

Resource: Familiarization, Internalization, Articulation (Fia)

Familiarization, Internalization, Articulation (FIA) Translation Guide © 2023 SRV Partners Released under CC BY-SA 4.0 license. Familiarization, Internalization, Articulation (FIA) Translation Guide has been adapted in the following languages Tok Pisin, عربى, Français, हिन्दी, Bahasa Indonesia, Português, Русский, Español, Kiswahili, 简体中文 from Familiarization, Internalization, Articulation (FIA) © 2023 SRV Partners Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Familiarization, Internalization, Articulation (Fia)

مرقس 1:1-13

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 1:1-13 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجليل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقشوا الأسئلة التالية 1:1-13 استمع إلى نسخة صوتية من إنجليل مرقس
أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تقطيعة الأجراء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 1:1-13 في الترجمة الأسهل للفهم

ببدأ إنجليل مرقس بالتمهيد للخبر السار أو لإنجيل يسوع، "ابن الله"، وببداية خدمته، أو تعاليمه

يخبرنا مرقس بأن يوحنا سيعد الطريق ليسوع. ثم يخبرنا مرقس على الفور بأن يسوع هو ابن الله. إن يسوع، ابن الله، هو موضوع هذا الكتاب. يبيّن لنا الله أن ذلك صحيح عندما يخبرنا بأن يسوع هو ابنه وبأنه يحبه وأنه راضٍ عنه. يتناول إنجليل مرقس موضوعاً آخر نبدأ في رؤيته هنا، وهو الصراع بين الله والشيطان. يدخل يسوع في صراع مع الشيطان مباشرة بعد معهوديته

تجري هذه القصة في البرية على طول نهر الأردن. من المهم أن تحدث القصة في البرية لأن ذلك يظهر أن الله قد صنع كل شيء كما جاء ذكره في العهد القديم في نبوءات الأنبياء. يبلغ طول نهر الأردن حوالي 320 كيلو متراً. ويبلغ عرضه عادة حوالي 30 متراً وعمقه 3 أمتار. يمكن للناس عبره بسهولة

أوقف التمثيل هنا واعرض على المجموعة صورة وخرائط لنهر الأردن. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

ينذكروننا مرقس بما قاله النبي اليهودي إشعياه منذ زمن بعيد. النبي هو شخص يتألقى رسالة من الله وينقلها إلى الناس. كلام إشعياه مسجل في كتاب يعرفه كل الشعب اليهودي معرفة جيدة. قال إشعياه أن تستمع إلى صوت الصارخ الذي يخبرنا بأن شخصاً ما سيشهد الطريق في البرية لمجيء الرب. يخبرنا النبي آخر وهو ملاخي، بأن رسولاً سيشهد الطريق، وأن الله سيعود إلى هيكلاً، أو مكان عبادته. يذكروننا مرقس بهذه النبوات ويهزئون لنا أن يوحنا هو الرسول الذي يشهد الطريق ليسوع. يسوع هو طريق العودة إلى الله. يظهر لنا مرقس أيضاً أن يسوع هو الله. وفي الجزء المتبقى من إنجليل مرقس، تحاول الشخصيات أن تكتشف من هو يسوع، لكننا نسمع على الفور أن يسوع هو المسيح، أو المخلص الموعود، ابن الله

يعيش يوحنا في البرية ويأتي ليكرز للناس، تماماً مثلما فعل الأنبياء القدماء، وليعظ الناس ليبتعدوا عن سبل الشر ويعودوا إلى الله. يشبه يوحنا كثيراً الرسول الذي تحدث عنه الأنبياء - فهو في البرية، ويلبس مثله، ويخبر الناس بأن يستعدوا للمجيء الرب. يلبس يوحنا ملابس صنعت من وبر الإبل، وهو حيوان يمكن أن يجده في البرية. يأكل الجراد والعسل البري، وما شيشان يمكن أن يجدهما في البرية. يعتمد الناس بتغذیتهم بالماء، وهو احتفال يهودي يظهر الناس يتخلون عن طرق حياتهم القديمة ويدأدون طرق جديدة للحياة. في الحياة الجديدة، يكفون عن عصيان الله أو عن الخطية، ويتبعون الله، ويغفر الله لهم خطاياهم

عندما يغفر الله لشخص ما، يختار ألا يعاقب أو يسعى للانتقام من الشخص الذي أخطأ بحقه. يلغى إساءاتهم ولا يحملها عليهم. يخبر يوحنا أيضًا الناس بأن شخصًا أقوى وأهم منه سوف يأتي. يقول يوحنا إن الشخص سيكون أهن منه بكثير. ولن يكون يوحنا مستحٍ حتى أن ينحي ويحل سيرور حذاء ذلك الرجل في الكثير من الأحيان، يساعد الخادم سيده في حل رباط حذائه أو ارتداء ملابسه. لكن يوحنا لن يكون مستحٍ حتى ليكون خادمًا لذلك الرجل.

أوقف التمثيل هنا وأظهر لفريق الترجمة صورة للصنادل. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

ذلك الشخص الآتي سيعد الناس بالروح القدس. يعمد يوحنا الناس بالماء، لكن معمودية الروح القدس تعني أن الله سيضع روح الله في قلبك وعقلك. تحدث الكثير من الأنبياء (مثل إشعيا وحزقيال ويوئيل) في العهد القديم عن الله الذي يسكن روحه على الناس، لذلك ينتظر الناس أن تحل هذه اللحظة. يقول لهم! يوحنا: ها هي

يخبرنا مرقس بأن يسوع جاء من الناصرة إلى الجليل وتعتمد على يد يوحنا. كانت الناصرة بلدة في منطقة الجليل حيث ترعرع يسوع. يعمد يوحنا يسوع، لكن يسوع لا يحتاج إلى الغفران، لأن يسوع لم يرتكب أي إثم قط. مع ذلك، يبدأ يسوع حيًّا جديدة بطريقة أو بأخرى، فهو يبدأ خدمته، أو تعاليمه، رسميًا. تُعد هذه المعمودية خطوة مهمة حيث تُبيّن لنا أن الله يكفل بهذه المهمة أو يعيّنه لها. يحب مرقس استخدام الجمل القصيرة والحركة السريعة لإخبار قصصه، ونرى ذلك هنا. مباشرةً بعد أن يخرج يسوع من الماء، تفتح السماوات، وهي طريقة أخرى لقول السماء، وينزل الروح القدس كأنه حمام. إما أن الروح القدس جاء على هيئة حمام، أو أن الروح القدس نزل بنفس الطريقة التي تنزل بها حمام. ربما تفتح السماء لتظهر لنا أن الله يقترب مننا مرة أخرى، بعد صمت دام مئات السنين بعد آخر نببي. وإذا صوت من السماء، حيث يعيش الله، يسمع. وهذه يسوع يسمع الصوت النازل من السماء هنا. لا يخبرنا مرقس من صاحب الصوت، لكننا نعلم أنه صوت الله، لا أحد آخر يعرف حتى الآن من هو، ولكن يسوع يسمع الله يتكلم معه. يقول الله يسمع الله يتكلم معه. يُظهر لنا مرقس أن يسوع هو ابن الله وأنه حري بالناس أن تستمع له

أوقف التمثيل هنا وناقشو كمجموعة هذا السؤال: أي نوع من المراسيم أو الطقوس سائدة في ثقافتك لإظهار أن شخصًا ما بدأ طريقًا جديدًا في الحياة أو عملاً مهمًا؟ ما أوجه الشبه أو الاختلاف بين هذه المراسيم والمعمودية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يرسل الروح القدس يسوع فورًا وعن قصد إلى البرية. إنه مكان يشبه الصحراً لا تعيش فيه سوى الحيوانات البرية ولا ينبع فيه إلا عشب قليل. هناك دعوة واضحة وهادفة في الفعل المستخدم من أجل "إرسال" يسوع. إنها مهمة خاصة يوكله الله بها. يمضي يسوع أربعين يومًا في البرية، تماماً مثلما فعل موسى في الجبل، وتماماً مثل إيليا في سفره إلى الجبل، وتماماً مثل سنوات إسرائيل الأربعين في البرية. جَرَّب الشيطان يسوع على مدى فترة الأربعين يومًا هذه الشيطان هو قائد كل الأرواح الشريرة. وهو عدو الله. كانت الملائكة مع يسوع لتعتني به وتعطيه ما يحتاجه. الملائكة هي كائنات روحية فائقة الطبيعة تخدم الله. لا يخبرنا مرقس هنا ما إذا نجح يسوع في محاربة الشيطان في البرية أم لا، لكنها خطوة مهمة في بشارة يسوع

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 1:13 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

يضم هذا المقطع أربعة مشاهد.

في المشهد الأول: يبدأ مرقس بإخبارنا بأنها بداية خدمة يسوع. يوحنا في البرية في نهر الأردن يحقق كتابات العهد القديم، حيث أخبرنا إشعيا أن شخصًا سيأتي "ليمهد الطريق لمجيء ربنا"، صارخًا ومهدًا السبيل ليأتي الله إلينا.

في المشهد الثاني: يعمد يوحنا الناس في نهر الأردن. يقول يوحنا للناس إن شخصًا أقوى منه سيأتي ويعمد الناس ليس فقط بالماء إنما بالروح القدس

في المشهد الثالث: يأتي يسوع من الناصرة إلى الجليل حيث يعمد يوحنا يسوع. فور خروج يسوع من الماء، تفتح السماوات، ويحل الروح القدس على يسوع.

أوقف الصوت هنا وأظهر لمجموعتك خريطة تُظهر منطقة الجليل التي تضم الناصرة ومنطقة نهر الأردن.

في المشهد الرابع: فور معمودية يسوع، يُرسل الروح القدس يسوع إلى البرية لمدة 40 يومًا. الشيطان يُجرب يسوع. الملائكة مع يسوع تساعده

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يوحنا المعمدان
- جموع الناس
- يسوع
- الروح القدس
- الله
- الشيطان
- الملائكة

انتبهوا كمجموعة لهذه الأجزاء من الزمان والمكان في المقطع

تدور أحداث القصة في البرية بالقرب من نهر الأردن ولاحقاً في منطقة أخرى من البرية حيث يُجرب الشيطان يسوع. إن البرية مكان مهم لأنها تظهر لنا تتحقق نبوة إشعيا بأنه سيكون هناك صوت صارخ في البرية.

أوقف المقطع الصوتي هنا واعرض أمام المجموعة صورة لنهر الأردن وصورة للبرية

في المشهد الثاني، يأتي الناس من جميع أنحاء يهودا وأورشليم. ويوحنا يعمدthem. إنهم يعترفون بخطاياهم، ويترون طرق حياتهم القديمة ويداؤن طريق جديد بطاعة الله. يخبر يوحنا الناس بأن شخصاً أقوى منه ما سيأتي قريباً. يتحدث يوحنا عن حل رباط حذاء شخص أعلم منه. فعل الخدم ذلك لأسيادهم. يقول - يوحنا إنه ليس مهماً بما يكفي حتى ليحل رباط حذاء الرجل الذي سيأتي! هذا الرجل المهم سيُعمد الناس بالروح القدس. سيحل روح الله في قلوب الناس. وعقولهم.

أوقف المقطع الصوتي هنا وأظهر لمجموعتك خريطة يهودا وأورشليم

في المشهد الثالث، نرى يوحنا يُعمد يسوع. من المهم تذكر أنه على الرغم من أن يسوع يتعدّد، فهو لا يحتاج إلى الغفران لأنه لم يرتكب أي إثم فقط. معموديته هي بداية حياته الجديدة في الكرازنة جهازاً أو التعليم وتظهر لنا أن الله يكلف بهذه المهمة. يجب مرقس استخدام الجمل القصيرة والحركة السريعة لإخبار قصصه، ونرى ذلك هنا. أولاً، يخرج يسوع من الماء. في اللغة الأصلية، ليس من الواضح ما إذا خرج يسوع من تحت سطح الماء أم خرج كلّياً من النهر على الأرجح أن يسوع خرج من تحت سطح الماء، لكن ينبغي أن تكون الترجمة غير واضحة في هذا الشأن إن أمكن. فور خروج يسوع من الماء، تشقق السماوات. لا يعني ذلك أن السماوات أو السماء قد دُمرت، بل يعني أنها كانت تتفتح. وخرج الروح القدس من السماوات المفتوحة على هيئة حمام. قد يعني هذا أن الروح القدس جاء على هيئة حمام، أو أن الروح القدس نزل مثلما تنزل الحمامات. يستحسن إبقاء هذه الترجمة غير واضحة أيضاً. سمع يسوع صوتاً يقول: "أنت هو ابني الحبيب الذي به سُررت". على الرغم من أننا نعلم أن هذا هو صوت الله، إلا أن النص لا يحدد من صاحب الصوت. يمكن أن يقول شيئاً من هذا القبيل: "سمع يسوع صوتاً يشبه صوتاً بشرياً". يبدو أن يسوع هو الوحيدي الذي يسمع الصوت

مبشرة بعد معمودية يسوع، يرسل الروح القدس يسوع إلى البرية لمدة 40 يوماً. على الرغم من أن الروح القدس يُرسل يسوع، إلا أن هذا لا يعني أنه يجبر يسوع على الذهاب. كان يسوع يعلم أن هذه مهمة خاصة أوكله الله بها وأنها خطوة ضرورية في خدمته

البرية هي مكان مثل الصحراء تعيش فيه الحيوانات البرية وغير مأهول من البشر. لا ينبع سوى قليل من الشعب في البرية. في زمان يسوع في البرية يُجرب الشيطان يسوع أو يغويه. الإغراء هي تجربة تهدف إلى منح الناس فرصة ارتکاب الشر والخطية أمام الله. لا يخبرنا مرقس تحديداً كيف يتم تجربة يسوع. يُقال لنا إن الملائكة مع يسوع كانت تخدمه. مرة أخرى، لا يخبرنا مرقس كيف تخدمه الملائكة

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو الرسم أو استخدام أشياء لتصوير المقطع والأحداث فيه

هنا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 1:13-1 في الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

تضمن هذه القصة 4 مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يوحنا المعمدان
- جموع الناس
- يسوع
- الروح القدس
- الله
- الشيطان
- الملائكة

قاموا كمجموعة بتمثيل المقطع مرتين. يجب تمثيل الفقرة بلغتك

أولاً، مثلوا القصة بدون توقف. انتبهوا للحوار، والتدفق، والحكمة، والتسلسل الزمني للقصة. تأكروا من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من

القصة. ساعدو بعضكم البعض على تذكر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، توقف مؤقتاً وسائل الشخص الذي يلعب دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبعي للشخص الذي يلعب دور الشخصية الإيجابية بما سيشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية. ثم أعد المسرحية من البداية

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع مرة ثانية

الآتي مثل على ما سبقه وردود الفعل المحتملة

يمهد مشهد البداية لخلفية القصة. تدور أحداث القصة في البرية. وهي إتمام للمكتوب. متى دور يوحنا وهو يدعو الجميع إلى المعمودية، والابتعاد عن حياتهم. القديمة، واتباع الله، وطلب الغفران عن خططيائهم

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الأشخاص الذي يلعبون دور الجموع: "بم تشعرون أو تفكّرون؟" قد يجيب الناس بإجابات مثل هذه: "هل يمكننا الثقة في هذا الرجل؟" أو "انا متحمس لأنتم وأحصل على الغفران" أو "هل هذا الرجلنبي؟" أو "المتوقع: هل سيأتي الميسيا قريباً؟" تابع التمثيل

متى دور يوحنا وهو يعهد الناس في النهر فيما يعترفون بخططيائهم

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يلعب دور يوحنا: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بإجابات مثل: "سعيد لرؤيه الكثير من الناس يستمعون إلى رسالة الله" أو "مندهش من الجميع". تابع التمثيل

متى دور يوحنا وهو يخبر الجميع بأن شخصاً أقوى منه سيأتي. ولن يعهد بالماء بل بالروح القدس

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الناس في الجمع عما يشعرون أو يفكّرون به. قد يجيبون بإجابات مثل: "متى سيأتون؟" أو "ما المقصود بالمعمودية بالروح القدس؟" أو "هل يمكننا تصديق ما يقوله لنا يوحنا؟" أو "من هو الشخص الذي سيأتي؟" تابع التمثيل

متى دور يسوع وهو يتعمّد على يد يوحنا. فتّرك في طريقة لتمثيل السماء وهي تنفتح وحلول الروح القدس على يسوع. هل يمكنك استخدام أغراض عشوائية لتمثيل هذا المتهجد؟ يمكنك تزييق قطعة من القماش إلى نصفين لإظهار السماء مفتوحة

متى صوت الله وهو يتحدث إلى يسوع، ويخبره بأنه ابنه الحبيب الذي به سُرّ

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يلعب دور يوحنا: "كيف تشعر في هذه اللحظة؟" قد يجيب الشخص: "غير مستحق" أو "متحمس لأنّه هنا" أو "مندهش" أو "مرتبك" - لم قد يرى غب يسوع في أن يتعدّد؟" أسأل الشخص الذي يلعب دور الله: "كيف تشعر في هذه اللحظة؟" قد يجيب الشخص بإجابات مثل "أشعر بحب كبير لابني" أو "فخور". أسأل الشخص الذي يلعب دور يسوع: "كيف تشعر في هذه اللحظة؟" قد يجيب الشخص بإجابات مثل: "سعيد للغاية" لسماع صوت الله أو "منهمك بالمهمة المُكلّف بها" أو "محظوظ". تابع التمثيل

أخيراً، متى دور يسوع وهو ذاهب إلى البرية لمدة 40 يوماً حيث يُجرّبه إبليس. الملائكة معه تخدمه. فتّرك بالطرق التي قد تخدم بها الملائكة يسوع. لا يخبرنا مرقس بذلك. ولا يخبرنا مرقس كذلك كيف يُجرّب إبليس يسوع

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يلعب دور إبليس: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بإجابات مثل: "يمكنني أن أجعل يسوع يستمع لي" أو "أريد أن يفشل يسوع" أو "أنا أقوى من هذا الرجل"

"في النهاية، أسأل المجموعة: "ما رأيكم بارسال الروح القدس يسوع إلى البرية ليعويه أو يجرّبه إبليس؟ كيف تشعر حيال نهاية القصة؟

هذه نهاية التسجيل

الإمام بالصطلاحات

سدّ / الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 1:1-13 في الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفاحيّة في هذا المقطع

في الأصل، استخدم مرقس كلمة إنجليل لتعني الرسالة المسيحية - الخبر السار أن يسوع كان على هذه الأرض، ومات من أجل خطايها، وقام من بين الأموات أحب مرقس هذه الكلمة "إنجليل" واستخدمها كثيراً في كتابه. لقد كان متحمساً لرسالة يسوع

توقف هنا وناقشتكم مجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن الإنجيل. ابحث عن إنجيل في مسرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

قال مرقس إن هذا هو الإنجيل، أو الخبر السار عن يسوع الميسيا، ابن الله. اسم يسوع يعني "الله يخلاص". "المسيح" هي الكلمة اليونانية للكلمة العبرية "المسيي"، ومعناها شخص مسح الله أو عينه لمهمة خاصة. في العهد القديم، كان يتم مسح الأنبياء والكهنة والملوك لأداء مهام خاصة. يسوع هو كل هؤلاء لكن مرقس يميل إلى رؤية يسوع كملك عينه الله لمهمة خاصة

توقف هنا وناقشتكم مجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن الميسيا أو المسيح. ابحث عن ميسيا أو مسيح في مسرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

في العهد الجديد، يظهر المصطلح المفرد ابن الله علاقة فريدة بين يسوع والله الحق - يسوع هو محبوب الله الفريد. لدى يسوع والله علاقة خاصة، مثل علاقة الأب بابنه. هذا لقب يشير إلى كون يسوع الله وإلى العلاقة الوثيقة التي تجمعه بالله الآب. يشير هذا المصطلح أيضاً إلى أن يسوع، ويدعى ابن الله، هو الميسيا أو مختار الله المخلص الموعود به في العهد القديم

توقف هنا وناقشتكم مجموعة ما هي العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن ابن الله. لمزيد من المعلومات عن ابن الله، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يخبرنا مرقس بما تحدث عنه إشعيا النبي منذ عدة سنوات. اختار مصطلح النبي التي تصف بشكل كافٍ وظيفة النبي. النبي

1. ينادي دعوة ورسالة من الله

2. ينقل رسالة الله إلى الناس

3. يعلم أن وظيفته الأهم هي نقل الكلمة الله أو رسالته إلى الناس

توقف هنا وناقشتكم مجموعة ما هي الكلمة التي ستستخدمونها للتعبير عن النبي. لمزيد من المعلومات عن النبي، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يقول إشعيا إن شخصاً سيأتي كصوت صارخ في البرية. تستخدم كلمة "البرية" غالباً في إنجيل مرقس، وتشير إلى منطقة من الأرض قربة من نهر الأردن لا يعيش فيها أحد وينمو فيها فقط القليل من النبات. في الكتاب المقدس، غالباً ما يجتمع الله مع شعبه في مثل هذه المناطق. نرى ذلك في هذه القصة - يقول الله إنه سيرسل رسوله إلى البرية، ويوحنا يكرز في البرية، ويرسل يسوع إلى البرية ليُجرِّب

توقف هنا وانظروا لكمجموعة إلى صورة لصحراء/برية. نقاشوا ما هي الكلمة التي ستستخدمونها للتعبير عن البرية. لمزيد من المعلومات عن البرية، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

سيخبر الصوت الناس بأن يدعوا الطريق للرب. الرب هو لقب يعكس الاحترام ووجه السيد، وفي هذه الحالة، يشير إلى الله نفسه

توقف هنا وناقشتكم مجموعة ما هي الكلمة التي ستستخدمونها للتعبير عن الرب. لمزيد من المعلومات عن الرب، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

كرز يوحنا بمعنوية التوبة. كانت المعنوية تجري بالغسل بالماء رمزاً للتطهير من الخطايا. كان الشعب اليهودي يفعل ذلك لإظهار أنه يتوب عن خطايا في هذه الحالة، فعل يوحنا ذلك للأخرين لإظهار ذلك. لاحقاً في العهد الجديد، كانت المعنوية رمزاً الدفن بسوع وقيامته، وموتاً حياتنا القديمة والحياة الجديدة التي لنا مع يسوع. التوبة تعني أن تبتعد عن خطاياك وتتجه إلى الله، وتبدأ حياة جديدة باتباع طرق الله. كان يوحنا واضحاً في أن التوبة تقود إلى طريق جديد للحياة

توقف هنا وناقشتكم مجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن معنوية وтوبة. ابحث عن معنوية وтوبة في مسرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يقول يوحنا إن معنويته تظهر غفران الله للخطايا. الغفران يضم طرفين، أحدهما ارتكب إثماً تجاه الآخر. في الغفران، يضع المظلوم حقوقه جانبًا، ولا يعاقب الآخر كما يستحق. لا يسعى للانتقام. إذا تاب الآخر عن سلوكه وقبل القرآن، تُسترد العلاقة بينهما ويزول الذنب. مع الله، الغفران متاح لجميع من يكتف عن صنع الشر ويتجه إلى الله. بعدها، يسترد الله علاقته بهم. في ما يلي بعض الطرق التي يصف بها العهد الجديد "القرآن". قد تجد في لغتك طريقة مماثلة لوصف الغفران. إذا كان الأمر كذلك، فيمكنك استخدام ذلك لإنشاء صورة كلمة لجمهورك

- لمسح خطايا شخص
- لإزالة خطايا شخص
- لفك القيود، التحرير
- لرمي
- لتعطية
- للانتقال من
- للإلاع عن
- لكي تدبر ظهرك

الأداة التعليمية: في إحدى لغات غرب أفريقيا، عندما يغفر الله لشخص، فهو "يقطع" خطاياه كلّياً وعليه فهي تظهر ثانيةً. حاول جعل فريق الترجمة يفأد أو يمثل مشهدًا يغفر فيه شخص لشخص آخر. راقب بدء الأحداث التي يقومان بها لإظهار الغفران. اطلب من المترجمين شرح مشاعر كل شخصية في المشهد الخطية تشير إلى فعل يدل على عصيان الله. تأكد من أن الكلمة التي تستخدمها هنا لا تعني أن شخصًا قد فشل في أداء عمل ديني مثل طقوس الصلاة أو اتباع قواعد دينية محددة.

توقف هنا وناقشو كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن الخطية. ابحث عن الخطيفي مسرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. اوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يقول يوحنا ابن الشخص القادر سيعمّد الناس بروح القدس هو روح الله والذي يعطيه الله للناس ليؤهلهم بحضوره وحكمته وسلطانه وقوته. في العهد القديم، كانت الكلمة العربية للروح تحمل معانٍ ملموسة مثل "ريح" أو "نفس". قد تعني أيضًا "القوة" أو "السلطان" الذي يمنه الله لشخص ليصنع أعمالاً عظيمة. يعطي الله الناس مواهب عندما يحلّ روح الله فيهم (أو عليه). منح الله الملوك روحه عندما مسحهم ليكونوا ملوكًا ومنهم حكمة وقوة خاصتين منه. روح الله يؤهل الناس لصنع أمور. على سبيل المثال، قد يتطلب من الشخص نقل رسالة من الله إلى شخص

في العهد الجديد، يشير مفهوم القدوس إلى الناس أو الأشياء التي تخصل الله، التي تم تكريسها له، أو تشبهه. إذا كان من الصعب ترجمة مصطلح روح أو إذا كانت فكرة روح الله تجعل الناس يعتقدون أن هناك أكثر من إله واحد، فقد تحتاج إلى ترجمة المصطلح "بالإشارة إلى ما يفعله أو ما يوفره. من الأمثلة على طريقة ترجمة مصطلح "روح الله" هو "قوة الله".

توقف هنا وناقشو كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن الروح القدس. ابحث عن الروح القدس في مسرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. اوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

عندما "تشق السماوات"، تُستخدم الكلمة نفسها لشق تلك المستخدمة لشق قطعة قماش. يظهر ذلك أن المكان حيث يعيش الله مفتوح بشكل واضح على الأرض بطريقة شبه عينية. بات الله متاحًا مجدًا بعد صمت دام مئات السنين. إذا كنت بحاجة إلى قول إن السماء المرئية افتتحت بدلاً من قول إن السماء انفتحت، فيمكنك فعل ذلك.

الصوت من السماء هو الله حقًا، لم يلفظ الشعب اليهودي اسم الله كثيرًا، لذا غالباً ما كانوا يكتبون "السماء" بدلاً من اسمه. الصوت صادر بالتأكيد من المكان الذي يعيش فيه الله.

توقف هنا وناقشو كمجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن سماء. ابحث عن سماء في مسرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. اوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

الشيطان جزب يسوع. جزب تعني بالواقع "امتن". يشير الشيطان إلى الكائن الروحي الذي خلفه الله، الذي هو قائد الكائنات الروحية الشريرة التي فررت التمرد على الله. قد تحتاج إلى وصف اسم الشيطان بكونه "قائد الأرواح الشريرة" إذا كان الشيطان غير معروف لمستمعيك.

توقف هنا وناقشو كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن "الشيطان". ابحث عن الشيطان في مسرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. اوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

جاءت الملائكة وخدمت يسوع. الملاك هو كائن روحي فائق للطبيعة وهو مُرسل من الله. تظهر الملائكة للبشر في شكل بشري، وهم أقل من يسوع، وغالباً ما يأتون برسالة محددة أو لكي يغفون مهمة محددة. إذا لم تتوفر في اللغة كلمة تشير إلى ملاك يمكن لغير المؤمن فهمها، فيمكنك ترجمة هذه الكلمة كرسول الله أو من الله أو سفير الله. مع ذلك، انتبه فكلمة النبي تحمل هذه المعاني أيضاً. قد تحتاج إلى أن يتضمن هذا الوصف رسول روحي من الله.

توقف هنا وناقشو كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن الملائكة. ابحث عن الملائكة في مسرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. اوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

هذه هي نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة.

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت موها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 14:14-20

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 14:1-20 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 14:1-20 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبب في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 14:1-20 في الترجمة الأسهل لفهم

في المقطع الأخير، عرّفنا مرقس على بداية خدمة يسوع. كان الله يتم نبوة العهد القديم التي قالها إشعيا. سافر يسوع إلى الجليل وعمد يوحنا يسوع. فور تعميد يوحنا ليسوع، أرسل الروح القدس يسوع إلى البرية حيث جربه إبليس لمدة 40 يوماً. يفصل مرقس الآن بشكل واضح بين يوحنا ويسوع. مرّ بعض الوقت واعتقلت السلطات يوحنا وزجّته في السجن. على الرغم من أن مرقس لا يخبرنا هنا بالجهة التي اعتقلت يوحنا أو سبب اعتقاله، نكتشف لاحقاً في

إنجيل مرقس أن هيرودس أنتيبياس هو من اعتقل يوحنا. هيرودس أنتيبياس هو ابن الملك هيرودس الذي حاول قتل يسوع وهو طفل. بعد اعتقال يوحنا، يذهب يسوع إلى الجليل. يصبح يسوع الآن محور القصة الجارية.

يخبرنا مرقس بأن يسوع أصبح الآن في الجليل وأنه يُكرز باقتراب ملوكوت الله. في زمان يسوع، كان الاعتقاد السائد بين الناس بأن الله سيحكم العالم أجمع في أحد الأيام، وذلك من خلال شعبه إسرائيل. لكن في إنجليل مرقس، جاء يسوع، ويسوع يُكرز بملوكوت مختلف. لا يعني ملوكوت الله مكاناً أو أرضاً يحكمها، بل يعني ملوكوت الله في قلوبنا. نختبر ملوكوت الله الان عندما ننصل إليه ونطهّي باتباع يسوع

رسالة يسوع فورية. يقول "أنت الساعة"، بمعنى أن كل نبوات العهد القديم عن ملوكوت الله وعن مخلصه المنتظر بدأت تتحقق الآن، لأن يسوع، المخلص الموعود، قد آتى ليبدأ خدمته. "الساعة" تعني أن الله قد حدد هذا الوقت لملوكته - إن الوقت مناسب لاستجابة الناس له لأنهم يستطيعون أن يسمعوا الأخبار من يسوع مباشرةً.

رسالة يسوع بسيطة. ينبعى للناس أن يتوبوا ويبعدوا عن العصيان، وأن يلحوظوا إلى الله ويؤمنوا بالإنجيل، أو بالخبر السار بأن ملوكوت الله اقترب فعلاً. يتحدث مرقس كثيراً عن الإيمان بيسوع. أن تؤمن يعني أن تتفق في شخص ما - وفي هذه الحالة، الثقة في يسوع وأن تظهر إيمانك به عن طريق إطاعته واتباعه

عندما يبدأ يسوع خدمته، يركز على موضوع مهم للغاية، وهو اختيار الرجال الأوائل الذين سينتسبونه عن قرب. يخبرنا مرقس بأن يسوع يدعو تلاميذه الأوائل ليتبعوه. التلميذ هو الشخص الذي يتبع معلماً دينياً محدداً ويتعلم منه عن الله والإيمان والحياة. كان تلاميذه يسوع، أو أقرب أتباعه، معه في معظم خدمته العامة، فيسافرون معه إلى كل مكان، ويتعلمون منه، وفي بعض الأوقات يرسلهم ليكرزوا بخبر الملوكوت السار ويشفوا المرضى

يسير يسوع على طول شاطئ بحيرة طبرية عندما يدعى سمعان وشقيقه أندراوس ليكونا من تلاميذه. بحيرة طبرية هي بحيرة بها مياه عذبة. يبلغ طولها 21 كيلومتراً وعرضها 10 كيلومترات.

توقف هنا وألق نظرة على خريطة لمنطقة الجليل وصورة لبحيرة طبرية ضمن المجموعة. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

كان سمعان وأندراوس صيادي سمك. كان عملهما يقتضي بالخروج إلى البحيرة واستخدام شبكة لصيد الأسماك وبيعها. كانت شبكة صيدهما تصنف من خطوط أو سلاك يحبكها الناس معاً لتشكيل دائرة يبلغ عرضها حوالي 7 أمتار. وكانت بعض الأنقاض الصغيرة تُعلق بأطراف الشبكة لجعلها تغرق سريعاً. كان الناس يستخدمون هذا النوع من الشباك على الأرجح وهم واقفون في المياه الضحلة على طول الشاطئ ويرمونها بعيداً في البحيرة.

توقف هنا وانظروا كمجموعة إلى صورة لشبكة صيد. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يطلب يسوع من سمعان وأندراوس أن يتبعاه ويقول إنه سيرسلهما الصيد البشر. في العهد القديم، تحدث النبي إرميا عن "صيد" الناس للرجال، أو إحضارهم إلى الله أو أممه ليدينهما. غير أن يسوع تحدث عن "صيد الناس" أو إحضارهم إلى يسوع، لينفذ لهم و يجعلهم يفهمون كيف يكونون في ملوكوت الله

يخبرنا مرقس بأن يسوع يسافر على مسافة أبعد على طول شاطئ بحر الجليل حيث يرى يعقوب وباحنا، ابن زبدي، في قارب ينظفان ويصلحان شبакهما. قد تكون هذه الشباك أطول من تلك التي كان سمعان وأندراوس يستخدمانها، لأن الناس كانوا يستخدمون هذه الشباك من قارب. القارب هو مرحلة تستخدم للسفر عبر بحيرة أو بحر أو لصيد الأسماك. كان الناس يستخدمون المجاذيف أو المقاذف لتحرير القارب. كانت هذه القوارب تستخدم أحياناً أسرعة، أو قطعاً كبيرة من القماش، تعتمد على الرياح لتحريرها

توقف هنا وانظروا كمجموعة إلى صورة لقارب به مجاذيف. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يدفع يسوع بيحنا وأندراوس ليكونا من تلاميذه ويستجيبيان لبسوع على الفور. ترك يوحنا وأندراوس والدهما زبدي في القارب مع الرجال المأجورين. كان الصيادون يوظفون رجالاً في بعض الأحيان ليوم أو لمدة زمنية محددة لمساعدتهم. لم يكن هؤلاء الرجال عبيداً، فقد كان أصحاب القوارب يدفعون لهم لقاء عملهم.

- عندما يدعى يسوع بيحنا وأندراوس، يتوقع منهم أن يستجيبوا له على الفور وأن يتزموا به بالكامل، حتى عندما يكون ذلك صعباً. ترك يعقوب وباحنا كل شيء عائلاً وعملهما - ليتبعا يسوع. عندما يتبع الناس يسوع، فإنهم يستجيبون لدعوه، ويقبلون سلطانه، ويخذلون حذوه. يسوع يأمر، والناس يطاعون

توقف هنا وناقشت هذا السؤال كمجموعة: ماذا يفعل الناس في ثقافتك عندما يقررون اتباع معلم أو قائده يحظى بالاحترام؟ كيف تتغير حياتهم؟

هذه نهاية التسجيل

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 14:20 في الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع. يضم هذا المقطع مشهدتين

في المشهد الأول: تعقل السلطات بيحنا وتزوجه في السجن. يذهب يسوع إلى الجليل حيث يبدأ خدمته وبكرز باقتراب ملوكوت الله

في المشهد الثاني: يسير يسوع على طول شاطئ بحر الجليل ويدعو تلاميذه الأوائل، الذين يتركون شباك صيدهم ويتبعونه

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يوحنا (الذي يتم اعتقاله)
- شخص يعتقل يوحنا
- يسوع
- الناس الذين يعظمهم يسوع
- سمعان وشقيقه أندراوس
- يعقوب وأخوه يوحنا
- زبدي، والد يعقوب ويوحنا
- الرجال المأجورون في القارب مع زبدي

انتبهوا كمجموعة لهذه الأجزاء من الزمان والمكان في المقطع

لا يتم إخبارناكم من الوقت يمضي بين اعتقال يوحنا وعودة يسوع إلى الجليل. تبدأ هذه القصة بعبارة ظهر لنا فقط أن يسوع عاد إلى الجليل بعد مرور بعض الوقت على اعتقال يوحنا

يُكرز يسوع باقتراب ملوك الله. تعني الكرازة إخبار الناس على بشيء مهم. كان يسوع يسافر من مكان إلى آخر في الجليل للكرازة بهذا الخبر السار. من المهم تذكر أن ملوك الله لا يعني أنه يحكم مكاناً أو قطعة أرض، بل أن الله يحكم في قلوبنا وعقولنا. يسوع هو الملك المنتظر، وهو موجود بين الناس. إنه الملك الذي كانوا بانتظاره

يأمر يسوع الناس بالتنويم والإيمان بالإنجيل. أنت ساعة العمل. الآن، يملك الناس خيار قبول ما يخبرهم به يسوع والإيمان به أو رفض رسالته. سمعان وأندراوس ويعقوب ويوحنا هم جميعاً صيادي سمك. ربما كان سمعان وأندراوس في قاربهما أو واقفين في الماء على طول شواطئ بحر الجليل يلقيان شبакهما، ما يعني رمي الشبكة في الماء لصيد الأسماك. يدعوه يسوع سمعان وأندراوس أولًا، لذا يمكن أن نفترض أنهما كانوا مع يسوع عندما سار لمسافة أبعد على طول الشاطئ ودعا يعقوب ويوحنا. يعقوب ويوحنا مع والدهما زبدي، والرجال المأجورون في قاربهم. لا يخبرنا مرقس بعد الرجال المأجورين، لكن القارب يستوعب على الأرجح ما بين أربعة وخمسة عشر شخصاً. لا يخبرنا مرقس أيضاً بما إذا كان هناك أي أشخاص آخرين آنذاك، لكن كان هناك عدة بلدان وقرى لصيد الأسماك في هذه المنطقة، لذا يُحتمل أن يكون هناك أشخاص آخرون يعملون ويصطادون الأسماك

توقف هنا إذا كان من المفيد إلقاء نظرة أخرى مجموعة على صور بحر الجليل، والقارب ذي المجاديف والشباك. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا تصرف كل من سمعان وأندراوس ويوحنا ويعقوب بسرعة عندما دعاهم يسوع ليتبعوه. تركوا كل شيء خلفهم وأطاعوه. مرة أخرى، نرى هنا أن يسوع يريد أفعالاً من الناس. أنت الساعة لكون حاسمين، وترك حياتنا القديمة، ونتبع الله ونطيعه

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أشياء لتصوير المقطع والأحداث فيه
هنا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 14:20 في الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

تحتوي هذه القصة على مشهدتين

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يوحنا (الذي يتم اعتقاله)
- شخص يعقل يوحنا
- يسوع
- الناس الذين يعظمهم يسوع
- سمعان وشقيقه أندراوس
- يعقوب وشقيقه يوحنا
- زبدي، والد يعقوب ويوحنا
- الرجال المأجورون في القارب مع زبدي

قوموا بتمثيل المقطع مرتين كمجموعة. ينبغي تمثيل الفقرة بلغتكم

أولاً، قوموا بتمثيل القصة بدون توقف. انتبهوا للحوار، والتدفق، والحركة، والتسلسل الزمني للقصة. تأكروا من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتلوا المقطع

يجب أن تقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع مرّة ثانية. في أوقات معينة من المسرحية، أوقفها مؤقتاً وسائل الشخص الذي يلعب دور الشخصية: "بم تشعر أو تفتقّر؟" ينبغي للشخص الذي يلعب دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفتقّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم أعد التمثيل مرة أخرى

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا وقم بتمثيله مرّة ثانية

الآتي مثل على ما ستقوم بتمثيله وردد الفعل المحتلمة

في القصة، يذهب يسوع إلى الجليل ويبدا بالكرازة بعد القبض على يوحنا

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يلعب دور يسوع، "بم تشعر أو تفتقّر؟" قد يُجيب الشخص بعبارات مثل، "كان حزيناً، فيوحنا كان قريبه" أو "كان يسوع يعلم أن هذه كانت بداية خدمته لأنّه كان سيداً بالكرازة بملكته الله." تابع التمثيل

"!مثل دور يسوع وهو يدعى سمعان وأندراوس ويقول: "هيا اتبعاني، فاجعلنما صيادين للناس"

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخصين الذين يلعبان دور سمعان وأندراوس: "بم تشعرون أو تفتقّران؟" قد يجيبان بعبارات مثل، "كانا يعلمان أنه عليهم أن يتبعانه"، أو شعراً بحاجة ملحة إلى ترك شبакهما واتباعه على الفور" أو "متحمسان، فمن كنا بانتظاره قد جاء أحيرًا". تابع التمثيل

مثل دور يسوع وسمعان وأندراوس وهو يسيرون على طول الشاطئ نحو يعقوب ويوحنا. يدعو يسوع يعقوب ويوحنا ليتبعانه، فيتركان على الفور والدهما وقاربهما وشباكهما والرجال المأجورين

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الناس الذين يلعبون دور زبدي والرجال المأجورين، بم تشعرون أو تفتقّرون؟" قد يجيبون بعبارات مثل، "أنا مُرئٍك، من هو هذا الرجل وماذا يجري؟" أو "لماذا يغادر يعقوب ويوحنا فجأة؟" أو "المالذا لم تتم دعوتنا؟" أو "متحمس لها" أو "أشعر بالغبطة لرؤيتهمما يتبعان يسوع

في النهاية، أسأل المجموعة، "إذا كنتم صيادي سمك، وكنتم تقومون بعملكم، وجاء يسوع إليكم وطلب منكم أن تتبعوه، فكيف ستجيبون؟ كيف سيكون شعوركم؟"

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالمصطلحات

سد الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 14:1-14 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع

ذهب يسوع أو جاء إلى الجليل. استخدم كلمة تدل على الحركة للإشارة إلى التقدم للأمام إلى مكان ما أو الذهاب إليه، أيهما يبدو طبيعياً أكثر بلغتك

كان يسوع يسبر على طول شاطئ بحر الجليل في هذه القصة. يبلغ طول البحيرة حوالي 21 كيلومتراً وعرضها 10 كيلومترات. وإن أعمق نقطة فيها تبلغ عند 67 متراً. استخدمها الكثير من الناس لصيد الأسماك وتأمين كسب القوت. الجليل هي المنطقة المحاطة ببحر أو بحيرة طبريا

توقف هنا وانظروا كمجموعة إلى صورة البحيرة وخريطة الجليل إذا لم يكونوا قد فعلتم. نقاش ما هي الكلمة التي ستستخدمها للتعبير عن هذا الجسم المائي أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يقول يسوع إن ملوك الله أقرب. الملوك هو مكان يحكم فيه ملك على جماعة من الناس. في العهد القديم، كان ملوك الله هو شعبه، إسرائيل. غير أن شعب إسرائيل كان يعصي الله طوال الوقت. والآن، لم يعد ملوك الله يशرون إلى مكان، بل إلى جميع من يتبعه. نحن نعلم هذا أن الجميع لا يزولون بعصون الله، وأن ملوكه ليس كاملاً بعد. لكن يسوع جاء أيضًا لكي يحضر جزءاً من ملوك الله الآن. الآن، ملوك الله هو عبارة عنأشخاص يتبعون يسوع كملك ويساعدون بعضهم بعضاً، وينشرون محبة يسوع بين الآخرين. لاحقاً، سيجعل الله ملوكه كاملاً. سيأتي الله، وبين الأشرار، وسيصبح العالم كاملاً. سيحكم الله شعبه بشكل مثالي، حين يزول كل ألم أو شر، ويطيعه جميع الناس. عندما تحدث يسوع عن ملوك الله، لم يفهم الناس ذلك، لذا كان ذلك غامضاً بالنسبة إليهم. كانوا بحاجة إلى الإنصات بالفعل إلى يسوع ليفهموا ما كان يقوله

نحن نختبر ملوك الله الآن عندما نتصت إلى الله ونطيعه باتباع يسوع

توقف هنا وناقشوا كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي يستخدمونها للتعبير عن ملوك الله. ابحث عن ملوك الله في مفرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يأملنا يسوع بأن تنبو عن خطابانا وأن نؤمن بالخبر السار. أن تنبو يعني أن تبتعد عن الخطابا وتتجه إلى الله، وأن تبدأ تحيا حياة جديدة باتباع طريق الله. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها للتوبة تلك التي استخدمتها في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة التوبة واردة في مفرد المصطلحات الرئيسية

المعتقدات تشبه الإيمان في كونها تتطوي على مشاعر - أن تكون قوياً في شيء، وأن يكون قلبك صافياً بشأنه، وألا تكون لديك أي شكوك

بعض اللغات تستخدم كلمة واحدة فقط لإيمان ولطاعة. تصف المعتقدات ردة فعل الناس على وعد الله. يتمحور الأمر حول وضع الثقة أو الإيمان بالله

الأداة التعليمية: اطلب مسبقاً متظوع للمساعدة في ذلك. ضع كرسيًا في وسط الغرفة وأسأله المتظوع: "هل تعتقد أن هذا الكرسي موجود؟ هل تعتقد أن هذا كرسي في الأساس؟ هل تعتقد أن هذا الكرسي قوي بما يكفي ليحملك؟" يجب أن يقول المتظوع "نعم" كإجابة لكل هذه الأسئلة. ثم اسأل، "أعلم أنك مُنتَج لهذا تفضل هذا الكرسي لتجلس عليه." ينبغي أن يرفض المتظوع الجلوس على الكرسي. قم بإعادة ذلك عدة مرات، وأنت تسأل المتظوع عن سبب عدم جلوسه على الكرسي على الرغم من أنه يعلم أنه قوي بما يكفي ليحمله. اشرح للمجموعة أن هذا مثال عن الإيمان. إذا رفض الشخص أن يجلس على الكرسي، فإنه بالواقع لا يؤمن بالكرسي

توقف هنا وقم بهذا النشاط. نقاشوا كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي يستخدمونها للتعبير عن معتقد. ابحث عن معتقد في مفرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخبر يسوع الناس بالإنجيل، أو الأخبار السارة. قبل موته يسوع وقيامته، علم التلاميذ ويسوع عن الخبر السار للملوك. يعني ذلك أنهم يعلمون عن الوقت الذي يأتي فيه الله ليحكم. سيأتي الله ليحكم شعبه من خلال يسوع - هذه هي الأخبار السارة! لاحقاً، سيشمل الخبر السار الفضة الكاملة لموت يسوع ووفنه. وقيامته. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها للخبر السار أو الإنجيل كما فعلت في المقاطع السابقة

يدعو يسوع سمعان وأندراوس ليكونا تلاميذه. سمعان هنا هو الشخص نفسه المسمى لاحقاً سمعان بطرس، أحد تلاميذ يسوع. يوصف أندراوس بأنه شقيق سمعان. سمعان هو الأكبر سنًا على الأرجح، لذا دفع اسميه الأخرين بأي ترتيب تريده لتفاوتك عندما تتحدث عن شقيقين

كان سمعان وأندراوس صيادي سمك. صيادو السمك هم رجال يصطادون الأسماك لجني المال. كان سمعان وأندراوس يطرحان شباك الصيد عندما دعاهما يسوع. كان الناس يصنعن شباك الصيد من خيوط أو أسلاك يعتقدونها معاً لتشكيل دائرة يلفونها حول أنفسهم. كان الناس يرمون الشباك بحركة ذراع دائرة. كانت بعض الأنفاق الصغيرة تعلق بأطراف الشباك لجعلها تغرق بسرعة

توقف هنا وانظروا كمجموعة إلى صورة لشباك الصيد. نقاش ما هي الكلمة التي يستخدمها للتعبير عن شبكة الصيد. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا كان الصيادون يستخدمون قارب كوسيلة للسفر عبر الماء. كان طول قوارب الصيد حوالي 8 أمتار وعرضها مترين ونصف متراً. وكان يبلغ عمقها حوالي متراً وربع المتر. كان يمكن لقارب بهذا الحجم أن يستوعب ثلاثة عشر شخصاً بشكل مريح

توقف هنا واعرض أمام المترجمين صورة لقارب واختر طريقة لإظهار حجم القارب، ربما برسم الأبعاد على الأرض بعضاً وأن تطلب من الناس أن يدخلوا داخل الخطوط المرسومة. نقاش الكلمة التي يستخدمها للتعبير عن قارب. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يُدعى التلاميذ في هذا المقطع ليكونوا صيادي ناس. المقصود هو أنهم سيكونون صيادي يصطادون الناس بدلاً من الأسماك. احذر لئلا تكون الكلمة التي تستخدمها للتعبير عن "صيد" أو "صيد الأسماك" غير مناسبة. يمكنك أن تقول إنك تصطاد الناس كما لو كنت تصطاد الأسماك. أن تكون صياد للناس يعني أن تحضر الناس ليسوع لإنفاذهم وجعلهم يفهمون كيف يكونون في ملوك الله

هذه نهاية التسجيل

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتموها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. فربما عمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتلقى عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 28-1:21

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 1-28 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس 1:21-28 في هذه الخطوة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 1-21:28 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس 1:21-28. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 1:28-21 في الترجمة الأسهل للفهم.

دعا يسوع تلاميذه الأربعه الأوائل ليتبعوه: الصيادون، سمعان وأندراوس ويعقوب ويوحنا. قصد يسوع وتلاميذه الأربعه قرية كفرناحوم المجاورة لبحر الجليل. كانت كفرناحوم بلدة مهمة على الطريق الرئيس بين مصر ودمشق. أصبحت مقر يسوع خلال خدمته في منطقة الجليل. وهي على الأرجح المكان الذي عاش فيه التلاميذ الأربعه.

توقف هنا واعرض أمام فريق الترجمة خريطة لبحر الجليل ظهر كفرناحوم ومصر ودمشق

في يوم السبت التالي، يذهب يسوع إلى المجمع ويبدأ بتعليم رسالة الله إلى الناس هناك. السبت هو يوم يهودي مخصص للراحة والعبادة - يوم يجب أن يظل مقدسًا أو مميزة من خلال الامتناع عن القيام بأي عمل. بالنسبة إلى اليهود، يبدأ يوم السبت عند غروب الشمس يوم الجمعة ويستمر حتى غروب الشمس يوم السبت. اعتاد الناس أن يجتمعوا في المجمع لسماع التعاليم يوم السبت. كان المجمع هو مكان العبادة في البلدة. كان مكان لقاء يجتمع فيه الناس للصلوة. ويستمعون إلى كلام الله ويناقشونه مع معلمين مكرمين. كان الناس يتجمعون أيضًا في المجامع لمناقشة قضايا مهمة تتعلق بالقانون والسياسة.

توقف هنا وانظر إلى صورة لمجمع. نقاشوا هذا السؤال كمجموعة: في ثقافتك، كيف يبدو جدول الأسبوعي للراحة والعمل؟ كيف تستريح؟ أين يجتمع الناس لمناقشة القضايا المهمة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

دعا شخص يسوع ليعلم في المجمع. من هنا نعلم أن الناس كانوا يعرفون يسوع ويحترمونه. لا يخبرنا مرقس بما علمه يسوع في ذلك اليوم، لكننا نعلم أن تعاليم يسوع كانت غير عادية. كان الناس "متعجبين" من الطريقة التي كان يسوع يعلم بها. عادة، كان معلمو الناموس يتحدثون عمّا قيل في الشريعة وما قاله الأنبياء في موضوع معين. في هذه الحالة بدا يسوع وكأنه يتحدث بسلطانه الخاص - تكلم يسوع كما لو كان يملك السلطان والحق في أن يملأ على الناس ما يجب عليهم فعله، ولم يكن الناس يتوقعون ذلك. كان يسوع يتحدث على الأرجح عن مجيء ملوكوت الله ويخبر الناس بما يتبعه لهم فعله ليكونوا جزءاً من ملوكوت الله.

يتم إخبارنا بأنه "على الفور" يصرخ رجل مسكون بروح شريرة، إن الأرواح الشريرة، وغالباً ما يُشار إليها بالشياطين أو الأرواح النجسة، هي كائنات روحية تخدم إبليس كوكلاه، كونها تحت سلطانه. لهذه الأرواح الشريرة القوة على قمع إنسان والتحكم بأفكاره وأعماله حتى والتحدث من خالله. لا نعلم ما إذا كان الرجل الممسوس في المجمع طوال الوقت الذي كان يسوع يعلم فيه أم إذا دخل بعد أن أنهى يسوع تعاليمه. من المدهش أصلاً أنه دخل المجمع لأنَّه لم يكن يسمح لأي مسكون بروح شريرة بالعبادة في المجمع. يتحدث الشيطان من خلال الرجل. تبدو لغته كما يتوقع الشعب اليهودي أن يتحدث الشياطين كانوا عادة يقولون أشياء مثل "لا دخل لك بنا مطلقاً" لعل الشيطان يتحدث نيابةً عن أرواح شريرة أخرى عندما يقول "نحن". الشيطان عنيف جداً في طريقة حديثه مع يسوع - وهذا يدل على أنه خائف لأنه يعرف من هو يسوع وأن يسوع يملك السلطان ليتحكم فيه ويدمره. التدمير هنا يعني الإحباط وليس القتل.

يدعو الشيطان يسوع باسمه - يسوع الناصري. هذا يعني أن يسوع من مدينة الناصرة. كان شائعاً في تلك الأيام أن يُعرف الناس باسمهم وبلدهم كوسيلة للتعرفيتهم، في الثقافة اليهودية، غالباً ما كان الناس يظلون أنفسهم يستطعون التحكم في الشخص إذا ما نادوا عليه باسمه. يحاول الشيطان عيناً أن يجد طريقة للتحكم بيسوع لأنَّه يعلم أن يسوع لديه القوة الحقيقة ثم يدعوه الشيطان يسوع "قوس الله". لعل الشيطان يقصد أنه يعلم أن روح الله القدس هو في يسوع. يُظهر هذا الاسم أن الشيطان يعلم أن يسوع قدوس - أنه الله

توقف هنا وناقشو كمجموعة هذا السؤال: كيف تستخدمن الأسماء في ثقافتكم؟ ماذا تعني الأسماء؟ متى تدعوا الناس بأسمائهم؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يأمر يسوع الروح الشرير: "اخرس وانخرج منه!" يطلب يسوع الروح الشريرة بأن تترك الرجل وتتوقف عن السيطرة عليه. عادة، يقوم معلم في الشريعة بتطوّر أو مراسم لطرد الشياطين. لكن يسوع عليه فقط أن يقول الكلمات، فيخرج الشيطان من الرجل. هنا أيضًا يُظهر سلطان يسوع. عندما يخرج الشيطان من الرجل، يجعل الرجل يهتز كمالًا كان يعاني من نوبة ويصرخ الشيطان بصوت عالٍ. يجب مرقس أن يُظهر هذا الموضوع في قصصه، وكثيراً ما يربينا المنافسة بين يسوع، أي الخير، وإبليس، أي الشر.

توقف هنا وناقشو كمجموعة هذا السؤال: كيف تتعامل ثقافتكم مع المسكونين من الأرواح الشريرة؟ ما الأمور التي يفعلها المسكونين من الأرواح الشريرة؟ كيف يتم شفاء هم من هذه المشكلة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

مرة أخرى، يتعجب الناس في المجمع من يسوع يمكّن أن يروا أن يسوع يملك قرة عظيمة. يبدأ الناس في مناقشة ما جرى. لا يفهم الناس تماماً من هو يسوع بعد، لكنهم يستطيعون أن يروا أن يسوع هو شخص لا يعلم بسلطان وقرة في كلّمه فحسب، بل يُظهر ذلك بأفعاله، وفي هذه الحالة بتحرير شخص يربينا مرقس دائمًا نتائج المعجزات. في هذه الحالة، انتشرت الأخبار عن يسوع ومعجزاته في كافة أرجاء المنطقة.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 1:21-28 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع لهذا المقطع ثلاثة مشاهد.

في المشهد الأول: يسوع وتلاميذه الأربع، الصيادون الذين دعاهم للتو ليتبعوه، في بلدة كفرناحوم الآن. إنه يوم السبت، لذلك يذهب يسوع إلى المجمع، بيت الصلاة اليهودي، ويعلم. يندهش الناس من تعاليمه.

في المشهد الثاني: يظهر فجأة رجل ممسوس بروح شريرة. يوبخ يسوع الروح الشريرة ويأمرها بأن تترك الرجل. هنا، تصرخ الروح الشريرة، وتلقي بالرجل في حالة من التشنجات، وتتخرّج

في المشهد الثالث: الجمهور مندهش. يبدأون في مناقشة ما جرى وسلطان يسوع. تنتشر الأنبياء عن يسوع بسرعة في كافة أنحاء منطقة الجليل: الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

• بسوع

- رفاق / تلاميذ يسوع الأربعة: سمعان وأندراوس وبعقوب ويوحنا
- الناس في المجمع، ومن فيهم السكان المحليون والقادة الدينيون
- الرجل الممسوس بروح شريرة
- الناس خارج المجمع (الذين كانوا في المجمع نشروا الخبر في المنطقة بأسرها)
- الروح الشريرة

انتبهوا كمجموعة لهذه الأجزاء من الزمان والمكان في المقطع

اطلب من المجموعة التفكير في سياق هذه المشاهد. نحن الآن في سياق مختلف - بلدة كفرناحوم، داخل مجمع، يوم السبت. كانت كفرناحوم بلدة صغيرة تقع عند الشاطئ الشمالي لبحر الجليل. كان عدد سكان كفرناحوم أقل من 2000 نسمة. هنا على الأرجح عاش سمعان وأندراوس وبعقوب ويوحنا. كان لكل مجتمع يهودي مجمع. كانت المجتمع أماكن لقاء يجتمع فيها الناس للإستماع إلى التعليم الدينية والعبادة. كانت الماجامع أيضًا مكانًا للتجمع ومناقشة قضايا مهمة تتعلق بالقانون والسياسة.

تحدث هذه القصة يوم السبت اليهودي، وهو اليوم الذي يمتنع فيه الشعب اليهودي عن العمل ويستريح ويجتمع في مجتمع التعلم والعبادة. كان يسوع قد دُعي للتعليم في المجتمع. بدل ذلك على أن يسوع معروف فعلاً ومحترم. كان يسوع يجلس على الأرجح ويعلم. لا نعرف ما كان يسوع يعلمه لكننا نعلم أن الناس كانوا متدهشين من الطريقة التي كان يسوع يعلم بها. كان يسوع يعلم بسلطان. وكانت هذه الطريقة مختلفة عن الطريقة التي كان المعلمون الآخرون يعلمون بها. كان معلمو الشريعة يقتبسون غالباً من علماء آخرين ويتحدثون عن الشريعة وما قاله الأنبياء عن موضوع ما. كان يسوع يتحدث بسلطاته الخاصة. يعني ذلك أنه لا يتحدث شخص ينقل رسالة شخص آخر. يعلم يسوع أمراً جديداً كشخص لديه السلطة في إعلان الحق

توقف هنا وألقوا نظرة كمجموعة على صورة لمجمع، من الداخل والخارج. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

في المشهد التالي، يظهر فجأة رجل ممسوس بروح شريرة. تعرف الأرواح الشريرة أحياناً بأنها أرواح نجسة أو شياطين. الأرواح الشريرة هي كائنات روحية تخدم إبليس ويمكنها التحكم في أفعال الشخص وأفكاره. لا يتم إخبارنا كم من الوقت أمضى الرجل الممسوس بالشيطان في المجمع. ربما كان هناك خلال تعامل يسوع أو يُحتمل أنه وصل عندما انتهى يسوع من التعليم. إن وجوده بالأصل في المجمع أمر يثير العجب. تعرفت الروح الشريرة على يسوع فوراً - دعت يسوع باسمه وبعدها أشارت إليه بعبارة "قوس الله". الروح الشريرة هي التي كانت تتحدث عندما تعرفت إلى يسوع. احرص على أن تظهر ترجمتك أن الروح الشريرة هي التي تتحدث. من الواضح أن الرجل كان ممسوساً بروح شريرة ولم يكن متوعكاً صحيحاً فحسب. تمناك الأرواح الشريرة معرفة فائقة للطبيعة - معرفة ليست من هذا العالم. تعلم من هو يسوع بالفعل على الرغم من أن الناس في الجمع لا يفهمون تماماً بعد من هو يسوع. يسوع هو الله، إنه الله ولديه القدرة على تدمير الروح الشريرة

يُظهر يسوع سلطاته وقوته عندما يأمر الروح الشريرة بالصمت وترك الرجل. كان على القادة اليهود عادةً اتباع عدة طقوس لطرد الشياطين. بدلاً من ذلك، يأمر يسوع الشيطان بالمعادنة مستخدماً كلمات فقط. لا يتم إخبارنا بالمكان الذي تذهب إليه الروح الشريرة عندما تغادر الرجل. عندما يغادر الشيطان الرجل، فإنه يتسبب له بتشنجات و يجعله يصدر صوت صرخ أو زعيق. التشنجات تعني اهتزازات عنيفة. بما أن الشياطين هي أرواح، فهي لا تملك جسداً فعلياً، لذا لا يمكننا رؤية الشيطان وهو يغادر الرجل. مع ذلك، يتضح للجميع أن الرجل كان قد حرر من الشيطان لأن الرجل يتصرف بطريقة مختلفة. مرة أخرى ينذهل الناس في المجمع من الطريقة المختلفة التي يفعل بها يسوع الأمور - سلطان وقوة

هذه هي المرة الأولى التي نرى فيها يسوع يأمر روحًا بترك شخص في إنجيل مرقس، على الرغم من أن يسوع قد واجه إبليس بالفعل في البرية عندما جرّبه إبليس. نرى هذا النط المهم المتمثل في الصراع بين يسوع وإبليس طوال إنجيل مرقس

في المشهد الأخير، لديك الجمهور - جميع الناس الذين كانوا في المجمع آنذاك. تدور مناقشة بينهم حول ما جرى خارج المجمع، وينتشر هذا الخبر في كافة أنحاء منطقة الجليل (وهي المنطقة المحاطة بمدينة كفرناحوم)

توقف هنا، وانظر مجموعة إلى خريطة الجليل والمناطق المحاطة بها. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أشياء تصوير المقطع والحركة فيه
هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 1:28-21 في الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، سنقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

تحتوي هذه القصة على 3 مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- صحبة/تلاميذ يسوع الأربعة: سمعان وأندراوس وبعقوب ويوحنا
- الناس في المجتمع، بمن فيهم السكان المحليون والقادة الدينيون
- الرجل الممسوس بروح شريرة
- أناس خارج المجتمع (الذين كانوا في المجتمع ينتشرون الخبر في المنطقة بأسرها)
- الروح الشريرة

قوموا كجماعة بتمثيل المقطع مررتين. يجب أن تقوم بتمثيل المقطع بلغتك

قم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني لها.تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدو بعضكم البعض على تذكر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية". في أوقات معينة من التمثيل، أوقف التمثيل وسأل الشخص الذي يلعب دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبع على الشخص الذي يلعب دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم أبدأ التمثيل ثانية

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع مرة ثانية

الآتي مثل على ما سبقه تمثيله وردود الفعل المحتملة

مثل دور يسوع في المجتمع مع تلاميذه والج茂ع. يسوع يعلم. الجموع منيحة جداً بالسلطان الذي يعلم به يسوع

؛ أوقف التمثيل. أسأل الناس الذين يلعبون دور تلاميذ يسوع الأربعة، سمعان وأندراوس وبعقوب ويوحنا: "بم تفكرون أو تشعرون؟" قد تسمع أشياء مثل "الارتباك"، أو "إيمانهم ينمو"، أو "إنهم يتعلمون ويفهمون أكثر عن يسوع". تابع التمثيل

يصل رجل ممسوس بروح شريرة. تأكد من تمثيل القصة بطريقة تجعل وصوله مفاجئاً ومدهشاً. يصرخ الرجل الممسوس في يسوع، ويسأله عن سبب وجوده هنا ويدعوه "قتوس الله". يأمر يسوع الروح الشريرة بأن تترك الرجل. تغادر الروح الشريرة، فتصرخ الرجل وتجعله يصرخ

أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور يسوع عن شعوره في تلك اللحظة. قد تسمع إجابات مثل: "أشعر بمعارضة إيلين لخدمتي" أو "أشعر بالثقة والسلطان في أنني أستطيع طرد هذا الشيطان". أسأل الآن الشخص الذي يلعب دور الرجل الذي كان ممسوساً بروح شريرة عن شعوره. قد تسمع إجابات مثل: "الحرية" أو "الراحة" أو "الفرح" أو "السلام، أخيراً". تابع التمثيل

مثل الجموع وهي مندهشة من قوة يسوع وسلطانه. إنهم يناقشون ما جرى. تذهب الجموع بعد ذلك ويخبرون الناس في المناطق المحيطة بالجليل عن يسوع أوقف المسرحية. أسأل هؤلاء من يلعبون دور الجموع: "بم تفكرون في هذه اللحظة؟ لم تسمع فقط بسلطان مثل هذا في التعليم، وأنت الآن قد رأيت سلطان يسوع في طرد الشياطين. كيف تشعر؟ هل تفهم ما يجري؟" قد تسمع أشياء مثل: "متأسف لإخبار الآخرين بمارأيته"، أو "غير متأكد مما يعنيه هذا، من هو هذا الرجل وكيف له أن يملك سلطاناً كهذا؟"

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالمصطلحات

سد /الجولات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 1:21-28 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع

إن يسوع ورفاقه هم الآن في كفرناحوم. كانت كفرناحوم مدينة رئيسية على الطريق المؤدي من مصر إلى دمشق، وهي بلدة رئيسية أخرى. وكانت مركزاً لصيد الأسماك والتجارة. كانت مهمة أيضاً للحكومة الرومانية الأجنبية المحتلة كمحطة لتحسين الضرائب. قام يسوع بمعظم خدمته في هذه البلدة. وكان الكثير من تلاميذه صيادي سمك من هذه البلدة.

توقف هنا واعرض أمام فريق الترجمة خريطة لبحر الجليل وكفرناحوم ومصر ودمشق

كان الشعب اليهودي يعتبر يوم السبت يوم راحة وعبادة منذ أن أعطاهم الله هذا الأمر منذ زمن بعيد. كان هذا هو اليوم السابع من الأسبوع. كانت هناك في زمن يسوع قواعد محددة وصارمة بخصوص العمل الذي يمكن القيام به أو لا يمكن القيام به في هذا اليوم. وكان هذا أيضاً هو اليوم الذي كان الناس يذهبون فيه إلى المجتمع للعبادة

توقف هنا وناقشوا كمجموعة الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمونها للتعبير عن السبت. ابحث عن السبت في مفرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

كان يسوع يعلم في المجتمع في كفرناحوم. كانت **المجام** أماكن يهودية للعبادة يجتمع فيها الناس في القرى بدلاً من الهيكل الرئيس في أورشليم. لم يكن الناس يقدّمون الن Bian في المجتمع. كانت هذه تجمعات محلية لليهود الذين كانوا يلتقطون يوم السبت وفي أيام الأعياد الخاصة للصلوة وقراءة الكتب المقدسة والاستماع إلى التعليم وأحياناً إصدار حكم في النزاعات المجتمعية.

توقف هنا وقم بهذا النشاط: اجمع عدة حجارة من مختلف الأحجام على أن يكون حجراً واحداً منها أكبر بكثير من الحجارة الأخرى. ضع الحجر الكبير في مكان أعلى قليلاً من مكان الحجارة الأصغر، واستخدم صورة الكلمة هذه فيما تناقش ما كان الناس يفعلونه في الهيكل مقارنة بما كانوا يفعلونه في المجتمع. ابحث عن مجمع في مفرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. ناقش ضمن المجموعة الكلمة التي ستستخدمونها للتعبير عن المجتمع، أو استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها في مقاطع أخرى من الإنجيل. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يخبرنا مرقس بأن الناس في المجتمع كانوا متدهشين من تعاليمه. بعبارة أخرى، كانوا متدهشين من **الطريقة** التي كان يسوع يعلم بها لأنّه كان يعلم كمن له سلطان.

السلطان يعني امتلاك القوة أو الحق في الطلب من الناس أن يفعلوا شيئاً ما. ابحث عن سلطان في مفرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. كانت الطريقة كان يسوع يعلم بها مختلفة عن طريقة معلمي الناموس الآخرين. ترجم عبارة معلمي الناموس أحياناً بكتبة أو أشخاص بدون الشريعة: إنهم علماء وخبراء في تفسير الشريعة من الكتب المقدسة. لم تكتب هذه التفسيرات، لكنها كانت فقط في الذاكرة ودرست شفاهة من المعلمين.

توقف هنا وناقش الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن "معلمي الناموس". ابحث عن معلمي الناموس في مفرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

فجأة، ظهر رجل ممسوس بروح شريرة/نحو. في هذا النص باللغة اليونانية القديمة، تعني الكلمة بالواقع روحًا "نحو". تشير كلمة "نحو" إلى شيء غير مؤهل لخدمة الله. كل الأرواح الشريرة "نحو" لأنها غير مؤهلة لخدمة الله. تشير "الروح الشريرة" إلى الكائنات الروحية التي تخدم الشيطان وكلاء لها، كونها تحت سلطانه. هذه الكائنات الروحية لديها القدرة على قمع الإنسان وحتى السيطرة عليه. هذا ما نراه يحدث لهذا الرجل في هذه القصة. نعلم من الكتاب المقدس أن الله خلق الأرواح الشريرة وأنها اختارت أن تعصيه. لا تتوفر في بعض اللغات كلمة تعبّر عن ذلك بشكل مناسب. قد تشير "روحهم الشريرة" إلى روح شخص ميت "طارد" الناس. حاول أن تختار كلمة تشير إلى كائن روحي مستقل شرير ومحارض الله. إذا لم يكن هناك كلمة، فحاول اختيار كلمة محاباة لكان روحه مستقل وإضافة صفة مثل روح من إبليس أو روح شريرة.

توقف هنا وناقشوا كمجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن الروح الشريرة أو النحو. ابحث عن روح شريرة/روح نحو في مفرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

تستخدم الروح الشريرة اسم يسوع الناصري عندما تتحدث إلى يسوع. الناصرة هي البلدة حيث نشأ يسوع، في قسم مختلف من منطقة الجليل. استخدمت الروح الشريرة اسمًا ليسوع يُظهر أنها تعرف من هو ومن أين أتى. كانت الروح الشريرة تأمل أن تتمكن من السيطرة على يسوع أو التحكم فيه باستخدام اسمه.

توقف هنا وعرض أمّا فريق الترجمة خريطة للجليل ظهر الناصرة

ندعوا الروح الشريرة يسوع أيضًا قدوس الله. يشير هذا اللقب عادة إلى الله نفسه ويوجّه بأن يسوع لديه علاقة خاصة بالله وأن روح الله فيه

توقف هنا وناقشوا كمجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن قدوس الله. إذا لزم الأمر، ابحث عن كلمة قدوس في مفرد المصطلحات الرئيسية. أوقف المقطع الصوتي هنا.

كانت كفرناحوم تقع عند ضفاف بحر الجليل وفي منطقة الجليل. يبلغ طول البحيرة حوالي 21 كيلومترًا وعرضها 10 كيلومترات. وعمقها يصل إلى 67 متراً. استخدمها الكثيرون لصيد الأسماك وتؤمن كسب القوت

توقف هنا وعرض أمّا فريق الترجمة الخريطة وصور البحيرة إذا لم تكن قد فعلت ذلك. ناقش الكلمة التي ستستخدمها للتعبير عن هذا المسطح المائي

هذه نهاية التسجيل

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتتموها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشته.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة بعادة سرد المقطع كلّه. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيًّا. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

34-1:29 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 1:29-34 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقشوا الأسئلة التالية 1:29-34 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى النسخة الصوتية من مرقس 1:29-34 في الترجمة الأسهل لفهمه.

كان يسوع وتلاميذه الأربعه للتوري في المجمع في كفرناحوم. كان يسوع يعلم بسلطان. يأمر يسوع شيطانًا مسَّ رجلاً بأن يترك الرجل ويترافق عن السيطرة عليه. يندهش الجميع من تعليم يسوع وأفعاله، وينشرون الأخبار عن يسوع ومعجزاته في كافة أرجاء المنطقة. تدور أحداث المقطع التالي في بيت سمعان وأندرووس، وهما اثنين من تلاميذ يسوع. يشفي يسوع العديد من الناس ويأمر عدًّا أكبر من الشياطين بالمغادرة.

يخبرنا مرقس بأنه فور مغادرة يسوع وتلاميذه الأربعه المجمع، قصدوا بيت سمعان وأندرووس. جرى ذلك مباشرة بعد أن شفى يسوع الرجل الممسوس بالشيطان في المجمع. غادر يسوع وتلاميذه الأربعه المجمع على الفور، قبل أن تنتشر الأخبار عن يسوع في كافة أنحاء المنطقة. كان بيت سمعان يقع في كفرناحوم في الأغلب كان قريباً من المجمع. عاش سمعان وأندرووس في البيت مع زوجة سمعان وحمة سمعان، أي والدة زوجته، التي كانت مصابة بالحمى. كان يعقوب وبودحنا معهم. نرى أنه عندما يطلب منا يسوع أن نتبعه، فهو يطلب منا التزاماً تاماً به. ترك يعقوب وبودحنا عملهما وأبيهما وخدمهما وتبعاً يسوع. يخبرنا مرقس الآن بأن سمعان يعيش مع زوجته والدة زوجته. لدى سمعان عائلة، مع ذلك فهو يطبع دعوه يسوع ليتبعه، حتى عندما يجهل إلى أين يتبعه أو ما تنتهي عليه الدعوة.

مباشرة بعد وصول يسوع وتلاميذه الأربعه إلى بيت سمعان وأندرووس، يُخْبِرُ الناس في البيت يسوع بأن حمَّة سمعان مصابة بالحمى. لا نعلم نوع الحمى التي كانت حمَّة سمعان مصابة بها أو منذ متى هي مريضة، نعلم فقط أنها طريحة الفراش. يذهب يسوع إليها ويمسك بيدها. لا نعلم أي يد أمسك يسوع، لكننا نعلم أن يسوع أمسك بيدها، وساعدتها في الجلوس أو الوقوف من وضعية الاستلقاء وأن صحتها عادت كما كانت. كان شفاء يسوع كاملاً - نهضت على الفور من دون أي شعور بالتعب، وقامت بخدمتهم. وطبخت لهم وجبة العشاء على الأرجح.

في اليوم نفسه، بعد غروب الشمس، جاء الكثير من سكان كفرناحوم لإحضار المرضى إلى يسوع. خلال يوم السبت المخصص للراحة، لم يكن مسموحاً للناس بالعمل، وهذا يتشمل حمل المرضى على الحصير. مع ذلك، كان يوم السبت ينتهي عند غروب الشمس، لذا كان الناس قادرين على مساعدة المرضى في الوصول إلى يسوع بعد هذا الوقت. كانوا قد سمعوا عن تعاليم يسوع وشفائه في المجتمع في وقت سابق من ذلك اليوم وأرادوا أن يشفينهم أيضاً.

يخبرنا مرقس بأن "البلدة بأكملها" تجمعت عند الباب. قد تكون عبارة "البلدة بأكملها" مبالغة - أو بعبارة أخرى، بدأ الأمر وكأن جميع من في البلدة جاؤوا شفى يسوع العديد من الناس من المرضى وأمر العديد من الشياطين بالمجاورة والتوقف عن السيطرة على الناس. كان الناس مصابين بشتى الأمراض، غير أن وصف المرضى يختلف عن وصف الممسوبيين بالشياطين. يقول المقطع "المرضى والممسوبيين بشياطين". قد يظهر الشخص الممسوس عدة علامات تشير إلى أنه ممسوس بشيطان وليس مجرد شخص مريض جسدياً أو ذهنياً.

توقف هنا وناقشوا مجموعة هذا السؤال: كيف يختلف الناس الذين يعانون من مرض جسدي عن الممسوبيين بأرواح شريرة؟ كيف تختلف تصرفاتهم وباي طريقة تختلف طريقة التعامل معهم من قبل الناس؟ في هذه النصوص، هناك فرق واضح بين من يعاني من مرض جسدي ومن هو ممسوس بأرواح شريرة. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

عندما طرد يسوع الشياطين، طلب من الشيطان لا يقول من هو. لم يكن يسوع مستعداً ليعرف الناس أنه ابن الله، لكن الشيطان الذي طرده سألاً ذلك اليوم كان قد أطلق على يسوع اسم "قدوس الله". كان يسوع بحاجة إلى إخراج الشياطين حتى لا يعرف الناس من هو ويحاولون جعله فعل أشياء لم يكن قد حان وقتها بعد. كان الناس يفكرون فقط في المعجزات التي يمكنه صنعها لهم وليس في هويته. لم يكن صنع المعجزات هو السبب الرئيس لمجيء المسيح. هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى النسخة الصوتية لمرقس 1: 29- 34 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والمكان والزمان هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع لهذا المقطع مشهدين.

في هذا المشهد الأول: يذهب يسوع مع تلاميذه الأربع إلى بيت سمعان وأندراوس ويفي والدة زوجة سمعان

في المشهد الثاني: تبدأ جموع من الناس في إحضار المرضى والممسوبيين بالشيطان إلى يسوع. يشفى يسوع المرضى. يأمر يسوع الشياطين أن تصمت ويطرد ها من الناس.

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هي

- يسوع
- سمعان وأندراوس وبعقوب وبونا
- والدة زوجة سمعان
- الكثير من المرضى والممسوبيين من الشياطين (يأتون إلى يسوع بعد غروب الشمس)
- جموع كبيرة (تجمعت لترى يسوع)
- الشياطين (الذين لا يسمح لهم يسوع بالكلام)
- انتهوا كمجموعة لهذه الأجزاء من إعداد المقطع

لم يذكر اسم يسوع في اللغة الأصلية لهذه القصة، ولكننا نعرف أن يسوع ذهب مع أربعة من تلاميذه إلى منزل سمعان وأندراوس فوراً بعد مغادرتهم المجمع هناك طريقة أخرى لقول "مبشرة بعد" أو "فوراً" وهي "على الفور". ربما كان بيت سمعان وأندراوس قريباً من المجمع، حيث أن كفرناحوم هي بلدة صغيرة يقطنها أقل من 2000 شخص. نحن نعلم أن سمعان يعيش في البيت مع شقيقه أندراوس وزوجة سمعان والدة زوجة سمعان. كان من الشائع أن تسكن أجيال مختلفة من العائلة في نفس البيت. كان يعقوب ويوحنا معهم ولكنهم لا يسكنان في نفس البيت مثل سمعان وأندراوس.

أوقفوا الصوت هنا وناقشوا مجموعة: كيف تبدو الأسرة النموذجية في ثقافتك أو منطقتك؟ من هم أفراد الأسرة الذين يعيشون معًا؟ في أجزاء كثيرة من الكتاب المقدس، نرى أن الناس يدعون بعضهم البعض لمنازلهم. ذكر كيفية حسن الضيافة حسب ثقافتك؟

نحن لا ندري لماذا ذهب يسوع وتلاميذه الأربع إلى منزل سمعان وأندراوس. ربما أراد سمعان من يسوع أن يعالج والدة زوجته مرة أخرى، بعد أن حضر علاجه يسوع لشخص ممسوس في يوم سابق. نحن على علم بأن يسوع أخبر بشكل مباشر أن والدة زوجة سمعان مريضة بالحمى. يقول مرقس في القصة أنهم عندما وصلوا إلى منزل سمعان وأندراوس، فقد أخبروا يسوع عنها. هذا يعني بأنهم أخبروه بأنها كانت مريضة. "عنها" غير واضحة، ولكن لا بد أنهم أخبروه بأنها مريضة، لأن يسوع بيد والدة زوجة سمعان لمساعدتها على أن تنهض (اما أن تجلس أو أن تقف) بدلاً عن استلائتها إنها شفيت في الحال. شفيت والدة زوجة سمعان وأصبح بمقدورها أن تقوم بالخدمة - ربما تقوم بإعداد وجبة طعام ليسوع وتلاميذه الأربع. عبارة "قامـت

"بالخدمة" أو "خدمت على السفارة" لا تعطي تفاصيل مما قامت به؛ وعلى أي حال فربما قامت بإعداد وجبة مسائية لهم، حيث أن ذلك هو من مهامها المعتادة في ذلك الوقت من اليوم. شفاء يسوع هو شفاء مُعجزي. لا يستخدم الأدوية بل يشفى بقدرة روح الله.

المشهد التالي يحدث بعد غروب الشمس - في مساء السبت بعد نهاية يوم الراحة، كان أهل كفرناحوم قد سمعوا خبر ما حدث في المجمع في وقت سابق من ذلك اليوم وأرادوا أن يشففهم يسوع. خلال يوم السبت لم يكن مسموحاً للناس بالعمل، وهذا يشمل حمل المرضى على الحصير. كان على الناس الانتظار حتى نهاية السبت لإحضار المرضى والمسوسيين بالشياطين إلى يسوع. جموع من الناس تصل وتتجمع ربما أمام منزل سمعان وأندراوس. نعلم أن الناس تم إخبارهم عن ماذا فعل يسوع في المجمع، ولكنهم لا يعلمون بعد من هو يسوع بالحقيقة. ابن الله. ربما كانوا هناك ليروا ما إذا كان ما سمعوه حقيقي، وربما بعضهم لديه حب استطلاع لمعرفة من هذا الرجل، وربما البعض الآخر لديهم إيمان بأنه يمكنهم الشفاء. كان يسوع معلمًا معروفاً له احترام. كان هناك أناس كثيرون، ويبعدون أن كل المدينة أتت لبيت سمعان. ربما كان هذا أمراً مربكاً بعض الشيء لمن هم داخل البيت وربما كان أمراً مخيفاً بعض الشيء.

يسوع يشفى الناس. يأتون إليه بأنواع كثيرة من الأمراض. بعض الناس الذين يأتون ليسوع مريض بأمراض عضوية والبعض الآخر ممسوس بأرواح شريرة. تقد الأرواح الشريرة قدرتها في حضور يسوع. إنه يأمرهم أن يكونوا صامتين وأن يغادروا الناس ليتحرروا منهم كما فعل يسوع في المجمع. يعرف يسوع أن الأرواح الشريرة تعرف من هو، "قُوَّسَ اللَّهُ". لا يريد يسوع للجمع أن يعرف ذلك بعد، لأنه ليس الوقت المناسب لخدمته، لذلك لا يسمح يسوع للشياطين بأن يتكلموا.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة والرسم أو أن تستخدم مجسماتتمكنها من تصوير المقطع والأحداث فيه.
هنا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى النسخة الصوتية لمرقس 34:1-29 في الترجمة الأسهل.

في هذه الخطوة، سنقوم بالمجموعة بتمثيل هذه الفقرة.

تحتوي هذه القصة على مشهدتين.

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هي:

- يسوع
- سمعان، أندراوس، بعقوب، ويوحنا
- والدة زوجة سمعان
- كثير من الأشخاص المرضى والممسوسيين من الشياطين (الذين يأتون إلى يسوع بعد غروب الشمس)
- كل المدينة (الذين يتجمعون لمشاهدة يسوع)
- الشياطين (الذين لا يسمح لهم يسوع بالكلام)

قوموا بتمثيل الفقرة مرتين كمجموعة. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغتك.

قم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، والتدايق، والحكمة، والتسلسل الزمني للقصة. تأكد من عدم تخطيك لتمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى الفقرة.

يجب على المجموعة تمثيل هذه الفقرة مرّة ثانية. في أوقات محددة من التمثيل، قم بيلفاف التمثيل واسأل الشخص الذي يلعب دور الشخصية: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" ينبغي على الشخص الذي يقوم بتمثيل دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية في الحقيقة. ثم قم بإعادة التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى الفقرة مرّة ثانية.

الآتي مثل على عمل التمثيلي وردود الفعل المحتملة.

يذهب يسوع مع سمعان وأندراوس إلى منزلهم. ترق والدة زوجة سمعان على السرير وهي مريضة بالحمى. أخذ يسوع والدة زوجة سمعان من يدها، وأقامها فزالت عنها الحمى. ثم أعدت والدة زوجة سمعان لهم وجبة طعام.

أوقف التمثيل. أسأل من تقوم بتمثيل دور والدة زوجة سمعان كيف تشعر في تلك اللحظة. قد تسمع كلمات مثل "الامتنان" و "الشُّكر" أو "بصحة جيدة وجاهز للخدمة". الان اسأل الذين يقومون بدور التلاميذ بماذا تفكّرون أو تشعرون؟ ربما تسمع أشياء مثل: "كان لدينا إيمان بأن يسوع يستطيع أن يشفينا"، "متفاجئون كيف أنها شفعت سريعاً وتقوم بخدمتنا". أكمل التمثيل.

في المشهد الثاني، يصل كثيرون من الناس المرضى والمسوين. يشفى يسوع الكثير منهم ويطرد الكثير من الشياطين. الشياطين يعرفون من هو يسوع، لكنه لا يسمح لهم بالكلام.

"أوقف التمثيل. أسأل الناس الذين يقومون بتمثيل دور الشياطين، "ماذا تعرفون عن هوية يسوع؟" قد تسمع أشياء مثل، "ابن الله،" "المسيء،" "صاحب السلطان أو "الله." الآن أسأل الشخص الذي يقوم بتمثيل دور يسوع، "لماذا لا تريدهم أن يتكلموا؟" قد تسمع أشياء مثل، "إنه يأتي وقتى بعد لأكون معروفاً،" "لم أكن أريد أن ظهر الشياطين من أنا،" "كنت ساكون في موضع سيطرة عندما أجعل نفسي معروفاً."

"الآن أسأل الذين يقومون بتمثيل دور الجموع "بماذا تفكرون أو تشعرون؟" قد تسمع أشياء مثل، "لا أستطيع أن أصدق ما أراه،" كيف يستطيع فعل هذا؟" أشعر بالارتياح وأنا أرى أصدقائي وعائلتي تم شفائهم"

هنا نهاية التسجيل.

الإمام بالمصطلحات

سد الفجوات

استمع إلى النسخة الصوتية لمرقس 1: 29- 34 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع.

حضر يسوع وتلاميذه مباشرةً من المجمع إلى بيت سمعان وأندراوس. كانت الماجماع هي أماكن يهودية للعبادة حيث يجتمع فيها الناس في القرى بدلاً من الهيكل الرئيسي في أورشليم. لم يكن الناس يقمنون الذبائح في الماجماع اليهودية. كانت هذه المجموعات المحلية من اليهود الذين يجتمعون يوم السبت أو يوم الراحة الدينية وأيام الأعياد الخاصة للصلة وقراءة الكتب المقدسة والاستماع إلى التعليم وأحياناً حل النزاعات والمشاكل المجتمعية. استخدم نفس الكلمة للمجمع كما استخدمتها في الفقرات السابقة.

المرأة التي شفيت على يد يسوع كانت **والدة زوجة سمعان** أي حماته. استخدم العبارات الأقرب للغتك للتعبير عن هذه العلاقة.

في تلك الأيام عندما كان الناس **مريضون بالحمى**، قد لا يعرفون الناس ما هو المرض. الإصابة بالحمى قد تعني أي نوع من الأمراض. في هذه القصة لم تكن واضحة نوعية الحمى التي كانت عندها أو المدة التي كانت تعاني منها.

بعض الناس الذي جاءوا ليسمعو ليشفوا كانوا **مسكونين بالشياطين** أو **الأرواح الشريرة النجسة**. تخذل الشياطين **تملّك** الناس لأنها تريد تدمير الناس وعلاقتهم المجتمعية. عندما تتمّلك الشياطين الناس، فإنها تتحكم في تصرفاتهم. **الشياطين** هي مصطلح يستخدم بالتبادل مع روح شريرة/روح نجسة. استخدم نفس العبارة أو الكلمة الشيطان/روح شرير كما استخدمتها في الفقرات السابقة. لمزيد من المعلومات عن روح شريرة راجع مسرد المصطلحات الرئيسية.

توقف هنا وناقشت مع فريق الترجمة: ماذا يفعل الناس في تقافتك عندما يكونون مسكونين من الشياطين؟

هنا نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتقن عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

39-1:35 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 1:35-39 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمّلوا الأسئلة التالية 1:35-39 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهدئة الأجواء

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 1: 35- 39 في الترجمة الأسهل لفهم

تحدث هذه القصة مباشرةً بعد أن شفى يسوع والدة زوجة سمعان وآخرون أيضًا في نفس تلك الليلة في كفرناحوم. باكراً في صباح اليوم التالي، قبل أن تشرق الشمس، يستيقظ يسوع ويدهب إلى مكان يستطيع أن يكون فيه منعزلًا للصلوة. تستخدم بعض إصدارات مرقس عبارات "مكان صحراوي" أو "مكان منعزل" لوصف المكان الذي ذهب إليه يسوع، ولكن ليس هناك برية أو صحراء في كفرناحوم. لم يكن هو المكان الذي ذهب إليه يسوع عندما جربه الشيطان. كانت المنطقة المحيطة بكفرناحوم مكتظة بالسكان. المكان الذي ذهب إليه يسوع ربما كان خارج البلدة وكان مكانًا معزولاً، مكان يستطيع أن يكون فيه يسوع بمفرده بشكل كامل. يذهب يسوع إلى مكان ما بعيدًا عن أي جموع بحيث يمكنه أن يستريح ويتحدث إلى الله في الصلاة. في مكانين آخرين في إنجيل مرقس فعل يسوع معجزات ووضعه، وثم يذهب في الليل إلى مكان بعيد من الناس ليصلّي ويكون وحيداً.

توقف هنا وانظروا إلى خريطة منطقة الجليل التي تضم كفرناحوم

ذهب يسوع إلى مكان ما وحيداً للصلوة يذكرنا عندما تم استدعاء يسوع إلى البرية ليجربه الشيطان في بداية خدمته. قد يكون يسوع بحاجة لأن يكون وحيداً ليصلّي ليمتنعه من أبيه الله بأنه لم يرسل ليكون ملائكة مشهوراً ولكن لكي يتم خطه الله له ليكرز بالخبر السار عن ملوكوت الله. لقد شدد الله ودعم يسوع في الوقت الذي كان فيه في البرية والآن شدد يسوع مرة أخرى، هذه المرة وهو وحيداً في الصلاة.

توقف هنا وناقشو كمّلوا الأسئلة التالية 1:35- 39 في تفاصيل المقطع؟ متى يُصلّي الناس عادة؟ أوقف الصوت هنا

في وقت لاحق، يذهب سمعان وآخرون (ربما أندراوس وبعقوب وبودونا) للبحث عن يسوع. استيقظوا ووجدوا أن يسوع احتفى فذهبا للبحث عنه. "يبحثوا عنه" تشير إلى أنهم بحثوا عنه بقلق، أي أنهم لم يكونوا سعداء بتصرفات يسوع وكأنه متحرّر لأنهم لم يجدوا يسوع هناك. عندما وجد سمعان والأخرون يسوع، أخبروه، "الجميع يبحث عنك". "الكل يبحث عنك" لا يعني أن كل شخص في البلدة يبحث عن يسوع، لكنه يشير إلى أن الكثير من الناس في البلدة يحاولون أن يجدوا يسوع، ربما لمزيد من الشفاء. سمعان والتلاميذ الآخرين يريدون أن يعود يسوع للجموع وأن يقوم بمزيد من المعجزات. إنهم أخطلوا فيهم لماذا جاء يسوع - فإنهم لا يفهمون أن يسوع لا يريد أن يكون معلّجاً وقائدًا مشهورًا. الشفاء والمعجزات التي يقوم بها يسوع يجعل الناس يرون طبيعة ملوكوت الله، ولكن ذلك ليس الهدف الرئيسي ليسوع

يستجيب يسوع لسمعان والآخرين بأن يخبرهم أنه حان الوقت للذهاب إلى القرى المجاورة الأخرى للكرازة. يقول يسوع أن هذا هو سبب أنه جاء إلى الأرض بالرغم من أنه ليس واضحاً في هذه القصة، فإن رواية لوفا لهذه القصة تخبرنا بأن يسوع أتى ليعطي الناس المعلومات التي يحتاجونها لكي يتخذوا قراراً بأن يكون جزءاً من ملوكوت الله.

سافر يسوع وتلاميذه في أنحاء منطقة الجليل، وهي منطقة غربي بحر الجليل، وهي مكتظة بالسكان وبلدان متوسطة الحجم، حيث يعمل الناس فيها على صيد الأسماك والزراعة في التربة الخصبة في المنطقة. عندما يسافرون، يستخدم يسوع "المجامع" كأماكن لقاء الناس في القرية. لقد بشر وأمر الشياطين

أن تبتعد عن الناس. بالرغم من أنه شفى الناس جسدياً أيضاً، إلا أن طرد الشياطين يوضح بطريقة أفضل كيف أنه أعاد الناس إلى الحياة الكاملة والحرية التي ي يريد الله لنا أن تكون لنا فيه. نحن نرى مرة أخرى مشهد صراع يسوع مع الشيطان وكيف أن ليسوع قوة على الشيطان وأتباعه في هذه القصة، يثبت يسوع أنه هو الذي يتحكم في تصرفاته شخصياً - وليس الجموع التي من حوله أو تلاميذه.

هنا نهاية التسجيل

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 1: 35-39 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات وإعداد هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع لهذا المقطع ثلاثة مشاهد.

في المشهد الأول: استيقظ يسوع باكراً جداً، بينما لا يزال الظلام وذهب إلى مكان ما ليصل إلى منزله.

في المشهد الثاني: يذهب سمعان وآخرون (ربما أندراؤس ويعقوب وبولون) للبحث عن يسوع. عندما يجدوا يسوع، يخبروه بأن كثيرون من الناس يبحثون عنه. يخبر يسوع التلاميذ بأن الوقت قد حان للذهاب إلى قرية أخرى للكرازة. لذا هو هنا.

في المشهد الثالث: يسافر يسوع وتلاميذه في أنحاء منطقة الجليل. يكرز يسوع في المجامع ويطرد الشياطين.

الشخصيات في هذا المقطع هي

- يسوع
- سمعان ومرافقون آخرون (ربما أندراؤس ويعقوب وبولون)
- أنس في البيت يبحثون عن يسوع
- أنس في المجامع

انتبهوا كمجموعة لهذه الأجزاء من إعداد المقطع

استيقظ يسوع مبكراً جداً ليذهب إلى مكان ما ويصل إلى منزله. لا يزال الظلام بالخارج. تذكر، تجمعت مجموعة كبيرة حول بيت سمعان وأندراؤس في الليلة السابقة وشفى يسوع المرضى والمسوسيين. لم يتم إخبارنا كمن الوقت كانت المجموعة مع يسوع تلك الليلة، لكننا نعلم أنه كان من المحتمل أن يسوع كان مشغولاً للغاية. ربما كان يسوع متعباً جسدياً. بالرغم من أن يسوع كان متعباً، لكن أن يقضى الوقت منعزلاً في الحديث إلى الله فذلك أولوية له.قضاء الوقت، وحيداً في الصلاة أمر مهم ليسوع. نرى مكانين آخرين في مرقس عندما يذهب يسوع منفرداً للصلاة بعد الكرازة والشفاء. هذا وقت الراحة الحديث إلى الله. الله يمنح يسوع القوة والدعم. يرينا يسوع هنا أن الصلاة هي الأولوية له ويجيب أن تكون الأولوية في حياته، حتى عندما تشعر أنه من الصعب أن نجد وقتاً ي يريد الله أن نقضي وقتاً معه.

توقف هنا وناقشو هذا السؤال كمجموعة: عندما تكونوا مشغولين للغاية، كيف تخصصون وقتاً للأشياء المهمة؟ ما هي أولوياتكم؟ أوقف الصوت هنا في المشهد الثاني، يذهب سمعان وآخرون للبحث عن يسوع. بالرغم من أنه لم يتم إخبارنا من هم "الآخرين"، يبدو أن مرقس يقصد هنا بالآخرين أندراؤس ويعقوب وبولونا. لقد استيقظوا فعرفوا أن يسوع لم يعد موجوداً بالبيت. الناس في البلدة يبحثون عن يسوع في البيت، ربما يستطيع شفاؤهم بعد أن استمرت أخبار معجزات يسوع في الانتشار. يبدو الفرق على سمعان وآخرين. قد لا يعلمون ماذا سيقولون لكل الناس المتجمعين. إنهم لا ي يريدون أن يخيبوا أمالهم. قد يكونوا قلقين بشأن يسوع، لأنهم لا يعلمون أين ذهب. أو قد يكونوا تقاجلوا لاعتقادهم أن يسوع قادر البيت بسبب كثير من الهياج في البلدة بسبب ما فعله. قد يبدو لهم أن يسوع يفقد فرصة أن يظهر لمزيد من الناس قدرته على الشفاء.

عندما يجد التلاميذ يسوع في النهاية، يخبروا يسوع بأن الجميع يبحث عنه. ربما يشعرون بالإحباط مع يسوع. على أي حال، فإن يسوع مرة أخرى يُبيّن لنا أولوياته هنا. أولويات يسوع هي أن يصل إلى كرازه. لم يأتي يسوع ليصبح مشهوراً و فقط يصنع المعجزات. لن يعود إلى كفرناحوم، إلى الجموع التي تبحث عنه. يخبر يسوع التلاميذ بأنهم يجب أن يتحركون نحو قرية أخرى، بحيث يمكن ليسوع أن يكرز لهم أيضاً، حيث أن هذا هو ما جاء لأجله.

يذهب يسوع وتلاميذه في جميع أنحاء منطقة الجليل. يقوم يسوع بالكرازة في المجامع. لم يترب يسوع كمعلم ديني رسمي، مثل المعلمين الآخرين للناموس. ومع ذلك، سمعه الناس وهو يعلم. كان يحظى بالاحترام، وسمح له القادة الدينيون بالظهور في المجامع وطرد الشياطين.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة والرسم أو أن تستخدم مجسمات تمكناها من تصوير المقطع والأحداث فيه.

هنا نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 1: 35-39 في الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

تحتوي هذه القصة على ثلاثة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- سمعان ومرافقون آخرون (ربما أندراوس، ويعقوب، ويوحنا)
- في المنزل أناس يبحثون عن يسوع
- في المجمع أناس

قوموا كمجموعة بتمثيل المقطع مرتين. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

قم أولًا بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار ، وتدفق الأحداث ، والحبكة ، والتسلسل الزمني للقصة. تأكد من عدم تخطيتك لتمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدو بعضكم البعض على تذكر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذه الفقرة مرة ثانية. في نقاط محددة من التمثيل، أوقف التمثيل وسائل الشخص الذي يقوم بـ لعب دور الشخصية، "ماذا تفكّر أو تشعر؟" ينبغي على الشخص الذي يلعب دور الشخصية الإيجابية بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم أبدأ التمثيل ثانية

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل الفقرة مرة ثانية

الاتي مثل على ما ستقوم بتمثيله وردد الفعل المختلطة

مثل دور يسوع وهو يذهب للخارج إلى مكان هادئ منفردًا. إنه يقضي وقتاً وهو يكلم الله في الصلاة

أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور يسوع: "ماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "متعب". كنت بحاجة إلى وقت أكون فيه بعيداً عن الازدحام، أو "لأنقوني" أو "أنا سعيد جداً بهذا الوقت منفردًا مع الله"، استعدت نشاطي وركزت على مواصلة خدماتي." أكمل التمثيل

مثل دور التلميذ وهم يبحثون عن يسوع. لقد استيقظوا وجدوا أن يسوع قد ذهب. الجميع تبحث بالفعل عن يسوع. يجد التلاميذ يسوع ويخبرونه بأن الجميع يبحث عنه

أوقف التمثيل. أسأل الذين يقومون بـ لعب دور التلاميذ، "فيماذ تفكرون أو بماذا شعرون؟" قد تسمع إجابات مثل "مرتبك، لماذا غادر يسوع المنزل؟" أو "أتوقع، عودة يسوع وأن بشفي المزيد من الناس". أكمل التمثيل

"يُجيب يسوع على تلاميذه بقوله، "يجب علينا الذهاب إلى بلدان أخرى وأن نقوم بالكراء لهم أيضًا. لهذا السبب أتيت

أوقف التمثيل. أسأل الذين يقومون بـ لعب دور التلاميذ ماذا يعتقدون بخصوص ما يقصده يسوع عندما قال هذا. اسألهما لماذا أتى يسوع في هذه المرحلة. أكمل التمثيل

أخيرًا، مثلوا دور يسوع وتلاميذه وهم يرتحلون في أرجاء الجليل. إن يسوع يُكرز في المجتمع ويأمر الشياطين أن ترحل عن الناس الممسوسيين

هنا نهاية التسجيل.

الإمام بالمصطلحات

سد الفجوات

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 1: 35-39 في الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع

تبدأ هذه القصة بذهاب يسوع إلى موضع خلاء ليصلّي. موضع خلاء هي نفس الكلمة التي استخدمت لوصف المكان الذي سكن فيه يوحنا ونفس المكان الذي ذهب إليه يسوع ليُجرّب. لا توجد برية حقيقة بالقرب من كفرناحوم، هذه طريقة أخرى للقول إنه ذهب ليجد مكانًا يكون فيه منعزًا ليتحدث مع الله. الكلمة صلي" تشير إلى الصلاة خلال فترة زمنية طويلة. الصلاة معناها الأشمل، هي التحدث مع الله. حاول لا تستخدم مصطلحًا يعني فقط قراءة صيغة كلمات"

توقف هنا وناقشو كمجموعة، ما هي الكلمات والعبارات التي سوف تستخدموها للتعبير عن "يُصلِّي". لمزيد من المعلومات عن يُصلِّي/صلاة راجع مسرد المصطلحات الرئيس. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

ذهب سمعان وأخرون أو سمعان ورفاقه للبحث عن يسوع. "آخرون" و "رفاق" هنا في الأرجح هم أندراؤس وبعقوب وبونينا.

ذهب يسوع والتلاميذ إلى بلدان/قرى أخرى في منطقة الجليل للكرازة. بلاد/القرى تشير إلى البلدان التي كانت بمثابة قرى زراعية كبيرة في حجم المدن، الصغيرة (سكانها على الأقل 15000) ولكنها تبدو كقرى. الجليل هي منطقة حول الجانب الغربي للبحر الجليل مكتظة بالسكان وبها بلدان متواسطة الحجم حيث يعمل الناس في صيد الأسماك والزراعة في الأراضي الخصبة.

توقف هنا، وأنظروا كمجموعة لحريطة الجليل. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يقوم يسوع بالكرازة في المجتمع. تذكر أن المجتمع كانت أماكن عبادة خاصة باليهود، حيث الناس في القرى يستطيعون الانقاء فيها بدلاً من الهيكل في أورشليم. استخدم نفس الكلمة للمجمع كما في الفرات السابقة، وتذكر أن المجمع كلمة موجودة في مسرد المصطلحات الرئيس.

يسوع يطرد شياطين، إنه يجعل الشياطين تترك الناس وتتوقف عن السيطرة عليهم. تستخدم كلمة "شياطين" بالتبادل مع كلمة "الروح النجسة" أو "الروح الشريرة". استخدم نفس الكلمة أو العبارة للشيطان أو الأرواح الشريرة كما استخدمتها في المقاطع الأخرى. لمزيد من المعلومات عن روح شريرة راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

هذا نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت موها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيًّا. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتقن عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

40:1-40:45

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 40:45-45 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 1:40-45-45 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

- ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا .2
- ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا .3
- ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا .4
- كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا .5
- هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟ .6

تعريف السياق

تيبة الأجواء

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 1: 40-45 في الترجمة الأسهل للفهم.

يسوع وتلاميذه ظلوا يطوفون في جميع أرجاء منطقة الجليل، ظل يسوع يكرز بالمجامع ويأمر الشياطين بأن ترك الناس. أخبار معجزات يسوع مستمرة في الانتشار. يقدمنا مرقس الآن إلى رجل كان مريضاً بمرض جلدي خطير، وهو البرص، وقد رأى وسمع عن قدرة يسوع على الشفاء وجاء يطلب من يسوع الشفاء.

يشير البرص ربما إلى كثير من الأمراض الجلدية المختلفة. كان الناس يخافون من المصايبين بالبرص أنهم غير طاهرين، أو لا يصلحون للعيش والعمل في المجتمع. كان الناس يعتقدون بأن المرض ينتشر عن طريق اللامس شخص مصاب بالمرض، في سفر اللاويين في العهد القديم يتضمن موسى في الشريعة على أنه على مرضى البرص ارتداء ملابس ممزقة، وعدم تمثيل شعرهم، والصياغ "نجس" طوال اليوم. كان المصايبون بالبرص يعيشون منعزلين خارج المجتمع. وكان يعتبر أي شخص يلامس شخص مصاب بالبرص أنه أيضًا غير طاهر لذلك كان الناس يبتعدون بقدر الإمكان عن المصايبين بالبرص. يمكن البرص أن يذهبوا للمجمع للعبادة فقط إذا كان هناك ستار يفصل بينهم وبين بقية الجماعة. قد يشفى الأبرص من المرض، لكنه بحاجة للذهاب إلى كاهن ليعلن أنه "طاهر" مرة أخرى وقدر على أن يعيش طبيعياً داخل المجتمع.

توقفوا هنا وناقشو هذا السؤال: هل هناك أي أمراض في ثقافتكم تجعل الناس ينفصلون عن المجتمع، أو غير قادرین على عبادة الله؟ ما الذي يجب على هؤلاء الناس فعله ليبيروا أنفسهم؟ كيف يعاملهم الآخرون؟ كيف يمكن أن يعودوا ثانيةً إلى المجتمع؟ أوقف الصوت هنا.

في هذه القصة يذهب الأبرص إلى يسوع، ويجهّز على ركبتيه ويتوسل إلى يسوع أن يشفيه. اظهر الرجل احتراماً كبيراً ليسوع حين جثا على ركبتيه. إنه بحاجة ماسة لأن يشفى وأن لا يظل منبوذاً من المجتمع. الأبرص يتولّ يسوع "إذا أردت ذلك يمكنك أن تطهرني". عانى الأبرص كثيراً جسدياً وعاطفياً أن تكون منبوذاً يجعل حياته تعيسة وتكون وحيداً. لا يركز الأبرص على أن يتعالج فقط جسدياً، ولكن أيضاً على أن يكون "طاهراً" وأن يستطيع العودة كعضو في المجتمع مرة أخرى. بالرغم من أن الأبرص يائشون ويتولّ يسوع، إلا أن طلبه يكون بهذيب واحترام. إنه يسأل ما إذا كان يسوع "يريد". يعلم الأبرص أن يسوع لديه القررة على أن يشفيه، ولكنه لا يعلم إن كان يسوع يرغب في ذلك. لم يكن الناس يتعاطفون مع المصايبين بالبرص، لذلك لا يعلم الأبرص إن كان يسوع سيساعد، مع ذلك فإن يسوع "ترى بالرأفه" أو بعمق العاطفة. هو يهتم بشدة بهذا الرجل ومعاناته.

توقفوا هنا وناقشو كمجموعة: قصة رجل شعر بالعطاف أو الحب والإحباط في نفس الوقت. كيف تصف هذه المشاعر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا. يلمس يسوع الرجل فعلياً، بالرغم من أن هذا ضد القوانين اليهودية. لم يعتاد الرجل على أن يلمسه الناس في حالة عدم طهارته. لا يهتم يسوع بخرق الأحكام الدينية - في تقدير يسوع كان قانون الحب أهم من القوانين الدينية.

شفى الأبرص فوراً وأصبح طاهراً. في الشريعة اليهودية الكهنة هم المفوضون بأن يعلّموا أن الشخص النجس أصبح الآن طاهراً ويسمح له بالعودة إلى المجتمع. أطعى يسوع للرجل تعليمات صارمة بأن يظهر نفسه للكاهن. عندما أظهر يسوع عطفه وعندما أعطى الرجل تحذيرات صارمة كانت هناك عاطفة عميقه - شيئاً أقرب للحزن والإحباط تجاه الروح الشيرية التي تسببت في مرض الرجل. قد يكون يسوع أيضاً شعر بالإحباط لأنه عرف أن الرجل كان على وشك عصيان أمره بالبقاء هادئاً.

وجه يسوع الرجل بصراحته أن لا يخبر أحداً بما حدث. وفي المقابل، أخبر يسوع الرجل بأن يذهب إلى الكاهن لعمل المراسم وتقديم الذبائح التي تجعله طاهراً. يجب أن يكون الكاهن في الهيكل في أورشليم. قدم كهنة اليهود الذبائح لله نبياً عن الناس. كان الكهنة هم ممثلي الله للشعب وممثلي الشعب للله. الكهنة" أيضاً كانوا هم الذين يختبرون الناس ويقرروا ما إذا كانوا قادرين على أن يصبحوا طاهرين مرة أخرى. مرة أخرى، لقد تم إخبارنا في العهد القديم في سفر اللاويين بأن الله أعطى قوانين لموسى، والتي تشمل تعليمات عما يجب أن يفعل الشخص بعد أن يعالج من البرص. يحتاج الرجل للذهاب إلى الهيكل في أورشليم ليظهر نفسه للكاهن ويقدم قربانه - باتباعه التعليمات التي في شريعة موسى الخاصة بمتنى يشفى الشخص من البرص. التقدمات هو عطيه يقدمها الناس لله تعبيراً عن الشكر. تشمل تقدمات الشخص الذي شفي من البرص تقييم دينية حيوانية محددة وكذلك تشمل الجبوب (ربما الفحص أو الشعير) والزيوت.

أوقف الصوت هنا وانظر إلى صورة الهيكل في أورشليم وحجب الفحص. ناقشو الأسئلة التالية كمجموعة: ماذا تفعل لتشكر الله؟

يطلب يسوع من الرجل بأن يظهر نفسه للكاهن وأن يتمثل للقواعد بحيث تكون "شهادة" أو دليلاً أو اثباتاً للناس. ربما كان دليلاً على شفاء الرجل، أو برهان بأن يسوع يتبعد الشرائع الدينية اليهودية، أو أنه برهان بأن يسوع أتى ليعالج حتى المصايبين بالبرص. يهتم يسوع بجميع الناس، حتى أولئك المنبوذين من المجتمع. أن يشفى يسوع أبرصاً، سيكون دليلاً أكبر للقيادة الدينية على أن يسوع سلطة على الطبيعة.

المشكلة أن الرجل عصى يسوع. ذهب ليخبر الجميع بما فعله يسوع. تسبب هذا في صعوبة بالغة ليسوع - لم يعد يسوع قادرًا على دخول البلدان بسهولة. لا يخبرنا مرقس لماذا عصى الرجل يسوع. ربما كان الرجل مفعماً بالإثارة والفرح لبلوغه الشفاء لذلك أراد أن يشارك الجميع الأخبار - ربما لم يفهم لماذا قيل

له لا تخبر أحداً. لقد رأى الرجل للتو معجزة وعطف ومحبة يسوع، ومع ذلك فهو مازال لم يطبع يسوع في تلك اللحظة. بطلب منا يسوع أن نطعنه، لكنه لا يخبرنا على ذلك. كانت نتيجة إخبار الرجل الجميع بشفائه بمثابة قيود في خدمة يسوع.

أوقفوا الصوت هنا وناقشو السؤال التالي كمجموعة: لماذا قد لا يطبع شخص ما يسوع؟ في بعض الأحيان نحن لا نفهم لماذا بطلب منا فعل أشياء بعينها. في بعض الأحيان قد يكون شعور بالغ الصعوبة. هل تستطيع أن تفكري وقت ما قمت فيه بطلب من شخص ما بأن يفعل أو لا يفعل شيئاً ولم يصح إليك؟ ما هي نتائج عدم طاعتهم؟

في كل مرة ذهب فيها يسوع إلى بلدة، كانت تأتي جموع من الناس لتشفى على يد يسوع. كان على يسوع البقاء في أماكن يكون فيها القليل من الناس أو تلك التي لا تكون مسكونة بالناس. حتى في تلك الأماكن غير المأهولة بالسكان، كان يأتي الناس ليجدوا يسوع وبالتالي يمكن أن يشفئهم. أحيرنا من خلال سفر مرقس عن أوقات أخرى قام فيها يسوع بمعجزة وأخبر الناس بأن لا يخبروا عنها أحد. يخبرنا يسوع في فصتنا الأخيرة بأنه أتي ليكرز ويدعو الناس إلى ملوكوت الله. هو لا يريد أن يركز الناس فقط على ما يستطيع هو فعله لهم في الحال لكي يشفئهم. بل يريد من الناس أن يصغوا لتعاليمه ويلتزموا بها.

انسحاب يسوع من بين الجموع هو نهاية هذا الجزء من خدمة يسوع. ننتقل الآن إلى سلسلة من القصص حول الخلافات في خدمة يسوع.
هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 1: 40 - 45 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات وإعداد هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

لهاذا المقطع مشهدان

في المشهد الأول: يأتي رجل مريض بالبرص ويجهو على ركبتيه أمام يسوع، يتولى إليه أن يشفئه. هو يقول، "إذا كنت تريد، يمكنك أن تشفئني، أن "بُطّهْرَنِي".

تحنن يسوع ولمس الرجل المصاب بالبرص. يقول يسوع، "أريد، فُطّهْرَنِي". على الفور يختفي البرص، والرجل يُشفَّقَ. يسمح له يسوع بالمغادرة، ويقول له لا تخبر أي حد عن هذا. إذهب للكاهن، دعه يفحصك، وخذ تقدمة وتقم بكل ما هو مطلوب حسب شريعة موسى. ستكون هذه هي الشهادة التي تتثبت أنك أصبحت طاهراً.

في المشهد الثاني: يغادر الرجل، ولكن بدلاً من أن يفعل ما قاله يسوع، يُخْبِر الجميع بما حدث. كنتيجة لذلك، تحبط جموع كبيرة بيسوع لدرجة أنه لا يستطيع أن يدخل البلدان علناً ويجب أن يبقى في أماكن معزولة. لكن حتى بعد ذلك، يتواجد الناس من كل مكان إليه الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- الرجل المصاب بالبرص
- رفقاء يسوع
- جموع الناس

انتبهوا كمجموعة لهذه الأجزاء من إعداد المقطع

في المشهد الأول، كان يسوع يسافر مع تلاميذه في منطقة الجليل. لا يخبرنا مرسى بالتحديد أين كان يسوع عندما توجه نحوه الأبرص، ولكن المشهد قد يكون حدث خارج المدينة، لأن الرجل المصاب بالبرص لا يمكن أن يكون في طرقات المدينة.

ربما كان يسوع يصطحب رفاقه معه. كانوا سيشعرون بالخوف عندما يرون أن الأبرص يتوجه نحوهم. إنهم يتخوفون أن يقترب منهم الأبرص بحيث ينقل لهم المرض الجدي وبالتالي يعتبرون نجسین. إن الأبرص معتاداً على ردود فعل الناس تجاهه وقد يكون خائفاً من التوجّه نحو يسوع أو أن يكون خائفاً أن يرفض يسوع مقابلته - لكنه متّشوق ليشفَّى. لا يُخْبِرنا مرسى كيف عرف الأبرص عن قدرة يسوع على الشفاء، ولكن أخبار الشفاء بقدرة يسوع انتشرت في المنطقة. يأتي إليه الأبرص ويجهو على ركبتيه كفعل احترام. هو يطلب من يسوع أن يساعدته. يلمس يسوع الرجل ويشفّيه. يُؤْدِم رفاق يسوع لرؤيه يسوع يلمس رجالاً مصاباً بمرض معدٍ بهذا.

يتحنن يسوع. هو غير مهم أن يصبح "نجساً" شخصياً يلامسته للرجل. هو يهتم بعمق لمعاناة الأبرص. يلمس يسوع الأبرص ويفُصُّب طاهراً. يفعل يسوع هنا شيئاً جيداً. إنه يُظہر أن حبه للناس جميعاً، حتى أولئك المتبؤذين. محبة يسوع ألم من الشريعة اليهودية، ولكنه يظل بطلب من الرجل الامتنال للشريعة اليهودية وأن يظهر نفسه أمام الكاهن في أورشليم. يتحدث يسوع بصراحة مع الرجل "لا تقل شيئاً، فقط اذهب، اظهر نفسك للkahen".

في المشهد الثاني، يغادر الرجل ويعصي يسوع - ويُخْبِر الجميع عما حدث. نحن لا نعلم كيف كانت رحلة الرجل للوصول إلى الهيكل في أورشليم. ربما كان هو في مكان ما خارج المدينة في منطقة الجليل، لذا قد يكون استغرق يومين للسفر إلى أورشليم. نحن لا نعلم كم من الناس أخبرهم خلال رحلته ولا حتى إذا ما كان ذهب في النهاية للهيكل.

لأن الرجل أخبر الكثير من الناس بما فعله يسوع، لذا أصبح يسوع غير قادرًا على دخول البلدان دون أن يتعرض لجموع كبيرة تأتي إليه طالبين الشفاء. هو لا يستطيع بعد المشي حراً في الأماكن العامة ولا أن يُعْلم في المجامع. ينصب تركيز الناس على قدرة يسوع على الشفاء بدلاً من تعاليه. على يسوع الانبقاء خارج المدن، بحيث يكون في مكان فيه قليل من الناس أو ليس فيه بتاتاً. حتى في تلك الأماكن المزعولة، يستمر الناس في الحضور إلى يسوع. الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة والرسم أو أن تستخدم مجسماتتمكنها من تصوّر الفقرة والأحداث فيها. هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 1: 40-45 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

تحتوي هذه القصة على مشهدتين.

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هي:

- يسوع
- الرجل المصاب بالبرص
- رفقاء يسوع
- جموع الناس

قوموا بتمثيل المقطع مرتين كمجموعة. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغتك.

قم أولًا بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، والتدايق، والحكمة، والتسلسل الزمني للقصة.تأكد من عدم تحطيمك لتمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى الفقرة

"يجب على المجموعة تمثيل هذه الفقرة مرة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، قم بإيقافه واسأل الشخص الذي يلعب دور الشخصية: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" ينبع على الشخص الذي يلعب دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم أعد التمثيل مرة أخرى.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى الفقرة مرة ثانية

الآتي مثل على ما ستقوم بتمثيله وردد الفعل المحمّلة

مثل دور الرجل المصاب بالبرص يأتي ويجنو على ركبتيه أمام يسوع، ويتوسل إليه أن يُشفّيه

أوقف التمثيل. اسأل الشخص الذي يلعب دور الرجل المصاب بالبرص كيف يشعر. قد تسمع عبارات مثل، "أنا يائس،" "أنا منبوذ،" أو "أنا أرى أن يسوع هو فرنسي لأشفي وأعود إلى المجتمع". الأن اسأل رفاق يسوع ما هو شعورهم. قد تسمع عبارات مثل، "نحن متذمرون قليلاً لأن يكون بالقرب من رجل مصاب بمثل هذا المرض المعدّي". واصل التمثيل

مثل دور يسوع وهو يتحرك بتحنن. يبسّط يده ويلمس الرجل

أوقف التمثيل. اسأل الشخص الذي يمثل دور يسوع ما هو شعوره. قد تسمع عبارات مثل، "التحزن،" "الحزن،" أو "الرغبة في شفاء هذا الرجل،" أو "حزن عميق وإحباط بأن هناك كثرين من المرضى في هذا العالم". اسأل الناس الذين يمثلون دور رفاق يسوع ما هو شعورهم. قد تسمع عبارات مثل، "صدّمت حيث لمس يسوع هذا الرجل المصاب بهذا المرض". اسأل الممثل الذي يلعب دور الرجل ما هو شعوره. قد تسمع عبارات مثل، "قد تكون هذه هي المرة الأولى لي أن يتم ل Rossi لفترة طويلة،" أو "أنا أشعر بحب وتحنن يسوع،" أو "إثنان شعور بالراحة - لأن يسوع لم يرفض مقابلتي." واصل في التمثيل

يخنق البرص فوراً، ويُخْبِر يسوع الرجل، "لا تخبر أحداً بهذا". اذهب للكاهن، دعه يفحصك، وخذ معك التقدمات المطلوبة. وهذه ستكون الشهادة العامة التي تعلن أنك شفيت. ولكن الرجل يذهب وينشر الكلام، يُخْبِر كل من يقابلها بما حدث

أوقف التمثيل. اسأل الممثل الذي يلعب دور الرجل الذي شفي، "لماذا ذهبت وأخبرت الجميع بما حدث". قد تسمع عبارات مثل، "كنت متحمساً وأردت أن يعرف الكل عن يسوع،" أو "أردت أن يعلم الناس أنني شفيت وأصبحت طاهراً". واصل في التمثيل

لا يستطيع يسوع الذهاب إلى أي مكان دون جموع من الناس تحيط به. عليه أن يمكث في مكان معزول، ولكن حتى بعد ذلك، يأتي إليه الناس من كل مكان "بعد نهاية الأحداث، أسأل المجموعة، "لماذا قال يسوع للرجل لا تُغير أي أحد؟ هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 1: 40- 45 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع.

يقترب رجل مصاب بالبرص من يسوع. البرص يشير في الكتاب المقدس إلى أي من أنواع الأمراض الخلقية العديدة. هذه الأمراض تجعل من الشخص غير طاهر، أو لا يستطيع العيش في المجتمع. يستطيع الأشخاص البرص أن يعودون في المجتمع فقط من خلف ستار، وكل من يلمس شخصاً ببرص يصبح "هو أيضاً" غير طاهر. ذكر في شريعة العهد القديم أنه على البرص أن يرتدوا ملابس ممزقة، وأن لا يمشطوا شعرهم، وأن يصبحوا "نجس" على الملأ في أي مكان يذهبون إليه.

توقف هنا وناقشو ما هو المصطلح الذي سوف تستخدمه للإشارة إلى البرص. لمزيد من المعلومات عن برص راجع مسرد المصطلحات الرئيس، واستخدم هنا نفس المصطلح الذي استخدمته في المقاطع الأخرى. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

الرجل يطلب من يسوع أن يجعله طاهراً، وبعدها يظهره يسوع. تستخدم نفس الكلمة هنا عندما يطلب الرجل أن يُظهره وعندما يُشفى يسوع. المرض الجسدي للرجل جعله غير صالح للعيش في المجتمع، وفقاً لناموس الدين اليهودي. ذلك يعني عندما يُشفى يسوع جسدياً، فإنه أيضاً يسمح للرجل بأن يعود طاهراً مرة أخرى بعد أن يذهب للكاهن لأداء الطقوس الدينية. تتضمن بعض الترجمات المفهومين معًا وتقول، "إذا كنت ترغب، يمكنك علاجي أو أن تشفيوني وتجعلني طاهراً."

أن تكون طاهراً أو نجساً تشير إلى حالة أن يكون شخص ما مناسب لخدمة الله، أو لديه بعض الخصائص التي تجعل منه غير مناسب للخدمة في هذا الوقت. يمكن للناس أن يصبحوا نجسين أو أن يعودوا طاهرين من خلال تصرفاتهم وحالتهم الصحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا وناقشو ما هي الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمها لتشير إلى طاهر. إذا كنت قد ترجمت بالفعل هذا المصطلح في سفر آخر في الكتاب المقدس، استخدم نفس المصطلح هنا. لمزيد من المعلومات عن أن تكون طاهراً/نجساً راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

يتأثر يسوع عاطفياً عندما يطلب الأبرص الشفاء. العديد من ترجمات الكلمة المستخدمة لـ "إشفاق" تعني إظهار الرأفة، العاطفة، أو الامتنان لشخص ما بالرغم من أن بعض النسخ الأصلية لكتب المقدسة تستخدم مصطلح "حقن"، ولكن من المحتمل أن المصطلح هنا يعني مشاعر عميقة من نوع ما. إذا كان يجب عليك اختيار أي من المشاعر، فإن مصطلحك للعاطفة أو الرأفة سيكون الأفضل هنا. إذا كان لديك مصطلح للمشاعر العميق والذى يمكن أن يشمل كلاً من العاطفة والإحباط، يمكنك استخدامه هنا.

توقف هنا وناقشو كمجموعة ما هو المصطلح الذي سوف تستخدمونه لـ "العاطفة" أو "المشاعر العميق". تذكر أن إشفاق موجودة في المسرد الرئيسى. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يقول يسوع للرجل أن يُظهر نفسه للكاهن. كان الكهنة في الديانة اليهودية هم الناس الذين يربطون الناس بالله عن طريق تقديم الذبائح لله، وتعليم الناس والاهتمام بهمكل الله. كان الكهنة هم ممثلي الله لشعبه وممثلي الشعب لله. كان الكهنة أيضاً هم من يختبروا الناس ويقررون ما إذا كان يمكن جعلهم طاهرين مرة أخرى.

توقف هنا وناقشو كمجموعة ما هو المصطلح الذي سوف تستخدمه للكاهن. إذا كنت قد ترجمت بالفعل هذا المصطلح في سفر آخر من الكتاب المقدس. استخدم نفس المصطلح هنا. لمزيد من المعلومات عن كاهن راجع مسرد المصطلحات الرئيس. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

عندما يُشفى الأبرص، عليه أن يتبعد التعليمات الواردة في شريعة الدين اليهودي. هذا يشمل تقديم تقدمات أو ذبائح، التقديمات أو الذبائح هي شيء يقدم لله. قد تكون ذبيحة بدم والتي تعني قتل وحرق حيوان، أو ذبيحة بدون دم (مثل بخور أو حبوب مقمرة كقدمه). كانت الذبيحة الحيوانية ممارسة شائعة في العهد القديم. كان المتعب يقتل ويرحرق حيوان كتقدمة لله ليبين أنه مكرس بالكامل لله، وأن قتل الحيوان سيهتم بخطيئاته أو يغفر لها له أو يجعل من الشخص يعود طاهراً.

توقف هنا وناقشو كمجموعة ما هي الكلمة التي سوف تستخدمونها للذبائح. لمزيد من المعلومات عن ذبيحة راجع مسرد المصطلحات الرئيس. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أسفار العهد القديم والتي حددت القوانين التي أعطاها الله لموسى لشعبه من بنى إسرائيل هي شريعة موسى. أنت هذه الشرائع الخاصة حول التطهير في سفر اللاويين.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 1:2-12

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 12-1 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 12-1: استمع إلى نسخة صوتية من إنجل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبب في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 1-12 في الترجمة الأسهل لفهم

تبدأ هذه القصة بقسم في مرقس عن الصراع في الجليل بين يسوع والقادة الدينيين. تبدأ هذه القصص لتحديد المشاكل التي تؤدي في النهاية إلى مشهد القبض على يسوع وموته. الموضوع الرئيس لهذه القصة هو أن لدى يسوع سلطان على غفران الخطاب على الأرض لأنه ابن الإنسان، أو شخص أعطاه الله كامل القوة والسلطان.

اضطرر يسوع للذهاب إلى البرية مرة أخرى بعد أن قال الأبرص لكل الناس أن يسوع قد شفاني. بعد مضي بعض الوقت، عاد يسوع مرة أخرى إلى مدينة كفرناحوم وسمع الناس بأنه عاد. ربما مكث في منزل بطرس وأندراوس، ولكننا لسنا متأكدين من ذلك.

توقف هنا وقدم للفريق خريطة بحر الجليل التي تشمل كفرناحوم. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

عندما سمع الناس أن يسوع موجود في كفرناحوم، أتوا إلى البيت الذي كان يقيم فيه. حضر الكثير من الناس هناك حيث لا توجد غرفة داخل البيت أو خارج الباب. كان يسوع يتحدث "الكلمة" للناس داخل البيت. الكلمة هي رسالة من الله بأن ملوكه الله سيداً قريباً. يحتاج الناس إلى التوبة أو التحول عن خطاياهم والإيمان بالله. بعض الأشخاص كان لديهم صديق لا يستطيع المشي. أرادوا أن يُحضرروا الرجل ليسوع، ولكنهم لم يستطيعوا الدخول إلى البيت. كان المنزل مكتظاً لدرجة أن أربعة من أصدقاء الرجل المشلول اضطروا لحمله على حصيرة إلى أعلى السطح. البيوت هناك لها أسفف مسطحة مع سلام خارج البيت تؤدي إلى أعلى السطح ينام الناس عادة على أسطح الأسفف في الليالي الحارة. كان السقف عادة يصنع من فروع الأشجار والماء اللاصقة بالطين. كان من السهل إزاله جزء من السقف من أجل إنزال الحصيرة المحمل عليها الرجل، ربما باستخدام الجبال، إلى داخل البيت. يقول مرقس أنهن حفروا في السقف. وبذلك يخبرنا بأن السقف ربما يكون مصنوع من الطين المجفف وفروع الأشجار. حفر الناس الحفرة، ووضعوا المواد جانبًا حتى لا تسقط على أحد هم.

توقف هنا وأعرض على فريقك صورة لمودج بيت في منطقة الجليل خلال ذلك الزمان. أعرض على فريقك صورة لحصيرة النوم. ناقش مع فريقك: كيف يمكنني الناس البيوت في تناقضكم. كيف يكون غير عاديًّا أو مفاجئًا أن يدخل شخص ما إلى بيتك الذي تقيم فيه؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يرى يسوع إيمان الرجل وأصدقائه، أو اعتقادهم بأن يسوع يستطيع أن يشفى الرجل. يدعو يسوع الرجل "طفلي/ابني" كتعبير عن المودة والمحبة. هذا ليس له علاقة بعمر الرجل. يقول يسوع على الفور أن خطايا الرجل قد غفرت. قد يتدارس لدينا سؤال لماذا تحدث يسوع عن الخطايا، أو عصيان الله، عندما حضر الرجل ليشفى جسدياً. ومع ذلك أثناء زمان يسوع أن الناس أن المرض هو نتيجة الخطية أو عدم وجود الإيمان في حياة الناس. أعتقد الناس أنه إذا غفر الله لك خطياً، فإنه يُشفيك وبالتالي يُظهر لك أنه قد غفر لك. بالرغم من أن يسوع لم يكن يقول أنه كان يغفر خطية محددة للرجل، إلا أنها حقيقة أن المرض والموت بشكل عام هما نتيجة طبيعة الناس الخطأة. لهذا السبب، فإن أهم شيء يمكن أن يفعله يسوع هو أن يغفر لشخص ما خطاياه. لا يذكر يسوع تحديداً من الذي غفر الخطايا. هذا ليس غريباً - كثير من اليهود في تلك الأيام كانوا يتكلمون بطريقة لا تضطرهم لاستخدام اسم الله. كان الجميع يعلم أن من يغفر الخطايا هو الله.

توقف وناقشت مع المجموعة العبرة "خطاياك غفرت" هل تحتاج في لغتك أن تقول من هو الذي غفر الخطايا؟ إذا كان الأمر كذلك، فقد تكون بحاجة لتقول "قال يسوع، يا ابني، الله يغفر خطاياك." أوقف هذا المقطع الصوتي هنا"

مع ذلك، كانت هناك مشكلة. فسر أساند الشريعة اليهودية ناموس الله، فعرفوا أن الله وحده هو الذي يستطيع أن يغفر الخطايا، وفقاً للنصوص المقسّة اليهودية. كان بإمكان الأنبياء أو رسل الله، أن يُعلنوا أن الله غفر الخطايا، مثلاً عندما أخبر النبي ناثان الملك داود بأن خطاه قد غفرت. كان المعلمون يفكرون في هذا الأمر - كانوا يستفتون قلوبهم "لأن الشعب اليهودي يعتقد أن التفكير يحدث في القلب. كان أساند الشريعة يشعرون بالإهانة لأن الأمر كان بيده وكان يسوع نفسه قد غفر خطايا الرجل. كانوا يعتقدون أن يسوع يُجذف أو يهين الله. من هذا الوقت فصاعداً، بدأ القادة الدينيون باتهام يسوع بإهانة الله. هذا أحد الأسباب التي جعلتهم يقتلونه لاحقاً باتفاق الحكومة بإعادته.

لكن يسوع كان يعترف في روحه، أو أنه أدرك، ما كان يفكري فيه أساند الشريعة. كان يسوع يُجب أن يستخدم سؤالاً يواجه به الناس الذين ينتقدوه. لذا سأله يسوع، "لماذا تفكرون في هذه الأشياء؟ أيها أهل: أن تقول لهذا الرجل المشلول، 'قد غفرت خطاياك'، أو أن تقول، 'أقسم،خذ حصيرتك وأمشي؟' لكن فلتعلموا هذا - ابن الإنسان لديه سلطان على الأرض ليغفر الخطايا. لم يتوقع يسوع أن يجيب معلمي الشريعة على سؤاله. يريد يسوع أن يشير إلى أن الغفران ذو ضرورة قصوى وأكثر صعوبة من الشفاء الجسدي.

توقف وناقشت مع فريقك. كيف تواجهه وتوبخ شخص آخر بلغتك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يبدو أن يسوع يدعون نفسه بـ "ابن الإنسان". "ابن الإنسان" في كتابات النبي دانيال هو الشخص الذي يعطيه الله كامل السلطان والقدرة. ذلك يعني أن يسوع كان يقول أن لديه قوة من الله ليغفر الخطايا. لذلك، فإن هذا الاسم "ابن الإنسان" يشير إلى بشرية يسوع وأيضاً إلى تقدُّمه يسوع، بأن يكون إنه كامل وإنسان كامل. يحب مرقس أن يتحدث عن كل الأوقات التي أطلق فيها يسوع على نفسه اسم ابن الإنسان لكي يتحدد عن مصيره أن يتآلم ويموت، مثل أي بشر. لكن في نفس الوقت، فإن ابن الإنسان هو أكثر من مجرد بشر، وسوف يقوّم من بين الأموات

يصعب فهم هذا الجزء من القصة. إنه من الممكن عندما يدعو يسوع نفسه بأنه ابن الإنسان في الحقيقة فإن الكاتب مرقس هو الذي يقول للمسيحيين الذين يقرؤون سفر مرقس أنه يجب عليهم إدراك أن يسوع لديه السلطة ليغفر الخطايا. ربما يقول مرقس لمسمعيه، "أعرفوا هذا - إن ابن الإنسان لديه السلطان لغفران الخطايا". قد تكون هذه إحدى الطرق التي يمكن أن تستخدمها لترجمة هذه الجملة الصعبة. ليس واضحاً إن كان يسوع قد قال بصوت عالٍ في هذه المرحلة أنه ابن الإنسان ولديه سلطان ليغفر الخطايا أو أن مرقس هو الذي كان يخبر مسمعيه بمعلومات إضافية بأن يسوه هو ابن الإنسان. لكن الناس في البيت رأوا تحديداً أن يسوع كانت لديه سلطان عندما شفي الرجل

يتحدث مرقس مرة أخرى عن شفاء شخص ما فوراً ورد فعل الجموع، كما يفعل عادةً في قصص المعجزات هذه. كان الناس مندهشين، بما يعني أن الناس كانوا فرحين ومنتقجين بشفاء الرجل. كانوا يمجدون الله أو يسبحونه

هذه نهاية التسجيل

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 2: 1-12 في الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع هذه الفقرة بها ثلاثة مشاهد.

في المشهد الأول: يعود يسوع إلى كفرناحوم، إنه يُعلم في بيته، وهناك جموع من الناس تأتي إليه. بعض الرجال أحضروا صديقهم المشلول إلى يسوع، لكنهم لم يستطيعوا شق طريقهم إلى البيت بسبب الجموع. لذا ذهب أربعة منهم إلى سطح البيت وحفروا حفرة عبر السقف.

في المشهد الثاني: يُخوض الأصدقاء الرجل المشلول أسفل وسط الجموع أمام يسوع. يرى يسوع إيمانهم، ويُثير الرجل المشلول أن خطيباه قد غُفرت. ينتقد القادة الدينيون يسوع في قلوبهم، لكن يسوع يعلم بماذا يفكرون. يقول يسوع، "لماذا تشككون في هذا؟ هل من السهل أن نقول، "خطاياكم غُفرت، أو 'قم، احمل حصيرتك، وامش؟"! أثبت لكم أن ابن الإنسان لديه السلطان على الأرض ليغفر الخطايا.

في المشهد الثالث: يتوجه يسوع نحو الرجل المشلول ويقول، "قم، احمل حصيرتك، وادهب لبيتك." يقفز الرجل، ويجمع حصيرته، ويشي خارجاً عبر الجموع. تتعجب الجموع وتحمد الله.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- أربعة رجال (أصدقاء الرجل المشلول)
- رجل مشلول
- يسوع
- تلاميذ يسوع
- معلمو الشريعة الدينية
- جمع كبير من الناس يملأ البيت بالكامل

انتبهوا لمجموعة لهذه الأجزاء من الزمان والمكان في المقطع

تدور أحداث هذه القصة في بيته في كفرناحوم. كان البيت صغيراً جداً، لكنه ممتلء بالناس الذين يستمعون لتعاليم يسوع.

ربما كان معلمو الشريعة يجلسون في موضع الشرف داخل البيت.

كان البيت يحتوي على سالم تؤدي إلى سطح مستوى من الطين والقش

توقف هنا وتأكد من أن الفريق يرسم أو يوضح بطريقة ما بأن هذا البيت كان له سقف مستوى من الطين والقش بحيث يكون سهلاً على الأصدقاء حفر حفرة في السقف.

كان الأصدقاء الأربع يحملون الرجل المشلول على سريره، والذي كان يشبه لحى كبير الحصيرة. كان الأصدقاء الأربع يُخوضونه إلى أسفل على حصيرته. ولكنهم يقطضون على الحصيرة من أركانها الأربع، ربما بحبل

يتكلم يسوع مع الرجل بمودة ويدعوه "ابني". ثم يُخبر الرجل أن خطيباه قد غُفرت. يشعر معلمو الشريعة بصدمة، لأنهم بد لهم وكأن يسوع غفر خطايا الرجل بنفسه. إنهم يفكرون بشيء ولكن لا يعبرون عنها بصوت عالي. يفكرون في أن، "يسوع يجده على الله! الله وحده يستطيع أن يغفر الخطايا!" لكن يسوع يعلم أنهم يفكرون ويسألهم هذا السؤال بصوت عالي: "لماذا تتسائلون عن هذا في قلوبكم؟" ليس لأنه يتوقع إجابة، ولكن هذا بمثابة توبیخ للقادة الدينيين ويريد الناس أن تفكروا باهتمام في سلطانه.

ثم يسأل يسوع سؤالاً آخرًا ولا يتوقع إجابة. هو يسأل أيهما أسهل - أن تشفى شخص ما أو أن تغفر خطيباه؟ يعتقد يسوع أن الأسهل هو أن تشفى شخص ما من أجل إثبات أن لديه سلطان لغفران الخطايا، يقول يسوع للرجل قم وامش. ثم ربما قال يسوع بعد ذلك، "سوف أثبت أن ابن الإنسان لديه سلطان على الأرض ليغفر الخطايا." عندما يقول يسوع عباره ابن الإنسان، هو يشير إلى نفسه كشخص أعطاه الله القوة والسلطان.

يركز يسوع في المشهد الثالث الآن على الرجل المشلول. هو يقول، "أخبرك... يعني أنه يتحدث مباشرةً إلى الرجل وهو يريد أن يستمع الرجل المشلول له يطلب يسوع من الرجل أن يفعل ثلاثة أشياء: يقسم، يحمل حصيرته، ويذهب لبيته. يُظهر مرسق حركة سريعة بقوله، "قام الرجل على الفور!" كل من رأى هذا كان مذهولاً. سبحوا الله. قالوا أنهم لم يروا مثل هذا من قبل.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو الرسم أو استخدام أشياء لتصوير المقطع والحركة فيه.

هنا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 2: 1-12 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

هذه الفقرة بها ثلاثة مشاهد.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- أربعة رجال (أصدقاء الرجل المشلول)
- رجل مشلول
- يسوع
- تلاميذ يسوع
- القادة الدينيون
- جمع كبير من الناس يملأ البيت بالكامل

قوموا بتمثيل المقطع مرتين كمجموعة. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغتك

فم أولًا بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار ، والتدفق ، والحكمة ، والتسلسل الزمني للقصة. تأكد من عدم تحطيمك لتمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا وملئ الفقرة

"يجب على المجموعة تمثيل هذه الفقرة مرةً ثانيةً. في أوقات محددة من التمثيل، قم بابيقافه وسائل الشخص الذي يلعب دور الشخصية: "بماذا تشعر أو تقُرَّ؟" ينبع على الشخص الذي يلعب دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكِّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع المسرحية

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا وملئ الفقرة مرةً ثانيةً

الاتي مثل على ما ستقوم بتمثيله وردود الفعل المحتملة

مثل دور يسوع يعلم في بيته مليء بالناس. ليست هناك غرفة خاصة لأي شخص في البيت. مثل دور أربعة رجال يحملون صديقهم المشلول إلى يسوع فوق حصيرة. إنهم يرون جموعاً كبيرةً من الناس ويحاولون الدخول إلى البيت. مثلوا القصة كفريق، تأكروا من أن الأربعه رجال يأتون بصديقهم المشلول إلى يسوع واظهروا أنهم لا يستطيعون الوصول إلى يسوع بأي طريقة أخرى إلا عن طريق الوصول إلى السطح المستوى، وحرق حفرة، وثم خفض الرجل المشلول لأسفل

أوقف التمثيل. أسأل الذين يمثلون دور الأصدقاء الأربعه، "بماذا تشعرون؟" قد تسمع عبارات مثل، "محبطون،" "يائسون،" أو "نرحب في عمل أي شيء ضروري لأن يُشفي صديقنا". واصل التمثيل

يذهب الأصدقاء إلى السطح، يحرقون حفرة، ويدخلون بخوض الرجل المشلول من خلال الحفرة، يرى يسوع ليمان الأصدقاء ويقول للرجل المشلول، "غُفرت خطيايك"

أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور يسوع: "بماذا تشعر أو تقُرَّ؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "لدى أصدقاء هذا الرجل إيمان عظيم،" "أنا أريد أن يسمع القادة الدينيون رد فعلـي عنه،" أو "يجب أن يكون للرجل أيضـاً إيمان من أجل أن يُؤْزَل إلى أسفل أمامي". واصل التمثيل

يتسائل القادة الدينيون فيما بينهم، "ماذا يقول يسوع؟ هذا تجيف ضد الله! الله وحده يستطيع أن يغفر الخطايا." يعلم يسوع على الفور بماذا يفكرون، لذا ينظر إليهم ويقول، "لماذا تتسائلون في هذا بقلوبكم؟ إنه من السهل أن تقول للرجل المشلول، 'غُفرت خطيايك' أو 'أُقم، احمل سريرك، وامشي؟'

أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور يسوع: "بماذا تشعر أو تقُرَّ؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "أنا على وشك أن أوضح نقطة. أنا على وشك أن أوضح أنني لا أقول فقط كلام ، ولكن أنا الله نفسه." أو " لا أستطيع فقط أن أقول، 'غُفرت خطيايك، لكن أستطيع أيضاً أن أشفى،" أو "أنا سعيد للغاية لشفاء هذا الرجل تماماً!" أسأل من يمثلون دور القائد الديني، "بماذا تشعرون أو تقُرُّون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "مصدوم. كيف يعلم يسوع في ماذا كنت أفكـر؟" أو "حانق. هل يـُدعـي يسوع أنه هو المخلص الموعود؟" أو "غاضب. من يـُكـون يـُسـوـع ليـُصـحـحـنـاـنـحن؟" واصل التمثيل

يقول يسوع، "سوف أثبت لكم أن ابن الإنسان لديه السلطـان على الأرض ليغفر الخطايا." ثم يتوجه يسوع نحو الرجل المشلول ويقول، "أُقم، احمل سريرك واذهب إلى بيتك." يقوم الرجل، ويحمل سريره، ويهذهب إلى بيته. تغادر الجمـوع وهي مندهشـة وتـُمجـدـ الله

"أوقف التمثيل. أسأل من يلعبون دور الجمـوع: "بماذا تشعرون أو تقُرُّون؟" قد يـُردـ الشخص بعبارات مثل، "مندهشـ. أثبتـ يـُسـوـع أنـ لـيـهـ سـلـطـانـ منـ اللهـ" فـضـوليـ. أـتسـأـلـ ماـ هوـ رـأـيـ القـادـهـ الـدـيـنـيـنـ حولـ يـُسـوـعـ وـهـ يـُدـعـوـ نـفـسـهـ اـبـنـ الإـنـسـانـ؟" أو "أـتسـأـلـ ماـ إـذـاـ كـانـ يـُسـوـعـ هـوـ الذـيـ كـانـ نـنـتـظـرهـ أـمـ لاـ"

هذه نهاية التسجيل

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع النسخة الصوتية لمرقس 2: 1-12 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع.

يُعَمِّل يسوع كلمة الله في بيت فيكفرناحوم. تشير كلمة الله إلى رسالة الخبر السار بأن ملكوت الله كان سيبدأ قريباً.

توقف هنا وناقشو كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمها - "كلمة". ابحث عن الكلمة في مفرد المصطلحات الرئيس لمزيد من المعلومات.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بينما يسوع يُعَمِّل داخل البيت، أربعة أصدقاء يحملون رجلاً مسلولاً على حصيرة إلى البيت حيث يمكن أن يشفيه يسوع. كان الرجل مستلقياً على حصيرة لأنه مصاب بمرض جعله غير قادر على الحركة. يخبرنا الكتاب المقدس عادةً أن شخصاً ما كان يعني من حالة منذ الولادة، بما أنها غير مذكورة هنا، ربما نطور مرض هذا الرجل بعد الولادة، مع ذلك، فربما هو قد أصيب بالمرض منذ وقت مضى. ربما كانت الحصيرة عبارة عن نقالة يمكن للناس أن تطويها وتحملها.

حرر الرجال حفرة في السقف وأنزلوا صديقهم أمام يسوع. يرى يسوع على شفاء الرجل. ربما تشمل "هم" الرجل المريض وكذلك أصدقائه. كلمة إيمان تصف استجابة الناس لوعود الله من لديهم إيمان من الناس. يتفقون مع الشخص الذي يؤمنون به. مع ذلك، إنهم يفعلون أكثر من مجرد اتفاق. إنهم يتفقون أو لديهم انتكال على هذا الشخص. قد تحتاج في بعض المقامات أن تحدد بين يؤمن أو يثق الشخص، مثل، "رأي يسوع أنهم آمنوا به".

توقف هنا وقوموا بهذا النشاط معاً: قبل أن يبدأ وقتك مجموعكم أطلبوا من المساعد أن يساعدكم في هذا. ضعوا كرسيًا في منتصف الغرفة وأسألوا الشخص الذي يساعدكم، "هل تومن بأن هذا الكرسي موجود؟ هل تعتقد أن هذا كرسي؟ هل يكفي ليحملك؟ يجب على المساعد أن يقول "نعم" كإجابة لكل هذه الأسئلة. ثم اسأل، "أعلم أنك مُتعَنٌ، لهذا الكرسي لأجلك لجلس عليه." يجب أن يرفض المساعد الجلوس على الكرسي. اسأل مرة أخرى، "لماذا لا تجلس على الكرسي؟ يمكنك رؤيته. لقد وافقت على أن هذا الكرسي قوي بما يكفي ليحملك. يجب أن يرفض المساعد مرة أخرى الجلوس على الكرسي. اشرح للمجموعة أن هذا مثال عمّا يدور حول الإيمان. إذا لم يجلس الشخص على الكرسي، فإنه حقاً ليس لديه إيمان" أو "ثقة" في الكرسي.

توقفوا هنا وناقشو كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمها لتشير إلى إيمان. ابحث عن إيمان في مفرد المصطلحات الرئيس لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

ينظر يسوع إلى الرجل المشلول ويدعوه طفل أو ابني. هذا المصطلح لا يصف عمر الرجل على أنه صغير، ولكنه يشير إلى المودة والحب. الرجل ليس الآبن البيولوجي ليسوع، لذلك يجب ألا تستخدم كلمة تعني فقط ابن بيولوجي. لأنها تعبر عن المودة، قد تضطر لاستخدام تعبير أكثر شمولاً للعاطفة مثل "صديق".

يقول يسوع للرجل، "غُفرت خططيَاك" عادةً لا يقول يسوع "أنا أغفر خططيَاك". إذا كانت لغتك لا تستخدم عبارات مبنية للمجهول، قد تحتاج إلى أن تقول من غفر الخطايا - شيء مثل "ليغفر الله خططيَاك". تشير الخطية إلى فعل يدل على عصيان الله. تأكّد من أن الكلمة التي تستخدمها هنا لا تعني أن شخص ما قُتل في أداء عمل ديني مثل طقوس الصلاة أو اتباع قواعد دينية محددة. إذا يغفر الله لشخص ما، فإن علاقتهمما تُترسّد ويُزول ثنيه.

توقف هنا وناقشو كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمها لخطية ويفغر. ترجم هذه الكلمات بنفس الطريقة التي ترجمتها بها من قبل. ابحث عن كل المصطلحين في المفرد الرئيس لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

علموا الشريعة الدينية كانوا أيضًا يستمعون إلى يسوع يُعلم. ترجم معلمي الشريعة الدينية أحيانًا بعبارة الكتبة أو الناس الذين كتبوا الشريعة. كانوا علماء وخبراء في تفسير الناموس من الكتب المقدسة. لم تكتب هذه التفسيرات، ولكنها كانت فقط في الذاكرة ودرست شفاهةً بواسطة المعلمين.

توقف هنا وناقشو كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمها لمعلمي الشريعة. ابحث عن معلمي الشريعة في مفرد المصطلحات الرئيس لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يعتقد القادة الدينيون أنها تجذيف أن يقول يسوع إن خطايا الرجل غُفرت. التجذيف يعني الإساءة إلى الله أو إهانته من خلال الكلام. بحسب شريعة الله، كان هذا يستوجب عقوبة الموت.

توقف هنا وناقشو كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي تستخدم لتجذيف. ابحث عن تجذيف في مفرد المصطلحات الرئيس لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

عرّف يسوع ما كانوا يفكرون فيه في روحه، في ذهنه. لا تجعل الأمر يبدو وكأن يسوع يستخدم بعض القوى السحرية.

يقول يسوع إنه سيثبت أن ابن الإنسان لديه سلطان ليغفر الخطايا. في العهد القديم كانت عبارة "ابن الإنسان" تعني ببساطة كائناً بشرياً. يستخدم يسوع هذه الكلمة كطريقته المفضلة للتحدث عن نفسه. "ابن الإنسان" هو الشخص الذي يعطيه الله كامل السلطان والقدرة بحسب كتابات النبي دانيال. ربما يحب يسوع هذا المصطلح لأن اللقب يمكن أن يشير إلى إنسان عادي أو إلى كائن فائق للطبيعة كما هو الحال في دانيال 7. يجير مصطلح "ابن الإنسان" الناس على أن يقرروا ما إذا كان يسوع إنسان أو الله. "ابن الإنسان" هو اصطلاح يربطه بعض الأحيان اليهود بالمسيح، أو المخلص الموعود الذي سوف يرسله الله لمساعدتهم.

لكنه يتوجب أيضاً المشكلات السياسية المتعلقة بلقب المسيح - الشخص الذي ظن الناس أن سيصبح الملك الذي سوف يخلاصهم من ماضيه.

توقفوا هنا وتناقشوا كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمونها لـ ابن الإنسان. ابحث ابن الإنسان في المسرد الرئيسي لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

سلطان هي الحق الذي يُعطى لشخص ما ليتصرف بموجبه. إنها تختلف عن القوة لأن القوة هي قدرة شخص ما أو أشخاص في أنفسهم لفعل شيء ما بعد أن يشفى يسوع الرجل، مجد الناس الله. هذا يعني أنهم حمدوا الله، أو قالوا لهم هو صالح. لمزيد من المعلومات توجد كلمة يمجد في مسرد المصطلحات الرئيسي.

هذه نهاية التسجيل

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي فررت منها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتهم.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

17-2:13 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 2:13-17 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 2:13-17 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

tribe الأجواء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 2: 13-17 من النسخة الأسهل لفهم

في القصة السابقة قام يسوع بمعجزة، أو عمل لا يستطيع القيام به إلا الله. لأن، يذهب مرة أخرى إلى البرية (أو إلى شاطئ بحر الجليل)، لكن الناس يأتون إليه باستمرار. يكون يسوع في كفرناحوم عندما يأكل مع لاوي وجماعي الضرائب الآخرين. هذا نمط في بشاره مرقس - ذهاباً وإياباً بين البرية والمدن حيث يصنع يسوع المعجزات.

يخرج يسوع إلى بحر الجليل بعد أن يشفى رجلاً مسلولاً في كفرناحوم. تقع كفرناحوم على جانب بحر الجليل، بحيرة كبيرة جدًا، لذلك يقرر يسوع مغادرة البيت للذهاب إلى الشاطئ. لكن جمع كبير من الناس يتبعه هناك ويستمر يسوع في تعليمهم ويحدثهم عن ملوك الله. توقووا هنا كمجموعة وأنظروا إلى خريطة كفرناحوم في علاقتها مع بحر الجليل. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

غزا الرومان اليهود وأجبروهم على دفع الضرائب، أو المال، للحكومة الرومانية. وظف الرومان أشخاص يهود للعمل لديهم كجماعي ضرائب. لا يجب أحد جامعي الضرائب لأنهم كانوا عادةً غير أمناء وياخذون من الناس أكثر من الحصة المفروضة. كنتيجة لذلك كانوا يعتبرون منبوذين من المجتمع - لم يكن بإمكانهم أن يصبحوا قضاء أو شهودًا في المحكمة، لم يكن بإمكانهم دخول المجتمع، أو أماكن العبادة، مع الآخرين وأعتبروا خزيًا أو عارًا لأسرهم. عندما كان الناس يتحدثون عن جامعي الضرائب، كانوا يضعونهم في نفس الفئة للنفقة واللصوص.

اختار الرومان لاوي ليعمل جامع ضرائب يهودي - وهذا يعني أنه ربما أحد أموالاً من تجار يهود وصيادون يبيعون منتجاتهم في السوق في كفرناحوم. كفرناحوم بلدة مهمة لأنها كانت تقع على طريق المسافرين الذين يأتون من مقاطعات أخرى إلى هذه المقاطعة.

توقف هنا وناقشوا هذا السؤال كمجموعة: من هم الذين يعتبرون منبوذين في مجتمعك؟ ما نوعية الأشياء التي يقوم بها المنبوذين؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بينما كان يسوع مائياً، إما بجانب الشاطئ أو في طريق عودته إلى كفرناحوم، رأى لاوي، ابن حلفي، جالساً في كشكه يجمع الضرائب. ربما كان الكشك عبارة عن طاولة صغيرة تحت مظلة حيث كان لاوي يجمع الضرائب من الناس. يقول إنجليل متى أن هذا هو متى، ولكن كلاً من لوقا ومرقس يستخدمان اسم لاوي لهذا الشخص. يدعو يسوع لاوي ليكون تلميذه. التلميذ هو ذلك الشخص الذي يتبع معلمه أينما ذهب. يستمع التلاميذ لتعاليم معلمهم، ويلاحظون أفعاله ويتعلمون منه. على الفور، قام لاوي وتبع يسوع. لم تكن كفرناحوم كبيرة، وكان لاوي معروفاً جدًا. من المحتمل أن الصياديين الذين يأتون يسوع بالفعل ويسوع نفسه يعرفون بعضهم البعض ويعرفون لاوي.

- تبع لاوي على الفور يسوع. في وقت لاحق، دعا يسوع جامعي الضرائب الآخرين والخطابة إلى وجة. النص غير واضح فيما يتعلق ببيت الذي أكلوا فيه بيت يسوع أو بيت لاوي - ولكن من الواضح أن يسوع هو من دعا للوجبة. يمكنه ترك أي بيت غير الواضح في ترجمتك أيضًا. من الصادم أن يأكل يسوع مع أناس كهؤلاء، لأن الناس من الآن يعتبرونه معلم محترم للشريعة الدينية. الناس في هذه الوجبة كانوا من نوعية الناس الذين لا يأكل معهم المعلمون. مع ذلك، أصبح كثير منهم بالفعل أتباع يسوع. من عادات اليهود في ذلك الوقت، الأكل في جماعة كان من أهم عادات الصداقة.

احتقر اليهود الناس الذين لم يغسلوا في المناسبات والاحتفالات الدينية قبل الأكل ودعوههم "خطاء". كان يسوع يأكل مع مجموعة من الناس - جامعي الضرائب والخطابة - الذين كانوا منبوذين من المجتمع.

توقف هنا وناقشوا هذا السؤال كمجموعة: ما هو دور الأكل الجماعي في تفاقمكم؟ هل من المهم أن نأكل معًا؟ هل هناك قواعد حول من يمكنهم أن يأكلوا معًا؟ عندما تأكلون معًا، هل هناك أشياء خاصة تقلعنها للوجبات المهمة - مثل ماذا تأكلون أو كيف تجلسون معًا؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

الأحداث هنا هي أن الضيف "متثنين"، أو مستلقين، حول الطاولة. لذلك كان اليهود يأكلون معًا في الوجبات الرسمية. الشيء المهم هو أنهم حول الطاولة ليأكلوا معًا.

توقف هنا وأنظروا إلى صورة لجنة طعام يهودية نموذجية مع طاولة منخفضة وأشخاص يجلسون على وسائد حولها. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا. كان الكتبة أو المعلمين من مجموعة القادة الدينيين والذين كان يطلق عليهم الفريسيين، كانوا يحبون اتباع الشريعة المكتوبة والشفهية للكتب المقدسة. لقد عرّفوا بأنهم أناس يحبون أن يكون "منفصلين" من الخطابة، لذا فإن أفعال يسوع أساءت إليهم كثيراً. يوبخ الفريسيين يسوع بسؤال تلاميذه سؤالاً لا يتوقفون أن تتم الإجابة عليه، "لماذا يأكل مع جامعي الضرائب والخطابة؟" يريد الفريسيين أن يرى الناس كم هو خطأ أن يأكل يسوع مع أناس لم يوافقوا هم عليه.

أجابهم يسوع بمثل تقليدي، أو بحكمة، بحيث أدرك ذلك الجميع. يقارن يسوع الناس الأصحاء بالناس الذين يعتقد أنهم أبصار، أو أن لديهم علاقة صحيحة مع الله. هؤلاء الناس الذين يعتقدون أنهم أبصارًا يعتقدون أنهم لا يحتاجون لمساعدة. مع ذلك، فإن المرضى، أو المنبوذين من المجتمع، كانوا يفهمون أنهم بحاجة لطبيب، أو مساعدة يسوع، لكي يصبحوا أبصارًا. أولئك الذين كانوا يعتقدون أنهم أبصار لم يكونوا يفهموا لماذا أتى يسوع ولا يريدون أن يتغيروا. كان يسوع يقول إنه يريد أن يأكل مع الخطابة لأنهم يريدون أن يتغيروا.

تتحدث المقاطع التالية عن عادات يسوع وتلاميذه فيما يخص الأكل دون أن يغسلوا في المناسبات أو النظافة الدينية. يضع مرقس هذه القصة هنا في قصته الكبرى عن يسوع لأنها تقدم موضوع من هم الأشخاص وكذلك الأشخاص غير الباريين دينياً.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 2: 13-17 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذه الفقرة

لهذا المقطع مشهدين

في هذا المشهد الأول: شفى يسوع لنور رجلاً مثلياً في كفرناحوم. يغادر البيت ويدأ في المشي نحو بحر الجليل وهو ليس بعيداً، لكن يتبعه كثير من الناس يُعلمون يسوع الناس وعندما يرى لاوي وهو يجمع الضرائب. دعا يسوع لاوي ليتبعه وعلى الفور لاوي يتبع يسوع

في المشهد الثاني: لاحقاً في اليوم، يدعى لاوي يسوع وتلاميذه للغداء في بيته. دعا لاوي جامعي الضرائب الآخرين خطأ آخرين. يرى القادة الدينيون هذا ويسألون تلاميذه يسوع، "لماذا هو يأكل مع هذه النوعية من الناس؟" يسمع يسوع هذا ويجاوب بمثلٍ

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- لاوي
- تلاميذه يسوع
- القادة الدينيون
- جموع الناس
- جامعي ضرائب آخرين في بيته لاوي
- خطأ آخرون في منزل لاوي

انتبهوا لمجموعة لهذه الأجزاء من الزمان والمكان في المقطع

تبدأ هذه القصة بعبارة "ثم أيضاً" لتوضح أن يسوع يفعل بالفعل ما كان قد فعله سابقاً. تأكيد من إظهار يسوع يمشي داخل كفرناحوم وبينادي لاوي بالقرب من شاطئ البحر الكبير. ستكون هناك جموع من الناس يتبعون يسوع بينما يعلّمهم على طول الطريق.

تأكيد من إظهار لاوي وهو يجمع الأموال في كشك الضرائب الخاص به. لا يجب الشعب اليهودي لاوي لأنه منزد

من المهم أن تذكر أنه بدعة لاوي ليتبعه، يكون يسوع قد طلب من لاوي أن يصبح أحد تلاميذه. هذا يعني أنه يجب على لاوي ترك عمله كجامع ضرائب وأن يكون مع يسوع كل يوم، ويتعلم من تعاليمه وأفعاله. ينهض لاوي على الفور ويغادر كشك الضرائب. تأكيد من إظهار لاوي يستجيب على الفور ليسوع تأكيد من إظهار أن يسوع يتناول وجبة مع تلاميذه وجامعي الضرائب الآخرين في بيته لاوي لاحقاً في المساء. ربما كان البيت بيئاً رائعاً. كان الجميع متذمرين أو مستلقين حول الطاولة

عندما سأله القادة الدينيون تلاميذه يسوع سؤالاً حول لماذا يأكل يسوع مع خطأ، تأكيد من إظهار هذا كنوبيخ. فسأله، "لماذا يأكل مع جامعي الضرائب والخطأ؟" لم يكونوا في الحقيقة يتذمرون إجابة من التلاميذه، ولكنهم كانوا يريدون أن يُظهرُوا للناس أن أفعال يسوع كانت خاطئة

من المهم أن تذكر أن الفريسيين لم يكونوا حاضرين في الغداء لأنهم كانوا يعتبرون أنه من المشين أن يأكلوا مع خطأ. في المقابل، سأله تلاميذه يسوع لاحقاً بعد أن كانوا قد أكلوا بالفعل في بيته لاوي

بطريقة ما، سمع يسوع ماذا قال الفريسيين لتلاميذه. جاوب يسوع بمثل تقليدي أو بحكمة. تلك الحكمة تتكون من جزئين. في الجزء الأول، يقارن يسوع بين أن الأصحاب لا يحتاجون طيباً والمرضى يحتاجون طبيب. في الجزء الثاني، وبطريقة مُشابهة، يقول يسوع أنه لم أتني لأجل الذين يظلون أنفسهم أبراراً لكنه أتي لأجل الخطأ. في هذا المثل يقارن يسوع أيضاً حقيقة أن الناس الأصحاب لا يحتاجون طبيب مع حقيقة أن الناس الذي يعتقدون في أنفسهم أنهم أبرار لا يحتاجون إليه. مع ذلك، مثل أن المرضى، يحتاجون للطبيب، فالخطأ يحتاجون يسوع

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو الرسم أو استخدام أشياء لتصوير المقطع والأحداث فيه
هذه نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 2: 13-17 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

تحتوي هذه القصة على مشهدين.

الشخصيات في هذا المقطع هي:

- يسوع
- جموع الناس
- تلاميذ يسوع
- لاوي (جامع ضرائب في كشك تحصيل الضرائب)
- جامعي ضرائب آخرين
- أشخاص آخرين يعتبرون خطأة
- القادة الدينيون

قوموا كمجموعة بتمثيل المقطع مررتين. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

قم أولًا بتمثيل القصة بدون أي توقف. انتبه للحوار، والتدفق، والحبكة، والتسلسل الزمني للقصة. تأكّد من عدم تخطيتك لتمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدوا بعضكم بعضاً على تنفّذ كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانيةً. في أوقات محددة من التمثيل، قم بإيقاف التمثيل واسأل الشخص الذي أدى دور الشخصية: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" ينبع على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإجابة عن ما هو شعوره أو تفكيره لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع

الآتي هو مثال على التمثيل وردود الفعل المحتملة

"متى دور يسوع وهو يمشي في كفرناحوم. تتبعه مجموعة كبيرة من الناس. يرى يسوع لاوي في كشك الضرائب الخاص به ويقول، "اتبني وكن تلميزي على الفور، ينهض لاوي ويتبع يسوع".

أوقف التمثيل. اسأل الشخص الذي يؤدي دور لاوي، "في مَاذا تُفَكِّر وكيف تُشْعِر؟" قد يجيب الشخص بأشياء مثل، "رغبة قوية في أن اتبع يسوع" أو رجاء، إنه يراني حّقاً" أو "تقليني. إنه يريدي أن اتبعه بالرغم أني منبود." واصل في التمثيل"

في وقت ما لاحقاً يذهب يسوع وتلاميذه إلى منزل لاوي. تجري الأحداث الآن في منزل لاوي. يأكل يسوع وتلاميذه مع لاوي، وجامعي ضرائب آخرين "ومنبودين آخرين. متى دور القادة الدينيين وهم يرون هذا يحدث. يسألون لاحقاً تلاميذ يسوع، "لماذا يأكل يسوع مع خطأة؟"

أوقف التمثيل. أسأل كل شخص يمثل دور القائد الديني، "بماذا تشعرون أو تفكّرون؟" قد يجيب الشخص بأشياء مثل "يجب ألا يختلط القادة الدينيون المحترمون مع خطأة"، أو "لقد رأينا بالفعل يسوع يشفى الرجل المشلول. الآن هو لا يقول فقط إنه يغفر للخطأة، لكنه يأكل أيضًا مع خطأة، وهذا تجديف،" أو "نحن في الخارج ننتظر وتغار لأن يسوع ليس معنا". واصل في التمثيل

متى دور يسوع وهو يستمع إلى كلام القادة الدينيين مع تلاميذه. أخبرهم يسوع، "لا يحتاج الأصحاء إلى طبيب. المرضى يحتاجون. أنا أتيت لأدعوا ليس أولئك الذين يعتقدون أنهم صالحين لكن أولئك الذين يعرفون أنهم خطأة".

أوقف التمثيل. اسأل الشخص الذي أدى دور يسوع، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يحاوب الشخص بعبارات مثل، "إنهم يعتقدون أنهم يناموس أبي، لكنهم لا يعرفون قلبه،" أو "أنهم منكربين جداً لكي يقبلوا أنهم أيضًا بحاجة للمساعدة،" أو "صبورين. أعلم أنه سيكون هناك صراعات أكثر في القادم

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالمصطلحات

س٢: الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 2: 13-17 في النسخة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسة في المقطع.

بينما يسير يسوع في كفرناحوم، يرى لاوي يعمل جامع ضرائب. كان جامع الضرائب من اليهود الذين عملوا لحكومة الرومان منذ أن كان الرومان يستعمرون اليهود. أجبر الرومان اليهود على دفع الضرائب لصالح روما. كان اليهود يكرهون جامعي الضرائب لأنهم كانوا يعملون لصالح الرومان. كان جامعي الضرائب معروفين أيضًا بجمعهم للمال أكثر من اللازم ويسبحون أثرياء بسبب ذلك

يدعو يسوع لاوي ليصبح تلميذه أو أقرب أتباعه. كانوا "أقرب أتباع" يسوع معه في معظم خدمته العامة، يسافرون معه إلى كل مكان، يتعلمون منه، وفي بعض الأوقات يرسلهم ليكرزوا بالخبر السار لمملكت الله ويسفروا المرضى. إذا كانت لدى لغتك مصطلح مفهوم لأنباع المعلم المُكرسين له، يمكنك استخدام المصطلح هنا.

في مفرد المصطلحات الرئيس لمزيد (#t39) توقفوا هنا وناقشو كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمها لللاميذ. ابحث عن [لاميذ] من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

لاحظ، يذهب يسوع إلى بيت لاوي ويأكل مع جامعي ضرائب وخطاة آخرين. يتم استخدام كلمة خطاة بطريقة غير عادية هنا. هنا، يعني هذا أن الناس الذين ينتهكون القواعد الدينية باستمرار حول غسل أنفسهم قبل الأكل. لمزيد من المعلومات عن خطية، راجع مفرد المصطلحات الرئيس.

سؤال معلمو الشريعة، أو الكتبة الذين كانوا فريسيين، تلاميذ يسوع سواؤاً. غير واضح ما إذا كان الفريسيين في هذه القصة يتبعون يسوع أم لا، لكنهم يقولون للاميذ يسوع أنه من الخطأ أن يتناول يسوع الطعام مع الخطاة، كلمة "فريسي" تعني "المُفرز". كان يتم اعتبار الفريسيون أبراً ذوي نفوذ كبير. لقد كانوا نماذج جيدة للشعب لأنهم كانوا مكرسين لนามوس الله. لقد كانوا يعرفون التقاليد الدينية المكتوبة والشفافية والناموس. كان بعض الفريسيين أيضاً معلمين لشريعة الله، وهذا هو ما يتم الحديث عنه في هذا المقطع. كلمة فريسيين هي اسم هذا النوع من القادة الدينيين.

توقفوا هنا وناقشو كمجموعة كيف ستترجم معلمي الشريعة الذين كانوا فريسيين. لمزيد من المعلومات عن فريسي ومعلمي الشريعة، راجع مفرد المصطلحات الرئيسة. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يستخدم يسوع مقوله حكيمه لمقارنة الناس الأصحاء بناس الذين يعتقدون أنهم أبرار. تستند فكرة "البَرِّ" في العهد القديم إلى العلاقة بين الله والإنسان، أو بين الإنسان والإنسان. يشير البَرِّ إلى القدس، المكانة الصحيحة، أو عدم الذنب. عليك أن تصف مفهوم "البَرِّ" بنفس الطريقة خلال ترجمتك. على سبيل المثال قد تصف البَرِّ على أنه "علاقة صحيحة مع الله". يمكنك أيضاً وصفه في الاصطلاح القانوني على أنه "غير مذنب/بريء". طرق أخرى لوصف هذه المفاهيم هي:

- تكون مستقيماً في نظر الله
- أن تكون في موقف سليم مع الله
- أن تكون مقبولاً من الله

قد يكون لجمهورك أيضاً كلمات خاصة تصف مفهوم البَرِّ، مثل "أن يكون لك قلب مستقيم، أن تكون مستقيماً، أن تكون غير مذنب/بريء، تسير على طريق الله،" إلخ. وضع هذه في الاعتبار بينما تختار الصياغة المناسبة لقصتك.

تذكر أنه في الكتاب المقدس، لا يمكن للناس أن يكونوا أبراً بأنفسهم، أو بأن يفطروا ما يكفي من الأعمال الصالحة، بالرغم من أن هذا ما يفهمه الكثير من الناس من هذا المصطلح. مع ذلك، فإن يسوع يجعل الأمر واضحاً بأن بِرِّنا يجب أن يكون أفضل حتى من بِرِّ القادة الدينيين الذين يتبعون جميع شرائع الله. ذلك يعني أن مفهوم البَرِّ يعني ما هو أكثر من فعل الأعمال الصالحة. لا ينبغي أن يستند إصطلاحك لكلمة "بَرِّ" على فعل الأعمال الصالحة.

توقف هنا وناقشو معاً كيف ستترجم بَرِّ. لأن هذا مصطلح رئيس ومهم، أبدل بعض الوقت فيه. قد تجد بعضًا من المقارنة المناسبة في التفافة. على سبيل المثال، يمكنك أن تستخدم المقارنة بين شيء ما يجري كسره وبالتالي يكون غير قابل للاستخدام. بمجرد أن يتحطم الشيء، لن توجد طريقة لإصلاحه بحيث يمكن استعادته بشكل مثالي إلى حالته القابلة للاستخدام. ربما يكون هذا الشيء وعاء من الطين، أو قرع، أو قوس وسهم، ربما يكون سهم منحني وبالتالي لا يمكن أن يصيب العالمة. البَرِّ هو مفهوم أن الله يمكن أن يستعيد تلك الأشياء التي لا يمكن استعادتها. هو لا يُصلح فقط العنصر، لكنه يجعله مفيد لغرضه مرة أخرى، كأنما لم يُحطِّم أبداً. قد تطلب أيضاً من المشاركيين "الظاهروا" لك "البَرِّ" في أزواج عن طريق تقديرها. يمكن للمجموعة أن تناقش ما تشاهده وأن تحدد هل الأحداث ظهر المفهوم بدقة. إذا كان الأمر كذلك، يمكنك استخدام تلك الأحداث لمساعدتك على إيجاد طريقة مناسبة لوصف "البَرِّ". أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

هذه هي نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت موها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيًّا. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 18:22-2

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 2:18-22 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 2:18-22 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 2: 18-22 في الترجمة الأسهل للفهم.

قد لا تكون القصص القصيرة من مرقس في هذا الترتيب كلها بهذا الترتيب في هذا الوقت. مع ذلك، يضع مرقس قصصنا وتعاليم متشابهة معاً في المقطع السابق، تناول يسوع الطعام مع خطأ، مما يبيّن أنه ضد الشريعة الدينية. في هذا المقطع، يفاجيء يسوع وتلاميذه مرة أخرى القادة الدينيين لأنهم لا يصومون. الصيام يشير إلى الامتناع عن الطعام والشراب لإظهار التواضع، أو الحزن أو طلب العون من الله. يُظهر يسوع وتلاميذه أنهما مختلفين وأنهم لا يتبعون نفس العادات الدينية التي يتبعها الجميع.

بالرغم من أنه في أزمنة العهد القديم كان هناك يوم واحد فقط مخصص للصيام - يوم الكفارهـ. وبحلول زمن يسوع كان الصيام تقليد أكثر ويحدث في الأغلب في ثقافة اليهود. كان الفريسيون، أو القادة الدينيون، وأولئك الذين يتبعونهم يصومون يومين في الأسبوع. قد يكون تلاميذ يوحنا، أو التابعون المقربون يصومون لأنهم كانوا حزبيين أو لأنهم أرادوا أن يُظهروا أنّ لهم أقوى عن خطابيّهم. كانت الفكرة الأصلية من الصيام في أزمنة العهد القديم هي اظهار التوبة، أو الطلب من الله أن يغفر الخطية وأن يعيد كل شيء في نصابه الصحيح مرة أخرى. أراد الناس في عهد يسوع أن يصبحوا أبراً أكثر وأن ينالوا استحسان الله.

توقف هنا وناقشا هذا السؤال كمجموعة: ما هي الأشياء التي يفعلها الناس في ثقفك لمحاوله أن يصبحوا أبراً أكثر أو أن ينالوا استحسان الله؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أتى بعض الناس إلى يسوع وسأله، "لماذا لا يصوم تلاميذك كما يفعل تلاميذ يوحنا والفريسيين؟" يبدو أن السؤال له ما يبرره. إذا كان يسوع معلم عظيم لماذا لا يعلم أتباعه الصيام مثل جميع الآخرين من أتباع المعلمين الآخرين؟ في تلك الأيام، كان المعلمون الدينيون يجibون على أسئلة من هذا القبيل بسؤال آخر من أجل مناقشة الموضوع. يسأل يسوع سؤالاً ويجيب عليه بنفسه: "هل يصوم ضيوف حفل الزفاف بينما هم يحتفلون مع العريس؟ بالطبع لا. لا يمكنهم الصيام بينما العريس معهم. يقارن يسوع نفسه بعريس، أو برجل قائم على الزواج. يذكر يسوع الناس بأن العريس سيشعر بالإهانة إذا لم يفرح ضيوفه معه في يوم زفافه. بالرغم من أن الناس لم يكونوا يفترضوا أنه كان يقول أنه هو الميسيا، أو المخلص الموعود، إلا أنهم كانوا متادين على استخدام فكرة وليمة

الزفاف لإظهار الفرح الذي سيجلبه الميسيا. هنا، يؤكد يسوع أن تلاميذه يجدون الفرح في سيدهم الذي يشبه العريس، فلماذا يصومون؟ مع ذلك، يتحدث يسوع أيضًا عن وقت في المستقبل سيترکهم. يقول يسوع إن شخصًا ما سيأخذه من تلاميذه بعيدًا، أو يجبره على المغادرة. عندما يحدث هذا، يقول يسوع إن الصيام قد أصبح مناسباً. عندما يقول يسوع إن تلاميذه سيصومون عندما يغادر، فهو لا يُصْدِرُ أمرًا، بل يصف ما سيحدث في المستقبل.

توقف هنا وناقشو هذا السؤال كمجموعة: ماذا يحدث في الحفلات أو الاحتفالات الخاصة في ثقافتكم. هل الناس ممنثون بالفرح؟ ما هي الأشياء التي يفعلونها لإظهار فرحتهم في حفل خاص؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

ربما تكون الآيات المتعلقة بالملابس القديمة والجديدة وأرقة النبيذ القديمة والجديدة من محادثة منفصلة أجرها يسوع. لكنها تتناسب مع هذا الموضوع، لأنها تستمرة في مقارنة التناقض بين الطريقة القديمة والجديدة لفعل الأشياء منذ مجيء يسوع. المحادثة الآن ليست فقط حول الصيام.

إذا كان تلاميذ يسوع يصومون ويستمرون في اتباع الطريقة القديمة، سيكونون مثل من يرتدي ملابس الجديدة على الملابس القديمة. المسيحية - طريق يسوع الجديد - هي الملابس الجديدة، واليهودية هي القديمة. القماش الجديد هو مثل القماش غير المنكمش أو غير المغضول. كان الجميع يعلم أنه إذا وضعت قطعة قماش جديدة على قطعة قماش قديمة ثم غسلتها، فإن القماش سيتقلص بشكل غير متوازن وسينكشم القماش الجديد من القماش القديم ويتألف الثوب.

توقف هنا وناقشو كمجموعة: ربما من المفيد قضاء بعض الوقت في مشاهدة مقاطع خياطة واكتشاف المفردات الصحيحة لهذا المقطع. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

ثم يقارن يسوع تعاليمه بالنبيذ الجديد. النبيذ الجديد هو النبيذ الذي يتم عصره من العنب قبل أن يتخمر. كانت تقاليد اليهود مثل جلد الحيوانات القديمة التي يخيطها الناس معاً لصنع أو عية النبيذ أو زفاف حفظ النبيذ. كان الجميع يعلم أنه إذا سكبت النبيذ الجديد على النبيذ قديم فإن الوعاء الجلي سينفجر. يحدث هذا لأن النبيذ مع التخمر يتمدد بمرور الوقت. كان يسوع يقول أن طريقة النبيذ تختلف اختلافاً كبيراً عن التقاليد القديمة للشعب اليهودي. لا يقول يسوع أن الطرق القديمة خطأة، ولكن وقت الطرق القديمة لفعل الأشياء قد انتهى.

توقفوا هنا كمجموعة وأنظروا لصورة العنبر وأرقة النبيذ. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

هذه هي نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية لمرقس 2: 18-22 في الترجمة الأسهل.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، وتكونين هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصور هذا المقطع.

يجتوني هذا المقطع على مشهد واحد.

في المشهد الأول: كان تلاميذ يوحنا والفرسيسين (القادة الدينيين) يصومون. لذا أتى بعض الناس إلى يسوع وسألوه، "لماذا لا يصوم تلاميذك مثل تلاميذ يوحنا والفرسيسين؟" أجابهم يسوع بثلاثة أمثلة.

الشخصيات الموجودة في هذا المقطع هي:

- تلاميذ يوحنا
- الفريسيين (القادة الدينيين)
- الناس يسألون يسوع سؤالاً
- يسوع
- ضيوف حفل الزفاف مع عريس
- شخص يرقص ملابس قديمة
- شخص يضع النبيذ الجديد في أرقة النبيذ

:انتبهوا كمجموعة لهذه الأجزاء من تكوين المقطع

تبدأ هذه القصة في مرحلةٍ ما عندما كان الناس صائمون. نحن لا نعرف كم مضى من الوقت بعد حدوث القصة السابقة.

تأكد من تمثيل أتباع يوحنا وأتباع الفريسيين صائمون قبل أن يأتي الناس لطرح سؤال على يسوع.

اجعل فريقك يتصور الأمثلة الثلاثة كما يفهمون يسوع: الضيوف مع عريس في حفل زفاف، وملابس قديمة تحتاج إلى ترقيع بقطعة قماش قديمة، وأرقة النبيذ الجديدة والقديمة.

تأكد من إظهار أن الضيوف فرحيين لأجل العريس في حفل زفافه.

عندما يغسل الممثل الملابس المرقعة، اظهر أن الملابس تختلف بعد غسلها. تأكّد من اظهار شخص يصب نبيذ جديد في زفاف قديم فقط لكي يأتي لاحقاً ويجد أن زفاف النبيذ قد انفجر وأن النبيذ قد انسكب كله على الأرض. الآن، يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو الرسم أو استخدام أشياء لتصوير المقطع والأحداث فيه. هذه هي نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 2: 18-22 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، سنقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

لهذه القصة مشهد واحد.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- تلاميذ يوحنا
- الفريسيين (القادة الدينيون)
- الناس يسألون يسوع سؤالاً
- يسوع
- ضيوف حفل الزفاف مع عريس
- شخص يُرِّقع الملابس القديمة
- شخص يسكب النبيذ في أزقة النبيذ

قوموا بتمثيل المقطع مررتين كمجموعة. يجب تمثيل الفقرة بلغتكم.

أولاً، مثلوا القصة بدون توقف. انتبهوا للحوار، والتدفق، والبكلة، والتسلسل الزمني للقصة. تأكّدوا من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدو بعضكم البعض على تذكر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى الفقرة.

"يجب على المجموعة تمثيل هذه الفقرة مرةً ثانيةً. في أوقات محددة من التمثيل، قم بلياقته وسائل الشخص الذي أدى دور الشخصية: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" ينبغي على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى الفقرة مرةً ثانيةً.

الآتي مثل على ما سيتم تمثيله وردود الفعل المحتملة.

مثل دور أتباع يوحنا والفريسيين يصومون. لاحقاً، يأتي الناس ويطرحون سؤالاً على يسوع. يجب يسوع، "هل يصوم ضيوف حفل الزفاف بينما يحتفلون مع العريس؟"

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل من يؤدون دور ضيوف الزفاف، "كيف تشعرون وفيما تفكّرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "أنا متحمس جداً لأن صديقي سيتزوج!" أو "أنا سعيد لأنني سأكون في حضوره"، أو "هذا وقت للاحتفال." تابع التمثيل.

مثل دور يسوع واصفاً مثلاً ثانياً لشخص يُرِّقع الملابس القديمة بقطعة قماش جديدة.

"أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الجمهور الذي يستمع ليسوع، "بماذا تشعرون أو تفكّرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "لن يفعل أحد ذلك! سيتمزق القماش أو "شيء يدعوه للتفكير، هل يتحدث يسوع حقاً عن الملابس أو عن طريقته الجديدة في التعليم؟" أو "مضطرب. أنا بالفعل أرى الأشياء تنهار. يرفض القادة الدينيون يسوع. تابع التمثيل.

أخيراً، مثل دور يسوع يعطي مثلاً ثالثاً لشخص يسكب النبيذ جديد في النبيذ قديم في زفاف النبيذ.

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخص الذي سكب النبيذ الجديد، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل "محرج. كان ينبغي أن أعرف أن الإناء سينفجر"، أو "لن أفعل ذلك مرة أخرى!" أو حزين. الآن النبيذ عديم الفائدة،" أو "خائف. هل كل شيء اعتدنا عليه سوف نقوم بتبغيره الآن؟"

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 2: 18-22 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع

"ذات مرة عندما كان تلاميذ يوحنا والفريسيين يصومون، أتى بعض الناس إلى يسوع وسأله، "لماذا لا يصوم تلاميذك مثل تلاميذ يوحنا والفريسيين؟" استخدم نفس المصطلح لـ "تلاميذ" الذي ظللت تستخدمه في المقطاue السابقة. كان تلاميذ يسوع ويوحنا جميعهم "من أقرب الأتباع" الذين كانوا معه ولا إله إلا هو". الرجال في معظم خدمتهم العامة، يسافرون معهم في كل مكان، ويتعلمون منهم، وفي حالة يسوع، يرسلهم أحياناً للكرامة بالخبر السار. إذا كانت لدى لغتك مصطلح مفهوم لأتباع المعلم المخلصين، يمكنك استخدام المصطلح هنا. لمزيد من المعلومات عن تلاميذ، راجع مسرد المصطلحات الرئيس

المصطلح فريسي هو اسم لنوع من القائد الديني. استخدم هنا نفس الكلمة التي استخدمتها في المقطاue السابقة. كلمة "فريسي" تعني "الفرز". كان يُعتبر الفريسيون ذوي نفوذ كبيرة وأبرار. لقد كانوا نماذج جيدة للناس لأنهم كانوا مكرسين لشريعة الله. لقد كانوا يعرفون التقليد الدينية المكتوبة والشفهية والشريعة لمزيد من المعلومات عن فريسي، راجع مسرد المصطلحات الرئيس

سؤالاً يسوع. "لماذا لا يصوم تلاميذك؟" في العهد القديم كان الصيام في يوم الكفار فقط - للتطهير من الخطية والمعاناة. هنا، ربما يكون من أفعال التوبة الانتظار بوقت لوقت الذي سيغفر الله ويُخلص الجميع. في أثناء الصيام لا يأكل الناس. ربما لهذا السبب استخدم يسوع صور حفلة أو زفاف هنا. بحلول وقت يسوع كان الصيام قد أصبح تقليداً. كان الفريسيون يصومون مرتين في الأسبوع. ربما كان تلاميذ يوحنا يصومون لأن قائدتهم مات، وكانوا حزينين، أو لأنهم أرادوا أن يظهروا أنهم تابوا من خطاياهم

الصيام في الكتاب المقدس ينطوي على نوع من التجنب الديني عن الطعام الذي يهدف إلى إحداث قدر أكبر من البر أو اكتساب مزيد من الجداره أو الفضل من الله. لهذا السبب يجب أن تتضمن تعبيرات الصيام في بعض اللغات وصفاً لما ينطوي عليه الصيام. لمزيد من المعلومات عن صيام، راجع مسرد البحث الرئيس

يذهب يسوع للتحدث عن الملابس القديمة والجديدة، ثم عن زفاف النبيذ القديم والجديد. إن زفاف هو كيس جلدي يعبأ فيه النبيذ. كيس قديم يكون جاف وقاسي ولا يمكن أن يتمدد مع النبيذ المختمر. من المهم أن نفهم أن المشروب المستخدم في تلك الأزقة الجلدية هو مشروب مختمر يتمدد بمرور الوقت

توقف هنا وأنظروا لمجموعة لصورة النبيذ. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

هذه هي نهاية التسجيل

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي فررت منها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحيايتها بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

3:6-2:23 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 2:23-3:6 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس: ثلث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 2:23-3:6. استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس: أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية لمرقس 2:23-3:6 في النسخة الأسهل لفهم

مرة أخرى، يفاجئ يسوع وتلاميذه القادة الدينيين عندما يبدو أنهم لا يتبعون دانماً التقاليد الدينية أو شريعة موسى الدينية. كان تلاميذ يسوع، أو أتباعه المقربون، يسيرون في حقول الحبوب ويجمعون رؤوس الحبوب بأيديهم. سمح لهم ناموس موسى بقطف رؤوس الحبوب بأيديهم من حقول الغرباء إذا كانوا جياعاً. مع ذلك، لأنه كان يوم السبت، أو يوم اليهود المخصص للراحة والعبادة، ظن كثير من الناس أنهم كانوا يخرقون ناموس الله بعملهم هذا.

توقفوا هنا وانظروا كمجموعة لصورة الفح وحبوب. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

كانت ثقافة اليهود تفرض قواعد صارمة بشأن يوم السبت المخصص للراحة. لم يكن مسموحاً للناس بالعمل بأي شكل، لم يكن مسموحاً لهم حتى بمساعدة المرضى إلا إذا كان المريض سيموت إذا لم يقدموا له المساعدة. كان حصاد الطعام غير مسموح به أيضاً يوم السبت. سمع الفريسيون والقادة الدينيون اليهود بما يفعله تلاميذ يسوع وأتوا مباشرةً إلى يسوع. كان هذا لأن يسوع هو المسؤول عن أفعال التلاميذ لأنهم معلمون. إنهم يشككون في ما جعل التلاميذ شيئاً غير شرعي في يوم السبت. إنهم يطرحون هذا السؤال ليس لأنهم يريدون إجابة عليه، لكن لتوبيخ يسوع لأنه سمح لتلاميذه بجمع الحبوب وتتناولها يوم السبت. وهو يزعمون أيضاً أن أفعال التلاميذ قد انتهكت شريعة الله

توقف هنا وناقش مع فريق الترجمة: صفت أيام الراحة أو العطلات في دينك. أي نوع من القواعد الخاصة مفروضة في هذه الأيام؟ هل هناك أمور معينة مسموحة لك بفعلها أو غير مسموحة لك بفعلها في هذه الأيام المميزة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يُجيب يسوع على القادة الدينيين بقصة. يسأل يسوع القادة الدينيين عما إذا قرأتوا قصة داود كطريقة لتبنيهم. كان يسوع يعلم أن الفريسيين قد قرأوا القصة لكن أفعالهم أظهرت أنهم كانوا يتغاهلونها. يذكر لهم يسوع بجدهم الأكبر داود عندما كان يهرب بعيداً عن الملك شاول. أخذ داود بعض الخبز الذي كان مسموحاً للكهنة فقط بتناوله في بيته الله. كان بيته الله هو المكان الذي يعيش فيه الله وسط شعبه. خلال تلك الفترة، كان بيته الله لا يزال في خيمة، وليس المبني الدائم للهيكل في زمن يسوع. مع ذلك، حتى قبل أن يبني الشعب اليهودي الهيكل الدائم، كان الكهنة يخدمون الله بتقديم الذبائح نيابةً عن الشعب اليهودي تعويضاً عن خططيتهم. كان رئيس الكهنة هو قائد كل الكهنة اليهود

في القصة، يأخذ داود خبز التقدمة أو الخبز الذي يضعه الكهنة أمام الله كل أسبوع. كل يوم سبت، كان الكهنة يستبدلون الخبز بخبز طازج. كان مسموحاً للكهنة فقط بتناول الخبز التقديم. أعطى داود بعضاً من هذا الخبز الخاص لرفاقه الذين كانوا معه لأنهم كانوا محتجزين وجائعين جداً. بالرغم من أن داود لم يفعل هذا يوم السبت، إلا أن ما فعله داود يبدو مثل ما فعله تلاميذ يسوع. لكن الله لم يلم داود فقط على ما فعله. يقول يسوع إن الله يهتم بتلبية حاجات الناس أكثر من اهتمامه بالناس الذين يتبعون الشرائع الدينية بصرامة.

ثم ينتقل يسوع من سرد القصة إلى الحديث لفريسيين مباشراً. عندما يقول يسوع إن الله جعل السبت لتلبية حاجات الناس، فهو يقول أمراً غير متوقع. ثم يقول يسوع أمراً مذهلاً أكثر! يقول، "فإن ابن الإنسان هو رب السبت." ابن الإنسان هو لقب عادةً ما يستخدمه يسوع للإشارة إلى نفسه على أنه الشخص الذي أعطاه الله كل القوة والسلطان. الرب أيضاً تعني السيد وظاهر أن يسوع كان لديه السلطان ليقرر ما هو الصواب أو الخطأ في يوم السبت. يقول يسوع إنه يتحكم في الأمور التي كان القادة الدينيون يتحكمون فيها

القسم التالي لهذه القصة يُظهر لنا أن يسوع هو حقاً رب السبت. يسوع في المجمع، لعله لا يزال في كفر ناحوم، ويرى رجلاً ييد يابسة. يد مسلولة على الأرجح. يشير المجمع إلى مكان العبادة اليهودي

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صور لمجمع من الداخل والخارج. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا مع ذلك، لا تركز هذه القصة على شفاء الرجل بقدر ما تركز على شفاء يوم السبت الذي يُعتبر كسر لما يراه البعض شريعة دينية. يرافق الناس في المجمع يسوع - الكلمة المستخدمة للمراقبة تعني المراقبة بهدف الإمساك بشخص برتكب فعلًا خطأً. يطلب يسوع من الرجل أن ينهض في وسط المجمع حتى يراه الجميع. في المجامع، يجلس الناس بطريقة دائرة، لذلك ربما كان هذا "اللوقوف في وسط" المكان الذي كان الناس يجلسون فيه قبل أن يشفى يسوع الرجل، يسأل الناس أولًا: "هل يجوز عمل الخير يوم السبت أو الحادث؟ إنقاذ حياة أو القتل؟" هذا النوع من الأسئلة يتوقع إجابة كتصريح رسمي من الشريعة الدينية. الجواب الصحيح من الناموس هو أن الشريعة تسمح للناس بعمل الخير وإنقاذ الأرواح يوم السبت. كان يسوع يعتقد أن شفاء هذا الرجل سيكون أمرًا جيدًا أن يفعله. سيخرج الناس إن قالوا إنه لم يكن أمرًا صائبًا، لكنهم لا يريدون الاتفاق مع يسوع، لذا التزموا الصمت.

توقف هنا وناقش مع فريق الترجمة: في ثقافتك عندما يطرح معلم أو شخص مهم سؤالًا، كيف يجيب الناس؟ هل يتذمرون الصمت؟ هل هناك طريقة خاصة لانفحة يجيبون بها؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

كان يسوع غاضبًا وحزينًا لأن الناس كانوا جدًا عندين ولا يؤمنون بأنه كان السيد على السبت. لكن الفريسيين أدركوا إذا خرق يسوع تعاليمهم المتعلقة بالسبت، فسيقولون قريباً السيطرة على الناس التي لطالما حظوا بها. بالطبع، هذا جعلهم يريدون قتل يسوع لأنه هدد طريقة حياتهم.

توقف هنا وناقش مع فريق الترجمة: أي أمور يفعلها الناس في ثقافتك قد تثير غضب القادة الدينيين؟ ماذا يفعل القادة الدينيون عندما يغضبون؟ ناقش كلنا الحالتين، التي تحدث في الأدبيات التقليدية وفي الكتبة المسيحية. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا، يذهب الفريسيون لقاء الهيروديين، أو أنصار حاكم الجليل، هيرودوس أنتيباس. كان الهيروديون عادةً أعداءً للفريسيين، لكن لأن كلاهما أراد موت يسوع فقد وافقوا على لقاء الفريسيين. من هنا، يبدأ مستقبل آلام يسوع يتتجه.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 6:23-24 في النسخة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع. يتضمن هذا المقطع ستة مشاهد.

في المشهد الأول: في السبت، يسير يسوع في حقول الحبوب مع تلاميذه ويأكلون رؤوس الحبوب. هناك فريسيون يقولون ليسوع، "انظر، لم تخرب الناموس بقفظ الحبوب؟"

في المشهد الثاني: يتحدث يسوع إلى الفريسيين. يروي لهم قصة من الكتاب المقدس عن داود. أكل داود الخبز المقدس في بيت الله عندما كان هو ورفاقه محاججين وجائعين.

في المشهد الثالث: ينظر يسوع للفريسيين ويقول، "إنما جعل السبت لفائدة الإنسان، ولم يجعل الإنسان لإيفاء متطلبات السبت. فابن الإنسان هو رب السبت حتى."

في المشهد الرابع: في مناسبة مختلفة، يذهب يسوع إلى المجمع ويلاحظ رجلاً يبدىء باليستة. بما أنه يوم السبت، يرافق الجميع يسوع ليبرروا ما إذا كان سيرتك خطأ، خاصة الفريسيون.

في المشهد الخامس: يطلب يسوع من الرجل ذي اليد اليابسة أن يقف أمام الجميع. يسأل أولئك الذين في المجمع، "هل تسمح لنا الشريعة الدينية بعمل الخير في يوم السبت، أم عمل الشر؟ هل تسمح لنا بإيقاف الحياة أم تدميرها؟" صمت الناس. يشفى يسوع يد الرجل.

في المشهد السادس: على الفور، يذهب الفريسيون ليتفقوا بأنصار هيرودوس ويخططون لقتل يسوع. الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- الفريسيون
- داود
- رفقاء داود
- رجل يده يابسة
- أشخاص في المجمع
- الهيروديون

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

في المشهد الأول، يمر يسوع وتلاميذه في حقول الحبوب، ويقطفون رؤوس الحبوب ليأكلوها! يراهم الفريسيون ويواجهون يسوع بسؤال. يفعلون هذا لأنه في نقافة اليهود، كان يسوع مسؤولاً عن أفعالهم. يعتقد الفريسيون أن التلاميذ يعملون يوم السبت، وهو أمر يخالف ناموس الله

قبل أن يروي يسوع قصة عن داود، يسأل الفريسيين عما إذا كانوا قد قرأوا القصة، ليس لأنه يعتقد أنهم لم يقرأوها، لكنها طريقة لتوبيخهم في المشهد الثالث، ينتهي يسوع من رواية قصته ويتوجه بالحديث مباشرةً إلى الفريسيين. تصوروا أن يسوع هو رب السبت، وأن الناس من المفترض أن تستريح يوم السبت من أجل راحتهم، وليس من أجل شريعة السبت

يدور المشهد الرابع أيضاً يوم السبت لكنه يحدث في اعداد مختلف. مثل يسوع وهو يدخل المجمع، بيت عبادة يهودي. الفريسيون هناك أيضاً لمراقبة ما إذا كان يسوع سينتهك شريعة الله. يدعوه يسوع رجلاً ذا يد يابسة ليقف أمام الجميع. ربما كان الناس في المجمع يجلسون على جانبي الجدار، ويدعوه يسوع الرجل إلى الأمام والوسط حتى يتمكن الجميع من رؤيته

، مثل الحوار في المشهد الخامس. يسأل يسوع المجتمعين في المجمع، من الذين كان الفريسيون ضمنهم: "هل تسمح لنا الشريعة الدينية بصنع الخير أو الشر إنقاذ الحياة أم القتل؟" لكن لم يجبه أحد. ينظر يسوع حوله بغضب وحزن، ثم يقول للرجل: "مد يدك." يمد الرجل يده، ويشفى على الفور

في المشهد الأخير، مثل الفريسيين وهم يغادرون المجمع. يتلقون بأنصار هيرودس ويبذلون في التخطيط لقتل يسوع

الآن، يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة، الرسم، أو أشياء لتصوير المقطع والأحداث فيه

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية لمرقس 3:6-23:2 في الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذه الفقرة

تحتوي هذه القصة على ستة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هي

- بسوع
- تلاميذ بسوع
- الفريسيون
- داود
- أصدقاء داود
- رجل يده يابسة
- أشخاص في المجمع
- الهيروديون

مثّلوا المقطع مرتين كمجموعة. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغزك

قُمْ أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، والتدفق، والحكمة، والتسلسل الزمني لها. تأكّد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدوا بعضكم البعض على تذكّر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانيةً. في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه واسأل الشخص الذي يلعب دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" يتبعه على الشخص الذي يلعب دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع مرة ثانيةً

الآتي مثل على ما ستقوم بتمثيله وردود الفعل المحتملة

متى دور بسوع وتلاميذه وهم سائرون في حقول القمح. وبينما هم سائرون، يتفرق التلاميذ ويأكلون رؤوس الحبوب. يرى الفريسيون هذا ويسألون بسوع "لماذا ينتهك تلاميذك الناموس بقطف السنابل يوم السبت؟"

أوقف المسرحية. أسأل من يلعبون دور الفريسيين: "بم تشعرون أو تفكّرون؟" قد يقدم الشخص إجابات مثل: "نرى بسوع ينتهك شريعتنا باستمرار"، أو "نحن مستاؤون لأن بسوع يشجع الآخرين على انتهاك ناموس الله"، أو "نحن غاضبون". علينا أن نواجه بسوع بشأن سلوكه". تابع التمثيل

متى دور بسوع وهو يروي قصة داود للفريسيين. مثل القصة كما يرويها بسوع. كان داود ورفاقه جائعين، لذلك دخلوا إلى بيت الله وكسروا الناموس بتناولهم الخبز الذي لا يصح أكله إلا من قيل الكهنة

أوقف المسرحية. أسأل الشخص الذي يلعب دور داود: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بإجابات مثل: "أراد الله مني أن أوفر طعاماً لرفافي عندما كان جائعاً"، أو "اعتناء الله بنا أهمل من الشرائع الدينية"، أو "شعر بالامتنان. فالله دائماً يعطيني وقت حاجتي". تابع التمثيل

متى دور بسوع وهو يُجيب على الفريسيين قائلاً إن السبت قد جعل للإنسان، لا الإنسان لأجل السبت. يقول بسوع: "ابن الإنسان هو رب السبت أيضاً".

أوقف المسرحية. أسأل من يلعبون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكّرون؟" قد يجيب الشخص بإجابات مثل: "يختلف بسوع عن أي معلم بين آخر. فهو يعلم بسلطان"، أو "تفاجأت. لم يخطر بيالي قط أن السبت قد خلق للإنسان"، أو "يشعرني أن أكون تلميذاً لمن له كل السلطان". تابع التمثيل

متى دور بسوع وهو ذاهب إلى المجمع ويرى رجلاً يده يابسة. يدعوه بسوع الرجل ليقف أمام الجميع ويسأله: "هل تسمع لنا الشريعة بأن ن فعل الخير أم الشر في السبت؟ أن تنفذ حياة أم نقتلها؟"

أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور بسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بإجابات مثل: "سأوضح نقطة بشأن السبت"، أو "أريد أن يفهموني الناس"، أو "انا غاضب لأن الناس يهتمون بشرعيتهم وتقاليدهم الدينية أكثر من اهتمامهم بالأخرين وتعاطفهم معهم". تابع التمثيل

مثل مشهد صمت الجميع أمام بسوع. ينظر بسوع حوله غاضباً وحزيناً بشدة على غلاظة قلوبهم

أوقف التمثيل. أسأل من يلعبون دور الناس في المجمع: "بم تشعرون أو تفكّرون؟" قد يجيب الشخص بإجابات مثل: "نحن نعلم أنه على حق، لذا لا نريد أن يُجيب عليه"، أو "نحن معاندون. ولا نريد الاستسلام لبسوع"، أو "لقد أحرجنا". أسأل الشخص الذي يلعب دور بسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يُجيب الشخص بإجابات مثل: "أنا غاضب لأن القادة الدينيين قد حرروا نواميس أبي"، أو "أنا حزين جداً لأنهم لا يفهمون هدف أبي من يوم السبت"، أو "أنا محبط لأن هؤلاء الناس لا ينصتون لي". تابع التمثيل

متى دور بسوع وهو يقول للرجل ذي اليد اليابسة: "مَدْ يدك!" يمد الرجل يده فتشفي. يغادر الفريسيون على الفور. يقابلون الهيروديين ويتآمرون على قتل بسوع

أوقف التمثيل. أسأل من يلعبون دور الفريسيين: "بم تشعرون أو تفكّرون؟" قد يُجيبون بإجابات مثل: "نحن غاضبون لأن بسوع شفى في السبت"، أو "نحن خائفون من قوة بسوع"، أو "نظن أن بسوع يجده"، أو "نحن غاضبون بما يكتفي لنقتل بسوع".

هذه هي نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع للنص مرةً واحدةً في النسخة الأسهل لفهم

يوم السبت، يسير يسوع وتلاميذه عبر حقول القمح ويقطف تلاميذه القمح بآياتهم. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها في المقاطع السابقة للسبت. حفظ اليهود السبت كيوم مخصص للراحة والعبادة لأن الله اعطاهم هذه الوصية. كان يعتبر هذا اليوم السابع من الأسبوع. كانت هناك في زمن يسوع قواعد محددة وصارمة بخصوص نوع العمل الذي يمكن القيام به أو لا يمكن القيام به في هذا اليوم. وكان هذا أيضًا هو اليوم الذي كان الناس يذهبون فيه إلى المجمع للعبادة. لمزيد من المعلومات عن السبت، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية.

يسير يسوع مع تلاميذه، أو مع أقرب أتباعه. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها في المقاطع السابقة عن التلاميذ. كان أقرب أتباع يسوع معه في معظم خدمته العلنية، يسافرون معه إلى كل مكان، ويتعلمون منه، وأحياناً يرسلهم هو للكرة بالخبر السار وشفاء المرضى. لمزيد من المعلومات عن تلاميذه. راجع مسرد المصطلحات الرئيسية.

الفرسييون يرون أن التلاميذ يقطفون الحبوب، فيوثخون يسوع على أعمال التلاميذ. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها من قبل عن الفريسيين. كلمة فريسيٍّ تعني "المفروز". كان الفريسيون يُعتبرون أبراً ذوي نفوذ كبير. لقد كانوا قدوة جيدة للشعب لأنهم كانوا مكرسين لناموس الله. لقد كانوا يعرفون "القاليد الدينية المكتوبة والشهيقية والناموس. لمزيد من المعلومات عن فريسيين، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية.

يسأله يسوع إن لم يقرأوا ما كتبه الكتب المقدسة عن تناول داود الخير المقدس. الكتب المقدسة تشير إلى الكتابات المقدسة لأي مجموعة دينية. في هذه الحالة، فإنها تشير إلى الكتابات اليهودية المقدسة التي أوحى بها الله.

توقف هنا وناقش مع المجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن الكتب المقدسة. تذكر أن الكلمة التي تستخدمنها لا ينبغي أن تشير إلى الكتابات المقدسة لديانة معينة. يجب أن تكون كلمة عامة. ابحث عن الكتب المقدسة في مسرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

قال يسوع إن داود حصل على الخبر في أيام أبياثار رئيس الكهنة. نعلم أن أبياثار لم يكن رئيس الكهنة آنذاك، بل كان حكمه في ذلك الوقت تقيياً. كان الكهنة في الديانة اليهودية هم الأشخاص الذين يربطون الناس بالله بتقديم ذات من أجدهم الله، وتعليمهم والاعتناء بهم كل الله. كان الكهنة هم ممثلو الله أمام شعبه وممثلو الشعب أمام الله. كان رئيس الكهنة هو الأهم أو الكاهن الرئيس. لمزيد من المعلومات عن كهنة، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية، وترجم كلمة كاهن كما ترجمتها من قبل.

أخذ داود الخبر من بيت الله. قد يشير بيت الله إلى الهيكل أو الخيمة؛ وهو الخيمة التي كان يستخدمها اليهود قبل أن يكون لديهم الهيكل. في زمن داود، كان بيت الله مع اليهود لا يزال في الخيمة. من الأفضل قول هذا المصطلح مباشرةً في عبارة "بيت الله". لمزيد من المعلومات، راجع كلمة هيكل أو خيمة في مسرد المصطلحات الرئيسية.

يقول يسوع إن ابن الإنسان هو رب السبت. في العهد القديم كانت عبارة "ابن الإنسان" تعني ببساطة كائناً شريراً. يستخدم يسوع هذه الكلمة كطريقته المفضلة للتحدث عن نفسه. "ابن الإنسان" هو الشخص الذي يبهه الله كل سلطان وقرابة، حسبما ذكر في دانيال 7. ربما أحب يسوع هذا المصطلح لأن هذا اللقب قد يشير إلى الإنسان العادي أو الكائن فائق للطبيعة. يعبر مصطلح ابن الإنسان الناس على اتخاذ قرار بشأن يسوع فيما هو إنسان أم الله. وهو أيضاً يتتجنب المصطلح السياسي "المسيء-المسيح"؛ وهو الشخص الذي أراد الناس أن ينصبوه ملكاً. يجب مرقس أن يتحدث عن كل الأوقات التي أطلق فيها يسوع على نفسه اسم ابن الإنسان لكي يتحدث عن مصيره أن يتألم ويموت، مثل الإنسان. لمزيد من المعلومات عن ابن الإنسان، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية. ترجم "ابن الإنسان" تماماً كما ترجمتها من قبل.

رب على السبت تعني سيداً على السبت. يقول يسوع إن لديه السلطان ليقرر ما الصواب أو الخطأ الذي يمكن فعله يوم السبت. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها للتعبير عن كلمة "رب" في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن رب، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية.

في سبت مختلف، يدخل يسوع المجمع. كان هذا مكان عبادة يهودياً. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها في المقاطع السابقة للمجمع. لمزيد من المعلومات عن مجمع، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية.

يقول مرقس إن يسوع حزن من غلاظه قلوبهم. استخدم اليهود كلمة قلب للتعبير عن الجزء الذي تحدث فيه مشاعر الشخص وقراراته. يشير هذا إلى اختبار الناس عدم رؤية الحق الذي كان يسوع ي قوله. يشير هذا إلى العناد في عدم رؤية الحق أو اتباعه. لم يكن حزن يسوع مثل بكاء الناس على شخص فقدوه، بل كان انزعاجاً عبيضاً مما كان يراه. لمزيد من المعلومات عن كلمة قلب، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية.

هذه هي نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعةٍ بلغتكم الخاصة أو لا، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتقن عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

مرقس 12:3:7

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 7:3-12 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 7:3-12 استمع إلى نسخة صوتية من إنجل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى النسخة الصوتية لمرقس 7:3-12 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذا الجزء، يقدم مرقس ملخصاً عن خدمة يسوع في منطقة الجليل. ستكون ذروة خدمة يسوع في الجليل عندما يرسل في المستقبل 12 ممثلاً مختاراً سيواجه يسوع الكثير من الرفض بسبب المعجزات التي يصفعها والتي تُظهر فوته. هناك فكرتان رئيستان في هذه الفقرة: سمع الجميع عن يسوع في المنطقة كلها، ويسوع لديه سلطان على الأرواح الشريرة.

رفض يسوع مرة أخرى في القصة السابقة عندما وبخه القادة الدينيون لشفائه رجلاً في يوم الراحة اليهودي. لا نعرف كم من الوقت قد مضى، ولكن بعد مرور بعض الوقت، خرج يسوع إلى جانب البحيرة، أو بحر الجليل. وتبعه جموع غفير. كان طول بحر الجليل 21 كيلومتراً وعرضها 13 كيلومتراً. كانت عبارة عن تجمع كبير للمياه العذبة التي يمكن للشخص الرؤية عبرها. جاءت الجموع من كل مكان ممثلين منطقتين رئيستان: كل إسرائيل (ممثلةً في الجليل واليهودية وأورشليم)، والمناطق على حدود إسرائيل حيث يعيش غير اليهود.

الجليل، واليهودية، وأدوم، "وما وراء الأردن"، جميعها مساحات من الأرضي. أورشليم وصور وصيدا هي مدن. يمكنك تحديد نوع المنطقة (إما أرض أو مدينة) إذا لزم الأمر.

توقف هنا وانظروا كمجموعة على خريطة المنطقة بما في ذلك الجليل واليهودية وأورشليم وأدوم وشرق نهر الأردن وصور وصيدا. يجب أن يروا، من خلال هذه، المساحة الواسعة التي جاء منها الناس.

ناقش مع مجموعتك كيفية تعريفك لأسماء مساحات الأرض أو المدن. هل تقولون "أرض ..." أو "مدينة ..."؟ كيف ستقدم هذه الأسماء الجديدة إلى مستمعيك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

كان هناك الكثير من الناس الذين يحاولون لمس يسوع لكي يشفوا حتى يذروا يزاحمه. ومع ذلك، كان يسوع متخفياً وشفى أنساناً كثرين. طلب يسوع من تلاميذه، أو من أقرب أتباعه، إعداد قارب ووضعه بالقرب منه ليجلس فيه إذا احتاج إليه. كان الجلوس على متن قارب على حافة الشاطئ سينقى مسافة صغيرة بين يسوع والجمع. كما كان سيسمح لكل شخص في الجمع برؤيته وسماعه دون رحمة. ربما كان القارب قارب صيد عادي يستخدمه الناس في بحر الجليل. يمكنه استيعاب من شخصين إلى خمسة عشر شخصاً.

توقف هنا وانظروا كمجموعة إلى صورة قارب صيد عادي في الجليل. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

في تلك الأيام، اعتذر بعض الناس أنك إذا عرفت اسمك الذي يمكنه السيطرة عليه. حاول الأشخاص المسكونون بالأرواح النجسة أو الشريرة أن يحصلوا على قوة وسلطان على يسوع من خلال تسميته "ابن الله". ابن الله هو لقب يشير إلى كون يسوع هو الله أو في علاقة وثيقة بالله الآب. تجعل الأرواح الشريرة الناس الذين تسسيطر عليهم يخرون أو يقعون على وجوههم أمام يسوع لأنهم كانوا لديه سلطان عليهم. أظهر يسوع سلطانه على الأرواح الشريرة بأمره بإيمانه. أن يخرسوا. لم يُرد يسوع أن تظهر الأرواح الشريرة هويتها. بل أراد أن يدرك الناس أنه ابن الله بأنفسهم.

توقف هنا وناقشو هذا السؤال كمجموعة؟ كيف تصرف الأرواح الشريرة في ثقافتكم؟ كيف يحاولون السيطرة عليك أو على الآخرين؟ كيف يمكنك السيطرة عليهم؟ هل من المهم بالنسبة لهم أو بالنسبة لك معرفة أسماء الأرواح أو الأشخاص الآخرين؟ لماذا أو لماذا لا؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

هذه هي نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى النسخة الصوتية لمرقس 7:3-7 في الترجمة الأسهل فهماً.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات وتعرّف السياق. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.
هذه الفقرة بها ثلاثة مشاهد.

في المشهد الأول: ينزل يسوع إلى البحيرة مع تلاميذه. جموع الناس تتبعه.

في المشهد الثاني: يوجه يسوع تلاميذه أن يكون لديهم قارب جاهز على جانب البحيرة حتى لا يزحمه الجميع.

في المشهد الثالث: كان يسوع قد شفى مرضى كثرين، لذلك كان الناس يحاولون لمسه. كان يسوع قد شفى أيضًا أشخاصًا كانت تسكنهم أرواح شريرة عندما رأت الأرواح الشريرة يسوع، كانت تلقي بالناس على الأرض على الأرض يسوع وتصرخ: "أنت ابن الله". كان يسوع يأمرهم بعدم الكشف عن هويتها.

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هي:

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- الجموع
- المرضى
- المسكونون بأرواح شريرة
- الأرواح الشريرة

انتبهوا كمجموعة لهذه الأجزاء من تعرّف السياق.

تبدأ هذه القصة في وقت لاحق بعد رفض يسوع في المجتمع، لكننا لا نعرف كم من الوقت قد استغرقت لتحدث. من المهم أن نتذكر أن هذه القصة تحدث على جانب البحيرة. سمعت جموع كثيرة عن كيفية شفاء يسوع للمرضى، لذلك تبعوا يسوع إلى البحيرة. يطلب يسوع من تلاميذه أن يكونوا جاهزين لأن هناك أنساناً كثرين. سمح تعليم يسوع لهم من القارب ببعض المسافة بينه وبين الجميع، حتى لا يزحموه.

كان الحشد الكبير من الناس الذين أحاطوا بيسوع يتتألف من أشخاص من أماكن مختلفة كانوا جميعاً يأتون لرؤيتها. كانت شعبية يسوع قد زادت بسبب المعجزات التي كان يصنعها.

من المهم أن نتذكر أن الأرواح الشريرة تسيطر على تصرفات الشخص. لهذا السبب جعلوا الأشخاص الذين يسيطرون عليهم يُخْرُون ويصرخون معتبرين بهوية يسعو

من المهم أن تذكر أن الجمع لم يكن منظماً وأنهم كانوا يتذمرون بقوه إذا أرادوا الشفاء بشدة.
الآن يجب على الجموعة أن تستخدم لوحة مصورة والرسم أو أن تستخدم مجسمات تمكنها من تصوير المقطع والأحداث فيه
هذه هي نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى النسخة الصوتية لمرقس 3:7-12 في الترجمة الأسهل فهمًا.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذه الفقرة

تحتوي هذه القصة على ثلاثة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- بیسون
 - تلامید بیسون
 - الجموع
 - المرضی
 - المسکونون بار
 - الأرواح الشریریة

قم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف، انتهي للحوار، والتدفق، والحبكة، والتسلسل الزمني للقصة. تأكّد من عدم تخطيك لتمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدوا بعضكم البعض على تذكّر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا وممثل الفقرة.

يجب على المجموعة تمثيل هذه الفقرة مرة ثانية. في أوقات محددة من التمثيل، قم بايقاف التمثيل وسائل الشخص الذي يلعب دور الشخصية: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" ينبغي على الشخص الذي يلعب دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل الفقرة مرأة ثانية

الآتي مثال على ما سيتم تمثيله وردود الفعل المحتملة.

قم بتمثيل جموع الناس الذين يتبعون يسوع وتلاميذه إلى جانب البحيرة. انتشرت الأخبار عن معجزات يسوع في كل مكان، وجاء الكثير من الناس لرؤيته. أوقف التمثيل. أسأل الأشخاص الذين يلعنون دور الجموع: "بماذا تشعرون أو تقىكون؟" قد يُجب الشخص بجاذبات مثل: "أنا مخيب الأمل أن أصل إلى يسوع لكى أشفى!" أو "مُحبط. هناك الكثير من الناس هنا. لن أصل إليه أبداً"، أو "أنا مفتون من هذا الرجل الذي لديه سلطان على الأرواح الشريرة؟" أكمل التمثيل.

قم بتمثيل دور يسوع وهو يصدر التوجيهات لتلاميذه بتجهيز قارب حتى لا يزحمه الجمع

أوّل التمثيل. أسأل من يلعبوا دور التلاميذ: "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يُجيب الشخص بإجابات مثل: "لقد وجدنا قارباً وأخر جناه بعدياً عن الشاطئ، حيث يمكن ليسوع أن يدخله ليعلم لو أراد الابتعاد عن الجميع" ، أو "نخشى أن يتحول هذا لغواة". ماذ لو تأذى يسوع؟ أو "تعب لقدر اجهنا الكبير بالفعل. كيف يستمر يسوع؟" أسأل الشخص الذي يلعب دور يسوع: "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يُجيب الشخص بإجابات مثل: "برحمة سأساعدكم" ، أو "قلبيكسور فالكثير من الناس يائسوون ومحتججون" ، أو "متقلق فليلاً". أكمل التمثيل

ـ قـم بـتـمـثـيل دور المـرـضـى الـذـي يـنـدـافـعـون لـلـيمـسـوـا يـسـوـعـ. إن الأـرـوـاحـ الشـرـيرـةـ تـرـى يـسـوـعـ، وـتـطـرـحـ النـاسـ أـرـضاـ أـمـامـهـ فـيـصـرـخـونـ: "أـنـتـ ابنـ اللهـ أـقـفـ التـمـثـيلـ. اـسـأـلـ الشـخـصـ الـذـي يـلـعـبـ دورـ الأـرـوـاحـ الشـرـيرـةـ: \"بـمـاـذاـ تـشـعـرـ أـوـ تـفـكـرـ؟\" قـدـ يـجـبـ الشـخـصـ بـلـاجـابـاتـ مـثـلـ: \"أـعـلمـ مـنـ هـوـ! يـجـبـ أـنـ أـحـاـولـ السـطـرـةـ عـلـيـهـ، أـوـ \"يـسـوـعـ قـوـةـ لـلـغـاـيـةـ لـأـمـكـنـتـ، الـوقـفـ فـيـ أـمـامـ سـلـطـانـهـ\"، أـوـ \"أـنـاـ خـالـفـ سـوـفـ بـطـرـ دـهـ\". أـكـلـ التـمـثـيلـ

فمـ يـ تمـثـلـ دـوـرـ بـسـوـعـ وـ هـوـ يـأـمـرـ الـأـوـاـحـ الشـبـرـةـ بـحـمـ الـأـلـاـتـكـشـفـ عـنـ هـوـيـهـ

أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور يسوع: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بإجابات مثل: "لم يحن الوقت الكشف عن هويتي كابن الله". "بعدُ"، أو "ليس بعدُ خدمتي بدأت للتو"، أو "لن تكون الأرواح الشريرة هي التي تكشف هويتي هنا نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع إلى النسخة الصوتية لمرقس 3:7-12 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع.

يسير يسوع مع تلاميذه، أو أقرب أتباعه، إلى بحر الجليل. استخدم نفس المصطلح الذي استخدمته للتلاميذ في الفقرات السابقة. كان أقرب أتباع يسوع معه في معظم خدمته العلنية، يسافرون معه في كل مكان، ويتعلمون منه، وأحياناً يرسلهم هو للكرازة بالخبر السار وشفاء المرضى. لمزيد من المعلومات عن تلاميذه، راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

تيع جمع كبير من الناس يسوع لأنّه سمع أنه يصنع العديد من المعجزات. تشير هذه الكلمة إلى أفعال قوية يستطيع الله وحده القيام بها، وتجعل الناس يرعبون الله. استخدم نفس المصطلح الذي استخدمته لمعجزات في الفقرات السابقة. لمزيد من المعلومات عن معجزة، راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

أمر يسوع تلاميذه بابقاء قارب بالقرب منه بينما هو يعلم. كان القارب الذي طلب يسوع يبلغ طوله حوالي 8 أمتار وعرضه مترين ونصف. كان عمقه حوالي متراً وربع. قارب بهذا الحجم كان يمكن أن يستوعب ثلاثة عشر شخصاً بشكل مريح.

توقف هنا وأنظروا إلى صورة للقارب كمجموعة. اختر طريقة لإظهار حجم القارب، ربما عن طريق رسم الأبعاد على الأرض بعصا ومطالبة الناس بخطوه داخل الخطوط المرسومة. أوقف الصوت هنا.

كانت الأرواح النجسة أو الأرواح الشريرة تسيطر على بعض الناس في الجمع. تشير كلمة "نجس" إلى شيء غير صالح لخدمة الله، كل الأرواح الشريرة نجسة لأنها غير صالحة لخدمة الله. تشير "الروح الشريرة" إلى الكائنات الروحية التي تخدم الشيطان كوكلاه له، كونها تحت سلطانه. هذه الكائنات الروحية لديها القدرة على قمع الإنسان وحتى السيطرة عليه. هذا ما نراه يحدث في هذه القصة. نعلم من الكتاب المقدس أن الله خلق كائنات روحية ولكن بعض الأرواح اختارت أن تصيّر نفسها، أو شريرة. حاول أن تختر كلمة تشير إلى كائن روحي مستقل شرير ومعارض الله. لو كانت هناك كلمة "حاول اختيار كلمة محايدة لكان روحي مستقل وإضافة صفة مثل "روح من إيليس" أو "روح شرير".

توقف هنا وتناقشوا كمجموعة عن الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن روح شرير. ابحث عن روح شرير في مسرد المصطلحات الرئيس لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

جعلت الأرواح الشريرة الناس تسقط وتصرخ قائلة إن يسوع هو ابن الله. في هذا السياق، يستخدم مرقس تعبير "ابن الله" لوصف العلاقة الفريدة بين يسوع والله الحقيقي. يُعتبر مصطلح "ابن الله" عن أن يسوع هو الله وأن يسوع في علاقة وثيقة مع الله الآب. يشير هذا المصطلح إلى أن يسوع هو المخلص المُعين من قبل الله، والذي وصفه الأنبياء في العهد القديم.

توقفوا هنا وتناقشوا كمجموعة عن الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن ابن الله. ابحث عن ابن الله في مسرد المصطلحات الرئيس لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

هذه هي نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتهم.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 13:13-19

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 3-19 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 3-19 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى النسخة الصوتية لمرقس 3-19 في الترجمة الأسهل لفهم

في مرقس، إرسالية يسوع مع تلاميذه مهمة للغاية. في بداية مرقس، نرى يسوع يدعو عدداً من تلاميذه. في هذه الفقرة، يُعيّن يسوع أقرب أتباعه الاثني عشر الذين سيذهبون معه إلى كل مكان ويعملون معه عن قرب. لاحقاً، سيرسل يسوع هؤلاء الأتباع الاثني عشر في إرسالية لمشاركة الخبر السار الذي كان يعلم عنه. يشير الخبر السار إلى محبة الله ليحكم في قلوب شعبه من خلال يسوع. بعد قيامه يسوع، نرى هؤلاء التلاميذ يذهبون إلى العالم كله.

تدور أحداث هذه القصة على جانب جبل. في الكتاب المقدس، تتم العديد من إعلانات الله على الجبال. كان هذا على الأرجح جبل أو تل يحيط ببحيرة الجليل. توقف هنا وأظهروا لمحومكم صورة للتل المحاطة ببحيرة الجليل. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

نعلم من إنجيل لوقا أن يسوع قضى الليل كله يصلي قبل اتخاذ هذا القرار المهم. ربما مساعد يسوع إلى سفح الجبل مع مجموعة أكبر من أتباعه، على الرغم من أن مرقس لم يكن واضحاً بشأن عدد الأشخاص الذين ذهبوا معه. يدعو يسوع 12 رجلاً منه إلى الجبل من بين المجموعة الأكبر من تلاميذه أو أتباعه. تتضمن بعض ترجمات الكتاب المقدس معلومات بأن يسوع دعى هؤلاء الرجال "رسلًا" في هذا الوقت، لكن بعض الترجمات لا تتضمن لقب "الرسل" سواء استخدمت لقب "الرسل" أو لا، نعرف من التوجيهات التي أعطاها يسوع لهؤلاء الرجال أن يسوع يُعيّن ويرسل 12 رجلاً كممثلين له. من ذلك الوقت فصاعداً، يُلقبهم مرقس بـ"الاثني عشر". رقم 12 له معنى. كان هناك 12 سبطاً في إسرائيل، شعب الله المختار. لكن شعب الله، أيبني إسرائيل، ابتعدوا عن الله. يحاول يسوع أن يُظهر أنه سيرد شعب الله ويستخدمهم لتنفيذ إرساليته إلى العالم كله. بعد هذه القصة، نرى أن يسوع يبدأ في إعدادهم للإرسالية التي لديه من أجلهم.

توقف هنا وناقشو هذا السؤال كمجموعة: كيف يختار المعلمون المهمون في مجتمعكم طلابهم المميزين؟ ماذا يفعل هؤلاء الطلاب؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يعطي يسوع هؤلاء الرجال الاثني عشر السلطان، أو الحق في التعليم وإصدار أوامر للشياطين أو الأرواح الشريرة لأن يحررروا الناس الذين يسيطرؤن عليهم. ثم يسمى مرقس الاثني عشر رجلاً الذين اختارهم يسوع ليتبعوه. قد تحتاج إلى أن تذكر بوضوح أن هذه هي أسماء تلاميذ يسوع الاثني عشر.

لا يخبرنا مرقس لماذا يُسمى سمعان باسمه الثاني بطرس، أو لماذا يُسمى يعقوب ويوحنا باسمه الثاني الرعد. لا نعرف أيضاً لماذا لم يذكر لاوي الذي سمعنا قصته في مرقس سابقاً. نعلم أن إعطاء لقب أو كنية في العهد القديم قد يعني أن الله يقدم وعداً لذلك الشخص أو مهمة خاصة. بطرس يعني "صخرة". قد يكون

هذا لأن بطرس سيصبح قائدًا أو متحدثًا باسم المجموعة. قد يصف لقب "ابن الرعد" سمة من سمات الرجلين، مثل كونهما يتحدثان أحيانًا بقوه عن موضوع ما. يتم اختيار سمعان آخر، سمعان الغيور. تشير صفة الغيور على الأرجح إلى شخص شغوف بتحرير إسرائيل من السيطرة الرومانية. يصف مرقس يهودا الإسخريوطى بأنه خائن. هذا لأنه بعد ثلاثة سنوات، سيُسلم يهودا الإسخريوطى بسوء إلى أعدائه حتى يتم القبض عليه.

توقف هنا وناقشو هذا السؤال كمجموعة: كيف تستخدم ثقافتكم الأسماء؟ من يعطي الناس أسماءهم؟ من منكم يعرف أسماء الآخرين؟ هل تصف الأسماء شيئاً ما عن الناس؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

هذه هي نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى النسخة الصوتية لمرقس 13:3 في الترجمة الأسهل فهـما.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتحديد المشاهد والشخصيات وإعداد هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصور هذا المقطع بحتوى هذا المقطع على مشهد واحد.

في المشهد الأول، يذهب يسوع إلى الجبل ويدعو مجموعة من أتباعه للذهاب معه. يختار يسوع 12 من تلاميذه ليكونوا ممثلي له ويدعوهم بأسمائهم. يرسلهم يسوع للكرازة ويعطيهم سلطاناً لطرد الشياطين.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- التلميذ الاثني عشر الذين يدعوه يسوع
- آخرون يدعوه يسوع

انتبهوا كمجموعة لهذه الأجزاء من إعداد المقطع:

اطلب من المجموعة أن ظهر يسوع على الجبل مع مجموعة من تلاميذه. ربما يوجد العديد من الناس مع يسوع على الجبل. ينادي يسوع على 12 تلميذًا بأسمائهم من بين العديد من الناس، ويختار هم ليكونوا ممثلي له.

سيكون من المهم تصور توصيف بعض أسماء التلاميذ. على سبيل المثال، يمكن للممثلين الذين يلعبون دور الأخرين يعقوب ويوحنا أن يتظاهراً بالتحدث بقوه في أثناء التعليم.

تأكد من إظهار الاثني عشر رسولاً وهم لهم سلطان من يسوع ليعلموا في مواضع مختلفة ويزحرروا الناس من الأرواح الشريرة.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة والرسم أو أن تستخدم مجسمات تمكناًها من تصوير المقطع وما يحدث فيه.

هذه هي نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى النسخة الصوتية لمرقس 13:3 في الترجمة الأسهل فهـما.

في هذه الخطوة، ستقوم بتمثيل هذا المقطع المجموعة هذا المقطع بطريقة درامية.

بحتوى هذا المقطع على مشهد واحد
الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- التلميذ الاثني عشر الذين يدعوه يسوع
- آخرون يدعوه يسوع

قوموا بتمثيل المقطع مرتين كمجموعة. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغتك.

أولاً، قم بتمثيل الفقرة دون توقف. انتبه للحوار، والتتفق، والحكمة، والتسلسل الزمني للفقرة. تأكد من عدم تخطيak لتمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من الفقرة. ساعدو بعضكم البعض على تذكر كل جزء من الفقرة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل الفقرة

يجب على المجموعة تمثيل هذه الفقرة مرةً ثانيةً. في أوقات محددة من التمثيل، قم بإيقاف التمثيل واسأل الشخص الذي يلعب دور الشخصية: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" ينبغي على الشخص الذي يلعب دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل الفقرة مرةً ثانيةً

فيما يلي مثال على ما ستقوم بتمثيله ورود الفعل المحتملة

مثّل دور يسوع وهو يسير على جانب الجبل. يدعو يسوع مجموعة من تلاميذه للمجيء إليه. اختار يسوع 12 تلميذاً ليكونوا رسله أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور بطرس: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بإجابات مثل: "متواضع. من أنا ليختارني يسوع؟" أو "بعزم. أريد أن أجعل يسوع فخوراً"، أو "أمامي الكثير لأنّ علّمه". واصل في التمثيل

قم بتمثيل الأشياء التي يعطي يسوع سلطاناً للرسل ليقوموا بها: يتبعون يسوع للكرازة، والرسل لديهم سلطان لطرد الشياطين

أوقف التمثيل. أسأل من يلعبون دور الرسل: "بماذا تشعرون أو تفكّرون؟" قد يجيبون بإجابات مثل: "مذهلون. الناس ينصتون حقاً لما أعلّمه"، "أو برهبة الشياطين تخاف من قوة الله التي بداخلي"، أو "خائفًا. لما فعل شيئاً كهذا من قبل

هذه هي نهاية التسجيل

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع إلى النسخة الصوتية لمرقس 13:3-19 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستنتقل المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع

يسوع على جبل مع مجموعة من تلاميذه. يسوع عين الآتي عشر. تُظهر هذه العبارة أن يسوع اعتقاد أنه من المهم جداً تعين أو اختيار هؤلاء الرجال الاثني عشر. أعطاهم يسوع مهاماً ل القيام بها، وأعطاهم أسماءاً ظهرت شخصيتهم أو الوظيفة المهمة التي كانت لديه من أجلهم. يستخدم مرقس "الآتي عشر" كلقب

"خاص لهذه المجموعة من الرجال. قد تحتاج إلى اسم آخر لمساعدة مستمعيك على فهم أن هذه المجموعة تكون من "الآتي عشر" تابعاً

يعطي يسوع "الآتي عشر" سلطاناً للكرازة وإخراج الشياطين. يشير السلطان إلى الحق المُعطى لشخص ما للتصرف. يمكن لللاميد الآن التصرف نيابةً عن يسوع استخدام نفس الكلمة للسلطان كما استخدمتها في الفقرات السابقة. لمزيد من المعلومات عن سلطان، راجع مسرد المصطلحات الرئيس

توقف وناقش مع فريقك: قد ترغب في إعطاء مثل من الحياة اليومية للفريق لإظهار ما تعنيه كلمة سلطان. قد يكون من المفيد استخدام مثل من الحكومة المحلية أو حياة القرية. الموظف الحكومي هو مجرد شخص. ليس لديه أي سلطان لكي يتصرف من نفسه لفرض أي شيء. حتى لو حاول فرض القوانين فقد يتبعها الناس أو لا. ومع ذلك، عندما تمنحك الحكومة السلطة، يمكنك عندئذ التصرف لتنفيذ القوانين. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

الأرواح الشريرة أو الشياطين تشير إلى الكائنات الروحية التي تخدم الشيطان ك وكلاء له، كونها تحت سلطانه. يتم استخدام كل من الأرواح النجسة و"الشياطين" بالتبادل في المهد الجديد. هذه الكائنات الروحية لديها القدرة على قمع الإنسان وحتى السيطرة عليه. هذا ما نراه يحدث للناس في هذه القصة. نعلم من الكتاب المقدس أن الله خلق الأرواح الشريرة واختار عصيائه، لكن بعض اللغات لا تحتوي على مصطلح يمكن أن يعبر عن ذلك بشكل مناسب قد تشير "روحهم الشريرة" إلى روح الشخص الميت التي "طارد" الناس. حاول أن تختار كلمة تشير إلى كائن روحي مستقل شرير ومحارض الله. لو كانت هناك كلمة، حاول اختيار كلمة محايدة لكان روحي مستقل وإضافة صفة مثل "روح من إيليس" أو "روح شرير". استخدم نفس الكلمة للشيطان كما استخدمتها في الفقرات السابقة. لمزيد من المعلومات عن شياطين، راجع مسرد المصطلحات الرئيس

دعاهم يسوع رسله. بعض المخطوطات لا تحتوي على هذه العبارة؛ قد تأتي من نفس القصة في لوقا 13:6. يُبيّن يسوع بنفسه كممثلين مختارين له. وظائفهم الرئيسية هي إعلان الخبر السار، وأن يكونوا مؤسسي الكنيسة، ويكون لهم السلطان الروحي في الكنيسة، وأن يكونوا شهوداً على أن يسوع قد قام من الأموات إذا كانت لعنة تحتوي على مصطلح مقبول لكلمة "رسول" يفهمه الجميع بسهولة، يمكنك استخدام هذا المصطلح هنا. ومع ذلك، إذا كان مستمعوك لا يحضرون الكنيسة أو مؤمنين جدّاً، فقد يحتاجون إلى مزيد من التوضيح، وقد يفدهم مصطلح مختلف. وفيما يلي بعض المقترنات

• ممثّل يسوع المسيح

• (خاص) رُسل يسوع المسيح

• مرسلو يسوع المسيح

مهما كان المصطلح الذي تختاره يجب أن يعني أن هؤلاء الناس في موضع ثقة وسلطة. لمزيد من المعلومات عن رسول، راجع مسرد المصطلحات الرئيس يقول مرقس أن يسوع دعا بعقوب وبونها، ابني الرعد. هذا لقب أو اسم آخر أعطاه يسوع لهؤلاء الآخوة

سمعان الغور هو أيضاً اسم يعطيه يسوع لسمعان. ربما كان هذا يعني أن سمعان اتبع الشريعة التي أعطاها الله من خلال موسى وحاول اتباع الله بحماس وبصورة جيدة. قد يشير إلى شغفه لرؤيه إسرائيل متخرجة من الحكم الرومانى

"يهودا الإسخريوطى" اسم يعني "يهودا من قرية قريوت". توقف وناقشو كمجموعة كيف ستتحدثون عن هذه الأسماء في ترجمتكم. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا. هذه هي نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي فررت منها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيًّا. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

35:20-3:20 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتلملوا فيه في قلوبكم 3:20-35 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 3:20-35 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

tribe الأجزاء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس ٣ : ٢٠-٣٥ من الترجمة الأسهل فهمًا

ربما تكون قد حدثت هذه القصة في بيت سمعان وأندراوس في كفرناحوم. ربما لم تحدث هذه القصة مباشرةً بعد أن اختار يسوع تلاميذه الاثني عشر، ولكن مرقس ذكرها هنا ليعلمها تفاصيل الجدل المتزايد الذي سببته خدمة يسوع. يريد أقرباء يسوع أخذه بعيداً لأن الناس اعتقلا أنه مختل، ويقول القادة الدينيون إنه يعمل مع الشيطان. يحاول كل من القادة الدينيين وأقرباء يسوع منه من مواصلة عمله. تُظهر هذه القصة أن الصراع الحقيقي هو حرب يسوع مع الشيطان نفسه. يضع مرقس أحياناً قصصاً داخل قصص لجذب الانتباه إلى نقطة تعليمية يريد توضيحها.

توقف هنا وناقش هذا السؤال مع مجموعتك: كيف يمكنك استخدام القصص لتوضيح نقطة تعليمية معينة؟ هل سبق لك أن حكى قصتين أو أكثر معاً لتوضيح لاثبات فكرة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

في بداية القصة، يأتي أقرباء يسوع لمحاولة أخذه بعيداً، لأنه مشغول جداً لدرجة أنه لا يستطيع حتى إيجاد وقت لتناول الطعام. نحن لسنا متحققين مما إذا كان أقرباء يسوع أم غيرهم من الحشود هم من قالوا "إله مختل". "إله مختل" يعني أن ذلك الشخص فقد العقل تقربياً أو مجنون.

توقف هنا وناقش هذا السؤال مع مجموعتك: ماذا تفعل في ثقافتك مع أناس تعتقد أنهم فدوا عقولهم أو مجذبن؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يأتي الممثلون الرسميون لمعلمي الناموس من أورشليم ليروا يسوع لأنهم قد أصبحوا معرفاً، ويتهم هؤلاء المعلمون الدينيون يسوع بأن به روح بعلزبور، واسم "بعلزبور" هو على الأرجح اسم آخر لرئيس الأرواح الشريرة (الشيطان). وتكتفي بعض الترجمات هنا باستخدام اسم "الشيطان". عندما أجاب يسوع استخدم اسم الشيطان في إجابته. يقول يسوع إن مملكة منقسمة على ذاتها تسقط. والمملكة تشير إلى أي حدود يحكمها ملك، ويعني يسوع أنه إذا كانت قوة مملكة ما مقسمة بين طرفين متحاربين، فإنها تكون ضعيفة وتنهار في النهاية.

ويجيب يسوع بقصة عن رجل قوي، ويقول إن شخصاً أقوى منه هو فقط يمكنه أن يغلب ذلك الرجل القوي. يسوع هنا يعني أنه أقوى من الشيطان. عندما ينتقل يسوع بعد ذلك إلى الكلام عن الروح القدس، يشير إلى أنه ممتنى من الروح القدس، وأن الروح القدس أقوى من الشيطان.

عندما يتهم القادة الدينيون يسوع بالتجديف وبأنه روح شرير، فانهم بهذا يقولون إن يسوع ليس به الروح القدس، وهذه هي الخطية التي لا تُعترف التي يُشير إليها يسوع والخطية هي أنهم دعوا يسوع - وهو شخص ممتنى بالروح القدس - شريراً أدلة من رؤية عمل الله فيه. وبهذا أصبح القادة الدينيون "مُدانين بخطية أبدية"، أي أن عواقب الخطية دائماً ما سوف تلاحقهم، لأن الله لن يغفر هذه الخطية. لا تتمثل هذه الخطية في فعل شرير فعله فقط مرة واحدة؛ فالله لن يغفر لشخص داماماً ما يليّهم عمل الروح القدس بالبشر.

توقف هنا وناقش هذا السؤال مع مجموعتك: في ثقافتك، ما هو أسوأ شيء يمكن أن يفعله شخص ما ضد الله؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا. في خضم هذه القصة، نرى عائلة يسوع مرة أخرى خارج المنزل ينتظرون رؤيته لأخذه بعيداً، وهنا تملأ يسوع من استخدام هذا يعلمها أمراً آخر، وهو أن عائلة الله الحقيقية هم أولئك الذين يفعلون ما يطلب منهم الله فعله. يعرف يسوع جيداً من هم أمه وإخواته، ولكن السؤال الحقيقي الذي يسأل هنا هو: "من هم الذين يمكن أن يدعوه أمه وإخواته؟" ثم يجيب على السؤال بنفسه ويقول إن من قد يدعوه أقرباء هم أولئك الذين يفعلون ما يريده الله منهم.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس ٣ : ٢٠-٣٥ من ترجمة سهلة الفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة مشاهد الفقرة وشخصياتها وسياقها. ثم سنقوم المجموعة بتصور هذا المقطع.

تتضمن هذه الفقرة ثلاثة مشاهد

"في المشهد الأول: يسوع في منزل وقد تجمعَ الجمع حوله. سمع أقرباؤه بما يحدث، وأتوا لمحاولة أخذه بعيداً، فائلين: "إله مختلٌ".

"في المشهد الثاني: يأتي معلمون الشريعة من أورشليم، ويقولون: "إن مَعَهُ بَعْلَزُبُولُ! وإنَّهُ بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرُجُ الشَّيَاطِينَ".

أجاب يسوع: "كيف يُعْدِرُ شَيْطَانٌ أَنْ يُخْرُجَ شَيْطَانًا؟ إن انقسمت مملكة على ذاتها لا تقدر تلك المملكة أن تثبت. الطريقة الوحيدة التي يمكنك بها إخراج روح ما هي أن تكون قويًا". ويوضح هذه النقطة بحديثه عن من يقدر أن يدخل بيت رجل قوي وينهب ممتنته. يمكن أن يحدث هذا فقط من قبل شخص أقوى من الرجل القوي، شخص يمكنه تقييده لنهب بيته.

ينهي يسوع هذا المشهد بقوله: "يمكن أن تُعْقَرَ أي خطية وتتجديف، ولكن أي شخص يجده على الروح القدس فلا يمكن أن يُعْقَرَ له أبداً - هذه خطية ذات عواقب أبدية".

في المشهد الثالث: تأتي أم يسوع وإخواته. كان ليسوع أخوان على الأقل (وربما أكثر). يقفون خارج المنزل ويرسلون شخصاً ما للداخل ليطلب من يسوع أن يخرج ويتحدث معهم. لكن ظل يسوع يُعلم، والجمع يحيط به. يجيب يسوع: "من هي أمي ومن هم إخواتي؟ هؤلاء أمهاتي وإخواتي؛ أي شخص يفعل شيئاً "الله هو أمي وأختي وأخي".

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هم:

- جمع من الناس
- تلاميذ يسوع
- يسوع
- القادة الدينيون
- أم يسوع
- إخوة يسوع (كان لديه اثنان على الأقل، وربما أكثر)

انتبه مع مجموعتك لهذه الأجزاء من الفقرة

تبدأ هذه القصة بحرف الفاء. نحن لا نعلم كم من الوقت مرّ بين اختيار يسوع لتلاميذه ووقوع هذه القصة.

انتبه إلى التفاعلات بين يسوع والشخصيات المختلفة في هذه القصة، وإلى جواب يسوع للشخصيات

في المشهد الأول نرى يسوع في منزل تلاميذه، وقد أجتمع إليه جمّع غفير. يسوع وتلاميذه مشغولون جداً ولا يستطيعون حتى إيجاد وقتٍ لتناول الطعام. يحاول أقرباؤه أخذه بعيداً. شخص ما - لسنا متحققين من - يقول إن يسوع مُختل أو مجنون

في المشهد الثاني، يروي يسوع قصتين، أو يعطي مثيلين. انتبه للمثيلين الذين قدّمهم يسوع. في أحدهما يصف مملكة منقسمة، أو عائلة مفككة، ليشرح كيف لو كان الشيطان منقسم على ذاته فإنه لا يستطيع الثبات

في المثل أو التشبيه الثاني، يوضح يسوع أن من يستطيع الدخول لمنزل رجل قويٍّ ليقيده وينهبه هو فقط الأقوى منه. ينهي يسوع هذا المشهد بالتعليم عن التجديف على الروح القدس. يبدأ يسوع بعبارة "الْأَقْوَى أَقْوَى لَكُمْ"، ليظهر أن ما هو على وشك أن يقوله مهم جداً. يريد يسوع أن يتوقف الناس ويسمعوا إلى ما هو على وشك أن يقول

توقف هنا وناقش هذا السؤال مع مجموعتك: هل لديك عبارة بلغتك تدعوك للاهتمام؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يقول يسوع أن الله يغفر أي خطية، لكن الله لن يغفر التجديف على الروح القدس. قد تحتاج إلى توضيح أن الله هو الذي يغفر أو لا يغفر الخطية

في المشهد الثالث، يأتي أقرباء يسوع للوقوف خارج البيت الذي يوجد فيه يسوع وتلاميذه. هؤلاء على الأرجح هم أم يسوع وعلى الأقل اثنان من إخوته أرسل أقرباء يسوع رسالة داخل المنزل وطلبو من يسوع أن يأتي ويتحدث معهم. عندما يسمع يسوع أن أقرباءه يسألون عنه سؤالاً دون أن يتوقع أن يجيب الناس عليه. يسأل: "من هم أمي وإخوتي؟" ثم ينظر إلى الناس الجالسين حوله ويجيب على السؤال. يقول يسوع: "ها هم أمي وإخوتي! الناس الذين يفعلون مثنيّة الله هم أمي وأخواتي وإخوتي"

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصوير الفقرة والحركة فيها

هذه نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس ٣ : ٢٠-٣٥ من الترجمة الأسهل فهماً

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذه الفقرة بطريقة درامية

هذه الفقرة بها ثلاثة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هم

- جمع من الناس
 - تلاميذ يسوع
 - يسوع
 - القادة الدينيون
 - أم يسوع
 - اخوة يسوع (كار)

- إخوة يسوع (كان لديه اثنان على الأقل، وربما أكثر)

قم بتمثيل الفقرة مرتين مع مجمو عناك. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغتك

أوقفوا هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتلوا الفقرة

يجب على المجموعة تمثيل هذه المقررة مرة ثانية. في أوقات محددة من المسريحة، أوقفها وسائل الشخص الذي أدى دور الشخصية: "بماذا تشعر أو تفكّر؟"

ينبغي على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإيجابية بما يشعر به أو يفكر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم تابع التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل الفقرة مرة ثانية.

فيما يلي مثال على التمثيل والردود المحتملة.

مثلاً مشهد يسوع وهو في المنزل وتحمّل الحشود. يسمع أقرباء يسوع بما يحدث من بعد، فأتاونه وينقولون إنه مُختل.

أوّف التمثيل مؤقاً. اسأل الشخص الذي يؤدي دور أقرباء يسوع: "بـم تشعر أو تفكـر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "نحن لا نفهمـ"، أو أن "يسوع يدعـي أنـ الله! ذلك سيوقعـه في مشكلـة مع القادة الدينـيينـ"، أو "لقد تربـيت مع يسوعـ لا أعرفـ لما يعطيـه الجميعـ كلـ هذا الاهتمامـ". تابـع التمثـيل

مثل دور القادة الدينيين الذين جاءوا لتوهم ويقولون، "إِنَّ مَعَهُ بَطْرُولَ! وَإِلَهٌ بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرُجُ الشَّيَاطِينَ". يحبب يسوع: "كيف يمكن للشيطان أن يخرج الشيطان؟ المملكة التي تنقسم على ذاتها لا تقدر أن تنتبه. الطريقة الوحيدة التي يمكنك بها إخراج روح ما هي إذا كنت قوياً". يعطي يسوع مثال الرجل القوي.

وينهي بسوء كلامه بقوله: **«الحق أقول لكم: إنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُعْفَرُ لِتَبَرُّ الْبَشَرِ وَالثَّجَابِيَفُ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا.** ولكنَّ مَنْ حَذَفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُسْسَ فَإِنَّ لَهُ مَغْفِرَةً **إِلَى الْأَبَدِ بِلْ هُوَ مُسْتَوْجِبٌ دَيْنُونَهُ أَبْيَهُ**

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "يُماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "أنا أرد على قولهم بأنني بي روح شريرة"، أو "لأن القادة الدينيين يتهمونني بأني روح شريرة، فإنهم بهذا يجذبون على الروح القدس بشكلٍ أو بأخر"، أو "إنهم يرفضون الرسالة التي أحملها عن ملوك الله. لن يغفر الله تلك الخطية". تابع التمثيل.

ناتئي أم بسوع وإنفوهه لرؤيته ويرسلون شخصاً ما للداخل ليخبره أن يأتي ويتحدث معهم. يجيب بسوع: "من هي أمي ومن هم إخواتي؟ هؤلاء أمهاتي وأخواتي". أي شخص ي فعل مثابة الله هو أمي وأختي وأخي -

"أوقف التمثيل مؤقتاً. اسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع عبارات مثل، "أنا الآن أبدأ خدمتي ودعوتي"، أو "أنا أكثر ارتباطاً بحريني كوني ابن الله، ولست مجرد آخر أو ابن لعائنة من الناصرة".

مکالمہ نویس

۱۰۷

سد الفجوات

٤ : ٢٥-٤٠ من الترجمة الأسهل فهما استمع إلى نسخه صوتية من مرفق

تتبع الجموع بسوع وتلاميذه أو أتباعه المقربين. استخدم كلمة "التلاميذ" بالضبط كما فعلت في الفقرات السابقة. لمزيد من المعلومات عن التلاميذ، راجع في هذه الحطوة، سناكس المجموعه المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذه الفقره

لكن معلموا الشريعة يأتون من أورشليم وينتقدون يسوع. هؤلاء كانوا خبراء في تفسير ناموس أو شريعة الله. استخدم كلمة أو عبارة "معلمي الشريعة" التي

يقول القادة الدينيون أن يسوع به روح شرير. وتهدف الأرواح الشريرة من امتلاك الناس إلى تدمير الناس وعلاقتهم في المجتمعات. وحين تسكن الأرواح الشريرة في الأشخاص، فهي تتحكم في أفعالهم. استخدم كلمة "بِهِمْ أَرُواحٌ شَرِيرَةٌ" بالضبط كما استخدمتها في الفقرات السابقة. لمزيد من المعلومات عن سُكُنَّ الأرواح الشريرة، راجع قائمة المصطلحات الرئيسية.

يعتقد القادة الدينيون أن يسوع يستمد قوته من الشيطان ليخرج الأرواح الشريرة. الشيطان هو اسم كان روح خلقه الله. هو قائد كل الأرواح الشريرة، أو الكائنات الروحية الشريرة التي قررت أن تتمرد على الله. وقد استخدمت بعض الترجمات اسم "الشيطان" بدلاً من "بِعَلْ بُولٍ" في حديث القادة الدينيين هنا. استخدم كلامي أو عبارتي "الشيطان" وأرواح شريرة" كما استخدمتها في الفقرات السابقة. لمزيد من المعلومات عن الشيطان والأرواح الشريرة، راجع قائمة المصطلحات الرئيسية.

توقفوا هنا وناقشو في المجموعة ما إذا كانت ستستخدم الاسم "بِعَلْ بُولٍ" أو "الشيطان". أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يقول يسوع إن مملكة منقسمة على ذاتها لا تقدر أن تثبت. هنا **المملكة** المشار إليها هي مملكة سياسية يحكم فيها حاكم مساحة من الأرض. استخدم كلمة "مملكة" بالضبط كما استخدمتها في الفقرات السابقة. لمزيد من المعلومات عن المملكة، راجع قائمة المصطلحات الرئيسية.

يقول يسوع إن جميع **الخطايا والتجاديف تغفر**. الخطيبة تشير إلى فعل تمرد ضد الله. تأكيد من أن الكلمة التي تستخدما هنا لن تعني أن شخختا ما لم يؤدِّ عمل ديني مثل شعائر الصلاة أو اتباع قواعد دينية معينة. استخدم كلمة "خطيبة" بالضبط كما استخدمتها في الفقرات السابقة. لمزيد من المعلومات عن الخطيبة. راجع قائمة المصطلحات الرئيسية. التجذيف يعني إهانة الله والتعامل معه بأقل مما يليق بعظمته.

توقفوا هنا وناقشو في المجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي سوف تُستخدم للتعبير عن التجذيف. ابحث عن التجذيف في قائمة المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

الغفران يضم طرفين، أحدهما ارتكب إثماً تجاه الآخر. في حالة الغفران، يضع المتضرر حقوقه جانباً، ولا يعاقب الآخر كما يستحق. لا يسعى للانتقام. مع الله، يتتوفر الغفران لجميع من يكف عن عمل الشر ويلجأ إلى الله. ثم تستعاد علاقتهم بالله. ترجم فعل "يغفر" بالضبط كما ترجمته في الفقرات السابقة. لمزيد من المعلومات عن الغفران، راجع قائمة المصطلحات الرئيسية.

يقول يسوع إن أي شخص يجده على الروح القدس لن يُغفر له. يشير الروح القدس إلى روح الله. يؤهل روح الله الناس لفعل أمر ما. يحمل الشخص الملوء بروح الله رسالة من الله إلى الناس أو إلى شخص ما. الشخص الذي فيه روح الله لديه الحكمة الإلهية والسلطان. في العهد الجديد، يشير مفهوم القدس إلى الناس أو الأشياء التي تخص الله، أو مُحَصَّنة له، أو تشبهه. هذا يساعدنا على فهم لماذا يُعد الكلام ضد الروح القدس خطيبة لا تغفر. ترجم مصطلح "الروح القدس" بالضبط كما ترجمته في الفقرات السابقة. لمزيد من المعلومات عن الروح القدس، راجع قائمة المصطلحات الرئيسية.

يقول يسوع إن أي شخص يفعل مثيلته هو أخيه وأخته. قد يكون هناك مصطلح واحد فقط في لغتك للتعبير عن الأخ والأخت. إذا كان الأمر كذلك، فلا بأس من استخدام مصطلح واحد هنا.

هذه نهاية التسجيل

صياغة الكلمات

صياغة // الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت موها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أجيبيت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

20-4:1 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 4:1-20 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقشوا الأسئلة التالية 4:1-20 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهدئة الأجراء

استمع للنص مرةً واحدةً من ترجمة سهلة الفهم

في المقاطع السابقة في مرقس، كانت لديك بالفعل قصص عن يسوع يمشي بجانب بحر الجليل ويعلم الناس. كان يسوع يفعل هذا بالقرب من بلدة كفرناحوم حيث كان يعيش يسوع. اجتمع الكثير من الناس في وقت سابق للتعلم من يسوع، وقد صعد يسوع إلى قارب يطفو على الماء قبلة ساحل الشاطئ مباشرةً تحدث يسوع أو علم حتى يمكن الناس الذين يقفون على الشاطئ من الرؤية والسمع. كان الناس يسمعون يسوع بشكل أكثر وضوحاً عندما كان يسوع في القارب على الماء. يفعل يسوع الشيء نفسه في هذا المقطع. هذا المقطع هو قصة سردية. يروي يسوع القصة لمجموعة كبيرة ثم يشرح القصة لمجموعة صغيرة. يقتبس يسوع من النبي إشعيا خلال الشرح. هذا الاقتباس هو نص شعري

في المقاطع السابقة، قبل لنا إن يسوع كان يعلم الناس. في هذا المقطع نسمع القصص التي كان يسوع يستخدمها وهو يعلم. هذا هو القسم الأول من مجموعتين تعليميتين رئيسيتين في مرقس. تبدأ القصة بالعبارة، "أَبْتَدَأْ أَيْضًا يَأْتِيُّ". تخبرنا هذه العبارة أن يسوع كان يعلم الناس بالفعل في عدة مناسبات توقف هنا وأنظر إلى خريطة لبحر الجليل عليها علامة على مدينة كفرناحوم على الخريطة. أعرض صورة لقارب مثلقارب الذي ربما كان يسوع يجلس فيه وهو يعلم الناس. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يبدأ يسوع بالتعليم. يعلم يسوع بسرد قصص بسيطة تسمى أمثل. كان المثل عبارة عن نوع خاص من القصة التي رواها يسوع. كان المثل قصة تستخدم شيئاً من الحياة اليومية لتعليم الناس شيئاً منها عن الله. كان عادةً من الصعب فهم الأمثل ما لم يحاول الناس الاستماع أو التفكير في المعنى. عندما يروي يسوع أمثلة، يتوقع يسوع أن يغير الناس مواقفهم وأفعالهم. تخبرنا الأمثل في هذا الجزء من مرقس عن سر ملكوت الله. ليس من السهل فهم الأمثل. هذا لأنه في ملكوت الله، يفعل الناس الأشياء بطريقة واحدة، في حين أنه في الواقع يفعل الناس الأشياء بطريقة مختلفة. على الناس أن يستمعوا بعناية لهذه الأمثل. يجب على الناس أن "يرغوا" في فهم ما تقوله القصة عن الله. بمجرد أن يفهم الشخص القصة، يجب أن يرغب ذلك الشخص في تغيير طريقة حياته وتفكيره. في الواقع، يثبت الشخص أنه فهم المثل عندما تتغير طريقة سلوكه

القصة الأولى التي يحكها يسوع هي عن مزارع يزرع بذوره. في ذلك الوقت كان المزارعون ينشرون البذور على التربة بدلاً من وضعها مباشرةً داخل الحفرة التي حفروها. حمل المزارع حقيقة على عاتقه مليئة بالكثير من البذور. وقد سار ونشر البذور على الأرض. في بعض التفاصيل هذه ليست طريقة جيدة لزرع البذور. ومع ذلك، في ذلك الوقت، حرث المزارع البذور في التربة لاحقاً. بالرغم مما قد نعتقد، لم يكن هذا المزارع مهملاً

كفريق ترجمة، توقفوا هنا وقاموا بقضاء بعض الوقت وتناقشوا حول كيف يزرع المزارعون في تقافتك البذور ويجهزون الحقول. كيف يختلف ذلك عن هذا المثل؟ كيف يتشابهان؟ عليك التحدث عن المزارعين الطيبين والسيئين في تقافتك

أعرض صورة لنوع الأكياس التي كان المزارع يحمل البذور فيها. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يروي يسوع القصة عن الأماكن الأربع التي تسقط فيها البذور، ويروي يسوع ما يحدث للبذرة في كل مكان. تسقط البذور أولاً على الأرض الصلبة. (الطريق) وتأكل الطيور البذور قبل أن يتم حرثها في الأرض. تسقط بعض البذور على التربة التي تحتوي على طبقة رقيقة من التربة مع صخور تحتها ولا تستطيع النباتات صنع جذور جيدة. تقع المجموعة الثالثة من البذور على التربة التي بها أيضاً أشواك من قبل. لم تظهر هذه الأشواك بعد، لذلك لم يراها

المزارع. ولا يعرف المزارع أن الأشواك في التربة. تسقط البذرة الأخيرة على تربة جيدة وتصنع ثمر 30، و60 و100 ضعف ما زرعه المزارع. هذا حصاد جيد حقاً.

توقف واعرض صورة للسوق في فلسطين. اعرض أيضاً صورة لحقل في فلسطين تُظهر جميع أنواع التربة الـ 4 في صورة واحدة أو حقل واحد. لاحظ أن كل البذور التي بذر فيها البذور كانت في حقل واحد. لم يذهب المزارع إلى 4 حقول مختلفة لزرع البذور. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا في وقت لاحق عندما كان يسوع والتلاميذ وحدهم مع بعض الناس الآخرين الذين تجمعوا حوله، طلب التلاميذ من يسوع أن يشرح القصص التي رواها يسوع في ذلك اليوم. يحدث هذا بعد أن غادر الحشد. لم يعد يسوع في القارب. نحن لم نعرف أين كانوا. نحن لم نعلم ما إذا كان هذا في نفس اليوم تذكر أنه في القصص السابقة رأينا أن بعض الناس لم يؤمنوا بيسوع. يتبع التلاميذ يسوع ويؤمنون به. قال يسوع للتلاميذ، "قد أعطي لكم أن تَغْرِفُوا سرّ ملْكُوتَ اللهِ." في هذه القصة، "السر" الذي يتحدث عنه يسوع يصف ملوك الله المستقبلي الذي سيأتي الله به إلى الأرض. وصف يسوع نوعين من البشر يستمعون إلى أمثاله. هناك أولئك الذين يسمعون لكنهم لم يريدوا أن يفهموا عن ملوك الله. هم الذين من الخارج أو أولئك الذين ليسوا ضمن ملوك الله. وهناك الذين يسمعون ويلجؤون إلى الله ليغفر لهم. ومن هم من الداخل، أولئك هم الذين في ملوك الله.

بعد أن قال هذا، اقتبس يسوع من النبي إشعيا. هذه العبارات هي في صورة شعرية. إذا كانت لغتك لا تستخدم الشعر، يمكنك وضع هذا في جمل بسيطة توقف ونافش: أروي قصة بلغتك. تحتوي هذه القصة على تحذير للأشخاص الذين سمعوا القصة. استمع بعناية إلى كيف يرسل راوي القصة التحذير. ما هي ترکيب اللغة التي يستخدمها هذا الراوي؟ سيساعدك هذا على أن تقرر كيفية الترجمة والاقتباس من إشعيا. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا لم يستخدم المقطع اسم إشعيا. بدلاً من ذلك، يقول يسوع، "الكتب." كان الكتاب المقدس في أيام يسوع ينكون من كتابات الشريعة الدينية التي أعطاها الله لموسى (الناموس)، وكتابات الأنبياء، وتاريخ شعب الله. لم يقل يسوع عن أي نبى يقتبس هنا يبيو كما لو أن يسوع يقول إنه يعلم بأمثال لإخفاء الحقيقة عن الناس، لكن هذا ليس ما ي قوله هنا. يقول يسوع إن الأشياء التي قالها إشعيا ستحدث حقاً. لن يؤمن الذين هم من الخارج أو أولئك الذين لم يؤمنوا بيسوع بالأشياء التي يقولها يسوع. لذلك، لن يخبرهم يسوع المزيد عن أسرار ملوك الله.

يكسر مرقس هذا الموضوع نفسه لأولئك الذين يسمعون أو يرون وأولئك الذين لا يريدون أن يسمعوا أو يروا في جميع فقرات بشارة مرقس، ثم يمضي يسوع ليشرح هذا المثل لتلاميذه. في بعض الأحيان لا تُعد تفسيرات يسوع متطابقة مع المثل. على سبيل المثال في هذا المثل، الناس هم التربة ولكن في تفسير يسوع اللاحق يبدو أن الناس (البشر) هم البذور التي يزرعها المزارع. بالإضافة إلى ذلك، كلمة "بذرة" هي مفرد، لكن فكرة الناس هي بالجملة. تعبير بذور في اللغة الأصلية ليس ذكر أو أنتش، ولكن في هذه القصة، يشير يسوع إليهم كما لو كانوا رجالاً توقف ونافش: أروي قصة تحتوي على أشياء مثل أشجار أو بيوت أو صخور أو حيوانات تمثل شيئاً عن الناس. استمع بعناية إلى راوي القصة. عندما تتحدث عن هذه الأشياء هل يستخدم راوي القصص الكلمات للإشارة إلى ما إذا كانت الأشياء ذكرًا أم أنتش؟ أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا عندما يقول يسوع المثل، يتحدث يسوع عن كيف يزرع الزارع الزرع. ومع ذلك، عندما يشرح يسوع المثل، فهو يتحدث أكثر عن البذرة وما حدث لها تفسير يسوع للمثل هو فقط وصف للرموز التي يحتويه. لم يقدم يسوع تفسيراً لمن هو الزارع بالضبط. لم يشرح يسوع لماذا اختلفت أنواع التربة. لم يشرح يسوع كيف يبدو الحصاد. لم يشرح يسوع ما إذا كان يتحدث عن المسيحيين الذين هم حاجة للنمو روحيًا أو عن سماع غير المسيحيين وقبولهم لمملوك الله في الغالب تحتوي الأمثل على معنى أوسع من مجرد حالة واحدة أو فترة زمنية محددة. عليك لا تفترض أن هذا المثل له معنى محدد، لأن الكتاب المقدس لم يعط معنى محدد.

يقول يسوع إن البذور التي يزرعها المزارع هي الكلمة الله، أو رسالة الأخبار السارة عن ملوك الله. يزرع الزارع زرعاً بأخذة الكلمة الله إلى أناس آخرين تمثل البذرة التي تسقط على الطريق أولئك الناس الذين يسمعون الكلمة الله ولكن الشيطان يأتي ويأخذها بعيداً. تذكر أنه على الطريق كانت التربة صلبة. ستقع البذور على وجه الأرض حتى يأتي المحراث ليُقبّل التربة.

تمثل التربة الصخرية أولئك الذين يسمعون الكلمة الله بفخر لكنهم لم يتمكنوا من تكوين جذور عميقه بسبب الصخور تحت التربة. للمشاكل أو الاضطهاد نفس تأثير الشمس المشرقة على النبات. بدون جذور جيدة، يذبل النبات ويموت تمثل التربة ذات الأشواك أولئك الذين يسمعون ويؤمنون ولكنهم لم ينتجو أي ثمر. كانت هموم الحياة، والرغبة في امتلاك الثروة أو أشياء أخرى مثل الأشواك التي تخنق النباتات الجيدة. لم ينتاج النبات أبداً أي ثمر.

توقف ونافش: تحدث عن كل نوع من الأنواع الـ 4 من التربة وما يحدث النباتات التي تنمو في كل نوع من هذه الأنواع من التربة. على سبيل المثال، ماذا يحدث النبات الذي ليس له جذر يمكنه من الحصول على الماء من الأرض. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

تنتج التربة الجيدة حصاداً يفوق الوصف. هذا يمثل الناس الذين يسمعون ويؤمنون ويخبرون الآخرين حتى يكون هناك حصاد ضخم. أعرض صورة لرؤوس محملة بالقمح أو الحبوب الأخرى. تحدث عن كيف ي Siddiq الحصاد الكبير. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية لمرقس 4: 1-20 ببطء لفهم الترجمة.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصوّر هذا المقطع

لهذا المقطع ثلاثة مشاهد.

في المشهد الأول: يُلْعَم يسوع بجانب بحر الجليل. يتجمع حشد كبير حول يسوع. يركب يسوع في قارب ويجلس في القارب بالقرب من الشاطئ حتى يتمكن الناس في الشاطئ من رؤية يسوع وسماعه. يخبر يسوع الناس بمثل

في المشهد الثاني: يكون يسوع وتلاميذه مع بعض أتباع يسوع الآخرين في مكان بمفردهم. يطلب التلاميذ من يسوع أن يشرح الأمثال. يقول يسوع، "فَأَغْطِي لَكُمْ أَنْ تَعْرَفُوا سِرَّ مَلْكُوتِ اللَّهِ، أَمَا تَعْلَمُونَ هَذَا الْمَثَلُ؟ فَكَيْفَ تَعْرَفُونَ جَمِيعَ الْمَثَلَ؟" إنه يقتبس من النبي إشعيا ليشرح لماذا يروي الأمثال - حتى لا يفهمه الناس الذين لا يستمعون للأمور الروحية.

في المشهد الثالث: يشرح يسوع المعنى المقصود في المثل

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
 - تلاميذ يسوع
 - حشود من ناس
 - الآخرون الذين يبقون لسماع شرح المثل
- تتضمن الشخصيات في المثل الذي ضربه يسوع ما يلي
- مزارع
 - بذور
 - أربع أنواع من التربة
 - الطيور التي تأتي لتأكل البذور
 - الأنواع الأربع من الناس الذين يسمعون لكلمة الله
 - الشيطان

"في المشهد الأول، يبدأ المقطع بالقول "وَأَبْتَدَأَ أَيْضًا يُعَلِّمُ عِنْدَ الْبَحْرِ". هذه البحيرة هي بحر الجليل ويسوع بالقرب من كفرناحوم. تشير الكلمات "وَأَبْتَدَأَ أَيْضًا إلى أن يسوع قد علم الناس قبل هذا الوقت. ومع ذلك، هذه هي المرة الأولى في مرقس التي لدينا فيها التعليم الفعلي الذي قدمه يسوع. علم يسوع الناس بأخبارهم أمثل

أصبح الحشد كبيراً جداً. صعد يسوع إلى قارب وأخذ القارب إلى الماء. جلس يسوع في القارب ليعلم. كان بإمكان الناس على الشاطئ أن يروا يسوع ويسمعوا يسوع وهو يعلم

توقف واعرض صورة لرجل يجلس في قارب صغير بالقرب من شاطئ بحيرة. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

عندما بدأ يسوع يعلم، قال يسوع، "أَسْمَعُوا". في اللغة الأصلية، هذه لها معنيان (2) انظر واستمع. هذه صيغ أوامر. إنها عبارات قوية تعطي الناس تعليمات محددة جداً. قبل أن يبدأ يسوع القصة، يخبر يسوع الناس بأن يستمعوا بعناية لما سيقوله. باستخدام هذه الكلمات، يخبر يسوع الناس أن ما سيقوله يسوع سيكون مهمًا جدًا بالنسبة لهم ليسمعوه

توقف هنا وناقش: أخير قصة يقوم فيها شخص ما بتعليم مجموعة ما. ماذا يقول الشخص للمجموعة في بداية الدرس حتى تولي المجموعة انتباهاً دقیقاً لما يقوله المعلم؟ أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يروي يسوع قصة المزارع الذي يخرج لزرع البذور. من المهم أن تذكر أن اسم البذور هنا يمكن أن يعني فقط بذرة واحدة أو العديد من البذور. في هذا السياق تمثل البذار العديد من البذور. يجب أن توضح أن المزارع يرمي العديد من البذور.

توقف وتدرب على القصة. قد يكون لدى شخص ما كيس مليء بشيء مثل الرمل الذي يمثل البذور. كان هذا الشخص يمشي على طول يأخذ حفنات من الكيس ويستخدم حركة النثر. ضع علامة على منطقة بها المسار والأنواع الثلاث (3) للترابة. تكون التربة المختلفة قريبة من بعضها البعض وبالقرب من

المسار. عندما يقوم المزارع بنثر البذور، لاحظ كيف تسقط بعض البذور في كل منطقة من المناطق الأربع. يزرع المزارع في حقل واحد. اطلب من شخص ما يفعله الشخص الذي ينثر البذور. أطلب من هذا الشخص أن يصف التربة أو المناطق التي تسقط فيها البذور. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا. الحبوب التي سقطت في التربة الجيدة، استسخت 30 أو 60 أو 100 مرة مما زرّع

توقف وانظر كيف تتكاثر الحبوب. اجمع العصي أو الصخور أو حتى بذور الحبوب. ضع صخرة واحدة أو بذرة حبوب. ضع 30 حبراً في كومة منفصلة في كومة منفصلة ضع 60 صخرة وفي كومة أخرى ضع 100 صخرة. أعمل الآن ضمن فريق لوصف كيفية تضاعف تلك البذور. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

عندما ينتهي يسوع من القصة عن المزارع، يقول يسوع للناس، "مَنْ لَهُ أَذْنَانٌ لِلَّسْمَعِ، فَلْيَسْمَعْ" يخبر يسوع الناس بأن ينتبهوا لما سمعوا للتو. أراد يسوع أن يفهموا. لفظ "أَسْمَعُوا" لها معنيان في هذه الجملة. في المرة الأولى، سمع تعني القدرة على سماع شيء. في المرة الثانية، سمع تعني أن تفهم أو تكون قادراً على التفكير في معنى ما سمعته. تستخدم بعض الترجمات "سمع" للمرة الأولى واستمع للمرة الثانية التي تستخدم فيها "ينصت"

توقف واحك قصة عن شخص لديه معلومات مهمة لمجموعة من الناس. ماذا يقول الشخص في نهاية الدرس لجعل المجموعة تنتبه؟ كيف يجعل المجموعة تفكّر ملياً فيما قاله؟ أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

في المشهد الثاني، يكون يسوع وحده مع التلاميذ وعدد قليل من الناس الآخرين الذين يتبعون يسوع. لقد ذهب الحشد. لم يعد يسوع بجانب البحيرة. نحن لا نعرف أين كان يسوع والتلاميذ. طلب التلاميذ من يسوع أن يشرح القصص التي رواها يسوع. يقول يسوع، أنت قد أَعْطَيْتُ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا بِرَبِّ مَلَكُوتِ اللهِ. قد يحتاج الناس الذين يتحدثون لغتك إلى معرفة من يعطي الإذن. في هذه الحالة، يمكنك أن تقول، "أَعْطَاكَ اللهُ الْإِذْنَ لِفَهْمِ سِرِّ مَلَكُوتِ اللهِ". عندما تحدث يسوع أقتبس مقطعاً من النبي أشعيا. الاقتباس على شكل شعر. تخبر الفكرة الأولى عن فعل تحكي الفكرة الثانية النتيجة السلبية

إنهم سيفسرون إنهم لن يتعلموا

إنهم سيسمعون. ولن يفهموا

إذا سمعوا وفهموا، فسيرجعون إلى الله ويغفر لهم

توقف وناقش: قسم الفريق إلى فريقين (2). أجعل أحد الفريقين يقول فعلًا إيجابيًا. أجعل الفريق الثاني يعطي نتيجة سلبية. يمكنك أن تبدأ بمثالين من النبوة. كرر ذلك حتى يأتي بسلامة. استمع لترى كيف يقول الناس ذلك. هل يستخدمون جمل منتظمة؟ أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا في المشهد 3، يشرح يسوع الرموز في القصة. يقول يسوع إن البذور هي كَلْمَةُ اللهِ أو رسالَةُ اللهِ. تمثل الطيور الشيطان الذي يحاول إبعاد رسالة الله عن الناس. يزرع المزارع البذور. هذا يمثل إخبار رسالة الله للناس. قد تحتاج إلى توضيح ذلك بقولك: "الزارع الذي يبذّر البذور مثل شخص يعلن البشرة تمثل كل تربة نوعاً مختلفاً من الأشخاص الذين يسمعون الرسالة"

توقف وتدرب على القصة مرة أخرى. هذه المرة اطلب من الناس أن يأتوا ويقفوا على كل نوع من أنواع التربة المختلفة. عندما تنمو البذور، دع الناس الواقعين هناك يصفون نوع النباتات التي أصبحوا عليها. يجب على كل شخص أن يصف ما يحدث له وهو يكتب. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

هذه نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع للنص مرة أخرى ببطء لنفهم الترجمة

في هذه الجلسة، سيمثل الفريق القصة بشكل درامي

تحتوي هذه القصة على ثلاثة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
 - تلميذ يسوع
 - حشود من ناس
 - الآخرون الذين يبقون لسماع شرح المثل
- تتضمن الشخصيات في المثل الذي ضربه يسوع ما يلي

- مزارع
- بذور
- طيور تأتي وتأكل البذور
- أربع أنواع من التربة
- الأنواع الأربع 4 من الناس الذين يسمعون لكلمة الله
- شيطان

مثلاً المقطع مرتبين وأنتم مجموعة. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

قم أولًا بتمثل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني لها.تأكد من عدم تحطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من القصة. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرأة ثانية. في أوقات محددة من المسرحية، قم بابقادها وسائل الشخص الذي أدى دور الشخصية: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" ينبع للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية. ثم أعد تمثيل المسرحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرأة ثانية

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

في المشهد الأول، يصعد يسوع على متن قارب ويحرك القارب إلى الماء في بحر الجليل. يبدأ يسوع بتعليم الجميع المستمعة له على الشاطئ. يعلمهم يسوع من خلال سرد الأمثل. يروي لهم يسوع قصة عن مزارع خرج لزرع بذور. عندما ينشرها المزارع، تسقط بعض البذور على الطريق وتأكلها الطيور. وسقط بعضاً منها على مكان محجر. تنمو تلك البذور بسرعة، لكنها تذبل تحت أشعة الشمس لأنها ليست لديها جذور عميقه. وسقط بذور أخرى في الشوك. ينمو الشوك جنباً لجانب مع البذور ويخنقها. فلم يُعطِ ثمراً. أخيراً، هناك بذور تسقط في الأرض الجيدة الخصبة. تنبت تلك البذور، وتنمو، وتعطي ثمار، 30، 60 أو 100 ضعف ما تم زراعته. بعد سرد هذه القصة، يقول يسوع، "منْ لَهُ أَذْنَانٌ لِلَّسْمَعِ، فَلِيُسْمِعْ"

"أوقف التمثيل: أسؤال أولئك الذين يذودون دور التلاميذ والجمهور، "بماذا تفكرون في هذه المرحلة؟" قد تسمع، "نحن مرتكبون،" "أنا لم أفهم هذه القصة أحببت القصة، لكنني لم أعرف لماذا يخبرنا يسوع عن الزراعة،" "بعض الناس يرددون سماع المزيد،" أو "أرى أن بعض الناس يشعرون بخيبة أمل" ويعادرون." أسؤال الممثل الذي يؤدي دور يسوع، "ماذا قصدت عندما قلت، "منْ لَهُ أَذْنَانٌ لِلَّسْمَعِ، فَلِيُسْمِعْ"؟" قد تسمع أشياء مثل: "كنت أعرف أن بعض الناس سيستمعون ويبخثون، لكنني كنت أعرف أيضاً أن معظم الناس لن يغطوا ذلك. كنت أدعو الناس الذين يستمعون ليتباهوا لما أقوله،" أو "كنت آمل أن يأتوا إلى في وقت لاحق ويسألوني عن معنى هذه القصة." تابع المسرحية

في المشهد 2، يسوع مع التلاميذ وقليل من الآخرين. يسألونه عن معنى المثل. يرد يسوع، "قد أعطي لكم أن تعرفوا سر ملوكوت الله. وأما الذين هم من خارج فِي الْأَمْثَالِ يَكُونُ لَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ يَقُولُ الْكَاتِبُ الْمَقْسُ، "لَكُنْ يَبْصِرُوا مُبْصِرِينَ وَلَا يَنْظُرُوا، وَيَسْمَعُوا سَامِعِينَ وَلَا يَفْهَمُوا، لِنَلَّا يَرْجِعُوا فَقْعَرَ لَهُمْ دَخْطَلَاهُمْ

"أوقف التمثيل: أسؤال أولئك الذين يذودون دور التلاميذ والجمهو، "ماذا تعتقدون أن يسوع يحاول أن يقول هنا؟" قد تسمع أشياء مثل، "قد تسمع أشياء مثل، يسوع يروي هذه القصص حتى يتمكن الناس الذين يرددون حكاً أن يتبعوه من فمهما، بينما الناس الذين لا يرددون حكاً أن يتبعوه لا يستطيعون فهمها أو لن" يأخذوا الوقت الكافي لفهمها، "أو "هناك أناس من الداخل وأناس من الخارج" إذا كان هناك بعض الالتباس حول ما قصدته يسوع، فقد ترغبون في قضائه بعض الوقت في مناقشة ما كان يسوع يفعله في هذا الجزء من القصة. تابع المسرحية

"في المشهد 3، يبدأ يسوع في شرح معنى قصته. يقول يسوع، "أَمَا تَعْلَمُونَ هَذَا الْمَثَلَ؟ فَكَيْفَ تَعْرُفُونَ جَمِيعَ الْأَمْثَالِ؟؟"

يشرح يسوع أن المزارع في القصة يمثل شخصاً يأخذ رسالة الله (أو الكلمة) إلى الناس، والبذور تمثل رسالة الله. عندما تسقط البذور على الطريق وتأكلها الطيور، أولئك هم الناس الذين يسمعون رسالة الله ولكن الشيطان يأتي وينزع عنها بعيداً. البذور التي تسقط على الأماكن المحجرة، التي تحرق بناياتها بسبب الشمس، تمثل الناس الذين يتلقون الرسالة ولكنهم ليسوا متأصلين بعمق في الإيمان. إنهم لا يصمدون طويلاً عندما يُضطهدون

"أوقف التمثيل: أسؤال الشيطان، "لماذا تأخذ الكلمة التي أرسلها الله من الناس؟" قد تسمع، "هؤلاء الناس ينتون لي. أريدتهم أن يتبعوني. إذا أخذت الكلمة المرسلة من الله، فلن يكونوا قادرین على سماعها وفهمها. سموا صلون اتبايعي." أسؤال الناس على الطريق، "مارأيك في أن تؤخذ البذرة قبل وقت حصادها؟" قد تسمع، "أية بذور؟ من الطبيعي أن تأكل الطيور البذور. أنا لا أرى أي شيء مفقود. لدى ما أحتاج. أنا لست بحاجة إلى أي شيء هنا" أسؤال الناس في منطقة الأماكن المحجرة، "لماذا سقطتم بهذه السرعة؟" قد تسمع، "أعرف شخصاً يتعرض للاضطهاد. أخشى أن يحدث ذلك لي أو لعائلتي. لا أريد أن يصيّبنا أي مكره." أو، "لدي الكثير من المشاكل في المنزل وفي مكان العمل لدرجة أنتي لا تستطيع التفكير في الله والأمور الدينية. كل شيء يبدو جيداً في البداية ولكن هذا يستغرق وقتاً طويلاً." تابع المسرحية

البذور التي تسقط في الشوك تمثل أولئك الذين يسمعون رسالة الله، ولكن تراحمها هموم الحياة، والرغبة في الأشياء، وإغراء الثروة. تلك البذور لا تنتج ثمراً.

أوقف التمثيل: أسائل الشخص أو الناس الذين يمثلون هذه البذور، "بماذا تشعرون؟" ما الذي يخنق حيالك أو حصادك؟" قد تسمع، "اسمع، يجب أن يكون لدى ما يكفي من المال لعائلتي." أو، "انا قائد في المجتمع وهذا يستغرق وقتاً طويلاً. لا أريد أن أفقد مكانتي القيادية في المجتمع." أو "لدي والدي لأعانتي بهما والعديد من الأطفال في المنزل. أنا ليس لدي وقت للخروج وإخبار الآخرين عن ملوك الله." تابع المسرحية
البذور التي تسقط على الأرض الجيدة تمثل أولئك الذين يسعون لكلمة الله ويقبلونها. فهي تنتج محسولاً يساوي 30، 60 وحتى 100 ضعف ما كان قد زُر.

أوقف التمثيل: أسائل الناس في الأرض الجيدة، "كيف تمكنت من الحصول على مثل هذا الحصاد؟ ماذا فعلته؟" قد تسمع: "أنا فقط أخبر كل من أعرفه بما فعله الله من أخي. لقد كان الله صالحًا معي لدرجة أنني يجب أن أشارك الأخبار السارة مع الآخرين. أفضل شيء في السر هو أن تعلمه وإخبار الآخرين به. أنا أحب أن أخبر الناس عن أسرار ملوك الله." أو، "أشعر أنني من الداخل. أريد أن يصبح أصدقائي وعائلتي من الداخل معي. يجب أن أخبرهم بما أعرفه. بعضهم يريد أن يعرف المزيد لذا أنا أخبرهم بكل ما أعرفه." تابع المسرحية
هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد / الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية لمرقس 4: 1-20 من ترجمة سهلة الفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع

كان يسوع يعلم عند بحر الجليل. صعد يسوع إلى القارب وجلس في القارب على مقربة من الشاطئ، وابتداً يعلم. استخدم نفس الكلمات للتعبير عن قارب وعن بحر الجليل التي استخدمتها قبلًا.

توقف هنا وأظهر خريطة البحيرة. اعرض صورة لرجل قد عاش في زمن يسوع وهو يجلس في قارب. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا
علم يسوع الناس باستخدام الأمثال. المثل هو نوع خاص من القصص التي رواها يسوع. والذي كان يُقال باستخدام أشياء حياتية يومية لوصف أشياء أعمق عن الله. وعادةً ما كانت هذه الأمثال صعبة الفهم، ما لم يحاول الناس الانصات حقًا.

توقف هنا وناقشت الكلمة أو العبارة التي ستدفعها للتعبير عن مثلك. لمزيد من المعلومات عن الأمثال، راجع قائمة المصطلحات الرئيسية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

كلمة بذرة هي مفرد في اللغة الأصلية، لكنها تعني عديد من البذور من نفس نوع النبات.

توقف هنا وناقشت مع المجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمها للتعبير عن البذرة. لمزيد من المعلومات عن البذرة، راجع قائمة المصطلحات الرئيسية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

إن الأشواك هي أعشاب أو نباتات غير مرغوب فيها وهي تمنع البذور من النمو والإثمار. النبات الذي نما بين الأشواك، لم يتم، لكنه لم يتم أيضًا.

توقف هنا وناقشت مع المجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمها للتعبير عن الأشواك. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا
الأعداد ثلاثة، وستون، ومنه ربما تشير إلى أرقام الحبوب لكل نبات، وليس بالضرورة أن يُشير تعبير منه ضعف إلى كمية مستحبة من الحصاد. فكل هذه الأعداد، يُشير إلى حصاد جيد جدًا. تشير المثرة إلى الحبوب التي تنمو على رأس الساق حيث يحصل المزارع الفاكهة أو الحبوب التي تنمو
كان "أقرب أتباع" يسوع معه في معظم خدمته العامة، يسافرون معه إلى كل مكان، يتعلمون منه، وفي بعض الأوقات يرسلهم ليشرعوا بأخبار ملوك الله
ويشفعوا المرضى. استخدم نفس الكلمة التي استخدمنتها للتعبير عن التلميذ. لمزيد من المعلومات عن التلاميذ، راجع قائمة المصطلحات الرئيسية
يتحدث يسوع عن سر ملوك الله. في هذه الحالة، السر هو عن ملوك الله. سيبدو الملكوت مختلفاً جدًا عن أي شيء يمكن أن يتصوره أو يتوقعه أي شخص
فهم ما يعنيه ذلك السر يأتي فقط من الله. هنا الكلمة سر لها معنى جيد أو سار

الملكون أو الملائكة هو مكان يحكم فيه ملك على شعب أو مجموعة من الناس. يشير ملكون الله إلى جميع الذين يتبعون الله. وملكون الله اليوم هو عبارة عن الأشخاص الذين يتبعون يسوع كملك، ويساعدون بعضهم بعضاً، وينشرون محبة يسوع بين الآخرين. عندما تحدث يسوع عن ملكون الله، لم يفهم الناس
شيئاً بأن ملكون الله كان لغزاً بالنسبة لهم. كانوا بحاجة إلى الانصات فعلاً إلى يسوع ليفهموا ما كان يقوله. شرح يسوع سر ملكون الله هذا عبر أمثلة
استخدم نفس العبارة لـ "ملكون الله" كما فعلت في المقاول السابقة، ولمزيد من المعلومات عن ملكون الله، راجع قائمة المصطلحات الرئيسية

الكتب المقدسة تشير إلى الكتابات المقسدة لأية مجموعة دينية. يستخدم يسوع هذه الكلمة للإشارة إلى كتابات العهد القديم التي تضمنت الشريعة الدينية
(الناموس) التي أعطاها الله لموسى وكتابات الأنبياء

يزرع المزارع البذور، وهي كلمة الله أو رسالة الله. قد تحتاج إلى توضيح الأمر بالقول، الزارع يزرع كلمة الله أو رسالة من الله. يمكنك أن تقول، "الزارع
" الذي يزرع البذور هو مثل شخص يعلن البشرة السارة

تشير الكلمة إلى التعاليم عن ملكون الله. الأخبار السارة هي أنه عندما تتبع يسوع تكون جزءاً من ملكون الله.

استخدم التعبير عن الشيطان الذي استخدمته لقائد الأرواح الشريرة من قبل. لمزيد من المعلومات عن شيطان، راجع قائمة المصطلحات الرئيسية

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كلها. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كلها دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

25:4:21-25

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 4:21-25 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجليل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 4:21-25 استمع إلى نسخة صوتية من إنجليل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

)

استمع لنسخة صوتية من مرقس 4 : 21-25 من الترجمة الأسهل فهماً

بعد أن شرح يسوع معنى مثل الزارع وأنواع الأرض الأربعة تابع تعليمه للج茅ع. هذه قصة سردية لجزء التالى من التعليم

وفي هذه الفقرة، سألي يسوع العديد من الأسئلة دون انتظار إجابة. ولا نعلم ما إذا كان هذا المثل قد قيل للمجموعة الأكبر من الناس عند بحر الجليل أم إلى المجموعة الأصغر التي هي مكونة من التلاميذ وأخرين من أتباع يسوع. في الفقرة السابقة عندما شرح يسوع معنى المثل، كان وحده مع التلاميذ ومجموعة صغيرة من أتباع آخرين.

توقف وأعرض لفريق الترجمة خريطة بحر الجليل. كان يسوع بالقرب من كفرناحوم في هذه القصة. اعرض للفريق كفرناحوم على الخريطة. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

عادةً ما عُلم يسوع الناس باستخدام الأمثل. والأمثال هي قصص من الحياة اليومية والتي تحمل في ذاتها معنى عميق لنا من الله تخبرنا الأمثل في هذا الجزء من إنجيل مرقس عن سر ملوكوت الله، وليس من السهل فهم هذه الأمثل.

في هذا المثل، يستمر يسوع في تفسير ملوكوت الله، ويقول أنه قد يبدو من الصعب فهم أسرار ملوكوت الله الآن، ولكنه قال أيضاً أنهم إن استمروا في الانتباه لما يقوله سوف تُعلن لهم تلك الأسرار.

توقف هنا وتناقش مع فريق الترجمة: كيف تتعرّف على الحقائق المهمة في ثقافتك؟ وأي من هذه الحقائق معلنة فقط لأخبة من الناس؟ ماذا عليك أن تفعل كي تتعلّم الأشياء المهمة في ثقافتك؟ كيف يفهم الناس الأشياء الصعبة؟ إلى أين تذهب لتتعلّم هذه الأشياء؟ كيف يجب أن تكون كي تتعلّم جيداً؟ أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

تنذّر أن يسوع كان يعلم الجميع وهو جالس في قارب كي يسمعوه جيداً.

توقف وأعرض صورة الرجل الجالس في قارب عائم بالقرب من شاطيء بحيرة. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

قال يسوع مثل الزارع وأنواع الأرض الأربع للجمع ولكن أتباعه المُؤْمنين طلبوا منه تفسيراً أكثر، وقال لهذه المجموعة الصغيرة من التلاميذ والآباء أنهم سوف يتّعلّمون على ملوكوت الله عندما ينصلّون لما يقوله يسوع ويحاولون فهمه، ثم بدأ يسوع في التعليم مجدداً. لم يذكر يسوع ملوكوت الله في هذا المقطع ولكن بالرغم من ذلك كان هذا هو موضوع المثل.

وببدأ يسوع المثل بسؤاله سؤالين: هل يخفى أحَد سراج (مصباح) أسفل مكِيل؟ هل يخفى أحَد سراج أسفل سرير؟ وكانت المصايب في ذلك الوقت تُصنَع من الطين وكانت على شكل طَبِيق ضَحل، وكانتا يملأون ذلك الطبق بزيت الزيتون وينصبون فيه فتيلة بحيث يكون طرفها ظاهر من أعلى ويشعلون النار في الفتيلة.

توقف وأعرض صورة لسراج وفيه الفتيلة، الذي كانوا يستخدمونه في القرن الأول. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

كان الجواب المنطقي الذي يتوقعه يسوع من السامعين هو "لا" لكل سؤال من أسئلته. وصور لهم يسوع المثل بالسراج الذي يوضع تحت المكِيل (سلة أو وعاء يسع 8 كيلات جافة [وحدة قياس] أو لترات من الحبوب أو الفاكهة)، وهو كبير بما يكفي حتى لا تشتعل فيه النيران، ولكنه يخفى المصباح وبطيئه بعد فترة. ثم يذكر يسوع وضع المصباح تحت السرير؛ وكان السرير يرتكز على إطار، ومن ثم هناك ما يكفي من المساحة لوضع السراج المشتعل بحيث لا تشتعل النيران فيه. وقد يكون السرير أيضاً هو الأريكة التي يستلقي عليها الناس كي يتناولوا الطعام وقت الوجبات. واستخدم يسوع هذه الأسئلة لمناقشة الفرق بين الغرض من السراج وهو إعطاء الضوء، وتخيّله تحت شيء ما، الأمر الذي يدوره لا يسمح له بتحقيق الغرض منه. وقد سألي يسوع السؤال مرتين ليوضح أهمية الأمر.

اعرض صورة للمكِيل (السلة). اعرض صورة لفرش سرير منصوب على إطار خشبي لتوضيح شكل لسرير بسيط مرتفع عن الأرض. اعرض صورة لمقد خشبي بسيط وعليه سراج. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

وبعد أن طرح يسوع مجموعة من الأسئلة، شرح أنه كما أن المصباح يوضع بحيث يراه الجميع، هكذا ستكون أسرار ملوكوت الله علانية أمام الجميع. واستخدم يسوع تعبير "إلا يُعلن"، والذي يعني أن الأسرار لم تكن قد أعلنت بعد. ولكنها سوف تُعلن في النهاية، أو في يوم ما في المستقبل. واستخدم يسوع أيضاً التكرار في هذه الجملة، والتكرار يفيد التوكيد للنقطة التي يطرحها يسوع ويجعل الأمر أسهل فهماً.

واستخدم يسوع أيضاً نفس جملة "من له أذنان للسمع" التي استخدماها في مثل الزارع والأرض الأربع، والمعنى واحد؛ فيسوع يريد أن يسمع الناس القصة. ويفهموا معناها، ثم يغيّروا أفعالهم كما يجب.

واستمر يسوع في تعليم الناس عن ملوكوت الله وأعطى وعد للمستمعين: من يسمع ويرغب في الفهم أكثر سوف يفهم أكثر، وأن فهمهم سوف يتزايد أكثر كلما استمروا في الإنصات. وأعطاهما أيضاً تحذيرًا: من لم يحرص على الفهم سوف يجد نفسه أبعد عن أن يكون جزءاً من ملوكوت الله، ومن لم يُচتَم لن يستطيع فهم أي شيء. لأن الله سوف ينزع عنهم قدرتهم على الفهم.

هذه نهاية التسجيل

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

)

استمع للنص مرة أخرى من ترجمة سهلة الفهم

في هذه الجلسة، سوف تساعد المجموعة على تصوّر أو تخيل هذه القصة. سوف تساعد المجموعة على تحديد مشاهد القصة وبيئتها وشخصياتها. تحتوي هذه القصة على مشهددين.

المشهد الأول: استمرار يسوع في التعليم بقوله مثلاً قصيراً عن سراج (مصاحف).

المشهد الثاني: يشرح يسوع أهمية الاستماع إلى المثل.

تتضمن القصة الشخصيات التالية:

- يسوع

- المستمعون للمثل

- شخصٌ يضيء السراج وبضعه في أماكن مختلفة

تبدأ الفقرة في المشهد الأول بكلمة تُعتبر عن تتابع الوقت [حرف عطف]. وقد ذكر في بعض الترجمات كلمة "ثم" وذكر في البعض الآخر منها عبارة "وقال أيضاً". الخلاصة هي أن الفقرة تُشير إلى أن ما قاله يسوع كان استمراً لتعليميه. وتدل أيضًا على أنه استمر في التعليم بعد قوله لمثل الزارع وأنواع التربة الأربع دون أن يتوقف.

توقف وتناقش: لاحظ قصة لأحداث كثيرة حدثت في يوم واحد. استمع جيداً كيف يربط الشخص الأحداث ببعضها. بعد أن انتهى ذلك الشخص من حكاية الحدث الأول، كيف بدأ الحديث التالي؟ أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

لا توضح لنا الفقرة خلفية وملابسات هذه القصة، ولذا فلنعلم ما إذا كان هذا التعليم موجوداً للتلاميذ ومجموعة صغيرة من أتباع يسوع الآخرين أم للجمع على الشاطئ. قد يكون استمر يسوع في تعليمه بهذا المثل أمام الجميع مثلاً فعل في المثل السابق، وقد يكون استمر فيه بعد أن اختلى بالتلاميذ ومجموعة صغيرة من أتباعه.

وبدأ يسوع في طرح بعض الأسئلة التي كانت إجاباتها المتوقعة هي "لا"، وكان يسوع يتكلّم عن سراج. وكثيراً يسوع يسأله مرتين وقال للذين يسمعونه أين يجب وضع السراج. وقال أنه يجب وضع السراج حيث يضيء لكل ويراه الكل

وبعد أن تحدث يسوع عن السراج، بدأ في الحديث عن الأسرار أو الأمور الخفية. وأنه كما يوضّع السراج حيث يرى الجميع ضوءه، هكذا سوف تُعلن الأسرار كي يراها الجميع أيضًا، أي أن الضوء سوف يكشف ما كان مخفياً قبلًا. وفسر يسوع معنى السراج عن طريق تكراره للتعليم مرتين. الخفي سوف يظهر والسر سوف يُعلن. فالعبارات تعنيان الشيء نفسه

توقف وتناقش: اروي قصة تحمل تعاليم مهمة في ذاتها. استمع جيداً كيف يعلم راو القصة المستمعين بأن القصة مهمة. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا بعد ذلك قال يسوع "إِنْ كَانَ لَأَدِيدٍ أَذْنَانُ لِسَنِيْمُ، فَلَيُسْمِعَنَّ". وقد استخدم هذه الجملة عينها في مثل الزارع وأنواع التربة الأربع. هنا يجب أن تستخدم نفس الكلمات التي استخدمتها من قبل.

في المشهد الثاني، يشرح يسوع الناس أهمية الاستماع جيداً لما يقوله. في البداية أعطى يسوع أمراً، ثم قال: انتبهوا لما تسمعون ("انظروا ما تسمعون") والأمر هو تعبير قوي، ويجب على الإنسان تحديد ما إذا كان يسوع ينفذ الأمر أم يعصيه

بعد ذلك وعدهم يسوع بشيء، فقال: كلما استمعتم، فهمتم أكثر، وهذا الفهم سوف يعطى للذين يسمعون [بالكيل الذي به تكيلون يكال لكم ويزاد لكم أيها السامعون"]. قال يسوع هذا الوعود مرتين

ثم بعد ذلك أعطاهم تحذيرًا: إن لم تسمعوا، فما عندكم، فهم سوف يؤخذ منكم [وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ فَلَادِيْ عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْهُ]

لاحظ تكرارات يسوع في هذا التعليم

الآن يجب على المجموعة تصوير القصة على ورق، أو الرسم، أو استخدام الأجسام لتخيل الفقرة والأحداث التي تناقلتها. بينما يتكلّم يسوع عن المكان المخصوص للسراج، على شخصٍ أن يحاكي ذلك عن طريق وضع ضوء في تلك الأماكن. ويمكن استخدام أي نوع من الضوء حتى لو كان ضوء "كتاف كهربائي" صغير. ولكن لا تستخدم شمعة أو أي شيء يمكن أن يشتعل لتصور هذا المثل

هذه نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

)

استمع النص مرة أخرى من ترجمة سهلة الفهم

في هذه الجلسة، سيتمثل الفريق القصة بشكل درامي

تحتوي هذه القصة على مشهددين

تتضمن القصة الشخصيات التالية:

- يسوع

- المجموعة التي تسمع المثل

- شخص يضيء السراج ويضعه في أماكن مختلفة

مثيل الفقرة مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

قم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة وتتفاصلها، والتسلسل الزمني لها.تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من القصة. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثّل المقطع

ينبغي على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانية. في أوقات محددة من التمثيل، توقفوا مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي على الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية. ثم أبدأ التمثيل من جديد

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثّل المقطع مرّة ثانية

في ما يلي مثال على التمثيل والردود المحتملة

في المشهد الأول، يستمر يسوع في تعليم الناس ويطرح عليهم سلسلة من الأسئلة حول المكان المناسب لوضع سراج، والإجابة المتوقعة للسؤالين الأولين هي "لا". بينما يطرح يسوع الأسئلة وتجابو المجموعة عليها، عين شخصاً يحاكي ما يقوله يسوع

أوقف التمثيل: أسأل الشخص الذي يحرّك السراج: لما لا يضع السراج تحت المكّاب؟ قد تسمع إجابة مثل: "الهدف من السراج هو الإضاءة، ولذا يتبعه وضعه في مكان عال وبالقرب من وسط المكان كي يضيء الغرفة كلّها". أسأل أحد المستمعين: ماذَا يمثّل السراج في رأيك؟ قد تسمع إجابة مثل: "أعتقد أن السراج هو كلمة الله أو رسالة الله لنا التي تساعدنا على فهم أي شيء مخفى عما يرى، وكما يكشف الضوء ما هو مخفى تحت طائلة الظلمة، هكذا تكشف لنا كلمة الله الأشياء التي يريد الله أن نراها". أعد التمثيل

بعد أن يتحدث يسوع عن كشف الأسرار

أوقف التمثيل: أسأل المجموعة: "ما طبيعة الأسرار التي يتكلّم عنها يسوع هنا؟ ما هي الأمور المخفية التي يجب أن يُكشف عنها؟". قد تسمع إجابات مثل: "الفهم العميق أو التعرّف العميق عن الله"، أو "أسرار عن ملوك الله"، أو "لا أعلم بعد ما هي الأسرار، لذا أريد أن استمر في الاستماع كي أكتشف ما هي" "الأسرار". أسأل المجموعة: بم تفكرون أو تشعرون حيال هذا؟ قد تسمع إجابات مثل: "أشعر بالفخر الكبير أن الله مستعد أن يشرح لي أكثر عن ملوكه السماوي"، أو "إنني سعيد للغاية لمعرفة المزيد". تابع التمثيل

في المشهد الثاني، في المشهد الثاني، اطلب من الممثلين الذين يلعبون دور أولئك الذين يستمعون إلى يسوع أن يعبروا عن فهمهم لما يعنيه يسوع بحديثه عن الاستماع بانتباه". قال يسوع: عندما تفهمون، سوف تُعطون أكثر (يكلّ لكم)

أوقف التمثيل واسأل أحد الممثلين: ماذَا يقصد يسوع بقوله: سوف تُعطون أكثر (يكلّ لكم)؟ قد تسمع إجابة مثل: "أعتقد أنه يعني أنني سوف أفهم أكثر مما أفهم الآن، وإن واصلت السمع، فسوف أفهم أكثر". أسأل أحد المستمعين: ماذَا يقصد يسوع بقوله: إن لم تكونوا سامعين، فاما تفهمون سوف يؤخذنكم (واما من لئنْ لَهُ فَالَّذِي عِنْهُ سَيُؤْخَذُ مَنْ)؟ قد تسمع إجابة مثل: "ربما كنت أفهم القليل ولكنني الآن لن أفهم شيئاً". وسوف أفقد الفهم الذي كان عندي لأنني لم أسمع جيداً". أسأل المجموعة: من هُم الناس الذين قد لا يسمعون ما يقوله يسوع جيداً؟ قد تسمع إجابات مثل: "من هم فقط مهتمون بالمعجزات"، أو "من هم متدينون لدرجة تمنعهم من الاهتمام بما يتكلّم به يسوع". يعتقد بعض الناس أنهم يعرفون ما يكفي ولا يحتاجون لمزيد من المعرفة، والبعض الآخر يهتم بروية ما يحدث ولكنهم لا يعبرون انتباها للتعليم

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

)

استمع لنسخة صوتية من مرقس ٤ : ٢١-٢٥ من ترجمة سهلة الفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات الهامة والكلمات في هذا المقطع

عندما تشرع في سرد هذه القصة، استخدم الكلمة التي تعبّر عن تتابع الوقت [حرف عطف] كي يُفهم أن هذه القصة تتبع الفقرة السابقة لها. لا توضح هذه الفقرة أي تفاصيل بخصوص المكان الذي كان فيه يسوع أو هوية من كان يعلّمهم

سأل يسوع ما إذا كان أحد يضع سراجاً تحت مكّاب أو تحت سرير. والإجابة على السؤالين هي "لا". لأن السراج يوضع على المنارة فيضيء الغرفة. وكانت المصابيح في ذلك الوقت تُصنّع من الطين وكانت على شكل طبق ضحل، وكانوا يملأون ذلك الطبق بزيت الزيتون وبُصّبون في الزيت فتيلة (من بذر

الكتان) بحيث يكون طرفها ظاهر من أعلى، ويشعلون هذه الفتيلة. وتذكر أن السلة أو المكيل هو وعاء يسع حوالي 9 لترات من المقاييس الجافة للحبوب وقد يكون ذلك الوعاء على شكل طبق أو سلة. وتذكر أن السرير هو نوع من الأرائك؛ ربما هي الأريكة التي كانوا يستلقون عليها أمام المنضدة لتناول الطعام في تلك الثقافة، وكانت توجد مساحة تحت تلك الأريكة

توقف وعرض صور السراج والمكيل (السلة) والسرير والمنارة. تناول الكلمات التي سوف تستخدمها لترجمة هذه الأشياء. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

شرح يسوع أن الغرض من الضوء هو الكشف عن كل ما كان مخفياً، ثم استخدم نفس العبارة التي استخدمها في مثل الأرض الأربع، فقال: "إِنْ كَانَ لِأَحَدٍ أَذْنَانٌ لِلْسَّمْعِ فَلَيُسْمِعُ". استخدم نفس الكلمات التي استخدمتها في الترجمة السابقة. هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

34:4:26 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 34:26-4 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجليل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشوا الأسئلة التالية 4-34:26:4 استمع إلى نسخة صوتية من إنجليل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تَهْبِيَّةُ الْأَجْوَاءِ

)

استمع لنسخة صوتية من مرقس ٤ : ٣٤-٢٦ من الترجمة الأسهل فهمًا.

تحتوي هذه الفقرة على قصتين من أمثل يسوع يستعمل بهما تعليمه، وينكلم يسوع بهذا التعليم وهو يصنع المعجزات في المنطقة القريبة من بحر الجليل. كان يسوع قد بدأ تعليمه عند شاطئ بحر الجليل بالقرب من كفرناحوم. تذكر أن يسوع يعلم وهو جالس على قارب حتى يتمكن الجميع من سماعه بشكل أفضل. توقيف هنا واعرض لفريق الترجمة خريطة بحر الجليل. كان يسوع بالقرب من كفرناحوم في هذه القصة. اعرض لفريق كفرناحوم على الخريطة. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

لا نعلم أين كان يسوع عندما حكى هاتين القصتين. ففي المثل الأول عن الأرض الأربع كان يسوع قد ذهب مع تلاميذه وحدهم كي يشرح لهم القصة، لا يذكر المقطع ما إذا كان يسوع قد أخبر هذين المثلين التاليين لمجتمع الناس أم للتلاميذ وغيرهم من الآباء المقربين فقط عادةً ما يلمس يسوع الناس باستخدام الأمثل. والأمثل هي "قصص من الحياة اليومية والتي تحمل في ذاتها معنى عميق لنا من الله". تخبرنا الأمثل في هذا الجزء من إنجيل مرقس عن سر ملوكوت الله، وليس من السهل فهم هذه الأمثل.

توقيف ونناقش: في هذا الوقت، اختار يسوع استخدام الأمثل لتعليم حقيقة عن ملوكوت الله. تكلم عن كيفية تعلم الأطفال وغيرهم الحقيقة في ثقافتك. شارك الآخرين ببعض القصص التي تستخدمنها في ثقافتك لتوضيح حقيقة مهمة. انتبه لكيفية سردك لذلك القصص. ما هي الكلمات أو العبارات التي تستخدمها لبدء تلك القصص؟ كيف يعرف جمهورك أن تلك القصص مهمة ويجب الاستماع إليها؟ أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

قال يسوع إن ملوكوت الله يشبه زارع يُلقي البذار على الأرض، وعندما يقول يسوع عبارة "ملوكوت الله"، فهو يقصد الوقت الذي سوف يملك فيه الله على شعبه ويغتنى بهم. سيكون الله ملكاً عليهم. لأن يسوع لم يكن يتكلّم عن بلدٍ من البلاد. يقارن يسوع ملوكوت الله بـ"الزارع" ، يسوع لا يقارن الله بالزارع والزارع هنا يزرع البذار بنفس طريقة الزرع في مثل الأرض الأربع. كان الزارع يحمل البذار في كيسٍ أو في وعاءٍ ما ثم يملاً كفه منها ويلقيها على وجه الأرض كلها. كلمة بذار هي كلمة مفردة، ولكن في هذه القصة، تعني كلمة بذار العديد من النبات أو الكثير من النبات.

توقيف هنا واعرض صورة لكيس يشبه الكيس الذي كان يحمل فيه الزارع البذار. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ويشرح يسوع في القصة أن البذار المزروعة تنمو لتصبح نبات، وتستمر البذار ثم النبات في النمو حتى عندما يكون المزارع نائماً. ينمو النبات عندما يكون الزارع مستيقظاً. وينمو عندما يكون نائماً، والزارع لا يفهم كيف ينمو النبات.

توقيف هنا ونناقش: اعرض الصور الثلاث لمراحل نمو القمح. وسوف تبين الصور المراحل الأولى لتنبیت النبات، ثم مظهر الساق قبل أن تنمو السنبلة، ثم مظهر السنبلة الكاملة مرتکزةً على الساق. تكلم عن نمو النبات. صيف النبتة التي تظهر أو لا من تحت الأرض. صيف الساق التي تنمو بعدها. صيف السنبلة التي تظهر بعد ذلك. وأخيراً صيف الحبوب الناضجة الجاهزة للحصاد. سوف تستخدم هذه المصطلحات في ترجمتك. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا في النهاية، تتكون الحبوب وتصبح جاهزة للحصاد، ويحصلها الزارع باستخدامه للتنجّل. قد يفضل البعض ذكر اسم آداة القطع التي يستخدمها الناس، مثل المنجل، وقد يفضل البعض الآخر عدم ذكر اسم الآداة ويكتفي بقول أن الزارع يحصل على الحبوب.

توقيف هنا واعرض صورة للمنجل الذي يناسب زمن كتابة العهد الجديد. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا وفي هذه القصة البسيطة والتصرير لا يذكر يسوع ما قد يفعله الزارع بين وقت زرع البذار وحصاد الحبوب.

توقيف ونناقش: تكلم عن المزارعين في ثقافتك. ماذا يفعل المزارع بعد أن يزرع البذار؟ أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا يشير الحصاد في هذا المثل إلى كلام النبي اليهودي يوئيل عندما يقارن الحصاد بالدينونة القادمة في نهاية الزمان. وهذه الأمثل توکد في أذهان التلاميذ فكرة مجيء الحصاد كأمر من المؤكد أن يحدث. ليس لهم سلطة على ذلك الحصاد؛ الله هو من له السلطة. ولا أحد يعلم كيف سيأتي الحصاد ولكنه سوف يأتي وببدأ يسوع المثل التالي بطرح سؤالين لا يحتاجان إلى إجابة. يبدو الأمر كما لو أن يسوع يفكر بصوت عالي أو يسمح للتلاميذ بمعرفة ما يفكر فيه بينما يقر يسوع أي قصة سيرويها.

ويخبرهم يسوع عن حبة الخردل. حبة الخردل هي حبة صغيرة جداً ولكنها تصبح شجيرة كبيرة يصل ارتفاعها إلى ثلاثة أو أربعة أمتار. وهي نبات يمكن للناس أكله وتعيش سنوات عديدة، وهي أيضاً كبيرة جداً لدرجة أنها تسع أعشاش الطيور. ويقول يسوع إن ملوكوت الله يشبه هذه البذرة الصغيرة.

توقيف واعرض صورة لبعض البذار ذات الأحجام المختلفة، ويجب أن تكون واحدة منها صغيرة جداً. اعرض لفريق الترجمة صورة لحبات الخردل، إذا لم يكن لديك مثل هذا النبات، استخدم فكرة البذار الصغيرة التي تنمو لتصبح نبتة كبيرة. اعرض صورة لعش طائر في شجيرة. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

كان ويسوع وأتباعه مثل حبة الخردل هذه. كانوا عدداً صغيراً جداً من الناس؛ ولكن من هؤلاء المؤمنين الأوائل ومن بذار كلمة الله أو رسالة الله ينمو ملوكوت الله ويصبح عدداً عظيماً. قد يبدو هذا مستحيلاً ولكن الله سوف يتمجد بكل المجد في النهاية.

توقف هنا وتکلّم عن كيفية زرع البذار في ثقافتك و كيفية حصادها. ما هي الكلمات التي تستخدمها لوصف هاتين العمليتين؟ ما الذي تعتقده ثقافتك حول من أو ما الذي يتحكم في نتائج الحصاد؟ أخبروا بعضكم البعض قصصاً عن الحصاد الجيد والسيء في منطقكم. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا. استمر يسوع في تعليم الشعب من خلال سرد الأمثل. عندما كان يسوع وحده مع التلاميذ، شرح لهم معنى الأمثال.

هذه نهاية التسجيل

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع للنص مرةً أخرى من ترجمة سهلة الفهم.

في هذه الجلسة، سوف تساعد المجموعة في تصوّر هذه القصة. سوف تساعد المجموعة في تحديد مشاهد القصة والمكان والزمان والشخصيات فيها. تحتوي هذه القصة على ثلاثة مشاهد.

المشهد الأول: في هذه القصة، لا يزال يسوع يعلم. يروي يسوع قصةً أخرى عن أحد المزارعين.

المشهد الثاني: يواصل يسوع تقديم تعاليمه حيث يستعين بقصةٍ عن بذرة صغيرة تنمو لتصبح شجرة كبيرة.

المشهد الثالث: بعد هذين الوصفين لمملكت الله، نعرف من المقطع أن يسوع كان يستخدم القصص دائمًا لتعليم الناس. ثم يشرح يسوع القصص للتلاميذ لاحقاً. تحتوي هذه القصة على الشخصيات التالية:

- يسوع
- المستمعون
- مزارع
- شخص يمثل دور الشجرة التي تنمو
- حبة خردل
- طائر

في هذه الجلسة، اطلب من المجموعة استخدام لوحة عمل أو رسم، أو استخدم نوعاً من وسائل الإيضاح لتصور القصة والحركة فيها.

ببدأ المشهد الأول بكلمةٍ تُعبر عن تتابع الوقت. تشير هذه الكلمة إلى أن يسوع واصل تقديم تعاليمه أو أن هذه القصة تتبعها قصصٌ أخرى كان يرويها يسوع. بعض الترجمات تستخدم كلمة ربط سهلة، مثل حرف العطف "و". بينما بعض الترجمات الأخرى تستخدم عباره "مرةً أخرى" وغيرها تستخدم كلمة "أيضاً". تشير تلك الكلمات الثلاثة إلى أن يسوع استمر في تعليم الجميع.

توقف وناقش: اسرد قصةً عن شخص يعلم. تحدث عما يعلمه هذا الشخص. واستمع بعناية إلى أدوات الربط التي يستخدمها الشخص لربط التعليم ببعضها. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يقوم المزارع بالتمثيل وهو ينشر البذور. بعد ذلك، ينام المزارع ثم يستيقظ. ينام المزارع ثم يستيقظ. وأثناء نومه واستيقاظه، تنمو النبتة. يرى المزارع النبتة وهي تنمو. لا يفهم المزارع كيف تنمو النبتة. يحصل المزارع الحبوب عندما تصبح جاهزةً للحصاد.

توقف وناقش: اعرض نباتات في مراحل نمو مختلفة، منها نبتة واحدة تنبت في الأرض وتخرج منها. نبتة أخرى لها ساق لكن دون أن يكون بها حبوب. ونبتة ثالثة حان وقت حصادها. اطلب من المجموعة وصف كل مرحلة من مراحل نمو النبتة. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

في المشهد الثاني، يطرح يسوع سؤالين لا يحتاجان إلى أي إجابة. ويبدو أن يسوع يفك بصوتٍ عالي. ينطق يسوع بما يفك فيه، ويقول: "كيف يمكننا أن ننصف مملكت الله؟ أو ما المثل الذي يمكننا استخدامه لوصف الملكوت؟"

توقف وناقش: اسرد قصةً عن شخص يخطط لتعليم مجموعة درساً. يحاول هذا الشخص اتخاذ قرار بشأن أي درس يعلمه أو كيفية تعليم ذلك الدرس. انتبه جيداً لما يقوله هذا الشخص بينما يحاول اتخاذ قرار. هل يطرح على نفسه أسئلة لا تتطلب إجابة؟ هل يقدم أي تصريحات؟ أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا. يقارن يسوع بين مملكت الله وحبة الخردل التي هي بذرة صغيرة جداً. تنمو هذه البذرة لتصبح شجرة كبيرة جداً؛ كبيرة جداً لدرجة أن العصافير تستطيع أن تبني أعشاشها على أغصانها. هذه نبتة. وليس شجرة.

في المشهد الثالث، ينتقل التمثيل إلى وصف عام لطريقة يسوع في تعليم الناس. اتبع يسوع نهج رواية القصص على الناس لتعليمهم. كانت القصص مشابهة لتلك القصص التي كان يسوع قد رواها لتوه. لم يشرح يسوع للناس معنى القصص. شرح يسوع للتلاميذ معنى القصص عندما كانوا بمفردهم معه. هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع للنص مرةً أخرى من ترجمة أسهل لفهم

في هذه الجلسة، سيمثل الفريق القصة بشكل درامي

تحتوي هذه القصة على ثلاثة مشاهد

تتضمن القصة الشخصيات التالية

- يسوع
- المستمعون
- مزارع
- شخص يمثل دور النبطة التي تكبر
- حبة خردل
- طائر

قم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني لها.تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من القصة. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرةً ثانية. في أوقات محددة أثناء التمثيل، أوقف التمثيل مؤقتاً واسأل الشخص الذي يلعب دور كل شخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي للشخص الذي يؤدي الدور الإيجابية بما سيشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرةً ثانية

في ما يلي مثال على التمثيل والردود المحتملة

في المشهد الأول، يروي يسوع قصة عن مزارع يُلقي البذار. تنمو البذور لتصير نباتات حتى عندما يكون المزارع دائمًا

أوقف التمثيل: اطلب من الممثل الذي يؤدي دور المزارع أن يصف ما يفعله لكي تنمو البذور. قد تسمع أموراً مثل "لا شيء. أنا أعد الحقل لنشر البذور وبمجرد نثرها على التربة، أنتظر أن تنمو النباتات. في حالة سقوط الأمطار، يعد هذا أمراً جيداً، لكنني لا أستطيع التحكم في المطر أو الشمس. من المدهش بالنسبة لي أن النباتات تنمو حتى أثناء الليل". تابع التمثيل

، بينما يصف يسوع المزارع الذي بدأ في الحصاد

أوقف التمثيل: أسأل الممثل الذي يؤدي دور المزارع: "ما مسؤوليتك الآن؟" قد تسمع إجابات مثل، "جمع الحبوب" أو "الشكير على الحصاد". تابع التمثيل في المشهد الثاني، يصف يسوع حبة خردل تبدأ كبذرة صغيرة ثم تصبح نبتة كبيرة لها فروع ضخمة

أوقف التمثيل: أسأل الممثل الذي يمثل دور البذرة عما فعله لينمو ويصبح نبتةً كبيرة. قد تسمع إجابات مثل، "هذا ما يجب أن تكون عليه" أو "لا أعرف كيف حدث هذا على أيّ أرض - لدى القدرة على أن أصير نبتةً كبيرة". أسأل الطيور: "لماذا تبني أعشاشاً في هذه النبتة؟" قد تسمع: "هذا مكان جيد لبناء عش. فالفروع قوية. وهناك ظل جيد. والعش محمي هنا. هذا مكان جيد لتبدأ فيه طيورنا الصغيرة حياتها". تابع التمثيل

في المشهد الثالث، كان يسوع يعلم بالأمثال دائمًا، وعندما ينفرد بتلاميذه، كان يشرحها لهم

أوقف التمثيل: أسأل يسوع: "لماذا لم تشرح القصص للج茂ع؟" قد تسمع إجابات مثل "تحدثت بالأمثال حتى يمكن من كانوا ينصتون فقط من الفهم" أو "تحدثت بالأمثال أملاً أن يأتيني الناس ويطبلون مني الشرح". تابع التمثيل

هذه نهاية التسجيل

الإمام بالصطلاحات

سد / الفجوات

استمع إلى النص مرةً واحدةً من نسخة سهلة الفهم

في هذا المقطع، يتحدى يسوع عن ملوكوت الله. يرد مصطلح ملوكوت الله في قائمة المصطلحات الرئيسية. قم هنا باستخدام ذات المصطلح الذي سبق واستخدمته في مثل الزارع والبذور.

يقول يسوع إن الزارع زرع زرعاً على الأرض. ويشير ذلك إلى إلقاء البذور على الأرض لتناثر عملية حرش البذور أو زراعتها. لا تتم زراعة هذه البذور على أي أرض فحسب، بل على أرض مجهرة للزراعة في الحقول. قم باستخدام لهذه العملية الوصف نفسه الذي استخدمته في مثل الترب الأربع.

عندما كان يسوع على انفراد مع تلاميذه، شرح لهم كل شيء. يرد مصطلح تلميذ في قائمة المصطلحات الرئيسية. قم باستخدام الكلمة نفسها التي قد استخدمتها لمصطلح تلميذ.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي ذكرتها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتهم.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

41-4:35 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 41-35:4 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشوا الأسئلة التالية 41-35:4 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

tribe الأحوال

استمع لنسخة صوتية من مرقس 4:35-41 في النسخة الأسهل للفهم.

هذه هي القصة الأولى من مجموعة تضم 4 قصص كان المقصود منها على الأرجح توضيح قوة يسوع على الطبيعة والشر والموت. يجلب يسوع الحياة حيث يسود الموت والهلاك. هذه قصة سردية عن تهذئة يسوع لعاصفة في بحر الجليل.

في بداية القصة، يحلّ المساء. إنه وقت غروب الشمس. كان يسوع يُعلم طوال اليوم عن ملوكوت الله. يجلس يسوع بالفعل في القارب، حيث كان يجلس طوال اليوم حتى تتمكن الحشود الكبيرة على الشاطئ من سماعه ورؤيته وهو يعلم. يقول يسوع لتلاميذه: "لِتَعْزِيزُ إِلَى الْمُتَنَفِّعِينَ الْمُقَابِلِةَ مِنَ الْبَحْرِيَّةِ" يقصد تلاميذه يسوع على متن القارب معه. كان طول القارب الذي يجلس فيه يسوع حوالي 8 أمتار وعرضه مترين ونصف. وكان يبلغ عمقه حوالي متراً وربع متراً. في الجانب الخلفي من القارب مقعد للشخص الذي يوجه القارب. كان يمكن لقارب بهذا الحجم أن يستوعب ثلاثة عشر شخصاً بشكل مريح. يقصد التلاميذ على متن القارب الذي كان يسوع جالساً فيه. يغادرون الشاطئ وينطلقون عبر البحيرة. وترك الحشد الذي كان يستمع إلى يسوع على الشاطئ. تبعت قوارب أخرى كانت في المنطقة القارب الذي كان فيه يسوع والتلاميذ.

توقف وعارض خريطة البحيرة على فريق الترجمة. أرهم كفرناحوم، حيث كان يسوع يُعلم طوال اليوم، ثم أرهم منطقة الديكابوليس، حيث سيصل القارب الديكابوليس هو بلد أو إقليم آخر يخضع لحكومة مختلفة. لاحظ أن ذلك يعني أن القارب سيعبر الجزء الأوسع من البحيرة. يبلغ عرض البحيرة حوالي 8 أميال، أو 13 كيلومتراً، عند أوسع نقطة. اعرض صورة لقارب من القرن الأول في فلسطين. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

خلال الليل، تهب عاصفة. لا نعرف كم كان القارب بعيداً عن الشاطئ. يبلغ عمق بحيرة طيريا أكثر من 50 متراً، أو 150 قدماً. كان الظلام حالاً عندما هبت هذه العاصفة. إن بحيرة طيريا محاطة بجبال عالية، ويمكن أن تهب رياح هوجاء من الجنوب الغربي، مسببة عاصفة عنيفة.

توقف وعارض صورة لبحيرة طيريا تظهر الجبال العالية القريبة من الشاطئ. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

غالباً ما تكون الرياح أقوى في فترة ما بعد الظهر منها في الصباح أو الليل، لذلك يتم الصيد عادةً في الليل. عندما تهب عاصفة في المساء، يكون الأمر خطيراً جداً. وكان العديد من تلاميذه يسوع صيادي، لذلك فهموا خطر العاصفة.

توقف وناقشت: صفات نوع العواصف التي تواجهها وكيف يتفاعل الناس معها. استمع إلى الكلمات التي تُستخدم لوصف الرياح الشديدة. من نوع الضجيج الذي تصدره الرياح كيف يصف الناس ضجيج الرياح؟ صفات البحيرات في منطقتك؟ كم تبلغ مساحة البحيرة؟ تحدث عن الوقت الذي يصطاد فيه الناس وطريقة الصيد. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

عندما تهب هذه العاصفة، تكون الرياح قوية جداً درجة أنها تسبب أمواجاً عالية. ترتطم المياه بجانب القارب ويدأ القارب بالاملاء بالماء. كان القارب على وشك الغرق أو النزول تحت الماء. على الأقل 4 من التلاميذ الذين كانوا مع يسوع كانوا صياديون يصطادون السمك في هذه البحيرة طوال حياتهم، اعتاد هؤلاء الصياديون العواصف في بحر الجليل. ومع ذلك، كان هؤلاء الصياديون مع التلاميذ الآخرين من عربين من هذه العاصفة. اعتقاد جميع هؤلاء الرجال أن القارب يغرق وأنهم سيغرقون.

توقف وناقشت: أخير قصة يكون الناس فيها خائفين جداً من أمر. تحدث عن خوفهم وكيف اشتد خوفهم خلال سير القصة. لاحظ الكلمات التي يستخدمها الرواية لوصف هذا الخوف. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

في هذه المرحلة، تخبرنا القصة بأن يسوع نائم في الجهة الخلفية من القارب. يسوع رأسه على وسادة. لقد نام يسوع قبل أن تبدأ العاصفة، ولا يزال يسوع نائماً. عادة، كانت الجهة الخلفية من القارب تتضمن منصة صغيرة أو مقعداً مرتفعاً للشخص الذي يوجه القارب أو يقوده. كانت هناك عادةً وسادة ليجلس عليها هذا الشخص. كان يسوع نائماً هنا. لم توقف العاصفة يسوع، لأن يسوع كان نائماً على ذلك المقعد، فإن الماء في قاع القارب لم يوظف يسوع.

توقف وناقشت: اعرض صورة القارب مرة أخرى. تحدث عن مقدمة القارب ومؤخرة القارب. هل تتضمن لغات المصطلحات محددة لهذه الأجزاء من القارب؟ هل يفهم الجميع هذه المصطلحات؟ استخدم كلمات يفهمها الجميع وتوضح أن يسوع في القارب مع التلاميذ، لكنه ينام في الجهة الخلفية من القارب ملقىً رأسه على وسادة. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

كان التلاميذ في حالة من الذعر. أيقظوا يسوع كانوا يصرخون بوجه يسوع. قالوا: "يا معلمنا، أما يهُمُكَ أَنَا نَهَلُكُ؟" المعلم هو تعبر يعكس الاحترام ويستخدم لوصف شخص لديه السلطان لتعليم كلمة الله للناس. كان السؤال الذي طرحة التلاميذ هو أحد الأسئلة التي لا يتوقع الإجابة عليها. إنهم يتسللون إلى يسوع "من أجل المساعدة. قد يقول البعض: يا معلم، نحن على وشك الغرق، ولا يبدو أنك تهمنا".

توقف وناقشت: أخير قصة عن مجموعة من الأشخاص الذين ظنوا أنهم على وشك الموت. استمع للطريقة التي يتحدث بها الناس. استمع إلى نبرة الصوت. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

استيقظ يسوع وتحدث إلى العاصفة. وبَعَدَ يسوع الريح. التوبیخ يعني الأمر بفكه التهديد والوعيد. هذه طريقة قوية للتحذير إلى الريح. هذه طريقة قوية للتحذير إلى الريح. تصدر الريح ضجيجاً. أمر يسوع الريح بأن تهدأ. تقول بعض الترجمات "اسكت" بينما تقول ترجمات أخرى "ابكم". كانت الأمواج عالية وترتطم بالقارب. قال يسوع: "آهـا". على الفور، توقف الريح وصمنت وهدأت المياه.

ينوجه بعدها يسوع بالحديث إلى تلاميذه تذكر أنهم كانوا قد سمعوا اللتو يوماً كاملاً من التعليم عن ملوكوت الله. لقد شرح لهم يسوع أسرار الملوكوت العميقة. النقاقة في وقت الكارثة تُظهر التلميذ الحقيقي. سأل يسوع: "لماذا أنتم خائفون؟ كيف لا إيمان لكم؟" الإيمان يعني أن تثق في شخص أو تضع ثقتك في شخص يقول يسوع: "ألا تتقون بي بعد؟" أو "ألا تملكون ثقة في قدرتي على حمايتك؟"

في هذه المرحلة، كان التلاميذ مرتعين أكثر حتى مما كانوا عليه خلال العاصفة. الآن هم مرتعون للغاية. ينظرون إلى بعضهم البعض. يسألون بعضهم البعض من هو يسوع. فقد رأوا للتو أن الريح والأمواج حتى تطعنه هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 4:35-41 في النسخة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصوّر هذا المقطع. تحتوي هذه القصة على ثلاثة مشاهد.

المشهد الأول: يبدأ يسوع والتلاميذ بعبور بحر الجليل.

المشهد الثاني: فجأة، تهب رياح قوية. يخشى التلاميذ أن يموتونا

المشهد الثالث: يوقظ التلاميذ يسوع. يهدئ يسوع الريح والأمواج. يتسائل التلاميذ من هو يسوع حقًا.

تتضمن القصة الشخصيات التالية:

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- القوارب الأخرى
- الجمع
- الريح
- الأمواج

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

في المشهد الأول، كان يسوع يعلم طوال اليوم. كان يسوع يجلس في قارب قبلة الشاطئ. يقول يسوع للتلاميذ: "لنعبر إلى الضفة المقابلة للبحيرة." يصعد التلاميذ على متن القارب مع يسوع. إنه المساء أو عند غروب الشمس تقريبًا. توجد قوارب أخرى في الجوار. تتبع هذه القوارب القارب الذي يجلس فيه يسوع والتلاميذ. يبقى القسم الأكبر من الجمع على الشاطئ.

ينطلق القارب بالقرب من كفرناحوم. يتجه القارب عبر الجزء الأوسع من البحيرة باتجاه الديكابوليس. الديكابوليس هي إقليم يوناني يقع على الجانب الآخر من البحيرة. يخضع هذا الإقليم لحكومة مختلفة. تسيطر الحكومة الرومانية على المنطقة التي تقع فيها كفرناحوم والديكابوليس.

توقف واعرض للمترجمين صورة القارب مرة أخرى واختبر طريقة لإظهار حجم القارب. على سبيل المثال، يمكنك رسم الأبعاد على الأرض باستخدام عصا. أو يمكنك وضع عصا على الأرض لإظهار رسم القارب. اطلب من 13 شخصًا أن يتقدموا إلى داخل الخطوط المرسومة. حدد الجهتين الأمامية والخلفية للقارب. يذهب يسوع إلى الجزء الخلفي من القارب ليستقي على المقعد الذي يستخدمه الرجل الذي يوجه القارب. يأقي يسوع رأسه على الوسادة التي يجلس عليها عادة الشخص الذي يوجه القارب. أوقف التسجيل مؤقتًا هنا.

في المشهد 2، تهب فجأة عاصفة شديدة. إنها نوء ريح. لا ينبغي أن تكون الكلمات المستخدمة لوصف هذه العاصفة كلمات تصف نوعًا محدداً من العواصف مثل الإعصار أو الزوبعة أو الطوفان. العاصفة قوية. الريح قوية جدًا بحيث تنتج أمواجاً هائلة. الأمواج كبيرة جدًا بحيث تصطدم بجانبي القارب وتتدخل الماء في القارب. يبدأ القارب في الامتناء بالماء. تطفو القوارب على الماء. عندما يدخل الماء إلى القارب أو عندما يمتلئ القارب بالماء، يغرق القارب

توقف وقم بهذا النشاط كمجموعة: أحضر حوضاً كبيراً أو دلوًّا من الماء. ضع كوبًا أو وعاءً أعلى الماء. لاحظ أن الوعاء يطفو. الآن صب تدريجيًا بعض الماء في الوعاء. لاحظ أنه عندما يمتلئ الوعاء بالماء، ينزل دون مستوى سطح الماء. عندما يمتلئ الوعاء بالماء، يغرق الوعاء. أوقف المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

يخشى التلاميذ الموت. يسوع نائم. يوقظ التلاميذ يسوع. يصرخ التلاميذ. نرى من خلال الصراخ والكلمات التي يستخدمونها أن التلاميذ خائفون حقًا. إنهم خائفون جدًا بحيث لا يستطيعون التحدث بهدوء وبأدب. يقول التلاميذ: "يا معلم، لا تهتم بأننا سنغرق؟" الكلمات التي يستخدمها التلاميذ هي كلمات قوية حقًا في المشهد 3، يستيقظ يسوع. يوحي يسوع الريح. التوبيخ هو كلمة قوية؛ إنها أمر ولكنها أيضًا تهديد. يقول يسوع للريح والأمواج: "اصمت، اخرس." توقف الريح على الفور وتتها المياه وتتصبح ساكنة.

توقف ونناقش: يهدئ يسوع الريح والماء عبر التحدث إليهما. لاحظ أي إيماءات قد يستخدمها الممثلون، مثل رفع اليد في حركة تعني التوقف عن الحركة تناك من أن الجميع يفهم أن الريح والماء تطيعان صوت يسوع. قم بهذا النشاط كمجموعة: ضع الماء في دلو أو وعاء كبير. استخدم ملعقة أو شيئاً لتحريك

الماء حتى تحدث أمواج كبيرة مع رغوة بيضاء أعلى الأمواج. ثم أخرج الملعقة من الماء. لاحظ أن الماء يستغرق وقتاً حتى يعود ساكناً. في القصة، يجري ذلك بشكل مفاجئ أو فوري. عندما قال يسوع: "اصمت"، صمت الماء. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

بعد أن يهدى يسوع الريح والماء، يسأل التلميذ لما هم خائفون. يسأل يسوع متى سيؤمن التلاميذ. هذان السؤالان لا يتطلبان إجابةً أو لا يتوقع الإجابة عليهما يمكن التعبير عنهم بقول: "لا تخافوا. كان حري بكم أن تتفقوا بي بعد كل هذه المدة

توقف وناقش: اطلب مسبقاً مساعدة متقطعاً في وسط الغرفة وأسئلة المتقطع: "هل تعتقد أن هذا الكرسي موجود؟ هل تعتقد أن هذا كرسي؟ هل تعتقد أن هذا الكرسي قوي بما يكفي ليحملك؟" من المفترض أن يقول المتقطع "نعم" كإجابة لكل هذه الأسئلة. ثم اسأل، "أعلم أنك مُتعب، لذا تقضل هذا الكرسي لتجلس عليه." ينبغي أن يرفض المتقطع الجلوس على الكرسي. قد بإعادة ذلك عدة مرات، مستعملماً من المتقطع عن سبب عدم جلوسه على الكرسي على الرغم من أنه يعلم أنه موجود ويقول إنه يعتقد أنه قوي بما يكفي ليحمله. أشرح للمجموعة أن هذا مثال عن الإيمان - فهو ينطوي الإيمان بالذهن ليدخل في خانة التصرف بناء على هذا الإيمان. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

توقف وناقش: كيف ظهر لغتك الأسئلة التي، مثل هذه، لها إجابة، إنما لا تُقال الإجابة بصوت عالٍ؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

عندما يطرب يسوع هذه الأسئلة، يشعر التلاميذ بالرعب تماماً. يعني ذلك أنهم كانوا عليه خالل العاصفة. ينظرون إلى بعضهم البعض ويسألون بعضهم بعضاً: "من هذا الرجل؟ حتى الريح والأمواج تطيعه؟" إنها من الأسئلة التي لا تتطلب إجابة، غير أن هذا السؤال له إجابة. والإجابة تُقال في قلبك، وليس بصوت عالٍ. الإجابة هي أن يسوع هو "المسيح، ابن الله". عرف التلاميذ يسوع بالاسم، والآن، يحاولونفهم من هو يسوع حقاً. فقد شاهدوا للتو أمراً لا يمكن لأحد سوى الله فعله. في لغتك، ينبغي أن يعبر هذا السؤال عن الدهشة والرعب. يتساءل التلاميذ كيف يمكن ليسوع أن يفعل أمراً يمكن الله "وَحْدَه فَعْلَه". قد يقولون: "يسوع مذهل. أطاعت الريح والأمواج أوامر يسوع

توقف هنا وناقش كمجموعة: كيف ظهر لغتك الأسئلة التي، مثل هذه، لها إجابة، إنما الإجابة لا تُقال بصوت عالٍ؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدAmy أي شيء تصوير المقطع والحركة فيه

هذه نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 4:35-41 من الترجمة الأسهل فهـا

في هذه الجلسة، سيقوم الفريق بتمثيل القصة

تحتوي هذه القصة على ثلاثة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- الجمع
- القوارب الأخرى
- الريح
- الأمواج

قم أولًا بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني لها.تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من القصة. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

"ينبغي على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانية. في لحظات محددة، أوقف التمثيل مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: 'بم تشعر أو تفكّر؟' ينبع الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية. ثم قم بإعادة تمثيل الجزء مرة أخرى

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرّة ثانية

في ما يلي مثال على تمثيل النص والردود المحتملة

في المشهد الأول، يجلس يسوع في قارب. الشمس على وشك الغروب كان يسوع يعلم طوال اليوم. يقول يسوع للتلاميذ: "لِجَئْنَ إِلَى الْعَبْرِ". يصعد التلاميذ على متن القارب مع يسوع. انطلقوا للعبور إلى الضفة الأخرى للبحرية. تتبعهم بعض القوارب الأخرى. يبقى الجمع على الشاطئ

بعد عننا، تابع التمثيل
أوقف التمثيل: أسأل شخصاً في الجمع: "ماذا تعلمت اليوم؟" قد تسمع: "سمعت بعض القصص المثيرة للاهتمام حقاً. على أن أفهم ما تعنيه. يبدو أن هناك معنى وراء القصص لكنني لست متاكداً منها. ينبغي أن أسمع يسوع أكثر". أسأل يسوع، "بماذا تشعر الآن؟" قد تسمع: "أنا متعب جداً. كان يوماً جيداً. بدا الجمع كأنه يستمع. أمل أن يكون البعض قد فهم. إنها أمسية لطيفة والوقت مناسب للتواجد في البحيرة بمفردنا أو مع يسوع والجمع يربى يسوع أن يذهب وأنا ذاهب معه إلى أي مكان يريد. على أي حال، إنها أمسية لطيفة والتواجد في البحيرة بمفردنا أو مع يسوع والجمع

في المشهد الثاني، أثناء الليل، تهب عاصفة ريح مفاجئة. العاصفة قوية، تنسكب الريح في تشكّل أمواج كبيرة. ترتطم الأمواج بالقارب ويسقط الماء في القارب. يبدأ القارب في الامتناع بالبقاء. يشعر التلاميذ بالرعب من الغرق الوشيك. يظن التلاميذ أن القارب على وشك الغرق

أوّل التمثيل: إسال التلاميذ: "لماذا أنت خائفون هكذا؟" قد تسمع: "الماء يملأ القارب. لا أعلم أين نحن، بسبب العاصفة والريح. لا أعلم أي طريق هي أقرب إلى الشاطئ. لم أز عاصفة كهذه في حياتي كلها. أصطاد مع والدي منذ نعومة أظافري، ورأيت عواصف، إنما لم يسبق لي فقط أن رأيت شيئاً كهذا. القارب يمتليء بالماء. لا نستطيع إخراج الماء من القارب بسرعة كافية. لماذا لا يساعدنا يسوع؟" تابع التمثيل

خلال هذه العاصفة، ينام بسوع ويستغرق في النوم. خلق بسوع للنوم قبل أن تبدأ العاصفة، يسوع في الجهة الخلفية للقارب. يلقي بسوع رأسه على وسادة يوقف التلاميذ بسوع. يصرخ التلاميذ في بسوع: "يا معلم، نحن على وشك الغرق. لا تهمن؟

أوقف التمثيل: أسؤال التلاميذ، "بم تشعرون الآن؟" قد تسمع، "أنا خائف!" لم يسبق لي قط في حياتي أن شعرت بخوف كهذا. أظن أنني سأموت الليلة. لا أفهم كيف يمكن لي سويع أن ينام خلال هذه العاصفة. لا، يهتم سويع بنا؟ كنت أظن أن سويع يهتم لكنني الآن غير متancock." أسائل سويع، "بم تشعر بعد أن سمعت أن التلاميذ يتظلون أنك لا تهمن؟" قد تسمع: "أنا حزين لسماع ذلك. كنت أمل أن يكونوا قد تعلموا أن يتقوا بي، وأن يتقوا في أنني سأعتني بهم. أفهم أنهم خائفون من العاصفة. تظهر طريقة التحدث هذه خوفهم. لكن بيدو أنهم لم يتلعلموا شيئاً من الفحص التي أخبرتها اليوم." **تابع التمثيل**

في المشهد الثالث، يأمر يسوع الريح والأمواج بأن تخرس. تطيع الريح والأمواج يسوع على الفور. في الحال، يصبح كل شيء هادئاً وساكناً. ثم يسأل يسوع التلاميذ عن سبب خوفهم. يسأل يسوع التلاميذ متى سيؤمنون به. بعد أن يطرح يسوع هذه الأسئلة، يصبح التلاميذ خائفين أكثر حتى مما كانوا عليه خلال العاصفة. ينظر التلاميذ إلى بعضهم البعض ويسألون: "من هو يسوع؟ حتى الريح والأمواج تطيعه".

أوْفَ التَّمِيْثِ: اسْأَلُ التَّلَامِيْدَ: الْمَاذَا أَنْتُمْ حَانِقُونَ إِنَّ؟ الْخَطْرُ قَدْ وَلَىٰ. تَوَقَّعْتُ الْعَاصِفَةَ. قَدْ تَسْمَعُ: "تَحْدِثُ يَسْوَعَ لِلنَّوْ إِلَى الْرِّيحِ فَتَوَقَّفُتِ إِلَمْ أَرْ قَطْ شَيْئًا كَهْذَا مِنْ قَبْلٍ. تَحْدِثُ يَسْوَعَ لِلنَّوْ إِلَى الْأَمْوَاجِ فَتَوَقَّفَتِ. كَيْفَ يُعْقِلُ أَنْ تَطْبِعَ الْرِّيحَ وَالْأَمْوَاجَ صَوْتَ يَسْوَعٍ. يَبْدُو هَذَا كَامِرٌ وَهُدَّهُ اللَّهُ يَسْتَطِعُ فَعْلَهُ، هُلْ يَسْوَعُ هُوَ اللَّهُ؟ لَا أَفْهَمُ مَا رَأَيْتُهُ لِلنَّوْ بِأَمْ عَيْنِي. كَيْفَ يُكَنِّ أَنْ يَكُونَ يَسْوَعُ إِلَهًا؟ أَيْ قَسْرِيْرٌ أَخْرِيْرٌ يُكَنِّ أَنْ يَكُونَ هُنَاكَ لَمَّا حَدَثَ لِلنَّوْ مِنْ هُوَ يَسْوَعٍ؟ طَنَنَتِ أَنِّي أَعْلَمُ، لَكُنِّي لَا أَعْلَمُ. احْتَاجُ إِلَى مَعْرِفَةِ الْمَزِيدِ. احْتَاجُ إِلَى التَّحْدِثِ إِلَى الْآخِرِينَ وَفَهْمِ مَا يَفْكِرُونَ فِيهِ".

نهاية التسجيل هذه.

الآباء والعلماء

سُدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 4:35-41 من ترجمة سهلة الفهم.

كان يسوع يعلم بجانب بحر الجليل. كان يسوع يجلس في قارب. قال يسوع للتلמיד: "الْجِئُ إِلَيَّ الْأَعْيُرْ [الصفة المقابلة للبيهارة]". صعد التلاميذ على متن السفينة مع يسوع. استخدم الكلمات نفسها التي استخدمتها في المقاطع السابقة للتعبير عن بحر الجليل والقارب والتلميذ. تمت مناقشة كلمة تلميذ في قائمة المصطلحات الرئيسية.

ليس للعاصفة التي هبت على بحر الجليل اسم محدد كإعصار مثلـاً، استخدم كلمة عامة لوصف "العاصفة"، وصف الريح بأنها قوية جداً بحيث تنتج أمواجاً عالية.

المعلم هو لقب يعكس الاحترام ويستخدمه أتباع يسوع ليظهروا أنه كان معلماً لأمور الله وأن لديه تلاميذ/طلاب يتبعونه ويستمعون إلى تعاليمه. ولكن أعطيت ألقاب أخرى ليسوع عند ذكر هذه القصة في البشائر الأخرى، مثل "رب/سيد".
اللقب الذي أعطاه مرقس يعكس أهمية واحتراماً أقل قليلاً بما يعكس إحباط التلاميذ من يسوع في ذلك الوقت. تأكيد من عدم استخدام مصطلح يشير فقط إلى مدرس.

توقف هنا وناقش الكلمة التي تنتوي استخدامها للتعبير عن معلم في هذا المقطع. تذكر أن كلمة معلم واردة في قائمة المصطلحات الرئيسية. أوقف هذا المقطع
الصوتي مؤقتاً هنا.

أَنَا نَهْلَكُ- في النص اليوناني، يرد النص بمعنى "أَنَا نَمُوتُ"، ولعلها تعني أنهم اعتقدوا أنهم على وشك الموت..."

ايّم هي كلمة تشبه "سد الفم" التي تُستخدم مع الحيوانات، وعناها سد الفم لكي يصمت. انتهي بسوء العاصفة، وأمرها بحزم. إن الفعلين المستخدمين للانهار والإخراج في هذه القصة هما الفعلان المستخدمان في قصص أخرى لانهار الشياطين وإخراهم. قد تتوفر في لغتك عبارة تبدو طبيعية لتوبيخ شيء وإخراسه. استخدم العبارة المناسبة في لغتك لهذا الوصف. قد يكون غير ممكن في لغتك توبيخ أو انهار جماد أو شيء غير حي، إذا كان الأمر كذلك.

"فاستخدم أمراً يشير الى سلطان بسوء، مثل "أعطي، أمرًا قوياً" للعاصفة لأن تتوقف

قد تحتوي لغتك على مصطلح عادي للتعبير عن الخوف (على سبيل المثال: "يرجف قلبك، يرتعد خوفاً"). إذا كانت هذه هي الحال، فيمكنك أن تختار استخدامها هنا.

كما يصف مصطلحي الإيمان أو الثقة استجابة الإنسان لوعد الله. وهو يستلزم أكثر من مجرد موافقة ذهنية، وإنما أن يضع المرء ثقته في الله. وهنا، يعني أنه على التلاميذ أن يقروا في بسوع نفسه. استخدم الكلمة نفسها للتعبير عن الإيمان كما فعلت في المقاالت السابقة، وتذكر أن كلمة الإيمان واردة في قائمة المصطلحات الرئيسية.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كلها. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كلها دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المقصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

مرقس 1:5-20

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 20-1:5 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 5-20 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو بسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

tributary الأجزاء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 5 : ٢٠ - ١ من الترجمة الأسهل فهمًا

هذه هي القصة الثانية من مجموعة قصص في إنجيل مرقس التي ظهر سلطان يسوع على القوى المدمرة مثل الكوارث الطبيعية والأرواح الشريرة والموت نفسه. توضح هذه القصة أن يسوع لديه سلطاناً على كل شيء بما في ذلك كل قوى الشر. هناك الكثير من التفاصيل في هذه القصة تُوضح لنا أن قاتلها هو شاهد عيان قد رأها بنفسه. في القصة السابقة، كان التلاميذ قد اجتازوا لتوفهم العاصفة مع يسوع، وقد هذا يسوع العاصفة. حدثت العاصفة خلال الليل، وهذا هو صباح اليوم التالي. هذه تفاصيل أحداث مقابلة يسوع مع رجل به روح شرير

في صباح ما بعد العاصفة، رسا القارب على جانب البحيرة الآخر، الذي هو في الواقع بلدة أخرى. كان يسوع والتلاميذ في ذلك القارب. تشير الفقرة ليسوع والتلاميذ بضمير "هم". يمكنك أن تقول إن يسوع والتلاميذ قد وصلوا

توقف واعرض خريطة لبحر الجليل وضلع عالمة على كفرناحوم. يجب أيضًا أن توضح هذه الخريطة أرض كورة الجدريين ومنطقة المدن العشر. أوقف التسجيل هنا.

في ذلك الوقت، كانت الحكومة الرومانية قد قسمت الأرض إلى بلدان مختلفة وكل بلدة حاكم مختلف. كان الجانب الشرقي من بحر الجليل بلدة تُدعى العشر مدن، وهي منطقة يونانية. كلمة ديكابوليس التي ترد في نهاية القصة تعني "10 مدن". "جدرة" هي واحدة من تلك المدن. يرسو القارب في كورة الجدريين لم يكن الجدريون شعباً يهودياً. لم يتبعوا الشرائع التي أعطاها الله لموسى. لم يعبد الجدريون الله

عندما وصل يسوع والتلاميذ كانوا في منطقة مليئة بالتلل على طول الشاطئ. كانت هناك كهوف داخل تلك التلال. كانت هذه الكهوف هي **كهوف الدفن** حيث كان يضع القرويون المحليون جثث الموتى. كانت هذه المنطقة سمى المدافن أو المقابر لأن الموتى كانوا مدفونين في الكهوف. كانت بالتلل في هذا الجزء من البلدة العديد من الكهوف بداخلها لأن الصخور كانت ناعمة. كانت الكهوف إما طبيعية أو من صنع الإنسان وكانت غالباً بها مساحة كبيرة مما جعلهم يحتاجون لوضع أعمدة بداخلها لدعمها؛ لذلك كانت الكهوف كبيرة بما يكفي لتكوين مأوى لهذا الرجل. كانت بعض الكهوف تحتوي على مساحات صغيرة على جوانبها حيث تُوضع جثث الموتى عندما تُستخدم الكهوف كمقابر. تقول الفقرة إن الرجل كان يعيش في المدافن أو القبور. كان الرجل يستخدم هذه الكهوف كمكان للنوم. لم يكن الرجل يدخل إلى قبور محفورة في الأرض

توقف هنا واعرض لفريقك صورة للكهوف في المنحدرات. أوقف التسجيل مؤقتًا هنا

عندما يخرج يسوع من القارب، يأتي ذلك الرجل الذي يعيش في المدافن وبه روح نجس لمقابلة يسوع. "نجس" تعني شيئاً غير صالح لخدمة الله وشحضاً غير قادر على عبادة الله. يسكن الرجل في المنطقة التي يدفن فيها الناس الموتى في الكهوف، لذلك فحتى المنطقة نفسها ناجحة بالنسبة للشعب اليهودي. الرجل نفسه نجس لأن به أرواحاً شريرة. الخنازير الموجودة على جانب التلال حيوانات نجسة. هذه القصة مليئة بأمور "نجسة".

كان الروح الشرير أو النجس يسكن الرجل الساكن المدفن وينتمي. عندما تملك الأرواح الشريرة الناس، فإنها تتحكم في أفعالهم. كلمة روح شرير جاءت في صيغة المفرد في هذا الجزء من القصة. لكن في نص اللغة الأصلية، أطلق عليها "روح نجس". كل الأرواح الشريرة "نجسة" لأنها غير مؤهلة لخدمة الله. شفى يسوع بالفعل في إنجيل مرقس أنساً بهم أرواح شريرة. يجب أن تستخدم نفس المصطلح لوصف هذا الروح الشرير أو النجس الذي استخدمته من قبل.

التلمود هو كتاب التقليد اليهودي حول التاريخ والشريعة اليهودية. يسرد هذا الكتاب أربع سمات للمجانين

1. التجول ليلاً
2. قضاء الليل في القبور
3. تمزيق الملابس
4. تدمير الممتلكات

اسم الرجل بهذه السمات الأربع. كانت الممارسة المعتادة في التعامل مع المجانين هي تقبيدهم لحمايتهم من أنفسهم. جعلت الأرواح هذا الرجل قوياً للغاية لدرجة أنه كسر قيوده. تخربنا الفقرة أيضًا أن هذا الرجل كان يركض صارخًا حول التلال نهاراً وليلًا. الفكرة هي أن هذا الرجل لم يكن ينام قط. تقدم لنا القصة وصفاً قوياً لهذا الرجل وحياته قبلما يقابل مع يسوع

توقف واعرض صورة للسلسلة التي بها قيود والتي استخدمها الناس في الماضي لتقيد الناس. أوقف التسجيل هنا

ركض الرجل نحو يسوع وانحنى أمامه. الانحناء أمام شخص هو وسيلة لإظهار الاحترام له. كان الرجل يصبح ويصرخ بصوت مرتفع جداً.

توقف ونافش: أحك قصة عن شخص لا يسيطر على نفسه ويصرخ ويتحدث بصوت مرتفع جداً. استمع بعناية إلى وصف الراوي لكلام هذا الشخص. يستخدم بعض الناس كلمات مصورة مثل "الصرخ"، وقد يكفي البعض الآخر بقولهم أن الرجل كان يتحدث بأعلى صوته. أوقف التسجيل مؤقتًا هنا

يببدأ الرجل في التحدث مع يسوع. يسأل الرجل يسوع عن تدخله في شؤونه. الروح الشرير هو من يتحدث. وما يقوله في الواقع على لسان الروح الشرير هو مالي ولك؟" لقد استخدمت هذه العبارة بالفعل في مرقس عندما طرد يسوع روخا شريراً آخر. ينادي الرجل يسوع بلقبه. يقول الرجل: "يا يسوع، يا ابن الله" العلي". لقد استخدم مصطلح ابن الله سابقًا في مرقس. استخدم نفس الكلمات هنا. عبارة "الله العلي" هي وسيلة لقول إن الله أعظم وأقوى من الآلهة الأخرى. يظهر هذا اللقب عدة مرات في الكتاب المقدس

توقف وناقش: احك قصة عن شخص ينشأ في قرية. عندما تتحدث عن هذا الرجل، تحدث عن أبيه وجده.وضح أيضًا أن هذا الرجل من القرية ويعمل في مزرعة. استمع لآلية اللقب يمكن استخدامها. قد يقول الراوي إن هذا الرجل هو ابن أحدهم. قد يقول الراوي أيضًا إن هذا الرجل هو ابن القرية. ما هي الكلمات التي يستخدمها الراوي لوصف هذا الرجل؟ أوقف التسجيل مؤقتًا هنا

أمر يسوع الروح النجس بالفعل أن يترك الرجل. هذا يعني أن يسوع كان قد أمر الروح النجس بالفعل أن يترك الرجل قبل أن يركض هذا الرجل نحوه وقبل أن يبدأ الروح النجس في الكلام. هذا ما توضحه الكلمات في هذه القصة

يُسْوَعُ عَنْ اسْمِ الرُّوحِ الشَّرِيرِ. وَبِالإِجَابَةِ عَلَى هَذَا السُّؤَالِ، نَفْهُمُ أَنَّ الرَّجُلَ تَسْكُنَهُ الْعِدِيدُ مِنَ الْأَرْوَاحِ الشَّرِيرَةِ. الْاسْمُ الَّذِي قَالَتْهُ الْأَرْوَاحُ الشَّرِيرَةُ هُوَ "الْجَنُونُ"، وَهُوَ اسْمٌ رُومَانِيٌّ يُعْنِي مَجْمُوعَةً تَتَكَوَّنُ مِنْ أَكْثَرِ مِنْ 6000 جَنْدِيًّا. اسْتَعْمَرَ الرُّومَانُ أَوْ احْتَلُوا تِلْكَ الْمَنْطَقَةَ آنِذَاكَ، لِذَلِكَ اسْمٌ "الْجَنُونُ" الَّذِي اسْتَخْدَمُوهُ هُوَ اسْمٌ مَنْطَقِيٌّ، فَجَمِيعُهُونَ هَذِهِ الْكَلْمَةِ. نَحْنُ لَا نَعْرِفُ عَدْدَ الْأَرْوَاحِ النِّجْسَةِ الَّتِي كَانَتْ فِي الرَّجُلِ. إِذَا كَانَ النَّاسُ لَا يَعْرِفُونَ كَلْمَةً "الْجَنُونُ"؛ يُمْكِنُ أَسْتَخْدَامَ كَلْمَاتٍ أَوْ لِقَابٍ أُخْرَى مِثْلَ "كَيْتِيَّةٍ" أَوْ "كَثِيرَونَ". عَلَى سَبِيلِ الْمَثَالِ، يُمْكِنُ لِلرَّجُلِ أَنْ يَقُولَ: "اسْمِي كَثِيرُونَ

الشخص الذي كان يطرد الشياطين في أزمنة الكتاب المقدس، غالباً ما كان ينفي الأرواح الشريرة إلى موضع بعيد عن الناس حتى لا تسبب لهم مشاكل. قد يكون هذا هو السبب في أن الأرواح الشريرة طلبت عدم إرسالها إلى مكان بعيد؛ فقد افترضت أن هذا هو ما سيفعله يسوع أيضاً

توقف وناقش: كف يُظهر الناس في ثقافتك عادةً أن بهم أرواحاً شريرة؟ كيف يتفاعل الناس في ثقافتك مع المجانين والذين بهم الأرواح الشريرة؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

توسلت الأرواح الشريرة إلى يسوع مرة أخرى كي لا يرسلها إلى مكان بعيد. لاحظ أن كل حديث الأرواح الشريرة متعلق بالمكان الذي ستذهب إليه. كانت تعلم يقينًا أن يسوع لن يتركهم في الرجل. أمرهم يسوع أن يتركوا الرجل. تعرف الأرواح الشريرة أنها يجب أن تترك الرجل. في النهاية، طلب الأرواح الشريرة الإذن بالدخول في الخنازير. يعطي يسوع الأرواح الشريرة الإذن بترك الرجل والذهاب إلى الخنازير التي كانت على جانب تل قريب

توقف واعرض صورة للخنازير. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

لا يشرح النص الكتابي سبب هلاك الخنازير. ومع ذلك، نعرف من أجزاء كتابية أخرى أن الأرواح الشريرة تريد إهلاك الناس. يتضح من القصة أن عدداً هائلاً من الأرواح الشريرة كان يسكن بداخل الرجل، لأنه كان هناك 2000 خنزير على جانب التل! ركضت الخنازير على سفح التلال المنحدرة إلى المياه، وغرقت، وماتت في المياه

يذهب رعاء الخنازير إلى البلدة ويخبرون الناس بما حدث. رعاء الخنازير هم الناس الذين يحرسون الخنازير، ويتأكدون من وجود الخنازير في موضع يمكنها فيه الحصول على الطعام والماء وكانوا يحفظون الخنازير من الأذى. كان رعاء الخنازير مثل الرعاة العاديين، لكنهم كانوا يعتقدون بالخنازير. كانت الخنازير حيوانات نجسة بالنسبة للشعب اليهودي. لم يكن مسموحاً لليهود بتناول لحم الخنازير أو التعامل معهم. هذه المنطقة هي منطقة غير يهودية. كانت الخنازير توفر المال للسكان المحليين. خسرت القرية مبلغاً كبيراً من المال عند غرق الخنازير. عندما يصل الناس من البلدة المجاورة إلى الشاطئ، يرون تغييراً حقيقياً في الرجل. يسمع الناس بما حدث للخنازير. وخفقاً جداً. طلب الناس من يسوع أن يغادر المنطقة.

كان يسوع يصعد إلى القارب عندما طلب الرجل الذي شفيَ أن يذهب معه. قال يسوع: "لا". لم يسمح يسوع للرجل بالذهاب معه و مع التلاميذ. بل قال للرجل أن يرجع إلى بيته ويخبر كل عائلته بما فعله الرب، أو الله، معه. وتقول بعض الترجمات أن يسوع قال له أن يخبر الناس عامَة، وتقول بعض الترجمات الأخرى أنه قال له أن يخبر أصدقاءه. قال يسوع أيضًا إن الرجل يجب أن يخبر بكم صنع به الله و رحمه. "الرحمة" تعني إظهار الرأفة أو اللطف إلى شخص يعاني. كان الرجل يعني عندما دخلته الأرواح الشريرة. تشير كلمة "الرب" هنا إلى الله. يقول يسوع إن الرجل يجب أن يخبر الناس بما فعله الله معه. فعل الرجل أكثر مما طلب يسوع. ذهب الرجل إلى المنطقة كلها. هذه المنطقة تسمى "ديكاوبوليس" وهي كلمة يونانية تعني "العشر مدن". أخبر الرجل الجميع بما صنعه يسوع معه. اند晦ش، كل من سمع

لأن هذه القصة تحدث خارج الأرض اليهودية، فإنها تضع أساساً لحقيقة تشبيه الناس بيسوع في كل الأمم.

نهاية التسجيل

تحديد المشهد

18/10/2011

استمع لنسخة صوتية من مرسوم رقم ٥١-٢٠ من الترجمة الأسهل فهـما

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة مشاهد هذه الفقرة وشخصياتها وبينتها. ثم ستقوم المجموعة بتصوّر هذه الفقرة تفصيّلاً.

المشهد الأول: يصل رسمياً بـ ٤٠ تلميذه إلى الحانق الآخر من البحيرة الضخمة يقلّل معهم انسان به وحده نحس، له صاف الرحال

المشهد الثاني: الراجل الذي يعود من حزب الله كضابط في قيادة تحرير الأماج معه سبع

المشتمل الثالث: تطلب الشفاطين من سبع عازف، يسمح لهم بالدخول في بعض الخاتمة الفنية تصاحب الخاتمة بالحنون، فتسقط في الحبّة، تتحقق في الماء

المشهد الرابع: بعـد الـإـعـاـةـ ما حـدـثـ بـذـهـبـيـنـ الـلـادـةـ الـمحـاـمـيـةـ وـلـخـدـمـةـ الـحـمـعـيـهـ بـهـاـ، أـمـ بـخـافـ النـاسـ وـبـطـلـيـهـنـ مـنـ يـسـعـ الـمـغـادـرـةـ

المشهد الخامس: يعود يسوع إلى القارب ليرجع إلى الجانب الآخر من البحيرة. يسأل الرجل الذي كانت به روح نجس يسوع لو كان بإمكانه الذهاب معه يقول يسوع: "لا، اذهب إلى بيتك وإلى أهلك، وأخبرهم كم صنع الرب بك ورحمك". يذهب الرجل ويخبر الجميع في تلك المنطقة بما صنع يسوع به. يندهش الجميع.

تتضمن القصة الشخصيات التالية:

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- الرجل الذي به روح نجس
- الأرواح النجسة التي كانت تسكن الرجل
- الخنازير (2000 خنزير)
- الرعاة الذين يحرسون الخنازير
- الناس من البلدة المجاورة الذين يأتون لرؤيه ما حدث

في المشهد الأول، يصل يسوع والتلاميذ إلى الجانب الآخر من البحيرة. هذا هو الصباح الذي يلي حدوث العاصفة في أثناء الليل. هذا هو المكان الذي كان يسوع ذاهباً إليه عندما قال: "انذهب إلى الجانب الآخر من البحيرة". بوصول القارب، استقلهم رجل به روح نجس.

توقف أحداث القصة بينما يعطي الرواوى وصفاً لهذا الرجل الذي تسكته أرواح نجس. يعيش الرجل في القبور. يُدفن الموتى في الكهوف الموجودة في التلال القريبة للبحيرة. يذهب الرجل أيضاً إلى تلك الكهوف للنوم. يخبرنا مرقس عن أمور تتعلق بهذا الرجل

- يه أرواح نجسة أو شريرة
- يعيش في كهوف الدفن
- قوي للغاية ولم يقدر أحد أن يربطه ولا بسلاسل
- يجرح نفسه بالحجارة الحادة
- يتوجل نهاراً وليلًا عبر الجبال وهو يصبح ويصرخ بصوت مرتفع
- في نهاية القصة، يرى أهل القرية أن الرجل يرتدي ثياباً. يشير هذا ضمنياً إلى أن الرجل لم يكن مرتدياً ثياباً عندما وصل يسوع

تخبرنا هذه المعلومات عن مدى سوء حياة هذا الرجل

في المشهد الثاني، يرى الرجل الذي به الروح النجس يسوع ويركض نحوه. سجد الرجل أمام يسوع. يصرخ الرجل ويصبح. هذه أصوات عالية ومزعجة لن يصدر الناس في حاليهم العقلية الطبيعية هذه الأصوات. يسأل الرجل يسوع عن سبب تدخله في شؤون الأرواح الشريرة. ينادي الرجل يسوع "ب ابن الله العلي". ينادي الرجل يسوع بتعذيبه. عند هذه النقطة، تتعلم أن يسوع قد أمر الروح الشرير أن يخرج من الرجل.

تكمّن صعوبة هذا المشهد في إظهار ترتيب الأحداث الأولى. يرى يسوع الرجل ويأمر الأرواح الشريرة أن تتركه. يركض الرجل نحو يسوع ويسلام أمامه. ينادي الرجل يسوع بابن الله العلي

توقف وناقش: سرد قصة تتضمن حدثاً وقع بالفعل. كيف يوضح الرواوى للمستمعين أن الحدث قد وقع قبل سرد القصة؟ أوقف التسجيل هنا

قم الآن بإعداد تسلسل أحداث القصة. ترتّب على سرد تسلسل الأحداث بحيث يكون واضحاً للجميع متى يأمر يسوع الأرواح الشريرة أن تترك الرجل. يسأل يسوع الرجل الذي به أرواح شريرة عن اسمه. يقول الرجل: "اسمي لجئون". في ذلك الوقت، كان الجميع يعرفون أن الجنود كانوا يتكونون من حوالي 6000 جندي. اسم لجئون يعني أن الرجل كانت داخله أرواح كثيرة. هذا لا يعني أن الرجل كان داخله 6000 روح شريرة. في معظم الثقافات اليهودية لا يعرف الناس معنى كلمة لجئون. لا يأس من تسمية الرجل باسم مناسب مثل "كثيرون". يشير هذا النوع من الأسماء إلى أن الرجل لديه العديد من الأرواح التي تعيش فيه. ستحتاج كلمة تعني "الكثيرين" وستكون كلمة يمكن استخدامها كاسم في لغتك.

تحدث كل أحداث القصة بالقرب من البحيرة. تقع الجبال التي بها كهوف الدفن بالقرب من البحيرة. لقد خرج يسوع للتو من القارب إلى الشاطئ. تقع الخنازير على جانب الجبال بالقرب من البحيرة. تسقط الخنازير في البحيرة وتغرق.

في المشهد الثالث، نعرف أن هناك قطبيعاً كثيراً من الخنازير على جانب الجبل بالقرب من البحيرة. تطلب الأرواح الشريرة من يسوع الإذن لتدخل في الخنازير. يمنحهم يسوع الإذن، إذ إنه لم يرسلهم إلى داخل الخنازير، بل سمح لهم بذلك. عند تمثيل القصة، احرص ألا تظهر بالتلميذات أو الإيماءات أن يسوع أمر الأرواح أن تذهب إلى الخنازير. أمر يسوع الأرواح اذناً بالذهاب إلى الخنازير. عندما تدخل الأرواح في الخنازير، تندفع الخنازير أو تهوي إلى أسفل منحدر الحقل وتسقط فوق الجرف وتغرق في البحيرة. تستخدم القصة كلمات حرافية قوية لوصف ما حدث

للخنازير. لم تجر الخنازير إلى أسفل الجبل فحسب. إنفعت الخنازير إلى أسفل الجبل وسقطت منه. هذا يعني أنها كانت تسير بسرعة كبيرة لدرجة أنها عندما وصلت إلى حافة الجبل، سقطت في الماء وغرقت.

في المشهد الرابع، يرى الرعاعة ما يحدث للخنازير ويدهبون إلى البلدة المجاورة لحشد سكانها. ثم يأتي أهل البلدة إلى شاطئ البحيرة ويرون بسوع وهو يتحدث إلى الرجل الذي كانت تسكنه قبلاً الأرواح الشريرة، وهو الآن جالساً ولا يحسّن وعاقلاً. يستمع أهل البلدة أيضاً إلى الرعاعة وهم يشرحون ما حدث للخنازير. يخاف أهل البلدة توسل أهل البلدة إلى بسوع أو ترجموه أن يرحل. هذه الكلمات أقوى في المعنى من "الطلب" العادي. رأى الناس أموراً لم يفهموها. وكانوا خائفين. أرادوا من بسوع أن يغادر.

في المشهد الخامس، يوافق بسوع على المغادرة. يخرج بسوع من الشاطئ عائداً إلى القارب ليعبر البحيرة مرةً أخرى. يتولى الرجل الذي نال الشفاء ليذهب مع بسوع. يقول بسوع: "اذهب إلى بيتك وإلى أهلك وأخبرهم كم صنع ربكم ورحمك".

بعدما غادر بسوع، ذهب الرجل إلى البلدات في تلك المنطقة وأخبرهم بما صنع به بسوع واندهش الناس مما قاله لهم. كانت هناك عشر مدن في تلك المنطقة. كان اسم المنطقة "ديكابوليس" وتعني "العشر مدن". لا نعرف عدد المدن التي ذهب الرجل لزيارتها بالفعل. أخبر الرجل كل من رأى ما فعله بسوع من أجله.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدِم أدوات لتصوير المقطع والحركة فيه.

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 5: ٢٠ - ١ من الترجمة الأسهل فهماً.

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذه الفقرة بطريقة درامية.

تحتوي هذه القصة على 5 مشاهد.

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هي:

- بسوع
- تلميذ بسوع
- الرجل الذي به روح نجس
- الأرواح الشريرة بالرجل
- الخنازير (2000 خنزير)
- الرعاء الذين يحرسون الخنازير
- الناس من البلدة المجاورة الذين يأتون لرؤيه ما حدث

مثلوا الفقرة مرتين كمجموعة. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغتك.

قم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة وأحداثها، والتسلسل الزمني لها. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من القصة. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى الفقرة

"ينبغي للمجموعة تمثيل هذا المقطع مرَّةً ثانيةً. في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: 'بم تشعر أو تفكّر؟'، ينبغي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإيجابية بما يشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية. ثم أعد تمثيل المسرحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى الفقرة مرَّةً ثانيةً

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

في المشهد الأول، يصل بسوع والتلميذ إلى الجانب الآخر من البحيرة. إنه الصباح التالي لحدث العاصفة خلال الليل. يركض رجل به روح نجس لقاء بسوع.

أوقف التمثيل. أسائل التلاميذ: "ماذا تظنين عندما ترون هذا الرجل؟" قد تسمع: "يبدو هذا الرجل المسكين باشساً. لا بد أنه يعيش حياة فظيعة. أستطيع رؤية بقراحته على جسده من هنا. كم هو فظيع أن تعيش هكذا. آمل أن يتمكن بسوع من مساعدته كما ساعد الرجل الآخر الذي به أرواح شريرة". أسأل الرجل لماذا تجري نحو بسوع؟" قد تسمع: "يأمر بسوع الأرواح الشريرة بالهربة. أريدهم أن يغادروا. لا أسيطر على نفسي، أنا باشساً، ومُدمّر بالكامل، أنا وحيد" ومنبؤ، أنا بي أرواح شريرة"، أو "لا يمكنني السيطرة على نفسي". أو قد تجيب الأرواح بدلاً من الرجل: "يأمرنا بسوع بالهربة. إلى أين سيرسلنا بسوع؟"

نريد أن نبقى في هذه المنطقة". أسأل يسوع: "بم تشعر وأنت ترى هذا الرجل؟" قد تسمع: "أتراءف على هذا الرجل"، "أنا غاضب من الأرواح لأنها تدمر هذا الرجل". تابع المسرحية.

في المشهد الثاني، يأتي الرجل إلى يسوع وينحنى أمامه. ثم يبدأ حوار بين يسوع والأرواح. تصرخ الأرواح وتتصيح. تتسلل الأرواح إلى يسوع لا يعذبها في هذه الحال، تعذيب الأرواح يعني إرسالها إلى مكان بعيد. يريدون البقاء في تلك المنطقة. يسأل يسوع الرجل: "ما اسمك؟" يقول الرجل: "اسمي كثيرون أو "اسمي لجئون". تتسلل الأرواح للبقاء في تلك المنطقة.

أوقف التمثيل. أسأل الأرواح: "لماذا لا تريدون مغادرة هذا المكان؟" قد تسمع: "وجدنا منزلًا هنا. المكان مريح هنا. لا يعبد الناس الله هنا. لكن علينا أن نطيع يسوع. لهذا السبب تتسلل إلى يسوع لكي يسمح لنا بالبقاء هنا. كان الوضع مريحاً قبل مجيء يسوع. لماذا كان يجب أن يأتي يسوع ويزعجنا ويخرجنَا من منزلنا؟" أسأل التلاميذ: "بم تفكرون وأنتم تسمعون هذا الحديث؟" قد تسمع: "هذا مدهش! يبدو أن الأرواح تقول إنها يجب أن تطيع يسوع أو تذهب إلى حيث يرسلها. هل يعني هذا أن يسوع لديه سلطان على الأرواح الشريرة؟ أعرف أن يسوع شفي الرجل الآخر. ولكن هذا يجعل الأمر يبدو وكأن جميع الأرواح الشريرة يجب أن تقبل ما يقوله يسوع". تابع المسرحية.

في المشهد الثالث، تطلب الأرواح الإذن بالذهاب إلى الخنازير. يعطي يسوع الإذن. بمجرد أن تدخل الأرواح الشريرة إلى الخنازير، تندفع الخنازير إلى أسفل الجبل وتسقط من فوق الجرف إلى الماء وتغرق. يرى الرعاعة هذا ويهربون إلى البلدة المجاورة لإخبار الناس بما حدث.

أوقف التمثيل. أسأل الممثلين الذين يزورون دور الرعاعة: "بماذا تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "خسرنا كل أموالنا"، أو "تقطعت سبل رزقنا"، أو "خائفون أو "غاضبون" ، أو "متعبون" أو "لا نفهم ما رأينا للت". تابع المسرحية.

في المشهد الرابع، عندما يصل جمّع من أهل البلدة، يزورون الرجل الذي كان به أرواح شريرة جالساً واعقاً ولا يلبس. يستمعون إلى الرعاعة الذين يخبرونهم بما حدث للخنازير. يخافون

، أوقف التمثيل. أسأل الممثل الذي يؤدي دور الرجل الذي به الشيطان: "بماذا تشعر الآن؟" قد تسمع إجابات مثل: "لقد شفيتُ"، أو "لقد عدت إلى صوابي أو "أنا ممنت"، أو "لم أعد أشعر بالعار". أسأل الآن الممثلين الذين يزورون دور الجميع من أهل البلدة: "بماذا تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "خائفون" ، أو متعبون" ، أو "غاضبون بعض الشيء" ، أو "لا نزال غب في وجود يسوع هنا". أسأل التلاميذ: "بماذا تشعرون الآن؟" قد تسمع: "لأنهم لم يذروا الناس غاضبين" : وخائفون. من الواضح أن هذا الرجل بخير الان. الخنازير نجسة، لذلك لا يجب أن يزعج الناس من قدرتها". أسأل يسوع: "بماذا تشعر الآن؟" قد تسمع هذا الرجل على وشك أن يعيش الان كما أراد له الله أن يعيش. أنا سعيد حقاً لأنني استطعت مساعدته. يحزنني أن الناس لا يفهمون أنني أستطيع مساعدتهم" أيضًا. ربما عندما أعود سيفلؤن مساعدتي". تابع المسرحية.

في المشهد الخامس، بينما يخطو يسوع ليدخل القارب، يتسلل إليه الرجل كي يذهب معه. قال يسوع: "لا، اذهب إلى بيتك وأهلك وأخبرهم كم صنع الرب بك". ورحّمك.

، أوقف التمثيل. أسأل الممثل الذي يؤدي دور يسوع: "لأن الناس يطلبون مني الرحيل" ، أو "أشعر بالإنجاز لأنني فعلت ما جئت لفعله" ، أو "أشعر بالعزز لإرسال هذا الرجل إلى منطقة بيته" ، أو "أشعر بالسعادة من أجل هذا الرجل الذي استعاد حياته". أسأل الرجل "بماذا تشعر الآن؟" قد تسمع: "سعيد لأنني عدت طبيعياً مرة أخرى. يمكنني النظر حولي ورؤيّة وسمع الأشياء والشعور بها مثل الناس الطبيعيين. أردت أن أذهب مع يسوع. أحب قضاء المزيد من الوقت مع يسوع. يسوع شفاني. لكن يسوع يريدي أن أذهب إلى أهلي. سيكون من الجيد رؤية أهلي مرة أخرى يمكنني تكوين علاقة جيدة بأهلي. أنا سعيد جداً بذلك. أريد فقط أن أخبر الجميع بما حدث لي". تابع المسرحية

يخبر الرجل الجميع بما صنعه يسوع معه، وكل من يسمعه يتعجب

هذا نهاية التسجيل

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 5: 20-20 من ترجمة سهلة الفهم

في الصباح، بعد العاصفة، وصلوا إلى كورة الجدريين. يشير الضمير "هم" إلى يسوع والتلاميذ. كورة الجدريين هي منطقة تقع على الجانب الشرقي من بحر الجليل. لسنا متيقّنين من موقعها بالضبط، لكن الخريطة تظهر مكانها الأكثر احتمالاً. تقول نسخة مختلفة هذا الاسم بشكل مختلف

توقف واعرض للمترجمين هذه المنطقة على الخريطة. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

الرجل كان به روح شرير أو روح نجس. تناولنا الروح الشرير في قائمة المصطلحات الرئيسية. معنى أن يكون الرجل "به روح شرير" هو أن الروح الشرير يسكن فيه ويسطّر عليه وعلى أفكاره وتصرّفاته. استخدم نفس المصطلح للروح الشريرة الذي استخدمته في المقاطع السابقة

جاء هذا الرجل وسجد أمام يسوع. دلّ تصرف الأرواح الشريرة الساكنة في الرجل على معرفتها بأن يسوع كان له سلطان عليها. السجود أمام شخص هو إظهار احترام لذلك الشخص

وقالوا: "ما لي ولك؟" تحاول الأرواح الشريرة الدفاع عن نفسها؛ هذا هو رد فعلها عندما يُضطرّ فجأة أمام يسوع نفسه. استخدم نفس الصياغة التي استخدمتها لهذه العبارة في الفقرة السابقة عندما طرد يسوع روحًا شريراً

دعوا يسوع ابن الله العلي. راجع قائمة المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات عن ابن الله. استخدم نفس الكلمات التي استخدمتها سابقاً لابن الله

كان مصطلح الله العلي لقباً يهودياً للإظهار أنه أعظم وأقوى من أي إله آخر. تأكيد من أن الترجمة الحرفية لكلمة "علي" لا تشير فقط إلى الارتفاع المادي. يمكن ترجمة هذا المصطلح بكلمات مثل: الإله "الأعظم" أو "الأقوى".

توقف هنا ونناقش مع مجموعتك الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن الله العلي. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

لِجُنُونٌ هو مصطلح عسكري يشير إلى 6826 جندياً رومانياً. إنهاكلمة رومانية. كانت شعوب تلك المنطقة من العالم على دراية بالجنون الروماني ورأوه من قبل. هذا هو الاسم الذي قالته الأرواح الشريرة ليسوع. يعتقد معظم علماء الكتاب المقدس أن الاسم نفسه ليس بنفس أهمية المفهوم الدال على وجود العديد من الأرواح الشريرة داخل هذا الرجل. وقد اختارت إحدى الترجمات الإنجليزية تغيير اسم "لِجُنُون" إلى "كثيرون" لجعل الاسم مفهوماً للجميع. احترس كي لا يعتقد المستمعون أن الأرواح الشريرة لها أسماء كثيرة.

توقف هنا ونناقش مع مجموعتك الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن كلمة لِجُنُون. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

بعد شفاعة يسوع للرجل وخروج أهل القرية لرؤيتهم وبعد أن رأوا الرجل قد شفي، طلبوا من يسوع المغادرة. ويطلب الرجل أن يذهب مع يسوع. لكنه يقول للرجل: "لا، اذهب إلى بيتك وأهلك وأخركم عن كل ما صنع الرب بك". تشير الكلمة "الرب" إلى الله الآب. الله هو مصدر الرحمة. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها الكلمة "الرب" في الفقرات السابقة، وتذكر أن الرب قد ذكرت في قائمة المصطلحات الرئيسية. كلمة الرحمة تعني إظهار التعاطف أو اللطف تجاه شخص يعاني. الرحمة مذكورة في قائمة المصطلحات الرئيسية.

يطلب يسوع من الرجل أن يذهب إلى بيته ويخبر أهله، أو عائلته. يشير هذا إلى أفراد عائلته، أو أهل بيته بما في ذلك العبيد. هؤلاء هم الأشخاص الذين تربطهم بك صلة أو رابطاً؛ مما يعني أنك تحمل مسؤولية تجاههم. راجع قائمة المصطلحات الرئيسية للمزيد من المعلومات عن كلمة أهل.

توقف هنا ونناقش مع مجموعتك حول الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن كلمة أهل. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

لذلك انطلق الرجل وذهب إلى ديكابوليس (العشر مدن). ديكابوليس هي كلمة يونانية تعني عشر مدن. ربما لم يذهب الرجل إلى كل بلدة بنفسه، بل إلى المنطقة التي كانت فيها هذه المدن العشر.

هذه هي نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت مها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كلها. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كلها دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

34:21-5: مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 34:5-21 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس: ثلث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 5-34:21-34 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس: أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهدئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 5:21-34 من ترجمة سهلة الفهم

طلب من يسوع أن يغادر منطقة الجَدَّرين بعد أن شفى الرجل الذي به روح شرير. عاد هو وتلاميذه إلى القارب، وعبروا البحيرة مرة أخرى، وعادوا إلى منطقة كفرناحوم، والتي كانوا قد غادروها مساء اليوم السابق. لم يذكر التلاميذ بالاسم حين كان يسوع مع الرجل الذي كان به روح شرير. كان التلميذ في القارب أثناء العاصفة. وهنا يكون التلاميذ مع يسوع في القارب عندما العودة إلى كفرناحوم. بالنظر إلى عنصر الوقت في هذه القصص في بشارة مرقس فقد عُلم يسوع طوال اليوم، وعبر البحيرة خلال الليل عندما جاءت عاصفة كبيرة، ووصل إلى الجانب الآخر في الصباح وأخرج أرواح شريرة، والآن، في وقت لاحق من ذات اليوم عاد إلى كفرناحوم. لم تكن قد مررت 24 ساعة منذ أن غادر يسوع كفرناحوم. هذا سرد للأحداث التالية بعد أن عاد يسوع إلى كفرناحوم.

توقف واعرض لمترجميك خريطة المنطقة التي كان فيها يسوع مع الرجل الذي به أرواح شريرة، وموقعه الآن على الشاطئ بالقرب من كفرناحوم. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

يحب مرقس سرد القصص داخل القصص. تبدأ هذه القصة عندما يطلب يايروس من يسوع أن يشفى ابنته، وتنتهي القصة بشفاء يسوع لابنة يايروس. في الطريق إلى منزل يايروس، يصادف يسوع امرأة (نازفة الدم)-هذه القصة الأصغر داخل القصة الأكبر لشفاء يسوع لابنة يايروس. هذه طريقة مرقس الخاصة في سرد القصص - إنه يجب أن تسلط أحداث قصة واحدة الضوء على ما يحدث في القصة التالية. فقد لمست نازفة الدم يسوع. وبالرغم من أنها كانت نجسة لأنها كانت تنزف، فإنها لم تحمل يسوع نجساً. بدلاً من ذلك، شفاهها يسوع وجعلها طاهرة. كما لمس يسوع ابنة يايروس الميتة. بالرغم من أن الابنة الميتة كانت نجسة لأنها ماتت، إلا أن لمس يسوع لها لم يجعله نجساً. بدلاً من ذلك، جعلها يسوع طاهرة بلمسها وإعادتها للحياة. رأينا في القصص السابقة أن يسوع لديه قوة على الطبيعة (العاصفة) وسلطان على الأرواح الشريرة أو النجسة. الان سنرى أن يسوع لديه قوة على المرض والموت

تُظهر هذه القصة إيمان يايروس والمرأة القوي بيسوع. يعتقد يايروس أن يسوع يمكنه أن يشفى ابنته بلمسة. وتومن المرأة بثقة بأنها ستشفى إن لمست يسوع حتى أنها احتارت وسط الجموع بشجاعة، على الرغم من أنها قد تُنجس كل شخص تلمسه. يعتقد معظم علماء الكتاب المقدس أن نزيف المرأة كان مشكلة تعاني منها النساء أحياً - لكن هذا المرض كان صعباً جداً لدرجة أنها ربما كانت تتآلم ومتعبه جداً. في الثقافة الكتانية، هذا المرض يجعل المرأة نجسة، أو غير مُؤهله لخدمة الله. قد يغضب الناس منها لأنها قد تُنجسهم إن لمستهم

توقف وناقش مع فريق الترجمة العادات حول "النجاسة" في ثقافتك. هل هناك أشخاص في ثقافتك "نحسون"، بمعنى أنهم "غير مؤهلين لخدمة الله أو أن يكونوا في المجتمع؟" في الثقافة الكتانية "النحسون" هم غير القادرين على أن يكونوا جزءاً من المجتمع. كانوا منبوذين. ما الذي يجعل شخصاً ما نجساً أو منبوذاً في مجتمعك؟ كيف يشعر الناس ويعاملون المنبوذين في مجتمعك؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

يصل يسوع إلى شاطئ البحيرة، لكن مرقس لا يخبرنا بمدى سرعة تجمع الحشد حول يسوع - سواء كان مباشرةً بعد وصول يسوع إلى شاطئ البحيرة، أو في وقت لاحق

بعد أن يخرج يسوع من القارب ويحيط الحشد به، ينقض منه رجل اسمه يايروس. يايروس هو أحد قادة المجتمع، أو المكان المحلي للعبادة اليهودية. في كل مجمع يهودي عادةً ما كانت القيادة هي لمجموعة من الشيوخ أو القادة . وكان الناس يعنون رئيساً واحداً من مجموعة شيوخ هذه. كان رئيس المجتمع يقود العبادة والتعليم. على الرغم من أن هؤلاء الرجال لم يكونوا مُعلمين لكتاب المقدس، وإنما كانوا يقومون بهم إدارية في الأساس، إلا أن كان لهم تأثير قوي، وكان

الناس في المجتمع يحترمونهم. ربما يكون يايروس هو أحد شيوخ المجتمع وليس الرئيس الأكبر الذي كانت لديه المسؤولية والسلطة النهائية، ولكن مرقس لا يعطينا تلك التفاصيل.

يسقط يايروس عند قدمي يسوع. هذا يعني أن يايروس ركع أمام يسوع وأنزل وجهه على الأرض. هذا لا يعني أنه سقط عن طريق الخطأ. كان الإنحناء طريقة لإظهار الاحترام والشرف الشخص ذي مكانة عالية. القول بأن يايروس يسقط عند قدمي يسوع يشير إلى أن يايروس كان يعبر بطريقه عن مطلب ملح. ترى أن يايروس يأتي بسرعة، يسقط متولاً إلى يسوع ليضع يده على ابنته المريضة والتي كانت تحضر. تشير الأفعال المستخدمة إلى أن اعتقاد يايروس بأن ابنته هلى وشك الموت. يريد يايروس أن يأتي يسوع بسرعة ويضع يده على الفتاة ليشفيها.

يواافق يسوع على الذهاب إلى بيت يايروس. يسيرون في شوارع كفرناحوم في طريقهم إلى المنزل. في هذا الوقت، كانت شوارع المدن مثل كفرناحوم ضيقة لدينا يسوع، يايروس، التلاميذ الإثنتي عشر والجمع كلهم يسيرون في الشارع الضيق. يقول مرقس إن الجموع كانت تزحف يسوع. ووسط الجموع كانت هناك أيضًا امرأة (نازفة الدم). بهذه العبارة تبدأ قصة داخل القصة.

توقف واعرض صورة لشوارع كفرناحوم. أوقف التسجيل مؤقتًا

عندما يصف مرقس المرأة، يستخدم عبارات تُسلط الضوء أن مشكلتها كانت تزداد سوءًا على مر السنين.

توقف وأروي قصة عن شخص كان يعاني من مرض مزمن. يستمر هذا المرض لسنوات، وتُصبح حالتها أسوأ أو أكثر مرضًا في كل عام عن العام السابق. لاحظ اللغة التي يستخدمها راوي القصص للإشارة إلى كيف أن حالة الشخص تسير من سيء إلى أسوأ. أوقف التسجيل مؤقتًا هنا.

يصف مرقس حياة المرأة خلال 12 عامًا من التزييف المستمر. نزيف من رحم المرأة. يتحدث مرقس عن الأطباء، لكنه لا يصف الحياة اليومية لتلك المرأة. كان جمهور مرقس على دراية بالشريعة الدينية (الناموس) التي تقول بنجاسة دم الحيض أو التزييف من الرحم. لم يضع مرقس هذه المعلومات في القصة. ومع ذلك، وفقًا للشريعة الدينية، كانت هذه المرأة نجسة وأي شيء أو أي شخص تلمسه يصبح نجسًا. لذلك، كانت تعيش حياتها اليومية في عزلة ووحدة خاطرط المرأة يجعل كل رجل في كفرناحوم غاضبًا منها وقررت أن تتجاوز وسط الجموع لتنامس يسوع. كل شخص لمسته في طريقها إلى يسوع أصبح نجسًا.

توقف وأروي قصة عن إمرأة تعاني مشكلة مزمنة تتمثل في تزييف المرأة أو تدفق الحيض بغزارة شديدة. على راوي القصص استخدام لغة مناسبة استخدامها مع أي مجموعة من المستمعين بما في ذلك الرجال، والنساء، والأطفال، لوصف المشكلة. بحيث تكون اللغة المستخدمة مقبولة من كل مستمع. انتبه لكلمات المستخدمة وطريقة وصف المشكلة. أوقف التسجيل مؤقتًا هنا.

مدت المرأة يدها ولمست هدب ثوب يسوع. يقول النص إن "فَلَوْقَتْ جَفَّ يَبْنُوَغْ دَمَهَا، وَعَلِمَتْ فِي جَسْمِهَا أَنَّهَا قَدْ بَرَئَتْ مِنَ الدَّاء". تخبرنا اللغة الأصلية لهذا التعبير أن الشفاء كان كاملاً، وفي وقت لاحق يوضح يسوع أن الشفاء كان نهائياً. فقد قال لها يسوع، "أَكُونِي صَحِيحةً مِنْ ذَاهِكَ". الشفاء الكامل يعني أن جميع آثار التزييف المزمن زالت. الشفاء الكامل يعني أيضًا أن يسوع شفى المرأة جسديًا وروحياً.

شعر يسوع بأن قوة تخرج منه، ووقف ليسأل، "مَنْ لَمْسَنِي؟" هذه القوة التي خرجت من يسوع كانت القدرة على الشفاء أو صنع المعجزات. لم تكن هذه قوة يسوع الجسدية. تقول بعض الترجمات إن قوة الشفاء خرجت من جسد يسوع وشفيت المرأة. يُظهر رد التلميذ دشنthem من طرح يسوع لمثل هذا السؤال. كان الناس يحيطون به في كل مكان. كانوا يتذمرون وبحاولون الاقتراب من يسوع. كانت الشوارع ضيقة. بالطبع كان الناس يلموسون يسوع. يسأل التلاميذ سؤالاً لا يتوقعون إجابة له. يمكن تحويل هذا السؤال إلى بيان إيجابي، "يبدو غريباً أن تتسأل من الذي لمسني؟" عندما يقول يسوع، "من لمسني؟" يعني يسوع، "من المس ثوبني ليشفني؟"

ظل يسوع يبحث عن الشخص الذي لمس ثوبه. تقول القصة إن المرأة كانت خائفة، لكنها لم تخبرنا لماذا كانت المرأة ترتجف عندما أدركت ما حدث لها للتلو. جاءت المرأة وسقطت على ركبتيها أمام يسوع. لم يكن هذا تغير وسقوط عرضي. انحنت المرأة لإظهار احترامها. جئت المرأة عمداً على ركبتيها أمام يسوع وأحنت وجهها إلى الأرض. أخبرت المرأة يسوع الحقيقة الكاملة. هذا يعني أنها أخبرت يسوع عن مرضها، ماذا فعلت للعلاج ولماذا قررت أن تلمس ثوب يسوع. بعد أن انتهت المرأة من الحديث، قال يسوع، "يَا ابْنَاهُ، إِيمَانُكَ قَدْ شَفَاكَ، اذْهَبِي بِسَلَامٍ". لم يقصد يسوع أن المرأة كانت ابنته. يستخدم يسوع تعبير ابنة لإظهار أن يسوع يهتم بها، وأيضاً لطمانة المرأة. إذا لم تستطع أن تقول ابنتي بلعنك، يمكنك استخدام عبارات مناسبة ثقافياً مثل "امرأة صالحة" أو "امرأة الصغيرة". عندما قال يسوع "إيمانك"، كان يتحدث عن إيمان المرأة بقدرة يسوع أن يشفها، أو ثقة المرأة بأن يسوع سيشفها.

يخبر يسوع المرأة بأن تذهب السلام. انتهي وقت معاناتها. يخبر يسوع المرأة بأنها شفيت تماماً. انتهت مشكلة التزييف هذه لها "مرة أخرى. إذا لزم الأمر، يمكنك أن تقول شيئاً مثل "لن يعود مرضك إليك أبداً"

إِنْتَظِهِرْ هَذِهِ الْقَصَّةَ شَفَاءً كَامِلًا

هَذِهِ نَهَايَةِ التَّسْجِيلِ

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 5: 21-34 ببطء لفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم تتضمن المجموعة هذا المقطع

يضم هذا المقطع 4 مشاهد

المشهد الأول: بعد عبور البحيرة مرة أخرى، عندما يخرج يسوع من القارب، يأتي رئيس المجمع ويترجح يسوع أن يأتي ويضع يده على ابنته المريضة حتى تعيش.

المشهد الثاني: يسير يسوع وتلاميذه ويايرس والحسد جمِيعاً في كفرناحوم. امرأة بنزف دم منذ 12 عاماً في الحسد.

المشهد الثالث: تأتي المرأة خلال الحسد من الخلف وتلمس ثوب يسوع. لقد شفيت على الفور. يشعر يسوع أن قوة شفاء قد خرجت منه وتوقفت لمعرفة من لمسه.

المشهد الرابع: تتقدم المرأة وتروي ليسوع قصتها. يقول يسوع، "لأنك تتفق في شيء، فقد شفيت". انتهى وقت معاناتك. اذهب إلى سلام.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- حشود الناس
- يايرس
- المرأة

في المشهد الأول، يعود يسوع والتلاميذ إلى كفرناحوم من الجانب الآخر للبحيرة حيث شفي يسوع الرجل من الأرواح الشريرة. لم تمر 24 ساعة منذ أن غادروا كفرناحوم مساء اليوم السابق. تجتمع الحشود حول يسوع. يأتي يايرس، رئيس المجمع خلال الحسد ويستقر عذر قدمي يسوع. توسل يايرس إلى يسوع أن يأتي ويضع يده على ابنته التي كانت على وشك الموت. وافق يسوع على الذهاب. يبدأ يسوع ويايرس والتلاميذ والحسد في التحرك نحو منزل يايرس. إنهم يذهبون عبر شوارع كفرناحوم. كانت الشوارع في كفرناحوم ضيقة جدًا.

توقف وناقش: عندما نمثل يايرس، حدد الكلمات والحركة التي تشير إلى يايرس في عجلة من أمره. ابنة يايرس على وشك الموت. يريد يايرس أن يأتي يسوع الآن. يترجى يايرس أو يستجدي يسوع أن يأتي ويضع يده على ابنته. يسقط يايرس عند قدمي يسوع. هذا يشير إلى أن يايرس جاء بسرعة وسقط بدلاً من المشي بيبطء وكراهة ليختنقني. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

في المشهد الثاني يسير يسوع والتلاميذ والحسد في الشوارع. هناك امرأة في الحسد. يخبرنا مرقس عن مرض هذه المرأة. تخبرنا الكلمات الواردة في القصة الأصلية أنها كانت تفكراً باستمرار في نفسها أنها يجب أن تلمس يسوع لكي تشفى. تنتقل القصة من الفعل الحاضر إلى الأفكار والأفعال الماضية وتعود إلى الفعل الحاضر. يصف مرقس حياتها ومرضها. يصف مرقس ألمها ومعاناتها على أيدي أطباء مختلفين. يخبرنا مرقس أنها أنفقت كل أموالها على الأطباء والآن ليس لديها مال. يخبرنا مرقس أن هذه المرأة سمعت عن يسوع. يخبرنا مرقس عن قرارها للمس ثوب يسوع. يخبرنا مرقس أنها انقرض نحو يسوع من الخلف. لم يخبرنا مرقس أن هذا المرض يجعل المرأة نجسة. كانت هذه الحقيقة معروفة جيداً في تلك النافقة.

توقف وتدرب على هذا الجزء من القصة حتى تتمكن من إجراء انتقالات سلسلة بين الأفعال التي فعلتها في الماضي وقراراتها التي تتخذها في الوقت الحاضر. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

مرض المرأة هو نزيف مستمر من الرحم. يحدث هذا في العادة بضعة أيام كل شهر. في حالة هذه المرأة، لم يتوقف النزيف.

توقف وناقش مع الآخرين: كل ثقافة لها طريقة في وصف هذا النزيف يمكن الحديث عنها في مجموعة مع الرجال والنساء، مع وجود كبار السن والشباب بحيث لا يزعزع أحد من هذه الصياغة أو يزعزع من هذه الصياغة. عليك أن تحدثوا مجموعة وقرر العبارات التي ستستخدمها لوصف هذا النزيف حتى يتمكن الجميع من الاستماع إلى القصة. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

في حين يصف مرقس هذا المشهد، يمكننا أن نتخيل أن الجميع في الحسد يحاولون رؤية يسوع ويعملون على الاقتراب من يسوع. لم ينتبه أحد لهذه المرأة. تتجه أعين الجميع إلى الأمام نحو المجموعة التي يسير فيها يسوع. تقترب المرأة من الخلف. عليها أن تشق طريقها خلال الحشد بطريقة لا يلاحظها أحد أو يتعرف عليها. إنها تعلم أنها تجعل كل من تلمسه في طريقها نجسًا. سيكونون جميعاً غاضبين جداً منها إذا تعرروا عليها.

في المشهد الثالث، تصل المرأة إلى مسافة قريبة بما يكفي للوصول إلى هدب ثوب يسوع ولمسه. كان لهذا الثوب رقائق على الزوايا. ربما لمست المرأة أحدي الرقائق. ربما لمست المرأة هدب أو الحافة السفلية للثوب الخارجي.

توقف وعرض صورة لهذه الرقائق. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

عندما تلمس المرأة الرقائق أو الثوب الخارجي فإنها تشعر بتغيير في جسدها على الفور. إنها تعلم أنها شفئت. في نفس اللحظة، يشعر يسوع بأن قوة الشفاء تخرج منه. يتوقف يسوع ويسأل من لمسني؟ يندهش التلاميذ من هذا السؤال. إنهم يرون جميع الناس الذين يدفعون ويتذمرون ويحاولون الاقتراب من يسوع.

بالطبع شخصاً ما لمس يسوع، لكن يسوع شعر بأن قوة الشفاء تخرج منه. يعرف يسوع أن شخصاً ما لمس يسوع للتو لئلا يُشفى. يبحث يسوع عن هذا الشخص. توقف وناقش: شعر يسوع أن القوة تخرج منه. كانت هذه قوة شفاء. لم يفقد يسوع كل قدرته أو قوته. كان يسوع لا يزال لديه قوة. نقاش كيف سخبرنا عن هذا. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

في المشهد 4، تدرك المرأة أن يسوع يبحث عنها. الأن هذه المرأة خائفة. ترتجف هذه المرأة أيضاً عند إدراكها لما حدث لها. تتقدم هذه المرأة وتتركع على ركبتيها أمام يسوع. مرة أخرى، هذا ليس تعزيراً وسقوطاً. هذا ركوع عن عمد على ركبتيها أمام يسوع. خلال الركوع على ركبتيها أمام يسوع، ظهرت المرأة

احترامها ليسوع. تخبر يسوع قصتها. تخبر يسوع الحقيقة الكاملة أو كل ما حدث لها. لم يذكر مرقس يايروس في هذه المرحلة لكننا علمنا لاحقاً أن يايروس يقف بالقرب من يسوع في أثناء حدوث هذا. نحن لا نعرف كم من الوقت تحدثت المرأة. لا يقاطع يسوع المرأة بل يتركها تروي قصتها. ينتظر يايروس إلى جانب يسوع. عندما تنتهي المرأة يستخدم يسوع الكلمات الرقيقة أو اللطيفة مع المرأة، يقول يسوع "ابنتي". في بعض الثقافات، قد تضطر إلى استخدام تعبير آخر لطيف مثل "عزيزتي المرأة" أو "سيدي الصغيرة". يقول يسوع، "إيمانك قد شفاك. انتهى وقت معاناتك. اذهني بسلام.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أشياء لتصوير المقطع والحركة فيه

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع للنسخة الصوتية لمرقس 5: 34-21 ببطء لنفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذا المقطع بطريقة درامية

تضمن هذه القصة 4 مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- جموع الناس
- يايروس
- المرأة

أنت مجموعه، مثل المقطع مرتين. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

ابداً أو لا يتمثل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني لها. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهمامة من القصة. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من المسرحية، قم بايقافها واسأل الشخص الذي أدى دور الشخصية: "بماذا تشعر أو تفك؟" ينبغي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإيجابية بما سيشعر به أو يفكر به لو كان هو تلك الشخصية. ثم أعد تمثيل المسرحية

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى المقطع مرة ثانية

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

في المرة الأولى التي يمثل فيها الفريق القصة، انتبه إلى التباعد بين أجزاء القصة. تبدأ القصة على شاطئ البحيرة، مع ترجي يايروس إلى يسوع أن يأتي ويشفي ابنته. يوافق يسوع، وعندما يسبر يسوع مع يايروس، تتبعهم جموع من الناس

في المرة الثانية التي يمثل فيها الفريق هذه القصة، أوقفهم في أجزاء معينة

في المشهد الأول، تبدأ القصة عندما يعود يسوع والتلاميذ إلى كفرناحوم. يأتي الجموع ويحيط بيسوع. ثم يأتي يايروس ويسقط على ركبته أمام يسوع. يترجى يايروس يسوع أن يأتي وبضمده على ابنته المحتضرة لكي تحيا

أوقف التمثيل. أسأل يايروس، "بماذا تشعر؟" قد تسمع أموراً مثل، "يايسن"، "أنا أحب ابنتي"، أو "أنا على استعداد لفعل أي شيء من أجل ابنتي. أنا اعرف أن معظم القادة الدينيين لا يحبون يسوع ولكن إذا كان يستطيع أن يشفي ابنته، فأنا على استعداد للسماع لقاده بأن يغضباً مني. ابنتي تعني كل شيء بالنسبة لي

تابع المسرحية

في المشهد الثاني يبدأ يسوع ويایروس والتلاميذ والحدث بالسير نحو منزل يايروس. إنهم يسيرون في الشوارع الضيقة في كفرناحوم. هناك امرأة في الجمع "عانت من مشكلة نزيف الدم منذ أكثر من 12 عاماً. لقد سمعت عن يسوع، وهي تفكّر مع نفسها، "إذا كان بإمكانني فقط أن أمس هدب ثوبه، فسوف أشفى". تتدافع الحشود على يسوع في الشارع الضيق. تشق المرأة طريقها خلال هذا الحشد

أوقف التمثيل. أسأل المرأة، "بماذا تشعرين؟" قد تسمع أموراً مثل، "يائسة"، "منهكة" - أنا أنزف منذ 12 عاماً. لقد انفقت كل أموالي على الأطباء ولم ينتفع لدي أي أموال. لقد جربت كل علاج لم ينجح شيء. أنا في حالة أسوأ بكثير الآن." أو، "لقد عقدت العزم - أنا على استعداد للمرور خلال هذا الحشد، بالرغم من المرض الذي جعلني نجسة في أعين الحشود." أسأل المرأة، "لماذا تريدين الوصول إلى يسوع؟" قد تسمع، "لقد سمعت عن يسوع وكيف شفى يسوع

الآخرين. أعرف امرأة كانت مصابة بالحمى وشفاها يسوع حتى استطاعت أن تنهض وتطعم الجميع في ذلك الوقت. أريد أن أكون بخير. أعتقد يسوع يمكنه مساعدتي، إذا كان بإمكانني فقط أن أقترب بما يكفي للمس ثيابه." تابع المسرحية

في المشهد الثالث، تشق المرأة طريقها بين الجمع، قادمة من الخلف، وتلمس هدب ثوب يسوع. تشعر فورًا في جسدها أنها شفيفت.

أوقف التمثيل. أسأل المرأة، "بماذا تشعرين؟" قد تسمع أمورًا مثل، "مرتاحه"، "مبتهجهة"، أو "متهمسة". يمكنني أنأشعر بتغيرات في جسدي. ينبع قلبي بشكل طبيعي. انظر، بشرتي لونها طبيعي. أشعر فجأة أن لدي طاقة لفعل شيء. لم أشعر بهذا الشعور منذ عدة سنوات!" تابع المسرحية

في الوقت نفسه لمست المرأة يسوع، يشعر يسوع أن قوة شفاء قد خرجت منه. يعرف يسوع أن شخصًا ما لمس يسوع للتلطف. يسأل يسوع تلاميذه، "من المس ثيابي؟"

"يرد تلاميذه، "انظر إلى هذا الجمع الذي يزحفكم! كيف يمكنك أن تتسأل، "من لمسني؟"

أوقف التمثيل. أسأل التلاميذ، "بماذا تشعرون تجاه يسوع في هذه اللحظة؟" قد تسمع، "أنا لا أفهم. انظر إلى جميع هؤلاء الناس الذين يدفعون ويتدافعون." ويحاولون الاقتراب من يسوع إنهم على وشك أن يدفعوننا إلى الأسفل. بالطبع كان الناس يلمسون يسوع. لماذا يسأل يسوع مثل هذا السؤال؟ هذا ليس منطقًا أو، "أنا فقط متعب. لقد جئت من رحلة طويلة، هناك جمع صاحب في كل مكان من حولي، والآن يسأل يسوع سؤالًا أعتقد أنه سخيف." أسأل يسوع، "بماذا تشعر الآن؟" قد تسمع أمورًا مثل، "أنا أعلم أنني أشفيت شخصًا ما، وأريده أن يظهر نفسه. احتاج إلى التأكد من أن هذا الشخص يفهم ما حدث للتو. أريد أن يكون الشفاء كاملاً. احتاج إلى إعادة هذا الشخص إلى المجتمع." تابع المسرحية

في المشهد الرابع، يستمر يسوع في النظر حوله. تأتي امرأة، ترتجف بخوف، وتسقط عند قدمي يسوع. تخبره بما فعلته. تخبر المرأة يسوع قصتها كاملة. يقف يايروس بالقرب من يسوع حيث تتحدث المرأة

أوقف التمثيل. أسأل المرأة، "لماذا أنت خائفة؟" قد تسمع أمورًا مثل، "كنت نجسًا ولست رجلاً قديسًا. لقد مشيت للتو خلال هذا الجمع ولمست العديد من الناس. سيمونون جميًعاً غاضبين جدًا مني لأنني جعلتهم جميًعاً نجسين. أنا لا أعرف كيف سيكون رد فعل يسوع على لامي له وجعله نجسًا. أمل إلا يكون يسوع غاضبًا جدًا مني." أو، "كنت أخطط للمس ثوب يسوع والمغادرة دون أن يلاحظني أحد. لم يكن لدي أي فكرة أنني سأضطر إلى الاعتراف بلمس يسوع. لكن الأمر يستحق هذا لأنني أعلم أنني شفيف." تابع المسرحية

"يقول يسوع للمرأة، "يا ابنتي، إيمانك قد شفاك. اذهبي بسلام، انتهت معاناتك"

أوقف التمثيل. أسأل يسوع، "بماذا تشعر؟" قد تسمع أمورًا مثل، "سعيد بشأن إيمان المرأة،" أو "أنا سعيد لدعوتي لها يا ابنتي. أنا سعيد جدًا لأنها كان لديها إيمان لثانية وتلمسني. أشعر بالحزن لأن جميع هؤلاء الناس الآخرين لم يكن لديهم إيمان مثلها. لم يكن أي منهم من كانوا يتدافعون للاقتراب لديه إيمان ليشفيفي." أسأل المرأة عن شعورها. قد تسمع أمورًا مثل، "مرتاحه"، أو "مبتهجهة"، أو "متهمسة". أو "كما لو كنت متنمية - لقد دُعيت ابنة، وأشعر أن كل شيء قد تم تصحيحه." أسأل يايروس، "بماذا تشعر الآن؟" قد تسمع، "أنا محبط جدًا وخائف. ابنتي مريضة جدًا. يجب أن نسرع أو ستموت قبل أن نصل إلى هناك. كانت هذه المرأة مريضة منذ 12 عامًا. أنا أعرفها. يعلم الجميع أن علينا أن نبتعد عنها أو تكون نجسين. أنا لا أعرف لماذا كان علينا أن نتوقف الآن للاستماع إليها. أريد أن أسحب يسوع بعيدًا وأركض إلى متزلي. يجب أن نذهب أو سيكون الوقت متاخرًا جدًا." تابع المسرحية

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع لنسخة صوتية لمرقس 5:21-34 من ترجمة سهلة الفهم.

كان يايروس قائداً للمجمع. المجمع مذكورة في قائمة المصطلحات الرئيسية. استخدم نفس المصطلح الذي استخدمته سابقاً. كان يايروس بوصفه قائداً للمجمع أحد أولئك المسؤولين عن تعليم الكتب المقدسة وقراءتها. يستخدم بعض الناس عبارة "شيخ" لوصف هذه الوظيفة.

استخدم نفس الكلمات لبحر الجليل وقارب التي استخدمتها من قبل. استخدم نفس الكلمة عن تلميذه التي استخدمتها من قبل. بحر الجليل، قارب، وتلميذ جميعها موجودة في قائمة المصطلحات الرئيسية.

الكلمة يشفي التي يستخدمها يايروس وكذلك يسوع لإخبار المرأة أنها شفيفت لها معان واسعة. يمكن أن تعني الشفاء الجسدي والروحي، أو أن يصير الشخص صحیحاً أو كاملاً.

الثوب الذي لمسته المرأة قد يشير إلى أي قطعة من الملابس، لكن في هذه الحالة ربما كانت القطعة الخارجية التي يرتديها معظم الناس فوق الملابس، كانت عادةً تُصنع من قطعة قماش كبيرة مربعة تقريباً من صوف الأغنام. كانت تَلْف حول الشخص وثبتت حول الكتفين. وكان الناس تستخدمها غالباً كغطاء في الليل، وعندما لا يحتاجونها، كانت توضع جانبًا. ربما كان لهذا الرداء أذيال في أسفله.

توقف هنا واعرض لفريق الصورة للرداء وأذيال الثياب. ثوب موجودة في قائمة المصطلحات الرئيسية. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

لمست المرأة ثوب يسوع. يشعر يسوع بقوة شفاء تخرج منه تأكيد من أن الترجمة توضح أن يسوع لم يشعر باللمسة. شعر يسوع بأن قوة الشفاء تخرج منه

وكان شفاء المرأة فوري وكامل. يمكنها أن تشعر بالتغييرات في جسدها

أخبر يسوع المرأة أن إيمانها شفتها، أو جعلها كاملة. هذا الإيمان يصف ردة فعل الناس بوعده الله؛ أي أن تضع إيمانك أو ثقتك في الله. في هذه الحالة. ونقتـ المرأة في يسوع نفسه. تم ذكر الإيمان في قائمة المصطلحات الرئيسية. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها للتعبير عن "إيمان" في المقطع السابقة.

الأداة التعليمية: اطلب المساعدة من متطوع قبل أن تبدأ.خذ زجاجات شفافة من الخارج وأملأها بالماء.تأكد من أن الجميع يمكنهم أن يروا أن الزجاجات مليئة بالمياه النظيفة. اختر متطوعاًك وأسأل الشخص عما إذا كانت هذه زجاجات ماء. أسأل عما إذا كان الماء نظيفاً وصالحاً للشرب. أسأل المتطوع إذا كان عطشـاً. أسأل المتطوع عما إذا كان شرب الماء سيساعده على التخلص من العطش. يجب على المتطوع أن يجيب على كل سؤال بـ"نعم". ثم اطلب من المتطوع أن يشرب الماء. برفض المتطوع شرب الماء. كرر الأسئلة مرة أخرى وأطلب من المتطوع أن يشرب الماء. برفض المتطوع شرب الماء. اشرح للمجموعة أن هذا مثال عن الإيمان. إذا لم يشرب الشخص الماء فهو حـّقاً ليس لديه إيمان أو ثقة بأن الماء نظيف وسيساعدـه على التخلص من العطش. أوقف التسجيل مؤقتـاً هنا.

أذهب بسلام هي عبارة تقليدية مثل مع السلامة، ولكن هنا يستخدمها يسوع لشرح اكتمال شفاء المرأة والذي يتضمن السلام العميق الموجود في خلاصها. قد تكون في لغتك طريقة خاصة لإظهار هذا، وقد يعطي البعض (خاصة الثقافـات الإسلامية) دعاء بالسلام عندما يقول أحدهم وداعـاً أو مع السلامة. بعض اللغـات استخدمـت "أذهب بسرور داخلي" أو "أذهب بقلب هادئ".

يدعو يسوع المرأة هنا ابنة ليطمئنـها إذ كانت خائفة. في بعض الثقافـات لا يمكن استخدام كلمة ابنة لأن المعنى الوحيد لها هو "طفل بيولوجي". استخدم "مصطـلحاً يُظهر نفس المودة التي أظهرها يسوع. بعض الترجمـات الأخرى مثـلاً استخدمـت عبارـات مثل "سيديـ الصغـيرة كوني صـحيحةً من ذلك تمت ترجمـتها أيضـاً إلى "كـوني كاملـة بعد آلامـك". تشير العـبارة في اليونانية إلى الشفاء الجـسدي أو الروحي من قوى الشر. يريد يسوع أن يخبرـها أن شفـائـها دائمـاً وأنـه يعطيـها خلاصـاً روحيـاً، وأنـ شفـائـها يـعيـدـها إلى المجتمعـ لأنـه يجعلـها طـاهـرة مـرة أخرى. هذه نهاية التسجيل.

صياغـة الكلـمات

صياغـة الكلـمة

استمع إلى نسخـة صوتـية أسهلـ للمقطـع لفهم الترـجمـة.

في هذه المحـاضـرة، أعيـدوا سـرد المقطـع كـمجمـوعـة، بلـغـتكمـ الخاصة.

أولاً، يجب على المجموعة كـلـها أن تـتـدرـب على سـرد المقطـع بلـغـتكمـ الخاصة. تـذـكـرـوا تـضـمـينـ الأشيـاءـ التي قـرـرـتوـهاـ فـيـ الخطـواتـ السـابـقةـ، مـثـلـ التـسلـسلـ الزـمنـيـ أوـ الـكلـماتـ أوـ الـعبـاراتـ أوـ الـعواـطفـ أوـ أيـ شـيءـ آخرـ نـاقـشـتمـوهـ.

على أحد أعضـاءـ المـجمـوعـةـ أن يـسـردـ بـعـضـ جـمـلـ المـقطـعـ ثـمـ التـوقـفـ. يجبـ علىـ عـضـوـ آخرـ فـيـ المـجمـوعـةـ أن يـسـردـ جـزـءـ التـالـيـ منـ المـقطـعـ ثـمـ التـوقـفـ. قـومـواـ بـعـملـ ذـاكـ حتىـ تـتـمـكـنـ المـجمـوعـةـ باـعـادةـ يـسـردـ المـقطـعـ كـلـهـ. يمكنـ لـأـعـضـاءـ المـجمـوعـةـ تـصـحـيـحـ بـعـضـهـمـ فـيـ هـذـهـ الـخطـوةـ.

أوقفـ هذاـ المـقطـعـ الصـوـتيـ هـنـاـ.

بعدـ ذـلـكـ، يـجـبـ عـلـىـ كـلـ عـضـوـ فـيـ المـجمـوعـةـ أن يـسـردـ المـقطـعـ كـلـهـ دونـ مـقـاطـعةـ مـرـةـ وـاحـدةـ عـلـىـ الـأـقـلـ. يمكنـ لـعـضـوـ منـ المـجمـوعـةـ استـخدـامـ أـشـيـاءـ أوـ حـركـاتـ عـشوـائـيةـ، أوـ القـصـةـ المـصـوـرـةـ الـخـاصـةـ بـهـ لـمـاسـعـتـهـمـ عـلـىـ تـذـكـرـ المـقطـعـ.

أوقفـ هذاـ المـقطـعـ الصـوـتيـ هـنـاـ.

بعدـ ذـلـكـ، يمكنـ لـلـمـجمـوعـةـ أن تـقـرـرـ أيـ نـسـخـةـ منـ المـقطـعـ تـعـجـبـهـمـ أـكـثـرـ. ربماـ تـقـرـرـ أـنـكـ أـعـجـبـتـ بـالـطـرـيـقـةـ الـتـيـ روـيـتـ بـهـ أـحـدـ أـعـضـاءـ المـجمـوعـةـ مشـهـداًـ مـعـيـتاًـ. ولكنـكـ أـعـجـبـتـ بـالـطـرـيـقـةـ الـتـيـ روـيـتـ بـهـ عـضـوـ آخـرـ فـيـ المـجمـوعـةـ مشـهـداًـ آخـرـ.

أوقفـ هذاـ المـقطـعـ الصـوـتيـ هـنـاـ.

أخـيراًـ، يـمـكـنـ لـلـمـجمـوعـةـ أن تـضـعـ نـسـخـةـ نـهـائـيةـ مـنـ المـقطـعـ الـذـيـ يـنـقـقـ عـلـيـهـ الـجـمـيعـ. يجبـ عـلـىـ كـلـ عـضـوـ فـيـ المـجمـوعـةـ أن يـتـدـرـبـ عـلـىـ روـاـيـةـ هـذـهـ النـسـخـةـ النـهـائـيةـ مـنـ المـقطـعـ.

43-5:35 مرقس

الاستـمـاعـ وـالفـهـمـ

الاستـمـاعـ وـالفـهـمـ

وـتأـمـلـواـ فـيـ قـلـوبـكـ 43-35ـ فـيـ هـذـهـ الـخطـوةـ، اـسـمـعـواـ إـلـىـ إـنـجـيلـ مرـقـسـ.

ثلاثـ مـرـاتـ، بـثـلـاثـ تـرـجمـاتـ مـخـتـلـفةـ، إـنـ مـكـنـ. ثـمـ كـمـجـمـوعـةـ، نـاقـشـواـ الأـسـنـلـةـ التـالـيـةـ 43-35ـ اـسـمـعـ إـلـىـ نـسـخـةـ صـوـتـيـةـ مـنـ إـنـجـيلـ مرـقـسـ.

أوقفـ هذاـ المـقطـعـ الصـوـتيـ هـنـاـ.

- .1 . ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .2 . ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .3 . ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .4 . ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .5 . كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .6 . هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف /السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس ٥ : ٤٣-٤٥ من الترجمة الأسهل فهماً

تستكمل هذه القصة أحداث قصة يايروس وابنته المريضة. كان يسوع في طريقه إلى بيت يايروس كي يضع يديه على الفتاة كي يشفيفها من مرضها، وكانت الابنة مريضة جداً وعلى وشك الموت عندما آتى يايروس إلى يسوع. وفي طريقه إلى بيت يايروس، توقف يسوع ليستمع إلى امرأة كان قد شفافها، وكانت المرأة قد شُفِّعَتْ بالفعل قبل أن يتوقف يسوع ليتكلّم معها. هذا سرد لأحداث الجزء الثاني من القصة.

توقف واعرض خريطة بحر الجليل، وضع صورة للشوارع الضيقية لكفرناحوم. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

كان يسوع لا يزال يتحدث مع المرأة التي كانت قد شُفِّعَتْ عندما أتى بعض الرجال من منزل يايروس، ثم تحذّوا مع يايروس وأخبروه إن ابنته قد ماتت. قال الرجل: "أيُّنِّي ماتتْ. لا يوجد حاجة بعد لتعب المعلم". لماذا تُنْجِبُ المعلمَ بَعْدَ لَا نعلمُ ما إذا كان أولئك الرجال خدْمًا لـ يايروس أو من أفراد عائلته أو أصدقائه؟ أتى الرجل إلى يايروس ليخبره برسالتهم، واعتقدوا إنه ليس بمقدمة يسوع أن يفعل أي شيء في تلك المرحلة، ولذا لا يحتاج يايروس أن يبقى مع يسوع ولا أن يحضره إلى المنزل.

ودعا الرجال يسوع بـ "المعلم"، وتعد هذه الكلمة لقب احترام لرجل ذي سلطة أن يعلّم بكلمة الله أو أن يعلم الناس عن الله. وسمع يسوع الرجال وهم يتحذّلون إلى يايروس؛ هذا يعني أن يايروس كان واقفًا بالقرب من المكان الذي تكلّم فيه يسوع مع المرأة، وفي نفس الوقت يسمع ما كان يقوله الرجال لـ يايروس.

ثم قطع يسوع كلامهم وقال لـ يايروس: "لا تَخَفْ. أمنْ فقط". ثم أوقف يسوع الجميع. لم يسمح يسوع للجمع بمواصلة السير في المدينة معه هو وـ يايروس، بل وأيضاً أبقى تسعة من تلاميذه معهم، وأخذ فقط ثلاثة منهم ليذهبوا معه إلى بيت يايروس. كان أولئك التلاميذ الثلاثة هم بطرس وبغوب وبونا الذي كان الأصغر ليعقوب. قال يسوع لـ يايروس أن يؤمن، وهنا بدا أن يايروس بالفعل يؤمن لأنّه ذهب مع يسوع إلى البيت، ولكن لم يكن لديه أدنى فكرة عما يمكن لـ يسوع أن يفعله في تلك المرحلة. ابنة يايروس ماتت، ولذا من المؤكد أن يايروس كان متمنيًّا ببعضٍ من الرجال بأن يسوع قادر أن يفعل شيئاً.

توقف وتناقش: أخبر قصة عن شخص يطلب من الناس في المجتمع أن يؤمنوا بشيء يبدو مستحيلاً. كيف يكون رد فعل الناس؟ ماذا يقولون أو يفعلون يثبت لـ "لك إنهم حَّاجُوا إلى يؤمنون؟" أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

وعندما وصلوا إلى بيت يايروس، رأوا الناس يبكون ويسمعون يبكيون. وسيطر على الأجواء الكثير من الحيرة والانفعالات. كان الناس يبكيون أو يصدرون أصوات بكاء طويلة وعالية تعبر عن الآسى أو الحزن البالغ. كان الناس ينحون أو يعتزرون عن حزنهم عند وقوع حادث أليم مثل خسارة كبرى في شيء ما أو موت أحدهم. كان الناس الذين يصدرون كل ذلك الضجيج والضوضاء هم ناجحين محترفين. حتى العتالات الفقيرة جداً كانت تعين هؤلاء الناجحين عند موت أحدٍ من العائلة. كان أولئك الناجحون يتقاضون أجراً كي يذهبوا لبيت الميت ويطهرون علامات الحزن كالبكاء والولولة. كان يايروس قائدًا مهمًا في المجتمع، ومن المفترض أنه كان لديه عدد كبير من الناجحين المحترفين. لم يكن الناجحون المحترفون حزاني حفّاً، بل كانوا يتصرفون كما لو كانوا حزاني ومتآلمين من أجل موت الفتاة، لأنهم كانوا يتتقاضون أجراً يتعلّلوا بها

توقف وتناقش: تحدث عما يحدث في مجتمعك عندما يموت أحدهم. كيف تمارس العائلة الحداد؟ ما هي العادات التي يجب على العائلة اتباعها؟ ماذا يفعل أفراد المجتمع لمساعدة الأسرة في جدادهم؟ هل تستخدم أي كلمات خاصة تصف بكاء الناجحين؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

ذهب يسوع إلى حيث كان يجتمع الناجحون المحترفون، وسألهم لما يصنعون كل ذلك الضجيج والولولة. وقال لهم يسوع "ألم تُمْتَنَتِ الصَّيْبَةُ؟ إنها نائمة". ضحك الجميع على يسوع عندما قال لهم إن الفتاة نائمة. كانت الفتاة تبلغ من العمر 12 عاماً. استخدم الكلمة المناسبة لفتاة تبلغ من العمر 12 عاماً عندما تترجم كلمة طفل". لن نعرف إنها تبلغ من العمر 12 عاماً إلا نهاية القصة، ولكن يجب عليك أن تستخدم الكلمات التي تناسب فتاة تبلغ من العمر 12 عاماً عندما تتحدث عنها.

عادةً ما قال يسوع على شخص ميت إنه نائم، وكان يستخدم ذلك التعبير مع شخصٍ قاد مات بالفعل ولكنه سيقوم. كانت الفتاة ميتة حفّاً، وكان الجميع من الناجحين يعلم هذا، وظنوا أن يسوع كان يعني حفّاً أنها فقط نائمة. لهذا ضحك الناجحون. وعندما ضحك الناجحون المحترفون، كانوا بهدا يسخرون من يسوع أو يستهزّون به. لم يضحكوا فقط لأنّه قال شيئاً مضحكاً أو مسلّي. كانوا يعلمون أن الفتاة ميتة ويسوع أيضًا كان يعلم، ولكنه كان أيضًا يعلم أنها سوف تعود إلى الحياة.

توقف وناقش: ألاكِ قصة تقوم فيها الشخصية الرئيسية بفعل أو قول شيء يبدو غريباً للناس. يبدأون في الضحك على هذا الشخص أو السخرية منه أو الاستهزاء به. لاحظ الكلمات التي سيسخدمها راوي القصة لوصف الضحك. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

أخرج يسوع كل الناجحين المحترفين خارج المنزل ثم أخذ يسوع بطرس ويعقوب ويوحنا وأم الصبيه وأبيها ودخل الغرفة التي كانت الصبيه مستنافية فيها يايروس هو أبو الصبيه. لا نعلم مقدار الوقت الذي كانت فيه الصبيه ميتة، ولكنها ماتت بعد أن غادر يايروس أبوها المنزل ليأتي بيسوع. كان هناك ما يكفي من الوقت لتجهز جثائهما وغرفة لدفنها. وفي تلك الثاقفة وفي ذلك الزمان، كانت مراسم الدفن تحدث عادةً في نفس اليوم الذي يموت فيه الشخص.

ذهب يسوع لجانب الفراش الذي كانت مستنافية عليه الصبيه الميتة وأمسك بيدها. تنص الشريعة الدينية على أن من يلمس جسداً ميتاً يتوجب عليه الذهاب إلى الكنيسة وكنسياً، وأن يخوض العذاب. وفي تلك الثاقفة وفي ذلك الزمان، كانت مراسم الدفن تحدث عادةً في نفس اليوم الذي يموت فيه الشخص.

وتحدث يسوع إلى الصبيه الميتة مستخدماً لغته الخاصة، أو اللغة التي كان يسوع وهذه الفتاة يتحدثان بها في المنزل. وقال يسوع: "طَلِيلًا فُومِي". استخدم هذه الكلمات بالضبط عند تلاوتك للقصة. ويخبرنا مارقس بعد ذلك بترجمة هاتين الكلمتين أو معناهما. كان يسوع في الواقع يقول: "يا صَبَيْتَ لِكَ أَثْوَلَ فُومِي". عند ترجمتك لكلمة "طَلِيلًا"، احرص على استخدام كلمة مناسبة لفتاة تبلغ من العمر 12 عاماً. كلمة "قومي" هي فعل أمر، ويمكن ترجمتها أيضاً إلى كلمة "فقي". وللوقت قامته الصبيه وماتت، وهذا يخبرنا مارقس بعمر تلك الفتاة وهو 12 عاماً.

بهت يايروس وأم الصبيه من الفرح، وهذا الشعور هو شعور بالاندهاش ممزوج بالخوف والتعجب. كانوا فرحاً ومندهشان تماماً؛ فكانوا يعرفان أن ابنتهما ميتة، ورغم ذلك ها هي الآن تمشي في الغرفة. وأمرهم يسوع أمراً صارماً بآلا يخبران أي أحد بما حدث (فأوصاهم كثيراً أن لا يعلم أحد بذلك) ثم قال لهما أن يعطياها شيئاً لتأكل.

وو عند النظر إلى القصتين: قصة المرأة النازفة الدم وقصة الصبيه الميتة، نجد أن مارقس يقول لنا أن تلك المرأة كانت مريضة أو نازفة دم منذ 12 سنة وكانت على الأرجح نجسة ومنعزلة عن الناس حوالي ثلث فترات حياتها؛ لأن الفتاة التي توفيت تبلغ من العمر 12 عاماً. إنها مستعدة لبدء حياتها كامرأة شابة شفـى يسوع هاتين المراتين، وأظهر أن له السلطـان على المرض والمـوت.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مارقس ٥ : ٣٥-٤٣ من الترجمة الأسهل فهمـا

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة مشاهد الفقرة وشخصياتها وبيئتها. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

يحتوي هذا المقطع على 3 مشاهد

المشهد الأول: أتى رسلٌ ليايروس ليخبروه بأن ابنته قد ماتت. وطلب يسوع من يايروس أن يؤمن. ثم ذهبوا إلى بيت يايروس.

المشهد الثاني: عندما وصلوا إلى بيت يايروس رأوا ناجحين يبكون ويولون. سألهـم يسوع: "لِمَادِيَّ تَضَجُّونَ؟ لِمَ تَمُتِّ الصَّبَيْتَ لِكَهَا نَائِمَةً؟" ، ولكن سخر الناس منهـ.

المشهد الثالث: أخذ يسوع يايروس وأم الفتاة وتلاميذه الثلاثة ودخل إلى حيث كانت الفتاة مستنافية، ثم أحياها وقال لوالديها أن تُعطـى لـتأكلـ

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- يايروس
- الجموع
- المرأة
- رسلٌ من بيت يايروس
- مجموعة من الناس ينوحون موت ابنة يايروس
- الأم
- الفتاة
- ثلاثة من تلاميذ يسوع (بطرس ويعقوب ويوحنا)

المشهد الأول لا يزال يقع في شارع ضيق في مدينة كفرناحوم، وكان يسوع يتحدث مع المرأة التي كانت قد شفّيت لتوها، وبينما لا يزال يتحدث معها جاء بعض الرجال من بيت يايروس. وقالوا له أبنته قد ماتت. وألا يتبع المعلم بعد

سمع يسوع ما يقوله الرجال.

توقف وتدرّب على هذا المشهد، واحرص على أن يكون الممثلون في أماكن مناسبة بحيث يمكن ليسوع سمع كلٍ من المرأة والرسل في نفس الوقت. يتحدث يسوع مع المرأة، وهي راكعة أمامه. يايروس واقف بجانب يسوع. يأتي الرجل ليتحدى إلى يايروس، ويسمعهم يسوع. يتحدث يسوع إلى يايروس. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

يقول يسوع ليايروس أن يؤمن به، لم يقل يسوع ما ينوي أن يفعله. ثم جعل يسوع الجميع يبقى في الطريق. ويُبقي معهم تسعة من تلاميذه، ثم يأخذ بطرس ويعقوب ويوحنا ويسير مع يايروس إلى بيته.

في المشهد الثاني، يصل يسوع إلى بيت يايروس، ولأن يايروس كان شخصاً مهماً، فعلى الأرجح كان له بيت كبير ببوابة كبيرة وفناء، ولذلك فالنائحون، المحترفون أولئك كانوا على الأرجح في ذلك الفناء المفتوح، داخل البوابة ولكن ليس داخل البيت. ويستطيع كلٌ من يسوع ويايروس أن يرى ويسمع النوح لأن النائحين المحترفين كانوا يبكون ويولولون. وال AOL نة هي صوت بكاء عاليٍ يعبر عن الحزن الشديد. ثم يدخل يسوع إلى الفناء ويسأل النائحين لما يبكون ويولولون. ويقول لهم: "لم تتم الصيبة لكنها فقط ناتمة". عندما يسمع النائحون المحترفون يسوع وهو يقول إن الفتاة ناتمة، يبدأون في الضحك عليه بسخرية واستهزاء؛ فهم يعرفون أن الفتاة ميتة ويتصرفون كما لو كانوا يعتقدون أن يسوع شخصٌ جاهل. يأمر هم يسوع جميعاً بمعادرة البيت

توقف وتناقش: ارو قصّة يقول فيها شخصٌ شيئاً بيده أحمقًا أو غير منطقي للأخرين. يضحك الجميع عليه ويضحكون بسخرية. استمع إلى الضحك وصفه ما الكلمات التي تستخدمها لوصف ذلك النوع من الضحك؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

يبدأ المشهد الثالث بعد مغادرة النائحين المحترفين. وياخذ يسوع كلًا من يايروس وأم الفتاة بالإضافة إلى بطرس ويعقوب ويوحنا ويدخل البيت. يدخلون جميعاً إلى الغرفة التي ترقد فيها الفتاة الميتة على السرير.. قد يكون السرير فقط فراشًا على الأرض أو موضوع على إطار مرتفع عن الأرض. يتقدم يسوع نحو الفتاة ويمسك بيدها ويقول: "طليباً قومي". هاتان الكلمات هما باللغة التي كان يتحدث بها الناس في تلك المنطقة في منازلهم؛ أي اللغة التي كانت على الأرجح تتحدث بها الفتاة مع أمها في المنزل؛ أي إنها لم تكن اللغة المشتركة للتجارة. ثم يعطي مرقس ترجمة هاتين الكلمتين، ويقول أن يسوع قال: "أبا صبيّة، لك أقول: قومي". احرص على استخدام الكلمة المناسبة لفتاة تبلغ من العمر 12 عامًا عندما تقول "صبيّة". كلمة "قومي" هي فعل أمر، وكلمة "قومي" (أي في عباره "طليباً قومي") تعني أيضًا أن "تَقف". عادت الفتاة إلى الحياة وقامت، ولم تقم ببطء ولكنها قامت في الحال (وللوقت). تقوم الفتاة في الحال فور قول يسوع لها أن تقام، وبدأت الفتاة بالتجول في أرجاء الغرفة، وهنا يخبرنا مرقس أن عمرها 12 عامًا. وأن عمر الفتاة 12 عامًا، يجب أن تتناسب كل الكلمات التي سوف تستخدمها في وصفها مع عمرها

وبهتوا بهـًا عظيـًا؛ وهذه الجملة تتطـبـق على كل من كان في الغرفة؛ أي يايروس والأم وبطرس ويعقوب ويوحنا؛ أي إنه انتابـهم مزيـجـ من الخوف والتـعـجـبـ. توقف وتناقش: ارو قصّة لمعجزة، وتكلـمـ عن رد فعل الناس الذين شاهدوا المعجزة. استمع جيدـاً لـكلـماتـ أو العبارـاتـ المستـخدمـةـ لـوصـفـ مشـاعـرـهمـ. قد تستـطـعـ وصفـ انـدـهـاشـ النـاسـ وـخـوفـهـمـ وـتعـجـبـهـمـ بـطـرـيقـتـكـ الخـاصـةـ. أوقفـ التـسـجـيلـ مؤـقـتاـ هـناـ

وأوصـاـهـمـ يـسـوعـ كـثـيرـاـ أـنـ لـأـيـعـلـمـ أـحـدـ إـذـلـكـ، وـقـالـ لـهـمـ أـنـ تـعـطـيـ إـتـأـكـلـ

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم قصة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصوير الفقرة والأحداث فيها. هذه نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس ٥ : ٤٣-٤٥ من الترجمة الأسهل فهمًا

في هذه الجلسة، سيقوم الفريق بتمثيل القصة

تحتوي هذه القصة على ثلاثة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- يايروس
- الجموع
- المرأة
- رسلٌ من بيت يايروس
- مجموعة من الناس تتوجه لأجل وفاة ابنة يايروس
- الأم
- الفتاة
- ثلاثة من تلاميذ يسوع (بطرس ويعقوب ويوحنا)

مثل الفقرة مرتين مع مجموعة من الناس. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك.

قم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة وأحداثها، والتسلسل الزمني لها.تأكد من عدم تحطيم تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من القصة. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى المقطع

ينبغي للمجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانية. في لحظات محددة، أوقف التمثيل مؤقتاً وأسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية. ثم قم بإعادة تمثيل الجزء مرة أخرى.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا، ومن ثم المقطع مرّة ثانية

في ما يلي مثال على تمثيل النص والردود المحتملة

في المشهد الأول يقف يسوع في الطريق وبدأ بالكلام مع المرأة التي كانت قد شُفِيتَ للتو. المرأة تروي ليسوع قصة مرضها. في هذه الأثناء، يقف يايروس متقدراً أن ينتهي يسوع من حديثه مع المرأة حتى يذهب معها إلى بيته حيث ابنته المريضة.

أوقف التمثيل مؤقتاً، واسأله يايروس: "بم تشعر الآن؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا مضطرب"، أو "قلق بشأن ابنتي"، أو "أتتساءل لماذا يضيق يسوع وقته مع تلك المرأة". تابع التمثيل.

"بينما يتكلم يسوع مع المرأة، يأتي الرسل من بيت يايروس قائلين له: "ابننا ماتت. لماذا تتعب المعلم بعد؟"

أوقف التمثيل مؤقتاً، واسأله يايروس: "بم تشعر الآن؟" قد تسمع إجابة مثل: "لا أصدق هذا. لماذا توقيت يسوع ليتكلّم مع هذه المرأة؟ إنها مريضة منذ 12 سنة كان من الممكن تأجيل هذا الآن. إن كنا قد تابعنا السير، كان من الممكن أن نصل في الوقت المناسب كي يضع يسوع يده على ابنتي، ولكنها ماتت! كيف يمكنني تحمل هذا؟" تابع التمثيل.

"يسمع يسوع الرسل وهم يقولون إن ابنة يايروس ماتت، ولكن يسوع يقول ليايروس: "لا تخف. أمنٌ فقط"

أوقف التمثيل. اسأل الممثل الذي يؤدي دور يايروس: "بم تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل: "حزين"، أو "أشعر بانكسار قلبي"، أو "متعجب لكلام يسوع ماذا يقصد بحديثه عن الإيمان؟ إنها ميّة الان، ما الذي يستطيع يسوع فعله؟"، أو "سوف أذهب مع يسوع وأرى؛ ربما هو يعرف شيئاً لا أعرفه أنا". تابع التمثيل.

في المشهد الثاني، يرى ويسمع يسوع يايروس الضجيج واللولة عند وصولهما إلى البيت. ويسأله يسوع الناجحين: "لم تصنعن كل هذه الضوضاء؟" ويقول لهم أن الفتاة لم تمت ولكنها نائمة، فيضحك الجميع عليه

أوقف التمثيل. أسائل الجمع: لماذا تضحكون؟ قد تسمع إجابات مثل: "نحن نعرف أن الفتاة ماتت ولا نصدق أن يسوع قد يعتقد حقاً أنها نائمة"، أو "من يعتقد بنفسه؟ فهو لم يرها حتى، كيف يعرف أنها نائمة؟ نحن كلنا نعرف أنها ميتة".تابع التمثيل

في المشهد الثالث، يخرج يسوع كل النائحين المحترفين إلى الخارج، ثم يأخذ كلاً من يايروس وأم الفتاة وبطرس ويعقوب ويورحنا ويدخلون جميعاً إلى الغرفة التي كانت مستلقية فيها الفتاة، ثم يمسك يسوع بيد الفتاة الميتة ويقول: "طَلِّيْنَا فُوْمِيْ" ، الذي يعني "يا صَبَيْنَاهُ لَكِ أَفُولْ فُوْمِيْ" ، وللوقت تقوم الصبية وتنشي

أوقف التمثيل. أسأل الأم والأب: بم تشعرون الأن؟ قد تسمع إجابات مثل: "لا نصدق ما نراه" ، أو "نحن مذهبشان" ، أو "لا تسعنا الفرحة بإقامة ابنتنا من الموت" ، أو "نحن نؤمن الأن. كيف يمكن أن يحدث هذا؟ نحن نعرف أنها كانت ميتة ولكنها هي الأن حية مرة أخرى! هذه معجزة!". أسأل بطرس ويعقوب ويورحنا: بم تشعرون الأن؟ قد تسمع إجابة مثل: "نحن مذهبون. هذا أكثر من رائع! توقعت أنني لن أرى أكثر من إطاعة الريح والماء ليسوع، ولكن هذا أروع بكثير! كيف يستطيع يسوع أن يفعل هذه الأشياء؟ لست أفهم بالضبط من هو يسوع حقاً ولكنني أريد أن أعرف المزيد".تابع التمثيل

في النهاية، يأمر يسوع من في الغرفة ألا يخبروا أحداً بما حدث وبأن يعطيها الفتاة شيئاً لتأكل. بعد انتهاء التمثيل، أسأل الفريق: في رأيهما، لما أمر يسوع الآباء ألا يخبروا أحداً بما حدث؟ قد تسمع إجابات مثل: "لم يكن قد حان الوقت لإظهار نفسه" ، أو "كان قلقاً بشأن الصبية"؛ فلم يرد أن تصبح مزاراً يزوره الناس "كأنها شيئاً من الأشياء وليس إنسانة، ولم يرد أن يتسلّل مستقبلاً بفكراً أنها كانت يوماً ميتة ثم عاشت"

"أسأل لم أوصي يسوع بأن يعطيها شيئاً لتأكل؟ قد تسمع إجابات مثل: "لأنه لم يكن فقط مهتماً بإقامتها من الموت ولكن أيضاً باحتياجاتها؛ فقد كانت جائعة" ، أو "ربما أراد أن يثبت أنها حيّة وليس شيئاً".

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

)

استمع لنسخة صوتية من مرقس ٥ : ٤٣-٤٥ من الترجمة الأسهل فهمًا

استخدم نفس المصطلحات التي استخدمتها من قبل للمجمع ورئيس أو قائد المجمع

دعا الذين جاءوا من دار رئيس المجمع يسوع يسوع بالمعلم، وهذا أسلوب مخاطبة ييدي الاحترام يسوع لكونه مُعلّماً للأمور المختصة بالله، له تلاميذه الذين يتبعونه ويسمعون لتعاليمه. احرص على عدم استخدام مصطلح يُستخدم فقط للإشارة إلى المعلمين في المدارس، بل استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها في قصة تهذئة العاصفة

سمع يسوع قولهم ليايروس ألا يتبع المعلم. وبعض الترجمات تقول أن يسوع تجاهل ما قالوه، لأن في الواقع هذا هو ما حدث فعلًا. وبينما كانوا لا يزالون يتكلمون مع يايروس، قاطعهم يسوع

وقال يسوع ليايروس: "لا تخاف، أمن فقط". والإيمان أو التصديق يصف رد فعل الناس تجاه لوعود الله. أي أن تضع ثقتك في الله، وفي هذه القصة طلب يسوع من يايروس أن يؤمّن به. وذهب يايروس مع يسوع إلى البيت، وسمح يايروس ليسوع بأن يُخرج الثدياء (النائحين المحترفين). هذه الأفعال تدل على أن يايروس كان يؤمن أن يسوع سوف يفعل شيئاً، ولكنه لم يعلم ماذا سيفعل. يمكنك استخدام نفس الكلمة التي استخدمتها من قبل للتعبير عن الإيمان. وقد تحدثنا عن معنى الإيمان في قائمة المصطلحات الرئيسية

كان الثدياء (النائحون المحترفون) يلوّلون عندما وصل يسوع لبيت يايروس، والكلمة المستخدمة للتعبير عن "الولولة" في تلك اللغة تشبه في نطقها صوت النواح أو البكاء، ولذا إن كانت لديك في لغتك كلمة تُعبّر عن البكاء بصوت عالي تُشبه صوت البكاء، يمكنك استخدامها هنا

كان الناس في تلك الأيام يعيثون ثدياء محترفين عندما يموت أحدهم. وكان من المتوقع من الأشخاص الثريّة أو أصحاب النفوذ أن يعيثون ثدياء أكثر. وكان يايروس بصفته قائداً لبيت من بيوت العادة يُعد صاحب نفوذ كافية تجعله ملزماً أن يعيثون عدة ثدياء. وقد كان الثدياء (النائحون المحترفون) يرقصون ويفجّون، وكلما اقترب وقت الدفن يزداد انفعالهم. وقد كان هذا هو الضجيج الذي استقبل يسوع حينما وصل إلى البيت. ولكن النائحين تحولوا بسرعة من البكاء إلى الضحك على يسوع. ولم يكونوا حيّاً حزانياً ولكنهم كانوا يذعون الحزن

قد تحتاج لترجمة عبارة **فَضَحَكُوا عَلَيْهِ** بطريقة مختلفة في بعض اللغات. يجب أن تُتّقل للسامعين فكرة أن الناس ضحكوا على يسوع لأنهم اعتقادوا أنه مجنون. لقوله أن الفتاة نائمة فقط وليس ميتة أي أن ذلك الضحك كان بداعي السخرية أو الاستهزاء بيسوع. وليس بداعي الضحك على شيء مضحك أو مسلي

فَأَخْرَجَ الْجَمِيع هو أسلوب أمر قوي يدل على أنه أجبرهم على الخروج من البيت

فَأَوْصَاهُمْ كَثِيرًا هو أيضاً أسلوب أمر قوي يجب ترجمته بطريقة تعبّر عن ذلك

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعةٍ بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي ينفع عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

٦-٦: a مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 6a-1:6 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 6a-1:6 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى النسخة الصوتية من مرقس 6:1-6 في الترجمة الأسهل للفهم

نستعرض خلال هذه القصة المعجزات المذهلة التي قام بها يسوع لنوح وكانت سبباً في شهرته. ومع ذلك، يبدأ مرقس في الحديث باستفاضة أكبر عن رفض الناس ليسوع مرّة أخرى، في مقطع سابق من مرقس، نرى القادة الدينيين يتآمرون على يسوع. هذه القصة هي سرد للحدث التالي من خدمة يسوع بعد أن.. أقام ابنة يأيرس من بين الأموات

في هذه القصة، يعود يسوع إلى مسقط رأسه. وبالرغم من عدم ذكر ذلك الأمر، إلا أن علماء الكتاب المقدس يعتقدون أن البلدة هي الناصرة. يشير مصطلح مسقط الرأس إلى بلدة أو قرية أو محل ميلاد الشخص أو نشاته. ولد يسوع في بيت لحم، لكن عاد مريم ويوسف إلى الناصرة حيث نشأ يسوع. ويعتبر الناس الناصرة هي مسقط رأس يسوع

أوقف التمثيل هنا واعرض لفريقك خريطة بها علامات للإشارة إلى موقع الناصرة وبحر الجليل وكفرناحوم. يجب وضع علامة للإشارة إلى الطريق المعتمد بين كفرناحوم والناصرة. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

رافق التلاميذ يسوع إلى الناصرة، طلب يسوع من 12 رجلاً أن يكونوا تلاميذ. عندما يذكر الكتاب المقدس أن التلاميذ كانوا هناك، يعني هذا عادةً أن الاثنين عشر رجلاً المختارين كانوا موجودين هناك. في بعض الأحيان، يصطحب يسوع معه عدداً أقل من 12 رجلاً. وقد رأينا ذلك في قصة يايروس حيث اصطحب يسوع معه ثلاثة من تلاميذه إلى منزل يايروس. وعلى الأرجح أن الاثنين عشر جميعاً قد رافقوا يسوع إلى الناصرة.

ولأن يسوع كان معلمًا مشهوراً، كان يعلم في المجمع في معظم الأحيان، أو مكان الصلاة اليهودي في يوم السبت. كان يوم السبت هو يوم الراحة والعبادة عند اليهود. في هذا اليوم في الناصرة، كان الناس "مندهشين" من تعليمه، ولكن ليس بطريقة إيجابية. كانت الدهشة ممزوجة بالاستياء. وكان سبب استيائهم أو شعورهم بالمهانة هو مقدار الحكمة والقوة التي كان شخص عادي يتمتع بها. تشير الحكمة إلى فهم الجوانب الروحية التي لا يمكن تحصيلها من الدراسة.

يطرح الناس مجموعة من الأسئلة التي لا تحتاج إلى إجابة. ويمكن التعبير عن تلك الأسئلة في عبارات إيجابية. على سبيل المثال، "من أين أتي يسوع بهذه الحكمة؟" يمكن أن يقال: "لا ينبغي أن يكون للمسيح هذا النوع من الحكمة. يسوع هو مجرد نجار". أو، "نحن لا نعرف كيف حصل يسوع على هذه الحكمة إن يسوع مجرد نجار." بطرح تلك الأسئلة، يقول الناس إن نجاراً مشهوراً نشأ في الناصرة لا يمكن أن يمتلك في العادة هذا القدر من الحكمة والقوة التي يتمتع بها يسوع لصنع المعجزات.

توقف وناقض: اسرد قصة عن شخص غادر المجتمع ثم عاد كشخص مشهور. يتذكر الناس في ذلك المجتمع عندما كان هذا الشخص يعيش هناك. كيف سيشعر أفراد المجتمع تجاه هذا الشخص الذي رأوه يكبر بينهم وهو عائد إلى المجتمع؟ استمع جيداً إلى وصف راوي القصة لطريقة استقبال أفراد المجتمع له. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

يشير الناس إلى يسوع بمصطلح "هذا الرجل". هذه طريقة لإظهار عدم الاحترام أو الرفض. لقد كانوا يعرفون يسوع. باتباع هذه الطريقة في الحديث، فإنهم يعيرون عن عدم قبولهم ليسوع كمعلم.

توقف وناقض: اسرد قصة عن شخص لا يحبه المجتمع. استمع بعناية إلى طريقة وصف الراوي للشخص. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا. ثم يتحذلون بعد ذلك عن خلفية يسوع - إنه مجرد نجار، عامل عادي.

قد تشير كلمة نجار إلى نوع من الرجال الذين عملوا بأيديهم، وقد يشمل ذلك عملاء البناء (من يشمل عمله البناء بالطوب)، والحداد (من يعمل بالحديد أو المعادن)، وبناء السفن (من يبني السفن)، والنحات (من ينحت الأشياء من الحجر أو الخشب). كان الناس في الناصرة يعتقدون أن يسوع هو ابن يوسف الذي كان نجاراً. بما أن يسوع قد تعلم النجارة من يوسف. بحترم اليهود عادةً أولئك الذين عملوا بجد.

ثم يشير الناس إلى يسوع على أنه ابن مريم. يشير اليهود عادةً إلى الرجل بأنه ابن أبيه حتى إذا كان الأب ميئاً. هذه الطريقة في الحديث عن يسوع قد تظهر أنهم يعتقدون أنه ابن غير شرعي، أو أنه ولد لأم وأب غير متزوجين.

توقف وناقض: كيف يشعر مجتمعك تجاه شخص فقير ويعمل بجدٍ من أجل لقمة العيش؟ ما شعور مجتمعك تجاه شخص من الممكن أن يكون ابنًا غير شرعي؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

يسعريض المقطع أسماء أربعة إخوة ليسوع. هؤلاء الإخوة الأربعة كلهم أصغر من يسوع. كان يسوع الابن البكر لمريم، لم تذكر أسماء الأخوات البنات وهن أيضاً أصغر من يسوع. والقول بأنهما يعيشان هناك بين الناس قد يوحى بأن الآخرين متزوجون. كان يسوع يبلغ من العمر 30 عاماً عندما بدأ الخدمة العلنية. وبالتالي، فإن أي أشقاء ليسوع قد يكونون بالغين بالقدر الذي يتيح لهم الزواج. يقول الناس إن عائلة يسوع موجودون "هنا معهم"، فهو يعرفون من هو يسوع ويعرفون عائلته. يعتقدون أنه ليست هناك طريقة لكى يتعلم يسوع ويتدرّب على التحدث بمثل هذه الحكمة.

توقف وناقض: تحدث عن العائلات الكبيرة التي بها العديد من الإخوة والأخوات. ما الكلمات التي تستخدمها للإشارة إلى الأخ الأكبر أو الأخ الكبرى؟ ما الكلمات التي تستخدمها للإشارة إلى الإخوة والأخوات الصغار؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

شعر الناس في الناصرة بالإهانة. هذا يعني أن الناس لم يكونوا سعداء وكانوا غاضبين من يسوع. كان الناس غاضبين ومندهشين لأن يسوع يأتي ويعلم بهذه الطريقة. رفض الناس الإيمان بيسوع أو توقفوا عن الإيمان به.

توقف وناقض: اسرد قصة عن شخص غادر قريته ثم عاد إليها لاحقاً. لم يفهم الناس التغييرات التي حدثت لهذا الشخص. لم يحب الناس طريقة التي يتصرّف بها هذا الشخص أو يتحدث بها الآن. استمع إلى الكلمات المستخدمة لوصف هذا الشخص. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

يريد يسوع باستخدام مقوله شائعة في ذلك الوقت - يبدو أن المجتمعات غالباً ما ترفض الأنبياء أو الأشخاص المعروفين لديهم أو من مجتمعهم. يقول يسوع، يكرم النبي في كل الأماكن إلا في وطنه". يعني يسوع أن الناس في الأماكن الأخرى سبقلون تعاليم النبي ويستمعون إليها. لكن في وطنه أو بين أفراد عائلته" يتم رفضه عادةً. يرفض الناس الاستماع إليه. نتيجةً لذلك، لا يصنع يسوع العديد من المعجزات هناك، ليس "العدم مقررته"، فنحن نعلم أن يسوع لديه القدرة على ذلك، بل لأنه يختار عدم صنعها. شفي يسوع عدداً قليلاً من المرضى قبل أن يغادر الناصرة.

تنتهي هذه القصة "بالدهشة" مرة أخرى. على الرغم من أن هذه الكلمة مختلفة، إلا أنها تتطوّر أيضاً على رد فعل سلبي. يشعر يسوع بالاندهاش، أو عدم السعادة لأن الناس لا يزالون لا يؤمنون به.

هذا نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى النسخة الصوتية من مرقس 6:1-6أ من ترجمة سهلة الفهم

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة مشاهد هذا المقطع والشخصيات والمكان والزمان فيه. ثم ستقوم المجموعة بتصوّر تمثيلي لهذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد.

في المشهد الأول: يغادر يسوع كفرناحوم، المنطقة التي كان فيها، وينتقل إلى الناصرة. المشهد الأول هو رحلته إلى هناك.

في المشهد الثاني: في يوم السبت، يقدّم يسوع تعاليمه في المجمع. يندهش الناس. ولكن يرفض الناس الإيمان به.

في المشهد الثالث: يقول يسوع: "لَيْسَ نَبِيًّا بِلَا كَرَامَةً إِلَّا فِي وَطَنِهِ وَبَيْنَ أَقْرَبَائِهِ وَفِي بَيْتِهِ". يندهش يسوع من قلة إيمان الناس

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- رجال من الناصرة في المجمع
- عدد قليل من المرضى الذين شفوا

انتبهوا كمجموعة لهذه الأجزاء من الزمان والمكان في المقطع: يبدأ المشهد الأول بمعادرة يسوع لكفرناحوم والعودة إلى الناصرة. يذكر الكتاب المقدس أن يسوع "خرج من هناك" أو أنه غادر ذلك المكان. يعني هذا أنه بعد إحياء ابنة يأirs من الموت، غادر يسوع منزل يأirs غادر كفرناحوم عائداً إلى الناصرة.

توقف ونناقش: أسرد قصة تشهد وقوع حادث. ثم تغادر الشخصية الرئيسية ذلك المكان وتذهب إلى مكان آخر لمواصلة القصة. انتبه كيف يربط راوي القصة بين أحاديثه! أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

في المشهد الأول، يغادر يسوع كفرناحوم ويذهب إلى الناصرة. يسافر التلاميذ مع يسوع. الناصرة هي مسقط رأس يسوع. يعني ذلك أن يسوع نشأ في الناصرة. تقيم عائلة يسوع في الناصرة.

في المشهد الثاني، يذهب يسوع إلى المجمع في يوم السبت ويبدأ في تقديم تعاليمه. يُصَاب أهل الناصرة بالدهشة. هذا ليس شعوراً جيداً. كانت دهشة الناس بشكل سلبي. يتساءل الناس كيف يمكن أن يكون لدى يسوع، ذلك النجار، الحكمة لتقديم التعاليم والقدرة لصنع المعجزات. يتحدث الناس في المجمع بطريقة سلبية عن يسوع. يطرحون مجموعة من الأسئلة عن يسوع وعائلته، مثل "لَيْسَ هَذَا هُوَ الْجَار؟" ليس لهذا السؤال إجابة، أو كما في هذه الحالة، فإن الإجابة معروفة بالفعل. يحتوي المقطع على العديد من هذه الأنواع من الأسئلة. في لغتك، قد تضرر إلى تقدير هذه العبارات في شكل عبارات إيجابية بدلاً من أسئلة لا تحتاج إلى إجابة. على سبيل المثال، يمكنك ببساطة أن تقول، "يسوع نجار". إن الأسئلة هي أسلوب يستخدمه الناس للتتشكيك، بقول إنهم لا يعتقدون أن يسوع يمكن أن ينتفع بحكمة من الله للتعليم كما يفعل. يتحدثون عن إخوة يسوع وأخواته. ويتحدثون عن مريم، والدة يسوع. بهذا كل، يظرون عدم الاحترام ليسوع. ويرفضون الإيمان بيسوع

في المشهد الثالث، يتحدث يسوع. يقول يسوع للناس: "لَيْسَ نَبِيًّا بِلَا كَرَامَةً إِلَّا فِي وَطَنِهِ وَبَيْنَ أَقْرَبَائِهِ وَفِي بَيْتِهِ". يقصد يسوع أنه في أماكن أخرى، يكون الناس على استعداد للاستماع إلى التعاليم والتعلم منها. هنا في الناصرة، يرفض الناس قبول أن يسوع يمكن أن يقم لهم رسالة من الله. يرفض الناس أيضاً الاعتقاد بأن يسوع يمكنه صنع المعجزات.

بسبب عدم الإيمان هذا، شفى يسوع عدداً قليلاً فقط من المرضى. لم يصنع يسوع العديد من المعجزات أثناء وجوده في الناصرة. أصابت يسوع الدهشة من عدم إيمان الناس. كلمة "تعجب" لها معنى سلبي أيضاً. لم يُسر يسوع بعدم إيمانهم

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أشياء لتصوير المقطع والحركة فيه.
هنا نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرسن 6-1 من ترجمة سهلة الفهم.

في هذه الخطوة، ستتصوّر المجموعة هذا المقطع بطريقة درامية.

تحتوي هذه القصة على 3 مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- بسوع
- تلاميذ بسوع
- رجال من الناصرة في المجمع
- عدد قليل من المرضى الذين شفوا

مثلوا المقطع مررتين كمجموعة. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك.

قم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتهِ للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني لها.تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من القصة. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة أثناء التمثيل، أوقف التمثيل مؤقتاً واسأل الشخص الذي يلعب دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرة ثانية

في ما يلي مثال على التمثيل والردود المحتملة

في المشهد الأول، يعود بسوع وتلاميذه إلى الناصرة من كفرناحوم. الناصرة هي مسقط رأس بسوع

في المشهد الثاني، في يوم السبت، يذهب بسوع إلى المجمع ويبداً في تقديم تعاليمه. يندهش الناس من تعاليم بسوع التي يقدمها. ويسألون: "من أين له كل هذه "الحكمة والقدرة ليصنع هذه المعجزات؟"

أوقف التمثيل: أسأل الناس، "لَمْ أَتُمْ مَنْدَهْشُونَ؟ وَبِمْ تَشْعُرُونَ؟" قد تسمع إجابات مثل، "لقد عرفت بسوع منذ صغره، لم يكن لديه المعرفة الخاصة ليصبر معلمًا. فهو مجرد نجار. كيف يمكن ليسمع أن يمتلك الحكمة ليعلمنا أموراً روحية؟" "لا أعلم من أين يأتي بالقوة على صنع المعجزات. أنا أعرف بسوع وأعرف إخوته وأخواته. وأعرف مريم أمه. بسوع ليس ممِيزاً. هذا غير منطقي." "أجده أمر مهين أن يحاول بسوع، ذلك النجار، تقديم تعاليم لنا عن الله". تابع التمثيل

"يبدأ الناس في السخرية من بسوع، قائلين: "إنه مجرد نجار، ابن مريم وأخوه يعقوب ويوفيف وبهودا وسمعان. تعيش أخواته هنا بينما

أوقف التمثيل: أسأل الساخرين: "بِمْ تَشْعُرُونَ الآن؟" قد تسمع إجابات مثل، "تشعر بالإهانة"، أو "لا تعتقد أن بسوع يملك قوة خاصة". أو "من أين له الجرأة ليأتي إلى موطننا ويبداً في تعليمتنا. نعرف أنه لم يتعلم كمعلم ديني. لن أصدق أي شيء يقوله بسوع." تابع التمثيل

في المشهد الثالث، يقول بسوع: "أَلَيْسَ ثَيِّبٌ بِلَا كَرَامَةٍ إِلَّا فِي وَطْبَهِ وَبَيْنَ أَقْرَبَائِهِ وَفِي بَيْتِهِ." فقد تعجب من عدم إيمان الناس

أسأل بسوع: "بِمْ تَشْعُرُ؟" قد تسمع إجابات مثل "حزين"، "غاضب"، أو "مندهش من عدم إيمانهم. كنت أرجو أن أتمكن من تعليم شعبي وبني وطني عن ملوك الله، لكنهم يرفضون الاستماع. إن قلوبهم متجردة وهذا يجعلني أشعر بالحزن وخيبة الأمل". تابع التمثيل

شفى بسوع عدداً قليلاً من المرضى فقط هنا. وقد أصابت الدهشة بسوع بسبب عدم إيمان الناس

هذا نهاية التسجيل

الإمام بالصطلاحات

سد /فحوجات

استمع لنسخة صوتية من مارقس 6:1-6 من ترجمة سهلة الفهم

غادر بسوع كفرناحوم وانتقل إلى الناصرة. اصطحب بسوع التلاميذ معه. في يوم السبت، ذهب بسوع إلى المجمع. استخدم ذات الكلمات التي استخدمتها في المقاطع السابقة للإشارة إلى التلاميذ والسبت والمجمع. تمت مناقشة كل مصطلح من هذه المصطلحات في قائمة المصطلحات الرئيسية.

لكلمتين المختلفتين المستخدمتين للتعبير عن الاندهاش في هذه القصة معانٍ سلبية. اندهش الناس (بُهُوشًا) من أن شخصاً مثل بسوع يمكنه التحدث وكأنه يملك سلطاناً، وهو نجار يأتي من خلفية عمل جرف. في نهاية القصة، اندهش بسوع (تعجب) أو أصاباته الدهشة لأن الناس ما زالوا غير مؤمنين به. يستخدم الناس الكلمة "اندهش" للحديث عن الإصابة بالدهشة بشكل غير سار.

اندهش الناس من حكمة بسوع. تتضمن الحكمة أفكاراً من قبيل "التفكير في الأمور الصحيحة وفعل الخير". إن الله وحده هو من يمنح الحكمة لشخص ما ليكون حكماً.

توقف هنا وناقش كيف ستحدث عن الحكمة. ترد كلمة حكمة في قائمة المصطلحات الرئيسية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يقول بسوع إن أينبي لا يكون مكرماً في مسقط رأسه. اختر مصطلحاً للنبي يصف بشكل مناسب وظيفة النبي. النبي

- .1 ينلقي دعوة ورسالة من الله
- .2 ينقل رسالة الله إلى الناس
- .3 يعلم أن وظيفته الأهم هي نقل كلمة الله أو رسالته إلى الناس

إن تكريم نبي يعني الاستماع وقبول الرسالة التي يقدمها. لم يكرم الناس في الناصرة بسوع. استخدم المصطلح نفسه الذي استخدمته للنبي في المقاطع السابقة اختار بسوع عدم صنع العديد من المعجزات في الناصرة. يشير هذا المصطلح إلى الأفعال القوية التي يستطيع الله وحده القيام بها، والتي يجعل الناس يهابون الله.

أوقف التمثيل هنا وناقش كيف ستحدث عن المعجزات. يرد مصطلح المعجزات في قائمة المصطلحات الرئيسية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا
هذه هي نهاية التسجيل

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرداً للمقطع بمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي فررت منها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة
أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع
أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر
أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

6:6-مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 6:6-13 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 6:6-13 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس
أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

- .1 ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .2 ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .3 ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .4 ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

ت héritage الأجواء

استمع للنص مرةً واحدةً في النسخة الأسهل للفهم.

كان يسوع قد رُضِّلَ لِتو في الناصرة، مسقط رأسه. بدأ يسوع يتنقل من قرية إلى أخرى يعلم الناس. كانت هذه القرى حول الناصرة، هذه هي المرة الثالثة التي يخبرنا فيها مركب بأن يسوع يسافر من قرية إلى أخرى معلماً الناس. ثم يرسل يسوع التلاميذ إلى القرى. تسرد هذه القصة ما طلبه يسوع من التلاميذ أن يفعلوه.

توقف واعرض خريطة بها علامة على مدينة الناصرة. ساعد الفريق على أن يرى أن يسوع كان سيذهب إلى القرى المحيطة بالناصرة. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

ينبذأ هذه القصة هنا، ولكنها في الواقع تنتهي بعد القصة التالية عن يوحنا المعمدان، عندما يعود التلاميذ ليخبروا بكل ما حدث كان التلاميذ مع يسوع منذ بعض الوقت. لقد رأى التلاميذ يسوع يسافر بطرد الأرواح الشريرة من الناس. وسمعوا التعاليم التي كان يسوع يعلمها الناس. شهد التلاميذ على عدد من المعجزات. الآن يرسلهم يسوع بقوة لطرد الأرواح الشريرة أو النجسة. عليهم أن يفعلاً ما رأوا يسوع يفعله.

عندما أرسل يسوع تلاميذه، أعطاهم سلطاناً على الأرواح الشريرة. في الثقافة اليهودية، كان بإمكان الناس نقل السلطة والقدرة التي يملكونها لممثليهم ليودوا عملاً معيناً أو ينقلوا رسالة معينة. كان من الأفضل إرسال ممثلي اثنين في كل مرة. تنص الشريعة اليهودية التي أعطاها موسى على أنه تصح شهادة شاهدين. طلب يسوع من تلاميذه لا يأخذوا معهم أي طعام أو مال أو ملابس إضافية. لم يكن ذلك أمراً الجميع الناس في كل الأوقات، بل هو أمر خاص بهذه الحالة فقط. كان بإمكانهم فقطأخذ ما كانوا يرتدونه، بما في ذلك أحذيتهم، بالإضافة إلى عصا المشي. كان الناس يستخدمون عصا المشي لمساعدتهم في السير في الأماكن الصعبة مثل التلال والحملية من الحيوانات البرية. لم يسمح للتلاميذ بأخذ ملابس بديلة أو طعام أو نقود. لم يسمح للتلاميذ بأخذ حقيبة سفر.

قف وأظهر صورة لنوع الصندل الذي كان يستخدم في القرن الأول. اعرض صورة لنقد من القرن الأول. اعرض صورة لنوع غطاء الجسم الذي كان يرتديه الرجال في القرن الأول في فلسطين. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

قال لهم يسوع أن يقيموا في أول بيت يقدم لهم حسن الضيافة في أي قرية. كان عليهم البقاء في هذا المنزل طوال فترة وجودهم في القرية. لا يمكنهم الانتقال والإقامة في منزل آخر خلال فترة مكوثهم في تلك القرية. كان يسوع يطلب من التلاميذ أن يقوموا بأمر مختلف عما كان الكتبة يفعلونه عادةً. كان الكتبة يتلقون عادةً من منزل إلى آخر ويأخذون ما يستطيعون من الناس بقدر ما يستطيعون.

توقف وناقش كمجموعة: كيف ينفاذ القادة الدينيون مع الناس في ثقافتكم؟ هل يسافرون، وماذا يفعلون عندما يسافرون؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا. عندما لا يأخذون شيئاً معهم، فهم يتذلون على الله في الطعام والمأوى. كان ينبغي أن يقدم لهم شخص في القرية مكاناً ليبيتوا فيه. كان ينبغي أن يقدم لهم شخص في القرية طعاماً ليأكلوا. لم يكن لدى التلاميذ أي وسيلة لدفع ثمن الطعام أو المأوى.

ثم أعطاهم يسوع تعليمات حول ما يجب فعله إذا لم يقم لهم أحد الضيافة أو الطعام والمأوى. كان عليهم مغادرة القرية ونفض التراب الذي تحت أرجلهم عند مغادرتهم. كانت العادة في هذا الوقت هي أن ينفضن النساء التراب عن قدميه إذا زار مكانتها وثنتاً وهو يعبد الله. هذا الفعل هو رمز للتخلص من أي شيء غير نقى أو نظيف. يطلب يسوع من التلاميذ أن يظهروا على أنهم ينفثون التراب عن أقدامهم. سيخبرون أهل هذه القرية بأنهم رفضوا رسالة الله وعليهم الان تبرير نفسيهم لله. كان نفض التراب هذا بمثابة تحذير عام أو شهادة للناس.

وتاماً للتلميذات في الأحداث السابقة في إنجيل مرقس، نعلم أن يسوع سيرفض أكثر فأكثر مع مرور الوقت. يذكر يسوع تلاميذه بأنهم قد يرفضون أيضاً وأن عليهم أن ينفضوا الغبار عن أقدامهم إذا ما رُضِّلُوا. كان اليهود يعتقدون أن الأراضي الأجنبية ملوثة لأنها ليست أراضي شعب الله المختار، لذا فإن المسافرين اليهود ينطوفون أنفسهم بعد أي رحلة. في هذه الحالة، كان على التلاميذ أن يظهروا أن الذين يرفضون رسالة الله عليهم أن يواجهوا الله نفسه وعواقب قرارهم. إن تلاميذ يسوع يشعرون كثيراً - فتعاليمهم ظهر من يزيد أن يتبع الله من خلال يسوع ومن لا يريد.

توقف وناقش كمجموعة: سرد قصة عن مسافر يأتي إلى قرية. لا يقدم الناس في القرية الضيافة لهذا المسافر. ماذا يفعل المسافر عندما يغادر القرية؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

ذهب التلاميذ إلى قرى أخرى كما أمرهم يسوع. طلب التلاميذ من التقا بهم أن يتوبوا عن خططيتهم وأن يلحوظوا إلى الله. التوبة تعني أن تندم على الخطية التي ارتكبها وتتعهد بأنك لن تكرر تلك الخطية مرة أخرى. التوبية كلمة قوية. إذا تاب الشخص توبية حقيقة، فإنه سيحاول إلا يكرر فعل الخطية مرة أخرى.

طرد التلاميذ الشياطين. تستخدم بعض الترجمات عبارة "آخر جوا". بينما تستخدم ترجمات أخرى عبارة "طردوا" الشياطين. عندما أمر التلاميذ الشياطين بالهجرة، لم يكن لدى الشياطين أي خيار. كان على الشياطين مغادرة الشخص. أعطى يسوع التلاميذ السلطان لطرد الشياطين. عندما يطلب التلاميذ من الشياطين أن يغادروا، يستخدم التلاميذ القوة التي أعطاهم إليها يسوع. أطاعت الشياطين تلك القوة وتركت جسم الشخص.

استخدم التلاميذ زيت الزيتون لدهن المرضى. غالباً ما كان زيت الزيتون يستخدم كدواء. كان زيت الزيتون هو الزيت الشائع استخدامه في الطبخ، وكدواء وكان يتم بحرقه في السراج حتى. كان زيت الزيتون متوفراً لدى الجميع. لمسح شخص، كان التلاميذ يضعون بعض قطرات من الزيت على الشخص كرمزاً على أن الله يبارك هذا الشخص ويسفيه. بعد هذه المسحة، كان العديد من المرضى يشفون، أو يتحسنون أو لا يشعرون بالمرض بعد ذلك.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 6:6-13 من ترجمة سهلة الفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصور هذا المقطع لهذا المقطع ثلاثة مشاهد.

في المشهد الأول: يغادر يسوع الناصرة ويعلم في القرى.

في المشهد الثاني: يرسل يسوع التلاميذ إلى القرى ويعطيهم القدرة على طرد الأرواح الشريرة. يعطي يسوع التلاميذ تعليمات لرحلتهم.

في المشهد الثالث: يخرج التلاميذ ويطلبون من جميع من يلتقيون بهم أن يتوبوا عن خطاياهم وأن يلتجأوا إلى الله. يطردون العديد من الشياطين ويسفون العديد من المرضى.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع الاثني عشر
- الناس الذين يدعون التلاميذ إلى منازلهم
- الناس الذين يرفضون استقبال التلاميذ
- المرضى الذين يشفون
- الناس الذين تُطرد منهم الأرواح الشريرة

كمجموعة، انتبهوا لهذه الأجزاء من المكان والزمان في المقطع

حرب هذا النشاط ضمن المجموعة: فكر بطريقة لإظهار معنى التوبة من خلال الأفعال. أحد الاقتراحات هو وضع شيء يرمز إلى الخطية بجانب شخص وشيء يرمز إلى الله في الجانب الآخر. بينما الشخص في مواجهة الخطية. ثم يستدير هذا الشخص وينتجه إلى الله. يثير ظهره للعرض الذي يمثل الخطية. في كل مرة تقول "ثُبٌ"، يمكنك الاستدارة للابتعاد عن الخطية والاتجاه إلى الله. هناك أمر آخر يمكن فعله، وهو الإشارة باليدي نحو الأرض عند التحدث عن الخطية. ثم استدر ووجه يديك نحو السماء لتمثيل الرجوع إلى الله. بهذا الفعل، يثير المرء ظهره للخطية. ما هي الأفعال الأخرى التي يمكن لفريسك أن يقترحها لتجسد التوبة بطريقة مرتبة؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

في المشهد الأول، يغادر يسوع الناصرة وينتقل من قرية إلى أخرى يعلم الناس. تقع هذه القرى في المنطقة المحيطة بالناصرة

في المشهد الثاني، يدعو يسوع تلاميذه الاثني عشر إليه، بمعنى أنه تحدث بشكل خاص إلى التلاميذ الاثني عشر. يرسل يسوع تلاميذه الاثني عشر الاثنين. وهذا يعني، على سبيل المثال، أن يذهب رجال في اتجاه معين بينما يذهب رجالان في اتجاه آخر. يعطي يسوع التلاميذ القوة على طرد الشياطين أو الأرواح الشريرة.

يعطي يسوع تلاميذه تعليمات قبل أن يغادروا الاثنين. أولاً، يخبر التلاميذ بأنه لا ينبغي أن يأخذوا معهم شيئاً غير عصا. لا يمكنهم أخذ ملابس أو طعام أو نقود. لا يمكنهم أخذ حقيبة سفر. يمكنهم ارتداء أحذيةهم. عندما يصلون إلى أي قرية، عليهم أن يبقوا في منزل أول شخص يرحب بهم. عليهم المكوث في هذا المنزل طوال مدة مكوثهم في القرية.

إذا ذهبوا إلى قرية ولم يعرض عليهم أحد مكاناً للإقامة، ولم يكن أحد مستعداً للاستماع إليهم، فعلى التلاميذ مغادرة تلك القرية ونفض الغبار عن أقدامهم. إنه فعل رمزي للقول إن الناس رفضوا الاستماع إلى الله وأن الله سيدينهم على ذلك. هذا الفعل هو شهادة على أن الله سيعاقب الناس لأنهم لم يقبلوا التلاميذ ورسالة التوبة.

في المشهد الأخير، يخرج التلاميذ ويفعلون ما يطلبه منهم يسوع. ينتقلون من قرية إلى أخرى. يطردون الشياطين. يمسح التلاميذ المرضى بزيت الزيتون. يشفون المرضى.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أشياء لتصوير المقطع والحركة فيه

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرسى 6:6-13 من ترجمة سهلة الفهم.

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذا المقطع بطريقة درامية.

تحتوي هذه القصة على 3 مشاهد.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- تلاميذ يسعوا الآتي عشر
- الناس الذين يدعون التلاميذ إلى منازلهم
- الناس الذين يرفضون استقبال التلاميذ
- المرضى الذين يُشفون
- الناس الذين تُطرد منهن الأرواح الشريرة

مثيل الفقرة مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك.

قم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة وتفاصيلها، والتسلسل الزمني لها. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من القصة. ساعدو بعضكم على تذكر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثيل المقطع

ينبغي على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانية. في أوقات محددة من التمثيل، قم بالتوقف مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي على الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية. ثم أعد التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثيل المقطع مرّة ثانية

في ما يلي مثال على التمثيل والردود المحتملة

في المشهد الأول، يغادر يسوع الناصرة وبذهابه إلى القرى المحيطة ليعلم الناس

أوقف التمثيل: أسأل يسوع: "بم تشعر حيال هذه القرى؟" قد تسمع: "أنا مسحور لأن الناس في القرى يستمعون إلى التعاليم عن ملوك الله. هناك أمل لهؤلاء الناس." تابع التمثيل

في المشهد الثاني، يجمع يسوع تلاميذه معاً. يبدأ في شرح ما سيفعلونه. سيدعون اثنين اثنين إلى القرى. يعطي يسوع التلاميذ السلطان على طرد الأرواح الشريرة. يطلب منهم يسوع لا يأخذوا شيئاً معهم في رحلتهم.

أوقف التمثيل: أسأل التلاميذ: "بم تشعرون؟" بم تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "نحن متحمسون لأننا نملك السلطان على طرد الأرواح الشريرة"، "نحن خافقون وخجلون قليلاً لأننا نذهب بدون أي شيء"، أو "أربكتنا تعليمات يسوع". أو "لا أشعر بالراحة وأنا ذاهب بدون مال أو طعام. أمل أن يقدم لنا شخص من القرية شيئاً نأكله ومكاناً نبيت فيه." تابع التمثيل

يقول يسوع: "أينما دخلتم بيئتاً، فاقسموا فيه إلى أن ترحلوا من هناك. وإن كان أحد لا يقبلكم في مكان ما، فالخرجوا من هناك، وانفضوا الغبار عن أقدامكم" بتركون هؤلاء لأقدارهم

أوقف التمثيل: أسأل التلاميذ: "لماذا يقول يسوع ذلك برأيك؟" قد تسمع إجابات مثل: "إنه يبحث عن ناس يقبلونه ويرحبون برسالته"، أو "إنه لا يجبر أحداً على اتباعه"، أو "إنه يظهر أن الناس الذين يرفضونه قد حددوا مصيرهم بنفسهم" أو "إن نفس الغبار يوحى بأن هؤلاء الناس يرفضون الله. إنه رمز قوي. وأمل أن يجعلهم غيريون رأيهم ويستمعون إلينا". تابع التمثيل

في المشهد الثالث، يخرج التلاميذ ويطبلون من الناس أن يتوبوا عن خطاياهم وأن يتحولوا إلى الله. يطربون الشياطين ويسفون العديد من المرضى.

أوقف التمثيل: أسأل التلاميذ: "بم تشعرون الآن؟" قد تسمع إجابات مثل: "أشعر بهذا النجاح. أطاعتني تلك الشياطين تماماً كما تطبع يسوع. السبب في ذلك هو أن يسوع منحنا القدرة على طردهم"، أو "أنا سعيد جداً لأن بعض الناس يتوبون عن خطاياهم ويتوبون إلى الله. هذا الأمر هام لنا جميعاً" أو "نحن متحمسون لأننا قادرون على الانضمام إلى يسوع في هذه الدعوة." تابع التمثيل

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع النص مرّةً واحدةً من ترجمة أبسط في الفهم.

تشير الكلمة اثني عشر إلى تلميذ يسوع الـ 12. غالباً ما يُدعون "الاثني عشر" كلقب للمجموعة كلّها.

أعطى يسوع التلاميذ السلطان على طرد الأرواح الشريرة أو الأرواح النجسة. استخدم ذات الكلمة التي تستخدمها عادةً للتعبير عن الأرواح الشريرة أو الأرواح النجسة. تم مناقشة عبارتي الأرواح الشريرة/الأرواح النجسة في قائمة المصطلحات الرئيسية

عندما تتحدث عن الأشياء التي قال يسوع إنّه يمكنهم أخذها معهم، والأشياء التي لا يمكنهم أخذها، انتبه للكلمات التي تستخدمها. ضع هذه العناصر في الترتيب الذي يبدو طبيعياً. على سبيل المثال، يمكنك وضع كل ما يمكنهم أخذه في بداية الجملة دفعة واحدة، أو في النهاية دفعة واحدة.

توقف واعرض مرةً أخرى صور العصا والحقيقة والنقد والصنادل والرداء. عندما تتحدث عن العصا والحقيقة والنقد والصنادل والرداء، اعرض أمام فريق الترجمة صوراً لكل غرض. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

كانت التوبة من تعاليم يسوع الرئيسية. في هذه القصة، يطلب التلاميذ من الناس أن يتوبوا، أو أن يتركوا خطاياهم وأن يلحوظوا إلى الله. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها في المقاطع السابقة للتوبة، وتذكر أن التوبة ترد في قائمة المصطلحات الرئيسية.

مسح التلاميذ المرضى بالزيت. كان زيت الزيتون يستخدم كدواء، وتذكر هذه القصة أحد أوجه استخدامه. يرمز الزيت أيضًا إلى حضور الله ونعمته. ربما كان الناس يضعون القليل من الزيت على جزء من الجسم كرم. المكان الأكثر احتمالاً لوضع الزيت عليه هو الرأس.

توقف هنا وناقش الطريقة التي ستحدث بها عن مسح المرضى بالزيت. تمت مناقشة كلمة مسح في قائمة المصطلحات الرئيسية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

هذه هي نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلّها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت مدها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرةً واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

29-6:14**الاستماع والفهم****الاستماع والفهم**

وتأملوا فيه في قلوبكم 6-14-29 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس: ثلاثة مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمحموعة، نقشوا الأسئلة التالية 6-14-29 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس: أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق**تهدئة الأجواء**

استمع لنسخة صوتية من مرقس 6 : ١٤-٢٩ من الترجمة الأسهل فهماً

هل تذكر يوحنا المعمدان من قصص سابقة في إنجيل مرقس؟

توقفوا هنا وتذكروا معًا كفريقي ترجمة ما تعرفونه عن يوحنا المعمدان. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

يقطع مرقس قصة إرسال التلاميذ ليخبر عن موته يوحنا المعمدان. هذه رواية سردية لموت يوحنا المعمدان

كان هيرودس أنطبياس وإلي منطقة الجليل، هيرودس أنطبياس هو ابن هيرودس الكبير الذي كان حاكماً على كل اليهودية عندما ولد يسوع. وكان قد غُيِّن هيرودس أنطبياس في منصبه كواحد من قبل الحكومة الرومانية التي حكمت المنطقة آنذاك. ولكنه لم يكن يتبع الشريعة الدينية اليهودية. يشير مرقس إلى هيرودس كملك، ولكن هيرودس لم يكن ملكاً. حكم هيرودس أنطبياس حوالي رُبع المقاطعة اليهودية

توقف واعرض خريطة لمنطقة الجليل التي حكمها هيرودس. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

يضع مرقس قصة يوحنا المعمدان هنا لأن هيرودس في ذلك الوقت سمع عن يسوع والعديد من الأمور التي كان يعلم بها ويفعلها. لم يكن هيرودس يعرف الكثير عن يسوع حتى هذه اللحظة

يببدأ الجزء الأول من هذه القصة بسماع هيرودس عن يسوع ورد فعله تجاه ما سمعه. ثم تنتقل القصة إلى أحداث وقعت قبل أن يسمع هيرودس عن يسوع. ويخبرنا مرقس عن القبض على يوحنا المعمدان وموته

يتحدث الناس عن يسوع. وكان هيرودس قد قتل يوحنا المعمدان. ولذلك اعتقد البعض أن يسوع هو يوحنا المعمدان القائم من بين الأموات. لم يصنع يوحنا أية معجزات قط، ولكنه فقط تحدث للناس عن التوبة أو الرجوع عن خطايدهم والعودة إلى الله، ودعاهم للمعمودية ليعلنوا توبيتهم. واعتقد آخرون أن يسوع هو النبي إيليا العائد. وكان إيليا واحداً من أعظم الأنبياء إسرائيل. وكان يعيش قبل وقوع هذه القصة بعشرات السنوات، ولذلك كان يظن بعض الناس أن إيليا قد عاد وهو يصنع المعجزات. واعتقد البعض الآخر أن يسوع لا بد أن يكون نبياً مثل بعض الأنبياء الذين أرسلهم الله في الماضي

والنبي هو شخص يأتي برسلة الله إلى الناس. يتلقى النبي دعوة ورسالة من الله، وينقل رسالة الله للناس، ويعرف أن وظيفته الأهم هي نقل كلمة أو رسالة الله للناس. كل هذا يعني أن الناس كانوا يحاولون معرفة من هو يسوع حقاً. سمع هيرودس ما كان يقوله الناس واعتقد أن لا بد أن يكون يسوع هو يوحنا المعمدان العائد للحياة. كان من الأفكار اليهودية الشائعة أنه إذا قام شخصٌ من الأموات فهو يأتي ليفتتنه، لذلك كان هيرودس خائفاً من قيامة يوحنا من بين الأموات وأن هيرودس على وشك أن يُدان على قتله

تغير القصة الآن لتخبرنا بما حدث ليوحنا المعمدان. كان يوحنا المعمدان ابن عم يسوع. كان يوحنا يعظ الناس بأن يتوبوا عن خطايدهم. عمَّد يوحنا العديد من الناس الذين أرادوا أن يتبعوا الله. كان يوحنا جريأً جداً، وكان يخبر الناس عندما يقتربون خطأً أو يفعلون خطية

قال يوحنا بجرأة أن هيرودس، حاكم تلك المنطقة من إسرائيل، كان يخطئ. لأن هيرودس تزوج من هيروديا زوجة أخيه، وكان هذا يخالف الشريعة الدينية اليهودية التي أطاعها الله لموسى. ولذلك، قبض هيرودس على يوحنا ووضعه في السجن كخدمة لزوجته هيروديا، لأن هيروديا كانت تحمل ضغينة تجاه يوحنا. والضغينة هي شعور قوي بالعداء تجاه شخص ما بسبب شكوى معينة، لأن هيروديا لم تستحسن ما قاله يوحنا وهو إن زواجهما من هيرودس يخالف شريعة الله، لكن هيرودس كان يعتقد أن يوحنا رجل صالح أو رجل بار وقديس. وكلمة "بار" تعني أن يوحنا كان يفعل الصواب بحسب معايير الله، أما القدس

هو شخص مُفرز لخدمة الله، وهو ليس شخصاً بلا خطية لكنه يحفظ نفسه طاهراً ونقياً أخلاقياً. كان هيرودوس خائفاً من إيذاء يوحنا، في الواقع، كان هيرودوس يحب الاستماع إلى يوحنا وكان يحميه.

ولكن هيروديا كانت غاضبة وأرادت قتل يوحنا. وفي إحدى الليالي، في وليمة كبيرة أو حفل كبير للاحتفال بعيد ميلاد هيرودوس، حصلت هيروديا على فرصة لها لقتل يوحنا، ورقت ابنة هيروديا في الحفل. كان معروفاً عن هيرودوس وهيروديا أنهما كانا مُنحدين أخلاقياً جدًا، ولذلك لم يكن غريباً أن ترقص فتاة صغيرة بهذا الأسلوب أمام العديد من الناس. وكان من بين الضيوف غُطمانه وقادة الألوف ووجوه الجليل من مواطني تلك المنطقة، وعادة، لا يجب أن ترقص ابنة بهذه الطريقة أمام هؤلاء الرجال الذين ليسوا من عائلتها، ربما كان رقص الابنة من نوع الرقص الذي كان من غير اللائق أن تقوم به امرأة أمام رجل. كان جميع من في الحفل سعداء برقصها، وعرض هيرودوس أن يعطي الابنة أي شيء تريده. عرض عليها "حتى نصف مملكته"؛ أو نصف الأرض التي يحكمها. "أقسم هيرودوس قسماً"، مما يعني أنه قطع وعداً إن لم يف به، كان يقول إن الله يمكن أن يعاقبه عليه. وأقسم هيرودوس بذلك القسم أمام كل الضيوف. لم يكن لهيرودوس سلطان أن يتخلّى عن أي جزء من مملكته، لأن الرومان وحدهم يمكنهم فعل ذلك. ولأن هذا الحفل كان حفل عيد ميلاده، فهذا يعني أنه كان على الأرجح ثملاً عندما أقسم بهذا العهد. وإن كنت ثملاً، يتحكم فيك الكحول الذي تناولته. لا يتخذ الإنسان قرارات حبida و هو ثمل أو عندما يتحكم الكحول في أفعاله.

أما الابنة فعرفت أن هيرودوس لم يكن يقصد المعنى الحرفي "النصف المملكة"، ولكنه قصد أنها تستطيع طلب شيء كبير جدًا أو مهم. سألت الابنة هيروديا والدتها ماذا تفعل، فقالت هيروديا لابنتها أن تطلب رأس يوحنا على طبق.

عرض صورة لطبق. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

كان هيرودوس حزيناً جداً بشأن هذا، ولكن لأنه قطع وعده وأقسم أمام كل الضيوف في الحفل، لم يستطع أن يرفض أمنية الابنة، وأرسل جنوداً لقطع رأس يوحنا بالسيف. بعد ذلك، أحضر الجنود رأس يوحنا على طبق إلى الحفل، وأخذت الابنة الرأس إلى أمها. كان على هيرودوس أن يفعل ذلك لأنه كان سيخرج لو لم يف بوعده. في النهاية، جاء تلاميذ يوحنا لأخذ جثته يدفونه في قبر احتراماً له، وكان القبر الذي دفونه فيه على الأرجح كهف؛ فكانوا عادةً يدفون الموتى في كهف.

عرض صورة لقب.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 6: ١٤-٢٩ من الترجمة الأسهل فهماً

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة مشاهد الفقرة وشخصياتها وبينتها، ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذه الفقرة.

وتضم هذه الفقرة 4 مشاهد.

المشهد الأول: يقدم خلفية لهذه القصة، حيث يتحدث الكثير من الناس عن يسوع، ويسمع الملك هيرودوس عنه. ويحدث هذا المشهد الأول بعد الثلاثة مشاهد التالية له؛ إنها خلفية مقدمة قبل سرد قصة حدثت في الماضي، ولذلك قد ترغب في وضع علامات واضحة في القصة لتوضيح أن المشهد الأول يحدث بعد المشهد الثاني والثالث والرابع.

المشهد الثاني: يصف لماذا قتل هيرودوس يوحنا.

المشهد الثالث: يصف الوليمة التي أقامها هيرودوس احتفالاً عظيماً بيوم مولده.

المشهد الرابع: يحكي عن الموت الفعلي ليوحنا المعذدان ودفنه

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هي

- هيرودوس الملك
- الناس الذين يتحدثون عن يسوع
- يوحنا المعمدان
- الجنود الذين أرسلهم هيرودوس لسجن يوحنا
- هيروديا
- ضيوف هيرودوس (الذين كان من بينهم كبار المسؤولين الحكوميين، والقادة العسكريون، ووجهاء الجليل)
- ابنة هيروديا، وأسمها أيضًا هيروديا
- السيف
- تلاميذ يوحنا

كمجموعة، انتهوا إلى هذه الأجزاء من سياق الفقرة: قبل البدء في تمثيل القصة، تحدثوا عن كيفية سردها حتى يفهم الناس تسلسل الأحداث. تقع بداية هذه القصة في الواقع بعد موت يوحنا، حيث يسمع هيرودوس عن يسوع وعن الأشياء التي يقولها الناس عنه، ويعتقد كثيرون، بما فيهم هيرودوس، أن يسوع هو حفأً يوحنا المعمدان العائد إلى الحياة. ثم بعد ذلك يخبرنا مرقس عن قصة موت يوحنا

توقف هنا وارو قصة يتناول الجزء الأول منها شيئاً يحدث في الوقت الحالي. قد تكون هذه قصة سعيدة مثل عرس أو بيت جيد، أو قد تكون قصة حزينة بعد سرد ما يحدث في الوقت الحالي، سيعود الرواи ليحكي الأحداث التي حدثت قبل ذلك الوقت. انتبه جيداً للطريقة التي يروي بها الرواي ما حدث في الماضي. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

يتحدث المشهد الأول عن كيفية سماع هيرودوس أنتيبياس عن يسوع. بحلول هذا الوقت كان يسوع قد بدأ في التعليم والشفاء، وكان له زمان يفعل هذا، يحاول الناس معرفة من هو يسوع. يعتقد البعض أن يسوع هو يوحنا المعمدان العائد إلى الحياة، ويعتقد آخرون أن يسوع هو النبي إيليا الذي عاد، ويعتقد البعض الآخر أن يسوع هو نبي أو كاحد الأنبياء. يسمع هيرودوس هذه الأشياء، ويبطن أن يسوع هو يوحنا المعمدان الذي كان قد أمر بقتله بقطع رأسه

يصف المشهد الثاني خلية زواج هيرودوس من هيروديا. كانت هيروديا متزوجة من أخي هيرودوس، ولم تسمح الشريعة الدينية (الناموس) للرجل بأن يتزوج زوجة أخيه الذي لا يزال على قيد الحياة. أخبر يوحنا هيرودوس أنه يخالف ناموس الله وأن هذا خطية. كانت هيروديا تكره يوحنا لأنه كان يقول مثل هذه الأمور. أرادت هيروديا أن يقتل يوحنا. قبض هيرودوس على يوحنا ووضعه في السجن لإرضاء هيروديا. كان هيرودوس يحترم يوحنا ويستمع إليه. كان هيرودوس يرى يوحنا رجلاً بازاً. كان يحمي يوحنا. كان يوحنا يسبب الإزعاج الشديد لهيرودوس عندما كان يكلمه، ولكن هيرودوس أحب الاستماع إليه.

يحدث المشهد الثالث في القصر حيث حفلة عيد الميلاد والضيوف. يدعو هيرودوس جميع الوجهاء بين فيهم المسؤولين الحكوميين والقادة العسكريين إلى الوليمة. ترقض ابنة هيروديا التي أيضًا تدعى هيروديا أمام الملك وجميع ضيوفه. يعجب جميعهم برقصتها. يدها هيرودوس بأي شيء تريده، حتى نصف مملكته. أقسم هيرودوس على هذا الوعد، مما يعني أنه يجب أن ينفذ ما وعده. لا يمكنه أن يتراجع لاحقاً عن لا يعطيها ما تطلبه. خرجت الابنة وسألت أمها "عما يجب أن تطلب. هذا يعني أن الأم لم تكن في غرفة الحفل وقت الرقص أو قطع الوعود. ترد هيروديا: "اطلبني رأس يوحنا المعمدان

في المشهد الرابع، تسرع ابنة هيروديا عائدةً للملك وتطلب رأس يوحنا المعمدان على طبق. ينفذ الملك وعده على الفور لأنه قطع وعداً أمام ضيوفه ولا يمكن أن يرفض طلبها الآن. يرسل هيرودوس السيف إلى السجن، ويقطع رأس يوحنا في السجن، ويعيدها على طبق، ويقدمها لابنة هيروديا. تأخذ ابنة هيروديا الطبق برأس يوحنا وتقدمه لأمها. كل هذا يحدث بينما لا تزال الوليمة مستمرة

يسمع تلاميذ يوحنا ما حدث. يأتي التلاميذ ويأخذون جثمان يوحنا ويدفونه في قبر الأن يجب على المجموعة أن ترسم، أو تستخدم لوحة مصورة، أو أشياء لتصوير الفقرة والحركة فيها. هذه نهاية التسجيل

تجسيم المقطع

تجسيم النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس ٦ : ٤-٢٩ من الترجمة الأسهل فهما

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذه الفقرة بطريقة درامية

تضمن هذه القصة 4 مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هي

- هيرودس الملك
- الناس الذين يتحدثون عن يسوع
- يوحنا المعمدان
- الجنود الذين أرسلهم هيرودس لوضع يوحنا في السجن
- هيروديا
- ضيوف هيرودس (الذين كان من بينهم عظمانه وفُواد الألوف ووجوه الجليل)
- ابنة هيروديا، واسمها أيضًا هيروديا
- السيف
- تلاميذ يوحنا

مثل الفقرة مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغتك

فم أو لاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة وتفاصيلها، والتسلسل الزمني لها. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهمة من القصة. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا ومثل الفقرة

"ينبغي للمجموعة تمثيل هذه الفقرة مرة ثانية". في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقتًا وسائل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "لم تشعر أو تفك؟". ينبع الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكر به لو كان هو تلك الشخصية. ثم أعد تمثيل المسرحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا ومثل الفقرة مرة ثانية

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

في المشهد الأول، إذ تبدأ القصة، يسمع هيرودس عن يسوع. يقول الناس: "ربما يكون يسوع هو إلينا أو ربما يوحنا المعمدان أو ربما نبي آخر". لكن هيرودس بدا يظن أن يسوع هو يوحنا المعمدان، الرجل الذي قطع هيرودس رأسه، عاد من بين الأموات

أوقف التمثيل: أسأل هيرودس: "لم تشعر الآن؟" قد تسمع إجابات مثل: "محير. كيف يمكن أن يعود يوحنا إلى الحياة؟" أو "خائف. ماذا لو كان هذا الشخص هو حفّاً يوحنا؟" أو "شعر بالأسف لأنني قلت يوحنا". أعد التمثيل

في المشهد الثاني، كان هيرودس قد أرسل الجنود الذين قبضوا على يوحنا وسجنه. كان يوحنا يخبر هيرودس أنه من المخالف لشريعة الله أن يتزوج هيرودس زوجة أخيه فيليب. كان اسم تلك المرأة هو هيروديا. كانت هيروديا حاذقةً على يوحنا وأرادت قتلها

أوقف التمثيل: أسأل هيروديا: "لم تشعرين؟" قد تسمع أمورًا مثل: "أنا غاضبة من يوحنا"، أو "أكرهه يوحنا"، أو "كيف يجرؤ يوحنا على إخبار الناس أنني أعيش في الخطية! أنا زوجة الملك. يمكنني أن أفعل ما أريد! هذه الشرائع الدينية قديمة. نحن نعيش في ظل القانون الروماني الآن. يجب أن يتوقف يوحنا عن الحديث بهذه الطريقة". تابع المسرحية

كان هيرودس يحترم يوحنا. عرف هيرودس أن يوحنا كان رجلاً صالحًا وقديسًا. كان هيرودس يحمي يوحنا، على الرغم من أن هيرودس كان ينزعج كلما تحدث إلى يوحنا

أوقف التمثيل: أسأل هيرودس: "لماذا يزعجك يوحنا أو يجعلك تشعر بعدم الارتباط؟" قد تسمع: "يوحنا رجل قبيح. يذكرني يوحنا بأشياء تعذبها عن الله ولكنني لم أعد أفعلها. يذكرني يوحنا بأن الله يريدني أن أطيعه. لقد قررت الالتزام بالقوانين الرومانية. يضع يوحنا الله فوق كل شيء. كما يدفعني يوحنا أيضًا إلى التفكير". تابع المسرحية

في المشهد الثالث، لدينا عيد ميلاد هيرودس. كان هيرودس يحتفل مع عظمانه وفُواد الألوف ووجوه الجليل. ودخلت ابنته، التي كانت تدعى هيروديا أيضًا ورقصت أمام هيرودس وجميع الضيوف الذكور. قال هيرودس: "مهما أرددت أطليكي مثني فاعطينك. مهما طلبت مثني لأعطيك حتى نصف مملكتي". لقد أدى هيرودس بهذا التصريح كذراً أو قسم، مما يعني أن ليس بإمكانه تغيير رأيه لاحقًا

أوقف التمثيل: أسأل هيرودس: "لماذا تُعد ابنتك بأن تعطيها كل ما تطلبه؟" قد تسمع إجابات مثل: "سررت برقصها كثيراً. كنت سعيداً جداً بها"، أو "أردت أن أظهر كرمي"، أو "أردت إيهار ضيفي". أو "إنها فتاة صالحة. أريدها أن تكون سعيدة". تابع المسرحية

"سألت الابنة والدتها عما يجب أن تطلبه، فقالت لها: "رأس يوحنا المعمدان"

أوقف التمثيل: أسأل هيروديا: "لم تشعرين وأنت تطلبين من ابنتك أن تطلب رأس يوحنا؟" قد تسمع: "سعيدة، أخيراً، يمكنني التخلص من مثير المتاعب هذا فهو يستمر في التحدث إلى هيرودس، وهيرودس يستمع إليه. سيقع هيرودس أن يتركني ويطلاقني. يجب أن أغتنم هذه الفرصة للتخلص من يوحنا". تابع المسرحية

"أسرعت ابنة هيرودس عائدةً إلى الملك وقالت: "أريد أن تُعطييني حالاً رأس يوحنا المعمدان على طبقٍ"

أوقف التمثيل: أسؤال هيرودوس: "بِمْ تَشْعُرُ؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا نادم على قطع الوعد"، أو "أنا حزين جداً لأنني لا أستطيع رفض طلبها". أعد التمثيل في المشهد الرابع، أرسل هيرودوس في الحال سيفاً ليقطع رأس يوحنا وأن يأتي بها إليه. أتى هيرودوس برأس يوحنا على طبق وأعطاه للصبية، والصبية أعطته لأمها.

أوقف التمثيل: أسائل هيروديا زوجة هيرودوس: "بِمْ تَشْعُرِينَ؟" قد تسمع إجابات مثل: "أشعر بالانتصار. لقد فزت"، أو "أنا راضية جداً"، أو "أردت أن أرى يوحنا مقتولاً. أنا سعيدة. أخيراً، خرج مثير المتابعة هذا من حياتي. يمكنني الان العيش في سلام". تابع المسرحية لما سمع تلاميذ يوحنا ما حدث، جاءوا ورفعوا جُثته ووضعوها في قبر.

أسأل تلاميذ يوحنا: "بِمْ تَشْعُرُونَ؟" قد تسمع إجابات مثل: "حزاني للغاية، نحن بانسون"، أو "نحن لا نفهم لماذا حدث هذا. كان يوحنا رجلاً صالحًا يعمل مشيئة الله. لماذا حدث له هذا؟ أنا لا أفهم. أنا أعرف أن يوحنا استمر في خدمة الله. وسأفعل نفس الشيء". تابع المسرحية هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد /فحوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس ٦ : ٤-٢٩ من الترجمة الأسهل فهمًا

اعتقد الناس الذين كانوا يتحدثون عن يسوع أنه قد يكون نبيًّا. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها سابقاً لكلمة نبي. كلمة النبي واردة في قائمة المصطلحات الرئيسية.

كان هيرودوس يعتقد أن يوحنا المعمدان رجل بار وقديس. تستند فكرة البر في العهد القديم إلى العلاقة بين الله والناس، أو بين الناس وبعضهم. يشير البر إلى القدس، أو العلاقات السليمة، أو عدم الشعور بالذنب.

يجب أن تُوجَّد وصفك لمفهوم البر خلال ترجمتك كلها. على سبيل المثال، يمكنك وصف البر بأنه علاقة سليمة بالله. يمكنك أيضاً وصفه بلغة القانون بالخوارزمي من اللوم/البراءة. طرق أخرى لوصف هذه المفاهيم هي

- أن تكون مستقيماً في نظر الله
- أن تكون في موقف سليم مع الله
- أن تكون مقبولاً عند الله

قد يكون لدى مستمعيك أيضاً لغة خاصة لوصف مفهوم البر، مثل امتلاك قلب مستقيم، أو السلوك بالتفوى، أو أن تكون بريئاً أو بلا لوم، أو المسير في طريق الله، وخلافه. ضع هذا في الاعتبار وأنت تختار الصيغة المناسبة لهذه الترجمة. تذكر أن في الكتاب المقدس لا يمكن للناس أن يكونوا أبداً من تقاء أنفسهم أو بفهم ما يكفي من أعمال حسنة. لا ينبغي أن يستند مصطلحك بكلمة "بر" على عمل الأعمال الصالحة

آداة تعليمية: أصرف بعض الوقت حول هذا المصطلح الرئيسي المهم. قد تجد بعض التشبيهات المناسبة في تفاصيلك. على سبيل المثال، يمكنك استخدام تشبيه شيء يُكسِّر ولذا يكون غير قابل للاستخدام. بمجرد أن ينكسر الشيء، لا توجد طريقة لإصلاحه ليعود تماماً إلى وضعه القابل للاستخدام. (قد يكون هذا وعاءً خزفيًّا أو يقطن فيه نملة أو قوسًا، أو سهماً، وما إلى ذلك). ربما يكون سهماً مُنكَسًا لم يعد بإمكانه إصابة الهدف). البر هو مفهوم استرداد الله للأشياء غير الفانية للاسترداد. هو لا يقوم فقط باصلاح الشيء، لكنه يجعله مفيداً لغرضه مرة أخرى، كأنما لم يُحطم أبداً. يمكنك أيضاً أن تطلب من المشاركون أن يقسموا أنفسهم أزواجاً و"يُظهروا" لك "البر" عبر تمثيله. يمكن للمجموعة أن تناقش ما تشاهده وأن تحدد هل الأفعال تُظهر المفهوم بدقة. إذا كان الأمر كذلك، يمكنك استخدام تلك الأفعال لمساعدتك على إيجاد طريقة مناسبة لوصف "البر". استخدم نفس الكلمة التي تعبّر عن كون الإنسان "باراً" كما استخدمتها في الفقرات السابقة. وتذكر أن البر وارد في قائمة المصطلحات الرئيسية. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

تشير كلمة قدس أو قاسة إلى الانفصال عما هو شائع والثُّكُرُس لما هو ظاهر. عندما تشير كلمة "قدس" إلى الله نفسه، فهذا يعني أنه مختلف عن خليقه وأنه كامل أخلاقياً. إنها تشير إلى عظمته وقوته. قدوس واردة في قائمة المصطلحات الرئيسية

اقام هيرودوس ولية ضخمة. الوليمة هي عشاء رسمي يتم دعوه أناس بشكل خاص لحضوره

تحتفل بعض الثقافات بعيد ميلاد الشخص، للاحتفال في اليوم الذي ولد فيه

دعا هيرودوس العديد من عُظَمَائِه (كبار المسؤولين) وقُوَادَ الْأَلْوَفِ (القادة العسكريين) والوجهاء إلى حفل عيد ميلاده. تشير عبارة كبار المسؤولين إلى الرؤساء والرجال المهمين في المنطقة، الذين كان يُسند إليهم بعض المهام الرسمية التي تساعدهم في حكم المنطقة. كانت عبارة قواد الألوف تطلق على الرجال المسؤولين عن 1000 جندي، لكنها تعني أي قائد عسكري ذي رتبة عالية. وجهاه الجليل هم أشخاص مهمون يعرفون الجميع والذين كانوا مهمين لسنوات عديدة.

طلبت هيروديا رأس يوحنا على طبق. الطبق هو طبق كبير مسطح للطعام يستخدم في الوليمة أو المأدبة الكبيرة. يمكن أن يصنع من الخزف، لكن هذا الطبق كان على الأرجح من الفضة أو الذهب.

أعرض صورة لطبق. أوقف المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

أقسم هيرودوس، وهذا يعني أنه قطع وعداً جاداً للغاية، مما يعني إنه إذا لم يحفظ الوعد، سيعاقبه الله توقف هنا وناقش ما هي الكلمة التي ستستخدمها للتعبير عن القسم. ابحث عن القسم في قائمة المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

كان هيرودس حريئاً جداً، أو تعيساً للغاية، عندما طلبت ابنة هيروديا رأس يوحنا المعمدان وضع تلاميذ يوحنا جثمانه في قبر. القبر هو كهف منحوت في الصخر على جانب تل. كان في العادة كبيراً بما يكفي لتوقف بداخله، وكان بداخله رف على أحد الجوانب توضع عليه الجثة ملفوفة بأقمصة. أراد تلاميذ يوحنا أن يظهروا له الاحترام، لذا جاؤوا لدفن جنته. اعرض صورة لقبر هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة. في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت مجموعتها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

44:30-مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 44:30-6 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس: ثلث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 6:30-44 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. مَاذَا أَعْجَبَكَ فِي هَذَا الْمُقْطَعَ؟ أَوْقَفْ هَذَا الْمُقْطَعَ الصَّوْتِي هَنَا
2. مَا الَّذِي لَمْ يُعْجِبْكَ أَوْ لَمْ تَقْهِمْهُ فِي هَذَا الْمُقْطَعَ؟ أَوْقَفْ هَذَا الْمُقْطَعَ الصَّوْتِي هَنَا
3. مَاذَا يَخْبِرُنَا هَذَا الْمُقْطَعُ عَنِ اللَّهِ أَوْ يَسُوعَ؟ أَوْقَفْ هَذَا الْمُقْطَعَ الصَّوْتِي هَنَا
4. مَاذَا يَخْبِرُنَا هَذَا الْمُقْطَعُ عَنِ الْبَشَرِ؟ أَوْقَفْ هَذَا الْمُقْطَعَ الصَّوْتِي هَنَا
5. كَيْفَ يُؤْثِرُ هَذَا الْمُقْطَعُ عَلَى حَيَاتِنَا الْيَوْمِيَّةِ؟ أَوْقَفْ هَذَا الْمُقْطَعَ الصَّوْتِي هَنَا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهمينة الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 6: 30-44 ببطء لفهم الترجمة.

تحدث هذه القصة مباشرة بعد عودة التلاميذ من مهمتهم المتمثلة في إرسالهم اثنين. وقد انقطعت القصة بسبب سرد خبر موت يوحنا المعمدان. يعود التلاميذ ويخبروا بكل ما فعلوه وكل ما علموه في أثناء سفرهم من قرية لأخرى. بعد أن يبلغوا عن الأمر، اقترح يسوع أن يذهبوا جميعاً إلى مكان هادئ البعض الراحة. في هذا الوقت كان الكثير من الناس يأتون إلى يسوع والرسل حتى لم يكن لديهم وقت حتى لتناول الطعام. هذا سرد لكيفية إطعام يسوع لشدة كبير من الناس.

هذا المقطع هو الوقت الوحيد الذي يدعو فيه مرقس مجموعة التلاميذ الاثني عشر "رميل" أو "المرسلين". يعين الرسل من قبل يسوع نفسه باعتبارهم ممثلي له. أرسلهم يسوع إلى الناس وأعطاهم قوة لإخراج الشياطين.

هذه القصة هي معجزة يسوع الوحيدة المسجلة في جميع الأناجيل الأربع. على ما يبدو، رأت الكنيسة الأولى هذا الحدث على أنه مهم جداً، لأنه تم تسجيله أربع مرات. أظهر مرقس على نحو خاص أهميته من خلال الطريقة التي تحدث بها عن الحدث. قدم مقدمة طويلة لإعداد الوجبة، موضحاً سبب ذهاب يسوع وتلاميذه إلى مكان منعزل. وتنطلع هذه القصة أيضاً إلى العشاء الرباني - الكثير من اللغة متشابهة. في كلتا الفحصتين "يأخذ يسوع الخبز، يقدم الشكر، يكسر الخبز، و "يعطيه" للناس. ظهر هذه القصة أن يسوع هو المعطى والمليء بالرحمة. لديه سلطان على العالم الطبيعي

لقد عبر يسوع وتلاميذه للتو من زاوية الحيرة إلى بيت صيدا. لم يذهبوا إلى البلدة ولكن إلى منطقة غير مأهولة بين كفرناحوم وبيت صيدا. إنهم ذهبوا في قارب. ونظراً لأن المسافة ليست بعيدة، فقد تمكن الناس من مجاراة هم ومتابعهم حول شاطئي البحيرة. كان يسوع والتلاميذ ذاهبين إلى مكان يكثروا فيه وحيدين، أو مكان معزول. هذا يعني أن مكاناً ليس في قرية. لا يعيش أحد هناك. أراد يسوع أن يكون وحده وأن يكون هادئاً حتى يتمكن التلاميذ من الراحة. اعرض صورة لخريطة البحيرة، وأظهر لفريق الترجمة الطريق من كفرناحوم، حيث كان يسوع على الأرجح، إلى بيت صيدا. اعرض صورة لقارب من القرن الأول. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

ذهب يسوع والتلاميذ بالقارب. هذا هو نفس النوع من القوارب الذي استخدمته في القصص السابقة. سيكون القارب كبيراً بما يكفي لأخذ 13 من الناس. رآهم الناس وهم يغادرون فركضوا على طول الشاطئ ووصلوا إلى هناك قبل وصول يسوع والتلاميذ في القارب. كان يسوع يشعر بالشفقة على معاناة الآخرين. يشعر الشخص أيضاً برغبة قوية في مساعدة هؤلاء الناس الذين يعانون.

توقف وناقش: أخبر قصة عن مجموعة من الناس الذين يعانون من الفقر أو المرض أو فقدوا منازلهم بسبب مأساة ما. شخص واحد يرى هؤلاء الأشخاص ويشعر بالرغبة في المساعدة. استمع إلى راوي القصص وهو يصف مشاعر وأفعال هذا الشخص. ما الكلمات التي يستخدمها؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا فكري يسوع في الناس الذين تعودهم إلى المكان المعزول بأنهم مثل الأغنام دون راعي. ربما لن تتجو الأغنام بدون راعي. يحتاجون إلى راعٍ للعنور على العشب والماء. إنهم بحاجة إلى الراعي لتوفير حماية من الحيوانات المت渥حة. إنهم بحاجة إلى الراعي لإرشادهم إلى مجاهيم بالليل. كان يسوع قد خطط لوقت راحة. لكن يسوع تحزن على الناس ورأهم مثل أغنام بدون راعي، بدأ يسوع في تعليم الناس بدلاً من ذلك

ربما وقع هذا الحدث في ربيع العام، عندما كان هناك كثير من العشب، لأن القصة تشير إلى عشب أخضر. في إسرائيل، موسم الأمطار هو في فصل الشتاء. ويوفر العشب الأخضر في فصل الربيع. لا نطر السماء في الصيف في إسرائيل وينحول العشب إلى اللون النبيكي الورق متآخراً من النهار. ذهب التلاميذ إلى يسوع ليطلبوا من يسوع أن يصرف الناس ليشتري الشعب شيئاً ليأكلوه. لم يرسل يسوع الناس بعيداً. بدلاً من ذلك، أخبر يسوع التلاميذ أن يعطوا الناس الطعام. قال يسوع هذا بأمر

أخبر التلاميذ يسوع أن الأمر سيكلف 200 ديناراً لإطعام الجميع - كان هذا تقريباً يساوي أجر عام! كان الدينار عملة فضية صغيرة. قد يكسب العامل 25 من هذه العملات الفضية في الشهر. تقول بعض الترجمات فقط أن الأمر سيكلف أجور سنة حتى يكون لديك ما يكفي من المال لإطعام جموعة كان في القرى عادةً حوالي 2000 شخص يعيشون فيها. كان هذا الجموع قد غمر القرى. لم يكن لدى القرى ما يكفي من الطعام لمثل هذا الجموع حتى لو كان لدى التلاميذ المال لشراء الطعام

سؤال يسوع عن كمية الخبز الموجودة. ذهب التلاميذ للتحقق ورجعوا ومعهم 5 أرغفة خبز وسمكتين (2). يكون رغيف الخبز مسطحاً ومستديراً. كان الخبز يصنع من حبوب مثل الشعير. كان السمك صغيراً ومعداً بالفعل للأكل. كان هذا طعاماً كافياً لوجبة لشخصين (2) بالغين توفر واعرض صورة لشعير. اعرض صورة لرغيف خبز. اعرض صورة لسمك من بحر الجليل. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

أخبر يسوع التلاميذ أن يضعوا الناس في مجموعات وأن يخبروا الناس بأن يجلسوا. جلس الناس في مجموعات من 50 أو 100 شخص في المجموعة الواحدة. كان عدد سكان القرى المجاورة يتراوح بين 2000 إلى 3000 شخص فقط، لذلك كان 5000 رجل بالإضافة إلى النساء والأطفال جمعاً كبيراً جداً! قال يسوع إن الناس يجب أن يجلسوا

قبل أن يقدم يسوع الشكر بالطريقة المعتادة التي كان أرباب الأسر اليهودية يشكرون دائمًا قبل الطعام - والفرق الوحيد هو أن يسوع كان ينظر "إلى الأعلى" إلى السماء وليس إلى الأسفل كما كان يفعل اليهود. كان يسوع يشكر الله على الخبز. نظر يسوع إلى السماء أو حيث يكون الله. تستخدم بعض الترجمات الكلمة "مبارك". بارك يسوع الطعام. هنا تعني الكلمة "مبارك" نفس الشيء الذي مثل تقديم الشكر على الطعام.

توقف هنا وناقش مع فريق: كيف يشكر الناس الله عالى في ثقافتكم؟ كيف يختلف عما فعله يسوع؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

ثم حدثت المجزة. بدأ يسوع في تقطيع الخبز إلى قطع. أعطى يسوع القطع للتلاميذ لتوزيعها على الناس. ظل يسوع يعطي الخبز للتلاميذ. كان لدى كل شخص هناك ما يكفي من الخبز للأكل. قسم يسوع أيضًا السمك وأعطى السمك للناس ليأكلون. أكل الجميع بقدر ما أرادوا

كان يُنظر إلى الخبز على أنه هدية من الله، لذلك كان الناس يجمعون دائمًا بقايا الطعام بعد الوجبات. جمع التلاميذ بقايا الطعام في سلال منسوجة يدوياً كان كل شخص يهودي يحمل مثلاً معه لحمل الطعام طوال اليوم. جمع التلاميذ 12 من السلال من بقايا الخبز والسمك

توقف هنا وناقش: كان الخبز هدية من السماء. ما أنواع الطعام التي تشبه هذا عند شعبك؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

توقف وناقش: ماذا يحدث لبقايا الخبز في ثقافتكم؟ اعرض صورة لسلة منسوجة يدوياً. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 6: 44-30 من ترجمة سهلة الفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم تتصور المجموعة هذا المقطع

يضم هذا المقطع 4 مشاهد

في المشهد الأول: يعود التلاميذ من إرساليتهم إلى الناس ويعطوا تقرير عما فعلوه وعلموه. يستخدم مصطلح "رسول" في هذا المشهد. جاء الكثير من الناس إلى يسوع حتى لم يكن لدى يسوع والرسل وقت لتناول الطعام

في المشهد الثاني: يغادر يسوع والتلاميذ بالقارب ليذهبوا إلى مكان معزول للراحة. يتبعهم الناس على طول الشاطئ. يبدأ يسوع في تعليم الناس

في المشهد الثالث: وقت متاخر بعد الظهر. ليس لدى الناس طعام. يخبر يسوع التلاميذ بأن يطعموا الناس. يجد التلاميذ خمسة أرغفة وسمكتان

في المشهد الرابع: يطلب يسوع من تلاميذه بأن يجلس الناس في مجموعات على العشب. يأخذ يسوع الخبز ويقطعه ليعطي الناس. يأكل الجميع بقدر ما يريدون. يلقط التلاميذ بقايا الطعام ويجمعوا 12 سلة من الخبز والسمك المتبقى. فأطاعت الأرغفة الخمسة والسمكتان ما مجموعه 5000 رجل وعائالتهم

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع

- تلاميذ يسوع الاثني عشر

- الجموع التي تتبعهم

في المشهد الأول، يعود التلاميذ من رحلتهم حيث أرسلهم يسوع وأطعمهم سلطان لطرد الأرواح الشريرة. يبلغون يسوع بما علموا وفعلوه. في هذا المشهد يستخدم مرقس كلمة "رُسُل" لوصف التلاميذ. أراد يسوع أن يذهب إلى مكان هادئ للراحة بعد التقرير الذي قدمه التلاميذ. كان هناك الكثير من الناس يأتون وبذهبون لدرجة أن يسوع والرسل لم يكن لديهم الوقت الكافي لتناول الطعام

في المشهد الثاني، يدخل يسوع والتلاميذ إلى القارب، ويعبرون زاوية بحر الجليل. إنهم يتوجهون شمالاً نحو مكان مُفترض لا توجد فيه قرى. كانوا يبحثون عن مكان هادئ حيث يمكن أن يسوع والتلاميذ وحدهم. كانت جموع الناس تراهم وهم يرتحلون بالقارب، لذا، كانوا قادرين على تتبعهم عبر شاطئ البحيرة. عندما نزل يسوع من القارب، كانت الجموع تنتظره.

أشفق يسوع على أولئك الناس. كان يراهم كغم بلا راي. بدأ يسوع في تعليم الناس

في المشهد الثالث، كان يسوع يعلم الحشود طوال اليوم، والنهار كاد ينقضي. يتقى التلاميذ من يسوع ويطلبون منه أن يصرف الجموع بعيداً حتى يبتاعوا "لأنفسهم طعام ليأكلوه. فيقول يسوع لللاميذ، "أعطوهم أنتم ليأكلوا"

يجيب التلاميذ: "ليس لدينا ما نطعمهم به". يقول التلاميذ إن الأمر يتطلب أجر سنة كاملة حتى يكون لديك ما يكفي من المال لشراء ما يكفي من الطعام لإطعام جميع الناس. أرسل يسوع التلاميذ لمعرفة مقدار الطعام المتوفر. يذهب التلاميذ إلى الجموع. يجد التلاميذ خمس أرغفة خبز وسمكتين، فيحضر وهم إلى يسوع

في المشهد الرابع، يخبر يسوع تلاميذه أن يضعوا الناس في مجموعات ويطلبوا منهم الجلوس. وضع التلاميذ الناس في مجموعات من 50 أو 100 شخص ثم أخذ يسوع الخبز والسمك ونظر إلى السماء. ببارك يسوع الأرغفة والسمك أو يُقدم الشكر على الخبز والسمك. يكسر يسوع أرغفة الخبز إلى قطع. يعطي

الخبز أولاً التلاميذ ليوزعه على الناس. ثم يقسم السمك إلى قطع، ويقدمه التلاميذ أيضًا إلى الجمع. بعد أن يأكل الجميع بقدر ما يريدون، يجمع التلاميذ بقایا الطعام ويهملون 12 فتة. لقد أطعمت الأرغفة الخمس والسمكان 5000 رجل بالإضافة إلى زوجاتهم وأطفالهم. الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أشياء لتصوير المقطع والحركة فيه. هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 6: 30-44 ببطء لفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذا المقطع بطريقة درامية

تضمن هذه القصة 4 مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع الـ 12
- جموع من الناس الذين يتبعونه

كمجموعة، مثلوا المقطع مرتين. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

قم أولاً بتثمين القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني لها. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من القصة. ساعدو بعضكم على تذكر كل جزء من القصة

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرةً ثانيةً. في أوقات محددة من المسرحية، قم بابقادها وسائل الشخص الذي أدى دور الشخصية: "بماذا تشعر أو تفك؟" ينبع للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكر به لو كان هو تلك الشخصية. ثم أعد تمثيل المسرحية

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى المقطع مرةً ثانيةً

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

في هذا المشهد الأول، يأتي التلاميذ إلى يسوع بعد رحلتهم إلى القرى. الآن يبلغون يسوع بكل ما علموه وكل ما فعلوه. هناك الكثير من الناس الذين يأتون وينتهبون، فلم تتبادر لهم فرصة للأكل. يقترح يسوع أن يذهبوا إلى مكان معزول لبعض الراحة

أوقف التمثيل. أسأل يسوع، "بماذا تشعر؟" قد تسمع أمورًا مثل، "أنا متعب جداً، أو "أنا جائع جداً، أو "أريد أن أقضي بعض الوقت مع تلاميذي الذين أرسلتهم للتو". أو، مسرور جداً بتقريفهم. أريد أن حظي جميًعاً ببعض الوقت للراحة الآن." أو، "لقد علمت للتو أن ابن عمي يوحنا قد قُتل وأنا حزين." تابع المسرحية أسأل التلاميذ، الذين يشار إليهم الآن باسم رُسل، أو المرسلين، "بماذا تشعرون؟" قد تسمع أمورًا مثل، "نحن متعبون جداً، كنا في رحلة والآن عدنا وهناك جموع من الناس هنا"، "أردنا فقط قضاء بعض الوقت مع يسوع والآن جميع هذه الجموع هنا"، أو "كنا متخمسين جداً لما فعله الله عندما خرجنا وأردنا مشاركة هذه الأشياء مع يسوع." تابع المسرحية

في المشهد الثاني، يركبون القارب ويعبرون زاوية من بحر الجليل. يراهم الناس إلى أين هم يذهبون ويركضون على طول الشاطئ. يصل الناس قبل وصول يسوع والتلاميذ إلى مكان منعزل. عندما يصل يسوع والتلاميذ إلى هناك ويخرج يسوع من القارب، هناك جموع من الناس في انتظارهم

أوقف التمثيل. أسأل يسوع، "بماذا تشعر؟" قد تسمع أمورًا مثل، "متعب جداً، "أشعر بالأسف تجاه هؤلاء الناس الذين يقدمون فقط ليقودهم شخص ما ويعُلّمهم"، أو "الدي شعور بالأسف تجاه هؤلاء الناس الذين ليس لديهم أي شخص يقودهم"، "أعلم أننا متعبون لكن هؤلاء الناس بحاجة إلى مساعدتي". أسأل الناس، "لماذا تتبعون يسوع إلى هذا المكان المعزول؟" قد تسمع "أريد أن يشفي يسوع زوجتي أو طفلي"، أو، "يروي يسوع مثل هذه القصص المثيرة للاهتمام. أريد أن أسمع المزيد." أو، "في بعض الأحيان يصنع يسوع معجزات. أمل أن أرى واحدة اليوم." تابع المسرحية

في المشهد الثالث، يُعلم يسوع الناس طوال اليوم. في وقت متاخر من بعد الظهر، يأتي التلاميذ إليه ويقولون، "هذا مكان بعيد، لقد تأخر الوقت، من فضلك أرسل الجموع بعيداً حتى يتمكنوا من شراء بعض الطعام

"يقول يسوع، "أعطيكم انتم ليأكلوا

"أوقف التمثيل. أسأل التلاميذ، "بماذا تشعرون؟" قد تسمع أمورًا مثل، "محبطون"، "مرهقون"، "مُرتكون"، "مُرهقون"، "ويسمع الآن يريدنا أن نطعم هؤلاء الناس أو، "ليس لدينا فكرة عما يجب أن نفعله، ليس لدينا طعام"، كيف يمكننا أن نطعمهم؟ ليس لدينا المال لشراء الطعام ولا يوجد شيء في هذه المنطقة لشراء على أي حال. سيطلب الأمر أجور سنّة لشراء ما يكفي من الطعام لجميع هؤلاء الناس." تابع المسرحية

يُسأَل يسوع، "كم رغيفاً عندكم؟ اذهبوا وانظروا". يعود التلاميذ ومعهم خمس أرغفة خبز وسمكتين. يخبر يسوع التلاميذ بأن يطلبوا من الناس أن تجلس في مجموعات. يجلس المجموعات من الناس، 5000 رجل وعائالتهم، في مجموعات من 50 و 100.

أوقف التمثيل. أسؤال المجموعات من الناس، "بماذا تشعرون؟" قد تسمع أموراً مثل، "مرتبك"، أو "نحن جائعون ومتعبون، لكننا لا نزال نريد أن نسمع تعاليم يسوع"، أو "أتساءل لماذا يريدون هنا أن تجلس على العشب. أمل أن أتمكن من العثور على بعض الطعام قريباً. لم أفكر في إحضار أي منها معني". تابع المسرحية.

في المشهد الرابع، رفع يسوع نظره نحو السماء وبارك الأرغفة الخامسة 5 والسمكتين (2). يشكّر يسوع على الطعام، ثم يكسر يسوع الأرغفة إلى قطعه. وبينما في إعطائه للتلاميذ. يوزع التلاميذ الخبز على الجميع. هناك ما يكفي من خبز لكل شخص ليأكل ما يكفيه. يُؤْخِذ يسوع السمك ويعطي القطع للتلاميذ يعطي التلاميذ الناس قطعاً من السمك. هناك ما يكفي من السمك ليأكل الجميع. يأكل الجميع بقدر ما يريدون. يلقط التلاميذ ما يكفي من بقايا الخبز والسمك. ورفعوا من الكسر 12 فُصّة.

أوقف التمثيل: أسائل التلاميذ، "بماذا تشعرون الآن؟" قد تسمع أموراً مثل، "نحن مندهشون! لم أر شيئاً مثل هذا من قبل. من أين جاء كل هذا الخبز؟ ظل يسوع يعطيوني خبزاً!" "حن لا نزال متعبين، لكن سداء لرؤيه عمل الله"، أو "كيف يمكن أن يكون 5000 رجل بالإضافة إلى زوجاتهم وأطفالهم لديهم ما يكفي من الطعام؟" أسأل يسوع، "بماذا تشعر الآن؟" قد تسمع، "أنا راضٍ عن اليوم. أعتقد أن تلاميذي تعلموا درساً جيداً. أمل أن يكون الناس قد تعلموا شيئاً أيضاً ربما الآن، سينتهيوا إلى منزلهم ويمكننا أن نحظى بوقت راحة. من المهم لنا أن نحظى بوقت للراحة". أسأل الناس، "بماذا تشعرون الآن بعد أن أكلتم؟" قد تسمع، "لقد شبعت. أنا لا أعرف متى كان لدى الكثير من الطعام لأكله. أنا لا أعرف من أين جاء كل هذا الخبز. لم أر أي خبز عندما وصلت إلى هنا ولم يذهب أحد لإحضاره. أنا لم أفهم. لكن الخبز كان جيداً والكثير منه متاح. يجب أن ينام أطفالى جيداً الليلة لأنهم شبعوا". تابع المسرحية.

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 6:30-44 من ترجمة سهلة الفهم.

هذه القصة هي الموضع الوحيد في بشارة مرقس الذي يُدعى فيه التلاميذ "رسل"، أي "المُرسلين". يتم تعين الرسل من قبل يسوع شخصياً ويعتبروا ممثلي له. إذا كان لديك مصطلح مقبول للتعبير عن "رسل" في لغتك الأصلية يكون مفهوم للجميع، يمكنك استخدام ذلك المصطلح هنا. ولكن، إن كان جمهورك المستهدف من المؤمنين الجدد أو ليعتاد الذهاب إلى الكنيسة، فقد يحتاجون لمزيد من الشرح، وقد يكون اختيار مصطلح آخر مفيداً لهم. وفيما يلي بعض الاقتراحات:

- ممثلي يسوع
- مبعوث يسوع (الخاص)
- أناس مُرسلون من قبل يسوع

مهما كان المصطلح الذي تختاره يجب أن يعني أن هؤلاء الناس في موضع ثقة وسلطة. ستستخدم نفس المصطلح في سفر أعمال الرسل توقف وناقشت ما الكلمة التي ستستخدمها للتعبير عن الرسل. هذه الكلمة هي الأكثر شيوعاً في سفر أعمال الرسل والرسائل. عليك أن تتأكد من أن الكلمة التي تختارها تشير إلى هؤلاء الناس الذين هم في موضع ثقة وسلطة. هذا المصطلح يستخدم عادةً فقط من قبل التلاميذ وبولس بعد صعود يسوع. كلمة رسل موجودة في قائمة المصطلحات الرئيسية. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

استخدم نفس المصطلح للتعبير عن التلاميذ، والقارب، وبحر الجليل مثلاً استخدمتهم في بقية بشارة مرقس. رسّلت مناقشتها في قائمة المصطلحات الرئيسية. نظر يسوع لأعلى إلى السماء وبارك الخبز. هنا، تشير "السماء"، حسب السياق، إلى المكان الذي يسكن فيه الله ولملائكته. المكان الذي يكون فيه الله غالباً ما يعتقد أنه "فوق" في السماء، لذلك يمكن أن يكون النظر لأعلى أثناء الصلاة لله في هذا السياق. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها في المقاطع السابقة للإشارة إلى السماء، وتذكر أن كلمة سماء موجودة في قائمة المصطلحات الرئيسية.

هنا، "بارك" يسوع الخبز ليخصصه للأكل. وهذه ليست شعائر سحرية يقوم بها يسوع على الطعام. يمكنك أن تتجنب سوء الفهم باستخدام عبارة أكثر عمومية مثل "تقديم الشكر" على الطعام.

توقف هنا وناقشت مع المجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن البركة. وقد ذكرت كلمة ببارك في قائمة المصطلحات الرئيسية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

شيء كل الناس بعدما أكلوا السمك والخبز. الكلمة "شبعوا" تعني أن تمتنى، ليس أن تمتنى بالطعام، ولكن أن تكون مُشبعاً وراضياً لدرجة لا تشعر معها بمزيد من الجوع.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت مها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 56:45-6:45

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 56:45-45 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 6:45-56 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبب في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية لمرقس 45:45-56 من الترجمة الأسهل لفهم

هذه القصة هي استمرار لقصة إطعام الـ 5000 التي قبلها مباشرة. هذا سرد للأحداث التالية التي حدثت في نفس المساء مباشرة بعد إطعام الناس

توقف وعارض لفريقي خريطة لبحر الجليل التي تضم بيت صيدا. كان يسوع بالقرب من بيت صيدا لكنه في مكان معزول عندما أطعم يسوع 5000 رجل وعائلاتهم. أوقف التسجيل هنا

حدث شيء ما بعد أن أكل الناس وجبتهم جعل يسوع يطلب من تلاميذه أن يغادروا على الفور. يخبرنا سرد هذا الحدث في إنجيل يوحنا أصحاح 6 بأن الناس أرادوا استخدام القوة لجعل يسوع ملکهم، لا يخبرنا مرقس لماذا أراد يسوع أن يغادر التلاميذ على الفور. بمجرد أن انتهى التلاميذ من جمع بقایا الطعام أرسل يسوع التلاميذ في القارب إلى بلدة بيت صيدا. ثم صرف يسوع الجميع. ثم ذهب يسوع بمفرده إلى الجبل القريب للصلوة. حدثت هذه الأحداث بسرعة. غادر التلاميذ. غادر الجميع. ثم غادر يسوع ذلك المكان.

في هذه القصة، ربما تحاول الجموع إجبار يسوع على أن يصبح الملك، وفي مقابل هذا يُصلي يسوع إلى الجبل ليصلّى. الجبال قريبة من الطرف الشمالي لبحر الجليل. كان يسوع قريباً من شاطئ البحرية. الآن يصعد يسوع إلى مكان ما على جانب الجبل ويقضى الوقت وحيداً بينما يتحدث مع الله. كان يسوع يُصلّى. أن تُصلّى هو أن تتحدى إلى الله. كان يسوع في محادثة مع الله. كلمة صلاة ستكون كلمة عامة تعنى التواصل مع الله أو التحدث إليه. لا تستخدم كلمة محددة يكون معناها تقديم الشكر أو استخدام كلمات سحرية.

توقف ونناقش: أسرد بعض القصص عن أشخاص مختلفين يُصلّون لأسباب مختلفة. انتبه الكلمات التي تستخدمها للتعبير عن أنواع الصلاة المختلفة. أوقف التسجيل هنا.

في وقت متاخر من ذلك الليل خلال الهزيع الرابع، أو بين الساعة الثالثة صباحاً وال الساعة السادسة صباحاً كان يسوع لا يزال وحيداً على جانب الجبل. كان يسوع يرى التلاميذ على البحرية. كانت الرياح تهب بقوة تصنع أمواجاً كبيرة. كان التلاميذ معذبون حفأً لتجديف القارب. فسمّت الحكومة الرومانية الوقت إلى فترات تسمى ساعة. كان في الليل 4 فترات هزيع وكل منها 3 ساعات. كان الهزيع الرابع من الساعة 3 إلى 6 صباحاً، لا يزال الوقت مظلم في هذه القصة، لذلك قد يكون أقرب إلى الساعة 3 صباحاً من الساعة 6 صباحاً.

توقف ونناقش: تحدث عن كيف تحدد ثقافتك الوقت. كيف ستدرك شخصاً عند حدوث هذا الحدث؟ قد يقول البعض " حوالي الساعة 3 صباحاً،" بينما قد يقول آخرون "في وقت متاخر من الليل" وأخرون "في الصباح الباكر قبل شروق الشمس." أوقف التسجيل هنا.

كان يسوع على جانب الجبل. رأى يسوع أن التلاميذ على البحرية في القارب كانوا في مشكلة مع الرياح والأمواج. بدأ يسوع يمشي نزولاً من على جانب الجبل وإلى البحرية. ثم سار يسوع على الماء متوجهاً نحو القارب. كان يسوع يمشي على السطح، أو فوق الماء. لم يكن يسوع يسبح. كان يسوع يبني الاستمرار في المشي والمرور عبر القارب. مع ذلك، عندما رأى التلاميذ يسوع يمشي على الماء كانوا خائفين من ذلك. اعتقادوا أن يسوع كان شيئاً خاصين.

اللاميذ منهكين، جسدياً وعاطفياً. كان لديهم يوم طويل انتهى برؤبة معجزة إطعام 5000 رجل وعائلاتهم. ثم دخلوا القارب راغبين الذهاب إلى مسافة قصيرة. جاءت العاصفة وكانت الرياح تهب على القارب بالإضافة إلى أمواج كبيرة. كان التلاميذ يتذمرون بالحقيقة للسيطرة على القارب. لم ير أحد من قبل شخصاً يمشي على الماء قبل هذا الوقت. قالت الخرافات اليهودية الشعبية في ذلك الوقت إن الأرواح المائنة تأتي في الليل وتحضر الكوارث. قد يكون هذا هو السبب في أنه عندما يرون يسوع يمشي على الماء، يعتقدون أنهم يرون شيئاً، وهو روح من نوع ما، أحياناً شخص ميت.

من الصعبفهم ما تعنيه عندما تقول القصة إن يسوع كان يبني أن يتجاوز القارب. ظهر اللغة هنا على الأرجح أن يسوع في الواقع "أراد" أن يقترب منهم لظهور لهم أنه كان هناك. بمجرد أن أدرك يسوع أن التلاميذ كانوا خائفين، تحدث يسوع على الفور. عندما يقول يسوع، "أنا هو؛ لا تخاف"، يجب أن تكون هناك راحة. كان التلاميذ يتذمرون الطريقة التي يصف بها الله نفسه بأنه "أنا هو"، وكيف يتحدث بكلمات تعزية في العديد من المرات التي يقول فيها "لا تخاف".

توقف ونناقش: أسرد قصة عن شخص يحاول توفير الراحة لآخرين الذين هم في ضيقه أو مشكلة. ماذا يقول الرواذي لكي يُعزّيه؟ ماذا يفعل الشخص ليُعزّي؟ أوقف التسجيل هنا.

عندما دخل يسوع إلى القارب، توقفت الرياح. غالباً ما تعتد القصص في إنجيل مرقس على بعضها، وتنذّرنا هذه القصة بالقصة السابقة عن الخبز والسمك لم يفهم التلاميذ تماماً أنه عندما ضاعت يسوع الخبز والسمك، كان يُعلم نفسه كالطير. لو كانوا قد فهموا أن يسوع هو الله نفسه، لكانوا قد فهموا أنه عندما سار يسوع على الماء، كان يكشف عن أنه لديه سلطة على الطبيعة. لم يكونوا خائفين. كانت قلوبهم "قاسية" أو "عنيفة". لم يفهموا أو لم يكن لديهم إيمان أو ثقة في يسوع. القلوب القاسية هي كلمة تصويرية تصف شخصاً يرفض أن يفهم.

توقف ونناقش: في ثقافتك، قد يكون هناك أشخاص لا يفهمون الحقيقة أو لا يريدون أن يفهموها، بغض النظر عن المعجزات التي يرونها. أسرد قصة عن شخص رأى معجزة أو حدث له معجزة في حياته، لكن هذا الشخص لم يؤمن بيسوع بعد المعجزة. كيف تصف هذا الفرد؟ ما هي أنواع الأوصاف التي تستخدمها لوصف شخص لا يؤمن بعد المعجزات؟ أوقف التسجيل هنا.

عندما دخل التلاميذ إلى القارب، كانوا متوجهين شمالاً نحو بيت صيدا. كانت العاصفة قد دفعت قارب التلاميذ ناحية الجنوب الغربي، وهبطوا في منطقة جينيسارت. هذه المنطقة هي جنوب كفرناحوم.

توقف واعرض لفريقك خريطة لبحر الجليل وتتبع الطريق من بيت صيدا إلى جينيسارت. لاحظ أن التلاميذ ذهروا جنوباً لكنهم لم يعبروا البحرية كما كان متوقعاً من العبارة العربية "عبروا". سُرِّيَ استخدام مصطلح مناسب "الوصول إلى الشاطئ" أو "عبور الماء إلى نقطة أخرى على الأرض". أوقف التسجيل هنا.

كان الناس في منطقة جينيسارت قد سمعوا عن يسوع يشفى الناس. لقد تعرفوا على يسوع على الفور. كان يسوع مؤخراً في كفرناحوم، بالقرب من هذه المنطقة. كان أهل جينيسارت قد سمعوا كل شيء عن الآخرين الذين يأتون للمس يسوع ويشفوا. هذا ما أراده الناس هنا - أن يُسمح لهم بلمسه. يتبع هذا نفس النمط الذي كانت عليه عمليات الشفاء الأخرى في مرقس، حيث وثق الناس في أن يسوع لديه قوة الشفاء وجاءوا إليه بالإيمان بأنهم إذا لمسوه فسيشفون. تستخدم نفس الكلمة التي تعنى "شفاء" هنا كما في قصة المرأة النازفة. إنها تعنى الالتمام أو الكمال. تشمل معاني الخلاص الجسدي أو الروحي أو الشفاء.

هذه المرة في جينيسارت شملت الذهاب إلى القرى المحيطة والريف أو الأسواق خارج القرى. السوق هو المكان الذي تجمع فيه الناس في يوم التسوق لبيع حصادهم أو الأشياء التي أرادوا بيعها إلى الآخرين. حملوا المرضى على الحصيرة. كانت الحصيرة مثل نقالة أو مدادة قوية بما يكفي ليمسكها الناس من زواياها ويحملوا الشخص المريض الذي يستلقي عليها

توقف واعرض صورة لحصيرة مع شخص محمول عليها. أوقف التسجيل هنا

طلب الناس من يسوع أن يسمح للناس المرضى بلمس هدب ثوبه. يشير هدب الثوب إلى طرفه. كان الرجال اليهود يرتدون ثوباً خارجيًا غالباً ما كان به زوائد طرفية في كل زاوية. كان الغرض من هذه الأطراف هو تذكير الشخص بأن يحفظ وصايا الله. كان يسوع رجلاً يهودياً، مما يعني أن يسوع كان يرتدي رداء مع الأربعة أطراف الزائد.

توقف واعرض صورة لرجل يهودي يرتدي رداء مع الأربع زوائد التي تظهر. أوقف التسجيل هنا
هذا نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية لمرقس 6: 45-56 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة مشاهد المقطع والشخصيات والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصور هذه الفقرة.
وتتضمن هذه الفقرة 4 مشاهد

في المشهد الأول: مباشرةً بعد إطعام الناس، يطلب يسوع من تلاميذه أن يعودوا إلى القارب ويتجهون عبر البحيرة بينما الناس إلى البيت. ثم يذهب يسوع إلى الجبل بمفرده للصلوة

في المشهد الثاني: بالقرب من الساعة 3 صباحاً، يمشي يسوع على ماء البحيرة نحو التلاميذ الذين هم في القارب

المشهد الثالث: يتحدث يسوع إلى التلاميذ، قائلاً، "لا تخافوا أنا هنا." يدخل يسوع إلى القارب وتتوقف الرياح. التلاميذ متدهشون

المشهد الرابع: يعبرون إلى الجانب الآخر من البحيرة. يصلون إلى الشاطئ ويصعدون. يأتي مرضى من تلك المنطقة، وكل شخص يلمس يسوع يُشفى
الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلميذ يسوع
- جموع الناس الذين يرسلهم يسوع بعيداً
- جموع الناس الذين يتعرفون على يسوع على الجانب الآخر من الشاطئ
- المرضى الذين يلمسون يسوع ويشفون

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

الكلمة الأولى في هذا المقطع هي "اللوقت" أو كلمة أو عبارة أخرى تعني الشيء نفسه. هذا هو الشيء التالي الذي حدث. لم يكن هناك وقت بين الحدث السابق لإطعام الناس وبين يسوع وهو يطلب من التلاميذ أن يدخلوا القارب ويغادروا

توقف ونناقش: أسرد قصة تحتوي على حدفين. يقع الحدث الثاني في نفس اليوم وبعد دقائق قليلة من انتهاء الحدث الأول. استمع إلى الكلمات التي يستخدمها الرواية لربط القصتين. أوقف التسجيل هنا

قبل تمثيل القصة كلها، اطلب من شخص أو مجموعة أن يقف في مكان واحد. اطلب من شخص آخر أن يسير نحو المجموعة لكن استمر في المشي وتتجاوز المجموعة

توقف ونناقش: كيف تصف الحدث الذي حدث للتو؟ كيف ستقول ما فعله الشخص الذي استمر في المشي دون توقف؟ أوقف التسجيل هنا
يستخدم هذا المقطع كلمات اتجاهية. يقول المقطع إن القارب كان في وسط البحر. لم يكن القارب في وسط أو مركز البحر. كان القارب في البحر على مسافة من الشاطئ ولكن قريباً كفاية لكي يروه وهم وقوفاً على الشاطئ. عبروا البحر. لم يعبر التلاميذ البحر من جانب إلى الجانب الآخر. ذهب التلاميذ من نقطة شمال كفرناحوم إلى نقطة جنوب كفرناحوم. هذا على جانب واحد من البحر لكنه خط مستقيم بين المدينتين. عبر القارب جزءاً من البحر

توقف واستخدم الخريطة أو ارسم مخططاً للبحر على الأرض. ضع شيئاً لتمثيل القارب في البحر. ناقش الآن الكلمات التي ستستخدمها للإشارة إلى مكان القارب وما يفعله. يمكنك أن تقول إن القارب في وسط البحر ما لم يربك هذا الناس. يمكنك القول إن القارب عبر البحر مالم يربك هذا الناس. أوقف التسجيل هنا.

في المشهد الأول، يوجد يسوع في نفس المكان الذي أطعّم فيه 5000 شخص - وهي منطقة نائية كثيرة الأعشاب كانت تعتبر نوعاً من السهول. إنه قريب من البحر. مباشرة بعد جمع بقايا الطعام، يرسل يسوع التلاميذ مرة أخرى في القارب للمغادرة إلى بيت صيدا. يقول يسوع وداعاً للناس ويرسلهم إلى بيوتهم. يغادر يسوع ليصعد إلى الجبل. يذهب يسوع إلى هذه المنطقة ليكون بمفرده وبصلي. تذكر أن بحر الجليل كان به جبال حوله.

توقف واعرض للفريق صورة لبحر الجليل مع هذه الجبال. أوقف التسجيل هنا.

في المشهد الثاني، يكون التلاميذ في القارب. الرياح قوية وتصنع أمواجاً كبيرة. إنه منتصف الليل. كان التلاميذ حفّاً يتذبذبون للسيطرة على القارب. يراهم يسوع وهو لا يزال على الشاطئ. يخرج يسوع إلى البحر فوق الماء، أو على سطح الماء. إنه الهزيم الرابع من الليل أو بين الساعة 3 و 6 صباحاً، لكنه لا يزال الوقت مظلماً عندما يخرج يسوع إلى التلاميذ. يعتزم يسوع أن يتجاوز القارب.

في المشهد الثالث، التلاميذ خائفين عندما يرون يسوع. يعتقدون أن يسوع خيالاً. يتكلّمهم يسوع قائلاً، "أنا هو، لا تخافوا". يدخل يسوع إلى القارب. تتوقف الرياح. يصبح الماء هادئاً. التلاميذ متذهلون. لا يزالون لا يفهمون أهمية أرفة الخبر. يعلمون أن هذه كانت معجزة لكنهم لا يفهمون ما تعنيه المعجزة. إنه من الصعب جداً على قلوبهم أن تفهم.

في المشهد الرابع، يعبرون إلى الجانب الآخر من البحيرة. يصلون إلى بلدة تسمى جينيسارط جنوب كفرناحوم. هذا هو الاتجاه المقابل لبيت صيدا حيث كانوا يعترمون الذهاب إليه. أحضر التلاميذ القارب إلى الشاطئ. وللوقت تعرف الناس على يسوع. ذهب يسوع عبر تلك المنطقة إلى القرى والمدن والريف. ركض الناس وهم يحملون المرضى على الحصیر إلى المكان الذي يسمعون فيه يسوع. يتوجهون بيسوع أن يترك المريض يلمسه. اللغة الأصلية غير واضحة هنا - لسنا متحقّقين مما إذا كان الناس هم الذين حلوا المرضى، أو المرضى أنفسهم، هم الذين كانوا يطلبون لمس هدب ثوب يسوع. إذا كنت تستطيع ترجمة غير واضح، فسيكون أفضل. إذا كان يجب أن تقول من هم الناس الذين طلبوا من يسوع أن يلمسوا ثوبه أو رداءه، فمن الأفضل أن تقول إن المرضى أنفسهم طلبوا أن يلمسوا ثوب يسوع. كل من يلمسون يسوع، حتى لو لمروا هدب ثوب يسوع فقط، يشفون.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم قصة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصوّر المقطع والأحداث فيه.

هنا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية لمرقس 6:45-56 من الترجمة الأسهل لفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع.

تضمن هذه القصة 4 مشاهد.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- جموع الناس الذين يرسلهم يسوع بعيداً
- جموع الناس الذين يتعرفون على يسوع على الجانب الآخر من الشاطئ
- المرضى الذين يلمسون يسوع ويشفون

مثل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغتك.

ثم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وتتفق القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني لها. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتّل الفقرة.

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً وأسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبعي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم أعد التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتّل الفقرة مرّة ثانية.

الآتي مثل على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحتملة.

في المشهد الأول، يرسل يسوع التلاميذ للوقت بعيداً. يطلب يسوع من الناس أن يذهبوا إلى بيوتهم. يذهب يسوع إلى الجبل بمفرده للصلوة.

"أوقف التمثيل. أسأل يسوع، "بماذا تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا متعب جداً" أو "لقد صنعت للتو معجزة كبيرة وأريد قضاء بعض الوقت مع الله، أبي". أسائل التلاميذ عما يشعرون به. قد تسمع: "أنا متعب حقاً". أو "لا أفهم لماذا أرسلتنا يسوع بعيداً. أردت أن أسأل يسوع عن ذلك الخبر". أو "رأيت للتو أكثر

"شيء مدهراً لا أعرف كيف كان يسوع قادرًا على جعل الخبر يتضاعف بهذه الطريقة. لا أفهم كيف يمكن ليسوع أن يفعل هذه الأشياء. أريد أن أعرف أكثر تابع التمثيل.

في المشهد الثاني، يكون التلاميذ في قاربهم في وسط البحيرة. إنه في أثناء الليل. يسوع على الأرض. هناك رياح قوية وأمواج عالية. يرى يسوع أن التلاميذ يصارعون مع القارب. حوالي الساعة 3 صباحاً، يسير يسوع على الماء نحو القارب. كان يسوع ينوي الاستمرار في المشي وتتجاوز القارب. يرى التلاميذ يسوع وهو يسير على الماء ويبطون أن يسوع خيالاً. التلاميذ خائفون.

أوقف التمثيل: أسأل التلاميذ: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "نحن خائفون" أو "نحن لا نفهم" أو "نحن مرتبكون. هل هذا حقاً يسوع أم أنه خيال يشبه يسوع؟ لا يمكن لأحد أن يمشي على ماء بهذه الطريقة. من هو يسوع؟" تابع التمثيل.

في المشهد الثالث، يتحدث إليهم يسوع للوقت. يقول يسوع: "لا تخافوا". "تفوا، أنا هو." يدخل يسوع إلى القارب، وتتوقف الرياح. أوقف التمثيل. أسأل يسوع، "بماذا تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا محبط لأنهم لا يزبون لا يفهمون من أنا" أو "أحاول أن أعلم تلاميذي أن يفهموا من أنا بشكل أكثر ووضوحاً." تابع التمثيل.

التلاميذ مندهشون. لا يزبون لا يفهمون معجزة الأرغفة وقلوبهم فاسية جداً على أن تفهم.

أوقف التمثيل: أسأل التلاميذ، "بماذا تشعرون الآن؟" قد تسمع، "أفضل بكثير. تكون الأمور أفضل دائمًا عندما يكون يسوع معنا. توقفت الرياح تماماً كما فعلت عندما كانت لدينا عاصفة رهيبة أخرى. يسوع مدهش. لكنني لا أفهم كيف يمكن ليسوع أن يفعل هذه الأشياء. لا أعرف كيف كان يسوع قادرًا على إعطاء الخير لكل شخص كان هناك اليوم. الله وحده يمكنه أن يفعل أشياء كهذه. من هو يسوع؟" تابع التمثيل.

في المشهد الرابع، يصلون إلى الجانب الآخر من البحيرة، ويتعرف الناس على يسوع. يجري الناس في المنطقة كلها، يحملون المرضى على الحصیر إلى المكان الذي يسمعون فيه يسوع. إنما يذهب يسوع، في القرى أو المدن أو الريف، يحضر الناس المرضى إلى السوق. يترجون الناس يسوع أن يترك المريض يلمس على الأقل هدب ثوب يسوع. كل من يلمسون يسوع يشغون.

في نهاية التمثيل: أسأل المرضى، "بماذا تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "كنت يائساً، والآن شفيت أنا" أو "أنا سعيد جداً" أو "أنا أؤمن بيسوع." أسأل التلاميذ "بماذا تشعرون الآن؟" قد تسمع، "أنا مدهش عندما أرى كل هؤلاء المرضى يشفون. من أين تأتي هذه القدرة على الشفاء؟ أعطانا يسوع بعضًا من هذه القوة" عندما ذهبنا إلى القرى لطرد الشياطين. كانت لدى تلك القوة لكنني لا أفهمها أو من أين تأتي تلك القوة." تابع التمثيل.

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 6:45-56 من الترجمة الأسهل لفهم.

على الفور جعل يسوع تلاميذه يصدعون إلى القارب ويبحرُون إلى الجهة الثانية من البحيرة. استخدم نفس الكلمات للبحيرة والتلاميذ مثلما استخدمتها في النصوص السابقة.

ذهب يسوع ليكون بمفرده ليصلِّي. تعني كلمة "يصلِّي" أن تكون على اتصال بالله. يصلِّي تمت مناقشتها في مفرد المصطلحات الرئيس. استخدم نفس الكلمة للصلة التي استخدمتها من قبل.

جعل التلاميذ القارب يتحرك بعمود خشبي مسطح في أحد الطرفين. عندما جاءت الرياح، كان من الأصعب بكثير إبقاء القارب يتحرك في الاتجاه الذي أرادوا أن يسيراً فيه.

عرض لفريقيك صورة لقارب ومجاديف وذِكْرَهم بأن هذا هو نفس نوع القارب الذي استُخدِم سابقاً في مرقس. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا لاحقاً، خرج يسوع إلى الماء. كان على وشك أن يتجاوزهم. هذا لا يعني أن يسوع كان يتجاوزهم دون توقف. الطريقة التي تستخدم بها اللغة الأصلية لكلمات، تعني في الواقع أن يسوع كان قادماً للانضمام إليهم، أو إلى المكان الذي يمكنهم فيه رؤيته. أرادهم أن يروه. اعتقد التلاميذ أنهم رأوا خيالاً، أو روح شخص ميت.

كان التلاميذ مندهشين، أو مرتاحين ومتفاجئين لأنهم تم إنقاذهم من العاصفة. كانوا مندهشين لأنهم لم يفهموا من هو يسوع.

شُفِّيَ العديد من الناس. مصطلح الشفاء في هذه القصة هو المصطلح الذي يشير إلى الشفاء الكامل - روحياً وجسدياً.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعةٍ، بلغتكم الخاصة
أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل
الزماني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا
بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات
عشائنية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً
ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي ينفع عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة
النهائية من المقطع

مرقس 1:7-8

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 7:1-8 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجليل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 7:1-8 استمع إلى نسخة صوتية من إنجليل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية لمرقس 7:1-8 من الترجمة الأسهل للفهم.

لا نعرف متى حدث هذا التعليم - إذا حدث مباشرةً بعد الأحداث التي قبلها في مرقس، أو إذا وضع مرقس هذا التعليم من يسوع هنا ليظهر لنا شيئاً في وسط
القصص التي يرويها عن يسوع

هذا التعليم هو الجزء الأول من تعليم أطول. التعليم الأطول هو في ثلاثة أجزاء. يصف هذا القسم المشكلة التي كانت لدى الفريسيين مع يسوع وكيف يستجيب
يسوع لها أولاً. في الجزء الثاني، سيشرح يسوع أن تقليد القادة الدينيين ليس هو نفس شريعة الله، وأحياناً يكون تقليلهم ضد شريعة الله. في الجزء الثالث
سيشرح يسوع كيف يصبح الناس نجسين حقاً، مما يعني أنهم يصبحون غير مقبولين لخدمة الله. يحدث هذا التعليم مباشرةً قبل أن نرى كيف يساعد يسوع
الناس غير اليهود ثلاث مرات مختلفة! قد يكون هذا التعليم هنا ليظهر لنا أنه حتى الشعب غير اليهودي يمكن أن يكون مقبولًا لدى الله إذا اتبعوه في قلوبهم
حتى لو لم يكونوا يتبعون كل العادات اليهودية

جاء الفريسيون ومعلمو الشريعة الآخرون من الهيكل في أورشليم إلى حيث كان يسوع. أرادوا رؤيته. كان الفريسيون مجموعة من القادة الدينيين اليهود الذين كانوا حريصين جدًا على طاعة جميع الشرائع والقاليد اليهودية بالتفصيل. كان معلمو الشريعة، الذين يطلق عليهم أحيانًا الكتبة، علماء وخبراء في تفسيرات الشريعة من الكتب المقدسة. يتجمعون حول يسوع وتلاميذه، الذين يأكلون، ويلاحظون مشكلة - لم يصل التلاميذ أيديهم قبل تناول طعامهم بالطريقة المحددة المطلوبة في التقاليد اليهودية. اعتقد الفريسيون ومعلمو الشريعة أن هذا يجعل التلاميذ نحسين. لا تعني النجاسة أن التلاميذ كانوا فتنرين جسدياً، بل بدلاً من ذلك اعتقد الفريسيون أنهم كانوا نجسين أو غير لائقين أمام رب. في نظر الله النجاسة الحقيقية ليست بسبب أشياء خارجية، مثل الأوساخ أو عدم اتباع الطقوس أو الشعائر التي من صنع الإنسان، بل بأشياء خاصة يقولها الشخص أو يفعلها. في هذا المقطع، يعلمنا يسوع الفرق بين الطهارة الطقسية والطهارة الأخلاقية - ما هو في قلوبنا وعقولنا

لقد أربأنا في أجزاء سابقة من مرقس أن يسوع لا يتبع دائمًا تقاليد القادة الدينيين. كانت التقاليد الدينية اليهودية تسمى أحيانًا الناموس الشفهي. كان الشعب اليهودي لديه شريعة موسى المكتوبة، لكن في بعض الأحيان لم تكن الشريعة واضحة تماماً. على مر السنين، فسر الشيوخ - القادة الدينيون من الأجيال السابقة - الناموس المكتوب وأعطوا تعليمات إضافية لمحاولة جعل الشريعة أكثر وضوحاً. كان الناس ينتقلون هذه التعليمات الإضافية للأجيال التالية شفافياً أصبحت هذه التعليمات تقليدً كان القادة الدينيون يأمرن الشعب اليهودي بفعلها من أجل الاقتراب من الله، كان من الصعب الاحتفاظ بكل هذه التعليمات. في هذا القسم، يساعدنا مرقس على فهم القوانين الإضافية للقادة الدينيين باعتمادنا القليل من التفسير الإضافي

توقف هنا وناقشت مع فريق الترجمة: ما هي أنواع القواعد والشعائر الدينية التي يفعلها الناس في مجتمعك؟ كيف يشعر الناس حول هذه القواعد والشعائر الدينية؟ من يطلب منهم أن يفعلوا الشعائر ولماذا يعتقدون أن عليهم القيام بها؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

لم يقل الناموس الطقسي في العهد القديم إنه من الضروري أن يصل جميع الناس أيديهم قبل كل وجبة ليكونوا مقبولين لدى الله. أضاف القادة الدينيون هذه التعليمات والطريقة المحددة لغسل الأيدي مع مرور الوقت. طلب ناموس موسى المكتوب من الكهنة في الهيكل فقط أن يغسلوا أيديهم، لكن الفريسيون أرادوا أن يكون الجميع مكرسين لله مثل الكهنة. على مر السنين، أصبح الجميع مطالبًا بغسل أيديهم قبل تناول الخبر. لم يكن غسلاً كاملاً لإزالة كل الأوساخ - كل ما كان على الناس فعله هو شطف أيديهم مرة واحدة بالماء. تعتقد أنهم فعلوا ذلك بملء يده بالماء، وجعلوها في شكل كوب، وسكبها على اليد الأخرى

ثم يخبرنا مرقس بما يفعله القادة الدينيون عندما يعودون من السوق. من الصعب فهم اللغة، لذلك لست أنا متدينين بالضبط ما يفعله القادة الدينيون. إما أن يغسل القادة الدينيون كل شيء يأتي من السوق، أو يغسلون أنفسهم عندما يعودون من السوق. كانوا يغسلون أنفسهم إما برش أنفسهم أو تغطية أنفسهم تمامًا بالماء لأننا لستنا متأكدين مما إذا كان مرقس يخبرنا بأن القادة الدينيين يغسلون أنفسهم أو الأشياء التي يحضروها من السوق، يمكن أن تقول كلا الشيئين في ترجمتك

يمضي مرقس ليشرح كل الأشياء التي يجب على الناس غسلها وكيف يجب عليهم غسلها وفقًا لشريعة القادة الدينيين. كانت هناك العديد من الأشياء التي كان يجب تنقيتها أو جعلها مقبولة لخدمة الله. يعطي مرقس قائمة طويلة على سبيل المثال: "الكؤوس والأباريق والآنية"، حتى نرى مقدار العمل الإضافي الذي أعطاء القادة الدينيون للناس. اعتقد الفريسيون أن الناس يمكن أن يقتربوا من رب إذا فعلوا كل هذه الأشياء

الكؤوس المذكورة هنا هي حاويات تستخدم للشرب. الأباريق هي حاويات مثل إبريق يصب الناس منه السوائل والآنية تشير إلى حاويات معدنية تستخدم للطهي.

توقف وانظر هنا إلى صورة أكواب وأباريق أوانى. أخبروا بعضكم البعض قصة عن وقت تعرفون فيه شخصًا فعل شيئاً ليربح رضا الله أو الروح. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يويحنا الفريسيون ومعلمو الشريعة يسوع - يسألونه لماذا لا يتبع تلاميذه التقاليد اليهودية ويأكلون بأيدن دنسة ونجسة. لا يشرح لهم يسوع مباشرة لماذا لم يتبع تلاميذه هذه التقاليد. بدلاً من ذلك، يرد يسوع باقتباس من أحد أشهر أنبيائهم وهو إشعيا. هذا الاقتباس من إشعيا عن المنافقين يُظهر أن الناس قد يغسلون أنفسهم ويحتقظون بجميع القواعد الصارمة حول جعل أنفسهم والأشياء الأخرى ظاهرة، لكن هذا لا يعني أن قلوبهم ظاهرة أو أنها مقبولة لدى الله. يقول إشعيا إن رب يقول، "هؤلاء الناس يكرموني بشفاه، لكن قلوبهم بعيدة عنِّي." ظهر لنا رسالة الله الفرق بين العبادة الخارجية، وتحميد رب بكلماتنا أو بشفاهنا، وبين الواقع لما يحدث في قلوبنا وأذهاننا. يخبر يسوع الفريسيين ومعلمو الشريعة بأن نبوة إشعيا تتحقق هنا. الفريسيون ومعلمو الشريعة هم المنافقون الذين وصفهم رب في إشعيا. أن تكون مثلك مظهراً وكأنك شيء لست ما أنت عليه. يقول رب، "يعبدونني باطلًا؛ وتعاليمهم هي مجرد وصايا الناس." يعبد الفريسيون بدون هدف لأنهم يفكرون فقط في التقاليد البشرية والشرع. لقد استبدلوا أوامر رب تعاليمهم الخاصة التي صنعوا الإنسان.

ليسوا سلطان على تقاليدهم بالرغم من أن تقاليدهم ربما تكون قد صنعت لمساعدة الناس

توقف هنا وناقشت: من لديه سلطة دينية مجتمعك؟ هل هو الكتاب المقدس/النص الكتابي نفسه، أم بعض قادة الكنيسة؟ صفات أي طقوس دينية يقوم بها مجتمعك أكثر مما يطلب منهم الكتاب المقدس القيام به. أوقف المقطع الصوتي هنا

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية لمرقس 7:1-8 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة مشاهد الفقرة وشخصياتها والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

بضم هذا المقطع مشهدين.

في المشهد الأول: يلاحظ الفريسيون ومعلمو الشريعة الدينية أن تلاميذ يسوع لم يغسلوا أيديهم قبل تناول الطعام، كما هو موجود في التقاليد اليهودية
في المشهد الثاني: يسأل الفريسيون ومعلمو الشريعة الدينية يسوع، "لماذا لا يتبع تلاميذك تقاليدنا؟"

"يُجيب يسوع بأنهم مرائون. يقتبس يسوع من النبي إشعيا، الذي قال "هذا الشعب يُكرمني بشفتيه، أما قلبه فمُبتعد عنِّي بعيداً". عبادتهم هي مهزلة، لأنهم يعلمون الأفكار التي يصنعنها الإنسان باعتبارها أوامر من الله"

"يقول يسوع: تتجاهل شريعة الله وتستبدلها بِتقليدك الخاص"

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- الفريسيون
- معلمو الشريعة الدينية
- النبي إشعيا (المقتبس منه)

انتبهوا في مجموعكم لهذه الأجزاء من إعداد المقطع: لا نعرف متى أو أين يحدث المشهد الأول، لكن يسوع مع تلاميذه، وهم يأكلون. جاء الفريسيون ومعلمو الشريعة الدينية من أورشليم لرؤيه يسوع. لا نعرف لماذا جاء الفريسيون لرؤية يسوع؛ ربما جاءوا بغرض العثور على خطأ في تعاليم يسوع وأفعاله. نرى في مرقس أن العديد من القادة الدينيين غير راضيين عن تعاليم يسوع

يلاحظ هؤلاء الفريسيون ومعلمو الشريعة الدينية أن التلاميذ لا يغسلون أيديهم قبل تناول الطعام، مثلما هو كان متوقعاً في التقاليد اليهودية. الآن يعطي مرقس جمهوره معلومات عن الخلقة حتى يتمكنوا من فهم المقطع. يشرح مرقس أن الشعب اليهودي، خاصة الفريسيون، كانوا يغسلون أيديهم تقليدياً وينظفون الكuros والاباريق والآنية الخاصة بالطقوس. بالرغم من أن المقطع يقول "كل اليهود" ربما تكون هذه مبالغة وتعني "معظم اليهود". إن الطريقة المحددة لغسل اليدين والعديد من التقاليد الأخرى لم يكونوا من شريعة موسى بل كانوا تعليمات أضافها القادة الدينيون بمزور الوقت. كان الفريسيون قد اخترعوا وطوروا 613 وصية وكأنوا فلقين بشأن عاداتهم الدينية أكثر من قلوبهم وجود علاقة بالله. كان من الصعب على الشعب اليهودي أن يتبع العديد من الشرائع والطقوس المحددة. كان التطهير الطقسي مهمًا للعديد من اليهود، خاصة الفريسيين. يأتي أمر غسل اليدين من تقليد الشيوخ، وليس من الناموس الذي أعطاه الله لموسى.

في المشهد الثاني، يسأل معلمو الشريعة الدينية والفريسيون يسوع لماذا لا يتبع تلاميذه هذه التقاليد. يبوخون يسوع على أفعال تلاميذه. يعتقد الفريسيون أنه إذا لم يتصرف تلاميذ يسوع بطريقة يعتقدون أنها مقبولة أمام الله، فإن يسوع أيضاً لا يتصرف بطريقة مقبولة، لأنه معلمهم. لا يجب يسوع على سؤال الفريسيين بشرح مباشر لماذا لم يتبع التلاميذ التقليد. بدلاً من ذلك، يُجيب بإخبار معلمي الشريعة الدينية والفريسيين بأنهم مرائين. يقتبس يسوع من النبي إشعيا، الذي قال، "هذا الشعب يُكرمني بشفتيه، أما قلبه فمُبتعد عنِّي بعيداً". عبادتهم هي مهزلة، لأنهم يعلمون الأفكار التي يصنعنها الإنسان باعتبارها أوامر من الله"

"يقول يسوع: "تتجاهل، أو تترك، شريعة الله وبدلًا تتمسك بِتقليدك الخاص"

لا يقول يسوع إن جميع التقاليد خاطئة. يتبع العديد من الناس الثقافات والعادات من التقاليد. يُظهر يسوع للفريسيين المشكلة في التقاليد الدينية التي أصبحت أكثر أهمية من كلمة الله. يريدنا مرقس أن نتبع يسوع في قلوبنا بدلاً من اتباع التقاليد الدينية التي صنعنها الإنسان. كان الفريسيون يحكمون على شخص ما بأنه مقبول أمام الله بناءً على عادات الشخص وسلوكاته. إذا رأوا شخصاً لا يتبع التقاليد، فإنهم يعتبرونه يُخطئ إلى الله أو أصبح نجس. أحب الفريسيون التقاليد الدينية وعلوها كما لو كانت لها نفس السلطان الذي لوصايا الله. أحبوها هذه التقاليد والعادات أكثر مما أحبووا الله.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم قصة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصوّر المقطع والأحداث فيه.

هنا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 1:8 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بِتمثيل المقطع

تحتوي هذه القصة على مشهدتين

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- الفريسيون
- معلمو الشريعة الدينية
- النبي إشعيا (الذي تم الاقتباس منه)

مثّل المقطع مررتين مع مجمو عنك. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغتك

قم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة والحكمة، والتسلسل الزمني لها. تأكّد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدوا بعضكم البعض على تذكّر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومن ثم المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذه الفقرة مرّة ثانية. في نقاط محددة من التمثيل، أوقفه وسائل الشخص الذي يلعب دور الشخصية، "بماذا تفكّر أو تشعر؟" ينبغي على الشخص الذي يلعب دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم أعد التمثيل مرة أخرى.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومن ثم المقطع مرّة ثانية

الاتي مثل على ما سبق تمثيله وردد الفعل المحتملة

في المشهد الأول، يأتي الفريسيون ومعلمو الشريعة الدينية من أورشليم لرؤيه يسوع. يلاحظ أن بعض تلاميذه أخفقوا في اتباع الطقوس اليهودية المتمثلة في غسل اليدين قبل تناول الطعام

أوقف التمثيل، أسأل الناس الذين يلعبون دور الفريسيين ومعلمو الشريعة الدينية، "بماذا تفكّرون أو تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "لقد صدمنا"، "كنا نعلم أن هناك بعض المشاكل مع يسوع وتلاميذه"، "تشعر بأن هذا تجيف"، "تشعر بأنهم لا يحترموننا" أو "تشعر بأن التلاميذ لا يهابون الله". أسأل الممثلين الذين يؤدون دور التلميذ، "بماذا تشعرن؟" قد تسمع إجابات مثل، "لا نفهم بشيء مثل غسل أيدينا، نحن مع يسوع، نحن نفعل فقط ما يفعل هو". تابع التمثيل عليك أن تتأكد من تمثيل تقليد سكب الماء على أي شيء من السوق حتى تضع يديك تحت الماء، وغسل الأكواب والأباريق بشكل طفقي.

أوقف التمثيل. أسأل الناس الذين يؤدون دور الفريسيين ومعلمي الشريعة الدينية من يفعلون هذه التقليد، "لماذا تفعلون هذه الأشياء؟" قد تسمع إجابات مثل، "هذا ما فعله دائمًا" أو "اعتقدنا أن هذا ما يطلبها من الله". تابع التمثيل

"يسأل الفريسيون ومعلمو الشريعة الدينية يسوع لماذا لا يتبع تلاميذه التقليد. يجيب يسوع، "أيها المرائون. حسناً تنبأ عنكم إشعياه" أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور يسوع، "بماذا تفكّر أو تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "أنا غاضب"، أو "أنا محبط، من المفترض أن يكون هؤلاء قادة دينيين، لكنهم لا يفهمون حُقُوماً ي يريد الله"، أو "أشعر أن هؤلاء الناس يحاولون وضع نير على تلاميذِي بشيء لا يطلبها الله". تابع التمثيل بقتيس يسوع من إشعياه الذي يقول: هذا الشعب يُكره مني بشفتيه، أما قلبه فمتبدع عنِي بعيداً. عبادتهم ليست حقيقة أو أصلية. يعلمون تعاليمِي هي وصايا الناس لأنكم تركتم وصية الله وتتمسكون بتقاليد الناس

في نهاية التمثيل، أسأل الشخص الذي يلعب دور يسوع، "بماذا تفكّر أو تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "أنا غاضب لأن هؤلاء الناس يعلمون تعاليمِ الناس "كأنها أوامر الله" أو "أنا أحلم تلاميذِي من هذا الدين الذي صنعه الإنسان

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد /فحوجات

استمع لنسخة صوتية لمرقس 7: 1-8 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع

يأتي الفريسيون ومعلمو الشريعة لرؤيه يسوع. تترجم عبارة "معلمي الشريعة" أحياناً بكتيبة أو أشخاص يذونون الشريعة: إنهم علماء وخبراء في تفسير الشريعة من الكتاب المقدس. لم يكتب هؤلاء المعلمون التفسيرات، لكنهم يحفظونها وعلموها شفهيًّا. لمزيد من المعلومات عن معلم الشريعة راجع مسرد المصطلحات الرئيسية واستخدم هنا نفس المصطلح الذي استخدمنته في المقاطع الأخرى

كلمة "فريسي" تعني "المُفرز". كان الفريسيون ذوي تأثير كبير وأبرار. لقد كانوا قوة جيدة للشعب لأنهم كانوا مكرّسين لناموس الله. لقد كانوا يعرفون التقليد الدينية المكتوبة والشفهية والناموس. كلمة فريسيين هي اسم هذا النوع من القادة الدينيين. لمزيد من المعلومات عن فريسي راجع مسرد المصطلحات الرئيسية واستخدم هنا نفس المصطلح الذي استخدمنته في المقاطع الأخرى

يسافر الفريسيون ومعلمو الشريعة من أورشليم لرؤيه يسوع. أورشليم هي اسم العاصمة الدينية للشعب اليهودي. كان المكان الرسمي الذي ذهب إليه اليهود للتعليم نبائح الله، الهيكل، يقع في أورشليم. كان هذا أقدس مكان للشعب اليهودي، والمكان الذي التقى فيه قادة الشريعة الدينية اليهودية. يلاحظ الفريسيون أن التلاميذ يأكلون دون غسل أيديهم، كما كان متوقعاً في التقاليد اليهودية. لمزيد من المعلومات عن التلاميذ راجع مسرد المصطلحات الرئيسية واستخدم هنا نفس المصطلح الذي استخدمته للتعبير عن "الملمي" في إنجيل مرقس.

يشرح مرقس أن الفريسيين وجميع اليهود لا يأكلون ما لم يغسلوا أيديهم. بهود تشير إلى مجموعة الناس الذين ينحدرون من نسل اسحق، ابن إبراهيم. هذه هي المجموعة التي تعهد الله بإعطائهم أرض إسرائيل. بدأت تسمى يهود، 500 عام قبل يسوع، تم احتلالهم بجيوش العدو وأخذهم إلى بلد آخر. كانوا يطلقون على أنفسهم يهود للحفاظ على هويتهم كشعب مختار من الله. "اليهود" هم مجموعة عرقية (حفدة اسحق) ومجموعة من الناس الذين يمارسون دين اليهودية في هذه القصة، يقول مرقس إن اليهود يغسلون أيديهم دائماً قبل تناول الطعام. ربما يكون هذا من المبالغة في القول إن معظم اليهود، إذا اتبعوا الشاعر الدينية للفريسيين ومعلمي الشريعة، سيغسلون أيديهم.

توقف هنا وناقش ما هو المصطلح الذي سوف تستخدمه للإشارة إلى يهود. لمزيد من المعلومات عن يهود راجع مسرد المصطلحات الرئيس، واستخدم هنا نفس المصطلح الذي استخدمته في المقاطع الأخرى. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يرد يسوع على توبيخ الفريسيين باقتباس إشعيا. يقول يسوع إن إشعيا كان على حق عندما تنبأ عن رباء الناس. إشعيا هونبي يهودي تنبأ لليهود، شعب الله، قبل زمن يسوع بأكثر من 700 عام. حذر إشعيا شعب الله من أنهم سيغلبهم العدو ويؤذنون من أرضهم إذا لم يتبعوا الله. تنبأ أيضاً بأنهم سيخلصون من سبيهم ويعودون إلى الأرض. تنبأ بأن مُخلص ستأتي ليخلصهم. في هذه الحالة، يقتبس يسوع من إشعيا لإظهار أن الله يهتم بما داخل قلب الشخص أكثر مما يهتم بالقواعد التي يتبعها. استخدم نفس الكلمة **نبؤة** رباء كما فعلت في المقاطع السابقة، وتذكر أن نبوة رباء موجودون في مسرد المصطلحات الرئيس.

يتحدث يسوع عن التمسك بـ**تقليد البشر أو تقليد الناس**. يشير هذا إلى التقليد الشفهي الذي نقله الكتبة إلى الناس وأخبروه بأنه يجب أن يتبعوه. يدعوه يسوع **"تقليد الناس"** لإظهار الفرق بين هذه القواعد والقواعد الأكثر أهمية التي ي يريد الله أن يتبعها **الناس**

توقف هنا وناقش المصطلح الذي ستستخدمه للتعبير عن **تقليد الرجال**
هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطوع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطوع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كله أن تتدرب على سرد المقطوع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت موها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطوع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطوع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطوع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطوع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطوع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على **تَذَكُّر المقطوع**

أوقف هذا المقطوع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطوع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطوع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطوع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطوع

13-7:9 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 7:9-13 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقشوا الأسئلة التالية 7:9-13 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهدئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية لمرقس 7:9-13 من الترجمة الأسهل لفهم

في القسم السابق، أخبر يسوع القادة الدينيين بأن ناموس الله أكثر أهمية من التقاليد الشفهية والإضافية التي جعل القادة الدينيون الناس يتبعونها. في هذا القسم يذكر مرقس المزيد من أقوال يسوع للفريسيين ومعلمي الشريعة ويعطي مثلاً محدداً يوضح كيف يمكن للشائع أن يصنعوا الإنسان أن تتعارض مع شرائع الله.

يقول يسوع: "حسناً، رفضتم وصية الله لتحفظوا تقليدكم!" كانت لهجة يسوع ساخرة هنا. يوضح هنا أن الفريسيين ومعلمي الشريعة بجذور طرقاً ذكية لعصيان شرائع الله من أجل الحفاظ على تقاليدهم التي صنعتها الإنسان. يستخدم يسوع المثل من شريعة موسى حول إكرام الوالدين لإظهار كيف سمحت القوانين الشفهية التي وضعها القادة الدينيون للناس بتجنب إكرامهم. يتحدث موسى عن إكرام الوالدين مرتين في العهد القديم

في المرة الأولى، يذكر فيها موسى إكرام الوالدين في الوصية الخامسة التي تتصل على أنه ينبغي للناس أن يكرموا والديهم حتى يعيشوا حياة طويلة. في المرة الثانية، يذكر فيها موسى هذا، يقول إنه إذا لم يكرم شخص والديه، **ينبغي قتله**.

إكرام شخص يعني إبداء الاحترام الشخص ما. يمكن للشخص أن يكرم أبيه أو أمه بعدة طرق. يمكن للشخص أن يكرمهم عملياً بأمور مثل المال أو الطعام أو بطرق أخرى مثل اللطف أو المساعدة. كان على جميع شعب إسرائيل طاعة هذا الشرعية التي أطاحتها الله لموسى. كان من المهم جداً أن يكرم الشخص أبيه وأمه في الشريعة اليهودية - وكانت عاقبة عدم التصرف بأحترام وإكرام الآب والأم خطيرة. نص ناموس موسى على أنه يجب قتل الشخص إذا عصى هذا الأمر. تستخدم بعض الترجمات العبارة التالية: "كل من يلعن أبيه أو أمه يُقتل". لا يعني هذا وضع لعنة على شخص بالفعل، بل يعني إهانة شخص أو التحدث عنه بطريقة سيئة.

توقف هنا ونقشوا هذا السؤال كمجموعة: من تكرمون في ثقافتكم وكيف تظهرون ذلك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يمضي يسوع ليقول للفريسيين ومعلمي الشريعة إن تعليمهم مختلف تماماً عن شريعة موسى. يعلمون التقاليد البشرية ويعطون تلك التقاليد سلطاناً أكبر من شريعة الله. لم يكفل الفريسيون بتجاهل شريعة الله باتباع هذه التقاليد بل علموا الآخرين أيضاً فعل الأمر نفسه. كان القادة الدينيون قد قالوا إن الناس غير ملزمين بمساعدة والديهم إذا كانوا قد تعبدوا بالفعل باعطاء كل ما كانوا سيسعدونه لمساعدة والديهم كتقديره الله. يشير يسوع إلى نوع خاص من النذور في هذا المقطع: "القربان". تأتي الكلمة عبرية الأصل ومعناها "هدية مخصصة لله أو تقدمة". عندما يقدم الناس هذا النوع من التقدمة، يتبعون أيضاً بأن الأغراض ستخصص لله ولا يمكن استرجاعها من الله. كان ذلك نذراً جاداً جداً. وكانت هناك عاقبة وخيمة في حال لم يتلزم شخص بالنذر بتقديم القربان لشخص آخر. على الرغم من أن الغرض كان يخص الله، إلا أنه لم يكن على الشخص أن يقدمه فعلياً كتقدمة، كان بإمكانه الاحتفاظ به لنفسه. يقول يسوع إن الفريسيين قطعوا هذه النذور لأسباب أنسانية، للاحتفاظ بالأشياء لأنفسهم وتتجنب الإضطرار إلى مساعدة الآباء والأمهات.

في الواقع، إذا كان شخص قد قدم هذه الهدايا إلى الله بهذا الشكل الخاص من التعهد، "لا ينبغي" له أن يعطيها إلى والديه، وإن كانوا بحاجة إليها، لأن ذلك يعني انتهاء النذر الذي قطعه الله. يمنع الشخص من فعل أي شيء للمساعدة. هذه ليست مبالغة، حيث يمكن للشخص أن يتتجنب المساعدة أو التعاطف مع والديه بالقول إن لديه واجبات دينية.

صحيح أن انتهاء وعد الله كان غير مقبول عندما يقدم شخص هذا النوع من النذور بتقديم تقدمة. وصحيح أيضاً أن الله ينبغي أن يكون أكثر أهمية بالنسبة إلينا من أي شخص آخر، بما في ذلك أباً وأمنا. مع ذلك، يقول يسوع هنا إنه ليس من الصواب استخدام شريعة الله لخرق شريعة أخرى من الله. شرائع الله لا

تهدف لاستخدامها بهذا الشكل. يخبر يسوع الفريسيين ومعلمي الشريعة بأن تقاليدهم تجعل الناس يعصون كلمة الله. يمضي يسوع ليقول إن هذا مجرد مثال واحد على الطرق العديدة التي يجعل بها القادة الدينيون الآخرين يعصون توقف هنا وناقشووا هذا السؤال كمجموعة: أعطوا بعض الأمثلة في ثقافتكم عن فترات غير فيها القادة الدينيون قوانينهم لجني فائدة. **هذا نهاية التسجيل**

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 7:9-13 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة مشاهد هذا المقطع وشخصياته والزمان والمكان فيه، ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على مشهد واحد.

في المشهد الأول: يستمر يسوع في توبیخ الفريسيين ومعلمي الشريعة بإعطاء مثال محدد يوضح كيف يجدون طرفة ذكية لتجاهل أمر الله حتى يتمكنوا من اتباع تقاليدهم الخاصة.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- الفريسيون
- معلمو الشريعة
- موسى (الذي أعطى شريعة الله)
- الأطفال الذين يرفضون مساعدة أهاليهم (في مثال يسوع)

انتبهوا، كمجموعة، لهذه الأجزاء من الزمان والمكان في المقطع: في هذا المقطع، يتابع يسوع حديثه مع الفريسيين ومعلمي الشريعة. يخبرهم بأنهم يعصون شريعة الله حتى يتمكنوا من تحقيق تقاليدهم الخاصة. يعطفهم مثلاً. قال موسى، في الوصايا العشر في ناموس الله، "أكرم أباك وأمك." في جزء آخر من "كتاباته، قال موسى أيضًا: " ومن يشتم أبيه وأمه، فليكن الموت عقابا له"

يقول يسوع: "ولتكنكم أنتم تقولون: من قال لأبيه أو أمه: إن ما أعملك به قد قدمته قربانا للهيكل، فهو في حلٍ من إكرام أبيه وأمه." يحاورهم يسوع قائلاً وأنتم تستخدمون هذه التقاليد ليتجاهل الناس ذويهم المحتاجين. وأنتم، بهذا، تبطلون كلمة الله، البقاء على تقاليدكم." سمح هذا التقليد للناس الذين قد يكونون" غاضبين من والديهم أو حتى حشعين ليس إلا أن يعلموا أن أغراضهم أو ممتلكاتهم مكرسة للله. مع ذلك، لم يكن ذلك يعني أنه على الشخص أن يأخذ الأشياء إلى الهيكل كتقدمة، ولا أنه لا يمكنه استخدامها بنفسه - بل كان يعني فقط أنه لا يتعين عليه إعطاؤها لوالديه. في الواقع، كان من نوعاً من فعل ذلك

إن التقليد مثل هذه الواردة في مثال يسوع جعل الناس يعصون شريعة الله وأبعدتنا عما أراده الله لنا. في هذه الحالة، من خلال الشرائع التي أعطاها الله لموسى، أظهر لنا الله أهمية رعاية أمهاتنا وأبائنا عندما لا يستطيعون الاهتمام بأنفسهم. سمح هذا القانون الشفهي أو التقليد البشري للناس بأن يتصرفوا بأنانية ولا يهتموا بأهاليهم. عندما نعطي نفوسنا الله، يشمل ذلك الالتزام التزاماً تجاه عائلتنا والمحاجين وحتى أعدائنا. يقول يسوع إنه يجب أن نهتم دائمًا بالمحاجين. إن لم نكتثر لآخرين، فلن لا نطيع الله حقاً

يتنهي يسوع بالقول إن هناك العديد من الأمثلة الأخرى لقادة دينيين يبطلون شرائع الله. الآن يجب على المجموعة أن تستخدم قصة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصور المقطع والأحداث فيه. **هذا نهاية التسجيل**

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 7:9-13 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع.

تحتوي هذه القصة على مشهد واحد.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- الفريسيون
- معلمو الشريعة
- موسى (الذي أعطى ناموس الله)
- الأطفال الذين يرفضون مساعدة أهاليهم (في مثال يسوع)

مثُل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغتك.

قم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، تدفق القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني لها.تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومن ثم المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبع الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإيجابية بما سيشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومن ثم المقطع مرّة ثانية

الّذى مثل على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحتملة

"يُجِب يسوع على الفريسيين ومعلمي الشريعة. يقتبس موسى قائلاً: "أكرم أباك وأمك. ومن يشتم أباً أو أمّا فليموت موّتاً"

"ثم يعطي يسوع مثلاً لأطفال يقولون لأهاليهم المحتاجين: "آسف، لا أستطيع مساعدتكما، لأنّي أقسمت بأن أعطي الله ما كنت سأعطيكما إياه"

أوقف التمثيل. أسأل الناس الذين يلعبون دور الوالدين في مثال يسوع: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "مخيب الأمل" أو "أشعر بأنّي أطفالي لا يحترمونني أو يكرهونني"، أو "أنا حزين جداً". أشعر بأنّ أحد يحبّني. يحاول أطفالى الهرول من مساعدتي ويستندون على الله في ذلك." تابع التمثيل

"يمضي يسوع ليجادل قائلاً: "مُبْطَلُين كلام الله بِتَقْلِيدِكُمْ، وَهَذَا مَثَلٌ وَاحِدٌ فَقْطٌ بَيْنَ عَدَةِ أُمَّةٍ أُخْرَى

أوقف التمثيل. أسأل الناس الذين يلعبون دور الفريسيين ومعلمي الشريعة: "بم تفكرون أو تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "غاضبون، كيف يجرؤ يسوع على التشكيك في تقاليدنا؟" "أشعر بالإهانة" أو "خائف. أعلم أنه لا يمكنني أبداً اتباع كل ناموس الله. الأمر صعب للغاية"

في نهاية التمثيل، أسأل الممثل الذي يلعب دور يسوع: "بم تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا غاضب لأنّ هؤلاء الفريسيين ومعلمي الشريعة يُبطلون كلمة الله حفاظاً على تقاليدهم الخاصة" أو "أحاول أن أكتشف رياتهم للناس

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية لمرقس 9:7-13 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع

يقتبس يسوع من ناموس موسى عندما يعطي القادة الدينيين مثلاً على رياتهم. أطّى الله النبي موسى ناموس الله ليعطيها لشعب الله قبل أن يدخلوا الأرض التي أطّاهم إياها. كانت هذه الشرائع مكتوبة وأصبحت أساس الشرائع الدينية للشعب اليهودي. ثم أضاف القادة الدينيون المزيد من القوانين الشفهية إلى الشريعة المكتوبة، مما أضاف نيراً غير ضروري على الشعب. غالباً ما يقول العهد الجديد ببساطة إن موسى أو الناموس تنص على أمر. تشير الكلمة "موسى" و "الناموس" إلى الأمر نفسه".

توقف هنا وناقشت المصطلح الذي سوف تستخدمه للإشارة إلى ناموس موسى. ترد مناقشة ناموس موسى في مسرد المصطلحات الرئيسية. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

وفق التقليد اليهودي، يمكن للشخص أن يقدم نذراً أو تقدمة تعرف باسم قربان. تأتي الكلمة قربان من الكلمة العربية الأصلية التي تعنى "هدية مكرسة لله أو تقدمة". عندما يقدم الناس هذا النوع من التقدمة، يتعمدون أيضاً بأن الأغراض ستصبح ملكه ولا يمكن استرجاعها من الله. كان ذلك نذراً جاداً جداً. وكانت هناك عاقب وخيمة في حال لم يلتزم شخص بالذعر بتقديم القربان لشخص آخر

توقف هنا وناقشت المصطلح الذي ستستخدمه للتعبير عن القربان. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

هذه هي نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة.

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت موها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 14:7-23

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 7-23 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 7-23-14:7 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أحبب في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية لمرقس 7:14-23 من الترجمة الأسهل للفهم.

كان يسوع يوبخ الفريسيين ومعلمي الشريعة لأنهم وجدوا طرفة ذكية لعصيان شائع الله من خلال التقاليد التي تم الغاؤها عبر الأجيال. يتكلم يسوع الآن مرة أخرى عما ينجز الشخص ويجعله ظاهراً أو نجساً. ليست الأشياء التي نفعلها أو نُظهرها في الخارج بل ما في قلوبنا هو ما يهتم به الله. يدعو يسوع الجميع الآن للتجمع حوله حتى يتمكن الجميع من سماع الرسالة المهمة التي يجب أن يقدمها. يطلب يسوع من الجميع "اسمعوا وافهموا". يطلب منهم أن يستمعوا بعناية - ما هو على وشك قوله لهم. يريد يسوع أن يتتبّع الجميع ويفهم أنه يحاول أن يكشف عن حقيقة الله لهم.

توقف هنا وناقش كيف يستحوذ معلومك أو حكمائك على انتباه الناس عندما يعلمون لإظهار أن التعليم مهم. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا يروي يسوع مثلاً، كان الفيل نوع خاص من القصة رواه يسوع. استخدمت الأمثال يومياً لوصف أمور عميقة عن الله. كانت الأمثال عادةً صعبة الفهم لم يحاول الناس الإنصات حقاً. يقول يسوع، "لا شيء خارج الشخص يمكن أن ينجزه بالذهاب إليه، بالأحرى، إنه ما يخرج من شخص ينجزه". عندما يقول يسوع "لا شيء خارج الشخص" هنا، فإنه يشير إلى أي نوع من الطعام، يقول إن الطعام الذي تضعه في فمك لا يجعلك تنجسًا، أو غير مؤهل لخدمة الله. بدلًا من ذلك، ما يخرج من الإنسان يجعله نجسًا. يعني يسوع أن ما يخرج من الشخص هو أفكارنا الداخلية، قلوبنا، من نحن حقًا.

في العهد القديم كانت هناك أطعمة معينة لا ينبغي للناس أكلها. كانت هذه الأطعمة تعتبر نجسة. اعتقاد الفريسيين أنه إذا كان شخص يأكل الأطعمة النجسة فسيحتاج ذلك الشخص إلى طقوس تطهير ليكون طاهراً مرة أخرى ومقولاً أمام الله. كان الفريسيون والتلاميذ قد أسعوا فهم الغرض من الأطعمة النجسة في العهد القديم. كانت هذه الأطعمة إلى جانب طقوس التطهير الأخرى مثل البناء بمئذنة تذكر بأن الجميع يلدوا بخطية في قلوبهم ويحتاجون إلى مخلص يظهر لهم خطاياهم. يسوع هو المخلص الموعود الذي كان يتنتظره الناس. إنه الشخص الذي سيجعل كل الأشياء في نصابها الصحيح مرة أخرى. سيُطهر حتى داخل الشخص ويجعل أفكاره وقلبه طاهرين وجديدين.

الناس نجسون وتدنسون عندما يكونون غير مولعين لخدمة الله. أعطت التقاليد الدينية الناس قوائم بقواعد تقى "طاهرة" أو "نقية" - أشياء يجب أن يفعلوها لغسل أنفسهم، وأشياء لا ينبغي أن يأكلوها أو يلمسوها. عندما كان الناس "نقية" أو "نظيف" يمكنهم عبادة الله ويصبحون جزءاً من المجتمع. ينقلب يسوع على طريقة التفكير التقليدية هذه ويشرح أن لا يمكن لأحد أن يتبع قواعد كافية ليكون "طاهراً" أو "مقولاً لخدمة الله". قلب الشخص هو الأهم، شخصيته الأخلاقية - سواء كان يتصرف بطريقة ترضي الله أم لا. لا يقول يسوع بأي شكل من الأشكال إن الشرائع اليهودية عن الطهارة خاطئة أو أن الناس يجب أن يتوقفوا عن اتباعها، لكنه يشرح من أين تأتي الطهارة الحقيقة. يشرح يسوع أن اتباع القواعد اليهودية يجعلنا نبدو طاهرين من الخارج، لكن ما في قلوبنا هو ما يهتم به الله. وصف الناس القلب بأنه المكان الذي كانت فيه مشاعر الشخص وخصائصه.

توقف هنا وناقش: ما هي أنواع الأشياء التي تجعل الشخص مقولاً للعبادة وخدمة الآلة في ثقافتك؟ هل هناك طقوس خاصة يجب عليك القيام بها؟ قدم لها وصف. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يُظهر إنجيل مرقس دوره شائعة ليسوع يُعلم علينا ثم يشرح لتلاميذه على انفراد. يحدث مرة أخرى هنا. يقول يسوع شيئاً علينا لجمع كبير، ثم يذهب بعيداً (أو إلى منزل) ويسأل تلاميذه عن مزيد من التفسير.

يبداً يسوع في شرح تعاليمه. أولاً، يقول يسوع إن الطعام لا يجعل شخصاً نجسًا. يذهب الطعام إلى معداتنا وليس قلوبنا. بناءً على تعليم يسوع يعطينا مرقس التفسير الإضافي بأن يسوع يعلن أن جميع الأطعمة مقبولة. ثم يعطي يسوع قائمة بـ 13 شيئاً شريرة - أشياء تدنس الشخص حقاً أو تجعله نجسًا. بعد "أفكار شريرة"، يعطينا مرقس ست أفعال شريرة، ثم ستة خصائص أخلاقية شريرة. الأفعال التي يتحدث عنها هي انحراف جنسي (أو فسوق). هذا مصطلح واسع يشير إلى أي نوع من الانحراف الجنسي. ثم يتحدث عن السرقة، أو النهب، والقتل.

يتحدث عن الزنا، وهو انحلال أخلاقي مع شخص ليس زوجك أو زوجتك. يتحدث عن الجشع، الذي يمكن أن يشير إلى الغيرة بطريقة جنسية. يتحدث عن الشر، وهو مصطلح عام يشير إلى أفعال الشر المتعتمدة.

ثم يسرد يسوع خصائص شخص شرير. أول ما يذكره يسوع هو الخبيث، عندما يكذب شخص ما ويكون مليئاً بالخيانة. ثم يذكر الرغبات الشهوانية والعين الشريرة، عندما يرى شخص ما شيئاً يملكه شخص آخر. يذكر يسوع التجذيف، وهو أن يقول شخص ما شيئاً شيئاً شيئاً عن شخص آخر، لكن في أغلب الأحيان يستخدم حول قول شيء سيء عن الله. يتحدث عن الكبرياء، وهو الغطرسة أو التفكير في النفس واعتبارها أفضل من الآخرين، والجهل، الذي يشير إلى سمة شخص لا يعرف الله ولا يرغب في معرفته.

توقف هنا وناقش ما هي أنواع الصفات التي تجعل الشخص " شيئاً" في ثقافتك. ما الذي يجعل شخص ما "شخصاً جيداً" في ثقافتك؟ صفتها لبعضكم البعض. هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية لمرقس 7: 14-23 من الترجمة الأسهل لفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصور هذا المقطع. يضمّ هذا المقطع مشاهدين.

في المشهد الأول: يدعو يسوع الجميع ليأتي ويسمعوه. كان يتحدث فقط إلى الفريسيين ومعلمي الشريعة الدينية. يقول للجميع، "اسمعوا مني لكم وافهموا. ليس بما يدخل جسدك هو الذي ينجزك. أنت نجس بما يأتي من قلبك

في المشهد الثاني: يذهب يسوع إلى بيت، ويسأله تلاميذه عما يعني بهذا. يشرح لهم ما كان يقصده الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- لا يزال الفريسيون ومعلمو الشريعة الدينية هناك (بالرغم من عدم ذكرهم في القصة)
- جموع الناس
- تلاميذ يسوع

انتبهوا في مجموعة من هذه الأجزاء من إعداد المقطع: في المشهد الأول، أنهى يسوع اللتو محاورته مع الفريسيين معلمي الشريعة. كان الجمع بالفعل مع يسوع والفريسيين لكنه كان يتحدث مباشرة إلى الفريسيين في المقطع السابق. يجب يسوع الحشد إليه ويطلب منهم أن يستمعوا ويحاولوا أن يفهموا - ما سيقوله لهم. عندما يطلب يسوع من الجميع أن يحاولوا أن يفهموا، ليس لأن الرسالة التي لديه معرفة جدًا بل لأنه قد يكون من الصعب على الناس قبولها. أثيغ الناس، خاصة الفريسيين، من كتب تعاليمهم وأعتقدوا أنهم إذا كانوا يغسلون الأشياء بطريقة معينة ولم يأكلوا أطعمة معينة ويتبعوا العديد من التقاليد، الأخرى وطقوس التطهير، يمكنهم أن يبقوا بعيداً عن الخطية وأن يكونوا طاهرين روحياً ومقولين أمام الله. يُصرح يسوع أنك تتدنس بما يأتي من قلبك وليس ما يدخل جسمك. لا يتم إخبارنا كيف يستجيب الفريسيون أو الجميع لتعاليم يسوع. لا يشرح يسوع المزيد للجمع؛ بدلاً من ذلك، يمشي بعيداً. ربما كان هذا تصريحًا يصعب قوله، سيعني تغييراً كاملاً في فهم الناس لحقيقة أن يكونوا مقبولين أمام الله. نعلم أنه حتى التلاميذ الذين لديهم علاقةوثيقة بيسوع لم يفهموا معنى ما كان يقوله يسوع، ليس لأنهم لم يكونوا أذكياء بل لأن هذه كانت طريقة تفكير جديدة.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في مجموعة: صفتان تغير فيه فهمك لشيء ما. كم كان من السهل قبل طريقة التفكير الجديدة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

في المشهد الثاني، يسوع داخل بيته. يأتي تلاميذه إليه ويسألونه عما يعني. كان من الشائع أن يطرح التلاميذ أسئلة حول ما كان يقصده يسوع. يتذمرون من يسوع؛ إنه معلمهم. يسأل يسوع تلاميذه أسئلة لا يتوقع إجابة عليها. يسأل يسوع عما إذا كانوا لا يفهمون. ما يقوله يسوع حقيقة هو أنه ليس الطعام الذي يمكن أن ينجزك. لا يدخل الطعام إلى قلبك - يدخل معهك ثم يخرج من جسمك. ثم تتغير الأحداث من يسوع وهو يتحدث إلى مرقس وهو يعطيه معلومات إضافية يقول مرقس إنه باعلان هذا، أعلن يسوع أن كل نوع من الطعام مقبول في عيني الله. كانت بعض الأطعمة تعتبر نجسة في العهد القديم، لتكون منزلة تذكر. بأننا جميعاً ولدنا بخطية في قلوبنا ونحتاج إلى مخلص. يخبرنا مرقس الآن بأن يسوع يعلن أن جميع الأطعمة "طاهرة" ("طاهرة" تعني مقبولة لدى الله) يسوع هو المخلص الموعود، الذي سيُطهر الناس من خطاياهم ويغير رغبات قلوبهم

يمضي يسوع ليقول إن ما يخرج من الشخص هو ما يدنسه. ما داخل قلب شخص ما هو ما يخرج منه - أفكار شريرة، زنى، فسق، قتل، سرقة، طمع ، خبث، مكر، عهارة تجيف، كبراء، وجه. كل هذه تأتي من الداخل، وتتنفس الشخص

توقف هنا وناقشتوا كمجموعة: كيف تتحدث عن الأفعال والخصال الشريرة عندما تعلم شخصاً ما الشيء الخطأ أن تفعله؟ كيف ستصنف قائمة الخصال هذه؟ كيف ستتذكر الأحداث في القائمة؟ تدرب على قول قائمة 13 حدث وخصال وقرر ما هي أفضل طريقة للحديث عنها. يمكنك إعادة ترتيب القائمة إذا كان من الأسهل تذكرها بطريقة أخرى. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أشياء لتصوير المقطع والأحداث فيه
هنا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 7:14-23 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع

تحتوي هذه القصة على مشهددين

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هي

- يسوع
- لا يزال الفريسيون ومعلمو الشريعة الدينية هناك (بالرغم من عدم الإشارة إليهم في القصة)
- جموع الناس
- تلاميذ يسوع

مثّل المقطع مرتين مع مجموعة عتك. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغتك

فُم أو لا تمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني لها. تأكد من عدم تحطيم تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً وسائل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبعى للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم أعد التمثيل. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومن ثم المقطع مرّة ثانية. الآتي مثل على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحتملة.

في المشهد الأول، يدعى بسوع الجميع إليه. يشرح لهم أن لا شيء خارج الإنسان يدخله يمكن أن ينجسه. الأشياء التي تخرج منه هي ما تنجزه أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور بسوع، "بماذا تفكّر أو تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "أريد أن أتأكد من أن الجميع يفهم"، أو "أنا محبط من الغربيين ومعلمي الشريعة الدينية"، أو "أحاول مساعدة الناس الذين لا يفهمون حقّاً الأشياء الحقيقة عن الله". تابع التمثيل. يذهب بسوع داخل بيته. يسأل تلاميذه عن تعاليمه.

أوقف التمثيل. أسأل الذين يلعبون دور التلميذ، "فماذا تفكّرون أو بماذا تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "لا نزال مرتكبين"، أو "لا نفهم"، أو "يبدو أن بسوع يخالف تقاليدنا ولا نفهم". تابع المسرحية.

"يقول لهم بسوع، "هل أنت أيضًا لا تفهمون؟ لا ترى أن كل ما يدخل إلى داخل الإنسان من الخارج لا ينجسه؟ فهو لا يدخل قلبه، بل معدته، ثم يغادر جسده". ثم يشرح، "ما يخرج من الإنسان هو ما ينجسه".

أوقف التمثيل. أسأل الممثل الذي يلعب دور بسوع، "بماذا تفكّر أو تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "إحباط"، أو "أحاول إزاحتهم من مجرد النظر إلى أفعال الناس وما يقدمونه من الخارج للنظر إلى ما داخل قلوبهم". تابع التمثيل.

"أوقف التمثيل: أسأل الناس الذين يلعبون دور التلميذ، "بماذا تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "تشعر بأن كل شيء يتغير"، أو "لا نزال لا نفهم". هذه نهاية التسجيل.

الإمام والمصطلحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية لمرقس 7: 14-23 من الترجمة الأسهل لفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع.

دعا بسوع الجمع ليأتي ويسمع، وقال، "اسمعوا كلّكم، وافهموا ليس شيء من خارج الإنسان إن دخل فيه يقدر أن ينجسه. أنت منجس بما يأتي إلى قلبك عندما يتحدث بسوع عن نجاسة، هو يشير إلى الحالة التي يكون فيها شخص ما أو شيء ما مؤهل لخدمة الله أو بعض الخصائص التي تجعل منه غير مؤهل لخدمة الله في هذا الوقت. يمكن أن يصبح الناس نجسين أو ظاهرين مرة أخرى بأفعالهم وصحتهم.

توقف هنا وناقشت في مجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن دنس. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا. يقول بسوع إنك نجس بما يخرج من قلبك. كان القلب يعتبر المكان الذي كانت في مشاعر الناس وخصائصهم. استخدم نفس العبارة أو الكلمة لـ "قلب" مثلاً. استخدتها في المقطّع السابقة.

ذهب بسوع إلى منزل ليهرب من الجمع، وسأله تلاميذه عما كان يقصد بالمثل الذي استخدمه للتو. تذكر أن تستخدم نفس الكلمة تلاميذ في هذا المقطع كما استخدتها في المقطّع السابقة في مرسن.

كان المثل نوع خاص من القصة رواه بسوع. كان يُقال باستخدام أشياء يومية لوصف أشياء أعمق عن الله. كان عادةً من الصعب فهم الأمثل لما لم يحاول الناس الاستماع حقّاً.

توقف هنا وناقشتوا كمجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن مثل. ابحث عن مثل في مفرد المصطلحات الرئيس لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يمضي بسوع ليتحدث عن أشياء شريرة.

الأفكار الشريرة هي أفكار الناس التي يجعلهم يفعلون أشياء شريرة. ثم، يمكننا تقسيم الأشياء الشريرة إلى أفعال وختصال. الأفعال التي يتحدث عنها بسوع هي انحراف جنسي (أو زنا). هذا مصطلح واسع يشير إلى أي نوع من الانحراف الجنسي. ثم يتحدث عن السرقة والنهب، والقتل.

يتحدث عن الزنا، وهو انتهاك أخلاقي مع شخص ليس زوجك أو زوجتك.

يتحدث عن الطمع، الذي يمكن أن يشير إلى الغيرة بطريقة جنسية.

يتحدث عن خبث، وهو مصطلح عام يشير إلى أفعال الشر المعتمدة.

ثم يسرد يسوع الخصال الشريرة:

- مكر عندما يكذب شخص ما ومليء بالخيانة
- رغبات شهوانية
- حسد عندما يريد شخص ما شيئاً يملكه شخص آخر
- تجديف يقول شيء شيء عن شخص آخر، لكن في أغلب الأحيان يستخدم حول قول شيء شيء عن الله
- كبراء هو الغطرسة أو التفكير في النفس على أنه أفضل من الآخرين
- جهل تشير إلى سمة شخص لا يعرف الله ولا يرغب في معرفته

هذه أشياء تأتي من داخل شخصية شخص ما. هذه الأشياء التي تجعل شخص ما نجس أو غير طاهر، أو غير مؤهل لخدمة الله. توافقوا هنا وناقشوها كمجموعة، ما هي الكلمات والعبارات التي سوف تستخدموها للتعبير عن هذه الأفعال الشريرة والخصال. هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتتموها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتقن عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

30:7:24

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 7:24-30 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمحومة، ناقشو الأسئلة التالية 7:24-30 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

- .2 ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
- .3 ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
- .4 ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
- .5 كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
- .6 هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تبيئة الأجزاء

استمع لنسخة صوتية لمرقس 7: 24-30 من الترجمة الأسهل للفهم.

نعلم أن هذه القصة حدثت بعد التعليم مباشرةً، لكننا لا نعرف كم من الوقت بعده. عليك أن تتأكد من أنك تستخدم مصطلحًا عاماً للوقت الذي تم فيه ذلك. نعلم من نفس القصة في متى أن التلاميذ ذهبا مع يسوع، بالرغم من عدم ذكرهم هنا. في الآيات السابقة علّم يسوع للتو أن النقاء الداخلي أفضل من الطهارة التقىسيّة الخارجية. أحد قواعد الطقوس اليهودية هو أنه إذا لمسوا أو فعلوا أي شيء معأشخاص غير يهود (يطلق عليهم الأُمّيين)، فسيكونوا نجسين. مع ذلك، يذهب يسوع إلى منطقة صور في فينيقا السورية، شمال الأرض اليهودية. هذا هو الوقت الوحيد الذي سافر فيه يسوع خارج حدود إسرائيل. يُظهر لنا يسوع في الأفعال ما علّمه للتو بالكلمات - أتنا لسانا طاهرين أو نجسين بأعلاننا الخارجية. تذكر أن مرقس يتحدث إلى المؤمنين الجدد (المؤمنين غير اليهود) في كتابه. ربما أراد مرقس أيضاً أن يذكر المؤمنين الجدد بأن يسوع رأهم حفّاظاً طاهرين ومستحقين لإشارته

عرض لفريق الترجمة خرائط الجليل وفينيقيا السورية حيث صور هي المدينة المركزية. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أراد يسوع أن يهرب ليستريح بسبب كل العمل الذي كان يقوم به، ولم يرد أن يلاحظه أحد. لكن أهل صور كانوا قد سمعوا بالفعل عن معجزاته. نعلم هذا لأن بعضهم جاء لرؤيته يسوع عندما كان يجوار بحر الجليل. أراد أهل صور مقابلة يسوع. سمعت امرأة، أممية، أو غير يهودية، من هذه المنطقة أن يسوع كان هناك. كانت هذه المرأة من أهل فينيقا السورية، مما يعني أنها جاءت من جزء من حافظة سوريا التي تسمى فينيقا. جاءت إلى يسوع لأن ابنتها كانت ممسوسة بشيطان. من قصص أخرى في مرقس، نعلم أن الشياطين كانوا قاسيين تجاه الناس الذين يسكنونهم. يمكن للشياطين التحكم في أفكار الشخص وأفعاله. ربما كانت هذه الفتاة تعاني من نوبات أو سقطت في النار أو الماء. سقطت المرأة عند قدمي يسوع. هذا لا يعني أنها تعترضت وسقطت، بل يعني أنها انحنت عند قدمي يسوع - جئت على ركبتيها وطالأت وجهها على الأرض - لإظهار احترامها العميق وحزنها لما حل بها. توسلت واستمرت في التوسل ليسوع ليجعل الشيطان يترك ابنتها ويتوقف عن التحكم فيها. كانت ابنتها لا تزال في البيت. لم تكن مع والدتها

توقف هنا وأجر مناقشة مع فريق الترجمة. كيف تظهر الاحترام لمعلم تتولى إليه المساعدة؟ في تقافتك، ماذا يعني الانحناء أمام شخص ما؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

"يُجِيب يسوع على المرأة الأممية باستخدام مثل، أو قصة ليشرح لها. يقول: "ليس حسناً أخذ خنزير البنيين واعطائه ل الكلاب، أو لا دع البنين يأكلون كل ما يريدون. كانت المرأة قد فهمت هذه القصة، لكن الجمهور قد لا يفهم. إليك ما تعنيه هذه القصة: يعطينا يسوع صورة لبيت عائلة يجلس فيه الأطفال ويأكلون وجدة تشير "البنين" في هذه القصة إلى الشعب اليهودي. الكلاب في المثل هي كلاب العائلة المحبوبة التي يسمح لها بالدخول في أثناء تناول الطعام - ليست كلاب ضالة أو كلاب بريء. عادةً ما يجلسون أو ينتظرون تحت الطاولة حتى تطعمهم العائلة الطعام من الطاولة. يخبر يسوع المرأة بأنه جاء لخدمة الشعب اليهودي أو لا. في العهد القديم، كان شعب إسرائيل اليهودي هم أبناء الله، أو شعب الله المختار. شارك يسوع الإنجيل أو الخبر السار مع اليهود أمام الأمميين. قد يبدو هذا بمنزلة رد فاسدي من يسوع. مع ذلك، هذا أيضًا بمثابة اختبار للمرأة. لا يريد لها يسوع أن تعتقد أنه ساحر يفعل ما تريده فقط. كم تملك من الإيمان - الثقة في يسوع؟ لا تتعرض المرأة للإهانة عند مقارنتها بكلب. بدلاً من ذلك، فهي تعلم أنه في البيت، الأطفال عادةً عن عدم يسقطون فتات الخبز ل الكلاب أثناء الوجبة. لا تطلب المرأة أن تأخذ أكثر من اليهود، أو بدلاً من اليهود. لديها إيمان وثقة في أن يسوع يمكنه فعل كل ذلك في نفس الوقت.

توقف هنا وناقشت من موقع فريق ترجمة - هل هناك أشخاص معينين يمكن اعتبارهم "نجسين" في مجتمعاتكم. كيف تتعامل معهم؟ أوقف المقطع الصوتي هنا.

"يُظهر يسوع الفرح في إيمان المرأة. ثم يطلب منها أن تعود إلى البيت مشيرةً بذلك إلى قول "ابننا شفيف".
هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية لمرقس 7: 24-30 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة مشاهد هذا المقطع وشخصياته والزمان والمكان فيه، ثم ستقوم المجموعة بتصور هذا المقطع لهذا المقطع ثلاث مشاهد.

في المشهد الأول: يغادر يسوع منطقة الجليل ويدهب إلى شمال منطقة صور. يذهب إلى بيت لا يريد أن يُعثر عليه فيه، لكن امرأة تسمع عنه وتأتي إليه تطلب منه أن يطرد الشيطان من ابنتها الممسوسة.

في المشهد الثاني: هناك نقاش بين المرأة، التي ليست يهودية لكنها أممية مولودة في فينيقية سورية. يقول يسوع إنه يجب أن يطعم عائلته، اليهود. يقول "ليس حسناً أن يؤخذ خبز البنين ويُطْرَح ل الكلاب"

"ثُجِيبَ عَلَيْهِ: «نَعَمْ، وَالْكَلَابُ أَيْضًا تَحْتَ الْمَائِدَةِ تَأْكِلُ مِنْ فُتَاتِ الْبَنِينِ»".

في المشهد الثالث: يقول يسوع، "إِجَابَةٌ جَيْدَةٌ، ذَهْبِيٌّ، قَدْ خَرَجَ الشَّيْطَانُ مِنْ ابْنَتِكَ". تصل المرأة إلى البيت لتجد ابنتها الصغيرة مستلقية بهدوء على السرير وقد ذهب الشيطان.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- امرأة فينيقية سورية
- ابنة المرأة الممسوسة
- هناك إشارات إلى اليهود والأمميين

انتهوا كمجموعة، لهذه الأجزاء من إعداد المقطع: في المشهد الأول، يغادر يسوع منطقة الجليل مع تلاميذه ويدهب إلى منطقة صور. لا نعرف بالضبط أين كان يسوع، لكن الرحلة كانت على الأرجح حوالي 20 ميلًا، أو 32 كيلومترًا. كان يسوع في "تخوم" ضمن صور، مما يعني أنه كان في منطقة قريبة من المدينة التي تسمى صور شمال غرب بحيرة الجليل. ربما لم يدخل يسوع إلى أي بلدة لأنه لم يرد أن يلاحظه أحد، أراد أن يستريح. مع ذلك، لاحظ الناس يسوع، لم يكن بالإمكان إبقاء وجوده في المنطقة سراً. ربما كان هذا مُحِيطاً ليسوع

توقف هنا واعرض خريطة تُظهر الجليل ومنطقة صور. أوقف المقطع الصوتي هنا

يجد يسوع بينما ليقيم فيه. لم يخبرنا مرقس بيت من هذا. تأتي إليه امرأة غير يهودية في البيت وتصر عن قدميه. تتحني وتحضر وجهها إلى الأرض احتراماً تتسلل المرأة إلى يسوع مارأها وتكرأها ليطرد الشيطان من ابنتها. كانت المرأة تشعر بالأسى الشديد لمعاناة ابنتها. لا نعرف كم من الوقت كانت الابنة ممسوسة بشيطان، أو كم عمرها. مع ذلك، تستخدم الكلمة نفسها لإشارة إلى ابنة يأبرس في قصة سابقة في مرقس 5. لذلك، ربما كانت غير متزوجة وفي سنوات مراهقتها الأولى. تقول بعض الترجمات "ابنة صغيرة". هذا لا يعني صغر أو قصر جسدياً بل هو تعبير عن التعاطف

"في المشهد الثاني، يعطي يسوع مثلاً صغيراً ليشرح أنه يجب أن يُشبَّع أولاده، عائلته، اليهود أولاً. يقول، "ليس حسناً أن يؤخذ خبز البنين ويُطْرَح ل الكلاب عندما يقول يسوع "ليس حسناً"، لا يقصد أنها خطيبة، بل يقصد أنها ليست صحيحة أو غير حية. يقول يسوع إنه ليس من الجيدأخذ الخبز من البنين. كان الخبز هو الطعام الأساسي للناس في هذه المنطقة، لكن هنا يعني أنه ليس من الجيدأخذ الأشياء التي تقييد الشعب اليهودي، وهي تقدير يسوع المساعدة لشفاء الناس. نرى في مقاطع أخرى من مرقس كيف ظهر أفعال يسوع الحب لجميع الناس، حتى المنبوذين. لذلك قد يبدو أن رده هنا قاسي وليس مثل الرسائل الأخرى. مع ذلك، يختبر يسوع إيمان المرأة"

تردد المرأة وتدعى يسوع "سيد". يُعطى هذا اللقب الشخص كان في منصب رفيع أو لديه سلطان، لكنه كان يستخدم أيضًا لقب للإشارة إلى الله. لا نعرف كيف كانت المرأة تستخدم هذا المصطلح، لكننا نعلم أنها لديها ثقة في قوة يسوع وصلاحه، وكان لديها إيمان بسلطانه للشفاء. استردت المرأة، "والكلاب أيضًا تحت المائدة تأكل من فُتَاتِ الْبَنِينِ"

هناك تباين بين المقاطع السابقة حيث نرى عدم إيمان القادة الدينيين اليهود وعدم الفهم الذي كان لدى التلاميذ حتى عندما قال يسوع المثل عما يجعل الشخص نجسًا. هذه المرأة أممية ومع ذلك تفهم رسالة يسوع ولديها إيمان به وبقدراته على الشفاء

فوراً، يقول يسوع: "لأجل هذه الكلمة. قد خرج الشيطان من ابنتك". يطلب يسوع من المرأة أن تذهب. هذا ليس توبيخاً. يخبرها يسوع بأنه أعطاها ما طلبت وشفى ابنته. لم يكن يسوع بحاجة إلى قول كلمات الشفاء أو أن يكون بجوار الابنة ليشفئها

تجد المرأة ابنته قد شفئت، مستلقية بهدوء على السرير، وذهب الشيطان

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم قصة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصوّر المقطع والأحداث فيه

هنا نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية لمرقس 7: 24-30 في الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع

تحتوي هذه القصة على 3 مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- امرأة فينية سورية
- ابنة المرأة الممسوسة
- هناك إشارات إلى اليهود والأميين

مثل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل الفقرة بلغتك.

قم أولاً بتمثيل القصة بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني لها.تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من القصة. ساعدو بعضكم البعض على تذكر كل جزء من القصة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟ ينبعي الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإيجابية بما يشعر به أو يفكّر به لو كان هو تلك الشخصية بالفعل، ثم أعد التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل المقطع مرة ثانية

الاتي مثل على ما ستقوم بتمثيله وردد الفعل المحتملة

غادر يسوع منطقة الجليل. يذهب إلى منطقة صور. لا يريد أن يعرف أي شخص البيت الذي يقيم فيه، لكنه لا يستطيع الاحتفاظ به سراً. على الفور تأتي امرأة سمعت عنه وتخر عند قدميه. فتاتها الصغيرة ممسوسة بشيطان، لذلك تترجي المرأة يسوع ليطرد الشيطان من ابنتها

أوقف التمثيل مؤقتاً. اسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع، "ماذا تفكّر أو تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "محبط. أردت أن أحافظ موعدي سراً لكن الناس اكتشفوا"، "منز عجون" أو "مهتم بأن هذا الشخص غير اليهودي جاء إلى". تابع التمثيل

"مثل الحوار بين يسوع والمرأة. يقول يسوع: "يجب أن أطعم البنين، عائلتي، اليهود. يقول، "إنه ليس حسناً أخذ الطعام من البنين ورميه إلى الكلاب أوقف التمثيل. اسأل الشخص الذي يؤدي دور المرأة، "ماذا تفكّر أو تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "دعاني يسوع للتو كلبة، الشخص الذي جئت طالباً منه المساعدة، الذي سمعت كثيراً"، "أنا يائس جداً، لا أهتم"، أو "أنا عازمة على إقناع يسوع بمساعدة ابنتي". تابع التمثيل

تجيب المرأة، "حتى الكلاب مسموح لها بأكل فتات من أطباق البنين". يقول يسوع، "إجابة جيدة. الآن اذهبي إلى منزلك، فقد ترك الشيطان ابنتك." عندما تصل المرأة إلى البيت، تجد فتاتها الصغيرة مستلقية في سريرها، وقد ذهب الشيطان

في نهاية المسرحية، اسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "ماذا تفكّر أو تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "سعيد جداً لأن هذه المرأة لديها إيمان" أو "منبر "بعزم هذه المرأة"

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالمصطلحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 7: 24-30 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستتقاشر المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع

للبدء، اعرض للفريق الخرائط التي تظهر الجليل وفينية سورية وصور في فينية سورية

نعلم أن يسوع غادر الجليل وذهب شملاً إلى منطقة صور. لم يستطع الاحتفاظ به سراً حيث كان يقيم، لذلك سمعت امرأة عنه وجاءت وخرت عند قدميه. كانت ابنتها ممسوسة بروح شرير، وترجمت يسوع ليطرد الشيطان

استخدم نفس المصطلح الذي كنت تستخدمه للإشارة إلى الروح الشرير أو الشيطان. إذا كنت تستخدم كلمتين منفصلتين للروح الشرير والشيطان، فاستخدم كل من الكلمتين المنفصلتين: كانت فتاتها الصغيرة ممسوسة "روح شرير"، وترجمته ليطرد "الشيطان" من ابنتها. لمزيد من المعلومات عن روح شرير وشيطان، راجع مفرد المصطلحات الرئيس

كانت هذه المرأة وثنية، ولدت في فينيقيا السورية. تعني "أممية" في هذا السياق أنها كانت شخصاً يونانياً. الشيء المهم الذي يجب إظهاره هو أنها لم تكن شخصاً يهودياً مثل يسوع.

توقف هنا وناقش الكلمة أو العبارة التي ستسخدمها للتعبير عن أمم أو يونان. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها من قبل. لمزيد من المعلومات عن يونانيين أو أمم، راجع مفرد المصطلحات الرئيس. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

أخبرها يسوع، "دعي البنين أولاً يشعرون، اليهود." يهود تشير إلى مجموعة الناس التي تتحدر من سلالة إسحاق، ابن إبراهيم. هذه هي المجموعة التي تعهد الله بإعطائهم أرض إسرائيل. إنها مجموعة عرقية ومجموعة من الناس الذين يمارسون دين اليهودية، أو اليهود. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها من قبل لتشير إلى يهود. لمزيد من المعلومات عن يهود راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

أجاب، "يا سيد أورب، نعم، والكلاب أيضاً تحذر المائدة تأكل من فنات البنين." تشير هذه الكلمة "سيد" إلى رب، أو شخص لديه سلطان على الآخرين. كان سيد أيضاً أحياً هو اللقب الذي يُعطى للإشارة إلى الله. استخدم الكلمة نفسها نفسها التي استخدمتها من قبل لتشير إلى سيد أو رب. لمزيد من المعلومات عن سيد أو رب راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

هذه الكلمة كلب لا تشير إلى الكلاب الضالة أو البرية التي تحاول المجتمعات التخلص منها. كانت العائلات تطعم هذه الكلاب عادة ما تتغذى الكلاب على بواقي الطعام، أو الفنادق. فنادق هو قطع من الطعام تسقط على الأرض بشكل طبيعي تماماً عندما يأكل الناس "يخبر يسوع المرأة، "ليس حسناً أن يؤخذ خبز البنين ويُطرح للكلاب. أولاً دعي البنين يشعرون

توقف هنا ونقاش كيف سترجم هذا المثل. يمكنك أيضاً أن تترجمه تماماً كما هو. هل يفهم جمهورك أن "البنين" يشيرون إلى اليهود؟ إذا لم يكن الأمر كذلك يمكنك الاحتفاظ باللغة، لكن اجعل المعنى واضحاً بقول شيء مثل "أولاً اسمحي لي بمساعدة شعبي، اليهود." إذا لم يكن المثل له معنى لجمهورك، فلا تستخدم "المثل على الإطلاق وقل شيئاً مثل "يجب أن أساعد شعب إسرائيل أولاً قبل أن أساعد شعوب الأمم الأخرى".
هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت مها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.
أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيّناً.
ولذلك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتقن عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

31:37-37 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 31:37-37 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 31:37-37 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس
أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

- .2 ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .3 ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .4 ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .5 كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .6 هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

ت héritage

استمع لنسخة صوتية لمرقس 7:31-37 في الترجمة الأسهل الفهم.

تحدث هذه القصة مباشرة بعد أن يطرد يسوع الشيطان من ابنة المرأة الغينيقية. يغادر يسوع شمالي على الساحل من صور حوالي 32 كيلومترًا، إلى منطقة صيادة. ثم يسافر يسوع إلى الجنوب الشرقي من بحر الجليل. يبقى يسوع في المزيد من المناطق غير اليهودية، أو الأمريكية، خلال هذا الوقت. كما ذكرنا من قبل، ربما كان يسوع يحاول أن يهرب ويستریح قليلاً مع تلاميذه. لم يتم ذكر التلاميذ في المقطع، لكنهم مع يسوع لاحقاً في هذه الرحلة. هذا يعني أن التلاميذ كانوا مع يسوع عندما صنع يسوع المعجزة في هذا المقطع.

وقف هنا واعرض لفريقك خريطة صور وصيادة وبحر الجليل مع الديكاربولي، مع الطريق الذي سلكه يسوع. لاحظ أن صور وصيادة في بلد مختلف وأن الديكاربوليين بلد مختلف. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

اسرد قصة عن شخص يسافر من مكان إلى مكان آخر. استمع إلى كيف يصف الرواية الرحلة أو الطريقة التي يسافر بها الشخص من مكان إلى آخر. لم يحدث شيء في صيادة- هذا مجرد وصف للمكان الذي سافر إليه يسوع. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

قبل هذا الوقت بسنوات عديدة، قال النبي إشعيا إن الله يأتي ليفتح عيني العميان ويفتح آذان الصم. عرف الكاتب مرقس هذا النص الكتابي. أراد أن يظهر أن يسوع كان هو تحقيق ذلك الوع

جاء يسوع والتلاميذ إلى منطقة الديكاربولي، أو البلدان العشر، على الجانب الشرقي من بحر الجليل. هذه هي نفس المنطقة العامة التي طرد فيها يسوع الشياطين من رجل في مرقس 5. في ذلك الوقت كان الناس خائفين وطلبو من يسوع أن يغادر. هذه المرة التي يعود فيها يسوع إلى هذه المنطقة، لا يبدو أن الناس يخافون من يسوع. كان يحكم منطقة البلدان العشر أو الديكاربولي حاكم مختلف تعينه الحكومة الرومانية ولم تكن منطقة يهودية

حضر جموع رجالاً إلى يسوع. لا نعرف ما إذا كان هؤلاء يهوداً أم غير يهود، لكن يسوع كان في منطقة غير يهودية في الأغلب. على أي حال، كان الجمع قد سمع شيئاً عن يسوع. كان الجمع قد سمع أن يسوع كان قد شفى بالفعل أشخاصاً آخرين. حضر الجميع رجالاً إلى يسوع. كان هذا الرجل أصمّاً ولم يستطع التحدث جيداً. وفقاً للكلمة المستخدمة في اللغة الأصلية، يمكنه التحدث شيئاً ما، لكن بصعوبة كبيرة، لذلك ربما لم يولد أصمّاً. تعني عُقد الكلام أن الرجل يمكن أن يصدر أصواتاً لكن الأصوات ليست واضحة. بعض الصمم يكثرون بكم، مما يعني أنه لا يستطيعون إصدار أصوات. عندما لا يستطيع الشخص أن يسمع وهو طفل، لا يتعلم ذلك الشخص كيف ينطق الكلمات بشكل صحيح حتى يمكن فهم الكلمة. يمكن أيضًا تسمية أشياء أخرى مثل التعلم أعقد. بعض الناس الذين لا يستطيعون التحدث بوضوح لديهم حالة يرتبط فيها اللسان بالفم أو لا يتحرك اللسان بشكل صحيح عندما يحاول الشخص الكلام. لا يخبرنا مرقس بما يعني أعتقد حتى لا نعرف ما إذا كان هذا تعلم أو مقيّد في لسانه أو ما جعل الرجل يتحدث حتى لا يفهم الناس ما قال

توقف هنا وناقشت: اسرد قصة عن شخص أصم ولا يستطيع التحدث بوضوح. استمع إلى وصف الشخص الذي يروي القصة. كيف يصف الرواية الشخص الأصم؟ كيف يصف الرواية خطاب الشخص الأصم؟ انتبه لكلمات الوصفية المستخدمة. أوقف التسجيل هنا

طلب الناس من يسوع أن يضع يديه على الرجل الأصم. غالباً ما يضع المعلمون اليهود والقادة الدينيون أيديهم على الناس لمنهم البركة والشفاء. فعل يسوع المزيد. أراد أن يظهر علاقة بهذا الرجل، لذلك أخذ يسوع الرجل جانبياً من الجميع ليتفاعل مع الرجل شخصياً. ثم من يسوع سلسلة من الأحداث. استخدم يسوع أطراف أصابعه للمس داخل أنفني الرجل. يتغلب يسوع - ثم لم يسمع لسان الرجل. لستا متيقنين مما إذا كان يبصق على أصحابه قبل أن يلمس لسان الرجل، أو إذا كان يبصق فقط على الأرض. ثم نظر يسوع إلى "السماء" أو "إلى السماء". أظهر هذا أنه كان يتحدث إلى الله. تنهى بعمق لإظهار مشاعر كبيرة. التنهى هو أن تأخذ نفساً عميقاً وبطيئاً حفّاً. عادةً ما تنتفس عدة مرات كل ساعة. قال يسوع، "إنما" التي تعني "الفتح". أراد يسوع أن يسمع الرجل وأن يتكلم بلسانه بدون أي مشاكل

إنما هي كلمة في اللغة الآرامية، وهي اللغة المحلية التي يتحدث بها الناس في هذه المنطقة. لو كان هذا الرجل قادرًا على السمع وهو طفل، فهو بهذه هي اللغة التي يعرفها الرجل. الكلمة الأولى التي يسمعها هذا الرجل هي شيء بلغته الأصلية. كان الشفاء فوريًا وكاملًا. كان الرجل يسمع ويمكن أن يتحدث بوضوح اختفى عقدة الكلام

"توقف هنا وناقشت كيف تصف شفاء الصمم هذا. كرر الخطوات في عملية ما فعله يسوع. لاحظ الكلمات التي تستخدمها لوصف كل خطوة. قال يسوع، "الفتح" كيف يفهم مستمعيك هذا الأمر؟ أوقف التسجيل هنا

اسرد قصة عن قائد ديني يأتي إلى القرية ليشفى أو بيارك شخصاً ما. صفت ما يفعله هذا الشخص. هل هناك طقوس، مثل التقل أو النظر إلى أعلى والتحدث إلى الله، يفعلونها عندما يشفون؟ أوقف التسجيل هنا

طلب يسوع من الناس ألا يقولوا أي شيء عن هذا الشفاء، مع ذلك، كانت الجموع متحمسة جداً لدرجة أنها أخبرت الكل. كلما قال يسوع أكثر لا تخبروا، كلما أخبر الناس أكثر. ربما يكون الناس قد سمعوا كتبات النبي إشعياه من قبل. ربما رأى الناس أن يسوع كان يحقق كلمات إشعياه.

توقف هنا وناقشوا كفريق: يقول الجميع إن يسوع يجعل الأصم يسمع والأبكم يتكلّم. في لغتك، كيف تتحدث عن الشفاء؟ أوقف التسجيل هنا.

كان الناس مذهلين. في مقطع سابق عندما ذهب يسوع إلى الناصرة ليُعلِّم، كان الناس مذهلين. في ذلك المقطع، كانت الدهشة سلبية. لم يكن شعوراً جيداً تعني الكلمة هنا بهتوا أن الناس كانوا مذهلين أو متعجبين ولكن بطريقة حيدة. قالوا، "كل شيء يفعله يسوع رائع." تحدث الناس عن كيف كان يسوع قادرًا على جعل الأصم يسمع وجعل من لا يستطيع التحدث أن يتكلّم بوضوح. لأنهم كانوا مذهلين جدًا، أخبروا الآخرين بما رأوه.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية لمرقس 7: 31-37 من الترجمة الأسهل لفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والمكان والزمان للمقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد.

في المشهد الأول: يسافر يسوع إلى الديكابوليس، وهي منطقة تضم عشرة بلدان. يتم إحضار رجل أصم إليه

في المشهد الثاني: يصف هذا المشهد العملية التي يستخدمها يسوع لشفاء الرجل الأصم

في المشهد الثالث: يتحدث يسوع إلى الجميع، طالباً منهم ألا يخبروا أحداً بما حدث. يخبر الجميع الكل بما حدث

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع (الذين ربما كانوا معه لكن لم يتم ذكرهم)
- جموع الناس
- رجل أصم

انتبهوا في المجموعة لأجزاء إعداد المقطع: في المشهد الأول، يسافر يسوع من صور شماليًا إلى صيدا ثم جنوبًا وشرقًا إلى الديكابوليس.

توقف واعرض الخريطة مع وضع علامة على هذه الموضع. نقش أفضل طريقة لوصف هذه الرحلة. أوقف التسجيل هنا

في المشهد الأول، يذهب يسوع والتلاميذ إلى الشمال من صور إلى صيدا. ثم يذهب يسوع والتلاميذ إلى الجنوب والشرق إلى الجانب الشرقي من بحر الجليل.

ومنطقة الديكابوليس (منطقة تضم عشرة بلدان)

عندما يصل يسوع إلى منطقة المدن العشر، أو الديكابوليس، يحضر جموع الناس إليه رجلاً أصم. الرجل ليس أصم فقط، بل لديه أيضًا مشكلة في الكلام.

طلب الناس من يسوع أن يضع يديه على الرجل ليشفيفه

توقف وناقش: لا نعرف في أي مدينة أو أي جزء من الديكابوليس كان يسوع عندما وقع هذا الحدث. تحدث عن كيفية وصف مكان يسوع عندما حدثت هذه المعجزة. أوقف التسجيل هنا

في المشهد الثاني، من المهم التعرف على كل فعل من الأفعال التي يفعلها يسوع. أولاً، يقود يسوع الرجل بعيداً عن الجميع. يسوع بمفرده مع الرجل الأصم وثم يضع يسوع أصابعه في أذني الرجل. ينقل يسوع على أصابعه. يستخدم يسوع أصابعه ويمس لسان الرجل. ينظر يسوع إلى السماء وتنهد (يخرج نفساً عميقاً). يعلن يسوع، "إفتأ" التي تعني "نفتح"، ويمكن للرجل أن يسمع على الفور بشكل كامل ويتحدث بوضوح

توقف هنا وتدرب على تتبع الأحداث. ثم صف ما يفعله الشخص في كل خطوة. أوقف التسجيل هنا

في المشهد الثالث، يتحدث يسوع إلى الجميع. يرون أن الرجل قد شفى الآن، لكن يسوع يطلب منهم ألا يخبروا الناس. لكن كلما طلب منهم يسوع ألا يخبروا الآخرين، كلما زاد إخبارهم للجميع. الناس مذهلون، ويقولون، "كل شيء يفعله يسوع رائع. يجعل يسوع حتى الأصم يسمع ويتحدث إلى أولئك الذين لا يستطيعون الكلام."

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم قصة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصور المقطع والأحداث فيه.

هذا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 7: 31-37 في الترجمة الأسهل الفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع

لهذا المقطع ثلاثة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع (الذين ربما كانوا معه لكن لم تتم الإشارة إليهم)
- جموع الناس
- رجل أصم

مثل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتهي للحوار، وتفقق القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً واسأل الشخص الذي يلعب دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبعغى للشخص الذي يلعب دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفقر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل المقطع مرة ثانية

الآتي مثل على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحتملة

في المشهد الأول، يغادر يسوع صور، ويذهب إلى صيدا، ويذهب إلى الديكاربولييس. عندما يصل يسوع إلى مكان ما في الديكاربولييس، يحضر جمع من الناس رجالاً أصماً إلى يسوع. يترجى الجمع يسوع ليضع يده على هذا الرجل الأصم ذراعه للكلام. لكن يسوع يقود الرجل بعيداً عن الجميع حتى يكون بمفرده، "أوقف التمثيل. أسأل يسوع، "بماذا تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "أريد أن أكون بمفردي مع هذا الرجل لأن شفتي لأنه يريد أن يشفى، ليس بسبب الآخرين أو "أريد أن أركز على هذا الشخص"، أو "لا أريد أن أكون مسؤولة للناس الذين يريدونني فقط أو "أنا سعيد جداً هذه المرة لأن الناس ليسوا خائفين مني. هذا ليس مثل المرة الأخرى التي شفّي فيها الرجل الممسوس بالشيطان". تابع التمثيل

في المشهد الثاني، يأخذ يسوع الرجل وحده، بعيداً عن الجميع. يضع يسوع أصابعه في أذني الرجل. ينقل يسوع على أصابعه. يلمس يسوع لسان الرجل. ينظر يسوع إلى السماء. تنهي يسوع

أوقف التمثيل. أسأل الرجل الأصم، "بماذا تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أشعر بالأمل لكنني خائف أيضاً. يفعل هذا الرجل أشياء غريبة لي. لا أفهم لماذا يضع هذا الرجل أصابعه في أذني ويلمس لساني. يبدو أن هذا الرجل يريد مساعدتي. هل سيجعلني هذا الرجل قادرًا على السمع؟" أسأل الجميع، "بماذا تشعرون؟" قد تسمع، "أنا مرتبك. لا أعرف ما يفعله يسوع. ذهب يسوع إلى هناك مع الرجل لكي لا نرى أو نسمع ما يحدث. أمل أن يساعد يسوع صديقي أتمنى أن أرى ما يفعله يسوع". تابع التمثيل

يقول يسوع، "إفتأ،" والتي تعني، "انفتح"، وعلى الفور يمكن للرجل أن يسمع على نحو جيد. في نفس الوقت يتحرر لسانه حتى يتمكن من التحدث بوضوح. أوقف التمثيل. أسأل الرجل الذي كان أصمًا، "بماذا تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا مندهش و مليء بالفرح" أو "يمكنتي أن أسمع، أخيراً" أو "يمكنتي التحدث حتى يفهمني الناس" أو "أسمع طيوراً تغنى والناس يضحكون. هذا رائع!" تابع التمثيل

في المشهد الثالث، يطلب يسوع من الجميع لا يتحدث عن هذه المعجزة لأي شخص. لكن كلما طلب منهم يسوع لا يتحدثوا كلما نشروا الخبر. يقولون، "كل شيء يفعله يسوع رائع. إنه حتى جعل الأصم يسمع وأعطى كلاماً إلى أولئك الذين لا يستطيعون الكلام

في نهاية التمثيل، أسأل الجميع: "بماذا تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "نحن مندهشون" أو "نحن سعداء لأن صديقنا شفّي" أو "لم نر أحداً مثل هذا الشخص من قبل". أسأل يسوع، "بماذا تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "أتمنى ألا يخبر الجميع. أحتاج إلى بعض الوقت لأكون مع تلاميذني وأعلمهم جيداً". هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 7: 31-37 من الترجمة الأسهل الفهم

اللاميذ مع يسوع في هذه الرحلة. قد تحتاج إلى ذلك بالقول إن يسوع والتلاميذ جاءوا إلى منطقة المدن العشر. استخدم نفس الكلمة لـ "ديكابوليس" أو المدن العشر التي استخدمتها سابقاً

غادر يسوع صور وصعد إلى صيدا، قبل أن يعود إلى بحر الجليل والبلدان العشر، أو "ديكابوليس". في مكان ما في منطقة البلدان العشر، التقى يسوع بـ "رجل أصم لديه عانق للكلام". هذا يعني أن الرجل يمكن أن يتحدث، ولكن مع الكثير من الصعوبة. عندما يتحدث الرجل، يواجه الناس صعوبة في فهم ما يقوله. الرجل لا يستطيع الرجل نطق الكلمات بشكل صحيح

طلب الناس من يسوع أن يضع يديه على الرجل ليشفيه. وضع يدك على شخص لتشفيه هي عادة يهودية تتم بها مباركة شخص ما - أظهر له معروفاً - أو لشفائه. قد تقول شيئاً مثل، "ترجوا يسوع أن يضع يده على الرجل ليشفيه"، إذا كان ذلك ضروريًا لجمهورك لمعرفته

عندما نظر يسوع إلى السماء للتحدى إلى الله، تنهى لإظهار مشاعر عميقه وقال إفثأ، والتي تعني "انفتحي". ربما تكون إفثأ لغة أرامية. يتم إدراجها لإظهار كلمات يسوع بالضبط، لكنها تترجم على الفور في النص على أنها "انفتحي". يطلب يسوع من الأذنين أن تفتحا حتى يتمكنا من السماع، لكنه ربما يتحدث أيضاً الشخص كله. يريد أن يكون الرجل منفتحاً لسماع وفهم كل ما يريد الله إظهاره والقيام به له. قد تحتاج إلى قول "تحدى يسوع إفثأ بلغته" قبل هذه الجملة لإظهار جمهورك لماذا لديك كلمة أجنبية في الترجمة

توقف هنا وناقش مع الفريق عبارة "انفتحي". عندما تقول هذا لـ "يسوع" ، ماذا سيفهمون مما حدث للرجل؟ هل هناك طريقة أخرى تتحدث فيها عن الأذنين اللتين تكونان قادرتان على السماع بعد أن كانت صماء؟ قال يسوع أيضاً إن اللسان "تحرر". هذا يعني أن الرجل يمكن أن يتحدث بشكل طبيعي مرة أخرى كيف تقول هذا بلغتك؟

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف، فنموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أحببت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

مرقس 1:8-10**الاستماع والفهم****الاستماع والفهم**

وتأملوا فيه في قلوبكم 8-10 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 8-10 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس:

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق**تهدئة الأجواء**

استمع لنسخة صوتية من إنجيل مرقس 1:8-10 من الترجمة الأسهل لفهم

شفي يسوع لتوه الرجل الأصم والأبكم، لا يزال يسوع والتلاميذ في منطقة المدن العشر أو الديكابوليس وقرب بحر الجليل. يسوع وتلاميذه في منطقة زانية بعيدة عن أي قرية أو بلدة. هذا سرد للحدث التالي.

كان يسوع يعلم الناس وقد تجمع جموع كبيرة. تماماً كما في القصة الأخرى حين أطعم يسوع 5000 رجل بالإضافة إلى النساء والأطفال، في هذه القصة الجمع في الريف بعيد عن البلدة وليس لديه طعام. هذه ليست إعادة سرد قصة إطعام الـ 5000 شخص. هذه قصة مختلفة حدثت في وقت مختلف. فيما تعلم على هذه القصة، لاحظ الاختلافات. كل التفاصيل تقريناً مختلفة باستثناء مضاعفة الطعام

لا يزال يسوع في منطقة غير يهودية ومعظمها (أميين). تذكر أنه حتى حكومة منطقة المدن العشر كانت مختلفة عن الحكومة في إسرائيل. في هذه القصة قد يكون هناك يهود وغير يهود حاضرون.

كالعادة، تأتي جموع كبيرة لسماع يسوع وهو يعلم. يسوع بالقرب من بحر الجليل لكنه في منطقة زانية لا توجد فيها قرى. كان يسوع يعلم الناس منذ 3 أيام يبيدو أن الناس جلبوا معهم الطعام لكن طعامهم نفد. لم يحتاج الجميع إلى الطعام إلا في اليوم الثالث. مرة أخرى، يشقق يسوع ويريد أن يطعمهم. يعلم أنهن سيضطوفون بسبب الجوع. يعني الإشفاق الشعور بالتعاطف على شخص أو التحنن عليه بحيث ترغب في مساعدة ذلك الشخص. يدعوه يسوع التلاميذ للتجمع يقول يسوع إن الناس جائع وبحاجة إلى الطعام.

توقف وارعرض خريطة لمكان يسوع عندما يطعم الـ 4000 شخص. اعرض صورة للبرية في المنطقة التي قد يكون فيها يسوع بالقرب من بحر الجليل. أوقف التسجيل هنا.

توقف وناقش: اسرد قصة عن شخص ضعيف من الجوع أو جائع جداً في ثقافتك. لاحظ الوصف أو الكلمات المستخدمة لوصف هذا الشخص. أوقف التسجيل هنا.

مرة أخرى، يبيدو أن تلاميذه لا يدركون ما يجب فعله. الأمر مفاجئ. ربما مر بعض الوقت منذ إطعام الـ 5000 شخص ونسى التلاميذ. أو ربما يعرف التلاميذ. ويؤمنون بأن يسوع سيطعم الجميع، لكنهم يسألون فقط كيف سيغسل يسوع ذلك. يتحدث التلاميذ عن التوادج في البرية. تقول بعض الترجمات مكان مفترض ترجمات أخرى المكان كصحراء فيما تذكر ترجمات أخرى أنه مكان ناء.

توقف وارعرض صورة لبرية أو منطقة صحراوية. ما هي الكلمات التي تستخدماها لوصف ما تراه؟ تشير الكلمات إلى أنه لا يوجد طعام للشراء أو لقطفه عن الأرض أو عن الأشجار. لا يوجد ما يمكن أكله هناك. أوقف التسجيل هنا.

يسأل التلاميذ يسوع كيف وأين يجدون الطعام للناس. لاحظ أن التلاميذ لا يقتربون ارسال الناس إلى القرى والبلدان. إنها منطقة زانية أو صحراوية. لا توجد قرى في الجوار. يسأل يسوع عن مقدار الخبز الذي يملكه التلاميذ. هذه المرة، وجد التلاميذ 7 أرغفة من الخبز. كان رغيف الخبز عبارة عن كعكة صغيرة مستديره. يأكل المرأة عادةً رغيفين أو ثلاثة أرغفة في الوجبة الواحدة.

يطلب يسوع من الناس أن يجلسوا. ثم يأخذ يسوع الخبز ويبارك الخبز. تهدف هذه البركة إلى شكر الله على الخبز. قضت العادة اليهودية بتقديم الشكر قبل تناول أي وجبة. بعد مباركة الخبز، كسر يسوع الخبز إلى قطع وأعطى القطع للتلاميذ لتوزيعها على الناس الجالسين على الأرض.

اكتشف التلاميذ وجود عدد قليل من الأسماك الصغيرة وأعطوها ليسوع. يعني ذلك أن شخصاً ما أو بعض الناس في الجمع كانوا يملكون بعض السمك وكانوا على استعداد لمشاركة السمك مع الآخرين. يتم تجفيف السمك أو حفظه بطريقة معينة بحيث يكون السمك جاهزاً للأكل. بارك يسوع السمك ثم كسر السمك إلى قطع لتوزيعه على الجميع. كانت مشاركة السمك في وقت آخر أمراً غير عادي. كانت البركة تُعطي عادةً في بداية الوجبة. يعتقد البعض أن يسوع كان يعلم الناس أن يشكروا الله على طعامهم.

توقف واعرض صورة أرغفة الخبز وصورة السمك. أوقف التسجيل هنا

أكل الناس بقدر ما أرادوا. التقى التلاميذ 7 سلال كبيرة من بقايا الطعام. التقى التلاميذ بقايا الخبز والسمك الذي كانوا قد وزعواه. يعني ذلك أنه كان بإمكان المزيد من الناس تناول الطعام. قدم يسوع كمية أكثر من كافية من الطعام. كانت هذه السلال أكبر من السلال في القصة الأخرى لإطعام الـ 5000 شخص. كانت هذه السلال تصنع من القصب وتستخدم لنقل السمك.

توقف هنا واعرض صورة التلاميذ لجمع بقايا الطعام. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

لعل الرقم 4000 يشير إلى عدد الرجال. يعني ذلك أن عدد الأشخاص الذين أكلوا كان أكبر بكثير إذا ما احتسبنا النساء والأطفال.

توقف هنا ونناقش: في ثقافتك، كيف تعدد الناس؟ هل تشمل الأطفال والنساء في حساب عدك؟ هل تعطي أرقاماً دقيقة؟ متى تعتقد أنه من المهم عد الأشخاص؟ صرف وقتاً قام فيه شخص ما بإحصاء عدد الأشخاص في حدث معين. لماذا فعلوا ذلك؟ أوقف التسجيل هنا

بعد أن أطعم يسوع الناس، أرسلهم إلى منازلهم. ثم صعد يسوع وتلاميذه على متن القارب وعبروا إلى الشاطئ الغربي لبحر الجليل (في المنطقة اليهودية). لست متأكدين من موقع دلمانوئة

إذا كان ذلك مفيداً، فتوقف هنا واعرض الخريطة نفسها كما فعلت من قبل، مشيراً إلى موقع يسوع عندما أطعم الـ 4000 شخص، والموقع التقريري لدلمانوئة هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 1:8-10 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة مشاهد هذا المقطع الشخصيات والمكان والزمان فيه. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد

في المشهد الأول: تجتمع المجموعة. كان يسوع يعلمهم منذ 3 أيام. يقرر يسوع إطعام الناس قبل أن يصرفهم.

في المشهد الثاني: يطلب يسوع من الناس الجلوس على الأرض. بارك يسوع الخبز ويزعجه. بيارك يسوع السمك ويزعجه. يأكل أربعة آلاف شخص

في المشهد الثالث: يصعد يسوع على متن قارب مع تلاميذه ويعبر البحيرة

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- جم من الـ 4000 شخص

انتبهوا في المجموعة لهذه الأجزاء من الزمان والمكان في المقطع: فيما تتصور المجموعة هذا المقطع، تأكيد من عدم خلط التفاصيل الخاصة بقصة إطعام الـ 5000 شخص. تختلف تفاصيل هذا المقطع في كل تفصيل تقريباً

في المشهد الأول، كان يسوع يعلم منذ ثلاثة أيام في الديكابوليس (المنطقة التي تضم عشر مدن). إنها تقع في الجانب الشرقي من بحر الجليل. إنه في منطقة نائية بالقرب من بحر الجليل وبعيدون عن المدن أو القرى. كان هناك جمّع كبير قد اجتمع لل الاستماع إلى تعاليم يسوع. نفذ الطعام. يشعر يسوع بالتعاطف معهم، أو يشعر بالشفقة عليهم

يدعو يسوع تلاميذه. يشرح لهم يسوع أنه إذا أرسل الجمع وهم جياع، فقد يغيب الناس عن الوعي. في طريقهم، عبر الناس مسافات طويلة جدًا. يسأل تلاميذ يسوع كيف يمكنهم العثور على الطعام في المكان حيث يتواجدون، فهو في البرية النائية من دون أي مدن من حولهم

في المشهد الثاني: يطلب يسوع من الناس الجلوس على الأرض. وجد التلاميذ 7 أرغفة من الخبز. يأخذ يسوع أرغفة الخبز السبعة ويشكر الله عليها. يكسر يسوع الخبز إلى كسر، ويعطي تلك الكسر تلاميذه. يوزع التلاميذ الخبز على الجميع

يجد شخص عدداً قليلاً من السمك الصغير. بيارك يسوع السمك. يقطع يسوع السمك إلى قطع ويعطيها للتلاميذ لتوزيعها على الناس. يأكل الجميع بقدر ما يريدون. عندما ينتهي الجميع من تناول الطعام، يجمع التلاميذ بقايا الخبز والسمك في 7 سلال. كان هناك حوالي 4000 رجل بالإضافة إلى النساء والأطفال في ذلك الجمع

تنتهي القصة بعودة يسوع إلى القارب مع تلاميذه وعبر بحر الجليل. يذهب يسوع والتلاميذ إلى منطقة دلمانوئه، وهي في مكان ما على الجانب الغربي من البحيرة.

توقف هنا واعرض مرة أخرى خريطة بحر الجليل، ومنطقة المدن العشر، أو الديكابوليس، والموقع التقريري لدلمانوئه. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا لأن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أشياء تصوير المقطع والأحداث فيه هنا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من إنجليل مرقس 10:8-1 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع

يضمّ هذا المقطع مشهدين

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- جمّع من 4000 شخص

مثل المقطع مرتبين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدو بعضكم البعض في تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً وأسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبع الشخص الذي يلعب دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل المقطع مرة ثانية

الاتي مثل على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحتملة

في المشهد الأول، يسوع في منطقة نائية من الديكابوليس بالقرب من بحر الجليل. كان يسوع مع جمّع كبير منذ ثلاثة أيام. لم يعد لدى الناس ما يأكلوه، وهو جائع. يدعون تلاميذه وبخبرهم بأنه لا يستطيع صرف الناس من دون إعطائهم الطعام أو لا. يشعر يسوع بالأسف على الناس. يجب تلاميذ يسوع: "كيف يفترض بنا أن نجد ما يكفي من الطعام لإطعامهم هنا في البرية؟"

أوقف التمثيل. أسائل التلاميذ: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "تنذّر أن يسوع أطعم الى 5000 شخص، لكننا لستا متاكفين مما إذا كان سيفعل الأمر نفسه مرة أخرى" أو "يستمر يسوع في طلب منا أموراً مستحيلة" أو "لحن نتعلّم إلى أن يوفر يسوع الطعام لجموع الناس". أسائل يسوع: "بم تشعر الان؟" قد تسمع: "أشعر بالأسف على هؤلاء الناس. لا يمكنني إرسالهم من دون بعض الطعام أو لا." تابع التمثيل

في المشهد الثاني، يسأل يسوع التلاميذ: "كم عندكم من الخبر؟"

أوقف التمثيل. أسائل يسوع: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "أتساءل لماذا يسألني تلاميذك كيف يمكنهم العثور على ما يكفي من الطعام لإطعام هؤلاء الناس وقد رأوا كيف أطعمت الى 5000 شخص من قبل" أو "انا أعطي تلاميذك فرصة ليجلوا ما لديهم لي حتى أربّهم مرة أخرى ما يمكنني فعله بما لديهم أو "انا محظوظ من التلاميذ. رأوا كيف أطعمت الى 5000 شخص. لماذا لا يمكنهم تنذّر ذلك وإدراك ما يجب فعله هذه المرة؟" تابع التمثيل

يُجيب التلاميذ: "لدينا سبعة أرغفة من الخبز". جعل يسوع جميع الناس يجلسون على الأرض. يأخذ يسوع الأرغفة، ويشكر الله عليها، ويكسرها إلى قطع ويعطي قطع الخبز لتلاميذه لتوزيعها على الناس. يوزع التلاميذ الطعام على الجميع

يجد شخص بعض السمك الصغير. يقوم يسوع الشكر على السمك، ويكسر السمك إلى قطع ويعطي القطع للتلاميذ لتوزيعها. يأكل جميع من في الجمع بقدر ما يريدون، ويلتقط التلاميذ 7 سلال كبيرة من بقايا الطعام. كان الحشد يضم 4000 شخص في ذلك اليوم

أوقف التمثيل. أسائل الجميع: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "أشعر بالرضا" أو "أشعر بأنه يتم الاعتناء بي" أو "أنا مندهش لأن يسوع صنع هذه المعجزة. أو أنا لا أعرف من أين جاء كل الخبز لكنه كان جيداً. كنت جائعاً حقاً لكنني الآن شبع تماماً". أو "قضيت فترة ثلاثة أيام مذهلة مع هذا الرجل يسوع. لقد تعلّمت الكثير من يسوع. أريد أن أعرف المزيد". أسائل التلاميذ: "بم تشعرون الآن؟" قد تسمع: "كانت تلك معجزة مذهلة. حوال يسوع أرغفة الخبز السبعة هذه وعدداً قليلاً من السمك إلى وجبة كبيرة لذلك الجمع. لا أفهم لماذا يسألنا يسوع عما يجب فعله أو لا. يعلم يسوع أنه لا يمكننا مضاعفة الخبز بهذه

الطريقة. لا أزال لا أعرف ما يريدنا يسوع أن نفعل". أو "أنا سعيد جداً تمكنت من رؤية يسوع وهو يفعل هذا. يجعلني ذلك أؤمن بأن يسوع سيوفر احتياجاتي أيضاً". أسأل يسوع: "بم تشعر؟" قد تسمع: "أنا سعيد لأن الناس كان لديهم الكافي ليأكلوا ويمكنهم الآن العودة إلى بيوتهم بأمان. أمل أن يبدأ تلاميذي في فهم المسائل أكثر لكن لا يزال أمامهم الكثير ليتعلّموه". تابع التمثيل

بعد ذلك مباشرةً، أرسل يسوع الجميع إلى بيوتهم. ثم يصعد يسوع على متن قارب مع تلاميذه ويعبر البحر هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 8:1-10 من الترجمة الأسهل لفهم

كان يسوع قد بقي في منطقة الأمم التي تسمى المدن العشر. سيكون هناك بعض اليهود أيضًا. لعل الجمع ضم يهود وأمّة آتوا للاستماع إلى يسوع. دعا يسوع تلاميذه إليه. استخدم هنا المصطلح نفسه الذي كنت تستخدمه للتعبير عن تلاميذه في إنجيل مرقس

كان يسوع يشق عليهم لأنهم لم يأكلوا شيئاً منذ ثلاثة أيام. لكن تلاميذه يسوع أجابوا: "أين، في هذه البرية، أو في هذا المكان المفتر، يمكن الحصول على ما يكفي من الطعام؟" تشير برية إلى مساحة أرض لا يعيش فيها أحد ولا ينبع فيها سوى القليل من الطعام. تستخدم بعض الترجمات كلمة صحراء. يقول آخرون منطقة مقرفة.

عرض صورة للبرية وصف ما تراه. أوقف التسجيل هنا

سؤال يسوع تلاميذه عن عدد أرغفة الخبز التي لديهم. قال التلاميذ سبعة. كان رغيف الخبز عبارة عن كعكة صغيرة مستديرة. يأكل معظم الناس رغيفين أو ثلاثة أرغفة في الوجبة الواحدة

طلب يسوع من الجميع الجلوس. بارك يسوع الخبز. تشير كلمة بارك إلى الوقت حين يساعد الله أو يصنع الخير أو يحسن إلى شخص أو شيء. هنا كانت البركة نوعاً من الشكر لله على تدبير الخبز. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها للتعبير عن "بارك" في القصص السابقة. ترد كلمة بارك في مسرد المصطلحات الرئيسية. قد تقول: "شكراً يسوع الله على الخبز"

بارك يسوع السمك أيضًا. كانت هذه بركة لاحقة ولم يعطها يسوع حين بارك الخبز. كان هذا غير عادي. مرة أخرى، هنا، تعني الكلمة بارك تقديم الشكر. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها في المقاطع السابقة

أكل الناس وشبعوا، ثم التقى التلاميذ سبع سلال من بقايا الطعام. في مرقس 8، كانت هذه السلة عبارة عن سلة كبيرة أو سلة من الحبال تُصنَع لحمل المؤن الكبيرة. لذلك، فهي أكبر من السلال اليومية المذكورة في إنجيل مرقس 6

عرض صورة للسلة والخبز. أوقف التسجيل هنا

بعد أن أرسل يسوع الـ 4000 رجل، صعد يسوع متن قارب مع تلاميذه. كان القارب العادي يبلغ حوالي 8 أمتار طولاً و2.5 أمتار عرضاً. وكان يبلغ عمقه حوالي متراً وربع المتر. كان يمكن لقارب بهذا الحجم أن يستوعب ثلاثة عشر شخصاً بشكل مريح. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها لقارب في المقاطع السابقة.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معينًا ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

21-8:11 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 8:11-21 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 8:11-21 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع للنص مرةً واحدةً من النسخة الأسهل للفهم.

أعرض خريطة لبحر الجليل والجانب الغربي، حيث تحدث هذه القصة. أوقف التسجيل هنا.

لا نعرف ما حدث قبل هذه القصة مباشرةً، نعلم أنها حدثت في الجانب الغربي من بحر الجليل، لأن الفريسيين يكونون هناك. الجانب الغربي من الجليل هو المكان الذي يعيش فيه الشعب اليهودي، والفريسيون هم فئة معينة من القادة الدينيين اليهود. هذا المقطع يسرد لقاء يسوع بالفريسيين، ثم تعاليم يسوع للتلاميذ عن الفريسيين.

اعتبر اليهود الفريسيين ذوي نفوذ هائلة وأبار. كان الفريسيون أمثلة جيدة للناس لأن الفريسيين كانوا يكرسون أنفسهم لطاعة ناموس الله. لقد كان الفريسيون "يعرفون التقاليد الدينية المكتوبة والشفهية والناموس". كان الفريسيون يبقون معززين عن الناس. تعني كلمة فريسي "منعزل".

كان يسوع والفريسيين يتحدثون، لكننا لا نعرف ما قالوه. طلب الفريسيون من يسوع علامة لإثبات أن ما فعله كان صائبًا ومن الله. قد تكون العالمة شيئاً غير عادي أو شيئاً لم يكن يحدث عادةً. يعتبر الكثيرون العالمة معجزة. يستخدم المقطع مصطلح "علامة آية". يمكن أن تكون هذه العلامات إما نبوة أخرى تحدث على الفور، أو صنع معجزة فورية وكبيرة. عندما رأى الفريسيون معجزات يسوع، لم يكونوا متأكدين مما إذا كانت المعجزات من الله أم من إبليس، لذلك أراد الفريسيون عالمة أخرى لإثبات أن أعمال يسوع كانت من الله. لم ير الفريسيون المعجزات التي صنعتها يسوع كدليل على أن يسوع كان من الله. في مقاطع سابقة، اتهم الفريسيون يسوع بأن أعماله كانت من إبليس. كان الفريسيون مقتدين بأن يسوع كان يتصرف بسلطان إبليس.

توقف هنا وأجر مناقشة مع فريق الترجمة. اسرد قصة معلم أو قائد ديني كان يعلم في قريتك. في ثقافتك، كيف تعرف أن هذا المعلم أو القائد الديني يعلم أموراً صحيحة؟ ما هي الأمور التي يجب على المعلم أو القائد الديني فعلها لإثبات أن لديه سلطاناً من الله ليعلم؟ أوقف التسجيل هنا.

كانت ردة فعل يسوع الأولى هي التنهيد بعمق. التنهيد هوأخذ نفس عميق بيطره ثم إخراجه بيطره. عادةً ما يصدر صوت عندما يخرج الشخص زفيرًا بيطره. يختلف هذا النوع من التنهيدات العادية التي يصدرها الإنسان عدة مرات في الساعة. يظهر هذا النوع من التنهيد الحزن أو الغضب أو الإحباط. التأوه هي كلمة أخرى لهذا النوع من التنهيد.

توقفوا هنا وناقشو كمجموعة: ما هي الأشياء التي تفعلونها جسديًا لإظهار الإحباط أو الغضب؟ أوقف هذا التسجيل هنا.

كان يسوع يُظهر أنه كان محبطًا من الفريسيين. لم يتفق يسوع مع القادة الدينيين الذين أرادوا علامات. أراد يسوع أن يُجيب الناس عليه بآيمان وثقة بأن يسوع هو من يقول إنه عليه. يسأل يسوع لماذا يطلب هذا الجبل، أو الناس الذين يعيشون الآن، عالمة؟ رفض يسوع أن يعطيهم علامة عاد يسوع والتلميذ إلى القارب وعبروا البحيرة. كان يسوع والتلميذ على الجانب الغربي من البحيرة. ذهب يسوع والتلميذ شمالاً إلى بلدة بيت صيدا. يقول المقطع إنهم عبروا البحيرة. هذا يعني أنهم عبروا من نقطة إلى أخرى عبر الماء.

توقف وانظر إلى الخريطة. تبع الطريق على البحيرة من الجانب الغربي إلى الشمال حيث تقع بيت صيدا. كيف تصف هذه الرحلة؟ أوقف التسجيل هنا كان التلميذ قد جلبوا معهم رغف خبز واحداً فقط إلى القارب. يستخدم يسوع هذا *الجلب* لهم درساً من محادنته مع الفريسيين. استخدم يسوع هذا الخبر لتحذيرهم من أن يكونوا مثل "خبيثة" الفريسيين وهيرودس. الخبيثة هي ما يجعل الخبز يرتفع عندما يُخبز. في زمن يسوع، كان الحديث عن الخميرة في الخبر يستخدم كطريقة لوصف الفساد. تنتشر كمية صغيرة جدًا من الخميرة، مثل ملعقة واحدة أو ملعقتين، في كل كيلوغرام أو أكثر من الطحين لجعل الخبر يرتفع بهذا التوضيح، يقول يسوع إن كمية صغيرة من الشر أو الفساد يمكن أن تنتشر في شخص أو مجموعة كاملة من الناس.

توقف ونناقش: صفت عملية صنع الخبز. اطلب من شخص أن يتكلم عن الخميرة. تحدثوا كمجموعة ما هي الرسوم التوضيحية الأخرى التي قد تستخدمنها. تفاقفك لوصف كيف لمقدار ضئيل من شيء أن ينتشر عبر المنتج كله؟ أوقف التسجيل هنا.

يقول يسوع إن الفريسيين ليس لديهم إيمان حقيقي - فهم فاسدون - لأنهم يصررون على الحصول على علامة من يسوع. كان هيرودس هو اسم الحاكم السياسي في ذلك الوقت. كان هو وعائلته فاسدين وجشعين. يريد يسوع أن يؤمن الناس به طواعية، وليس لأن علامة جعلتهم يؤمنون به.

عندما يحضر يسوع التلميذ من الخميرة، لا يفهم التلميذ يسوع. يظلون أن يسوع يتحدث عن خبز حقيقي، لذلك يبدأ التلميذ في الجدل حول من نسي أن يحضر الخبز. يدرك يسوع أن التلميذ لم يفهموا ما كان يتحدث عنه. يجب يسوع ببعض الأسئلة. يندهش يسوع من أن التلميذ لا يزالون لا يفهمون من هو بعد أن شهدوا على الكثير من المعجزات وكوئهم مع يسوع منذ فترة طويلة. يطرح يسوع العديد من الأسئلة، لكن يسوع لا يتوقع إجابة. ظهر الأسئلة أن يسوع محبط ومتناجي كيف لا يؤمن التلميذ بيسوع أو يتذوقون فيه. يقول يسوع إن "فأولهم قاسية"، مما يعني أن التلميذ ليس لديهم إيمان لفهم من هو يسوع أو لماذا يصنع يسوع الأشياء التي يصنعوا. يعتقد يسوع أن عدم إيمان التلميذ تكاد تشبه عدم إيمان الفريسيين. القلوب القاسية هي كلمة تصويرية تستخدم لوصف شخص يرفض أن يفهم أو يؤمن. من بين الطرق الأخرى لقول هذا، أذهانكم بطينة، أو محدودة أو لا تريدون أن تفهموا

توقف هنا ونناقش مع فريقك. اسرد قصة عن شخص تعلم شيئاً مهماً لكنه يرفض أن يؤمن بما تعلم. هل لديك عبارات خاصة لوصف هؤلاء الناس؟ استمع بعناية إلى كيف يصف راوي القصة هذا الشخص. أوقف هذا التسجيل هنا.

يسأل يسوع التلميذ عن معجزتي إطعام الجموع. أولاً يذكرهم يسوع بإطعام الـ 5000 شخص. ثم يذكرهم يسوع بإطعام الـ 4000 شخص. في كل مرة يبيدو أن التلميذ يتذكرون جيداً ما حدث في المعجزة. مع ذلك، يبيدو أن التلميذ لم يفهموا ما يحاول يسوع أن يُعلمهم إياه. وهذا نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية لمرقس 11:8-21 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والزمان والمكان في المقطع، ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع بضم هذا المقطع مشهددين.

في المشهد الأول: يعود يسوع إلى الجانب الغربي من بحر الجليل. يسمع الفريسيون بأن يسوع قد وصل. يأتون ويبذلون في الحوار معه، واختباره. يعود يسوع إلى القارب ويتذكرون، عابراً إلى الجانب الشرقي من البحيرة.

في المشهد الثاني: بينما يعبر يسوع وتلميذه البحيرة في القارب، يحضرهم يسوع: "احترسوا، انتبهوا من خبيثة الفريسيين وهيرودس". يظن التلميذ أن يسوع يتحدث عن الخبز. يذكرهم يسوع بالمعجزتين المتعلقتين بمضاعفة الخبر.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- الفريسيون
- تلميذ يسوع
- هيرودس (تتم الإشارة إليه فقط)

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

في المشهد الأول، يعبر يسوع والتلاميذ من الجانب الشرقي من الجليل، الديكابوليس، إلى الجانب الغربي حيث يعيش اليهود. يسمع بعض الفريسيين بأن يسوع قد وصل فيحضره ويتجادلون معه. يريد الفريسيون رؤية عالمة معجزية لإثبات سلطان يسوع. يتنهى يسوع بعمق لإظهار غضبه وإحباطه من "الفريسيين". يقول يسوع: "لماذا يستمرون في المطالبة بعلامة معجزية؟ الحق أقول لكم، لن يُعطي هذا الجيل آية"

توقف وناش: اسرد قصة عن شخص يفعل شيئاً يُحبط أو يُخيب أمل الراوي. يظهر الراوي خيبة الأمل هذه بأخذ نفس عميق وإخراجه ببطء. الآن كمجموعة، تصفون تصرف الراوي؟ أوقف التسجيل هنا

يعود يسوع إلى القارب ويترك الفريسيين. يبدأ يسوع وتلاميذه بالعبور إلى الضفة الأخرى للبحيرة. يتجهون نحو الشمال الشرقي إلى بيت صيدا. توقف واعرض خريطة لبحر الجليل. اطلب من المجموعة تتبع المسار من الديكابوليس إلى الضفة الغربية للبحيرة، ثم من الضفة الغربية إلى بيت صيدا. أوقف التسجيل هنا

في المشهد الثاني، بينما يعبر يسوع والتلاميذ البحيرة في القارب، يحذر يسوع التلاميذ قائلاً: "انظروا وتحرزوا من خمير الفريسيين وخمير هيرودس. يستخدم يسوع هذا التوضيح لأن الفريسيين أرادوا أن يثبتن يسوع سلطانه باظهار عالمة معجزية، وأراد هيرودس، الملك، أن يرى يسوع وهو يصنع معجزة توقف وتصور ما يفعله الخمير. تنتشر كمية صغيرة من الخمير، عندما يوجد في العجين، في كل العجين فيجعله يرتفع. يخبر يسوع التلاميذ بأنه إذا بدأ التلاميذ بالتفكير فقط في المعجزات، فسيفسحون المجال في قلوبهم لطريق الفريسيين وهيرودس. كل ما يهتم به الفريسيون وهيرودس هو رؤية العلامات والمعجزات الخارجية. أوقف التسجيل هنا

لكن التلاميذ نسوا إحضار الطعام معهم إلى القارب (لم يتبق لهم سوى رغيف خبز واحد). يظن التلاميذ أن يسوع يتحدث عن واقع أنهم لم يحضروا أي خبز، يبدأ التلاميذ في الجدال في ما بينهم. يقول يسوع: "لماذا تفكرون أنه ليس عندكم خبز؟ لا تشعرون بعد ولا تفهمون؟ حتى الآن قلوبكم غليظة؟ ألم يعون ولا تبصرون؟ ولكم أذان، ولا تسمعون؟ حين كسرت الأرغفة الخمسة لخمسة آلاف، كم ققة مملوئة كسرًا رفعت؟". قالوا له: "الثنتي عشرة".

وحين آل 4000، كم سل كسر مملوءاً رفعت؟" يسأل يسوع

"يجبون": سبعة.

لاحظ أن يسوع يشير إلى كل من معجزتي إطعام الجموع، الـ 5000 شخص والـ 4000 شخص

توقف واستعرض ما حدث في معجزتي مضافة الخبر. أوقف التسجيل هنا

"ينهي يسوع كلامه بطرح سؤال على التلاميذ: "كيف لا تفهمون؟"

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم قصة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصور المقطع والأحداث فيه

هنا نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 8:11-21 من الترجمة الأسهل للفيم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع

يضم هذا المقطع مشهدين

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- الفريسيون
- هيرودس (المشار إليه فقط)

مثّل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدو بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثّل المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبعي للشخص الذي يلعب دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومن ثم المقطع مرّة ثانية.

الآتي مثل على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحتملة.

في المشهد الأول، يعود يسوع والتلاميذ إلى الجانب الغربي من بحر الجليل. يسمع الفريسيون بأن يسوع قد وصل. يأتي الفريسيون إلى يسوع ويدّعون يحاورونه. يطلب الفريسيون من يسوع أن يُظهر علامة معجزة من السماء لإثبات سلطانه.

أوقف التمثيل: أسأل الفريسيين: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "نحاول إيقاع يسوع بفخ" أو "نحن غاضبون من يسوع. نسمع دائمًا عن معجزات يصنّعها، ونريد أن يثبت يسوع سلطانه بمعجزة أماننا. يحتاج إلى رؤية المعجزة أو العلامة الخاصة تحدث حتى نعرف من أين يأتي سلطان يسوع". استكمّل التمثيل.

عندما يسمع يسوع هذا، يتنهّد بعمق من روحه. يمكن التعبير عن ذلك بطريقة أخرى عبر القول إنه تأوه من داخله. يقول يسوع: "لماذا يطلب هؤلاء الناس علامة معجزة؟ الحق أقول لكم، لن يعطي هذا الجيل آية".

أوقف التمثيل: أسأل يسوع: "بم تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا محبط جدًا"، أو "أنا غاضب من الفريسيين"، أو "أرفض صنع المعجزات من أجل الناس الذين لا يؤمنون بي". تابع التمثيل.

يصعد يسوع على متنقارب مع تلاميذه. يغادر يسوع والتلاميذ تلك المنطقة للعبور إلى الضفة الأخرى من البحيرة. يتوجهون نحو بيت صيدا، مما يعني أنهم يعبرون الركن الشمالي الغربي من البحيرة. نسي التلاميذ إحضار أي طعام. لا يملك التلاميذ سوى رغيف خبز واحدًا. يحذرهم يسوع: "انظروا، وتحرّزوا"."

أوقف التمثيل: أسأل يسوع: "بم تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل: "لا زلت غاضبًا من الفريسيين" أو "أحاول تحذير تلاميذي وتعليمهم. يحتاجون إلى معرفة أنه من السهل جدًا أن يصبح المرء فاسدًا تمامًا مثل الفريسيين أو هيرودس". تابع التمثيل.

لإفادتهم التحذير بخصوص الخبر. يبدأ التلاميذ في الجاد في ما بينهم لأنهم نسوا الخبر. يعرف يسوع ما يفكرون به. يقول يسوع: "لماذا تفكرون أنه ليس عندكم خبز؟ ألا تشعرون بعد ولا تفهمون؟ حتى الآن قلوبكم غليظة؟"

أوقف التمثيل: أسأل يسوع: "بم تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا محبط من التلاميذ"، أو "أنا حزين لأن تلاميذي لا يزدّلون لا يفهمون بعد كل ما رأوه".

أسأل التلاميذ: "بم تشعرون عندما تسمعون يسوع يطرح هذه الأسئلة؟" قد تسمع: "لا أفهم ما يتحدث عنه يسوع. ظننت أن يسوع كان يتحدث عن الخبر لكنني الآن لا أعلم." أو "أنا مرتبك. أنا لست مثل الفريسيين أو هيرودس. لماذا يخبرني يسوع عن طريقة صنع الخبر؟" تابع التمثيل.

يقول يسوع: "الكم أعين ولا تبصرون؟ ولكم آذان ولا تسمعون؟ ولا تذكرون؟" يُذكر يسوع التلاميذ بكل بقایا الطعام التي التقطوها بعد أن أطعم الآية 5000 شخص وكل بقایا الطعام التي التقطوها بعد أن أطعم الآية 4000 شخص. يسأل يسوع: "كيف لا تفهمون؟"

أوقف التمثيل: أسأل التلاميذ: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "لا نزال مرتكبين، ولا نزال لا نفهم"، "بالطبع نتذكر المعجزات التي صنّعها يسوع. كيف يمكن ليسمع أن يظن أنا سنسى مارينا؟ لكنني لا أفهم ما يحاول يسوع قوله الآن. ما علاقة الخمير بتلك المعجزات؟" أو "نريد أن نفهم، لكننا ننسى باستمرار".

أسأل يسوع: "بم تشعر الآن؟" قد تسمع: "لا زلت محبطًا من تلاميذني. يسمعون لكنهم يتصرفون وكأنهم صنم. يتصرون لكنهم يتصرفون كما لو كانوا عميان. يرفضون أن يؤمنوا بكل بساطة. سأظل أحاول تعليمهم. أؤمن بأنهم سيتمكنون من الفهم". تابع التمثيل.

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 8:11-21 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع

جاء الفريسيون وبدأوا في أن سوال ييسوع. كلمة "فريسي" تعني "المفرز". استخدم الكلمة نفسها للفريسيين كما فعلت فيمقاطع السابقة. تمت مناقشة كلمة فريسيين في مسرد المصطلحات الرئيسية.

أراد الفريسيون اختبار يسوع، لذلك طلبوا منه علامة معجزة من السماء. المعجزات هي شيء مذهل لا يستطيع الناس فعله عادةً. العلامة هي أيضًا مثل المعجزة، لكنها يمكن أن تتضمن نبوة تحدث على الفور. النبوة هي تنبؤ بشيء سيحدث. ترد كلمات معجزات، وعلامات، وعجائب في مسرد المصطلحات الرئيسية. ترجم "علامة معجزة" تماماً كما فعلت من قبل.

قد تشير الكلمة السماء إلى سماء الغلاف الجوي أو المكان الذي يسكن فيه الله وملائكته، حسب السياق. ونظرًا لكونها مرتبطة ارتباطًا وثيقًا بالمكان الذي يوجد فيه الله، يمكن استبدال "علامة من السماء" بـ "علامة من الله".

تنهّد يسوع بعمق وسؤال: "لماذا يطلب هذا الجيل آية؟" هذا سؤال لا يتطلب إجابة. يُظهر يسوع حزنه وغضبه عندما يقول هذا. استخدم يسوع التنهّد للتعبير عن الحزن والغضب. استخدم الكلمة نفسها لعلامة كما فعلت في المقطع السابق عندما شفّي يسوع رجلاً أصم.

ثم يقول يسوع إن الجيل - أو الناس الذين يعيشون اليوم - لن يتلقون علامة. قد تحتاج إلى قول من لن يعطي العلامة. إذا كان الأمر كذلك، فيمكنك أن تقول "بشيئاً مثل": "لن أصنع معجزة لإثبات أنني من الله"

صعد يسوع والتلاميذ على متن قارب وذهبوا إلى الجانب الآخر. كلمة قارب ليست واردة في النص الأصلي؛ مع ذلك، يعني الفعل المستخدم أنهم ركبوا قارب للذهاب إلى الضفة الأخرى للبحيرة. إذا كان لديك كلمة مثل هذه، فيمكنك استخدامها. إذا لم تكون متوفرة في لغتك، فيمكنك القول إنهم ركبوا قارب للذهاب إلى الضفة الأخرى. إذا كنت تستخدم كلمة تعني قارب، فاستخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها في القصص السابقة في إنجيل مرقس. هنا، إن الجانب الآخر للبحيرة لا تعني الشاطئ الشرقي. عبر يسوع والتلاميذ الركن الشمالي الغربي للبحيرة من الشاطئ الغربي إلى بيت صيدا.

توقف هنا واعرض صورة القارب إذا لزم الأمر. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها للتعبير عن تلاميذ في القصص السابقة في إنجيل مرقس

يحذر يسوع تلاميذه ليحترسوا من خمير الفريسيين وخمير هيرودوس. حكم هيرودوس وعائلته أرض يسوع في هذا الوقت. كانوا فاسدين وجشعين. وقت أحدهم يوحنا المعمدان، لم يُحب الشعب اليهودي هيرودوس.

في الأسئلة الأخيرة التي يطرحها يسوع على تلاميذه، يذكرهم بالمرتدين اللذين أطعم فيما آلاف الناس. استخدم الكلمات نفسها للتعبير عن سلال صغيرة لـ 5000 شخص وسلال كبيرة لـ 4000 شخص) كما فعلت في تلك القصص

اعرض صور السلال مرة أخرى إذا لزم الأمر

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت موها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتهم

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

مرقس 8:22-26

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 22:8-26 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقشوا الأسئلة التالية 22:8-26 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

- .1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف /السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى النص مرة واحدة من الترجمة الأسهل للفهم.

بعد أن ترك يسوع الفريسيين الذين طلبو منه عالمة، عبر يسوع والتلاميذ إلى الجزء الشمالي الشرقي من البحيرة ونزلوا في بيت صيدا. كانت بيت صيدا قرية كبيرة يعيش فيها يهود وغير يهود. هذا سرد لما حدث في بيت صيدا

توقف واعرض لفريق الترجمة خريطة لبحر الجليل مع بيت صيدا.لاحظ أن القارب يعبر الركن الشمالي الغربي العلوى من البحيرة.أوقف التسجيل هنا يقول المقطع، "وجاء إلى بيت صيدا". هذا يعني أن يسوع والتلاميذ وصلوا بالقارب إلى بيت صيدا. قد تحتاج إلى ظهر بوضوح أن يسوع والتلاميذ وصلوا أحضر الناس رجلاً أعمى إلى يسوع وطلبو منه أن يلمس الرجل. كان الناس هم الذين طلبو من يسوع أن يضع يديه على الرجل. لم يطلب الرجل أي شيء لم يطلب الناس على وجه التحديد من يسوع أن يشفى الرجل. في تلك الثقافة، كان طلب شخص ما أن يضع يديه على شخص ما، أو أن يلمسه، هو نفس طلب "البركة والشفاء. يمكن أن جعل هذا واضح في ترجمتك إذا لزم الأمر. يمكن أن تقول شيئاً مثل، ترجوا يسوع أن يلمس الرجل ويشفيه

حدث هذا الشفاء بطريقة مشابهة لشفاء رجل أصم في قصة سابقة في مرقس 7، قاد يسوع الرجلين بعيداً وبصق في كلتا القصتين. في النهاية بدا أن يسوع لم يكن يريد أن يعرف الجميع ما حدث. لا نعرف لماذا قاد يسوع هذا الرجل بعيداً عن القرية. ربما عرف يسوع أنه بحاجة إلى أن يظهر لهؤلاء الرجال، أو الرجل الأصم والآن الرجل الأعمى، أن يسوع أحبهم، لذلك أخذهم يسوع جانباً لإلتحام فرصة للتحدث معاً ومساعدتهم على الإيمان بأن يسوع يمكنه أن يشفيفهم

أوقف التمثيل وناقشت: اسرد قصةً عن شخص تم شفاؤه. استمع إلى راوي القصص يصف كيف شفَّيَ الشخص. كيف يختلف هذا عما فعله يسوع للرجل الأعمى؟ أوقف التسجيل هنا

أخذ يسوع الرجل الأعمى بيده وقاده خارج القرية

توقف وناقشت: كيف يتوجه المكفوفون في ثقافتك؟ كيف يتحرك المكفوفين من مكان إلى آخر؟ من يرشد الشخص الأعمى؟ كيف يرشد هذا الشخص الإنسان الأعمى؟ أوقف التسجيل هنا

يبدو أن المقطع يشير إلى أنه عندما أخذ يسوع الرجل الأعمى خارج القرية، كانوا وحدهم. لم يكن الناس قريبين من يسوع والرجل. مع ذلك، كان الناس قريبين بما يكفي ليرى الرجل الناس يمشون

تقل يسوع على عيني الرجل. وضع يسوع يديه على الرجل الأعمى. ثم سأله يسوع الرجل الأعمى عما يمكن أن يراه. كان بإمكان الرجل أن يرى ولكن ليس بوضوح. نعلم أن هذا الرجل يجب أن يكون قد أصبح أعمى في وقت لاحق من الحياة، لأنه يعرف كيف تبدو الأشجار والناس. لن يعرف الشخص الأعمى منذ الولادة كيف تبدو الأشجار أو الناس

قصة الشفاء هذه مختلفة جداً عن غيرها لأنها تحدث على مراحلتين. تقل يسوع مباشرة في عيني الرجل. ثم وضع يسوع يديه على الرجل. ثم سأله يسوع الرجل الأعمى عما يمكن أن يراه. كان بإمكان الرجل أن يرى فقط شيئاً - ليس بوضوح شديد. وصف الرجل ما يمكن أن يراه - أنساس ولكن ليسوا واضحين ويتشوشون في الجوار. بدوا مثل الأشجار التي تمشي. كان على يسوع أن يضع يديه على الرجل الأعمى مرة ثانية للشفاء الكامل

هل تعرف أي شخص شفِّي على مراحل مع مرور الوقت؟ إذا كان لدى أي شخص في فريق الترجمة قصة مثل هذه، اطلب منه أن يرويها للمجموعة. أوقف التسجيل هنا

وضع يسوع يديه على الرجل الأعمى. لا يخبرنا المقطع أين وضع يسوع يديه في المرة الأولى. في المرة الثانية، يضع يسوع يديه على عيني الرجل الأعمى بعد هذه المرة الثانية، كان بإمكان الرجل أن يرى بوضوح. تم استعادة بصر الرجل تماماً. كان الرجل ينظر حوله باهتمام أو يحدق

توقف وناقشت: اسرد قصة عن رجل كان أعمى ويمكنه الآن أن يرى. ربما كان هذا شخص تمت إزالته因 عدسة العين بالجراحة ويمكنه الآن أن يرى بوضوح. استمع إلى راوي القصص يصف كيف ينظر الرجل إلى الأشياء من حوله. كيف يتحدث الرجل عما يمكن أن يراه الآن؟ أوقف التسجيل هنا

كما هو الحال في القصص الأخرى، يطلب يسوع من الرجل أن يذهب مباشرة إلى البيت دون المرور عبر القرية. لا يقول يسوع لماذا أمر بهذا. ربما لم يكن يسوع يريد أن يُخبر الرجل الجميع بما حدث

هذه القصة هي الأولى من قصص يسوع يشفى الرجال العميان في إنجل مرقس. في جميع أنحاء مرقس، يري مرقس أن يُظهر الفرق بين أولئك الذين يرون ويفهمون من هو يسوع، وأولئك الذين لا يفهون. يري مرقس أيضًا أن يرى الناس أن يسوع يحقق نبوءات إشعيا التي تقول إن المخلص الموعود سيفتح عيني العميان ويفتح آذان الصم - أو بعبارة أخرى - يشفى الأعمى ويسفي الصمم.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 8: 22-26 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة مشاهد الفقرة والشخصيات والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

يضمّ هذا المقطع مشاهدين.

في المشهد الأول: يصل يسوع إلى الشاطئ الشمالي لبحر الجليل، إلى قرية تسمى بيت صيدا. يحضر الناس رجلاً أعمى إلى يسوع ويطلبون من يسوع أن يشفيه. يأخذ يسوع الرجل الأعمى لخارج القرية.

"في المشهد الثاني: يشفى يسوع الرجل ويقول له، "لا تعود إلى القرية في طريقك إلى بيتك": الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- الرجل الأعمى
- تلاميذ يسوع (بالرغم من عدم الإشارة إليهم في القصة، لكنهم كانوا معه)
- أهل قرية بيت صيدا

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

في المشهد الأول يصل يسوع إلى بيت صيدا. يحضر الناس رجلاً أعمى إلى يسوع ويترجونه ليتمس الرجل ويشفيه. يأخذ يسوع الرجل الأعمى بيده ويقوده لخارج القرية.

"في المشهد الثاني، يبدأ يسوع بالتعلق على عيني الرجل. ثم يضع يسوع بيده على الرجل ويسأله، "هل ترى أي شيء الآن؟" ينظر الرجل حوله ويقول، "نعم، أرى الناس، لكنني لا أراهم بوضوح شديد. يبدون مثل الأشجار التي تمشي." كان يرى صوراً ضبابية لأشخاص يمشون. لكن ليس تفاصيل ملامحهم.

يضع يسوع بيده على عيني الرجل مرة أخرى. هذا يعني أنه في المرة الأولى التي وضع فيها يسوع بيده على الرجل، وضع بيده على عيني الرجل. عيني الرجل مقتوحتين، مما يعني أنه قادر على الرؤية بوضوح، وقد استعاد بصره تماماً. يرسله يسوع بعيداً ويطلب منه لا يعود إلى القرية في طريقه إلى البيت. توقف هنا وناقشت: كيف ستدع عن الرؤية مرة أخرى. هل من الطبيعي في لغتك أن تقول "العيون قد فتحت" للحديث عن الرؤية مرة أخرى؟ أوقف هذا التسجيل هنا.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم قصة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصوّر المقطع والأحداث فيه.

هذا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 8: 22-26 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع.

يضمّ هذا المقطع مشاهدين.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- الرجل الأعمى
- تلاميذ يسوع (بالرغم من عدم الإشارة إليهم في القصة، لكنهم كانوا معه)
- أهل قرى بيت صيدا

مثّل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك.

أولاً، مثّل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكّد من عدم تحطّي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض على تذكّر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتّل المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقّتاً وأسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبعغى للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتّل المقطع مرّة ثانية

الآتي مثل على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحتملة

في المشهد الأول، يصل يسوع وتلاميذه إلى بيت صيدا. يحضر الناس رجلاً أعمى إلى يسوع ويترجونه ليُلمس الرجل ويشفيه. يأخذ يسوع الرجل الأعمى بيده ويقوده خارج القرية

أوقف التمثيل. أسأل يسوع، "بماذا تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "أشفق على هذا الرجل الأعمى" أو "أخذت هذا الرجل من الناس لأنهم أرادوا فقط رؤية معجزة، لكنني أردت أن أشفى الرجل". أسأل الرجل الأعمى، "بماذا تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "أنا مرتبيك، لا أعرف ما يحدث" أو "سمعت أن يسوع يشفى الناس. أمل أن يتمكّن يسوع من شفائي". تابع التمثيل

"في المشهد الثاني، يتنقل يسوع على عينيه ويضع يديه على عيني الرجل. يسأل يسوع الرجل، "هل ترى أي شيء الآن؟"

ينظر الرجل حوله ويقول، "نعم، أرى الناس، لكنني لا أراهم بوضوح شديد. تبدو مثل الأشجار التي تمشي". ثم يضع يسوع يديه على عينيه مرة ثانية. كانت عيني الرجل مفتوحة. يمكن للرجل أن يرى بوضوح

أوقف التمثيل. أسأل الرجل الأعمى، "بماذا تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "أحس براحة. اعتقدت أنني كنت سأشفى جزئياً، لكنني الآن شفيت تماماً" أو "أنا سعيد، يمكنني أن أرى مرة أخرى. هذا رائع. لن أضطر إلى أن أقعد بعد الآن. يمكنني أن أكون مستقلّاً". تابع التمثيل

"تم استعادة بصر الرجل تماماً، ويمكنه رؤية كل شيء بوضوح. يرسله يسوع بعيداً، قائلاً: "لا تدخل القرية في طريقك إلى البيت

في نهاية التمثيل، أسأل الممثل الذي يلعب دور يسوع: "بماذا تشعر؟" أو "لماذا قلت ذلك للرجل؟" قد تسمع إجابات مثل، "أنا سعيد لأجل الرجل" أو "لا أريده أن يعود إلى القرية لأنني لا أريد أن تنتشر هذه المعجزة" أو "لا أريد أن يرى الناس المعجزة ثم يربّون فقط رؤية المزيد من المعجزات كما فعل الفريسيون في القصة السابقة". أسأل التلاميذ، "بماذا تشعرون الآن؟" قد تسمع "أنا مندهش". لا أعرف كيف يفعل يسوع هذه الأشياء. لم يستطع ذلك الرجل أن يرى والآن يمكن أن يرى بوضوح. من أين هذه القوة التي جاء منها يسوع؟" أسأل الجميع، "بماذا تشعر؟" قد تسمع، "أنا محبط جداً. أردت أن أرى يسوع يصنع معجزة أردت أن أرى كيف يفعل يسوع هذه الأشياء". أو "أنا سعيد من أجل صديقي. يمكنه الآن أن يرى. يمكنه أن يستعيد حياته ويعمل مرة أخرى". أو "لماذا أرسله يسوع إلى البيت دون أن يسمح لنا برؤية صديقنا؟ لا أفهم لماذا أخذه يسوع بمفرد. أنا سعيد لأنّه نمكّن من أن يرى مرة أخرى. يسوع شخص قوي. أريد أن أعرف المزيد عن يسوع

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد /فحوات

استمع إلى النص مرة واحدة من الترجمة الأسهل لفهمها

جاءوا إلى بيت صيدا وأحضروا بعض الناس رجلاً أعمى وترجوا يسوع أن يلمسه. جاء يسوع وتلاميذه إلى بيت صيدا، التي كانت قرية يعيش فيها يهود وغير يهود. تذكّر بعض الترجمات أن التلاميذ كانوا مع يسوع. تعني الكلمة "هم" أن يسوع والتلاميذ هم الذين جاءوا إلى بيت صيدا

لم يطلب الناس على وجه التحديد من يسوع أن يشفى الرجل، لكنهم طلبو منه أن يلمس الرجل. في تلك الأيام، كانت هذه طريقة لطلب البركة والشفاء. إذا كنت بحاجة إلى القول إنهم "ترجوا يسوع أن يلمس ويشفي الرجل"، فيمكنك

كانت عيني الرجل انفتحت. لم تكن عينيه مفتوحتين جسدياً لأنهما كانتا منفتحتان بالفعل، لم يستطعوا الرؤية. تعني هذه العبارة أنه يمكن أن يرى مرة أخرى بشكل كامل. تقول بعض الترجمات إن الرجل تطلع بينما تقول ترجمات أخرى إنه رأى باهتمام. كل هذه التعبيرات هي طرق للقول إن الرجل يمكن أن يرى بشكل كامل.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كلها. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كلها دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 30:27

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 30:8-27 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجليل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 8:27-30 استمع إلى نسخة صوتية من إنجليل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى النص مرة واحدة من الترجمة الأسهل لفهم

غادر يسوع وتلاميذه بيت صيدا على بحر الجليل وساروا 40 كيلومترًا إلى المنطقة المحيطة ببلدة قيسارية فيلبس. ربما كانوا في القرى في المنطقة المحيطة بالمدينة. لا نعرف كم من الوقت كان هذا بعد أن شفى يسوع الرجل الأعمى. هذا سرد لرحلتهم إلى قيسارية فيلبس

توقف واعرض لفريق الترجمة خريطة بحر الجليل التي تضم بيت صيدا ومدينة قيصرية فيلبس الشمالية. أوقف التسجيل هنا.

كانت قيصرية فيلبس في منطقة كان بها معبد مكرس للإله اليوناني (من بلد اليونان) يسمى بان. لاحقاً، غزا الرومان هذه المنطقة. بنوا مدينة وسموها على اسم القيسار أو ملك الرومان. كان هذا مكاناً رأى فيه الناس الملك الروماني كسيد عليهم ويعبدوه تقريباً. كان هذا مكاناً جيداً لspread لجربي محادثة مع تلاميذه حول هويته ولماذا جاء.

طرح معظم الطلاب أسئلة على معلميهما الدينين، لكن يسوع كان نوعاً مختلفاً من المعلمين. طرح أسئلة على طلابه. سأل يسوع تلاميذه من يظنه الناس. لم يكن يسألهم عن اسمه، بل عن نوع الشخص الذي كان عليه وما هو غرضه. أظهرت ردودهم أن الناس لم يكن لديهم فكرة عن هويته. كان أحد الردود "يوحنا المعمدان". كان يوحنا المعمدان قريباً ليسوع، الرجل الذي بشّر في البرية وطلب من الناس أن يتوبوا ويعبدوا إلى الله. عمد يوحنا يسوع في نهر الأردن. قُتل يوحنا لاحقاً على يد الملك. اعتقد بعض الناس أن يسوع كان يوحنا المعمدان وقد فام بين الأموات. قال آخرون إنه كان إيليا. كان إيليا نبياً مشهوراً صنع المعجزات. كانت هناك ثيورة بأن إيليا سيعود يوماً ما، لذلك اعتقد بعض الناس أن يسوع ربما كان هو. افترض الناس أن يسوع كان نوعاً من أنواع الأنبياء لأنه علم وصنع المعجزات مثل الأنبياء.

ثم أراد يسوع أن يعرف ما كان يفكّر فيه تلاميذه حول هويته. يقارن يسوع بين ما يعتقد الآخرون عنه وما يعتقد تلاميذه بقوله "ماذا تعتقدون" بقوّة كبيرة. أجاب بطرس. كان بطرس يتصرّف مثل قائد بين التلاميذ. قال بطرس ليسوع، "أنت الميسيا" أو "المسيح". كان داود ملكاً مهماً في العهد القديم. وعد الله بأن شخصاً ما من نسل داود سيُسود على إسرائيل إلى الأبد. عندما لم يكن لدىبني إسرائيل ملكاً، تنبأ الأنبياء بأن الله سوف يمسح شخصاً ما أو يكلّفه بأن يأتي ويأخذ ملك الملك داود ويصنع العديد من المعجزات. سيدعى هذا الملك "الميسيا" أو "المسيح". "ميسيا" و "مسيح" هما نفس المصطلحين في لغات مختلفة. في تلك الأيام، كان يمسح الناس الآخرين بالزبىت، لإظهار أنهم كانوا مكرسين لله. الميسيا هو شخص مكرس لله ومميز لله، لذلك فهو ممسوح.

توقف وناقش: كلمة الميسيا وكلمة مسيح هما ألقاب يستخدمان في العهد الجديد. يستخدم الميسيا أيضاً في نبوت العهد القديم. نقاشوا في مجموعة كيف ستطلق هذا القبّ. أوقف التسجيل هنا.

حذر يسوع التلاميذ بقوّة لا يخبروا أحداً بأن يسوع كان هو الميسيا. كان من المتوقّع أن يصبح الميسيا ملكاً مثل جميع الملوك الآخرين، لكن يسوع كان سيفعل شيئاً مختلفاً. لم يرد أن يدعو نفسه علناً ميسيا بعد، عندما كان الناس يتوقعون شيئاً مختلفاً.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية لمرقس 8: 27-30 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على مشهد واحد.

في المشهد: يسير يسوع والتلاميذ نحو قيصرية فيلبس. يجري يسوع محادثة مع التلاميذ حول ماذا يعتقد الناس بخصوص يسوع يقول بطرس إن يسوع هو الميسيا. يحذر يسوع التلاميذ لا يخبر أحداً عنه.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- بطرس، أحد تلاميذ يسوع
- تتم الإشارة إلى يوحنا المعمدان
- تتم الإشارة إلى إيليا وأنبياء آخرين

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

غادر يسوع قرية بيت صيدا، على الشاطئ الشمالي لبحر الجليل. يسير يسوع وتلاميذه شملاً، في المرتفعات العليا للجبال نحو قيصرية فيلبس. يمشي يسوع مع التلاميذ. الجمع ليس معهم في هذا الوقت.

"بينما يمشون، يسأل يسوع، "من يقول الناس إني أنا؟"

يُجيب التلاميذ بأن البعض يقول إن يسوع هو إيليا أونبي آخر بينما يقول آخرون إنه يوحنا المعمدان

"ثم يسأل يسوع، "وأنت، من تقولون إني أنا؟"

يُجيب بطرس، "أنت الميسيا"، الذي هو الشخص الذي ينتظرونـه. يحذر يسوع التلاميذ لا يخبر أحداً بأن يسوع هو الميسيا.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم قصة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصوير المقطع والأحداث فيه هنا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية لمرقس 8: 27-30 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع.

يحتوي هذا المقطع على مشهد واحد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- بطرس، أحد تلاميذ يسوع
- يُشار إلى يوحنا المعمدان
- يُشار إلى إيليا وأنبياء آخرين

مثل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض في تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإيجابية بما يشعر به أو يفجّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع مرة ثانية

الاتي مثل على ما سيتم تمثيله وردود الفعل المحتملة

يسير يسوع وتلاميذه شماؤلاً، نحو قبرصية فليبي، التي هي في مرتفع أعلى. بينما يسرون، يطرح يسوع على التلاميذ أسئلة. يسأل يسوع، "من يقول الناس إنّي أنا؟"

"يرد تلاميذه، "حسناً، يقول البعض يوحنا المعمدان، والبعض يقول إيليا، وآخرون يقولون إنك من الأنبياء الآخرين

أوقف التمثيل: أسؤال التلاميذ: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "نتساءل لماذا طرح علينا يسوع هذا السؤال" أو "نتساءل عما إذا كان يسوع سيشرح لنا من هو" أو "بعضنا يؤمن بأن يسوع هو يوحنا المعمدان" أو "بعضنا يؤمن بأن يسوع هو إيليا، أونبي آخر. بعضنا ليس متحققاً بعد من هو يسوع."تابع التمثيل.

"ثم يسأل يسوع التلاميذ، "من تقولون إنني أنا؟"

"يُجيب بطرس، "أنت الميسيا"

أوقف الأحداث: أسؤال بطرس، "بماذا تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل، "أنا واثق من أن يسوع هو الذي كنا ننتظره" أو "أنتظر أن يقول يسوع إنه حقاً الميسيا سيكون المسيح ملوكنا ويبعدنا عن روما. أعتقد أن يسوع سيقول هذا". أو "لم أفك حقاً في الأمر حتى سألي يسوع وظهرت تلك الإجابة للتو. لكن الان أنا أفك في الأمر، أعتقد أن يسوع هو الميسيا." أسائل التلاميذ الآخرين، "بم تشعرون عندما تسمعون بطرس يقول إن يسوع هو الميسيا؟" قد تسمع، "بطرس لا يفکر دائمًا قبل الإجابة. هل يمكن أن يكون يسوع حقاً الملك الذي كنا ننتظره؟ يذهب يسوع دائمًا بعيداً عن الناس عندما يحاولون جعله ملكاً. لست متأكداً من أن يسوع هو الميسيا الذي كنا ننتظره." تابع التمثيل.

يُحضر يسوع التلاميذ لا يخبروا أحداً عنه

أوقف الأحداث: أسؤال يسوع، "بماذا تشعر؟ لماذا طلبت منهم لا يخبروا أحداً عنك؟" قد تسمع إجابات مثل، "أنا فخور جداً بأن التلاميذ يبدوا أنهم بدأوا يفهمون من أنا" أو "لم يحن الوقت ليعرف هذا، لذلك أريد أن أحتفظ بهذا فقط بيني وتلاميذني." أسائل التلاميذ، "بماذا تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "نحن واثقون في من نتبع" أو "نحن مرتكبون، لماذا لا نخبر الناس بأن يسوع هو الميسيا؟" تابع التمثيل

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع إلى النص مرة واحدة من الترجمة الأسهل لفهم

ذهب يسوع وتلاميذه إلى القرى المحيطة بقىصرية فيليب. غادروا منطقة الجليل وذهبوا إلى قىصرية فيليب.

بينما كانوا يسرون على سل تلاميذه، "من يقول الناس إنني أنا؟" وأجاب التلاميذ، "يقول البعض يوحنا المعمدان". يوحنا المعمدان هو الرسول الذي أرسله الله قبل يسوع. استخدم نفس الاسم واللقب ليوحنا المعمدان للتلاميذ هنا كما فعلت في المقاطع السابقة في مرقس. تلاميذ موجودة في مسرد المصطلحات الرئيس.

يقول آخرون إنك إيليا أو أحد الأنبياء. قد ترغب في تضمين عبارة "النبي إيليا" حتى يعرف الناس أن إيليا كاننبياً. استخدم الكلمة "نبي" مثلاً استخدمتها في المقاطع السابقة، وتذكر أن النبي موجودة في مسرد المصطلحات الرئيس.

يسأل يسوع أتباعه، "من تقولوا أنتم أنني أنا؟" وأجاب بطرس، "أنت المسيح". إن المسيح هو لقب مثل الألقاب الأخرى. مصطلح آخر للمسيح هو مسيح. المسيح هو المصطلح العبرى، في اللغة الأصلية للشعب اليهودي. المسيح هو المصطلح اليونانى، وهي لغة العصر الذى عاش فيه يسوع. تستخدم معظم الترجمات لقب المسيح. يستخدم البعض لقب المسيح

يمكنك إعادة قول الكلمة نفسها باستخدام طريقة لغتك في صنع الأسماء، لكن سيكون من الجيد أيضًا تضمين عبارة قصيرة تشرح المعنى. يمكنك أن تقول " شيئاً مثل: "المسيح، المعين" أو "المسيح، المخلص الموعود" أو "المسيح، الآتى من الله"

كلام مسيحي مشروحة في مسرد المصطلحات الرئيس. سيتم استخدام الكلمة التي تستخدمها غالباً في العهد الجديد وكذلك في ترجمات العهد القديم هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسرع للقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتهم

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

مرقس 9:1-8

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 8:1-9:1 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 8:31-9:1 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تيبة الأجواء

استمع للنص مرة واحدة من النسخة الأسهل للفهم.

في هذا المقطع، يستمر يسوع والتلاميذ في السير نحو قيصرية فلبس. يستمر يسوع في تعليم التلاميذ. يسرد هذا المقطع هذه التعاليم توقف وعارض خريطة بحر الجليل وقيصرية فلبس. أوقف التسجيل هنا.

قال بطرس في القصة قبل ذلك إنه يؤمن بأن يسوع هو الميسيا أو المسيح. كان الشعب اليهودي يعتقد أن الميسيا ستأتي وينفذهم من الحكومة السعيدة. على الرغم من أن الكتاب المقدس اليهودي (أو العهد القديم) قال إن الميسيا ستألم ويموت، لم يفهم أحد ذلك في زمان يسوع لكن يسوع يريد أن يخبر تلاميذه بما سيفعله الميسيا حقاً.

لم يقل يسوع إنه كان الميسيا، لكنه دعا نفسه "ابن الإنسان". يمكن أن يعني ابن الإنسان أي رجل، أو يمكن استخدامه كقلب خاص للميسيا. يُشير يسوع إلى نفسه عندما يستخدم هذا اللقب.

توقف وناقشت: أخبر قصة رجل يأتي من قريتك أو بلدك. قد يكون هذا الرجل مزارعاً. كان الراوي يصف هذا الرجل بأنه ابن القرية وابن التربة. يقول الراوي أيضاً إن الرجل هو ابن شخص ويدرك اسم ذلك الشخص. استمع إلى الكلمة التي يستخدمها الراوي للتعبير عن ابن في كل حالة. تحتوي بعض اللغات على أكثر من كلمة واحدة تعني ابن. الآن اختر الكلمة التي تعني "ابن الإنسان". أوقف التسجيل هنا.

يحب مرقس أن يتحدث عن كل الأوقات التي أطلق فيها يسوع على نفسه لقب ابن الإنسان لكي يتحدث عن مصيره أن يتآلم ويموت، مثل الإنسان. لكن، في نفس الوقت، فإن ابن الإنسان هو أكثر من إنسان، وسوف يقوم من بين الأموات.

بدأ يسوع بشرح أنه سيعاني من أمور فظيعة وسيرفضه الشيوخ أو رؤساء الكهنة ومعلمون الشرعية الدينية. كان الشيوخ من القادة غير الدينيين في المجتمع كانوا عادةً من كبار السن الذين ساعدو المجتمع على العيش معًا بشكل جيد.

كان رؤساء الكهنة أو كبار الكهنة في الديانة اليهودية هم أشخاص يربطون الناس بالله عن طريق تقديم ذبائح من أجلهم إلى الله، وتعليم الناس، والاهتمام بهمكل الله. كان الكهنة هم ممثلو الله أمام شعبه وممثلو الشعب أمام الله. كان رؤساء الكهنة هم الأكثر أهمية. ترجم معلمو الشرعية الدينية أحياناً بعبارة الكتبة أو الناس الذين كتبوا الشرعية. كانوا علماء وخبراء في تفسير شريعة الكتب المقدسة. لم تكتب هذه التفسيرات، ولكنها كانت فقط في الذاكرة ودرست شفاهةً من المعلمين.

توقف هنا وناقشت المصطلحات التي تستخدما للتعبير عن القادة الدينيين في ثقافتكم. أوقف التسجيل هنا.

قال يسوع إن جميع القادة اليهود، ومن قيدهم رؤساء الكهنة ومعلمون شريعة الله، لن يقبلوه. أخبر يسوع التلاميذ بأنه سيُقتل ويقوم من بين الأموات بعد ثلاثة أيام. كان يسوع يتحدث عن هذه الأشياء علانية. يعني ذلك أن يسوع كان يشرح لهم جميعاً وبصوت طبيعي. لم يكن يسوع يهم لشخص واحد.

لم يكن بطرس يحب أن يسمع أن يسوع سيعاني أموراً فظيعة، ويموت، ويقوم من بين الأموات في اليوم الثالث. سحب بطرس يسوع إلى جنب لتوبيخه "وانتهاره. يعني ذلك أن بطرس قال ليسوع: لا ينبغي أن تحدث بهذه الطريقة."

أراد الناس حقاً أن يأتي الميسيا لينقذهم من الحكم القاسي الذي كان يحكمهم ويعيد إليهم أمتهم. لهذا السبب كان بطرس مندهشاً ورفض فكرة يسوع. في الواقع عندما يقول مرقس إن بطرس يوبخ يسوع، فهو يستخدم الكلمة نفسها التي استخدماها عندما وبح يسوع الشياطين.

فهم يسوع هدفه على الأرض، وأراد يسوع أن يطبع هذا الهدف. لم يحب بطرس هذه الفكرة ولم يرد أن يتآلم يسوع ويموت. لكن يسوع أراد أن يطبع الله رأى يسوع رد فعل بطرس على أنه إغواء لعصيان الله. يوبخ يسوع بطرس، مرة أخرى باستخدام الكلمة نفسها التي يستخدماها يسوع لتوبيخ الشياطين. لا يقول يسوع إن بطرس هو إبليس، إنما يقول إن ما ي قوله بطرس هو من إبليس. يريد يسوع أن يتوقف إغواء إبليس، أو أن يذهب بعيداً عن ناظره. لا يطلب يسوع من بطرس أن يذهب بعيداً. يخبر يسوع تلاميذه بأن عليهم أن يفهموا ما يحاول الله فعله وأن يتخلوا عن أفكارهم الخاصة عما ينبغي أن يفعله المسيح.

قال يسوع لبطرس: "أنت ترى الأمور من منظورٍ بشريٍ، وليس من منظور الله". أراد بطرس أن يكون يسوع هو الملك الذي يُحرر الشعب من الرومان. كان لدى الله خطة مختلفة ليسوع حملها.

ثم يدعو يسوع جموع الناس ليأتوا وينضموا إلى التلاميذ. يعني ذلك أن جماعاً من الناس كان يتبعه عن قرب لكن ليس قريباً بما يكفي لسماع ما كان يسوع يقوله للتلاميذ. بدأ يسوع يعلمهم مما يجب أن يفعلوه ليكونوا من أتباع يسوع. لعلَّ مرقس جمع الكثير من تعاليم يسوع المتشابهة في هذا القسم.

يتحدث يسوع إلى أي شخص يريد أن يستمع. يُخبر يسوع الناس بأنَّ عليهم أن يتخلوا عن طرقتهم الخاصة في فعل الأمور وأن يتصرفوا تماماً كما يفعل يسوع. تستخدم بعض الترجمات عبارة "انكر نفسك". يعني إنكار الذات أن تضع رغباتك جانبًا أو تنساهما، وتضع ما يريد يسوع أن تفعله في المقام الأول.

عندما روى مرقس هذه القصة، كان المسيحيون آنذاك يعلمون تماماً ما هو الصليب. كان الصليب رمز الإعدام بالنسبة إليهم. كانت الحكومة الرومانية تجعل الناس يحملون صلبيهم إلى مكان إعدامهم. كان هذا الصليب هو العمود الذي سُسْتَمَرَ عليه الأيدي عند صلب الشخص. لم تعن عبارة "أن تحمل صليبك" أنه كان يجب أن تُصلب، إنما كانت تعني أنه كان ينبغي أن تموت طرفة العين لكي تتمكن من فعل الأمور كما يفعلها يسوع.

توقف وارعرض صورة صليب. اعرض صورة لشخص يحمل العمود المتقطاع. أوقف التسجيل هنا.

تعني عبارة "أن تحمل حياتك من أجلي" أن تتوقف عن فعل الأشياء القديمة وتبدأ في فعل الأشياء من أجل مشاركة الخبر السار عن يسوع. يقول يسوع ثلاثة أشياء هنا. يجب أن يتوقف الناس أولاً عن فعل الأشياء على طريقتهم، ثم يجب أن يفعل الناس أمور يسوع (عندما يقول يسوع "احمل صليبك"). ثم يجب أن يتبع الناس يسوع كلاميده من خلال مشاركة الخبر السار مع الآخرين.

توقف هنا وناقش مع فريق الترجمة: ماذا يفعل الناس عندما يتبعون قائدًا دينياً يحظى بشعبية؟ كيف يظهرون تكريسه لهم؟ هل يتخلون عن كل شيء عندما يتبعونه أو يتبعونها؟ أوقف التسجيل هنا.

ثم يتحدث يسوع عن الحياة باستخدام لغة السوق. يتحدث عن جنى الأرباح والخسارة وتبادل شيء ما.

توقف وناقش: اسرد قصة عن شخص في السوق يشتري أشياء ثم بيدها. ما هي الكلمات التي يستخدمها الرواية لوصف جنى المال أو خسارته؟ أوقف التسجيل هنا.

يطرح يسوع أسئلة هنا، لكنه لا يتوقع إجابة عنها.

ناقشاً مجموعة ما يمكن فعله بهذه الأسئلة التي لا تتطلب إجابة: يمكنك إما طرح السؤال كما فعل يسوع، أو يمكنك الإدلاء بتصريح مثل: "لن تكسب شيئاً إن كنت العالم كله وخسرت نفسك". أفعل ما يبدو طبيعياً أكثر في لغتك. أوقف التسجيل هنا.

يتحدث يسوع عن فقدان النفس. **تمثيل النفس** هي حياتك والحياة للأبد مع الله. إذا كسبنا العالم كله، فهذا يعني أننا ربما نكسب ثروات أو سلطة أو نصبح مشهورين هنا على الأرض. لكن ما نريده حقاً هو الحياة للأبد مع الله. على الرغم من أن أجسادنا تموت، إلا أن نفوسنا تعيش إلى الأبد مع الله إذا اتبعنا يسوع. لذلك، لا ينبغي أن نستحي بيسوع. إن الناس في هذا العالم غير مخلصين لله. تعني عبارة الناس الفاسقون أو الجبل الفاسق أن الناس ليسوا مخلصين لله، تماماً كما يمكن أن يكون أحد الزوجين غير مخلص للآخر. يقول يسوع إنه على الرغم من أننا نعيش وسط أشخاص مثلهم، لا ينبغي أن نستحي بيسوع. ينتقل يسوع للإشارة إلى نفسه هنا ما بين "أنا" و "أين الإنسان". بهذه الطريقة، يقول يسوع بوضوح إنه ابن الإنسان - إنه المسا.

سيعود يسوع بقوة الله وسلطاته - وبكلمات أخرى، سيعود في مجده. يتحدث يسوع هنا عما سيحدث في المستقبل. يجب أن يموت يسوع ويقوم من بين الأموات ثم يصعد ليكون مع الله. بعد ذلك، سيعود يسوع. عندما يعود يسوع، ستأتي الملائكة مقدسون دائمًا، مما يعني أن الملائكة مكرسون لخدمة الله الخاصة.

يسُجّح يسوع الناس الذين يكرسون حياتهم كلها. يعد بأن ما هو على وشك قوله سيتحقق. يقول إن بعضهم لن "يُذوق الموت" أو "يُموت" قبل أن يروا ملائكة الله. هذا يعني أن بعض الناس في الجمع سيرون يسوع مجدًا مكرمًا. في القصة التالية، سيرى بعض تلاميذ يسوع مشرقاً ورائعاً. لاحقاً سيرون يسوع وهو ينفذ مسيرة الله ويفوز في المعركة ضد الموت. هذا هو الجزء الأول من ملائكة الله الذي يأتي إلى الأرض.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 8:9-1 من الترجمة الأسهل لفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

يحتوي هذا المقطع على 3 مشاهد.

في المشهد الأول: يستمر يسوع في السير مع تلاميذه نحو قيصرية فلبيس، ويبداً في إخبارهم بأنه، ابن الإنسان، سيتألم ويموت.

في المشهد الثاني: يأخذ بطرس يسوع جانبًا ويقول له إنه لا ينبغي أن يقول أشياء كهذه. يقول يسوع: "اذهب عنِّي، يا شيطان"

في المشهد الثالث: يدعو يسوع جماعاً من الناس للانضمام إلى تلاميذه، ويبداً في تعليمهم ما يجب على المرء فعله إذا كان يريد أن يكون من أتباعه.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- يشير يسوع إلى الشيوخ اليهود، وكبار الكهنة، ومعلمي الشريعة الدينية
- يشير يسوع إلى الشيطان
- يشير يسوع إلى الله الآب والملائكة القدس
- بطرس، وهو أحد تلاميذ يسوع
- جموع الناس

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

يبدا المشهد الأول بأداة ربط. تظهر هذه الكلمة أن هذا المقطع يأتي مباشرة بعد المقطع السابق. يحدث هذا المقطع فيما يستمر يسوع والتلاميذ في السير نحو قيصرية فلبيس.

بينما يسيرة يسوع، يشرح للتلاميذ أنه سيرفض من الشيوخ وكبار الكهنة ومعلمي الشريعة الدينية. يقول يسوع إنه سيتالم ويقتل، لكن بعد ثلاثة أيام سيقوم من بين الأموات. يتحدث يسوع عن هذا الأمر علناً مع التلاميذ

في المشهد الثاني، يأخذ بطرس يسوع بعيداً عن التلاميذ الآخرين، وينتهي يسوع بشدة لقوله هذا النوع من الأمور. ثم يستدير يسوع، وهو مع بطرس بعيداً! قليلاً عن التلاميذ الآخرين، وينظر إلى تلاميذه الآخرين. ينتهي يسوع بطرس أمام التلاميذ الآخرين. يقول يسوع لبطرس: "اذهب عندي، يا شيطان

قد يكون المشهد الثالث من القصة التي يلقى فيها يسوع موضعية، صعباً بشكل خاص. قد تحتاج المجموعة إلى تقسيمتها إلى أجزاء و العمل على تعلم هذه الموضعية قبل تمثيل المقطع بأكمله. تقسم هذه العطة إلى ثلاثة أجزاء

بعد توبيخ بطرس، يدعو يسوع جمعاً من الناس ليأتوا وينضموا إلى التلاميذ. في الجزء الأول من تعاليمه، يشرح يسوع أنه إن أراد شخص أن يكون من أتباعه، فيجب أن يتخلّى عن حياته وطرق معيشته. إذا حاولوا التشبّث بحياتهم، فسيخسرونها، لكنهم سيفقدون حياتهم إذا ضحوا بحياتهم من أجل يسوع ومن أجل الخبر السار (في هذه الحالة، يشير يسوع إلى الرسالة التي كان يعطيها عن موته وقيامته على أنها الخبر السار)

يتناول القسم الثاني من عظة يسوع خطاب السوق. يشرح يسوع أنه في السوق، هناك ربح ومكاسب. يقول يسوع: "ماذا ينتفع الإنسان لو ربح العالم كله؟ وخسر نفسه؟ لا شيء أغلى من نفسك"

في القسم الثالث، يقول يسوع: "كل من يستحي بي ويرسلني، يستحب بي عندما يعود بمجد أبيه والملائكة القدس." "الرسالة" التي يشير إليها يسوع هنا هي رسالة موته وقيامته من بين الأموات. ربما كان بطرس يفك هنا في أن يسوع قد يكون يتحدث عنه عندما خجل من الكلام الذي قاله يسوع للتو

. يختتم يسوع بقوله: "الحق أقول لكم، إن من القيام هنا قوياً لا يذوقون الموت حتى يروا ملوكوت الله قد آتى بقوه

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصوير الفقرة والأحداث فيها

هذا نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية لمرقس 31:8-19 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع

يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- يشير يسوع إلى الشيوخ اليهود، وكبار الكهنة، ومعلمي الشريعة الدينية
- يشير يسوع إلى الشيطان
- يشير يسوع إلى الله الآب والملائكة القدس
- بطرس، أحد تلاميذ يسوع
- جموع الناس

مثل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف، انتبه للحوار، وتتدفق القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع.

ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟ ينبعي للشخص الذي يلعب دور الشخصية الإيجابية بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل المقطع مرة ثانية

في ما يلي مثال على ما ستقوم بتمثيله وردود الفعل المحتملة

في المشهد الأول، يسبر يسوع مع تلاميذه ويشرح لهم أنه سيتالم ويموت لكنه سيقوم من بين الأموات. كان قد تحدث للتو عن هذا الأمر علناً مع تلاميذه أوقف التمثيل. أسأل التلاميذ: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "نحن مصدومون، ظننا أن الميسيا سيكون ملائكة عظيمًا، لكن يسوع يتحدث الآن عن ميسيا، سيُقتل" أو "ظننا أن الميسيا سيأتي ويُصلح كل شيء - فلماذا يرفضه الشيوخ وكبار الكهنة وقادرة الشريعة الدينية؟" أو "لا نزال لا نفهم تمامًا". أسأل يسوع بم تشعر وأنت تقدم هذا التعليم؟" قد تسمع: "انا حزين، لكنني أشعر بأن الوقت قد حان لكي يعرفوا ما ينتظرون. إذا كانوا سيبتعدون، فهم بحاجة إلى معرفة" ما سيحدث. يجب أن أحذرهم". تابع التمثيل

في المشهد الثاني، يأخذ بطرس يسوع جانبًا ويوبخه

أسأل بطرس: "بم تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا مصدوم لسماع يسوع وهو يقول أشياء ستثير غضب الناس" أو "غاضب ومرتبك - ليس هذا هو الميسيا الذي أنتظره. لا أريد أن يتحدث يسوع بهذه الطريقة. قد نفقد بعضًا من مجموعة تلاميذنا إذا تحدث يسوع بهذه الطريقة". تابع التمثيل

"يسنتير يسوع وينظر إلى تلاميذه. ثم يوبخ يسوع بطرس قائلاً: "اذهب عنِي، يا شيطان

أوقف التمثيل. أسأل يسوع، "بم تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا مستاء وغاضب لأن بطرس لا يزال لا يفهم من أنا" أو "أنا مستاء ومحبط لأنني أعتقد أن الشيطان يعي بطرس فلا يرى من أنا حًا" أو "أريد أن أحرص على توضيح أهمية أن أتبع مخطط الله بأن أموت وأقوم من بين الأموات". أسأل بطرس بم تشعر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا محطم تماماً لأن يسوع يوبخني ويدعوني شيطان" أو "أنا محرج أمام التلاميذ الآخرين. كنت أحاول فقط المساعدة" يجب أن ينتبه يسوع من قول أمور كهذه". تابع التمثيل

في المشهد الثالث، يقدم يسوع عظه للجميع. في نهاية هذه العظة، يقول يسوع: "الحق أقول لكم، إن من القيام هنا قوم لن يذوقون الموت حتى يروا ملوكه" والله قد آتى بقورة

"في نهاية المسرحية، أسأل الجموع: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "نحن مرتكبون" أو "هذا غريب و مختلف تماماً عن تصورنا السابق عن الميسيا أو "أتساءل عما إذا كنت لن أموت قبل أن أرى ملوك الله" أو "أتساءل كيف سيكون ملوك الله وهو في مجده". أسأل التلاميذ: "بم تشعرون الآن بعد أن سمعتم هذه الرسالة من يسوع؟" قد تسمع: "قال يسوع بعض الأشياء الصعبة. أحتاج إلى التفكير في ما أفعله هنا. أريد أن أتعجب يسوع. أريد أن أعرف المزيد أريد أن أفهم ما تعني عباره أن أهلك حياتي واتبع يسوع. لا أريد أن يستحي بي يسوع عندما يعود. لكنني لا أفهم ما يقصده يسوع بالعودة. يبدو أن يسوع سيتركتنا لبعض الوقت وأنا لا أفهمه". أسأل يسوع: "بم تشعر الآن؟" قد تسمع: "أشعر أنني بحالة جيدة. لقد وضحت الأمر. أعلم أنهم لا يفهمون تماماً بعد لكنهم سينتكرن هذه التعاليم وسيفهمونها بشكل أفضل لاحقاً. أنا سعيد لأنني علمتهم هذا". تابع التمثيل

هذه نهاية التسجيل

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من إنجيل مرقس 31:8-9 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع.

ثم بدأ يسوع يُخَبِّرُهُمْ بِأَنَّهُ يَجِدُ أَنَّ يَتَّلَمُ أَبْنَ الْإِنْسَانَ وَأَنَّ يَرْفَضُهُ الشَّيْوُخُ وَرُؤْسَاءُ الْكَهْنَةِ وَمَعْلُومُ الشَّرِيعَةِ الْدِينِيَّةِ. سُيُقْتَلُ، لَكِنَّ، بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، سَيَقُومُ مِنْ بَيْنَ الْأَمْوَاتِ. يَدْعُ يَسُوعَ نَفْسَهُ أَبْنَ الْإِنْسَانَ. فِي الْعَهْدِ الْقَدِيمِ كَانَتْ عِبَارَةُ "ابْنُ الْإِنْسَانَ" تَعْنِي بِسَيَاطِةٍ كَانَتْ بَشَرِيَّاً. يَسْتَخْدِمُ يَسُوعُ هَذِهِ الْكَلْمَةَ كَطْرِيقَتِهِ الْمُفْضِلَةِ لِلتَّحْدِيثِ عَنْ نَفْسِهِ. "ابْنُ الْإِنْسَانَ" هُوَ الشَّخْصُ الَّذِي يَهْبِهُ اللَّهُ كُلَّ قُوَّةٍ وَسُلْطَانٍ، حَسِبًا ذُكْرٍ فِي سُفُرِ دَانِيَالٍ 7. لَعَلَّ يَسُوعَ أَحَبَّ هَذَا الْمُصْطَلِحَ لِأَنَّ الْلَّقْبَ يُمْكِنُ أَنْ يُشَيرَ إِلَى إِنْسَانٍ عَادِيٍّ أَوْ إِلَى كَانِيْنَ فَائِقَ لِلنَّاسِ كَمَا هُوَ الْحَالُ فِي سُفُرِ دَانِيَالٍ 7. يَجِدُ مُصْطَلِحُ "ابْنُ الْإِنْسَانَ" النَّاسَ عَلَى اتِّخَادِ قَرْأَرٍ فِي مَا إِذَا كَانَ يَسُوعُ إِنْسَانٌ أَمْ إِلَهٌ. كَمَا أَنَّهَا طَرِيقَةٌ لِتَجْنِبِ الْمُصْطَلِحِ السِّيَاسِيِّ لِلْمُسِيَّخِ، وَهُوَ الشَّخْصُ الَّذِي أَرَادَ النَّاسَ جَعْلَهُ مَلِكًا

يَحِبُّ مَرْقُسُ أَنْ يَتَحَدَّثَ عَنْ كُلِّ الْأَوْقَاتِ الَّتِي أَطْلَقَ فِيهَا يَسُوعَ عَلَى نَفْسِهِ اسْمَ ابْنِ الْإِنْسَانِ لِكِي يَتَحَدَّثَ عَنْ مَصِيرِهِ أَنَّ يَتَّلَمُ وَيَمُوتُ، مُثُلُّ الْإِنْسَانِ، لَكِنَّ، فِي نَفْسِ الْوَقْتِ، إِنَّ ابْنَ الْإِنْسَانَ هُوَ أَكْثَرُ مِنْ إِنْسَانٍ، وَسُوفَ يَقُولُ مِنْ بَيْنَ الْأَمْوَاتِ

يَتَحَدَّثُ يَسُوعُ عَنْ نَفْسِهِ بِصَيْغَةِ الْغَائِبِ عَنِ الدِّينِ بَعْدِيْنِ نَفْسِهِ هَذِهِ الْلَّقْبِ. تَأْكِيدُ مِنْ أَنْ تَرْجِمَكَ تَوْضِيْحَ أَنْ يَسُوعَ يَتَحَدَّثُ عَنْ نَفْسِهِ

اسْتَخْدِمُ الْمُصْطَلِحَ نَفْسَهُ لِابْنِ الْإِنْسَانِ كَذَلِكَ الَّذِي اسْتَخْدَمَتْهُ طَوَالِ إِنجِيلِ مَرْقُسٍ وَتَذَكَّرُ أَنْ مُصْطَلِحُ ابْنِ الْإِنْسَانِ يَرِدُ فِي مُسَرِّدِ الْمُصْطَلِحَاتِ الرَّئِيسِيَّةِ

تَوْقِفُ هَذَا وَنَاقِشُ كَمْجُومَةً. تَأْكِيدُ مِنْ أَنْ جَمْهُورُكَ يَفْهُمُ أَنْ يَسُوعَ يَتَحَدَّثُ عَنْ نَفْسِهِ عِنْدَمَا يَقُولُ ابْنَ الْإِنْسَانَ. قَدْ تَحْتَاجُ إِلَى إِضَافَةِ عِبَارَةٍ قَصِيرَةٍ لِتَوْضِيْحِهَا كَيْفَ سَتَتَحَدَّثُ عَنْ يَسُوعَ وَهُوَ يَتَحَدَّثُ عَنْ ابْنِ الْإِنْسَانِ؟ مَا هِيَ الْكَلْمَاتُ الَّتِي سَتَسْتَخْدِمُهَا لِلتَّعْبِيرِ عَنْ ابْنِ الْإِنْسَانِ؟ أَوْقَفُ هَذَا الْمُقْطَعَ الصَّوْتِيَّ هُنَّا

قَالَ يَسُوعَ إِنَّهُ سَيَرْفَضُهُ مِنْ قَبْلِ الشَّيْوُخِ، وَرُؤْسَاءِ الْكَهْنَةِ أَوْ كَبَارِ الْكَهْنَةِ، وَمَعْلُومُ الشَّرِيعَةِ الْدِينِيَّةِ

كَانَ الشَّيْوُخُ مِنَ الْقَادِهِ غَيْرِ الْدِينِيِّينَ فِي الْمُجَمَّعِ. كَانُوا عَادِهًّا مِنْ كَبَارِ السُّنَنِ الَّذِينَ سَاعَدُوْنَ الْمُجَمَّعَ عَلَى الْعِيشِ مَعًا بِشَكْلِ حَيْدِ

كَانَ رُؤْسَاءُ أَوْ كَبَارِ الْكَهْنَةِ فِي الْدِيَانَةِ الْيَهُودِيَّةِ هُمْ أَشْخَاصٌ يَرِبِّطُونَ النَّاسَ بِاللهِ عَنْ طَرِيقِ تَقْدِيمِ ذَبَائِحٍ مِنْ أَجْلِهِمْ إِلَى اللهِ، وَتَعْلِيمِ النَّاسِ، وَالْإِهْتَمَامِ بِهِيْكِلِ اللهِ كَانَ الْكَهْنَةُ هُمْ مَمْتَلُوْنَ اللهِ أَمَّا شَعْبُهُ وَمَمْتَلُوْنَ الشَّعْبِ أَمَّا اللهِ. كَانَ رُؤْسَاءِ الْكَهْنَةِ هُمْ الْأَكْثَرُ أَهْمَيَّةً

تُتَرَجِّمُ عِبَارَةً مَعْلُومِيَّ الشَّرِيعَةِ أَجِيَّنَا بِكَتَبَهُ أَوْ الْأَشْخَاصِ الَّذِينَ يَكْتُبُونَ الشَّرِيعَةَ إِنَّهُمْ عَلَمَاءٌ وَخَبَرَاءٌ فِي تَقْسِيرِ الشَّرِيعَةِ مِنَ الْكِتَابِ الْمُقْدَسِ. لَمْ يُكْتَبْ هَذِهِ التَّقْسِيرَاتُ، وَلَكِنَّهَا كَانَتْ قَطْنَتْ فِي الْذَّاِكْرَةِ وَدُرِّسَتْ شَفَاهَهُ مِنَ الْمُعْلِمِينَ

تَوْقِفُ هَذَا وَنَاقِشُ الْمُصْطَلِحَاتِ الَّتِي سَتَسْتَخْدِمُهَا لِلتَّعْبِيرِ عَنِ الشَّيْوُخِ وَرُؤْسَاءِ الْكَهْنَةِ وَمَعْلُومِيَّ الشَّرِيعَةِ الْدِينِيَّةِ وَاسْتَخْدِمُ الْمُصْطَلِحَاتِ نَفْسَهَا الَّتِي كَنْتَ سَتَسْتَخْدِمُهَا طَوَالِ إِنجِيلِ مَرْقُسٍ. تَرِدُ هَذِهِ الْكَلْمَاتُ فِي مُسَرِّدِ الْمُصْطَلِحَاتِ الرَّئِيسِيَّةِ. أَوْقَفُ هَذَا الْمُقْطَعَ الصَّوْتِيَّ هُنَّا

قَالَ يَسُوعَ إِنَّهُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ سَيَقُومُ مِنْ بَيْنَ الْأَمْوَاتِ. يَعْنِي ذَلِكَ "فِي الْيَوْمِ الْثَّالِثِ". يُمْكِنُكَ قُولُ ذَلِكَ بِأَيِّ طَرِيقَةٍ كَانَتْ لِتَوْضِيْحِ الْفَكْرَةِ

أَخْذَ بَطْرَسَ يَسُوعَ جَانِبًا وَبَدَا يَوْبَخُهُ لِقُولِهِ هَذِهِ الْأَمْرَاتِ. ثُمَّ قَالَ يَسُوعَ لِبَطْرَسِ، "اَذْهَبْ عَنِّي، يَا شَيْطَانَ". يَشِيرُ هَذِهِ الْأَسْمَاءِ، شَيْطَانٌ، إِلَى الْكَانِيْنَ الرُّوحِيِّيِّيِّنَ خَلْقَ اللهِ، وَهُوَ قَانِدُ الْكَانِيْنَ الرُّوحِيِّيَّةِ الْشَّرِيرَةِ الَّتِي قَرَرَتِ التَّمَرُّدَ عَلَى اللهِ. اسْتَخْدِمُ الْمُصْطَلِحَ نَفْسَهَا الَّتِي اسْتَخْدَمَتْهُ لِشَيْطَانٍ طَوَالِ إِنجِيلِ مَرْقُسٍ، وَتَذَكَّرُ أَنَّ كَلْمَةَ شَيْطَانٍ تَرِدُ فِي مُسَرِّدِ الْمُصْطَلِحَاتِ الرَّئِيسِيَّةِ

تَعْنِي عِبَارَةً "اَذْهَبْ عَنِّي، يَا شَيْطَانَ" أَنْ يَسُوعَ يَرِيدُ أَنْ يَبْعَدَ الشَّيْطَانَ بِالْكَاملِ

يَدْعُ يَسُوعَ الْجَمِيعَ مَعَ تَلَامِيْدِهِ وَيَقُولُ: "إِنَّ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ مِنْ أَتَبَاعِي، فَلِيُنْكِرْ نَفْسَهُ، وَيَحْمِلْ صَلَبَهُ، وَيَتَبَعِنِي". كَانَ الصَّلَبُ هُوَ طَرِيقَةُ الإِعْدَامِ الْرُّومَانِيَّةِ كَانَ الْرُومَانُ يَسْمُرُونَ قَطْعَتِي خَشْبٍ عَلَى شَكْلِ صَلَبٍ وَيَمْدُونَ أَذْرَعَ السُّجَنَاءِ وَأَرْجُلَهُمْ عَلَيْهِمَا. كَانُوا يَسْمُرُونَ الْأَذْرَعَ وَالْأَرْجُلَ عَلَى الْخَشْبِ، وَعَادَهُمْ مَا يَمْوِي السُّجَنَ بَعْدَ عَدَدِ سَاعَاتٍ، عَنِّدَمَا لَا يَعُودُ بِإِمْكَانِهِ التَّنَفُّسِ

تَوْقِفُ هَذَا وَنَاقِشُ ضَمْنَ مَجْمُوعَةِ الْكَلْمَةِ الَّتِي سَتَسْتَخْدِمُهَا لِلتَّعْبِيرِ عَنْ صَلَبٍ. صَلَبٌ كَلْمَةٌ تَجَدُّهَا فِي مُسَرِّدِ الْمُصْطَلِحَاتِ الرَّئِيسِيَّةِ. أَوْقَفُ هَذَا الْمُقْطَعَ الصَّوْتِيَّ هُنَّا

يَقُولُ يَسُوعَ: "فَأَيُّ مِنْ أَرَادَ أَنْ يَخْلُصَ نَفْسَهُ، يَخْسِرَهَا. وَلَكِنَّ مَنْ يَخْسِرَ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الْخَبَرِ السَّارِ، أَوْ إِنْجِيلِ، فَهُوَ يَخْلُصُهَا. يَشِيرُ إِنْجِيلُ، أَوْ الْخَبَرُ السَّارُ، إِلَى الْخَبَرِ السَّارِ عَنْ حَيَاةِ يَسُوعَ وَمَوْتِهِ وَقِيَامَتِهِ وَكِيفَ يَحْضُرُ حَيَاةً جَدِيدَةً إِلَى النَّاسِ عَلَى الْأَرْضِ

تَوْقِفُ هَذَا وَنَاقِشُ الْكَلْمَةِ الَّتِي سَتَسْتَخْدِمُهَا لِلتَّعْبِيرِ عَنِ الْبَشَرَةِ السَّارَةِ. يَرِدُ مُصْطَلِحُ الْخَبَرِ السَّارِ، أَوْ إِنْجِيلِ، فِي مُسَرِّدِ الْمُصْطَلِحَاتِ الرَّئِيسِيَّةِ. أَوْقَفُ هَذَا الْمُقْطَعَ الصَّوْتِيَّ هُنَّا

يَقُولُ يَسُوعَ، "فَمَاذا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِّعَ الْعَالَمَ كَلَّهُ وَخَسَرَ نَفْسَهُ؟" نَفْوسُنا هِيَ حَيَاتُنَا الْكَامِلَةُ الَّتِي تَشْمَلُ حَيَاتَنَا الْجَسَدِيَّةَ، وَحَيَاتَنَا الْرُّوحِيَّةَ وَالْأَذْهَنِيَّةَ وَالْعَاطِفِيَّةَ نَعِيشُ إِلَى الْأَبْدِ مَعَ اللهِ. يَمْكُنُكَ حَتَّى تَرْجِمَهُ هَذِهِ الْكَلْمَةَ بِاسْتِخْدَامِ كَلْمَةً "حَيَاةً" إِذَا كَانَ شَعِيكَ يَفْهُمُ أَنَّ الْحَيَاةَ تَمَثُّلُ أَفْكَارَنَا وَمَشَاعِرَنَا أَيْضًا

تَوْقِفُ هَذَا وَنَاقِشُ الْكَلْمَةِ الَّتِي سَتَسْتَخْدِمُهَا لِلتَّعْبِيرِ عَنِ نَفْسٍ. تَرِدُ كَلْمَةُ نَفْسٍ فِي مُسَرِّدِ الْمُصْطَلِحَاتِ الرَّئِيسِيَّةِ. أَوْقَفُ هَذَا الْمُقْطَعَ الصَّوْتِيَّ هُنَّا

يَقُولُ يَسُوعَ إِنَّ كُلَّ مَنْ يَسْتَحِي بِهِ سَيَسْتَحِي بِهِ يَسُوعَ عَنِّدَمَا يَعُودُ فِي مَجْدِ اللهِ أَيْمَهُ مَعَ الْمَلَائِكَةِ الْقَدِيسِينَ. يَعْنِي مَجْدِ قُوَّةِ اللهِ وَجَلَالِهِ

"الملك" هو كائن روحي فائق للطبيعة وهو رسول من عند الله. تظهر الملائكة للبشر في شكل بشري، وهم أقل شأنًا من يسوع، وغالبًا ما يحملون رسالة محددة أو يذون مهمات محددة. قد تحتاج إلى تضمين "روح (رسول من الله)" في هذا الوصف. أضاف مرقس مصطلح قديسين إلى الملائكة لإظهار أن الملائكة ممizون ومكرسون لخدمة أهداف الله. استخدم هنا المصطلح نفسه لكلمتى ملائكة وقديسين كما فعلت في أجزاء أخرى من ترجمتك. ترد كلمتا ملائكة وقديسين في مفرد المصطلحات الرئيسية.

"قال إن بعض الناس هنا لن يموتو، أو لن يذوقوا الموت. تعني عباره ذوق الموت "الموت

قال يسوع: "لن يموتوا قبل أن يروا ملوك الله وقد أتى بقوه". الملكوت هو مكان يحكم فيه ملك على جماعة من الناس. يشير ملوكوت الله في العهد الجديد إلى الوقت الذي يأتي فيه الله ليحكم - عهده وسلطانه اللذان يبدأن بخدمة يسوع على الأرض ويقول الناس له، لاحقًا، سيأتي الملكوت الكامل. نختبر ملوكوت الله الآن عندما ننصره إليه ونطيعه باتباع يسوع. تأكيد من ترجمة "ملوك الله" باستخدام المصطلح نفسه الذي استخدمته في المقاطع الأخرى. يرد مصطلح ملوكوت الله في مفرد المصطلحات الرئيسية

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتقن عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

مرقس 2:9-13

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 9:2-13 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجليل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمحموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 9:2-13 استمع إلى نسخة صوتية من إنجليل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهدئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية لمرقس 9:13 من الترجمة الأسهل للفوس

انتهى المقطع الأخير بشرح يسوع أنه كان يجب على الميسيا أن يتالم. لم يرد بطرس، أحد تلاميذه يسوع، أن يؤمن بأن يسوع سيتالم ولذلك وبخ بطرس يسوع لكن يسوع بعد ذلك وبخ بطرس. يخبر يسوع التلاميذ بأنه سيتعين عليهم أن يتالموا أيضًا ليتبعوه. مع ذلك، يَعْدُ يسوع أيضًا بأن بعض الناس في الجمع سيرون ملائكة الله في مجده. ثم، بعد 6 أيام، صعد يسوع وثلاثة من تلاميذه، إلى الجبل. في هذه القصة، يبدأ بطرس ويعقوب ويوحنا في رؤية مجده يسوع. على الرغم من أنه ما زال على يسوع أن يتالم، إلا أن هذه القصة تصور مجده وعظمته.

تدور أحداث هذا المقطع على قمة جبل. لا تعرف على أي جبل شاهق. في العهد القديم، أو الكتب المقدسة اليهودية، غالباً ما كان الله يكشف عن نفسه لشعبه على قمة جبل في وسط البرية. الآن، غالباً ما يظهر مجد الله أو عظمته كضوء أبيض ساطع جداً. كان يسوع "متجلِّياً". يعني ذلك أن مظهره قد تغير أو تحول. كان متوجهاً مثل ضوء ساطع. تغيرت هويته، وبدا وكأنه كان روحه وليس إنساناً

هناك رجالان مع يسوع - موسى وإيليا. كان هذان النبيان مهمين جداً للشعب اليهودي. كان موسى يرمي إلى الشريعة الدينية القديمة والوعد بأن مُخلصاً سيأتي لينقذهم من خططيتهم. جاء يسوع ليكمِل الشريعة الدينية القديمة وبخالصهم. في الكتاب المقدس اليهودي، يُقال أن النبي إيليا سيعود ليُعد الطريق للمسيح أو المخلص. يرمي إيليا إلى أن يسوع هو حقًا المسيح الذي كان ينتظره اليهود.

بطرس والتلاميذ الآخرون خائفون. لهذا السبب يبدو أن بطرس يقول أول ما يخطر بباله. يقترح بطرس بناء مظل للرجال الثلاثة. ربما كان بطرس يريد الاحتفاظ بيسوع وإيليا وموسى هناك إلى الأبد، مكان يتيح لهم لقاء شعب الله. كان الله يلتقي بموسى وشعبه في المسكن، أو خيمة الاجتماع. ربما أراد بطرس أن يبعد ذلك التواصل مع الله. أوقف الله بطرس لأنه لم يكن الوقت مناسباً لبناء نصب تذكاري ليسوع. أولاً، كان يجب أن يتالم يسوع ويموت ويقوم من بين الأموات. يستخدم بطرس الكلمة نفسها لـ"مظل" التي كان الشعب اليهودي يستخدمها في "عيد المظال" أو "عيد الخيم". كانت هذه المظل تصنع على الأرجح من أغصان الأشجار. كان الناس يعيشون فيها لمدة 7 أيام للاحتفال بحماية الله لهم

توقف هنا وانظروا كمجموعة إلى صورة لمظل مبنية لعيد المظال. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

لا يقول يسوع أي شيء لبطرس؛ بل يجيب الله بدلاً منه. عندما يتحدث الله، كالعادة، هناك سحابة. تلقي هذه السحابة ظلاً على المجموعة. الصوت الذي يأتي من السحابة، مثل الصوت في معمودية يسوع، هو من الله. يؤكد صوت الله لبطرس ويعقوب ويوحنا أن يسوع هو ابنه وأنهم بحاجة إلى الاستماع له. تعني الكلمة المستخدمة لاستماع هنا أيضًا الطاعة

في الطريق إلى سفح الجبل، طلب يسوع من التلاميذ لا يخبروا أحداً بما حدث. كان يعلم أن التلاميذ لم يفهموا تماماً هدف يسوع على الأرض. يخبرهم يسوع بأنه بعد أن يقوم من بين الأموات، يمكنهم أن يخبروا الناس. لكن بالطبع لا يفهم التلاميذ ما يقصده يسوع. كان التلاميذ يتوقعون أن يقوم الجميع من بين الأموات في نهاية الزمان. مع ذلك، لا يخبر التلاميذ أي شخص آخر، بل يتحدون عن ذلك في ما بينهم. يسأل التلاميذ الثلاثة يسوع لماذا يجب أن يأتي إيليا قبل الميسيا. فهم الناس من العهد القديم أن إيليا سيُعد لآئحة الناس من خلال مطالبتهم بالتوبة، أو الابتعاد عن خططيتهم. لكن التلاميذ ظنوا أن إيليا سيُعد الناس لميسيا سيخالصهم من حكامهم. بدلاً من ذلك، يذكرهم يسوع بأن الميسيا يجب أن يتالم أيضاً. لدى التلاميذ فكرة خاطئة عن مهمة إيليا ومهمة الميسيا. ثم يعرّف يسوع عن إيليا. يقول إن إيليا قد جاء بالفعل وتالم أيضاً. يصف يسوع بحنا المعهدان هنا

توقف هنا وناقشو هذا السؤال كمجموعة: صف قادة دينيين بارزين في مجتمعك. أي أمور يفعلونها؟ هل ينخرطون في العمل السياسي أو الاجتماعي؟ أم يكتفون بالتحدث عن المواضيع الدينية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

هذه هي نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 9:13 من الترجمة الأسهل للفوس

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على 4 مشاهد

في المشهد الأول: يأخذ يسوع ثلاثة من تلاميذه، بطرس ويعقوب ويوحنا، أعلى جبل شاهق حيث تغير هويته ويظهر إيليا وموسى. يقول بطرس ليسوع "لنصنع مظلًا لك، ولموسى وإيليا"

في المشهد الثاني: تأتي سحابة تظل عليهم، ويتحدث الله من السحابة إلى التلاميذ عن يسوع

في المشهد الثالث: يعودون إلى سفح الجبل ويطلب يسوع من التلاميذ الثلاثة لا يخبروا أحداً بما رأوه

في المشهد الرابع: يسأل التلميذ يسوع: "لماذا يصرّ معلمو الشريعة الدينية على أنه يجب أن يعود إيليا قبل مجيء المسيح؟" يجيب يسوع تحتوي هذه القصة على الشخصيات التالية

- يسوع
- بطرس
- يعقوب
- يوحنا
- إيليا
- موسى
- صوت الله

معلمو الشريعة الدينية (الذين يشار إليهم في أسلمة التلاميذ)

انتهوا كمجموعة لهذه الأجزاء من الزمان والمكان في المقطع: لا يتوفّر الكثير من المعلومات عن موقع الجبل الذي تدور فيه أحداث هذا المقطع. كان يسوع وتلاميذه في طريقهم إلى قيصرية فيليب في المقاطع السابقة. الوقت الآن هو بعد ستة أيام، لذلك قد لا يزالون في قيصرية فيليب أو في طريق عودتهم إلى الجليل.

تدور أحداث هذا المقطع بعد ستة أيام من القسم السابق. يأخذ يسوع ثلاثة فقط من تلاميذه، بطرس ويعقوب ويوحنا، إلى أعلى جبل شاهق ليكونوا بمفردهم بينما يراقب هؤلاء التلاميذ الثلاثة، يغير يسوع هيئته. تصبح ملابسه بيضاء للغاية، ويظهر إيليا وموسى ويتحدثان مع يسوع. آنذاك، يقترح بطرس، والخوف والحماس يملأنه، نصب مظلة أو مساكن ليسوع وموسى وإيليا.

تأتي سحابة وتغطي التلاميذ. يقول صوت الله: "هذا هو ابني الحبيب، له اسمعوا". لا بد أن أعين التلاميذ كانت مغمضة - في إنجيل آخر، يتم وصفهم بأن "وجوههم كانت نحو الأرض - لأن النص يقول: "عندما نظروا حولهم، كان موسى وإيليا قد اختفيا ولم يروا أحداً معهم لأن يسوع وحده بينما يسيرون نحو سفح الجبل، يطلب يسوع من التلاميذ الثلاثة ألا يخبروا أحداً بما رأوه حتى يقوم من بين الأموات. هنا يقول يسوع "ابن الإنسان"، مشيراً إلى نفسه.

منذ ذلك الحين، لم يخبر بطرس ويعقوب ويوحنا أحداً بما رأوه، لكنهم كانوا يتتحدثون في ما بينهم عمارأوه وعما قصده يسوع بالقيمة من بين الأموات. يسأل التلاميذ الثلاثة يسوع لماذا يصرّ معلمو الشريعة الدينية على أنه يجب أن يعود إيليا قبل مجيء المسيح. كانت هذه تعليم علمها معلمو الشريعة الدينية عن مجيء المسيح. يخبرهم يسوع بأن إيليا يرد كل شيء. ثم يطرح عليهم سؤالاً لا يتوقع إجابة عليه: "وكيف هو مكتوب عن ابن الإنسان أنه ينبغي أن يتالم كثيراً ويرذل؟ لكن أقول لكم أن إيليا أيضًا قد أتى، وعملوا به كل ما أرادوا، كما هو مكتوب عنه

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصوير المقطع والحركة فيه.
هنا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية لمرقس 9:13-2:9 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع

يحتوي هذا المقطع على 4 مشاهد

تحتوي هذه القصة على الشخصيات التالية

- يسوع
- بطرس
- يعقوب
- يوحنا
- صوت الله
- إيليا
- موسى

● معلمو الشريعة الدينية (الذين يشار إليهم في أسلمة التلاميذ)

مثُل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثُل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكِّد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض على تذكرة كل جزء من المقطع. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثُل المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً وأسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبعي الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإيجابية بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثُل المقطع مرة ثانية

الاتي مثل على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحتملة

بعد ستة أيام من المقطع السابق حيث كان يسوع والتلاميذ يسرون شمالي من الجليل، يأخذ يسوع بطرس ويعقوب ويونا إلى جبل شاهق ليكونوا بمفردهم. يغير يسوع هيئة تمامًا ويظهر إيليا وموسى ويدان في التحدث مع يسوع

أوقف التمثيل. أسأل الممثلين الذين يلعبون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكّرون؟" قد يُجيب الشخص بعبارات مثل: "نحن مرتبكون تماماً" أو "نحن مرعوبون، لا نعرف ما يجري" أو "نحن نعلم فقط أن أماننا إيليا وموسى، ولا نعرف كيف عرفنا ذلك". تابع التمثيل

يقول بطرس: "يا معلم، جيد أن تكون هنا، لتصنع ثلاث مظال". جاءت سحابة فظلت عليهم، وانطلق صوت من السحابة يقول: "هذا هو ابني الحبيب، له اسمعوا". عندما ينظر التلاميذ من حولهم، كان موسى وإيليا قد اختفي، وكان يسوع وحده معهم

"أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور بطرس: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يُجيب الشخص بعبارات مثل: "أنا خائف، أنا مررتلك، لا أعلم ما أفكّر فيه" أسأل الممثلين الآخرين الذين يلعبون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكّرون؟" قد يُجيب الناس بعبارات مثل: "لقد سمعنا صوت الله، فارتعنا" أو "لقد سمعنا صوت الله والآن نعرف من هو يسوع حقاً". تابع التمثيل

عندما يعود التلاميذ ويسوع إلى الجبل، يطلب منهم يسوع ألا يخبروا أحداً بما حدث حتى يقوم ابن الإنسان من بين الأموات. غالباً ما يسأل التلاميذ ببعضهم البعض عما كان يسوع يقصد بقوله "يقوم من بين الأموات"

، أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور يسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يُجيب الشخص بعبارات مثل: "لم يحن الوقت لإخبارهم بهويتي" أو "أنا محبط أخبرهم باستمرار بأنه يجب أن يموت وأقوم من بين الأموات لكنهم لا يزالون لا يفهمون". تابع التمثيل

يسأل التلاميذ يسوع لماذا يصرّ معلمو الشريعة الدينية على أنه يجب أن يعود إيليا. يُجيب يسوع بأن إيليا قد جاء وتعرّض لسوء المعاملة، تماماً كما تنبأ الكتاب المقدس. يقول إن ابن الإنسان سيتّالم أيضاً تماماً كما تنبأ الكتاب المقدس

أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور يسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يُجيب الشخص بعبارات مثل: "أعلم أن كل شيء يحدث كما ينبعي" أو "لقد تحدثت إلى النبيين، موسى وإيليا، وتحدثت الله، مؤكداً أن خطة الله تحدث" أو "أنا حزين لأنني سأعرض لهذه المعاملة على يد من يفترض أن يكونوا معلمي" الشريعة الدينية

هذا نهاية التسجيل.

الإمام بالمصطلحات

سد الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 9:2-13 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع

بعد ستة أيام، أخذ يسوع بطرس ويعقوب ويونا، وقادهم إلى أعلى جبل عال ليكونوا بمفردهم. فيما كان الرجال يراقبون، هيئة يسوع تغيرت أوتجأ. تعني كلمة تغير أو تجلّى تغيير الهيئة. أن يبدو مختلفاً جداً عن الشكل السابق. لا يعني التغيير بطريقة سحرية أو بطريقة سيئة. لم يبدُ يسوع كشخص مختلف، أصبح للتو لاماً للغاية. الله هو الذي جعل هذا يحدث.

أصبحت ملابسه تلمع بياضًا، وأكثر بياضًا بكثير من أي مبيض أرضي. **المبيض** هو مادة كيميائية تُستخدم لجعل القماش والأشياء الأخرى بيضاء. إذا لم يكن لديك مبيض، فقد تحتاج إلى توضيح أنه غرض يُستخدم لجعل الملابس ناصعة البياض. أو يمكنك أن تقول إن ملابسه كانت أكثر بياضًا من أي لباس يمكن لشخص غسله.

ثم ظهر إيليا وموسى وابننا يتحدىان مع يسوع. إيليا هونبي عاش منذ زمن بعيد. أخبر الله اليهود بأن شخصًا مثل إيليا سيأتي قبل المسيح ليُعد له الطريق. موسى هونبي عاش أيضًا منذ زمن بعيد. أعطى الله موسى الشريعة التي اتبعتها اليهود.

صرخ بطرس متوجّلاً: "يا سيدي، جيد أن نكون هنا". **سيدي** أو رابي هو لقب يهودي يعني "أيها العظيم" "يا معلم العظيم". لا يعني ذلك معلمًا في المدرسة. إنها كلمة مختلفة عن "رب". رب تعني سيد أو ربما كانًا **البيه**. توقف هنا وناقش في مجموعة الكلمة أو العبارة التي يستخدمها للتغيير عن معلم أو رابي. ابحث عن كلمة معلم أو رابي في مفرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا. استخدم الكلمة نفسها هنا. لتعلم أو رابي في إنجيل مرقس

يقترب بطرس بناءً ثلاثة مظلات أو خيم أو مساكن لموسى وإيليا ويسوع. يستخدم بطرس الكلمة نفسها مظلالت التي كان الشعب اليهودي يستخدمها في "عيد المظلال" أو "عيد الخيم". لعل هذه المظلات كانت تصنّع من أغصان الأشجار أو القماش. كان الناس يعيشون فيها لمدة 7 أيام للاحتجال بحمامة الله لهم. كانت الخيم أيضًا منازل لأشخاص يتنقلون من مكان إلى آخر، ولذلك كان من السهل إنزلها وتتركيبها. توقف هنا وانظر مجموعة إلى صورة مظلل مبنية لعيد المظلات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

لاحظ، عاد التلاميذ ويسوع إلى سفح الجبل وطلب منهم أن لا يخبروا أحدًا بما رأوه حتى يقرون ابن الإنسان من بين الأموات. ابن الإنسان هو من يعطيه الله كل سلطان. استخدم العبارة نفسها لابن الإنسان التي استخدمتها في المقطاع السابقة. لمزيد من المعلومات عن ابن الإنسان، راجع مفرد المصطلحات الرئيسية. يتحدى يسوع عن نفسه بصيغة الغائب عندما يلقب نفسه ابن الإنسان. تأكّد من أن ترجمتك توضح أن يسوع يتحدى عن نفسه.

سأله تلاميذه يسوع: "لماذا يصرّ معلمون الشرعية على أن إيليا يجب أن يعود قبل أن يأتي الميسيا؟" تُترجم عبارة معلم الشرعية أحيانًا بكتبة أو أشخاص يدوّنون الشرعية: إنهم علماء وخبراء في تفسير الشرعية من الكتاب المقدس. لم تكتب هذه التفسيرات، لكنها كانت فقط في الذاكرة ودُرست شفاهةً من المعلمين. استخدم الكلمة نفسها لمعلم الشرعية التي استخدمتها في المقطاع السابقة. لمزيد من المعلومات عن معلم الشرعية، راجع مفرد المصطلحات الرئيسية.

الميسيا هو اسم يسوع ومعناه "الله يُخلِّص". المسيح هي كلمة "الميسيا" في اللغة العبرية، ومعناها شخص مسحه الله أو عينه لمهمة خاصة. في العهد القديم كان يتم مسح الأنبياء والكهنة والملوك لأداء مهام خاصة. يسوع هو كل هذه الأمور، لكن مرقس يميل إلى رؤية يسوع كملك اختاره الله لمهمة خاصة. استخدم الكلمة نفسها هنا للميسيا كما فعلت في أجزاء أخرى من إنجيل مرقس. لمزيد من المعلومات عن الميسيا، راجع مفرد المصطلحات الرئيسية.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلّها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمّين الأشياء التي قررت موها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. فوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المقصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرّر أنك أعجبت بالطريقة التي روّي بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحببت بالطريقة التي روّي بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتقن عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 14:9-29

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 14:9-29 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 14:9-29 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية لمرقس 9:14-29 من الترجمة الأسهل لفهم

كان يسوع قد صعد إلى أعلى جبل مرتفع مع بطرس ويعقوب ويوحنا. بينما هناك، يتغير مظهر يسوع ويظهر إيليا وموسى بجواره. يأتي صوت الله من السماء وهو يقول عن يسوع: "هذا هو ابني. له اسمعوا"

ينزل يسوع من الجبل مع بطرس ويعقوب ويوحنا ويدخل إلى حيث باقي التلاميذ. يجد يسوع جمعاً من الناس حول بقية التلاميذ. عندما يرى الجمع يسوع يندفعون من وجوده هناك. يجري الناس لإلقاء التحية على يسوع، أو الترحيب به. في الجمع كان معلمو الشريعة يتحاور معلمو الشريعة والتلاميذ حول مسألة ما. في الواقع، عندما يسألهم يسوع: "ما الذي تتحاورون حوله؟" لا يعرف مع من يتحدث: القادة الدينيون أم التلاميذ. يعتقد معظم العلماء أن يسوع كان يتحدث مع التلاميذ. تقول بعض النسخ: "عن ماذا يدور المجال؟"

حقيقة أن يجيب شخص من الجمع يسوع أمر عادي. ولعل الرجل الذي أجاب على يسوع هو السيد في المجال. يخبرنا هذا قليلاً عن موضوع الحوار. أحضر هذا الرجل ابنه المسكون بالشيطان ليروي يسوع فيشيسي. أن تكون مسكوناً يعني أن يستولى عليك شيء

توقف هنا وناقشو هذا السؤال كمجموعة: أخبر عن شخص تعرفه ربما كان مسكوناً. كيف عرفت أنه كان مسكوناً؟ ماذا فعل؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

ظهور هذه الروح الشريرة طبيعة الأرواح الشريرة، وهي تدمير الحياة. يعني الصبي من عدة أعراض مختلفة مثل عدم القدرة على الكلام. ترمي الروح الصبي على الأرض، وتخرج منه رغوة، ويسد على أسنانه، ويصبح متصلباً، مما قد يعني أيضاً أنه متعب جداً. يطلب الأب من التلاميذ أن يشفوا ابنه. في ذلك الوقت، كان الناس يعتقدون أن التلاميذ يفعلون ما يفعله السيد عندما لا يكون السيد هناك. كان التلاميذ واقفين أيضاً من أنهم يستطيعون شفاء الصبي. كان يسوع قد أدركهم بأن يفطروا هذا النوع من الأمور من قبل، ونحوها في ذلك. لكن التلاميذ ليسوا قادرين على شفاء الصبي، ولا يبدو أن أحداً يفهم السبب

توقف هنا وناقشو هذا السؤال كمجموعة: في ثقافتك، ما هي الأمور التي يمكن للتلاميذ قائد ديني فعلها في غياب القائد؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا عندما يصل يسوع إلى هناك، يطرح سؤالاً لا يتوقع إجابةً عليه. يسأل: "إلى متى أكون معكم؟" أو "إلى متى أحتملكم؟" يشعر بالإحباط بسبب افتقارهم إلى الإيمان والثقة به. يدعوه يسوع الناس "الجبل غير المؤمن". تكتفي بعض الترجمات بقول "الشعب غير المؤمن". يسوع لا يتوجه بالحديث إلى تلاميذه فقط على الأرجح، بل إلى معلميه الشريعة، وكذلك الناس الواقعين في الجمع. عندما يحضر الجمع الصبي إلى يسوع، يرد الشيطان على حضور يسوع برمي الصبي في حالة تشنجات أو التمرن

يسأل يسوع عن المدة التي بقي الصبي ممسوساً خالها. سيشفي يسوع الصبي بغض النظر عن إجابة الأب، مع ذلك، إن إجابة الأب جعلت يسوع يتعاطف كثيراً مع الصبي على الأرجح. علاوة على ذلك، لعل الجمع قد ظن أنه كلما طالت مدة المس الشيطاني، كان الشفاء أصعب أكثر. يقول الأب إن الشيطان غالباً ما كان يحاول قتل الصبي برميه في النار أو الماء منذ صغره. يطلب الرجل من يسوع المساعدة إذا كان بإمكانه ذلك. انددهش يسوع! يسأل يسوع: "ماذا

تَسْأَلُ إِذَا كُنْتَ أَسْتَطِعُ؟" يَقُولُ يَسُوعُ إِنْ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطِعَ لَدِيْ مِنْ يُؤْمِنُ بِأَنْ يَسُوعَ هُوَ مِنْ يَقُولُ إِنَّهُ عَلَيْهِ. يُجِيبُ الرَّجُلُ بِطَرِيقَةٍ صَادِقَةً جَدًا. يَرِيدُ أَنْ يُؤْمِنَ بِأَنْ يَسُوعَ يَسْتَطِعُ أَنْ يَفْعُلَ أَيْ شَيْءٍ، لَكِنَّهُ يَدْرِكُ مَدْى صَعْوَدَةِ الإِيمَانِ. يَطْلُبُ الْمَسَاعِدَةَ. وَلَأَنَّهُ يَطْلُبُ الْمَسَاعِدَةَ مِنْ يَسُوعَ، يَقْدِمُهَا لَهُ يَسُوعُ تَوْقِفُ هُنَا وَنَاقِشُوا هَذَا السُّؤَالَ كَمْجُومَةً: تَحْدِثُ عَنْ وَقْتٍ كَافِحَتْ فِيهِ لِتَوْمَنْ بِأَنَّ اللَّهَ كَانَ قَادِرًا عَلَى الْإِهْتَمَامِ بِوَضْعِ مُعِينٍ. مَا الَّذِي جَعَلَ مِنَ الصَّعْدَةِ الْإِيمَانَ بِاللَّهِ فِي تَالِكَ الْلَّحْظَةِ؟ أَوْقَفَ هَذَا الْمَقْطُوعُ الصَّوْتِيَ هَنَا.

فِيمَا يَتَحْدِثُ يَسُوعُ مَعَ الرَّجُلِ، يَكِيرُ الْجَمَعَ. لَا يَحِبُّ يَسُوعَ عَادِهًأَنْ يَشْفِي النَّاسَ مِنَ الْأَرْوَاحِ الشَّرِيرَةِ أَمَامَ جَمْعِهِ، لَذِكْرٍ يَبْدُو أَنَّهُ رَبِّا يَتَصَرَّفُ بِسَرْعَةٍ قَبْلَ أَنْ يَكِيرَ الْجَمَعَ أَكْثَرًا. عِنْدَمَا يَأْمُرُ يَسُوعَ الرُّوحَ بِأَنْ تَخْرُجَ مِنَ الصَّبِيِّ، تَسْبِبُ الرُّوحُ مَرَةً أُخْرَى فِي رَدِّ فَعْلٍ عَنِيفٍ لِلصَّبِيِّ. ثُمَّ يَبْدُو الصَّبِيُّ كَجْتَهُ، أَوْ جَسْدُ مَيِّتٍ. يَبْدُو وَكَائِنَ مَاتَ مَعَ ذَلِكَ، تَشِيرُ الْلُّغَةُ إِلَى أَنَّ الصَّبِيَّ لَمْ يَمُوتْ، لَكِنَّهُ يَبْدُو وَكَائِنَ مَيِّتًا. يَعْتَدُ الْعَدِيدُ مِنَ النَّاسِ أَنَّ الصَّبِيَّ مَيِّتٌ، لَكِنَّ يَسُوعَ يَسْعُدُ الصَّبِيَّ فِي الْتَّهْوِيْضِ.

لَاحِقًا، يَفْرَدُ يَسُوعُ مَعَ تَالِمِيْدَهُ فِي بَيْتٍ. غَالِبًا مَا كَانُوا يَجْتَمِعُونَ بَعْدَ أَيْ مَعْجَزَةٍ شَفَاءً. يَسْتَخْدِمُ يَسُوعُ هَذِهِ الْأَوْقَاتَ الَّتِي يَقْضِيُهَا عَلَى اِنْفَرَادٍ مَعَ تَالِمِيْدَهُ، بَعْدَأَنْ عَنِ الْجَمَعِ، لِشَرْحِ بَعْضِ الْأَمْرَوْرِ. فِي هَذِهِ الْقَصَّةِ، يَشْعُرُ تَالِمِيْدُ يَسُوعُ بِالْأَرْتِبَاكِ. كَانَ قَدْ تَمَّ اِطْلَاقُهُمُ السُّلْطَانُ لِطَرْدِ الشَّيَاطِينِ مِنْ قَبْلِهِ، فَلَمَّاذَا لَمْ يَنْجُحُوا فِي ذَلِكَ فِي هَذِهِ الْحَالَةِ؟ يَخْبِرُ يَسُوعُ التَّالِمِيْدَ بِأَنَّ هَذَا النَّوْعَ مِنَ الرُّوحِ لَا يَخْرُجُ إِلَّا بِالصَّلَاةِ. تُظَهِّرُ لَهُمْ إِجَابَةُ يَسُوعَ أَنَّهُ لَا يَنْبَغِي أَنْ يَتَقَوَّلُ فِي السُّلْطَانِ الَّذِي أُعْطِيَ لَهُمْ مَرَةً مِنْ قَبْلِهِ. يَجِبُ أَنْ يُؤْمِنُوا وَيَصْلُوُوا فِي كُلِّ مَرَةٍ يَمْرُونَ فِيهَا بِهَذَا الْمَوْقِفِ. يَمْكُنُهُمْ أَنْ يَتَقَوَّلُوا فِي الْمَوْقِفِ فِي كُلِّ مَرَةٍ لِهَذَا السَّبَبِ يَحْتَاجُونَ إِلَى الصَّلَاةِ فِي كُلِّ مَرَةٍ.

هَذِهِ نَهايَةُ التَّسْجِيلِ.

تَحْدِيدُ الْمَشَهُدِ

تَحْدِيدُ الْمَشَاهِدِ

اسْتَمِعْ لِنَسْخَةِ صَوْتِيَّةٍ لِمَرْقَسِ 9:14-29 مِنَ التَّرْجِمَةِ الْأَسْهَلِ لِلْفَهْمِ.

فِي هَذِهِ الْخُطُوطِ، سَتَّدِدُ الْمَجْمُوعَةُ مَشَاهِدُ هَذِهِ الْمَقْطُوعِ وَشَخْصِيَّاتِهِ وَالزَّمَانِ وَالْمَكَانِ فِيهِ، ثُمَّ سَتَّقُومُ الْمَجْمُوعَةُ بِتَصْوِيرِ هَذِهِ الْمَقْطُوعِ تَحْتَوِيَ هَذِهِ الْقَصَّةَ عَلَى خَمْسَةِ مَشَاهِدٍ

فِي الْمَشَهُدِ الْأَوَّلِ: يَعُودُ يَسُوعُ وَيَعْقُوبُ وَيَوْحَنَةُ وَبَطْرُوسُ إِلَى بَقِيَّةِ التَّالِمِيْدِ. يَجْدُونَ التَّالِمِيْدَ وَسَطِّ جَمْعٍ كَبِيرٍ، يَتَحاورُونَ مَعَ مَعْلِمِيِّ الشَّرِيرَةِ. عَنْدَمَا يَرِيُ الْجَمَعُ يَسُوعَ، يَتَحِبِّرُونَ وَيَرْكَضُونَ إِلَاءِ التَّحْيَةِ عَلَيْهِ.

فِي الْمَشَهُدِ الثَّانِي: يَسْأَلُ يَسُوعَ: "عَمَّ تَدُورُ هَذِهِ الْمَحَاوِرَةُ؟" يَقُولُ رَجُلٌ فِي الْجَمَعِ: "يَا مَعْلِمَ، لَقَدْ قَدَمْتَ إِلَيْكَ ابْنِي. إِنَّهُ مَمْسُوسٌ بِرُوحٍ شَرِيرَةٍ تَجْعَلُهُ أَبْكِمُ، وَتَنْطَرُهُ أَرْضًا، وَتَجْعَلُ رَغْوَةً فِي فَمِهِ وَيَصْرُبُ بِأَسْنانِهِ، وَتَشْلُهُ طَلْبَتُ مِنْ تَالِمِيْدِكَ أَنْ يَطْرُدَهُمْ لِكَهْمَ لَمْ يَسْتَطِعُوْهُ." يَقُولُ يَسُوعَ: "إِلَى مَنْ يَجِبُ أَنْ أَحْتَمِلُهُمْ إِلَيْهِمُ الْأَنْسَاسُ! أَحْضِرُوهُ إِلَيَّ

فِي الْمَشَهُدِ الْثَّالِثِ: يَحْضُرُ النَّاسُ الصَّبِيِّ إِلَى يَسُوعَ. عَنْدَمَا يَرِيُ الْجَمَعُ الصَّبِيَّ يَسُوعَ، يَطْرُحُ الصَّبِيَّ أَرْضًا، وَيَبْدُأُ الصَّبِيُّ فِي التَّدْرِجِ مَعَ رَغْوَةِ فِي فَمِهِ. يَسْأَلُ يَسُوعُ وَالصَّبِيَّ: "مَنْذَ مَنْ يَصْبِيَهُ هَذَا؟" يَجِيبُ الْأَبُ: "مَنْذَ طَفُولَتِهِ، وَكَثِيرًا مَا أَلْفَاهُ فِي الْمَاءِ أَوِ النَّارِ لِيَهُلِكَهُ، وَلَكِنَّهُ أَنْ كَنْتَ تَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ، فَتَحْنَنُ عَلَيْنَا وَأَعْدًا!" يَجِيبُ يَسُوعَ: "مَاذَا تَنْقَصُ بِقَوْلِكَ "إِذَا كُنْتَ قَادِرًا؟"؟ كُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطِعَ لِلْمُؤْمِنِ." يَقُولُ الرَّجُلُ عَلَى الْفُورِ: "أُمِّنَ، فَأَعْنَمْ عَدْمَ إِيمَانِيِّ!"

فِي الْمَشَهُدِ الرَّابِعِ: عَنْدَمَا يَرِيُ الْجَمَعُ يَسُوعَ أَنَّهُ يَكِيرُ، يَأْمُرُ الرُّوحَ الشَّرِيرَ بِأَنْ يَتَرَكَ الصَّبِيَّ. يَصْرُخُ الرُّوحُ الشَّرِيرُ، وَيَصْرُعُ الصَّبِيَّ بِعَنْفٍ، وَيَخْرُجُ. يَقُولُ الْجَمَعُ إِنَّ الصَّبِيَّ يَبْدُو كَمَا لو أَنَّهُ مَيِّتٌ، لَكِنَّهُ يَسْعُدُ يَوْحَنَةَ وَيَقْيِمُهُ. يَنْهَضُ الصَّبِيُّ

فِي الْمَشَهُدِ الْخَامِسِ: بَعْدَ ذَلِكَ، يَفْرَدُ يَسُوعُ وَالْتَّالِمِيْدَ فِي بَيْتٍ. يَسْأَلُهُ تَالِمِيْدَهُ: "لَمَاذَا لَمْ نَسْتَطِعْ طَرْدَ الرُّوحِ الشَّرِيرِ؟" يَجِيبُ يَسُوعَ: "لَا يَغْدِرُ هَذَا النَّوْعُ إِلَّا بِالصَّلَاةِ"

تَحْتَوِيَ هَذِهِ الْقَصَّةَ عَلَى الشَّخْصِيَّاتِ التَّالِيَّةِ

- يَسُوعُ
- تَالِمِيْدُ يَسْعُدُ
- جَمْعٌ كَبِيرٌ
- مَعْلِمُوِّ الشَّرِيرَةِ
- رَجُلُ ابْنِهِ مَمْسُوسٌ بِرُوحٍ شَرِيرٍ
- صَبِيٌّ مَمْسُوسٌ بِرُوحٍ شَرِيرٍ

انتَهَيُوا كَمْجُومَةُ لَهُذِهِ الْأَجْزَاءِ مِنَ الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ فِي الْمَقْطُوعِ: تَحْدِثُ هَذِهِ الْقَصَّةُ مِبَاشِرَةً بَعْدَ أَنْ كَانَ يَسُوعُ وَيَعْقُوبُ وَيَوْحَنَةُ وَبَطْرُوسُ أَعْلَى الْجَبَلِ وَتَغْيِيرَتْ هَيَّةُ يَسُوعِ. تَدُورُ مُعَظَّمُ الْقَصَّةِ فِي قَرْيَةٍ، رَبِّا فِي الْجَلَلِ، لَكِنَّا لَا نَعْرِفُ الْمَكَانَ بِالْبَضِيْطِ. الْجَزْءُ الْأَخِيرُ مِنَ الْقَصَّةِ فَقْطُ يَحْدُثُ فِي بَيْتٍ

يعودون من الجبل للانضمام إلى سائر التلاميذ. عندما يجدون بقية التلاميذ، يجدونهم يتحاورون مع معلمي الشريعة ويحيط بهم جمٌّ كبيرٌ. توقف هنا وناقشو هذا السؤال كمجموعة: تحدث عن وقت عدت إلى التلاميذ، أو ربما كان يسأل الجميع أجمع. يجيب رجل في الجمع هنا.

يسأل يسوع المجموعة "عَمَّ نَدُورُ هَذَا الْمَحَاوِرَة؟" ربما كان يتحدث إلى التلاميذ ومعلمي الشريعة، أو ربما كان يسأل الجميع أجمع. يجيب رجل في الجمع قائلاً إنه أحضر ابنه الممسوس بروح شرير ليشفيه تلاميذ يسوع، لكنهم لم يستطعوا طرد الروح الشرير، ربما يتحدث يسوع إلى الجميع كله عندما يقول: "أَيْهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ! إِلَى مَنِ احْتَلْمُكُمْ؟" ثم يطلب احصار الصبي إليه. عندما يرى الروح الشرير يسوع يطرح الروح الصبي أرضًا، ويجعل الصبي يتذرع، ويجعل رغوة في فمه. يسأل يسوع الأب عن المدة التي قضها الصبي على هذه الحال! يجيب الأب: "مِنْذُ طَفُولَتِهِ، وَكَثِيرًا مَا أَلْفَاهُ فِي الْمَاءِ أَوِ النَّارِ لِيَهْلِكَهُ، إِنْ كُنْتُ تَسْتَطِعُ شَيْئًا، فَتَحَنَّنْ عَلَيْنَا وَأَعْنَا."

"يُجيب يسوع: "ماذا تقصد بقولك "إِذَا كُنْتُ تَسْتَطِعُ"؟ كل شيء مستطاع للمؤمن"

"يقول الرجل على الفور: "أَؤْمِنُ، فَأَعْنَى عَدَمُ إِيمَانِي"

يأمر يسوع الروح الشرير بأن يترك الصبي عندما يرى الجميع يكبر حوله. يصرخ الروح الشرير، ويصرع الصبي بعنف، ويخرج. يبدو الصبي كما لو أنه مات، ويظُنَّ معظم الجميع أنه مات. لكن يسوع يأخذ يد الصبي، و يجعله ينهض، فوقف الصبي

غادر يسوع وتلاميذه الجمع وهو الآن على انفراد في بيته. يسأل التلاميذ يسوع على انفراد لماذا لم يكونوا قادرين على أمر الروح الشرير بمغادر الصبي. يُجيب يسوع: "لَا يَخْرُجُ هَذَا الْجِنُّ إِلَّا بِالصَّلَاةِ".

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم قصة مُصوَّرة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصوّر المقطع والأحداث فيه

هنا نهاية التسجيل

تجسييد المقطع

تجسييد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 9:14-29 من الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطورة، ستقوم المجموعة بتمثيل المقطع

تحتوي هذه الفقرة على 5 مشاهد

تتضمن هذه القصة الشخصيات التالية

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- جمٌّ كبيرٌ
- معلمون الشريعة
- رجل ابنه ممسوس بروح شرير
- صبي ممسوس بروح شرير

مثل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرةً ثانيةً. في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بِمَ تَشْعُرُ أَوْ تَفْكِرُ؟" ينبغي للشخص الذي يلعب دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم تابع التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع مرةً ثانيةً

الاتي مثل على ما سبق تمثيله وردد الفعل المحتملة

ينزل يسوع ويعقوب وبطرس من الجبل حيث تغيرت هيئة يسوع للتلو. عندما يعودون إلى التلاميذ الآخرين، يرون جمًّا كبيراً قد تجمع، والتلاميذ يتحاورون مع معلمي الشريعة. يجري الجميع نحو يسوع، متربعاً

أوقف التمثيل. أسائل الممثلين الذين يلعبون دور الجمع: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيبون بعبارات مثل: "مندهش من قوة يسوع"، أو "محمس لرؤيه يسوع"، أو "نريد حقاً أن يشفى هذا الصبي ونعرف أن يسوع يمكنه فعل ذلك!" تابع التمثيل

يسأل يسوع: "عم يدور هذا الجدال؟" يُجيب رجل في الجمع: "يا معلم، لقد قدمت لك ابني الممسوس بروح شرير، لتشفيه. يجعل الروح الشرير ابني أخرى تتصنع في نوبات، وترميء على الأرض، وتجعل رغوة في فمه وتطحن أسنانه. حاول تلاميذك طرد الروح الشرير، لكنهم لم يستطيعوا ذلك

أوقف التمثيل. أسائل الشخص الذي يلعب دور الأب: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "يائس من أن يُشفى ابني"، أو "أنا مرتاح جداً يسوع هنا لأن تلاميذه لم يتمكنوا من المساعدة". أسائل الممثلين الذين يلعبون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد تكون إجاباتهم: "محرجون لأننا لا نستطيع طرد هذا الروح الشرير"، أو "غاضبون - كنا نجادل مع معلمي الشريعة الدينية"، أو "محرجون لأن كل هؤلاء الناس يرون أننا غير قادرين على طرد هذا الروح الشرير". تابع التمثيل

يقول يسوع: "أيها الشعب غير المؤمن! إلى متى يجب أن أحتملكم؟ أحضروا الصبي إلى يسوع، وحالما يرى الشيطان الذي في الصبي يسوع، يلقه على الأرض في حالة تشنجات

أوقف التمثيل. أسائل الشخص الذي يلعب دور يسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يُجيب الشخص بعبارات مثل: "محبط"، أو "حزين من قلة إيمان التلاميذ أو الناس"، أو "أتفنى أن فقط يتقدّموا بي". تابع التمثيل

يسأل يسوع الأب عن المدة التي بقي الصبي ممسوساً خاللها. يخبره الأب منذ طفولة الصبي، ويقول: "ارحمنا وساعدنا إذا استطعت

"يُجيب يسوع: "ماذا تقصد بقول إذا استطعت؟ كل شيء مستطاع للمؤمن

"يُجيب الأب على الفور: "أنا أؤمن! فأعن عدم إيماني

أوقف التمثيل. أسائل الشخص الذي يلعب دور يسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يُجيب الشخص بعبارات مثل: "مندهش لأن هذا الرجل يظن أنني قد لا أكون قادرًا على شفاء ابنه". أسائل الشخص الذي يلعب دور الرجل: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يُجيب الشخص بعبارات مثل: "يائس"، أو "لا أعرف أين بعد يمكنني الذهاب" أو "لقد جربت كل حل آخر. لكنني لا أعرف ما إذا كان يسوع يستطيع أن يُشفّي"، أو "متمزق بين الإيمان وعدم الإيمان". تابع التمثيل

عندما يبدأ الجميع في الزيادة، يأمر يسوع الروح الشرير بأن يترك الصبي. يهزم الروح الشرير الصبي بعنف، ويطرحه أرضاً، ويعادر. يبدو الصبي وكأنه ميت، لكن يسوع يأخذه بيده ويساعده ليقف على قدميه

"أوقف التمثيل. أسائل الشخص الذي يلعب دور الصبي: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يُجيب الشخص بعبارات مثل: "أخفت كثيراً، كما يمكنني أن أرى مرة أخرى أو "حر! أشعر أنني نفسي مرة أخرى! أو "لا أصدق أنه رحل! أنا ممتن جداً!" تابع التمثيل

بعد ذلك، عندما يكونون وحدهم في بيت، يسأله تلاميذ يسوع لماذا لم يتمكنوا من طرد الروح الشرير. يُجيب يسوع: "لا يمكن طرد هذا النوع إلا بالصلة"

أوقف التمثيل، وأسائل الممثلين الذين يلعبون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيبون أشياء مثل: "لا زلتنا مرتباً لمنزلة نجاح" أو "أشعر بالاتضاع، بدأت أفكر في أنها كانت قوتي وليس قوتها يسوع

هذا نهاية التسجيل.

الإمام والمصطلحات

سد الفجوات

استمع لنسخة صوتية لمرقس 9:14-29 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع

عندما عاد يسوع إلى سائر التلاميذ، رأوا جمّعاً كبيراً يحيط بهم، وكان بعض معلمي الشريعة يتجاذلون معهم، معلمو الشريعة هم عموماً الكتبة الذين درسوا كتب الشريعة وهم خبراء في تفسيرها. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها في المقطاع السابقة لمصطلح التلاميذ ومعلمي الشريعة الدينية. لمزيد من المعلومات عن تلاميذ ومعلمي الشريعة الدينية، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية

عندما رأى الجميع يسوع، امتنكتم الريح، وركضوا لإلقاء التحية عليه. "بماذا تحارونهم؟" سأله يسوع. أجاب أحد الرجال في الجمع قائلاً: "يا معلم، قد قدمت إليك ابني لتشفيه. إنه ممسوس بروح شرير لا تتركه يتكلم". كلمة معلم هي تعبر يعكس الاحترام كان اليهود يستخدمونه للإشارة إلى الناس الذين علموا أمور الله وكان لديهم تلاميذ يتبعونهم. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها للتغيير عن معلم في المقطاع السابقة. لمزيد من المعلومات عن معلم، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية

في معظم النصوص، تعني الكلمة روح شرير في اللغة اليونانية بالواقع روح نجس. في هذه القصة، الإشارة الأولى للروح الشرير كانت بخصوص أنه روح جعل الصبي لا يستطيع أن يتكلم. لكن لاحقاً، يُشار إلى الروح على أنه "نجس" أو "شرير". تشير الكلمة "نجس" إلى شيء غير مؤهل لخدمة الله. كل الأرواح الشريرة "نجسة" لأنها غير مؤهلة لخدمة الله. يشير "الروح الشرير" إلى الكائنات الروحية التي تخدم إبليس كوكلاه له، وت تخضع لسلطته. هذه الكائنات الروحية لديها القدرة على قمع الإنسان وحتى السيطرة عليه. هذا ما نراه يحدث لهذا الصبي في هذه القصة. في الواقع، يخبرنا والد الصبي بأن هذا الروح يجعل الصبي غير قادر على الكلام. لاحقاً، يذكر يسوع أن الصبي غير قادر على السمع أيضاً. استخدم الكلمة نفسها للروح الشرير ولاحقاً في هذه القصة للروح النجس كما فعلت في المقطاع السابقة. لمزيد من المعلومات عن الأرواح الشريرة أو النجسة، راجع مسرد المصطلحات الرئيسية

"يطلب الأب من يسوع أن يخرج الروح الشرير من ابنه. وينذر ليسوع أن تلاميذه لم يستطعوا طرد الروح الشرير. يقول لهم يسوع: "أيها الجيل غير المؤمن أو "أيها الشعب عديم الإيمان". يصف الإيمان ردة فعل الناس على وعد الله. يتمحور الأمر حول الإيمان بالله أو وضع الثقة بالله. في هذه القصة، يدعو يسوع الناس "غير المؤمنين"، بمعنى أنهم لا يثقون في قوة يسوع

توقف هنا وناقش كمجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن كلمة **غير المؤمن**. ابحث عن كلمة إيمان في مفرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يطلب الأب من يسوع "أن يتحنن ويساعدهم". إظهار الرحمة هو إظهار الرأفة بالمتألمين أو المحتاجين

توقف هنا وناقشوا كمجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن كلمة **تحنن**. ابحث عن تحنن في مفرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. استخدم هذه الكلمة نفسها للتحنن في إنجيل مرقس. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

بوبخ يسوع الروح الشرير. هذا يعني أنه تحدث بصراحته إلى الروح الشرير

ثم يخبر تلاميذه لاحقاً بأن هذا النوع من الروح لا يمكن أن يخرج إلا بالصلوة والصوم. تأكّد من أن الكلمة التي ستستخدمها هنا لا تشير إلى التواصل الطقسي فقط، بل إلى شيء شخصي أكثر. تذكر بعض ترجمات الكتاب المقدس الصوم، وبعضها لا يذكر ذلك. عليك أن تقرر ما إذا كنت ستتضمن فكرة الصوم أو عدم تناول الطعام لتكون قريبًا من الله، في هذه القصة أم لا

توقف هنا وناقشوا كمجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن كلمة صلاة. ابحث عن كلمة صلاة في مفرد المصطلحات الرئيسية لمزيد من المعلومات. استخدم الكلمة نفسها للصلاحة في إنجيل مرقس

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلّها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكّروا تضمين الأشياء التي ذكرتها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

مرقس 50:9:30

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 9:30-50 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشوا الأسئلة التالية 9:30-50 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

- .1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 9: 30-50 من إحدى الترجمات التي يسهل فهمها

غادر يسوع وتلاميذه من المنطقة الشمالية لفيسيرية فيليس متوجهين جنوباً نحو أورشليم مروراً بالجليل. كان يسوع يعلم أنه ذاهب إلى أورشليم ليتألم ويموت لم يرد يسوع أن يعلم أحد أنه يمر بالمنطقة هو وتلاميذه لذلك لم يتوقف وهو في طريقه إلى كفر ناحوم. ربما تجنب المناطق المزدحمة بالسكان في ربع الجليل وهو في طريقه إلى كفر ناحوم، فهو يريد أن يكون بمفرده مع تلاميذه ليعلمهم قبل ذهابه إلى أورشليم ليتألم

توقف هنا واعرض لفريقي المسؤول عن الترجمة خريطة لفيسيرية فيليس والجليل متضمنة كفر ناحوم أيضاً

وبينما يسوع مع تلاميذه كان يعلمهم ويخبرهم عن الألام التي سوف تأتي عليه. يقول لهم إنه سوف "يسّلم" أو "يعطى" لأيدي الناس. يرى العديد من الدارسين أن يسوع يتحدث عن خيانة يهوذا له. لكن يرى معظم الدارسين أن يسوع يتحدث عن تسليم الله للسلطان للناس الذين في السلطة ليحكموا على يسوع وبقتلوه. لا يفهم تلاميذه يسوع ما يقوله لهم، لكنهم يخشون أن يسألوه عن مزيد من تفاصيل الأمر. ربما يقللون بشأن ما سيفعل، أو لعلهم لا يصدقون أن يوبخهم يسوع مثلاً وبخ بطرس في وقت سابق

بعدها وصل يسوع وتلاميذه إلى كفر ناحوم، حيث مكثوا هناك عدة مرات من قبل. وذهبوا كعادتهم إلى منزل يمكنهم أن يكتفوا بمفردهم فيه للحديث. سأله يسوع تلاميذه عما كانوا يتذمرون فيه وهم في طريقهم إلى كفر ناحوم. لكن لم يرد أي من التلاميذه أن يجب يسوع لأنهم كانوا يتذمرون في من منهم هو الأعظم فجلس يسوع ودعوا تلاميذه لكي يقتربوا منه ويسمعوه. كانت هذه هي الطريقة التي يدعو بها المعلمون اليهود تلاميذه. هذه كانت المرة الثانية التي يخبر فيها يسوع تلاميذه عن موته العتيد. وكان رد تلاميذه في المرتين إما برفض الفكرة أو التصرف بكرياء. فابتداً يسوع مرة أخرى يعلم تلاميذه عن التواضع وأن يخدموا بعضهم بعضاً

توقفوا هنا وناقشو معاً كمجموعة هذا السؤال: اذكروا شخصاً تعرفونه يكون خادماً حقيقياً للآخرين، متضغاً ولا يبحث عن شيء لنفسه. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

أولاً، يتحدى يسوع إلى تلاميذه عن جدالهم حول من منهم هو الأعظم. لقد تبنّى تلاميذه يسوع التعاليم السادسة في ثقافتهم التي تنتادي بأن يحاول كل منهم أن يكون أعظم تلاميذه. لكن جاء رد يسوع مفاجئاً لهم. كانت تعاليمه تختلف تعاليم ثقافتهم، فيعلمهم أن من أراد أن يكون أولاً، أو الأعظم، عليه أن يكون الأخير ولكل يشرح يسوع هذه الفكرة لهم، أحضر ولذا صغيراً وأقامه بينهم واحتضنه ليُظهر الحب له. لم يكن الأطفال يتمتعون بأي أهمية أو نوع من العظمة في تلك الثقافة. أراد يسوع أن يُظهر للتلاميذه أنه يجب عليهم أن يخدموا الناس غير المهمين وأن يقولو لهم ويعتنوا بهم، بدلاً من اشغالهم بمحاولة أن يشغلوا منصباً أعظم. أخبر تلاميذه أن من يقبل هؤلاء الأطفال يُظهر جهه ليسوع والله نفسه

ثم طرح التلاميذه على يسوع سؤالاً عن أمر لم يفهموه. لقد رأوا واحداً آخر يُخرج شياطين باسم يسوع، وهو ما يعني أنه كان يُخرجهم بسلطان يسوع. فأراد التلاميذه أن يمنعوا هذا الإنسان لأنه لم يكن واحداً من تلاميذه يسوع. قبل وقوع هذه القصة مباشرة، تعجب التلاميذه من عدم قدرتهم على إخراج شيطان، لذلك ربما كانوا مرتكون لأن هذا الإنسان استطاع إخراجه. لكن يسوع أخصر تلاميذه بأنه يجب أن يكتفوا بهذا الإنسان لأن عليهم أن يكتفوا أي شخص يتبّع يسوع يوجد نوعان من الناس - أولئك الذين يتبعون يسوع وأولئك الذين لا يتبعونه. قال يسوع إن مثل هذا الإنسان الذي آخر الشياطين باسم يسوع لم يكن ليستطيع سريراً أن يقول على يسوع شيئاً. ما يرد أن يقوله يسوع هو أنه لا يمكن أن يكون الشخص عدواً وصديقاً في الوقت نفسه. يشرح يسوع الأمر بهذه العبارة المهمة: إن أعطاهم أحد كأس ماء باسمه لأنهم للمسيح، أو ليسوع، فإنه لا يضيع أجره. كان يسوع يوضح أن أي إيماءة ولو بدت غير مهمة لنا، فإنها ليست غير مهمة عند الله. كانت إسرائيل بلد ذات طقس حار، وكان تقديم الماء طريقة مهمة للترحيب بالناس

توقفوا هنا وناقشو معاً كمجموعة هذا السؤال: كيف ظهر تفاوتكم للناس أنتم موضع ترحيب في المدينة والمنازل؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.
يشير يسوع إلى الطفل الذي أقامه في وسط المجموعة في وقت سابق. من الخطأ أن تُعثر أي شخص يوماً بيسوع، أي أن يجعله يعصي الله. أراد يسوع أن يؤكد على هذا الأمر. قال إنه خير لك أن يُطوق عنقك بحجر رحى كبير ونُطْرَح في البحر وتموت عن أن تُعثر أحداً أو تتسبّب في أن يفقد إيمانه بالله. كان حجر الرحى هذا على وجه التحديد هو حجر يُديره حمار لأنه كان كبيراً جداً. وكان يستخدم لطحن الدقيق. كان اليهود في ذلك الوقت يعتبرون الموت بدون دفن، وكذلك الموت في البحر، أسوأ أنواع الموت

توقفوا هنا وشاهدوا معاً كمجموعة صورة لحجر رحى. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يتحدّث يسوع عن اليدين والقدمين والعينين التي تجعل الناس تخطي. تمثل هذه الأعضاء المختلفة في الحسد الأشياء المحددة التي يمكن أن يُخطئ بها الناس لا تستطيع اليد والقدم والعين أن تتصرّف باستقلالية عن إرادة شخص ما، لكنها أدوات يمكن أن يستخدمها الناس ليخطئوا إلى الله. لا يطلب يسوع من الناس

أن يقطعوا أيديهم أو أرجلهم حرقاً. كان لدى بعض اليهود اعتقاد بأنهم سيقومون من الموت إلى الحياة تماماً كما ماتوا، بلا أيادي أو أرجل. ربما كان هذا هو السبب وراء أن يخبرهم يسوع أنه خير لهم أن يدخلوا الحياة، وأن يقموها بعد الموت، بلا أيادي أو أرجل عن أن يكون لديهم أيادي أو أرجل ويملؤن في "الجحيم" أو "جهنم". كان الشعب اليهودي على علم أنهم إن أخطلوا في حق الله، فسوف يعاقبون بارسلتهم إلى "الجحيم"، أو "جهنم". وكان بجوار أورشليم وادٍ يدعى جيهينا اعتاد أن يقام فيه القداماء الأطفال بنائج. صار الشعب اليهودي فيما بعد يلقون قيامتهم في هذا الوادي حيث يأكل الدود والنار تلك القمامه. أصبح هذا الوادي رمزاً المكان العقابل. وقد وصف الأنبياء اليهود الجحيم، أو مكان العقابل، على أنه مكان يأكل فيه الدود والنار الناس إلى الأبد.

توقفوا هنا وناقشو معاً كمجموعة هذا السؤال: كيف يصف الناس في ثقافتكم الجحيم، أو العقابل الأبدية. ما هي معتقدات الناس المختلفة حول الموت والجحيم والقيمة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

أخيراً، يتحثث يسوع عن نوع مختلف من النار. فهم اليهود نبات حرقه الله في هيكلهم، إذ كان عليهم أن يحضرروا الملح مع ذبحهم التي كانت تُنفَّم محرقات على المذبح، وكان الملح يضيف نكهة ويعظّم لحم الذبيحة. يمثل الملح الذي يتحثث عنه يسوع تكريستنا ليسوع ومشاركة البشرة السارة عنه. تعني عباره "تملأ بنار" أن الناس سيتعرضون للاضطهاد ويسيرون مثل ذبيحة الله لأنهم كرسوا أنفسهم له. وهكذا يُظهر تكريستهم واضطهادهم ومعاناتهم أن بشارة الله" حقيقة. لكن ليس كل الملح نقباً أو صالحاً، تماماً مثلاً نقد نحن أحياناً تكريستنا ليسوع. لكن إن بقينا مكرسين ليسوع فسنستمر في محبة بعضنا بعضاً. وبينما نحب بعضنا بعضاً، نكون في سلام مع بعضنا بعضاً، ولا نكون في جدال أو نزاع. وهنا يعيد يسوع الحوار إلى المشكلة الأصلية التي كانت في بداية هذه القصة، عندما كان التلاميذ يحاولون أن يقرروا من بينهم من هم الأعظم. يخبر يسوع تلاميذه أن مسألة بعضهم بعضاً هو الأهم.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 9: 30-30 من إحدى الترجمات التي يسهل فهمها

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والبيئة التي يتضمنها هذا المقطع الإنجيلي. ثم تصور المجموعة هذا المقطع الإنجيلي تصويراً بصرياً.

تحتوي هذه القصة على ثلاثة مشاهد.

في المشهد الأول: يسافر يسوع وتلاميذه مروراً بالجبل. لم يرد يسوع أن يعلم أي شخص أنه هناك حتى يتمكن من قضاء بعض الوقت في تعليم تلاميذه وأخبرهم أنه سيعرض للحياة والقتل، ولكن بعد ثلاثة أيام يقوم من بين الأموات. كان التلاميذ خائفين جداً من سؤال يسوع عما كان يقصده

في المشهد الثاني: يصل يسوع وتلاميذه إلى كفرناحوم ويدخلون منزلًا. سأله يسوع تلاميذه عما كانوا يتحدثون عنه وهم في الطريق، لكنهم لم يجيبوا لأنهم كانوا يتشاجرون فيما بينهم عمن يكمن فيهم الأعظم. فدعا يسوع التلاميذ إليه وأخبرهم أن من أراد أن يكون أولاً فليكون آخر الكل، وخدمًا للكل. ثم أخذ يسوع طفلاً صغيراً وقال لهم: "منْ قَبْلِ وَاحِدًا مِنْ أَوْلَادِ مُثْلِهِ هَذَا بِاسْمِي يَقْبَلُنِي، وَمَنْ قَبَّلَنِي فَإِنِّي يَقْبَلُنِي أَنَا بْلَ الَّذِي أَرْسَلْنِي".

في المشهد الثالث: يخبر يوحنا يسوع بأنهم رأوا واحداً يخرج أرواحاً شريرة باسم يسوع، فمنعه لأنه لم يكون واحداً من تلاميذه يسوع. فقال يسوع: "لَا تَمْنَعُوهُ، لَأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ فُوَّهَ بِاسْمِي وَيَسْتَطِعُ سَرِيعًا أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًا. لَأَنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَوْهُ مَعَنًا. لَأَنَّ مَنْ مَاءَ بِاسْمِي لَأَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَالْحَقُّ أَقْوَلُ أَكُمْ؛ إِنَّهُ لَا يَصْبِغُ أَجْرَهُ".

ثم استمر يسوع في تعليمهم. قال: "من أصرّ أحداً فخير له لو طُوق عنقه بحجر رحى وطرح في البحر، إنه خير لك أن تدخل الحياة وتحيا إلى الأبد مع الله أقطع أو أرجع من تكون لك يدان ورجلان وتلقى في جهنم، حيث بود لا يموت ونار لا تطفأ. لأن الجميع سيغضبون للاختيار. الملح جيد، ولكن إذا صار الملح بلا ملوحة فكيف يمكن إصلاحه؟ ليكُنْ لَكُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ مُلْحٌ، وَسَالِمُوا بَعْضَكُمْ بَعْضًا".

تحتوي هذه القصة على الشخصيات التالية

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- يوحنا، أحد تلاميذ يسوع، وتدكره القصة بالاسم
- طفل صغير

انتبهوا معاً كمجموعة إلى تفاصيل المشهد الوارد في هذا النص الإنجيلي: في الجزء الأول من النص يعود يسوع وتلاميذه من منطقة قيسارية فيليب إلى كفرناحوم مروراً بالجليل. وعندما يصلون إلى كفرناحوم، يدخلون منزلًا حيث يكملون حديثهم

توقفوا وشاهدوا معاً كمجموعة خريطة تُظهر الطريق بين قيسارية فيليب وكفرناحوم. انظروا إلى الطريق الذي ربما قطعه يسوع وتلاميذه وهم يسيران. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

بينما كان يسوع مسافراً كان يخبر تلاميذه بأنه سيموت ويقوم من بين الأموات. لم يفهمه تلاميذه، وخافوا أن يسألوه.

وعندما وصلوا إلى كفرناحوم دخلوا منزل بطرس، حيث اعتاد يسوع أن يمكث كثيراً. سأله يسوع تلاميذه: "بِمَاذَا كُنْتُمْ تَكَلَّمُونَ فِيمَا يَبِيِّنُكُمْ فِي الطَّرِيقِ؟" لكنهم لم يجيبوه لأنهم كانوا يتحدثون عن مذهبهم الأعظم. لذلك دعا يسوع التلاميذ وببدأ يعلمهم. علم يسوع تلاميذه عن عدة موضوعات، ولكنها جميعاً متصلة ببعضها البعض. ربما كان استخدام يسوع لوسائل مساعدة للذاكرة مثل الكلمات والأفكار المتكررة مفيدةً لربط التعاليم بعضها. فهو يذكر الأطفال الصغار أكثر من مرة، ويتحدث عن فعل أشياء "باسمه"، ويعيد أعضاء الجسد التي تجعل الناس يخطئون، ويذكر أفكاراً مثل "الجيم" و"ملكتوت الله" و"النار" و"الملح".

توقفوا هنا وناقשו معاً مجموعة هذا السؤال: استمعوا إلى مرقس 9: 35-50 مرة أخرى. ما الكلمات والأفكار التي تسمع يسوع يكررها؟ ناقش كيف يختلف أو يتباين هذا مع الطريقة التي يعلم بها المعلمون الدينيون في ثقافتك. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

لقد أخبرهم يسوع أن الأعظم سيكون هو الشخص الذي يأخذ المركز الأخير ويصير خادماً للآخرين. وأخذ ولذا صغيراً واحتضنه وأخبرهم أن من يقبل طفلًا يasmine يقبله، ومن يقبله يقبل الآب الذي أرسله.

قال يوحنا ليسوع إنهم رأوا واحداً يطرد الشياطين باسم يسوع، فمنعوه لأنهم لم يكن واحداً من التلاميذ. انتبه إلى تدفق الأفكار والأمثلة في تعاليم يسوع. فقال يسوع: "لَا تَمْنَعُوهُ، لَأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ فُوْجَةً بِاسْمِي وَيَسْتُطِعُ سَرِيعًا أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًا. لَأَنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنَا. لَأَنَّ مَنْ سَفَّاكُمْ كَأسٌ مَاءٌ بِاسْمِي لَا كَمْ لِلْمُسَبِّحِ، فَالْحَقُّ أَقْوَلُكُمْ: إِنَّهُ لَا يُصْبِغُ أَجْرَهُ".

توقفوا هنا وناقشو معاً مجموعة من يمكنكم أن تقيموا له كأس ماء، قد يشبه الأمر في ثقافتك تقديم الطعام لشخص تحتاج، أو إحضار شراب منعش لشخص ما عندما يكون الجو حاراً، أو مغطع إذا كان المقص بارداً. ربما يكون هذا استقبال شخص ما في منزلك لتلاؤل وجبة. وقد يعني إحضار بعض الطعام أو الملابس لشخص في حاجة إليها. عندما تنتهي من المناقشة، حدد الشخص الذي ستعمل معه هذا، وافعله. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

"ثم استمر يسوع في تعليمه. قال: "وَمَنْ أَغْرَى أَحَدَ الصِّنَاعَارَ الْمُؤْمِنِينَ بِي، فَخَيْرٌ لَهُ نُو طُوقْ عَنْهُ بِخَجَرْ رَحَى وَطَرَحْ فِي الْبَحْرِ".

توقفوا هنا وشاهدوا معاً مجموعة صورة لحجر الرحى. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

إنه خير لك أن تدخل الحياة وتتحيا إلى الأبد مع الله أقطع أو أعرج من أن تكون لك بدان ورجلان وتلقى في جهنم، حيث دود لا يموت ونار لا تطفأ. لأن الجميع سيختضعون للاختبار. يقول يسوع إن كل واحد سيختبر بالنار أو يملأ بالنار. قدم اليهود بناءً على المحنة لله في هيلكم، وكان عليهم أن يحضرروا الملح مع ذبابهم التي تقوم حرقات على المذبح، لأن الذبائح كانت لحمًا وكان الملح يملح اللحم ويحفظه. يمثل الملح الذي يتحدث عنه يسوع تكريساً ليسوع ومشاركة البشرية السارة عنه. تعني عبارة "يملأ النار" أن الناس سيترضون للاضطهاد ويصيرون مثل ذبيحة الله لأنهم كرسوا أنفسهم له. يمكنك اتباع ترجمات أخرى وقول إن كل واحد سيختبر النار إن وجدت أنه من الصعب جداً قول إن كل واحد سوف يملأ النار.

"ثم يقول يسوع: "الْمَلْحُ جَيْنٌ. وَلَكِنْ إِذَا صَارَ الْمَلْحُ بِلَا مُلْحَةً، فَبِمَاذَا تُصْلِحُونَهُ؟" ليكون لكم في أنفسكم ملح، وسائلوا بعضاً بعضاً

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصوير النص الإنجيلي والأحداث التي فيه تصويراً بصرياً.

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 9: 30-50 من إحدى الترجمات التي يسهل فهمها

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة المقطع بطريقة درامية.

يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد

تحتوي هذه القصة على الشخصيات التالية

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- يوحنا، أحد تلاميذ يسوع، وتدكره القصة بالاسم
- طفل صغير

مثل المقطع مرتبين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه إلى الحوار، وسير القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدو بعضكم على تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية في أوقات محددة من المسرحية، أو قفها مؤقتاً وسائل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بِمَ تَشْعُرُ أَوْ تَفْكِر؟" ينبغي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم تابع المسرحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى المقطع مرة ثانيةً

فيما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

كان يسوع وتلاميذه مسافرين مروا بالجليل، وأثناء سفرهم، أخبرهم يسوع مرة أخرى أنه سيتعرض للخيانة والقتل ويقوم من بين الأموات. كان التلاميذ خائفين جداً من سؤال يسوع عما كان يقصده.

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسؤال الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟ لماذا أنتم خائفون جداً من سؤال يسوع عما يقصده؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل: "نحن خائفون مما يقصده يسوع" أو "نحن مرتكبون ولا نفهم ما يقصده يسوع" أو "تنذك آخر مرة تحدثنا فيها عن هذا الأمر مع يسوع. ووبح يسوع بطرس، لذلك نحن خائفون جداً من سؤال يسوع عما يقصده". تابع المسرحية

عندما يصلون إلى كفرناحوم، يدخلون منزلًا. يسألهم يسوع عما كانوا يتكلمون فيما بينهم في الطريق. كان التلاميذ يتاجرون فيما بينهم عمن هو الأعظم بينهم، لذلك لم يجيئوا. وأخبرهم بأن الأعظم هو الشخص الذي يختار أن يكون آخر الكل وخداماً للكل. وأخذ ولداً صغيراً واحتضنه. وأخبرهم أن من يقبل طفله باسمه يقبل يسوع، ومن يقبل يسوع يقبل الآب الذي أرسله

"أوقف المسرحية مؤقتاً. أسائل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل: "محرجون مما كنا نتجادل فيه أو نجد تحدياً في فهم الطريقة التي يعمل بها العالم". أسائل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بم تشعرون أو تفكرون؟" ربما يجيب الشخص بعبارات مثل: "الذي فضول لمعرفة ما الذي كانوا يتجادلون فيه"، أو "أريد أن أعلم تلاميذي شيئاً مهماً"، أو "أريدهم أن يتعلموا أن يكونوا متواضعين". تابع المسرحية

يخبر يوحنا، وهو واحد من التلاميذ، يسوع بأنهم رأوا واحداً يخرج الشياطين باسم يسوع. فمنعوه من طرد الشياطين لأنهم لم يكن واحداً من تلاميذ يسوع فقال يسوع: "لَا تَنْهَوُهُ، لَأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ قُوَّةً بِاسْمِي وَيَسْتَطِيعُ سَرِيعًا أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًّا. لَأَنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنِّا. لَأَنَّ مَنْ سَقَاهُ كَأسٌ مَاءٌ بِاسْمِي لَأَنَّكُمْ لِلْمُسَبِّحِ، فَالْحَقُّ أَقْوَلُ لَكُمْ: إِنَّهُ لَا يُضْبِغُ أَجْرَهُ".

وأشار يسوع إلى الطفل الذي احتضنه سابقاً وقال: "وَمَنْ أَعْنَرْ أَحَدَ الصِّنْعَارَ الْمُؤْمِنِينَ بِي، فَخَرُّ لَهُ لَوْ طُوقَ عَنْهُ بَحْرَ رَحِيْ وَطَرَحَ فِي الْبَحْرِ. إِنَّهُ خَرَّ لَكَ أَنْ تَحْيَ إِلَى الْأَيْدِي أَفْطَعَ أَوْ أَعْرَجَ مِنْ تَكُونَ لَكَ يَدَانِ وَرِجْلَانِ وَنَاقَى فِي جَهَنَّمَ، حِيثُ دُودَ لَا يَمُوتُ وَنَارَ لَا تُطْفَأُ. لَأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيُخْتَبِرُ بِنَارِ الْمُلْحُ جَدَّاً. وَلَكِنْ إِذَا صَارَ الْمُلْحُ بِلَا مُلْوَحَةً، فَمِنْمَا تُصْلَحُونَ؟ سَأَلُوكُمْ بَعْضَنِّي بَعْضَنِّي".

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسائل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل: "نحن فضوليون لمعرفة هذه التعاليم"، أو "نحن مرتكبون. هل يجب علينا حقاً قطع يدينا أو رجلينا؟" أو "نحن مندهشون - يتحدى يسوع الطريقة التي نظن أنها يجب أن تكون عليها".

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 9: 30-30 من إحدى الترجمات التي يسهل فهمها

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الأساسية في هذا المقطع

غادر يسوع وتلاميذه الموضع الذي كانوا فيه ومرروا بالجليل. لم يرد يسوع أن يعلم أحد أنه كان هناك، لأنه أراد أن يقضي بعض الوقت تلاميذه. كان التلاميذ من أقرب الأتباع ليسوع. وكانت الجليل منطقة أو مقاطعة شمالية في إسرائيل. استخدم الكلمات نفسها التي استخدمتها في أجزاء أخرى من إنجيل مرقس لوصف التلاميذ والجليل. لمزيد من المعلومات عن التلاميذ والجليلراجع قاموس المصطلحات الرئيسي

قال يسوع لتلاميذه، "إن ابن الإنسان سيتعرض للخيانة لكنه سيقوم من بين الأموات." ابن الإنسان هو المصطلح الذي يستخدمه يسوع في أغلب الأحيان للتعبير عن نفسه. تصف الشخص الذي أعطاه الله كل السلطان. ترجم ابن الإنسان بنفس الطريقة التي ترجمتها بها في المقاطع السابقة من مرقس. لمزيد من المعلومات عن ابن الإنسان، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

وصلوا لاحقاً إلى كفرناحوم. كانت كفرناحوم بلدة تجارية مهمة على شواطئ بحيرة طبريا. ترجم كفرناحوم بنفس الطريقة التي ترجمتها بها في المقاطع السابقة من مرقس. لمزيد من المعلومات عن كفرناحوم، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

في وقت لاحق يضع يسوع طفل صغيراً في وسط المجموعة ويقول، "من يقبل طفل مثل هذا بِاسْمِي أو نِيَابَةً عَنِي، يَقْبَلُنِي. عندما يستخدم يسوع العبارة بِاسْمِي فهو يتحدث عن قوته أو سلطانه لفعل شيء. استخدم نفس الكلمة أو العبارة لـ "بِاسْمِي" في مرقس

توقف هنا وناقش في مجموعة الكلمة أو العبارة التي ستسخدمها للتعبير عن بِاسْمِي. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

ثم يسأل يوحنا يسوع، "يا معلم، رأينا شخصاً يستخدم اسمك ليخرج الشياطين." معلم هو مصطلح محترم يستخدم لمحاطبة شخص كان معلماً لأمور الله وكان لديه تلاميذ. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها لمعلم في المقاطع السابقة. في هذه القصة، يتم استخدام كلمة شيطان، لكن هذا يعني نفس الشيء الذي يعني الروح الشريرة أو الشيطان تشير إلى الكائنات الروحية التي هي رسل وخدم إبليس مثل وكلاء له، وهم تحت سلطنته. هذه الكائنات الروحية لديها القدرة على قمع الإنسان وحتى السيطرة عليه. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها لشيطان في المقاطع السابقة

قال يسوع، "لَا تمنع ذلك الرجل. ليس أحد يصنع معجزات باسمي أو بقوتي و يستطيع سرعيًا أن يقول على شرًا. قُوّة تشير إلى الأفعال القوية التي يستطيع الله وحده فعلها، وتجعل الناس مدینين لله. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها لمعجزات في المقاute السابقة. لمزيد من المعلومات عن معجزات، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

"يمضي يسوع ليقول، "إذا سفاكم أحد حتى كأس ماء لأنك تنتمي إلى المسيح، أو السيد المسيح، فسيتم مكافأة ذلك الشخص." اسم يسوع يعني "الله يخلاص المسيح" هي كلمة عبرية، ومعناها شخص مسحه الله أو عينه لمهمة خاصة. في العهد القديم، كان يتم اختيار الأنبياء والكهنة والملوك لأداء مهام خاصةً. يسوع هو كل هذه الأشياء، لكن مرقس يرى يسوع مثل ملك اختاره الله لمهمة خاصة. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها للمسيح أو السيد المسيح في المقاute السابقة. لمزيد من المعلومات عن المسيح أو السيد المسيح، راجع المسرد الرئيسي.

يمضي يسوع ليقول إنه إذا تسبينا في سقوط شخص يؤمن به في الخطيئة أو ارتكاب خطيئة، فخير له لو طرق عنقه بحجر رحي. حجر الرحي هو حجر يزن حوالي 200 كيلوجرام. إنها دائرة، بها ثقب في الوسط، وتستخدم لطحن الحبوب. دفع حمار شريطاً مربوطاً بحجر لتدوير حجر الرحي.

توقف هنا واعرض صورة أو رسم لحجر رحي لفريق الترجمة. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

"يمضي يسوع ليقول إنه يجب أن نفعل كل ما يتطلبه الأمر حتى لا يخطئ، حتى لقطع يدك أو قدمك. من الأفضل أن تدخل الحياة الأبدية بقدم واحدة أو يد واحدة فقط من أن تُطرح في الجحيم بقدمين أو يدين. الجحيم هي اسم المكان الذي يذهب إليه غير المؤمنين في نهاية العالم ليعقووا. سيذهب إلى هناك أيضًا. ستكون هناك نار تدوم إلى الأبد. وقد وصف الأنبياء اليهود الجحيم، أو مكان العقاب، على أنه مكان يأكل فيه الدود والنار الناس إلى الأبد."

توقف وناقش في مجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها عن الجحيم. ابحث عن جحيم في قاموس المصطلحات الرئيسي. لمزيد من المعلومات أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا. استخدم نفس الكلمة لجحيم التي في انجيل مرقس.

استخدم نفس الكلمة عن ديدان التي استخدمتها ليدان تأكل جسد إنسان ميت.

في هذه القصة، يتحدث يسوع عن العديد من الديدان.

يتحدث يسوع أيضًا عن دخول ملکوت الله الملکوت هو مكان يحكم فيه ملک على جماعة من الناس. يشير ملکوت الله في العهد الجديد إلى الوقت الذي يأتي فيه الله ليحكم - عهده وسلطانه اللذان يidian بخدمة يسوع على الأرض وقبول الناس له. لاحقًا، سيأتي الملكوت الكامل. استخدم نفس الكلمات التي استخدمتها لملکوت الله في المقاute السابقة. لمزيد من المعلومات عن ملکوت الله، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

هذه نهاية التسجيل

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي فررت منها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

12-10:1 مرقس**الاستماع والفهم****الاستماع والفهم**

وتأملوا فيه في قلوبكم 10:1-12 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس: ثلث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 10:1-12 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس: أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق**تهدئة الأجواء**

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 10:1-12 ببطء لفهم الترجمة.

غادر يسوع الجليل وبدأ في السفر جنوباً في طريقه إلى أورشليم. سافر عبر جبال السامرية وذهب شرق نهر الأردن. كان قد ذهب إلى شرق نهر الأردن من قبل عندما كان يزور يوحنا، ابن عمِه. لا يمكننا التأكد من الترتيب الدقيق الذي ذهب به إلى كل مكان. لكننا نعلم أنه ربما في كل مكان ذهب إليه، تجمع حشد من الناس (أو العديد من الناس) حوله.

توقف هنا وانظر إلى خريطة الجليل واليهودية والسامرة والمنطقة الواقعة شرق نهر الأردن، التي تسمى بيرية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا في هذا المقطع، كان يسوع أيضاً في المنطقة التي حكم فيها هيرودوس الملك أو هيرودس أنتيبياس. كان يوحنا المعبدان يبشر في نفس المنطقة التي حكم فيها هيرودوس الملك. وضع يوحنا في السجن لأنه أخبر هيرودوس الملك بأن طلاقه وزواجه مرة أخرى من زوجة أخيه كانا خطأ. أراد الفريسيون، أو القادة الدينيين اليهود، أن يتوقف يسوع عن التعليم. كانوا يعلمون أنه إذا كان بإمكانهم جعل يسوع يقول شيئاً ضد هيرودوس الملك، فسيعتقل الملك أيضاً يسوع سألاً يسوع عن رأيه في الطلاق، أو عندما ينفصل الزوج والزوجة بشكل دائم. اعتقد مختلف أنواع القادة الدينيين اليهود أشياء مختلقة عما كان يقصد موسى في التثنية عندما شرح الشرائع الدينية اليهودية عن الطلاق. في سفر التثنية، قال موسى إن الرجل يمكن أن يطلق زوجته في مواقف معينة. في الثقافة اليهودية، يمكن للرجل أن يطلق زوجته ببساطة عن طريق كتابة رسالة إلى زوجته أمام شهود من دون تدخل حكومي قانوني. كانت كل طائفة دينية تختلف حول الأسباب الجيدة للطلاق. اعتقد البعض أنه فقط إذا كانت المرأة قد ارتكبت الزنا، أو كانت تتصل جنسياً مع شخص آخر إلى جانب زوجها، كان ذلك سبباً جيداً للطلاق. اعتقد آخرون أن الزوجة بحاجة فقط إلى عدم إرضاء زوجها حتى يتمكن من طلاقها. تعقد مجموعات أخرى أنه إذا كان الزوج قد وجده أكثر إرضاءً من زوجته، يمكنه أن يطلقها. كان كل معتقد يتمحور حول ذنب المرأة، أو الزوجة. كان القادة الدينيين يستمعون بعناية إلى إجابة يسوع على أمل أن يقول شيئاً من شأنه أن يسيء إلى هيرودوس الملك ويُقْبض عليه.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في مجموعة: ما هي قواعد تفاوتك حول الزواج؟ هل هذه القواعد من قادتك الدينيين، أو من قادتك السياسيين، أو من قادتك الغبلانيين؟ هل هناك كلمات مختلفة لكل من هذه الأنواع من القواعد؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

لم يقع يسوع في فخ القادة الدينيين. بدلاً من ذلك، طرح سؤالاً عما قاله موسى. لم يقل يسوع ما إذا كان الطلاق صحيحاً أم لا. لكن، يتفق يسوع مع موسى سَعَح موسى بالطلاق لأن الناس أشرار. قال يسوع إن الناس لديهم "قلوب قاسية"، مما يعني أن الناس لا يرثون أن يتعاروا مشيئة الله. يسمح موسى للرجل بأن يكتب خطاب الطلاق لزوجته، لكن الطلاق ليس شيئاً جيداً. كتب موسى هذه الشريعة من أجل حماية النساء في الزيجات السيئة بمنتهى مخرجاً من الزواج.

ثم يذكر يسوع جمهوره عن الخليقة وكيف صمم الله الرجال والنساء. يريد أن يظهر لهم النقطة الأكثر أهمية، وهي أن الله خطط للزواج كاتحاد دائم بين الزوج والزوجة. خطط هذا منذ بداية العالم. ثم يعطي يسوع أمراً، أن "مَا جَمَعَهُ اللَّهُ لَا يُفَرَّقُ إِسْتَانٌ". يُظهر يسوع هنا أنه هو المخلص الموعود، ولديه سلطان الله النهائي في هذه المسألة. يُظهر يسوع أنه لا يحب الطلاق.

مرة أخرى، يذهب يسوع إلى منزل ويعلم تلاميذه عندما يكونون وحدهم وبعيداً عن الحشود. يوضح يسوع أن الرجال والنساء على حد سواء يرتكبون الزنا عندما يطلقون ثم يتزوجون مرة أخرى من شخص آخر. قبل أن يقول يسوع هذا، كان القادة الدينيون يعتقدون أن النساء فقط كن يخطئن عندما يرتكبن الزنا ضد الرجال. في هذا البيان يضع يسوع الرجال والنساء في نفس المستوى. يجب على الرجال والنساء أن يتعاروا نفس القواعد.

توقف هنا وناقش هذا السؤال في مجموعة: ما هي قواعد ثقافتك حول الطلاق؟ هل تواافق المجموعات الدينية على الطلاق، أو المجموعات السياسية؟ ماذ يقول الناس في ثقافتك عن الرجال والنساء عندما يطلقون؟ كيف يعاملون؟
هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 10: 1-12 ببطء لفهم الترجمة.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، وإعداد هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصوّر هذا المقطع
هذا الفقرة بها ثلاثة مشاهد

في المشهد الأول: يسافر يسوع إلى اليهودية من كفرناحوم وتجمع الحشود حوله كالعادة. يسوع شرق نهر الأردن الآن.

في المشهد الثاني: يأتي الفريسيون ويحاولون إيقاع يسوع بطرح سؤال عليه: هل يحل للرجل أن يطلق امرأته؟ طلق هيرودس زوجته وتزوج مرة أخرى لذلك يأمل الفريسيون أن يقول يسوع إن هيرودس مُنْذَب. يمكن للفريسيين بذلك استخدام هذا المحاولة التلخّص من يسوع. مع ذلك، يتّشر يسوع إلى شريعة موسى في العهد القديم. يمضي إلى الحديث عن هدف الله الأصلي من الزواج، ويتّهي بالقول إن الله جمع الأزواج والزوجات معاً في الزواج ولا ينبغي أن يتطلق.

في المشهد الثالث: يذهب يسوع إلى منزل بمفرده مع تلاميذه. هنا يعلمهم المزيد من الأشياء عن الطلاق. يسأل تلاميذه يسوع المزيد عن الموضوع. يقول يسوع إن الرجال والنساء على حد سواء يخطئون بالزنا عندما يطلقون ويتزوجون من جديد.

تتضمن القصة الشخصيات التالية

- يسوع
- تلميذ يسوع
- الحشود من الناس الذين يتجمعون حول يسوع
- الفريسيون (القادة الدينيون)
- أبو أم
- رجل أو زوج
- امرأة أو زوجة
- الرجل أو المرأة الأخرى التي يتزوجها الزوج أو الزوجة

انتبهوا في المجموعة إلى هذه الأجزاء من إعداد المقطع: غادر يسوع وتلاميذه الجليل وانتقلوا جنوبًا عبر السامرية، إلى منطقة اليهودية، ثم يذهب يسوع شرقًا إلى ما وراء نهر الأردن. كانت هذه المنطقة معروفة باسم ببرية حيث حكم الملك هيرودس أنتيباس.

توقف هنا وانظر مرة أخرى إلى خريطة الجليل واليهودية ومنطقة نهر الأردن، مع المجموعة. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا. يعلم يسوع المجموعة أثناء سفره. من المهم أن تذكر أن سرد القصة يحدث بينما كان يسوع يعلم في حشد من الناس. تحدث هذه القصة في المنطقة التي حكم فيها هيرودس الملك، لذلك فإن السؤال الذي طرحته الفريسيون على يسوع كان يمكن أن يضع يسوع في مسكلة، أو أن يتعرض للإعناف من المهم وصف الحوار بين يسوع والفريسيين. يجب يسوع على ذلك بطرح سؤال يعيدهم إلى شريعتهم الدينية.

يجيب الفريسيون على يسوع بشريعة موسى، التي تقول إن الرجل يمكن أن يعطي زوجته رسالة تقول إنه يريد أن يطلقها ثم يقول يسوع إن موسى كتب الوصية فقط لأن الناس كانت قلوبهم قاسية، أو لا يريدون أن يتبعوا ميشيئته الله، لكن يسوع يمضي إلى القول إن الله جعل الزوج والزوجة موحدين حتى يبيدو أنهما شخص واحد. يترك الرجل منزل أبيه وأمه ليصنع منزله مع زوجته. لا ينبغي لأحد أن يفرق الزوج والزوجة، لأن الله هو الذي جمعهما.

من المهم التفكير في البعد والمسافات بين المشاهد في هذه القصة. في المشهد الثالث، يتحرك يسوع إلى منزل وهو بمفرده مع تلاميذه. هذه هي المرة الثانية في رحلة يسوع التي ينتهي فيها يسوع في منزل مع تلاميذه فقط. يريد تلاميذ يسوع معرفة المزيد عن موضوع الطلاق. يخبرهم يسوع الآن بأن الرجل مُنْذَب إذا طلق زوجته وتزوج من جديد، وتكون المرأة مذنبة إذا طلت زوجها وتزوجت.

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصوير النص الإنجيلي والأحداث التي فيه تصويرًا بصريًا.
هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 10: 1-12 ببطء لفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذه الفقرة بطريقة درامية

هذه الفقرة بها ثلاثة مشاهد

تتضمن القصة الشخصيات التالية

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- تجمعت الحشود من الناس حول يسوع
- الفريسيون (القادة الدينيون)
- أب وأم
- رجل/زوج
- امرأة/زوجة
- الرجل أو المرأة الأخرى الزوج أو الزوجة يتزوج وتتزوج

مثل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه إلى الحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "يمّ تشعر أو تفكّر؟" ينبع الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم تابع المسرحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرة ثانية

فيما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

يسافر يسوع وتلاميذه. لقد جاءوا للتو من كفرناحوم قبل هذه القصة مباشرة، حيث كانوا وحدهم مع يسوع. الآن يتجمع حشد كبير

"أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "يمّ تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "أحب هؤلاء الناس وأريد أن أعلمهم أسأل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "يمّ تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل: "الإحباط الذي بسبب توقف يسوع دائمًا ليعلم" أو "الفضول فيما سيعلمه يسوع بعد ذلك." تابع المسرحية

"يأتي الفريسيون لطرح سؤال على يسوع: "هل يجب أن يُسمح للرجل بأن يطلق زوجته؟"

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "يمّ تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "التعاطف مع الفريسيين"، أو "الغضب لأنهم يحاولون دائمًا إيقاعي في الفخ"، أو "إدراك أن نهايتي قادمة". أسأل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "يمّ شعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "فضول حول كيفية تعامل يسوع مع هذا السؤال"، أو "الغضب من الفريسيين للمقاومة ومحاولة إيقاع بسوع دائمًا في الفخ". أسأل الممثلين الذين يؤدون دور الفريسيين، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "ثقة في أننا قد أمسكنا بسوع آخرًا"، أو "الفضول فيما سيقوله يسوع"، أو "أمل أن يتسبب بسوع في وقوع نفسه في مشكلة". تابع المسرحية

يجيب بسوع بسؤال عما كتبه موسى في الشريعة. يجب الفريسيون بإذن للرجل أن يكتب خطاب طلاق. يرد بسوع، موضحاً أن موسى فعل هذا فقط بسبب قلوب الناس القاسية، لكن الله كان لديه خطة أفضل في بدء الخليقة

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل الفريسيين، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "غاضب لأن يسوع مرة أخرى لديه إجابة جيدة" أو "غاضب لأن يسوع لا يقبل الطريق إلى الزواج للرجل". أسأل التلاميذ، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "الارتباك في تعاليم يسوع"، أو "الغدر بأن يسوع يعرف دائمًا كيف يجيب الفريسيين". أسأل الممثلين الذين يؤدون دور الزوج والزوجة، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "فهم مدى جدية الزواج" أو "الرعب من أن الله يجمع الناس معاً". تابع المسرحية

يذهب يسوع إلى منزل ليكون بمفرده مع تلاميذه. يستمر التلاميذ في طرح الأسئلة، ويفعل يسوع شيئاً مفاجئاً. من قبل، في الثقافة اليهودية، كانت المرأة التي طلقت زوجها وتزوجت مرة أخرى هي التي أخطأت، لكن الزوج يمكنه أن يفعل ما يريد. لكن الآن يقول يسوع إن الرجل متذر أيضاً بالخطية إذا طلق زوجته. وتزوج من شخص آخر.

أوقف المسرحية مؤقتاً. سأّل التلاميذ، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "أنا متذر، مرتبك، متذر لأن النساء الآن على نفس مستوى الرجال."

هذه نهاية التسجيل.

الإمام والمصطلحات

سد الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 10:1-12 ببطء لفهم الترجمة.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الأساسية في هذا المقطع.

ثم غادر يسوع كفرناحوم وذهب إلى منطقة اليهودية وإلى المنطقة الواقعة شرق نهر الأردن.

اعرض لفريقك خريطة لكفرناحوم، ومنطقة اليهودية ونهر الأردن.

كفرناحوم هي قرية كبيرة بما يكفي لاحتواء مكان صلاة ديني، يسمى المجمع. كانت قرية مهمة جداً على شواطئ بحر الجليل. منطقة اليهودية تبلغ حوالي 73 كيلومتراً عرضاً وطولاً. كان نهر الأردن هو النهر الرئيسي في منطقة اليهودية خلال فترة الكتاب المقدس. كان يجري من بحر الجليل مسافة حوالي 360 كيلومتراً إلى البحر الميت. استخدم نفس الكلمات التي استخدمتها في المقاطع السابقة لكفرناحوم، اليهودية، ونهر الأردن. لمزيد من المعلومات عن كفرناحوم، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

بعض الفريسيين جاؤوا وحاولوا الإيقاع بيسوع بسؤال. اسم فريسي يعني "أن تكون منعزلاً". كانوا يعتقدون أن أفضل طريقة لاتباع الله هي فصل أنفسهم عن الناس العاديين. كان الفريسيون يُعتبرون ذوي تأثير كبير وأهل حق. لقد كانوا يعرفون التقاليد الدينية المكتوبة والشفهية والناموس. كلمة فريسيين هي اسم هذا النوع من القادة الدينيين. استخدم نفس المصطلح للفريسيين الذي كنت تستخدمه في إنجيل مرقس. لمزيد من المعلومات عن الفريسيين، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

سؤال الفريسيون يسوع، "هل يجب أن يُسمح للرجل بطلاق زوجته؟" الطلاق هو فصل دائم بين الزوج والزوجة.

توقف وناقشت في مجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها عن الطلاق. ابحث عن الطلاق في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

سأل يسوع "ماذا قال موسى في الشريعة عن الطلاق؟" إن شريعة موسى هي القواعد التي كتبها موسى للشعب اليهودي ليخبرهم كيف يعيشون. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها الشريعة في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن شريعة موسى، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

أجب الفريسيون بأن موسى سمح بالطلاق إذا كتب رجل رسالة لإرسال زوجته بعيداً.

يمضي يسوع ليتحدث عن خطبة الله الأصلية للزواج. يقول إن الزوج والزوجة أصبحان جسد واحد، أو متهدنان في واحد. هذا يعني أن الشخصين تماماً أصبحوا مثل شخص واحد. في ثقافتك، كيف ترى العلاقة بين الزوج والزوجة؟

توقف هنا وناقشت مع فريق الترجمة أفضل طريقة لبيان كيف يصبح الزوج والزوجة معاً مثل شخص واحد. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يذهب يسوع إلى منزل بمفرده مع تلاميذه. التلاميذ هم الاتباع الأكثر قرباً من يسوع. استخدم نفس المصطلح للتلاميذ الذي كنت تستخدمه في إنجيل مرقس. لمزيد من المعلومات عن التلاميذ، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

يخبر يسوع تلاميذه بأن أي شخص يطلق زوجته أو زوجه ويتزوج مرة أخرى مرتكب للزنا. يعتبرها الله خطيئة عندما يكون للناس علاقة جنسية عابرة بشخص ليسوا متزوجين به. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها لزنا في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن زنا، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلنتم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي فررت بها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. فربما عمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

31-10:13

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 10:13-31 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس: ثلث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقشوا الأسئلة التالية 10:13-31 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ **أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ **أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ **أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ **أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ **أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 10:13-31 ببطء لفهم الترجمة

تحدث هذه القصة بعد مرور بعض الوقت على تعليم يسوع عن الطلاق. لا نعرف كم من الوقت بعد ذلك

لا نعرف ما إذا كان الأمهات أو الآباء أو الأطفال الأكبر سنًا هم الذين جلبوا الأطفال أو قادوهم إلى يسوع. أرادوا أن يلمس يسوع الأطفال. في الثقافة اليهودية لمس طفل يعني مباركة الطفل، أو منحه النعمة والخير لتناثي على حياته القادمة. كان يمكن أن يكون هؤلاء الأطفال من 0 إلى 12 عاماً. ربما اعتقد التلاميذ أن يسوع كان مشغولاً جداً أو مهماً جداً بحيث لا يزعجه الأطفال، الذين يعتبرون غير مهمين في الثقافة اليهودية، لذلك أخبر التلاميذ الوالدين بأنه لا ينبغي أن يزعجاً يسوع. كان يسوع غاضباً من تلاميذه لإيقافهم الناس الذين يحضرن الأطفال

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في مجموعة: كيف تظهر ثقتك إعطاء البركة أو فضل للأخرين؟ هل تلمس الناس، مثل يسوع هنا، أو هل تفعل شيئاً مختلفاً لإظهار المباركة؟ **أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا**

قال يسوع إن من المهم أن يأتي الأطفال إليه. يُظهر يسوع هذا بإعادة التكرار مرتين بطريقة إيجابية وسلبية: "دعوا الأولاد يأتيون إلىي، ولا تمنعوهم من "المجيء"

ثم يبدأ يسوع في شرح شيء مهم للغاية: إنه يشرح متطلبات أن تكون جزءاً من أو مسؤولاً في ملوك الله. يحتاج الجميع، حتى الكبار، إلى أن يكونوا قليلاً مثل الأطفال ليعيشوا تحت حكم الله، يفعلن ما يطلب منهم الله فعله دون مساعدة الله. يجب على الناس معرفة أنهم عاجزون وأن يعتمدوا على الآخرين فيما

يحتاجون إليه مثل الأطفال. يجب أن ينافى الناس الملوك، مثل طفل ينافى هدية من شخص يحبه. لم يكتسب الطفل ذلك أو يستحقه، لكنه ببساطة ينافى ذلك لأن شخصاً يحبه كثيراً.

ثم يُظهر يسوع تعاليمه بالتقاط الأطفال ووضع يديه على رؤوسهم ليباركهم. يأخذهم بين ذراعيه، وربما يرفعهم إلى حضنه، ليباركهم واحداً تلو الآخر، وهي طريقة لإظهار المودة.

،وبينما كان يسوع ماضياً في طريقه، رکض رجل نحو يسوع، وجاءه لإظهار احترامه الحقيقي لمعلم الشرعية الدينية. دعا هذا الرجل يسوع "المعلم الصالح" أو يقول، "يا معلم، أنت صالح"، وسأل يسوع كيف يرث أو يُعطي هدية الحياة الأبدية. أراد هذا الرجل التأكيد من أنه كان يفعل ما يكفي من الأشياء الجيدة حتى يتمكن من الحياة مع الله إلى الأبد. دعا الناس الله فقط "صالحاً"، لذلك كان يسوع يشعر بالغضول، لماذا دعاه هذا الرجل "صالحاً؟" يُذكر يسوع هذا الرجل بالوصايا التي كتبها موسى عن كيفية إقامة علاقة جيدة مع الآخرين. يعلن الرجل أنه حفظ تلك الوصايا. يقول الرجل إنه حفظ هذه الوصايا "منذ حادثة"، مما يعني أنه منذ أن قام بالمراسم اليهودية في سن 12 عاماً. وفي سن ال 12، وعد جميع الأولاد اليهود بالحافظ على الوصايا.

توقف هنا وناقش هذا السؤال في مجموعة: ما هي أنواع الشعائر التي لديك في ثقافتك للشباب الذين يتلقون إتباع الوصايا الدينية في ثقافتك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

أحب يسوع الرجل بعمق، مما يعني أنه معجب به ويحترمه. يدعو يسوع الرجل إلى علاقة أعمق معه ومع التلميذ الاثني عشر. هذا يعني أن الرجل يجب أن يفعل شيئاً أصعب من حفظ الوصايا. قال يسوع إن هناك شيئاً واحداً لم يفعله الرجل. كان الرجل بحاجة إلى بيع كل شيء قيم لديه وإعطاء أمواله للفقراء حتى يتمكن من اختبار الأشياء الثمينة حقاً من الله. عرف يسوع أن ما كان الرجل يفتقر إليه هو حب الله قبل كل شيء آخر. لقد امتلكت ممتلكات الرجل، أو حكمت قلبه. كان الرجل يهتم بممتلكاته أكثر من اتباعه ليسوع. إذا تخلى الإنسان عن جشه وجهه للمال، واتبع يسوع، يمكن للإنسانUnde أن يرث الحياة الأبدية.

لقد "اغتنم وجه الرجل" ، مما يعني أنه كان محبطاً وحزيناً، لأن الرجل كان غنياً جداً. لذلك غادر الرجل المجموعة بينما كان حزيناً.

التلميذ مندشون جداً! اعتقد الشعب اليهودي أن الله يكافئ الناس على صلاحهم باعطائهم الكثير من المال والممتلكات

صرح يسوع لتلاميذه بأنه من الصعب على الأغنياء أن يدخلوا الملوك. يدعو يسوع تلاميذه "يا تبئي" ويعطيهم مثلاً واضحاً جداً عن مدى صعوبة أن يصبح شخص غني جزءاً من ملوك الله. استخدم يسوع أكبر حيوان، وهو الجمل، الذي عرفه الشعب اليهودي، وأصغر فتحة، وهي ثقب الإبرة، التي يمكن أن يراها البشر. أراد أن يُظهر التباين بين الأمرين ليُظهر مدى استحالة دخول الأغنياء إلى ملوك الله بصلاحهم وقوتهم.

توقف هنا وانظر إلى صورة الجمل والإبرة في المجموعة. إذا كان لديك إمكانية الوصول إلى جمل وإبرة في ثقافتك، فانظر إليهما جنباً إلى جنب.

توقف وناقش: ما هو أكبر حيوان تعرفه؟ ما هو أصغر ثقب في جسم ما تعرفه؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

التلميذ مندشون ويسألون يسوع، "من يستطيع أن يُخلص؟"؟ يعني، "من يستطيع الدخول إلى ملوك الله؟" يخبرهم يسوع بأن الله قادر أن يجعل أشياء تبدو مستحيلة. تخبر هذه العبارة عن قدرة الله على تغيير قلوب الناس

يفتخر بطرس بأنه هو والتلاميذ الآخرون قد تخلوا بالفعل عن كل شيء ليتبعوا يسوع. يوافق يسوع على ذلك. ويؤكد لهم بالباء بـ "الحق أقول لكم" ، أو "الحق أن ..." يؤكد يسوع للتلاميذ أنه عندما يتخلى أي شخص عن ممتلكاته أو علاقاته من أجل ملوك الله، فإنه سيكافأ بأضعاف مضاعفة في هذا الزمان وفي الدهر الآتي. لا يقول يسوع إن أولئك الذين يتبعونه يجب أن يكون لديهم تجاهل تام لمنزلتهم أو زوجته أو إخواته أو أمهاتهم أو آبائهم أو أطفالهم. يقول يسوع إن هذه العلاقات لا يمكن أن تأخذ الأولوية في قلوبهم، فوق الله.

مع ذلك، يُذكر يسوع تلاميذه بأنه إلى جانب المكافآت هناك أيضاً اضطهادات. يجب على الناس الذين يتبعون يسوع أن يقبلوا نتائج التزامهم

توقف هنا وناقش هذا السؤال في مجموعة: ما هو أصعب شيء في حياتك يمكن أن تتخلى عنه من أجل ملوك الله؟ هل هناك أي شيء في قلبك أكثر أهمية من يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يختتم يسوع هذا التعليم بملخص للدرس. يقول إن العديد من يبدو أنهم الأكثر أهمية سيكونون الأقل، وأولئك الذين يبدو أنهم الأقل سيكونون الأكثر أهمية.

توقف هنا وناقش نوع اللغة التي يستخدمها معلمون ثقافتك عندما ينوهون تعليماً

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 10: 13-31 ببطء لفهم الترجمة.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، وإعداد هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصوّر هذا المقطع

يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد

في المشهد الأول: أحضر الناس الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 0 إلى 12 عاماً إلى يسوع ليجلسهم ويباركهم. يوبخ التلاميذ الشعب، ثم يوبخ يسوع التلاميذ على منعهم الأطفال. يطلب يسوع من التلاميذ أن يدعوا الأطفال يأتون إليه. يخبرهم يسوع بأن ملوك الله هم لأولئك الذين هم مثل الأطفال. ثم يضع يسوع بهد على رؤوسهم ويبارك كل طفل واحداً تلو الآخر.

في المشهد الثاني: يبدأ يسوع في السفر إلى أورشليم. ركب رجل إلى يسوع وجثا له. يُظهر احترامه ليسوع بأن يدعوه "المعلم الصالح"، ويسأل يسوع كيف يمكنه أن يرى الحياة الأبدية مع الله إلى الأبد. يتساءل يسوع عن سبب تسمية الرجل له بالصالح لأن الله وحده هو الصالح. يذكر يسوع الرجل بالوصايا المتعلقة بحسن العلاقة مع الآخرين. يقول الرجل إنه كان يطيع هذه الوصايا منذ حادثة. يخبر يسوع الرجل بأن هناك شيئاً واحداً فقط لم يفعله هو ببع كل شيء لديه وإعطاء المال للقراء. اغتنم وجه الرجل، مُظهراً حزنه، لأنه كان غنياً، ومضى الرجل حزياناً.

في المشهد الثالث: في المشهد الثالث يعلم يسوع تلاميذه. يشارك الحقيقة المفاجئة المتمثلة في أنه من الصعب على شخص غني أن يدخل ملوك الله. إنه صعب للغاية لدرجة أنه يتمنى مرور جمل من ثقب إبرة. اندهش التلاميذ لدرجة أنهم سألا: "من يستطيع أن يخلص؟" يذكر يسوع التلاميذ بوضوح يقول إنه مستحيلاً. الله وحده يمكنه أن يخلص. "لقد بدا بطرس فخوراً بأن التلاميذ، على عكس الرجل الذي جاء إلى يسوع، قد تخلوا عن كل شيء. يوافق يسوع" ويؤكد لهم بقوه أنهم سيحصلون على مكافأة أكثر من كل ما تخلوا عنه. يختتم يسوع هذا المقطع قائلاً إن أولئك الناس الذين نعتقد أنهم الأعظم سيكونون الأقل أهمية، وأولئك الذين نعتقد أنهم الأقل أهمية سيكونون الأعظم.

تتضمن القصة الشخصيات التالية:

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- الأطفال بين الأطفال الصغار و 12 عاماً
- الناس الذين يحضرون الأطفال (ربما الآباء أو الأشقاء الأكبر سن)
- الرجل الذي يأتي إلى يسوع ويريد الحياة الأبدية

انتبهوا في المجموعة إلى هذه الأجزاء من إعداد المقطع: من المهم أن نتذكر أن العمل يبدأ بعبارة "ذات يوم". لا نعرف متى حدث هذا بعد المقطع السابق. من المهم أن نعرف أن يسوع لم يكل طفل ليظهر لهم أنه يباركهم.

توقف هنا وناقش هذا السؤال في مجموعة: كيف تبدأ قصة مثل هذه عندما لا تعرف بالضبط متى حدثت؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ثم يدلي يسوع بتصريح مهم حول كيفية دخول شخص ما ملوك الله ما إذا كان مثل الأطفال الصغار. نعلم أن يسوع يدلي بتصريح مهم لأنه يقول، "الحق أقول لكم

توقف هنا وناقش هذا السؤال في مجموعة: كيف تقدم عبارات مهمة في التعاليم؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا بعد ذلك، من المهم أن نتذكر أن يسوع وتلاميذه بدأوا في السفر إلى أورشليم. ركب رجل إلى يسوع - كان يجري لأنه أراد حقاً أن يتحدث مع يسوع. لقد احترم الرجل يسوع وأظهر له ذلك من خلال الركوع أمامه وناداه "أيها المعلم الصالح"، وكلمة "الصالح" لا تستخدم عادة إلا لواحد وهو الله. بما أن هذا الرجل حفظ الوصايا التي أعطيت لموسى، فهو يهودي. لاحظ كيف أن يسوع لم ينطرق في البداية إلى الوصايا الأولى عن محبة الله وعدم وجود آلهة أخرى أو أصنام أخرى أمام الله.

ثم يتحدث يسوع عن حب الرجل للغني والثروة كمشكلة ستمنعه من أن يرى أو يربح الحياة الأبدية. وهذا ما جعل الرجل حزيناً لأنه كان غنياً جداً، ومضى الرجل حزيناً. يرى يسوع حزن الرجل ويقول إنه من الصعب جداً على شخص غني أن يدخل ملوك الله. سيكون من الأسهل على حيوان كبير جداً أن يمر من ثقب إبرة من أن يدخل رجل غني إلى ملوك الله.

توقف واكتب قائمة بالأشياء التي تعتقد أنها مستحيلة، كمجموعة. اصنع ثقب صغير جداً في ورقة أو قطعة قماش. حاول أن تضغط على نفسك من خلال هذا الثقب. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

اندهش تلاميذه من تعاليم يسوع لأنها كانت مختلفة عما تعلموه. اعتقاد معظم اليهود أن الله سيكافئ الشخص بالثروة والممتلكات إذا فعل كل الأشياء الصحيحة في نظر الله. مع ذلك، يريد يسوع أن يعلم التلاميذ أن القلب هو ما يهم الله. يختتم يسوع هذا التعليم بملخص مهم لا وهو أن الأول سيكون الأخير والأخر سيكون أولاً.

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصوير النص الإنجيلي والأحداث التي فيه تصويراً بصرياً. هذه نهاية التسجيل.

تجسيـد المقطـع

تجسيـد النـص

استمع إلى نسخة صوتية من مرسى 10: 13-31 ببطء لتفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذه الفكرة بطريقة درامية.

يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد
تحتوي هذه القصة على الشخصيات التالية

- يسوع
- تلاميذ يسوع
- الأطفال بين الأطفال الصغار و 12 عاماً
- الناس الذين يحضرون الأطفال (ربما الآباء أو الأشقاء الأكبر سناً)
- رجل يأتي إلى يسوع ويريد الحياة الأبدية

مثل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك.

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه إلى الحوار، وسير القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع.تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدو بعضكم على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفك؟" ينبعي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإيجابية بما يشعر به أو يفكر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم تابع المسرحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرة ثانية

فيما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

مثل دور الناس الذين يحضرون الأطفال إلى يسوع. يوفهم التلاميذ ويوبخونهم

أوقف المسرحية مؤقتاً. اسأل الناس، "بماذا تفكرون أو تشعرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "أنا أشعر بالخجل لأنني حاولت المجيء إلى يسوع"، أو "أنا محرج"، أو "أنا غاضب من التلاميذ لإيقافي". اسأل التلاميذ، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس الذين يبدون دور التلاميذ بعبارات مثل، "أنا غاضب لأن سيدنا لأن سيدنا أهمن من أن يصفع وقته معهم". تابع المسرحية

يسوع مستاء من تلاميذه ويطلب منهم أن يدعوا الأطفال يأتون إليه، لأن ملوكوت الله يخصهم

أوقف المسرحية مؤقتاً. اسأل الأطفال وأوليائهم، "بماذا تفكرون أو تشعرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "أنا أشعر بالفضول. لم يعاملنا أحد من قبل مثل هذه المعاملة"، أو "لأول مرة أشعر بأنني ذات قيمة". اسأل التلاميذ، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "أنا مرتبك جداً"، أو "الآن أنا مندهش". اسأل يسوع، "بماذا تفك أو تشعر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "أنا حزين ومحبط لأن تلاميذي يعاملون الناس بهذه الطريقة"، أو "أحب هؤلاء الناس كثيراً". تابع المسرحية

بينما كان يسوع والتلاميذ في طريقهم، جاء رجل يركض إلى يسوع وجثا أمامه وهو يناديه "أيها المعلم الصالح". يسأل عما يجب أن يفعله ليرث الحياة

"الأبدية. يسأل يسوع الرجل لماذا يدعو الرجل يسوع صالح، وينكره بالوصايا. يجيب الرجل، "لقد فعلت هذا منذ حداثتي

أوقف المسرحية مؤقتاً. اسأل الرجل، "بماذا تفك أو تشعر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "أشعر بالفخر لأنني فعلت هذا" أو "أنا مندهش من سهولة الأمر". تابع المسرحية

أحب يسوع الرجل وقال له يعوزك شيء واحد. يجب أن يبيع الرجل كل ما يملك ويعطى المال للقراء. شعر الرجل بخيبة الأمل

أوقف المسرحية مؤقتاً. اسأل الرجل، "بماذا تفك أو تشعر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "أنا حزين لأن ما فعلته ليس كافياً"، أو "أنا أشعر بالخجل لأنني أعلم أن قلبي ليس صحيحاً"، أو "أنا حزين لأنني أحب أموالي وأشيائي ولدي الكثير". اسأل يسوع، "بماذا تفك أو تشعر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "أشعر بالحزن الشديد لأن هذا الرجل سيقصد أفضل ما لدى له"، أو "أمل أن يتخد هذا الرجل القرار الصحيح". تابع المسرحية

ينصرف الرجل ويلتفت يسوع إلى تلاميذه يؤكّد يسوع على ملوكوت الله "تاجأا التلاميذ لأنهم ظنوا أنه من الجيد أن يكونوا أغنياء. يدعوه يسوع الأطفال كعلامة على المودة، ويعطيهم يسوع مثلاً. دخول الأغنياء إلى ملوكوت الله أصعب من مرور جمل من ثقب إبرة. يندهش التلاميذ مرة أخرى ويتساءلون: "من يستطيع أن يخلص ويستطيع أن يدخل ملوكوت الله؟"؟ يخبرهم يسوع أن الله وحده قادر على تحقيق ذلك

أوقف المسرحية مؤقتاً. اسأل التلاميذ، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "أنا لا أفهم. لقد غير هذا كل شيء" أو "أنا خائف. الدخول إلى ملوكوت الله يبدو مستحيل". تابع المسرحية

يقول بطرس، "لقد تخلينا عن كل شيء لنتبعك." يتفق يسوع معه ويضمن للتلاميذ أنهم إذا تخلوا عن المنازل والعائلة والممتلكات ليسوع من أجل إخبار البشرى السارة عن يسوع، فسيعطون أكثر من ذلك. وهذا يشمل الاضطهاد في هذه الحياة، ولكن الحياة مع الله إلى الأبد. ثم ينهي يسوع تعاليمه: "أولئك الذين يبدون مهمين الآن سيكونون الأقل أهمية في ذلك الحين. أولئك الذين يبدون أقل أهمية الآن سيكونون الأعظم"

أوقف المسرحية مؤقتاً. اسأل التلاميذ، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "أشعر بالأمل أنه على الرغم من أنني قد فقدت الكثير إلا أنني سأحصل على شيئاً ما"، أو "أشعر بالارتباك لأن هناك أيضاً اضطهاداً"، أو "لا أفهم كيف أن كل ما تعلمته قد اختالف الآن".

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 10: 13-31 ببطء لفهم الترجمة.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الأساسية في هذا المقطع.

أراد الناس إحضار الأطفال إلى يسوع حتى يتمكن من لمسهم. في الثقافة اليهودية، كان طلب المعلم أن يلمس شخصاً ما يعني أنه يطلب منه أن يبارك أو يظهر معروفاً للشخص ما. أخيراً التلاميذ الآباء أنفسهم أخطلوا في إحضار أولادهم إلى يسوع. استخدم نفس المصطلح للمباركة والتلاميذ الذي استخدمته في إنجيل مرقس. لمزيد من المعلومات عن بركة و تلميذ، راجع قاموس المصطلحات الرئيسية.

لكن يسوع قال، "ملوكوت الله ينتهي إلى أولئك الذين هم مثل الأطفال". استخدم نفس العبارة هنا لملوكوت الله التي كنت تستخدمها في إنجيل مرقس. لمزيد من المعلومات عن ملوكوت الله راجع قاموس المصطلحات الرئيسية.

بعد أن يبارك يسوع الأطفال، بدأ في السفر إلى أورشليم. أورشليم هي مكان الهيكل اليهودي و حيث ذهب جميع اليهود لعبادة الله في الهيكل. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها لأورشليم في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن أورشليم، راجع قاموس المصطلحات الرئيسية. يسافر يسوع إلى هناك لأنّه يعرف أنّ هناك سيناء ويوم.

جاء رجل يركض نحو يسوع و دعاه المعلم الصالح. وهذا يعني معلم حيد. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها المعلم في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن معلم، راجع قاموس المصطلحات الرئيسية. سأله الرجل عما يجب أن يفعله ليirth أو ينال الحياة الأبدية. الحياة الأبدية هي حياة مع الله لا تنتهي أبداً، أو العيش إلى الأبد مع الله. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها للحياة الأبدية في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن حياة أبدية، قاموس المصطلحات الرئيسية.

ثم يبدي أن يسوع يجيب على سؤال الرجل بتكرار بعض الوصايا العشر، أو شرائع الله. يذكر يسوع، "لا تزن". ارتکاب الزنا هو أن يكون لديك علاقة جنسية عابرة مع شخص آخر غير زوجك أو زوجتك. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها للزنا من قبل. راجع قاموس المصطلحات الرئيسية للاطلاع على تعريف الزنا. يذكر يسوع أيضاً عدم القتل، أو تعمد أخذ حياة شخص ما، لا تسرق، لا تشهد شهادة زور، أو تكذب على أحد؛ وأكرم أيامك وأمك أو أظهر الاحترام لهما وساعدهما. حفظ الرجل الوصايا منذ مذاته. سمع يسوع هذا و قال إن هناك شيئاً واحداً لا يزال الرجل يفتقر إليه، أو لم يمتلكه. يطلب يسوع من الرجل أن يبيع كل ممتلكاته وأن يعطي المال للفقراء. ثم سيكون لدى الرجل كنز في السماء. الكنز في السماء تعني الحياة التي تدوم إلى الأبد مع الله. ثم يأتي الرجل ليتتبع يسوع.

إن معنى اخته ووجه الرجل، أن تحول وجه الرجل من إظهار السعادة إلى الحزن وخيبة الأمل.

أعطى يسوع تلاميذه مثلاً عن مدى صعوبة أن يدخل شخص ما إلى ملوكوت الله. قال إنه أيسر على جمل أن يمر من ثقب إبرة. الجمل هو أكبر حيوان في إسرائيل. يمكن أن يزن 600 كيلوجرام ويبلغ طوله حوالي 2 متر عند منطقة الكتف. يحمل الجمل الناس والمواد.

عرض صورة جمل. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

إن ثقب الإبرة هي ثقب صغير في إبرة الخياطة يمر بها الخيط.

عرض صورة ثقب إبرة. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

قال يسوع إن كل شخص تخلى عن بيته أو عائلة من أجل البشرى السارة أو الإنجيل، سيحصل على مائة ضعف. الإنجيل هو الخبر السار بأن يسوع جاء إلى الأرض ليسكن مع البشر. أحضر ملوكوت الله إلى الأرض. مات يسوع من أجل خططيانا، وقام من بين الأموات. هذا يسمى أيضاً البشرى السارة استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها لإنجيل أو بشري سارة في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن إنجيل، راجع قاموس المصطلحات الرئيسية.

مائة ضعف لا تعني بالضبط مائة ضعف المبلغ الذي فقده شخص ما، ولكن هذا الشخص سيحصل على مكافأة عظيمة من الله.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتموها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. فربما عمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

45-10:32 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 10:32-45 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقشوا الأسئلة التالية 10:32-45 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ **أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ **أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ **أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ **أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ **أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 10:32-45 ببطء لفهم الترجمة

كان يسوع وتلاميذه وأخرون يواصلون رحلتهم إلى أورشليم. أورشليم هي المكان الذي كان اليهود يعبدون الله فيه في الهيكل. إنه أيضًا على تل. عندما سافر الناس إلى أورشليم كانوا يقولون غالباً إنهم "صادعون" إلى أورشليم. سار يسوع أمام تلاميذه كما سار معظم المعلمين الدينيين أمام تلاميذه. كان تلاميذه مندسين، أو متعجبين من أفعاله و تعاليمه التي رأوها. كان الأشخاص الآخرون الذين تبعوه أيضًا خائفين. لا نعرف بالضبط لماذا كانوا مندسين وخائفين مع ذلك، ربما أدركوا أن يسوع قد يواجه خطراً من القادة الدينيين في أورشليم

"كما حدث من قبل، يأخذ يسوع تلاميذه جانباً ليخبرهم بما سيحدث له. هذه المرة يعطيهم المزيد من التفاصيل. يحصل يسوع على انتباهم بقوله "اسمعوا أو "انتبهوا". يقول إن شخصاً ما سيخرقه ويسلمه للقادة الدينيين اليهود. سيسلمه هؤلاء القادة الدينيون اليهود بعد ذلك إلى الأمم من الرومان (أو غير اليهود). ستفعل به السلطات الحكومية الرومانية أشياء مخزية وبغيضة. فيهزأون به، أو يقولون له كلاماً سبيئاً. سيصفعون عليه ليظهروا أنهم يعتقدون أنه بلا قيمة. سيجلدوه بسوط جلدي يحتوي على قطع حادة من الرصاص. ثم سيحكمون عليه بالموت، أو الإعدام بواسطة الحكومة

توقف هنا وانظر إلى صورة سوط جلدي مربوط به رصاص، في مجموعة **أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا**

يفعل التلاميذ ما فعلوه في المرة الأخيرة التي أخبرهم فيها يسوع عن كيفية تالمهم. يسأل يعقوب ويوحنا إن كان يمكن تكريمهما كأعظم التلاميذ عندما يصبح يسوع ملكاً على الملوك. ربما كان هذا لأن يسوع تحدث أيضًا عن قيامتهم من الأموات. استمر تلاميذه في سوء الفهم - استمروا في الاعتقاد بأنه سيأتي

بملوك جديد وكامل في الحال. كان الملوك في تلك الثقافة يجلسون على العرش، أو كرسياً خاصاً يُصنع فقط للملوك. يطلب يوحنا ويعقوب أن يجلسا على جانبي يسوع الأيمن واليسير. في الثقافة اليهودية، كان الجلوس على الجانب الأيمن من كرسي الملك الخاص هو المكان الأكثر أهمية، وكان الجانب الأيسر هو المكان التالي الأكثر أهمية.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال كمجموعة: كيف تُظهر تفاصيل أهمية شخص ما؟ هل لديهم أماكن خاصة للجلوس أو أشياء خاصة يفعلونها أو يرتدونها؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

سألهم يسوع سؤالاً، ويتوقع أن يجيبه يعقوب ويوحنا - لا. يسأل عما إذا كان بإمكانهم "شرب الكأس" الذي يشربه. كان "الكأس" يعتبر إمراضاً لفرح أو رمزاً لغضب الله ومعاناته. تتضمن بعض الترجمات عبارة "كأس...المعاناة" لتوضيح أن يسوع هنا يتحدث عن المعاناة. ثم يتحدث يسوع بعد ذلك عن التعهد بمعمودية الآلام - وهي طريقة أخرى لتفسير الآلام، مثل الكأس. كانت المعمودية في تلك الأيام عندما يتم غمر شخص ما أو وضعه تحت الماء لإظهار أنه كان يتبع طريقة معينة بشكل كامل. يستخدم يسوع مزية المعمودية لإظهار أنه يتسلّم تماماً للمعاناة التي دعاه الله إليها، أو أنه غارق في المعاناة. لن يتراجع عن طريق المعاناة الذي دعاه الله إليه.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال كمجموعة: كيف تتحدث تفاصيل عن المعاناة؟ هل ستكون قادرًا على استخدام هذه الأوصاف عن "كأس المعاناة" أو "معمودية المعاناة"، أم ستحتاج إلى استخدام وصف أكثر عمومية عن المعاناة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

غضب التلاميذ الآخرون لأنهم اعتقدوا أن يوحنا ويعقوب كانوا يطربان سوألاً غير عادل أو خاطئ. ثم يذكر يسوع تلاميذه بأن أتباعه سيتألمون لأنهم يتبعونه وينذّرهم بأن الله وحده هو الذي يقرر من يجلس في أماكن التكريم في ملوكه. يصف كيف يبدو السلطان مختلفاً في ملوكه عما هو عليه في العالم. يقول يسوع إن رؤساء الأمم يتسلطون على شعوبهم - أو يحكمون بطريقة فاسدة. ثم يقول إن مسؤوليه يظلون سلطة كبيرة على شعوبهم. يقول يسوع نفس الشيء لكن بطرق مختلفتين. ثم يقول يسوع إن القادة مختلفون في ملوكه الله. يقول إن من أراد أن يصير عظيمًا يجب أن يكون خادماً. ومن أراد أن يصير أولاً أو الأكتر أهمية - يجب أن يكون عبداً. مرة أخرى، يقول يسوع نفس الشيء، لكن بطرق مختلفتين. يخدم القادة في ملوكه الله ويحبون الآخرين. مرة أخرى يدعوه يسوع نفسه ابن الإنسان. ابن الإنسان في هذه الحالة يعني أن يسوع هو الآتي لخلاص شعب الله. يسوع نفسه يخدم البشر ويحبهم بدفعه الثمن عن خطيباهم. هذا يعني أن يسوع سيموت حتى لا يموت البشر أنفسهم عباقراً لهم بسبب خطيباهم. يسوع وهذه يستطيع القيام بهذه المهمة بصفته ابن الإنسان.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال كمجموعة: كيف يقود قادتك الناس؟ كيف يخدم القادة الناس ويحبونهم؟ ما هي أنواع الأشياء التي يفعلها "القائد الجيد" في تفاصيل؟
هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 10: 32-45 ببطء لفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، وإعداد هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصور هذا المقطع

هذه الفقرة بها ثلاثة مشاهد.

في المشهد الأول: في المشهد الأول، يشير يسوع أمام تلاميذه والآخرين في الطريق إلى أورشليم. يأخذ يسوع تلاميذه الاثني عشر جانباً ويحذرهم مما سيحدث له في أورشليم. يخبرهم بالتفصيل كيف سيسلمه أحدهم إلى القادة الدينيين، ثم تقوم الحكومة الرومانية بتعذيبه وقتلها. لكنه سيقوم من بين الأموات

في المشهد الثاني: في المشهد الثاني، بكل احترام يطلب تلاميذاً يسوع، يعقوب ويوحنا من يسوع أن يكون لهما أفضل مكانين للشرف بجانبه عندما يجلس على عرشه كملك. يخبرهم يسوع بأنهم لا يفهمون - أنه سيتألم. يذكرون ليسوع أن بإمكانهم المشاركة في معاناته. يخبرهم يسوع بأنهم سيتألمون أيضاً، لكن الله وحده يقرر من سيكون لديه أماكن الشرف بجواره.

في المشهد الثالث: في المشهد الثالث، يغضب تلاميذ يسوع من يعقوب ويوحنا. ثم يعلم يسوع تلاميذه كيف أن القادة في ملوكه سيقدون بشكل مختلف عن قادة العالم. يذكرهم بأنه حتى هو جاء ليخدم ويحب الآخرين، ليس ليكون حاكماً قاسياً.

تحتوي هذه القصة على الشخصيات التالية

- يسوع
- تلاميذ يسوع، ومن فيهم يعقوب ويوحنا
- الآخرون الذين يتبعون يسوع
- كبار الكهنة ومعلمي الشريعة الدينية
- الأمم، في هذه الحالة هم الرومان

انتبهوا كمجموعة إلى هذه الأجزاء من سياق المقطع: تذكروا أن هذا المشهد يحدث في الطريق إلى أورشليم. التلاميذ هم وراء يسوع، وخلفهم آخرون يتبعون المجموعة. في مرحلة ما، يأخذ يسوع التلاميذ الاثني عشر فقط جانباً للتحدث معهم.

في المشهد الأول من المهم أن نتذكر أن تلاميذ يسوع مندهشون ومتقائجون، وأن الآخرين خائفون. لا نعرف السبب. من المهم أن نتذكر أن يسوع يأخذ تلاميذه جانباً، بعيداً عن بقية الحشد، للتحدث معهم عن تقاصيل معاناته. يجذب انتباهم باخبارهم أن يستمعوا

في المشهد الثاني، من المهم أن نتذكر أن يعقوب ويوحنا طرحا سؤالهما على يسوع على انفراد. تحثّلوا بإحترام مع يسوع. أخيراً هم يسوع بوضوح شديد أنهم لم يفهموا المعاناة التي كان على وشك أن يتعرض لها. يُظهر التلاميذ أنهم لا يفهمون بقولهم إنهم قادرون على أن يتّلّموا منه. هناك حوار ذهاباً وإياباً بين يسوع ويوحنا ويعقوب.

في المشهد الثالث من المهم أن نتذكر أن التلاميذ الآخرين غاضبون من يوحنا ويعقوب. يدعونهم يسوع جميعاً معاً مرة أخرى. يشرح يسوع أن مملكته ستكون مختلفة عن ممالك العالم. يقول يسوع مرتين، بطريقتين مختلفتين، إن الحكم في هذا العالم يحكمون بقصة. ثم يقول مرتين، بطريقتين مختلفتين، إن أعظم الناس في ملوكه هم من يخدمون ويحبون الآخرين. ثم يختتم يسوع بدعاوة نفسه ابن الإنسان مرة أخرى. ويوضح أنه جاء أيضاً ليخدم الآخرين ويفهمهم بدفع ثمن خطيباً لهم.

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المصورة أو الرسم أو المجسمات لتصوير النص الإنجيلي والأحداث التي فيه تصويراً بصرياً. هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 10: 32-45 ببطء لفهم الترجمة.

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذه الفقرة بطريقة درامية.

هذه الفقرة بها ثلاثة مشاهد.

تتضمن القصة الشخصيات التالية:

- يسوع
- تلاميذ يسوع، ومن فيهم يعقوب ويوحنا
- آخرون يتبعون يسوع
- رؤساء الكهنة والكتبة
- الأمم، في هذه الحالة هم الرومان

متى المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، متى المقطع بدون توقف. انتبه إلى الحوار، وسير القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدو بعضكم على تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "يمَّ شعر أو تفكِّر؟" ينبع الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم تابع المسرحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى المقطع مرة ثانية

فيما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

متى دور التلاميذ والناس الآخرين الذين يتبعون يسوع في الطريق إلى أورشليم

أوقف المسرحية مؤقتاً. اسأل الناس، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "أنا خائف مما سيحدث ليسوع في أورشليم" أو "أنا مندهش وفخور بأنني أتبع يسوع". اسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بماذا تشعر أو تفكِّر؟" ربما يجيب يسوع، "أحاول أن أستعد للمعاناة التي أعلم أنها ستحدث لي." تابع المسرحية.

متى دور يسوع وهو يأخذ التلاميذ الاثني عشر جانباً ويخبرهم بالتفصيل بما سيحدث له في أورشليم

أوقف المسرحية مؤقتاً. اسأل الممثلين الذين يؤديون دور التلاميذ: "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "أنا مرتبك" أو "أعتقد أن يسوع يتحدث عن كونه ملكاً ويعزّو السلطة." اسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بماذا تشعر أو تفكِّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "أتمنى أن يفهموني تلاميدي أكثر" أو "أشعر بالوحدة في هذا العالم." تابع المسرحية.

مِثْلَ دور يعقوب ويوحنا قادمين إلى يسوع ليسلاه إن كان بإمكانهما الجلوس في أماكن الشرف بجانبه عندما يكون ملّاً. مِثْلَ أن يسوع يسألهم عما إذا كان بإمكانهم أن يتالموا مثله، فيجيبونه بأنهم يستطيعون ذلك. يقول يسوع إنهم سيعانون، ولكن ليس له الحق في اختيار الأشخاص الذين سيجلسون في أماكن الشرف.

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسؤال الشخصين اللذين يؤديان دور يعقوب ويوحنا: "بِمَاذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "أنا محبط"، أو "أنا حزين لأن يسوع لا يثق بي"، أو "أشعر أنني أستطيع أن أفعل أي شيء من أجل يسوع."تابع المسرحية

شعور التلاميذ الآخرون بالغضب الشديد. يدعو يسوع الآثني عشر معاً ويتحدث إليهم. يشرح كيف يحكم حكام العالم بشكل مختلف عن الحكام في مملكته. يصف حكام العالم الذين يحكمون بقصوة، وحكامه الذين يحكمون كخادم. ثم يتحدث يسوع عن كيف أنه، بصفته ابن الإنسان، سيموت ليدفع الثمن لتحرير الناس من عذاب خطاياهم.

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسائل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بِمَاذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الناس بعبارات مثل، "أنا غاضب جداً من يعقوب ويوحنا"، أو "أردت أن أكون الأعظم في مملكة يسوع!" أو "أنا لا أفهم كيف أكون قائداً مثل العبد أيضًا". أسؤال الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بِمَاذا تشعر أو تفكر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "أتمتى لو أن تلاميذي يفهمونني بشكل أفضل" أو "أعلم أن هذا صعب عليهم فهمه

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالمصطلحات

سدّ / الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 10: 32-45 ببطء لفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الأساسية في هذا المقطع

بدأ يسوع وتلاميذه في الذهاب إلى أورشليم. أورشليم هي اسم العاصمة الدينية للشعب اليهودي. كان المكان الرسمي الذي ذهب إليه اليهود تقديم الذبائح لله الهيكل، يقع في أورشليم. كان هذا أقدس مكان للشعب اليهودي، والمكان الذي يلتقي فيه قادة الشريعة الدينية اليهودية. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها عن أورشليم" في المقاطع السابقة. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها "التلاميذ" في إنجيل مرقس. لمزيد من المعلومات عن التلاميذ وأورشليم راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

يحب مرقس أن يتحدث عن كل الأوقات التي أطلق فيها يسوع على نفسه لقب ابن الإنسان ليتحدث عن مصيره، وهو أن يتآلم ويموت مثل البشر. لكن، في نفس الوقت، إن ابن الإنسان هو أكثر من إنسان، وسوف يقوم من بين الأموات. يأتي ابن الإنسان بقوة وسلطان ليحكم على جميع الأمم. يعطي الله ابن الإنسان سلطاناً. يُظهر لنا لقب ابن الإنسان أن يسوع سينتقم ويموت، وُقام أيضاً ويعود للحياة. يتحدث يسوع عن نفسه بصيغة الغائب عندما يطلق على نفسه هذا اللقب. تأكّد أنه من الواضح من خلال الطريقة التي تترجم بها هذا أن يسوع يتحدث عن نفسه. استخدم نفس العبارة التي استخدمتها لابن الإنسان في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن ابن الإنسان، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

يقول يسوع إن قادة أو رؤساء الكهنة والكتبة سيسلمون يسوع للأمم ليقتلوه. كان الكهنة في الديانة اليهودية هم الأشخاص الذين يربطون الناس بالله بتقديم ذبائح من أحطمهم لله، وتعليمهم والاعتناء بهيكل الله. كان الكهنة ممثل الله لدى شعبه وممثل شعبه لدى الله. ترجم الكهنة والكتبة بنفس الطريقة التي ترجمت بها العبارة في إنجيل مرقس. لمزيد من المعلومات عن الكاهن والكتبة، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

الأمم هو مصطلح عام يطلق على أي شخص غير يهودي. في هذه الحالة يتحدث يسوع عن الرومان على وجه التحديد. غزا الرومان الوطن اليهودي وتحكموا بهم. عليك أن تتأكد من استخدام الكلمة التي تدل على أن هؤلاء هم غير اليهود الذين هم أهل الأرض الحاكمون

توقف هنا وناقشت في مجموعة الكلمة أو العبارة التي ستسخدمها للتغيير عن الأمم في هذا المقطع. إبحث عن الأمم في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

جاء يعقوب ويوحنا، ابنا زبدي ليسألاه يسوع سؤالاً. كان يعقوب ويوحنا اثنين من تلاميذ يسوع كان أبوهم زبدي

دعا يعقوب ويوحنا يسوع المعلم. هذا تعبير يدل على الاحترام يستخدم من قبل اتباع يسوع ليظهروا أنه كان معلماً لأمور الله وكان له تلاميذ أو طلاب يتبعونه ويستمعون لتعليمه. لا تستخدم مصطلحاً لا يمكن أن يشير إلا إلى المعلم. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها المعلم في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن معلم، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

سأل يعقوب ويوحنا إن كان بإمكانهما الجلوس بجوار يسوع عندما يحكم في مجده. في بعض السياقات، يمكن أن يشير المجد في بعض السياقات إلى كيفية إظهار الله قوته وعظمته - حضوره. في هذه الحالة، يشير إلى قوة يسوع على أنه ملك في الملائكة الجديد الذي سيجلبه. في هذه الحالة، يمكنك ببساطة أن تقول "عندما تحكم بقوتك وعظمتك" أو "عندما يكرمك الناس." استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها للمجد من قبل. لمزيد من المعلومات عن مجد، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

يسألهم يسوع إن كان بإمكانهم الشرب من الكأس التي سيشرب منها، أو أن يتعلموا بالمعمودية التي سيحصل عليها. عندما يتحدث يسوع عن الشرب من كأسه، فهو يتحدث عن المعاناة. عندما يتحدث يسوع عن "المعمودية" في الآلام، فهو لا يتحدث عن وضعه في الماء، إنه يعطي وصفاً لكونه غارقاً أو مغطى في الآلام، مثل شخص مغطى بالماء عندما يتعمد. يمكنك أن تتحدث عن "الآلام الساحقة" في ترجمتك

توقف هنا وناقشو كفريقي ترجمة: كيف يتحدث الناس في ثقافتكم عن المعاناة؟ هل لديك أي عبارات خاصة لوصف المعاناة؟ توقف هنا وناقشو كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها لوصف معاناة يسوع. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يخبر يسوع لاحقاً جميع التلاميذ أن القيادة في ملوك الله مختلفة عن قيادة العالم. يتحدث عن رؤساء العالم وعُظماءهم الذين يتسلطون عليهم. الرؤساء وعُظماءهم هم نفس المجموعة من الناس. الرؤساء "يتسلطون"، مما يعني ممارسة أو إظهار سلطتهم عليهم. السلطة هي الحق المنور لشخص ما للتصرف يمكن إعطاء مثال من الحياة اليومية لفريق لإظهار ما تعنيه السلطة. قد يكون من المفيد استخدام مثل من الحكومة المحلية أو الحياة القرورية. الموظف الحكومي هو مجرد شخص. ليس لديه أو لديها أي سلطة، بالتصريف من تلقاء نفسه، لفرض أي شيء. حتى لو حاول تطبيق القوانين، فقد يتبعها الناس أو لا يتبعونها. ومع ذلك، عندما تمنحه الحكومة السلطة، يجوز له عندئذٍ أن يتصرف لتنفيذ القوانين.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا وناقشو كيف يستخدم موظفو الحكومة السلطة في ثقافتكم. اتبه إلى الكلمة التي تستخدمها للتعبير عن السلطة قال يسوع إن الناس في ملوك الله الذين يريدون أن يكونوا عظماء يجب أن يكونوا خدماً. كان الخادم في الأصل شخصاً يساعد سيده وينفذ أوامره. ثم قال يسوع إنهم يجب أن يكونوا مثل العبد. إن عبده هو الشخص الذي يتحكم به شخص آخر بشكل كامل. استخدم نفس الكلمات لخادم وعبد كما فعلت سابقاً. لمزيد من المعلومات عن خادم وعبد، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

قال يسوع إنه بذل نفسه فدية. إن فدية هي أن يشتري الناس بالمال حرية عبد أو أسير حرب. عادةً ما يدفعون الكثير من المال لتحرير شخص ما. عندما يكون الناس فدية في الكتاب المقدس، هذا يعني أنهم يطلقوا سراح شخص ويحررونوه من شكل من أشكال العبودية. من أي شكل من أشكال العبودية.

توقف هنا وناقشو الكلمة التي تستخدمها للتعبير عن فدية. لمزيد من المعلومات عن فدية، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي ذكرتها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

52-10:46

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 10:46-52 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 10:46-52 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

- .1 ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .2 ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .3 ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .4 ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .5 كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .6 هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف /السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس ١٠ : ٥٢-٤٦ من الترجمة الأسهل فهمًا

يسافر يسوع وتلاميذه من الشمال نحو العاصمه اورشليم

توقف هنا مع مجموعتك وانظر إلى خريطة الطريق التي كان سيسلكها يسوع وهو في طريقه إلى اورشليم وعبر أريحا. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

في الطريق، أخبر يسوع تلاميذه إنه سوف يُسلّم وبُتُّل ظلمًا في اورشليم، ولكن يبدو أن تلاميذه لم يؤمنوا حقًا أو يفهموا أهمية ما كان على وشك أن يحدث إنهم مشتبون، والدليل على هذا هو أنهم بدأوا في السؤال عن من سوف يكون أعلى شأنًا في ملوك الله مباشرةً بعد أن حذّهم يسوع عن موته. كان التلاميذ عبيداً "روحياً" - لم يهتموا بنفس الأشياء التي اهتم بها يسوع. وبعد هذا مباشرةً، تحدث قصة بارتيماؤس

تكلّم إشعيا عن مجيء المخلص الموعود، أو المسيّا كما كان اليهود يدعونه. قال إشعيا: "وَمَنْ جَاءَ يَفْتَحُ أَعْيُنَ الْغُصْنِ وَيَفْتَحُ آذَانَ الصُّمِّ". عندما يتحدث النبي إشعيا عن كون الناس عميّاً وصمّاً، فهو يتحدث عن المشاكل الجسدية، ولكن أيضًا عن المشاكل الروحية. إنه يقول أن بعض الناس لا يرونحقيقة الله أو يسمعون حقيقة الله، فالملائكة الموعود سيشفى كل هذا: العمى والصم الجنسي، والعمى والصم الروحي

"كان الملك داود ملّكاً مهمًا للشعب اليهودي، عرف الناس أن المخلص الموعود سيكون من نسل داود الملك، إن الإشارة إلى شخص ما على أنه "ابن داود" أو "نّسّل داود" يدل على احترام ذلك الشخص واعتراضًا بأنه لديه قوى مماثلة للمخلص الموعود العائد أن يأتي

يُظهر يسوع أنه هو هذا المخلص الموعود بطرق عديدة. إنه يحقق الوعد بشفاء أعين وأذان الناس جسديًا وروحياً. وهذه القصة هي إحدى تلك المرات التي فُلّي يسوع فيها هنا

كان على يسوع وتلاميذه السفر عبر أريحا للوصول إلى اورشليم، وبينما كانوا يغادرون المدينة، كان رجل أعمى اسمه "بارتيماؤس"، أو ابن تيماؤس جالساً على جانب الطريق يستعطفى كما يفعل أمثاله عادة. نظرًا لأن أريحا كانت مدينة تجارية، فقد كانت مكانًا مثالياً للمتسولين حيث كانوا يمكثون خارج أبواب المدينة ويستطعون

توقف هنا وناقشت هذا السؤال كمجموعة: كيف يرى الناس العمى والصم، أو ذوي الإعاقة، في ثقافتك وكيف يعاملونهم؟ كيف تختلف معاملتهم في ثقافتك عن معاملة الناس لهم في الكتاب المقدس؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

كان بارتيماؤس أعمى جسديًا، ولكن يبدو أنه لم يكن أعمى روحياً. بدا أن بارتيماؤس فهم أهمية هوية يسوع. نعرف هذا من خلال عِدة أدلة في القصة. لمنى "ما إذا كنت سوف تلاحظها. أولاً، نحن نعرف اسم الأعمى، وهو أمر غير معهاد في قصص الشفاء. نحن نعلم أنه دعا يسوع بلقبِ ممثّل وهو "ابن داود" والكلمة العربية التي تعنى "سيد" (ربوني)، الأمر الذي يثبت أنه كان يحترم يسوع ويؤمن أنه قادر على شفائه. استمر بارتيماؤس في مناداة يسوع ومحاولة الوصول إليه حتى عندما أحطبه الناس

من الممكن أن يكون يسوع لم يسمع في المرة الأولى التي نادى فيها بارتيماؤس عليه. ولكن بعد أن صرخ أكثر فأكثر "يا ابن داود ارحمني"، استجاب يسوع لمناداته. كان يسوع على الأرجح بعيداً عنه حيث إنه أمر الآخرين بأن يُنادى بارتيماؤس ليأتي إليه، وعندما نادى الناس بارتيماؤس، قالوا له أن يشجع أو يفرح لأن يسوع كان يدعوه. فطرح بارتيماؤس رداءه وقام وجاء إلى يسوع. يسأل يسوع بارتيماؤس: "ماذا تُريدُ أن أُفْعِلَ بِكَ؟"، وعادةً ما يُجري يسوع مثل هذه المحادثات مع الناس الذين يشفيفهم. يريد يسوع علاقة حقيقة مع الشخص، ويريد أن يعرف أن الشخص يدرك أنه هو وحده القادر على شفائه. بارتيماؤس يُظهر يسوع أنه حقًا يؤمن به، بارتيماؤس يدعوا يسوع "ربوني" ويخبره إنه يريد أن يبصر. يقول يسوع لبارتيماؤس إن إيمانه هو الذي شفاه أظهر بارتيماؤس إيمانه بيسوع عندما دعاه "ابن داود"، الذي كان لائقاً للمسيّا العائد أن يأتي، وكذلك طلب منه الشفاء

هذه نهاية التسجيل

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس ١٠ : ٥٢-٤٦ من الترجمة الأسهل فهمًا

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة مشاهد هذا المقطع وشخصياته ومكانه، ثم ستقوم المجموعة بتصوّر هذا المقطع

وتتضمن هذه الفقرة ثلاثة مشاهد

في المشهد الأول: يسوع في طريقه للخروج من مدينة أريحا. يصرخ بارتيماؤس وينادي يسوع ولكن الجمّع يحاول إسكاته

في المشهد الثاني: يسوع ينادي على الرجل كي يحضره إليه، فيطرح بارتيماؤس رداءه عنه ويُسرع إلى يسوع. يسأل يسوع عما يريد بارتيماؤس، فيجيب بارتيماؤس ويقول إنه يريد أن يرى مجدًا

في المشهد الثالث: يُشفى يسوع بارتيماؤس ويقول له أن يذهب في طريقه، لكن بارتيماؤس يتبع يسوع

وتتضمن هذه القصة الشخصيات التالية

- يسوع
- تلميذ يسوع
- بارتيماؤس
- جمّع من الناس

انتبه مع مجموعتك إلى هذه الأجزاء من مكان القصة: مكان المشهد الأول هو مدينة أريحا

توقف وانظر مع مجموعتك إلى خريطة طريق يسوع من الجليل إلى أورشليم عبر أريحا. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

من المرجح أنهم سافروا عبر نهر الأردن وأقاموا في أريحا ثم بعد ذلك تابعوا السفر إلى أورشليم، وكان ذلك الطريق هو الطريق الرئيسي الذي يسلكه اليهود الذين يعيشون في منطقة الجليل للسفر إلى أورشليم، كان من الممكن أن يكون ذلك الطريق مزدحماً ومليئاً بالمسافرين، خاصةً مع اقتراب عيد الفصح اليهودي، وكان ذلك وقتاً ومكاناً مثاليين لشخص مثل بارتيماؤس كي يستطعه من الناس

ويتقابل يسوع مع بارتيماؤس وهو يغادر أريحا ليسافر إلى أورشليم مع تلاميذه. نعرف من فقرات أخرى أن يسوع قضى الليل في أريحا، وأن الطريق كان مليئاً بالمخاطر، فقد أراد يسوع أن ينطلق في الصباح الباكر. وفي ذلك الوقت، كان من الممكن أن يكون هناك جموع من الناس أيضاً مسافرة إلى أورشليم من المحتمل وجود الكثير من الأشخاص الذين يستطيعون على الطريق

يتحدث يسوع مع الجمّع. من المحتمل أنه يتحدث مع تلاميذه، ولكنهم لم يذكروا في القصة. ربما كان بارتيماؤس جالساً بثوبه الخارجي، عباته، أمامه، وربما على رجليه، كي يجمع الصدقات فيها. كان وضعه ذلك مهمًا بالنسبة له بالأخص لأنّه أعمى، كي يتحسّن النّقد التي تلقّى له. عندما طلب يسوع من بارتيماؤس أن يأتي، طرح التّوب عنه وأنّي على الفور

وعندما يسأل يسوع بارتيماؤس: "ماذا تُريد أن أفعل بك؟"، من المحتمل أن يكون تلاميذ يسوع وبعض المارة قد تجمعوا حول يسوع وبارتيماؤس بينما يواصل المسافرون الآخرون طريقهم. يجيب بارتيماؤس ويقول إنه يريد أن يُبصر، يتكمّل يسوع، ثم يُشفى بارتيماؤس، ثم يختار بارتيماؤس أن يتبع يسوع في الطريق

تظهر اللغة الأصلية التي كُتبت بها القصة كثيراً من الأفعال السريعة، مثل قوله: "فَلَوْقَتْ أَنْصَرَ". يدرك بارتيماؤس بعض الشيء من هو يسوع، ويطلب منه المساعدة. ويدعوه يسوع فيأتي إليه. يطلب بارتيماؤس الشفاء فيناله، ثم يتبع بارتيماؤس يسوع. تقع كل هذه الأحداث بسرعة، واحدة تلو الأخرى

توقف هنا وناقشت هذا السؤال كجامعة: كيف تغير عن الأحداث التي تحدث بسرعة في ثقافتك؟ كيف تغير عن الحديث السريع في هذه القصة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أشياء لتصوير المقطع والحركة فيه

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

)

استمع لنسخة صوتية من مرقس ١٠ : ٥٢-٤٦ من الترجمة الأسهل فهماً.

في هذه الخطوة، ستصوّر المجموعة هذه الفقرة بطريقة درامية

وتتضمن هذه الفقرة ثلاثة مشاهد

وتتضمن أيضاً الشخصيات التالية

- يسوع
 - تلاميذ يسوع
 - بارتيماؤس
 - جمُعٌ من الناس

مثيل الفقرة مرتين مع مجمو عناك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه لحوار وسير الفقرة وأحداثها والتسلسل الزمني لها. تأكّد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من الفقرة. بساعدوا بعضكم على تذكّر كل جزء من الفقرة.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرة ثانية.

في، مابلي، مثال على، المسئحة والرود المحتملة

بناما يسافر يسوء في طريقه من أريحا إلى أورشليم، ينادي عليه رجلٌ كان يستطيع اسمه بارتميلوس، فينتهره الجمع

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسؤال الممثلين الذين يؤدون دور الجمع بمثابة عبارة مثل: "بارتيماؤس شحاد ويجب أن يصمت"، أو "حن منز عجون من بارتيماؤس لأنه يسرق مثنا نحن الانتباة"، أو "لقد رأينا هذا الشخص مرات عديدة"، أو "لا يستحق أن يتحدث إلى يسوع"، أو "امتضايقون من إصرار بارتيماؤس واستخدامه لألقاب المسينا في حديثه إلى يسوع". أسائل الممثل الذي يؤدي دور بارتيماؤس بمثابة عبارة مثل: "انا يائس"، أو "انا اتجاههم وأحاول فقط جذب انتباة يسوع". استكمل المسرحية يستمر بارتيماؤس في الصراخ ليسوع. حينئذ يتوقف يسوع ويقول للجمع أن يدعوا بارتيماؤس، فيبدأ الناس في تهنئة بارتيماؤس لأن يسوع يناديه. يطرح بارتيماؤس عباءته التي كانت على الأرجح أمامة، ربما على رجله حيث كان يجلس كي يستطيع أن يجمع النقود فيها

أوّل المسرحية مؤقتاً. أسل الممثل الذي يؤدي دور بارتماوس به يشعر أو يفكّر عندما يسمع أن يسوع يدعوه، "كيف تتفاعل؟ قد يجب الشخص بعباراتٍ مثل: "أنا متحمّس وسعيد وأشعر بالأمل"، أو "فدت على الفور بدون تردد وتركت عني أي شيء يعوق وصولي إلى يسوع". ثم أسل الممثل الذي يؤدي دور بارتماوس كيف استطاع السير نحو يسوع وهو أعمى. قد يجب الشخص بعباراتٍ مثل: "كنت أعرف الطريق"، أو "تبعت صوته"، أو "قادني أحد في الاتجاه الصحيح". استكمل المسرحية

يسأل يسوع بارتيماؤس عما يمكن أن يفعل من أجله. بارتيماؤس يطلب استعادة بصره الجسدي. فيشفي يسوع بارتيماؤس، بينما بارتيماؤس في اتباع يسوع أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل الممثل الذي ي يؤدي دور بارتيماؤس بما يشعر أو يفكر. قد يجب الشخص بعبارات مثل: "أستطيع أن أبصر! لا أصدق!", أو "أنا بسعيد للغاية لأنني أرى كل شيء! كيف لا أتعجب يسوع؟"

www.IITJEE.com

سُدّ الفحوت

1

استمع لنسخة صوتية من مرقس ١٠ : ٤٦-٥٢ من الترجمة الأسهل فهمًا

ستناقش المجموعة في هذه الخطوة المصطلحات والكلمات الهمامة في هذه الفقرة.

يسوع يغادر مدينة أريحا في طريقه إلى أورشليم ويتبعه تلاميذه وجمعٌ غفيرٌ من الناس. وبينما هم في طريقهم من المدينة، يسمع رجلٌ يستعطف اسمه «بارتيماؤس» أن يسوع الناصري عابرًا من هناك، فينادي بارتميماؤس يسوع قائلاً: «يا يسوع ابن داود ارْحَنِي!». التلاميذ هم الآثنا عشر الأكثر قربًا ليسوع. أما الناصرة فهي بلدة في منطقة الجليل وهي التي جاء يسوع منها، ولم تكن ذات أهمية كبيرة عند الناس. «بن داود» كان لقباً يطلق على المخلص الموعود ترجم كلمتى «التلاميذ» و«الناصرة» بالضبط كما ترجمتهما في فقراتٍ سابقة. لمزيد من المعلومات عن التلاميذ والناصرة، راجع قاموس المصطلحات [الرئيس](#).

في قاموس المصطلحات (128) #t128 توقف هنا وناقش مع مجموعتك أي كلمة أو عبارة سوف تستخدمها للتعبير عن ابن داود. ابحث عن [ابن داود] الرئيسي لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

الرحمة تعني الرأفة بمن يعاني أو يتالم بسبب شيء ما، وفي سفر المزامير، لطالما اعتمد الكاتب أن يسأل الله الرحمة. بارتيماؤس هنا يطلب شيئاً من يسوع "يطلب عادةً من الله. لا بد أنه يعتقد أن عند يسوع تلك القدرة من الله ليعطيه رحمةً". استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها في فقراتٍ سابقة للتغيير عن "الرحمة". لمزيد من المعلومات عن الرحمة، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

انتهـر الجـمـع بـارتـيمـاؤـس، أو بـمعـنى آخرـ أـمـروـهـ بـالـصـمـتـ، ولـكـ بـارتـيمـاؤـسـ اـسـتـمـرـ فـيـ الصـرـاـخـ بـصـوـتـ أـعـلـىـ. فـيـأـمـرـ يـسـوعـ الجـمـعـ بـأنـ يـنـادـوـ عـلـىـ بـارتـيمـاؤـسـ كـيـ يـاتـيـ، فـيـقـولـ الجـمـعـ لـبـارتـيمـاؤـسـ أـنـ "يـتـقـ"ـ ثـقـ هوـ وـسـيـلـةـ لـحـثـ الإـنـسـانـ عـلـىـ الشـعـورـ بـالـسـعـادـةـ

توقف هنا وناقشوا مجموعة؛ ابحثوا عن الطريقة المناسبة والطبيعية لقول ذلك بلغتكم. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

كان بارتيماؤس على الأرجح جالساً على الأرض وثوبه (أي عباءته أو رداءه) أمامه، في الغالب على رجلاته، كي يجمع الصدقات فيها. كان وضعه ذلك مهمًا بالنسبة له بالخصوص لأنه أعمى، كي يتحسن النقود التي تلقى له. وعندما يقول يسوع لبارتيماؤس أن يأتي، يطرح بارتيماؤس ثوبه ذلك عنه ويأتي إلى "يسوع على الفور. العباءة كانت رداءً طويلاً يلبسونه فوق ثيابهم. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها في فقراتٍ سابقة للتغيير عن "العباءة".

في قاموس المصطلحات الرئيسي، أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا #t27 [عباءة]

وعندما يسأل يسوع بارتيماؤس: "ماذا تُريد أن أفعل بك؟"، من المحتمل أن يكون تلميذ يسوع وبعض المارة قد تجمعوا حول يسوع وبارتيماؤس بينما يواصل المسافرون الآخرون طريقهم. يدعو بارتيماؤس يسوع سيد أو ربوني، ويجب بأنه يريد أن يبصر. ولقب "ربوني" هو أعظم لقب قد يُلقي به أحد المعلمين الشجاعين، إن بارتيماؤس يعامل يسوع كما لو كان يسوع معلمه الخاص، وهوتابع له. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها في فقراتٍ سابقة للتغيير عن مصطلحي "سيد" أو "ربوني". لمزيد من المعلومات عن سيد، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

يقول يسوع لبارتيماؤس أن يذهب في طريقه، لأن إيمانه قد شفاه، ولكن يقرر بارتيماؤس أن يتبع يسوع في الطريق. يعلم يسوع أن الرجل يؤمن حقاً أنه، "يستطيع أن يشفيه وإنه هو المسيء، فجملة "إيمانك قد شفاك" تعني أن سبب شفاء الرجل هو إيمانه. يمكنك التغيير عن ذلك بصيغة أكثر مباشرة إذا لزم الأمر مثل "أنت تبصر لأنك آمنت".

أداة تعليمية: اطلب المساعدة مسبقاً من أحد المتطوعين. ضع كرسياً في وسط الغرفة وأسائل المتطوعين: "هل تومن أن هذا كرسي موجود؟ هل تومن أن هذا كرسي؟ هل تعتقد أن هذا الكرسي قوي بما فيه الكفاية لحملك؟" سوف يجيب المتطوع بالإيجاب على كل هذه الأسئلة. بعد ذلك قل لهم: "أنا أعلم إنك متعب لذا جلس على هذا الكرسي". يجب أن يرفض المتطوع الجلوس على الكرسي. أعد ذلك عدة مرات، وأسائل المتطوع عن سبب عدم جلوسه على الكرسي رغم علمه بوجوده وقوله إنه يعتقد أنه قوي بما يكفي لحمله. اشرح للمجموعة أن هذا هو الإيمان: الإيمان بالفعل وليس فقط بالاعتقاد. بعد إجراء النشاط في قاموس المصطلحات الرئيسي. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها في #t48 [ناقشت مع مجموعة أخرى كيف ستغير عن الإيمان. وردت كلمة [إيمان] فقراتٍ سابقة]. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

الكلمة المستخدمة لكلمة "شفاء" في قول يسوع "إيمانكم قد شفاك" يمكن أن تحمل معنيين، وهما الشفاء الجسدي والخلاص الروحي، ربما قصد مرقس ولوقا على الأرجح كلا المعنيين هنا، كما تدل على ذلك حقيقة أن الرجل بدأ يتبع يسوع

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت مجموعتها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المنسوبة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

مرقس 11-11:1**الاستماع والفهم****الاستماع والفهم**

وتأملوا فيه في قلوبكم 11-1:11 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس ثلث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعةٍ، نقشوا الأسئلة التالية 11-1:11 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق**تبيئة الأجزاء**

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 11:1-11 من الترجمة الأسهل فهمًا.

في هذه القصة يصل يسوع إلى خارج أورشليم للمرة الأخيرة قبل موته. قد تكون أحداث هذا الجزء من إنجيل مرقس حتى موته، هي أحداث آخر أسبوع له قبل موته، أو قد تكون أحداث آخر 6 أشهر له قبل موته. لسنا متأكدين من المدة التي يغطيها الجزء الأخير من إنجيل مرقس، في كلتا الحالتين، تبدأ هذه القصة بوصف آخر أعمال يسوع في أورشليم، عاصمة اليهود.

ربما كان يسوع وتلاميذه قد ساروا 34 كيلومترًا في يوم واحد من مدينة أريحا إلى أورشليم، ووصلوا إلى بيت عنيا وبيت فاجي. كان بيت عنيا وبيت فاجي بلدتين قريبتان من أورشليم، حيث تبعد بيت عنيا حوالي 3 كيلومترات عن أورشليم، ويقع بيت فاجي بجوار أورشليم مباشرةً، على بعد حوالي كيلومتر . ونصف. ويقع كلّ منها على تلٌ عالي أمام الوادي المجاور لأورشليم، واسم ذلك التل هو "جبل الزيتون".

توقف هنا وانظر صورة من جبل الزيتون المطل على أورشليم.

توقف وانظر مع مجموعتك خريطة أورشليم متضمنة بلدي بيت عنيا وبيت فاجي على أطراف المدينة. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

عادةً، كان اليهود الذين يذهبون إلى أورشليم ليصلوا بدخولن المدينة سيراً على الأقدام، ولكن زكريا النبي كان قد قال إن الميسيا، أو المخلص، سوف يدخل المدينة راكباً على جحش. ربما لم يعرف أو يؤمن الجميع والتلاميذ في ذلك الوقت أن يسوع هو الميسيا، لم يذكر التلاميذ نبوة زكريا إلا في وقت لاحق. وحسب التقاليد الدينية اليهودية، لم يكن من الممكن استخدام الحيوانات العاملة لأغراض خاصة، مثل خدمة الله، ربما لهذا السبب أرسل يسوع اثنين من تلاميذه إلى القرية المجاورة ليتواء بجحشاً لم يجلس عليه أحدٌ من الناس. لتعلم إلى أي قرية أرسل يسوع تلميذه ولكن قد تكون بيت فاجي.

توقف هنا وانظر مع مجموعتك صورة لجحش. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

توقف هنا وناقش مع مجموعتك كيف يسافر القادة المهمون في تقافتم؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

ربما كان يسوع قد رأى بالفعل مع صاحب الجحش كي يستعيره، ولكنه أراد إعداد تلميذه في حالة سؤالهما عن سبب أخذهما للجحش، يقول يسوع لتلميذه أن يذهب إلى القرية ويحلاً الجحش وباتيان به؛ وإن سألهما أحدٌ لماذا يفعلان هذا، يقولا أنَّه ربُّ، أو السيد، محتاج إليه فعل التلاميذان هذا، ذهبَا إلى القرية وحلَا الجحش، فسألهما الناس ماذا يفعلان، لأنَّهم أرادوا أن يعرِّفوا لماذا يحلآن الجحش. وقال لهما التلاميذان أنَّه ربُّ، أو يسوع، محتاج إليه.

وألقى التلاميذان ثيابهما على الجحش قبل أن يجلس يسوع عليه لإظهار الاحترام ليسوع وكِي بريحة.

وبينما كان يسوع راكباً إلى أورشليم، بدأ الناس في فرش ثيابهم وأغصانًا من الشجر في الطريق. ربما كانت الأغصان أغصانًا من أشجار الزيتون أو النخيل هذا ما كان يفعله الناس في تلك الثقافة لاستقبال النبي أو ملك أو أي زائر ذي شأن خاص في المدينة لإظهار الاحترام والتكريم له. غالباً ما كان الناس يستقبلون الزوار إلى أورشليم بهذا المستوى من الفرح.

توقف هنا وانظر مع مجموعتك صورة لأغصان أشجار الزيتون والنخيل، بحيث ظهر الصورة مظهر العصن الأخضر وليس الفرع الأصلي الكبير. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

توقف هنا وانظر مع مجموعتك صورة الثياب التي وضعها التلميذان على الجحش ووضعها الناس على الطريق. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

توقف هنا وناقش هذا السؤال كمجموعة: كيف يستقبل الناس القادة المهمين عند وصولهم إلى قرية أو بلدة ما؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

عندما كان يستقبل الناس الزوار إلى أورشليم مناسبة الأعياد الدينية، كانوا عادةً يغدون لهم أغاني من كتبهم المقدسة، كانت هذه الأغاني عادةً ما تكون صلاة مفعمة بالرجاء بأن يأتيهم الله بخلاصهم. كان الله قد وعد بأن أحد نسله سوف يملك على إسرائيل إلى الأبد، وفي إحدى الأيام، يخلص أحد أولئك الملوك من نسل داود اليهود من الظلم الواقع عليهم ويستعيد لهم مملكتهم، ويكون هذا الشخص هو المخلص أو المسيح. كان إسرائيل يأملون وبصلوthem من أجل الوقت الذي سيحدث فيه ذلك، وكانت الكثير من صلواتهم تطلب من الله ذلك. ومع ذلك، ربما لم يدرك الكثير من الناس في هذا الوقت أن يسوع هو ذلك المخلص الذي كانوا يصلون من أجله - كانوا يعرفون فقط أنه شخصاً مهماً. وكانوا يتغدون بأغاني مبهجة يتغدون بها لأنّي زائر ذي شأنٍ كما كانت عادتهم.

ربما كان ذلك وقت الغروب تقريباً. وذهب يسوع إلى منطقة الهيكل إلى الساحة الخارجية التي كان يُسمح بدخول غير الكهنة إليها كي يرى ماذا يحدث هناك. ثم غادر حتى اليوم التالي وذهب مع تلاميذه إلى بيت عنيا للبقاء هناك، كما كانوا يفعلون في كل ليلة عند زيارتهم لأورشليم.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 11: 1-11 من الترجمة الأسهل فهـما

سوف تحدد المجموعة في هذه الخطوة مشاهد هذه الفقرة وشخصياتها وبيتها، ثم تقوم المجموعة بتصور هذا المقطع.

تتضمن هذه الفقرة أربعة مشاهد

في المشهد الأول: يصل يسوع إلى أطراف مدينة أورشليم عند جبل الزيتون وبالقرب من قريتي بيت عنيا وبيت فاجي، ويرسل تلاميذين إلى قرية قريبة ليحضرا جحشاً له ويعطيهما بعض التعليمات.

"**في المشهد الثاني:** يذهب التلميذان إلى القرية، ويحلآن الجحش، ويجibian على أسئلة الناس الذين سألهما: "ماذا تفعلان؟"

في المشهد الثالث: يحضر التلميذان الجحش إلى يسوع، ويفرشان عليه ثيابهما ، ويجلس عليه يسوع داخلـاً إلى أورشليم، وفرش الناس أيضـاً ثيابهم وأغصان "الأشجار أمامه في الطريق، ويصرخون قائلاً: "أوصـنا! مبارـك الآتـي باسم الرـب! مبارـكة مـملـكة أبيـنا دـاود".

في المشهد الرابع: يدخل يسوع مع تلاميذه إلى المدينة، ويرحل الناس. ويذهب إلى منطقة الهيكل، ثم يغادر عائداً إلى بيت عنيا لقضاء الليل.

تتضمن هذه القصة الشخصيات التالية

يسوع •

تلميـد يسـوع الـاثـنـان عـشـر، بـمـن فـيـهـم الـاثـنـان الـلـذـان يـذـهـبـان لإـحـضـار الـجـحـش

جـحـش لـم يـجـلس عـلـيـه أـحـد •

الـنـاس الـواقـفـون حـول الـجـحـش •

نـاس عـلـى الـطـرـيق إـلـى أـورـشـلـيم؛ بـعـضـهـم يـسـير خـافـ الـجـحـش وـبـعـضـهـم يـسـير أـمـامـه

انتبه مع مجموعتك إلى هذه الأجزاء من بيئة القصة: من المهم تذكر أن جبل الزيتون كان تـلـاً عـالـياً ولكنه لم يكن جـبـلاً شـاهـقاً؛ أي إنه كان أعلى من التلال والمدن المحيطة به.

توقف هنا وانظر مع مجموعتك صورة لجبل الزيتون المطل على أورشليم. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

كان صاحب الجحش قد ربطه بجانب باب إحدى البنايات بجوار شارع في البلدة، وكان على الأرجح مربوطاً بعمودٍ مثبت في الأرض، حيث يلتقي إحدى طرفي الحبل حول عنق الجحش، والطرف الآخر حول العمود. قام المالكون بذلك حتى لا ينطلق الحمار بعيداً عندما ينتهي صاحبه من استخدامه.

حضر التلميذان الجحش ووضعوا ثيابهما عليه. لم يلقوها عليه، بل وضعوها على ظهره مكاناً مريحاً ليسوع ليجلس عليه

بينما كان يسوع راكباً الجحش إلى أورشليم، كان هناك الكثير من الناس على الطريق، كان هذا وقتاً يسبق مباشرةً عيداً دينياً كبيراً، لذلك كان الكثير من الناس يأتون إلى أورشليم. ورأى الناس يسوع زائراً مهماً، ووضعوا ثيابهم على الأرض أمام الجحش كي يخطو عليها، وقطعوا أيضاً أغصاناً من الشجر ووضعوها أيضاً على الأرض، وكانت تلك الأغصان من أشجار الزيتون أو النخيل هي الجزء الناعم من فرع النبات، المُعطَى بالأوراق.

وسار الناس أمام الجحش وخلفه، وغنوا أغاني مبهجة من التمجيد والترحيب وقالوا: "أوصـنا! أـيـ المـجـد لـه! مـبارـكـ الآـتـي بـاسـم الرـب! مـبارـكةـ هـيـ المـملـكةـ".! العتيدة أن تأتي، التي سيملك عليها من هو من نسل داود! المجد له

وعندما وصل يسوع إلى المدينة، غادر الناس، ثم سار يسوع وتلاميذه إلى منطقة الهيكل، ونظروا حولهم ثم غادروا. كان الوقت متاخراً - قريباً من غروب الشمس - لذا فقد حان وقت العودة إلى المنزل. وعادوا من المدينة مسافة 3 كيلومترات إلى بيت عانيا لقضاء الليل. الآن يجب على المجموعة استخدام لوحة مصورة أو الرسم أو استخدام أدوات لتصوير الفقرة والأحداث فيها هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 11:1-11 من الترجمة الأسهل فهما

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة الفقرة بطريقة درامية.

تتضمن هذه الفقرة أربعة مشاهد.

وتتضمن هذه القصة الشخصيات التالية

- يسوع
- تلميذ يسوع الاثنا عشر، ومن فيهم الاثنان اللذان يذهبان لإحضار الجحش
- جحش لم يجلس عليه أحد
- الناس الواقعون حول الجحش
- ناس على الطريق إلى أورشليم؛ بعضهم يسير خلف الجحش وبعضهم يسير أمامه

مثّل الفقرة مرتين مع مجموعتك، وعليك تمثيلها بلغتك

أولاً، مثّل الفقرة بدون توقف، انتبه لحوار وسير الفقرة وأحداثها والتسلسل الزمني لها احرص ألا تتخطّى تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهمة من الفقرة. سادوا بعضكم على تذكر كل جزء من الفقرة.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثّل الفقرة.

يجب على المجموعة تمثيل هذه الفقرة مرة ثانية. في أوقات محددة من المسرحية، أوقف المسرحية مؤقتاً وسائل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية بمّا يشعر أو يفكّر، ويجب على الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يسيّعه أو يفكّر لو كان هو تلك الشخصية، ثم تابع المسرحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثّل الفقرة مرة ثانية.

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة.

يصل يسوع وتلاميذه عند جبل الزيتون بالقرب من بيت فاجي، حيث ساروا مسافة طويلة في ذلك اليوم، وهي 34 كيلومتراً. ويرسل يسوع تلميذين إلى القرية المجاورة ويعطّلهم بعض التعليمات ليجدا جحشاً لم يجلس عليه أحد من الناس، ويأمرهما بحمله وبالحضاره

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع بمّا يشعر أو يفكّر. قد يجيب ذلك الشخص بعباراتٍ مثل: "أشعر بالتعب ولكن هناك المزيد من العمل اليوم"، أو "أشعر بالحزن لأنّ عملي في أورشليم قد بدأ وسوف أموت قريباً". أسأل الممثلين الذين يؤدّون دور التلاميذ بمّا يشعرون أو يفكّرون. قد يجيب الشخص بعباراتٍ مثل: "لا أعرف لما قد يحتاج يسوع إلى جحش؛ لا أحد يدخل أورشليم راكباً"، أو "أشعر بالخوف من أن يعتقد أحدّ أننا نسرق الجحش". استكمل المسرحية.

"يذهب التلميذان إلى القرية ويجدان الجحش مربوطاً تماماً كما قال يسوع، وبينما يحلّله، يسألهما الناس لماذا يحلّله، فيجيبانهم قائلين: "الرَّبُّ مُحْتَاجٌ إِلَيْهِ". فيتركهما الناس. ويحضر التلميذان الجحش، فيأخذ كل التلميذ ثيابهم ويلفّوها على ظهر الجحش كي يكون مجلس يسوع مريحًا

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع بمّا يشعر أو يفكّر. قد يجيب الشخص بعباراتٍ مثل: "أنا سعيد لأنّ تلاميذي يطّيعوني"، أو "كنت أودّ أن يدرك الناس أكثر من أنا"، أو "أنا أحب هؤلاء الناس جداً". أسأل الممثلين الذين يؤدّون دور التلاميذ بمّا يشعرون أو يفكّرون. قد يجيب الشخص بعباراتٍ مثل: "لا أصدق أننا قد وجدنا الجحش حقاً وإن الناس دعونا نأخذه"، أو "أريد أن يرتاح يسوع بقدر الإمكان حتى ولو اضطررت أن أنزع ثيابي استكمل المسرحية.

يدخل يسوع إلى أورشليم راكباً الجحش، ويأخذ الناس أغصان من أشجار النخيل أو الزيتون ويضعونها على الأرض، وينزّعون أيضاً ثيابهم ويضعونها على الأرض. ويصرخون بابتهاج قائلين: "أوصنا (المجد) الذي يأتي باسم ربنا مباركاً مملكته أينا داؤه الآتية باسم ربنا المجد لله".

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل الممثلين الذين يؤدّون دور الناس بمّا يشعرون أو يفكّرون؟ قد يجيب الشخص بعباراتٍ مثل: "من المؤكّد إن ذلك الرجل صاحب شأن كبير"، أو "أنا أحب الأعياد، هيئا نمذج ذلك الرجل، لعله يساعدنا"، أو "أنا مُتفاقي". أسأل التلاميذ بمّا يشعرون أو يفكّرون. قد يجيب الشخص بعباراتٍ

مثل: "أنا فخور جدًا بوجودي مع رجل بهذا القدر"، أو "أفَكَرْ فيما سيكون دورِي إن أصبح يسوع ملُوكًا". اسأل يسوع بمِيَّشِعُرْ أو يفكِّر. قد يجيب الشخص بعباراتٍ مثل: "كنت أتمنى أن يفهم هؤلاء الناس من أنا"، أو "أنا حزين لأن هؤلاء الناس لا يفهمون". استكمِل المسرحية بدخل يسوع أورشليم ويغادر الجمِع، ثم يذهب مع تلاميذه الاثني عشر إلى منطقة الهيكل وينظرون حولهم، ثم يخرجون من المدينة وإلى بيت عنبا حيث سيقضون الليل.

"أوقف المسرحية مؤقتاً. اسأل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ بمِيَّشِعُرْ أو يفكِّرُون. قد يجيب الشخص بعباراتٍ مثل: "أفَكَرْ لما أتينا فقط لرؤيه الهيكل". أو "أشعر بالتعب الشديد بعد يوم طويلاً"، أو "مُشْتَوْقٌ للعيد". هذه نهاية التسجيل.

الإمام والمصطلحات

ستة الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 11:1-11 من الترجمة الأسهل فهـما

ستناقش المجموعة في هذه الخطوة المصطلحات والكلمات الهامة في هذه الفقرة

وصل يسوع وتلاميذه إلى أطراف مدينة أورشليم، إلى جبل الزيتون، الذي كان تلًا عاليًا أمام وادي من أورشليم، وكان هناك الكثير من أشجار الزيتون على ذلك التل. التلاميذ هم أتباع يسوع الأقرب إليه. استخدم نفس الكلمة التي كنت تستخدمها في كل إنجيل مرقس للتعبير عن "التلاميذ". لمزيد من المعلومات عن التلاميذ، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

توقف هنا وانظر مع مجموعتك على صورة لشجرة زيتون وأخرى لجبل الزيتون. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يطلب يسوع من اثنين من تلاميذه أن يذهبوا إلى القرية القريبة ليجدا جحشاً مربوطاً بجوار بابٍ في القرية، وذلك الجحش هو حمار صغير لم يجلس عليه أحد من الناس من قبل. والحمير هي حيوانات تحمل أحلاً ثقيلة وحجمها كبير بما يكفي ليحمل شخصاً

توقف هنا وانظر مع مجموعتك إلى صورة جحشٍ. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

وقال يسوع لتلاميذه أن يجيءا أي أحد يسألهما عن سبب حلهما للجحش بالآتي: "الرَّبُّ مُحْتَاجٌ إِلَيْهِ". وكلمة "الرب" هنا في الغالب تعني "سيد" أو شخصاً متبليطاً على الآخرين، وفي كثير من الأحيان تشير إلى الله نفسه، ولكنها هنا قد تعني أيضًا أن صاحب الجحش نفسه محتاج إليه. لسنا متاكدين، ولكن مُعظم الترجمات تعتبر أن هذا يعني أن يسوع، الذي هو السيد، محتاج إليه، وعندما ينتهي منه سوف يُعيده لصاحبه. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها في فقراتٍ سابقة للتعبير عن "الرب". لمزيد من المعلومات عن الرب، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

ويضع التلاميذ ثيابهم على ظهر الجحش كي يكون مجلس يسوع مربحاً على ظهره، ثم يضع الناس ثيابهم على الطريق ليخطو الجحش عليها، كنوع من الاحترام ليسوع. وكان الناس يرتدون تلك الثياب الطويلة فوق عباءتهم العادية، وكانت تُثْفِي الناس في الليل لأنها كانت عادةً تُصنَع من جلد الحيوان أو الصوف، وكانت تتسدل على الكتفين وبها تقوب للذراعين. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها في فقراتٍ سابقة للتعبير عن "الثياب". لمزيد من المعلومات عن العباءات أو الثياب، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

توقف هنا وانظر مع مجموعتك صورة للثياب الذي كان يلبسه الرجال اليهود. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

عندما يبدأ يسوع في الدخول إلى أورشليم راكباً الجحش، يبدأ الناس في الهاون بالتمجيد. وقد تعني كلمة أوصتنا "خَلَصْنَا" أو "أهْلَأْنَا" أو "المجد" لشخص ما، ولكن في هذه الحالة فهي على الأرجح تعني "أهْلَأْ" بمزج من البهجة الشديدة والتمجيد، وعندما يصرخ الناس: "أوصتنا في الأعلى"، فهو في الغالب يرجُون بالله ويعبدونه

توقف هنا وناقشت مع مجموعتك أي كلمة أو عبارة سوف تستخدم للتعبير عن أوصتنا. هل سوف تقول "أوصتنا" فقط أم سوف تترجم معنى الترحيب أو التمجيد مع البهجة؟ ابحث عن أوصتنا في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

مبارِك هو الذي يأتي باسم الرب" تعني أن ذلك الآتي مبارِك أو مُنعم عليه من الله لأنَّه يأتي ممَّا له، وفي هذا الجزء من القصة، تشير الكلمة "رب" إلى الله نفسه. استخدم نفس الكلمتين اللتين استخدمنهما في فقراتٍ سابقة للتعبير عن "مبارِك" و"الرب" حين يشيران إلى الله. لمزيد من المعلومات عن المباركة والرب، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

كان الشعب اليهودي يرى حفاظاً من الله أن يفي بوعده لهم، حيث كان الله قد وعدهم سابقًا بمخلص يملك عليهم في يوم من الأيام ويهزِّم أعداءهم ويخصِّصهم من الظلم، وسوف يكون ذلك المخلص أو المسيا من نسل داود الملك، وتعبر أبينا داود في هذه القصة يعني "جَدَّنا داود". كان شعب إسرائيل، اليهود، يأملون حفاظاً أن يأتي هذا الملكوت الجديد قريباً. كانوا يصلون ويغنون الأغاني عنه كثيراً

ذهب يسوع إلى منطقة الهيكل لينظر، والهيكل كان مكاناً مميزاً يعبد فيه اليهود الله ويسكن الله فيه مع شعبه

توقف هنا وناقشت مع مجموعتك أي كلمة أو عبارة سوف تستخدم للتعبير عن الهيكل. ابحث عن الهيكل في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

توقف هنا وانظر صورة للهيكل. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

ثم عاد يسوع والاثنا عشر إلى بيت عنيا حيث قضوا ليالיהם. والمقصود بالـ "اثني عشر" هو التلميذ الأقرب إلى يسوع الاثنا عشر، الذين كانوا يتبعونه أينما ذهب.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل ل المقاطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت مها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتهم.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. فلما

يعلم ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

مرقس 26-11:12

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 11:12-26 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 11:12-26 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 11: 12-26 من الترجمة الأسهل فهمًا

من عادة مرقس أن يسرد قصة وسط قصة أخرى لشرح شيءٍ ما، وتبدأ هذه القصة وتنتهي بشجرة تين على جانب الطريق. وفي الغالب، يستخدم مرقس قصة شجرة التين درساً لوصف الحياة الروحية لإسرائيل.

في القصة الأخيرة، دخل يسوع أورشليم وغادر مرة أخرى ليقضي الليلة في بيت عبي. وفي صباح اليوم التالي، سار يسوع وتلاميذه مجدداً إلى أورشليم، وفي طريقهم إلى أورشليم كان يسوع جائعاً ورأى شجرة تين مليئة بالأوراق على جانب الطريق، ولكن لم تكن ثمار في الشجرة لأنه لم يكن موسم الثمار وكان ذلك الوقت على الأرجح بعد وقت نمو ثمار التين الصغيرة التي تنمو أولاً ثم تسقط، ولذلك كانت هناك أوراق فقط على الشجرة، أما التين الصالح للأكل فكان ينمو بعد ذلك شهر أو شهرين. وقال يسوع للشجرة: "لا يأكل أحد منها ثمراً بعد". من المؤكد أن يسوع كان يعرف موسم نمو التين في إسرائيل، ولذلك فهو على الأرجح كان يستخدم هذا درساً للناس. شجرة التين هي إسرائيل؛ لا تثمر ثمراً؛ إسرائيل لا تتبع الله ولا تظهر دليلاً على أنها تتبع الله، ويستمر يسوع وتلاميذه في السير إلى مدينة أورشليم.

توقف هنا ونناقش مع مجموعتك. استخدم يسوع درساً من الطبيعة ليُظهر الحالة الروحية لإسرائيليين، كيف تعلم ثقافتك الحقائق الروحية؟ هل يستخدمون دروس من الطبيعة؟ قم أمثلة لاستخدام دروس من الطبيعة بهدف التعليم عن حقيقة روحية في ثقافتك. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

أعرض لفريق الترجمة صورة لشجرة تين، وثمرة تين. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

عندما يصل يسوع إلى الهيكل، يجد سوقاً داخل منطقة الساحة الخارجية، وكانت الساحة الخارجية من الهيكل في الأساس تُستخدم من قبل غير اليهود للصلاة، لأنه لم يُسمح لغير اليهود بالدخول إلى مناطق الهيكل الداخلية، ولذلك خصصوا لهم تلك الساحة كي يصلوا فيها.

توقف هنا وانظر مع مجموعتك خريطة الهيكل والساحات فيه، وأرهم أين كانت الساحة الخارجية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

كان يسوع غاضباً لأن ساحتهم أخذت لُستَعمل سوقاً وصرافةً، وها هي الآن أصبحت ك الأسواق العاديّة الخارجية التي يبيعون ويشترون فيها. عادةً ما كانت الأسواق التي يُباع فيها لوازم حيوانات الهيكل عادةً في مناطق أخرى من المدينة، في الأونة الأخيرة، سُمِح للناس بإقامة سوق داخل ساحة الهيكل نفسها وكان البائعون يبيعون هناك اللوازم التي يستخدمها الزائرون في ذيائهم المختلفة لله، مثل حيوانات طاهرة كالحمام، والذبيح والملح والخمر، وكان الحمام يُقدم ذبيحةً من قبل الناس الذين لا يقدرون على شراء الحيوانات الأخرى. وكان على الناس أيضًا دفع جزية عن الهيكل باستخدام عملة يهودية قيمة كل سنة وكان ذلك الوقت هو وقت دفع تلك الجزية، ولذلك كانوا يحتاجون مكاناً يغترون فيه عملتهم، لأنهم كانوا يستعملون فقط نقودًا رومانية، ولذلك كان الصيارة يسيطرون على عماراتهم الرومانية الحديثة بعمارات يهودية يدفعون بها جزية الهيكل، وكان اليهود أيضًا يحملون ما اشتراوه بداخل صناديق ويعبرون هذه الساحة ولكن لم يكن مسموحاً بهدا أيضاً حسب التقاليد اليهودية، تلك الساحة كانت مُخصصة فقط لغير اليهود الذين يربون الصلاة والتَّعبُد لله، ولذلك كان يسوع غاضباً من اليهود لأنهم كانوا بذلك يمنعون الأمم، أو غير اليهود، من التَّعبُد. كانوا يسيطرون استخدام هيكل الله ويسقطون الله نفسه ويهينونه. كان الله قد قال بواسطة إشعيا النبي أن هيكله سوف يكون بيت صلاة "لجميع الأمم"، أي إنه كان يريد من غير اليهود أن يعرفوه أيضًا، وكان قد ألمَّ بواسطة إرميا النبي أن الشعب سيجعل من الهيكل مكاناً يتاجر فيه الظالمون أو اللصوص. كان يسوع غاضباً جداً من القادة الدينيين الذين سمحوا بذلك. وقلب يسوع موائد الصيارة وأجبر بانيعى لوازم التَّقدِيمات ومن يشربها على مغادرة الهيكل، ولم يسمح لأحد بحمل ما اشتراه وعبر الساحة

توقف هنا ونناقش هذا السؤال مع مجموعتك: ما هي الأنشطة المسموحة بها داخل بيوت العبادة لديك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

بسبب ما فعله يسوع، غضب منه رؤساء الكهنة والكتبة؛ وأرادوا أن يقتلوه ولكن جموع الناس كانت تحب تعاليم يسوع كثيراً، ولذلك كانوا خائفين منه بسبب سلطته على الجميع.

وغادر يسوع المدينة في تلك الليلة ليعود إلى بيت عبي، وفي صباح اليوم التالي، عبر مجدداً بجانب نفس شجرة التين التي رأها اليوم السابق ورآها وهي يابسة من الأصول، أي إنها كانت قد ماتت، ربما يكون هذا رمزاً إلى أن الله ينزع قيادة إسرائيل ومكانتها في العالم. كان من المفترض أن يكون خلاص العالم بواسطة إسرائيل.

وعلم يسوع تلاميذه، قال لهم إن لهم إيماناً بالله، أو يثقون به ويعولون عليه، عندما يكون لديهم هذا النوع من الإيمان، يصبح كل شيء ممكناً. ومرقس على الأرجح يهتم بالحديث عن مهمة الله على الأرض أكثر من الحديث عن المعجزات والعجائب. ترمز الجبال إلى الصعوبات، وأراد يسوع أن يعرف تلاميذه أن التحديات التي تواجه رسالة الله، مثل الاضطهاد، يمكن التغلب عليها. كان كل من جبل الزيتون وجبل أورشليم رمزاً للتقاليد اليهودية، وكان يسوع يريد أيضاً من تلاميذه أن يعرفوا أن التقاليد في بعض الأحيان قد تعطل مهمة الله. من المهم أن نؤمن أن الله قادر على أي شيء. بعد ذلك يقول يسوع لتلاميذه أنهم يحتاجون لشخص قلوبهم ما إذا كانت مستعدة للحدث مع الله قبل الصلاة من المهم أن تسامح الناس قبل أن تطلب من الله أن يفعل لك شيئاً وتحتوي بعض النسخ على الجملة الأخيرة التي تقول أنك إن لم تغفر للآخرين، لن يغفر لك الله خططيك؛ هذا موجود في بعض النسخ فقط لأن المخطوطات القديمة لا تحتوي على هذه الآية في بعض النسخ.

توقف ونناقش هذا السؤال مع مجموعتك: كيف تساعد هذه الفكرة الأخيرة في فهم شعك المُقرئ؟ بم تشعر حيال فكرة غفران الله لنا إذا غفرنا للآخرين؟ نناقش ما إذا كنت ستذكر الفكرة الأخيرة في ترجمتك.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 11:12-26 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصور هذا المقطع.

يحتوي هذا المقطع على أربعة مشاهد.

في المشهد الأول: في صباح اليوم التالي، يغادر يسوع وتلاميذه بيت عنيا ويتجهون نحو أورشليم. يمرون بجانب شجرة تين بلا ثمار. يلعن يسوع الشجرة في المشهد الثاني: يسير يسوع وتلاميذه نحو الهيكل في أورشليم. يجبر يسوع الناس الذين يشترون ويبيعون الحيوانات وأعراض النبات على الخروج. يقول يسوع إن الكتب المقدسة تقول إن الهيكل يجب أن يكون بيت صلاة لجميع الأمم.

في المشهد الثالث: يبدأ رؤساء الكهنة والكتبة في التخطيط لقتل يسوع. إنهم خائفون من يسوع لأن الناس مندهشون من تعاليمه. يغادر يسوع وتلاميذه المدينة في ذلك المساء.

في المشهد الرابع: ينام يسوع وتلاميذه في بيت عنيا ويعودون إلى أورشليم في صباح اليوم التالي. يرى التلاميذ أن شجرة التين التي لعنها يسوع قد بيسست من الأصول ويخبرونه. يتحدث يسوع إلى تلاميذه عن الإيمان.

تتضمن القصة الشخصيات التالية:

- يسوع
- التلاميذ، مع ذكر بطرس
- شجرة التين
- الناس في الهيكل الذين يشترون ويبيعون الحيوانات لتقديم الذبائح، بما في ذلك أولئك الذين يبيعون الحمام
- الصيارفة
- رؤساء الكهنة
- معلموا الشريعة الدينية

انتبهوا في المجموعة إلى هذه الأجزاء من سياق المقطع:

من المهم أن نتذكر أن هذه القصة تحدث في صباح اليوم التالي للقصة السابقة. يسير يسوع مع تلاميذه نحو أورشليم من بيت عنيا. إنه جائع. يتجه إلى شجرة تين مليئة بالأوراق على جانب الطريق. من الهام تذكر أن شجرة التين لا تحمل أي تين عليها. من الهام تذكر أن تلاميذ يسوع سمعوه يقولون: "لا يأكل أحد منك ثمرة منك بعد إلى الأبد!"

من الهام تذكر أن يسوع وتلاميذه يذهبون مباشرة إلى ساحة الهيكل. عندما يدخلون، يرون سوقاً تم إعداده في الساحة. هناك أشخاص يشترون ويبيعون الحيوانات والزيت والملح والنبيذ. هناك صيارفة على الموائد يغيرون العملات النقدية للناس إلى العملات المناسبة لضربيه الهيكل. يذهب يسوع إلى الموائد ويقللها. يجبر الناس الذين يشترون السلع ويبيعونها على مغادرة ساحة الهيكل. يوقف الناس الذين يحملون أغراضهم عبر الفناء ليذهبوا إلى جزء آخر من الهيكل. ثم يُعلم يسوع الناس في ساحة الهيكل. يقول: "ليس مكتوبًا: ببني بيته صلاة يُدعى لجميع الأمم؟" عندما يطرح يسوع هذا السؤال، يتوقع إجابة إيجابية يقول: "ليس مكتوبًا" أو " جاء في الكتاب المقدس". هذا يعني أن بنينا من أنبياء الشعب اليهودي كتب هذه التعاليم وأن على الشعب اليهودي أن يعرفها ويتبعها. لا نعرف إن كان يسوع قد علم الناس بينما كان يجبرهم على الانصراف، أم أنه قال تعليمه بعد أن انصرف الناس الذين كانوا يبيعون ويشترون

توقف هنا وانظر مرة أخرى مع المجموعة إلى خريطة ساحات الهيكل. لاحظ مكان الساحة الخارجية ومساحتها. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا. يسمع الكتبة بما فعله يسوع في الهيكل. ثم يبدأون في الحديث عن كيفية إهلاك يسوع. لكنهم خائفون من يسوع لأن الشعب (معظم الناس في المنطقة) يحب حقاً تعاليم يسوع

يعلم يسوع طوال النهار، ثم يغادر هو وتلاميذه قرب غروب الشمس عائدين إلى خارج المدينة وإلى بيت عنيا ليلًا.

تمضي ليلة في صباح اليوم التالي عاد يسوع وتلاميذه إلى أورشليم من نفس الطريق الذي سلكوه في اليوم السابق. يلاحظ تلاميذ يسوع شجرة التين. كانت قد بيسست من الأصول. يذكر بطرس ما حدث في الصباح السابق. يتحدث يسوع إلى تلاميذه عن الإيمان. يلتف انتبهم بعبارة "الحق أقول لكم..." ويتحدث عما قد يحدث إن طلب شخص من الجبل أن ينتقل وينظر في البحر. أما أن يسوع يتحدث عن جبل الزيتون، حيث هو مع تلاميذه، أو الجبل حيث أورشليم والهيكل، عبر الوادي. قد يكون يسوع يتحدث عن البحر الميت الذي يمكنهم رؤيته من جبل الزيتون في يوم صافٍ

يذكر يسوع التلاميذ أنهم عندما يقفون ويفصلون أن عليهم أن يغفروا إن كان لهم على أحد شيء لكي يغفر لهم أبوهم الذي في السموات أيضًا. توقف وناقش هذا السؤال في المجموعة: "ما مدى صعوبة مسامحة الآخرين في ثقافتك؟ نقاش ما إذا كان للمغفرة قيمة عالية في ثقافتك أم لا. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا."

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أشياء لتصوير المقطع والحركة فيه. هذه نهاية التسجيل.

تحسید / المقطع

تجسید / النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 11:12-26 في الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذه الفقرة بطريقة درامية

يحتوي هذا المقطع على أربعة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلميذ، مع ذكر بطرس
- شجرة التين
- الناس في الهيكل الذين يشترون ويبيعون الحيوانات لتقديم الذبائح، بما في ذلك أولئك الذين يبيعون الحمام
- الصيارة
- رؤساء الكهنة
- الكتبة

مثل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف، انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدو بعضكم على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتّل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذه الفقرة مرة ثانية. في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقتاً وأسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم يشعر أو يفكر؟" ينبع على الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم استكمل المسرحية

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتّل المقطع مرة ثانية

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

يسير يسوع وتلاميذه نحو أورشليم من بيت عنيا، في الصباح. يسوع جائع، لذلك يذهب إلى شجرة تين مليئة بالأوراق. لا يوجد تين، لأنّه ليس موسم التين "يقول يسوع: "لا يأكل أحد منك ثمناً بعد إلى الأبد

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد يرد الشخص بعبارات مثل: "مرتبك" أو "مقاجي"، لأن يسوع عادةً ما يكون أكثر لطفاً أو "مرتبك لأن يسوع يعرف أنه ليس موسم التين"، أو "مهتم بما يحاول يسوع إخبارنا به". استكمل المسرحية

سار يسوع وتلاميذه نحو أورشليم وتجهوا مباشرة إلى ساحة الهيكل. يسير يسوع إلى الساحة الخارجية للهيكل، ويببدأ يسوع في قلب الموائد وإيجار الناس على مغادرة الساحة. يوقف الناس الذين يسيرون عبر الساحة حاملين حاويات. يقول: "أليس مكتوبًا: إن بيتي بيت صلاة يُدعى لجميع الأمم؟ وأنتم جعلتموه "مغارة لصوص

"أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد يرد الشخص بعبارات مثل: "مرتبك جدًا. يسوع لم يكن عنيناً من قبل"، أو "محرجًا أو "سعيدًا لأن يسوع أخيرًا يفعل شيئاً علينا!" أسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع. قد يرد الشخص بعبارات مثل: "خاب أملِي لأن الناس يهينونوني أبي بهذه الطريقة"، أو "حزين على الأمم الذين لا يستطيعون العبادة هنا"، أو "حزين لأنّبني إسرائيل هكذا". أسأل الشعب عن شعورهم. قد يرد الشخص بعبارات مثل: "مقاجي"، أو "غاضب - إنه يدمّر أعمالنا ولا يملك الحق في ذلك"، أو "مهتم بهذا الرجل الذي يبدو مهتمًا بغير اليهود". استكمل المسرحية

يناقش الكتبة طريقة قتل يسوع. لكن معظم الناس في أورشليم يحبون تعاليم يسوع. الكتبة خائفون من يسوع

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل الكتبة: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد يرد الشخص بعبارات مثل: "غاضب لأن الناس يحبون يسوع كثيرًا"، أو "غبيّ"، أو "خائف من يسوع لأنه قوي جدًا". استكمل المسرحية"

في ذلك المساء يغادر يسوع وتلاميذه الهيكل ويعودون إلى بيت عنيا ليلاً. يبيتون في بيت عنيا، ثم يعودون إلى أورشليم في صباح اليوم التالي. يمرون على شجرة التين مرة أخرى. كانت قد بيسّت من الأصول. يُرى بطرس يسوع الشجرة الميتة. يعلم يسوع تلاميذه. يلتف انتباهم بالقول: "الحق أقول لكم." يذكّرهم بأنّهم يستطّعون أن يطلبوا من الجبل أن ينتقل وينظر في البحر فيفعل ذلك. لكن يجب أن يؤمّنوا وألا يشكوا في أن ذلك سيحدث حقًا. يقول مرة أخرى، ببساطة: "كل ما تطلبوه حينما تصلون، فامنوا أن تناولوه، فيكون لكم." ثم يخبرهم بأن قلوبهم يجب أن تكون نقية حتى يحدث ذلك. قبل أن يصلوا إلى الله يحتاجون إلى مسامحة أي شخص لم يغفروه. ثم سيغفر لهم الله أيضًا

هذه نهاية التسجيل.
أوقف المسرحية مؤقتاً. أسؤال التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد يرد الشخص بعبارات مثل: "مرتبك" أو "خائف لأن التحليل بهذا القدر من الإيمان بيبدو صعباً" أو "متهمس لأنه يمكن الحصول على هذا القدر من القوة".

الإمام بالصطلاحات

سّد الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 12:11-26 في الترجمة الأسهل للفهم
في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع

غادر يسوع وتلاميذه بيت عنبا للذهاب إلى أورشليم في صباح اليوم التالي. بيت عنبا هي قرية تبعد حوالي 3 كيلومترات عن أورشليم، وتقع على جبل الزيتون. كان يسوع وتلاميذه يمضون الليلي هناك عندما كانوا يزورون أورشليم. أورشليم هي عاصمة اليهود والمكان حيث يقع الهيكل. الهيكل هو المكان حيث يعبد الشعب اليهودي الله ويقدمون ذبائح له. استخدم الكلمة نفسها للتلاميذ وأورشليم والهيكل كما فعلت في إنجيل مرقس. لمزيد من المعلومات عن التلاميذ وأورشليم وهيكل، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

توقف وانظر مع المجموعة الى خريطة لمنطقة اورشليم التي تضم بيت عنبا على جبل الزيتون. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتا هنا

يعبرون شجرة تين مليئة بالأوراق. شجرة التين هي نوع من الأشجار المثمرة التي تنمو في إسرائيل. يمكن أن يصل ارتفاعها إلى 10 أمتار ويمكن أن يبلغ قطر جذعها متراً واحداً. تورق الشجرة في أبريل أو مايو، وتتضح الثمار عادةً في يونيو، لذلك في هذه القصة، لأنها تحدث على الأرجح في شهر أبريل. كان ينبغي أن يكون هناك بعض التين الصغير غير الناضج على الشجرة.

توقف هنا وانظر إلى صورة شجرة التين مرة أخرى. ناقش، ضمن مجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن شجرة التين. هل لديك تين في تفاصلك، أم هل هناك ثمرة مختلفة تنمو على الشجرة يمكنك استخدامها؟ ابحث عن كلمة شجرة التين في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يصل يسوع وتلاميذه إلى ساحة الهيكل الخارجية. هناك العيد من الناس الذين يشترون ويباعون أشياء لتقديمها كذبائح. إن الذبيحة عبارة عن شيء يقام إلى الله لشكراً أو طلب الغفران منه. قد تكون تضحية دموية تتضمن قتل حيوان وحرقه، أو تضحية غير دموية تتمثل في تقديم بخور أو حبوب الله

يُقع بسُوَّع موانَد الصيَارَفَة وكراسِي باعة الحمام. كان الصيَارَفَة هم النَّاسُ الَّذِين كانوا يتبادلُون العِلَامَات الرومانيَّة الحديثَة بالعمَلات القيمة لليكِيل اليهودي.

قف هناً اعرض على فريقك التي حمّة صوّرة حمامنة أمّا قف هناً المقطع الصوتـيـ منهـ قـتـناـ هناـ

قال يسوع "ليس مكتوبًا: بيتي بيت صلاة لجميع الأمم." بيت الصلاة هو مكان للعبادة ومكان يتحدث فيه الناس إلى الله. جميع الأمم تعني جميع المجموعات العرقية

توقف وناقش في المجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها لكلمة أمة. ابحث عن كلمة أمة في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقاطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يقول بيسو إن الناس حولوا الهيكل إلى مغارة لصوص، مما يعني كهفًا أو مكانًا يختبئ فيه الطالمون. الناس الظالمون همأشخاص يأخذون ممتلكات الآخرين بالقوة.

يجتمع روّاس الكهنة والكتبة للتحدّث عن قتل يسوع. استخدم الكلمات نفسها لرؤساء الكهنة والكتبة التي استخدمتها في القصص السابقة في إنجيل مرقس لمزيد من المعلومات عن روّاس الكهنة والكتبة، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

قاموس المصطلحات الرئيسي

توقف وناقش في المجموعة الكلمة أو العبارة التي يستخدمها لكلمة لعن. ابحث عن كلمة لعن في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يقول يسوع للامبىدة: "أمنوا بالله"، استخدم الكلمة نفسها للإيمان التي استخدمتها في المقاطع السابقة من إنجيل مرقس. تذكر أن الإيمان يعني التصديق أو الثقة في شخص ما. لمزيد من المعلومات عن الإيمان، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

يقول يسوع أن بإمكانهم الصلاة من أجل أي شيء. تشير الصلاة في العهد الجديد إلى التواصل مع الله. تأكيد من أن الكلمة التي تستخدمنا هنا لا تشير إلى التواصل الطقوسي فقط، بل إلى شيء شخصي أكثر.

توقف وناقش هذا السؤال في المجموعة: كيف يتحدث الناس مع الله في ثقافتك؟ ما الكلمات التي تستخدمها لوصف التحدث مع الله؟ كيف يمكنك التحدث مع الله بطريقة شخصية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

يخبر يسوع تلاميذه بأنهم يجب أن يغفروا لأي شخص لم يصلوا إلى الله. تذكر أنه، في الغفران، يضع المظلوم حقوقه جانباً، ولا يعاقب الآخر كما يستحق. لا يسعى للانتقام. إذا تاب الآخر عن سلوكه، أو حاول التوقف عنه، وقيل الغفران، تعود العلاقة بينهما كما كانت ويزول الذنب. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها للتعبير عن "غفران" في القصص السابقة. راجع قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات عن الغفران.

يقول يسوع إنهم إذا غفروا للأخرين، فسيغفر لهم الله أباهم السماوي خطيباهم أيضاً. تشير السماء إلى المكان الذي يعيش فيه الله ولملائكته. الخطيبة هي عصيّان الله. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها لـ "السماء" و "الخطيب" في المقاute السابقة من إنجيل مرقس. لمزيد من المعلومات عن السماء والخطيبة. راجع قانون المصطلحات الرئيسي.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي ذكرت بها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً، ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 33-11:27

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 11:27-33 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمحومة، ناقشوا الأسئلة التالية 11:27-33 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس:

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. . ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. . كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهدئة الأجراء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 11:27-33 في ترجمة أسهل للفهم.

يُظهر هذا المقطع غضب القادة الدينيين اليهود أكثر فأكثر من تعاليم يسوع. لقد شعروا بالتهديد. لقد أدركوا أن يسوع كان يتصرف كما لو كان لديه سلطان أو إله، من الله القائم بأشياء هم وحدهم عادةً من يملكون الإذن للقيام بها. بعد أن تحدث يسوع مع تلاميذه عن الإيمان بقدرة الله على صنع أي شيء، يتبعون سيرهم نحو أورشليم والهيكل. كان يسوع يسير على الأرجح في إحدى ساحات منطقة الهيكل (ليس في حرم الهيكل نفسه) فتقرب إليه القادة الدينيون اليهود. توقيف هنا وانتظر مع المجموعة، إلى خريطة الهيكل. لاحظ موقع ساحات الهيكل. هذا ليس داخل حرم الهيكل حيث يمكن للكهنة فقط الدخول إليه، بل في منطقة الساحة الخارجية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

كانت مجموعة القادة اليهود الذين حكموا الحياة اليهودية تسمى السنهررين. كان السنهررين يتتألف من ثلاثة أنواع من القادة. وكانت كل الأنواع الرئيسية الثلاثة من القادة ممثلة في المجموعة الصغيرة التي جاءت لرؤيتها يسوع. كان رؤساء الكهنة هم مجموعة الكهنة الذين كانوا مسؤولين عن واجبات الهيكل وعن الكهنة الآخرين. كان الكتبة هم الخبراء في الشريعة الدينية، خاصة الشريعة التي أعطاها الله للشعب اليهودي من خلال موسى. كان الشيوخ قادة غير متدينين في المجتمع. كانوا عادةً من كبار السن الذين ساعدو المجتمع على العيش معاً بشكل جيد.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: ما هي الأنواع المختلفة من القادة الدينيين في ثقافتك؟ صفات الأنواع المختلفة وما تفعله. كيف تختلف تعاليمهم في ما بينهم؟ كيف تصف هذه الأنواع المختلفة من القادة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

كانت هذه المجموعة من القادة - السنهررين - تملك السلطة النهائية في كل مسائل الحياة الدينية اليهودية. لذلك، أزعجتهم أعمال يسوع. طرحا سؤالين: "بأي سلطان تفعل هذه الأمور؟" و"من أعطاك هذا السلطان حتى تفعل هذا؟" للسؤالين المعني نفسه. كان القادة الدينيون يسألون على الأرجح عن الأمور التي فعلوها يسوع في اليوم السابق والمتمثلة في قلب الموانئ في ساحة الهيكل، وربما أيضاً عن كل تعاليمه وشفاءاته. فالأمور التي صنعوا يسوع كانت أموراً وحدهم المعلمون الدينيون أو القادة الدينيون يملكون السلطة لفعلها. أرادوا معرفة ما إذا كان بعض البشر، أو ما إذا كان الله نفسه، قد أعطوا يسوع الحق في القيام بهذه الأشياء. أجابهم يسوع بسؤال. أجاب معظم القادة الدينيين اليهود على سؤال سؤال، لذلك لم يكن هذا أمراً غريباً. مع ذلك، كان سؤال يسوع غير عادي لأنه قال إنه لن يعطيهم إجابة حتى يجيبوا على سؤاله. على الرغم من أن يسوع يقول "أخبروني" أو "أجيبيوني"، إلا أنه لا يقصد الوقاحة. هذه طريقة لطلب إجابة عن سؤال بأدب.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: كيف يعلم قادتك الدينيون الناس؟ ما هي الطرق الخاصة التي يستخدمونها للتعليم، مثل طرح الأسئلة أو سرد القصص؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

سأل يسوع القادة الدينيين: "من أعطى يوحنا المعمدان الإذن ليعد الناس الذين أرادوا إظهار أنفسهم تابوا عن خططيتهم وعادوا إلى الله؟" علم يوحنا أيضاً أن المخلص المنتظر كان قادماً. سأل يسوع مما إذا كان إذن يوحنا قد جاء من "السماء"، أي "هل جاء سلطان يوحنا من الله؟" كان يسوع يسأل حقاً: "هل تؤمنون بأنه يجب عليكم أن تتعلموا ما قاله يوحنا وأن تتبعوا وبالابتعاد عن خططيكم والعودة إلى الله؟" أثار سؤال انتزاع القادة الدينيين على الفور. لم يؤمنوا بتعاليم يوحنا المعمدان. لكنهم كانوا يعلمون أن معظم الناس كانوا يؤمنون بأن يوحنا المعمدان كان نبياً مرسلاً من الله، لذلك لم يرغبوا في أن يقولوا شيئاً آخر أنهم يعتقدون أن يوحنا تلقى الإذن بالتعليم من بشر آخرين فقط. مع ذلك، لم يريدوا أن يقولوا إنهم يعتقدون أن يوحنا كان لديه سلطان من الله. ثم يتم لهم يسوع عدم طاعة الله لأنهم لم يتبعوا يوحنا.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: من أين يحصل القادة الدينيون على سلطتهم في ثقافتك؟ ماذا يفعلون أو يقولون لجعل الناس يحترمون سلطتهم؟ كيف تعرف أن لديهم السلطة على فعل أمور أو قول أمور معينة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

في النهاية، اكتفى القادة الدينيون بقول: "لا نعلم." لم تكن هذه إجابة جيدة أيضاً، لكنها كانت إجابة أفضل من الخيارات الأخرى. لا يقول يسوع مباشرة إنه هو المخلص المنتظر، أو الميسيا. مع ذلك، أوضحت أسئلة يسوع أنه يملك سلطاناً من الله وأن الله أرسله ليعلم هذه الأمور. وي فعلها.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 11:27-33 في ترجمة سهلة الفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصور هذا المقطع يحتوي هذا المقطع على مشهدين.

في المشهد الأول: يصل يسوع وتلاميذه إلى الهيكل. يسيرون في ساحات الهيكل فيأتي إليهم القادة الدينيون. يسأل القادة يسوع سؤالاً عن مصدر سلطانه. يجيب يسوع بسؤال آخر.

في المشهد الثاني: يتناقش القادة الدينيون ثم يردون على يسوع قائلين "لا نعلم". ثم يرفض يسوع الإجابة على سؤالهم. تتضمن القصة الشخصيات التالية:

- يسوع
- التلاميذ
- رئيس الكهنة
- الكتبة
- الشيوخ
- يوحنا

انتهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع: من الهام تذكر أن هذه القصة تحدث مباشرةً بعد أن يتحدث يسوع مع تلاميذه في المقطع السابق عن الإيمان بأن كل شيء مستطاع عند الله. يتبعون سيرهم نحو أورشليم، إلى الهيكل، ويمشون في ساحة الهيكل.

تتوجه مجموعة صغيرة من رؤساء الكهنة والكتبة والشيوخ نحو يسوع في ساحة الهيكل. الساحة هي منطقة عامة - ربما كان هناك الكثير من الناس هناك طرح القادة الدينيون على يسوع سؤالين لهما نفس المعنى. يسألون من أعطاهم السلطان، أو الإله، ليفعل ما يفعله في الهيكل، مثل قلب المواد وإجبار المشتررين والبائعين على الخروج.

أجاب يسوع بسؤال آخر. كما أخبرهم أيضًا أنه كان عليهم أن يجيبوا على سؤاله قبل أن يخبرهم من أذن له بفعل ما فعله. سأله يسوع من أعطى يوحنا الإذن ليعمد الناس الذين تابوا عن خطاياهم وعادوا إلى الله. هل حصل على إذن من الله أم من الناس؟

في المشهد التالي، من المهم أن تذكر أنه كان على القادة الدينيين أن يتناقشوا فيما بينهم حول جوابهم. لا نعرف أين كانوا بينما كانوا يتناقشون. لعلهم ابتعدوا بضعة أميال لمناقشة الأمر بهدوء في ما بينهم. لم يعرفوا ماذا يقولون. فان قالوا إن يوحنا حصل على إذن من الله، فسيسألهم يسوع لماذا لم يؤمنوا بتعاليم "يوحنا. وإن قالوا إن يوحنا حصل على إذن من الناس فقط، فسيغضب الناس لأنهم يعتقدون أن رسالة يوحنا جاءت من الله. لذلك أجابوا قائلين: "لا نعلم".

"أجاب يسوع: "ولا أنا أقول لكم بأية سلطان أفعل هذا"

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصور المقطع والأحداث فيه.
هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 11:27-33 في ترجمة أسهل لفهم.

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذه الفقرة بطريقة درامية.

يحتوي هذا المقطع على مشهدين

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- بسوع
- التلاميذ
- رئيس الكهنة
- الكتبة
- الشيوخ
- يوحنا

مثُل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثُل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكِّد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم على تذكُّر كل جزء من الفقرة

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقّتاً هنا ومثُل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقّتاً وأسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بَمْ تشعر أو تفكُّر؟" ينبعي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكُّر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم استكمل المسرحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقّتاً هنا ومثُل المقطع مرة ثانية

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

واصل بسوع وتلاميذه المسير نحو أورشليم من بيت عانيا في الصباح. يذهبون إلى أورشليم ثم إلى ساحة الهيكل مرة أخرى. تتوجه مجموعة من القادة الدينيين من المجموعة الحاكمة الرئيسية إلى بسوع. يسألونه من أعطاء الإنْ لفعل الأشياء التي كان يفعلها

أوقف المسرحية مؤقّتاً. أسأل التلاميذ: "بَمْ تشعرون أو تفكُّرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "منزعج من أن هؤلاء القادة الدينيين لا يفهمون" أو "خائف" أو "أشعر بالفضول: ماذا سيقول بسوع؟" أو "متحمس لأن يسوع قد يوضح أخيراً من هو". أسأل القادة الدينيين: "بَمْ تشعرون أو تفكُّرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "سعيد لأننا سنتحقق أخيراًضرر بسمعة يسوع" أو "خاف منه فليلاً لأن الجميع يحبه". استكمل المسرحية

ينبعي أن يمثل الفريق بسوع وهو يجيب بأدب. يطرح سؤالاً ويقول لهم إنه يجب عليهم الإجابة على السؤال قبل أن يجيب على سؤالهم. يسأل عما إذا كان الله ألم الناس هم من أعطوا يوحنا الإنْ ليعمد الناس ويلعّمهم عن التوبة، أو الابتعاد عن خطايدهم والرجوع إلى الله

"أوقف المسرحية مؤقّتاً. أسأل القادة الدينيين: "بَمْ تشعرون أو تفكُّرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "مرتبك" أو "قلق لأننا لن نحصل على إجابة جيدة أو "محبط لأنه لا يجيب على السؤال". أسأل بسوع: "بَمْ تشعر أو تفكُّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "أتمنى لو أنهم كانوا يفهمون أكثر". أسأل التلاميذ بـ"مَ تشعرون أو تفكُّرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "مرتبك" أو "سعيد لأن يسوع يحب بشكل جيد" أو "محبط لأن يسوع يطرح سؤالاً بدلاً من الإجابة على سؤالهم". استكمل المسرحية

يتناقض القادة الدينيون في ما بينهم. يقولون: "إن قلنا من السماء، فيسأل بسوع لماذا لم نؤمن بيوحنا. وإن قلنا من الناس، سيغضّب الشعب لأنّه كان يظن أن "يوحنا مرسل من الله". يجيبون على بسوع فائلين: "لا نعلم". فيرد بسوع: "ولا أنا أقول لكم من أعطاني السلطان لفعل تلك الأمور

أوقف المسرحية مؤقّتاً. أسأل بسوع: "بَمْ تشعر أو تفكُّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "أتمنى لو أنهم يفهمون فقط" أو "محبط لأنّهم لن يقلُّونني". أسأل القادة الدينيين: "بَمْ تشعرون أو تفكُّرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "خائف من الشعب" أو "محبط لأن يسوع قد فاز مرة أخرى في الجدال

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 11:27-33 فترجمة أسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقض المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع

دخل بسوع وتلاميذه أورشليم وذهبوا إلى ساحات الهيكل. ترجم التلاميذ وأورشليم وهيكل تماماً كما فعلت في المقاطع السابقة من إنجيل مرقس. لمزيد من المعلومات عن التلاميذ أورشليم يمكّن راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

بينما كان بسوع يسير، اقترب منه رؤساء الكهنة والكتبة والشيوخ. كان رؤساء الكهنة هم قادة جميع الكهنة. تُترجم عبارة ملمعي الشريعة أحياناً بكتبة أو أشخاص يدّعون الشريعة: إنّهم علماء وخبراء في تفسير الشريعة من الكتاب المقدس. كان الشيوخ من القادة غير الدينيين في المجتمع. استخدم الكلمات نفسها التي استخدمتها للكهنة أو الكتبة في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن الكهنة والكتبة والشيوخ، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

سأل هؤلاء القادة الدينيون يسوع عن **السلطان** الذي لديه ليفعل الأشياء التي كان يفعلها. **السلطان** هو الحق الذي يُعطي لشخصٍ ما ليتصرف بموجبه. ترجم هذه الكلمة تماماً كما فعلت في أجزاء أخرى من إنجيل مرقس.

طرح يسوع على القادة الدينيين سؤلاً. يسأل عما إذا كان يوحنا يعبد سلطاناً من السماء، أم فقط سلطاناً من البشر. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها الكلمة "معنوية" في أجزاء أخرى من إنجيل مرقس. تعني "السماء" المكان الذي يعيش فيه الله. كان اليهود أحياناً يستخدمون كلمة السماء بدلاً من اسم الله هنا، يسأل يسوع عما إذا كان سلطاناً يوحنا قد جاء من الله نفسه. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها لسماء في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن مفهوم سماء، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

لم يعرف القادة الدينيون كف يجيبون يسوع. كانوا خائفين من الناس، لأن الجميع كان يؤمن بأن يوحنا كان نبياً، أو شخصاً ينادي رسالة من الله وينقلها للآخرين. ترجم النبي تماماً كما فعلت في أجزاء أخرى من إنجيل مرقس. لمزيد من المعلومات عن الكلمة نبي، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي ذكرتها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المقصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهاية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 1:12-12

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 12:1-12 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 12:1-12 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. **ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**

2. **ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**

3. **ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**

4. **ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**

5. **كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا**

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهمينة الأجواء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 12:1-12 في الترجمة الأسهل لفهم

في المقطع السابق، لم يتمكن القادة الدينيون من الإجابة على سؤال يسوع عن مصدر سلطان يوحنا. رفض القادة الدينيون أن يفهموا أو يقبلوا أن سلطان يسوع هو من الله. في هذا المقطع لا يزال يسوع في ساحات الهيكل مع القادة الدينيون. يعطفهم مثلاً، وهي قصة تستخد الأشياء اليومية لإظهار أشياء أعمق عن الله. يستخدم هذا المثل للحكم على القادة الدينيون.

يببدأ المقطع بوصف لكرم. الكرم هو حقل يزرع فيه الناس ويحصدون العنبر ويصنعون النبيذ. غرس رجل كرماً، وأحاطه بسياج، لإبعاد الحيوانات والناس الآخرين، وحرف حوض معاصرة. كانت الحفرة تحرق عادةً في صخرة. يضع الناس العنبر في الحفرة ويدوسون عليه في الحرفة للضغط عليه. يتسرّب العصير من الحفرة إلى، وعاء أو خندق طویل. وبعد ذلك يمكنهم صنع النبيذ من عصير العنبر. كما قام المالك ببناء برج مراقبة كان عبارة عن منصة على كومة من الحجارة. كان بإمكان الناس الصعود على المنصة والنظر إلى الكرم بأكملها. كان ذلك يساعدهم في حماية الكرم من اللصوص أو الحيوانات.

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صورة لكرمة وعنبر وجدار حجري ومعاصرة. انظر أيضًا مع المجموعة إلى صورة لبرج مراقبة. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

كانت هذه الأنواع من الأحداث طبيعية في أراضي الجليل اليهودية في زمن يسوع، عندما كان المستأجرن أو عمال المستأجرن يعتنون بالأرض عن مالك أجنبى يعيش بعيداً. خلال وقت الحصاد، كان مالك الأرض يرسل رسلاً لجمع جزء من الحصاد من المستأجرن. كان ذلك يساوي عادةً ربع إلى نصف الحصاد، وكان المستأجرن يدفعون للمالك مقابل السماح لهم باستخدام الأرض. وقد رفض المستأجرن في بعض الأحيان إعطاء جزء من الحصاد، وهناك أدلة تاريخية على أن العنف كان يحدث في كثير من الأحيان. يستخدم يسوع قصة يفهمها الجميع لأن مواقف مثل هذه كانت تحدث كثيرةً. مع ذلك، يستخدم يسوع كلمات وأفكارًا تذكر القادة الدينيين بالتاريخ اليهودي. يقول يسوع إن المالك أرسل "عبدًا". هكذا كان الناس يتحدون عادةً عن أنبياء الله - كعبيد الله ومثليًا أرسل هذا المالك عدة من عبيده فضرر بهم المستأجرن أو قتلوا هم، أرسل الله عدة أنبياء فضرر بهم الناس أو قتلوا هم. معظم مستمعي يسوع كانوا سيذكرون قصة مماثلة عن كرم من إشعياء حيث يرمز الكرم إلى إسرائيل ورفضها الله. في مثل يسوع، ترک القصة على المستأجرن، وهم قادة أمّة إسرائيل. في هذا المثل، يُظهر يسوع أن المستأجرن، أو قادة إسرائيل، لم يكونوا يتبعون الله.

توقفوا هنا وناقشو هذا السؤال كمجموعة: ناقشو بعض القصص المشابهة في تتفاوت والتى تستخدم لإظهار كيف أن مجموعة معينة من الناس سيئة. نقاش القصص التي تحاول تعليم الناس كيف يتصرفون بشكل جيد. كيف تعرف أن هذه القصص تهدف إلى تعليم الناس؟ كيف تختلف اللغة في هذه القصص؟ كيف تبدأ قصة مثل هذه؟ كيف تنتهي قصة مثل هذه؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

أصبح الوضع في الكرم خطيرًا، وأرسل مالك الكرم ابنه للتعامل معه. من المنطقى أن يحترم المستأجرن ابن المالك أكثر من عبيده. ولكن بدلاً من ذلك، قتل المستأجرن ابنه وألقوا بجثته على الأرض خارج الكرم. كان ترك جثة ميتة في العراء مهمًا جدًا في الثقافة اليهودية. وفقًا للشريعة اليهودية، يمكن للمستأجرن أن يفترضوا أن المالك كان ميتًا إذا جاء ابنه. الآن، إذا قتلوا وادعوا أن الأرض هي لهم، فسيحصلون عليها.

توقف هنا وناقشو هذا السؤال في المجموعة: في أي مواقف تحدث أعمال عنف مثل هذه في أغلب الأحيان في ثقافتك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا. يطرح يسوع سؤالًا: "ماذا سيفعل مالك الكرم برأيك؟" ثم يجيب يسوع على سؤاله الخاص، وهو أمر غير عادي. يخبر يسوع القادة الدينيين بأن المالك سيأتي ويقتل المستأجرن ويعطي الكرم لأشخاص آخرين. من خلال هذه القصة، يحاول يسوع أن يشرح لقادة الدينين أن أفعالهم ضد ستكون لها عواقب وخيمة. يُظهر أيضًا أن غير اليهود سيصبحون الشعب المفضل لدى الله لأن الشعب اليهودي يرفضه.

ثم يقتبس يسوع مقطعاً من المزمور 118. "الحجر الذي رفضه البناءون" يشير إلى حجر قال شخص إنه لم يكن جيدًا بما يكفي ليكون جزءًا من حرم الهيكل الأول. أصبح هذا الحجر رأس الزاوية، أي أهم حجر في أي مبنى والحجر الذي يجعل المبني قوياً. في الكتابة اليهودية، كان رأس الزاوية في المزامير يرمز إلى المسيح، أو المخلص. كان يسوع يشير بوضوح إلى نفسه هنا. يقول يسوع أن الناس سيرفضونه لكنه سيصبح مهمًا، تماماً كما أصبح هذا الحجر المرفوض أهم حجر. حتى هذا الأسبوع في أورشليم قبل موته مباشرةً، لم يكن يسوع قد قال الكثير عن كونه المسيح المنتظر لكن الآن وهو على وشك الموت. كان أكثر افتخارًا بشأن هوبيته.

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صورة لرأس زاوية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا. توقف هنا وناقشو هذا السؤال في المجموعة: يقارن يسوع نفسه برأس زاوية. أي مقارنات مشابهة تستخدمها ثقافتك لشرح الأشياء للناس؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

ادرك القادة الدينيون أن يسوع كان يروي القصة ضدّهم. مع ذلك، كان العديد من الناس على الأرجح في ساحة الهيكل في ذلك الوقت، وكان القادة الدينيون خائفين من الشعب لأن الناس استمروا في حب يسوع. على الرغم من أن القادة الدينيون لم يكن لديهم حقوق من الحكومة باعتقال يسوع، إلا أنهم لم يريدوا أن يطلبوا من الحكومة اعتقال يسوع لأنهم كانوا خائفين من أن يغضب الشعب ويثير ضدهم إن فعلوا ذلك.

توقف هنا وناقشو هذا السؤال في المجموعة: كيف يرد قادتك الدينيون على الناس الذين يدينونهم؟
هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 12:1-12 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصور هذا المقطع.

تحتوي هذه القصة على خمسة مشاهد.

في المشهد الأول: يزرع رجل كرم ويبني كل شيء حولها. يؤجر الكرم لمزارعين مستأجرين ويدهب في رحلة.

في المشهد الثاني: يرسل المالك عدة عبيد. يضرب المستأجرين بعضهم ويرسلونهم بعيداً بدون إعطائهم أي شيء. يقتلون بعض العبيد.

في المشهد الثالث: يرسل المالك ابنه. يقتل المستأجرين الذين ويرمونه خارج عن الكرم.

في المشهد الرابع: يقول يسوع للزعماء الدينيين أن صاحب الكرم سيقتل المستأجرين ويعطي الكرم لآخرين. يقول أيضاً إنه سيُرفض لكن مكانته ستكون عالية، مثل الحجر الذي رفضه البناءون، لكنه أصبح بعد ذلك رأس الزاوية، أو أهم حجر في المبنى.

في المشهد الخامس: أمر القادة الدينيون أن يسوع كان يتحدث ضدتهم. بحثوا عن طريقة لاعتقال يسوع، لكنهم كانوا خائفين لأن الكثير من الناس يحبون يسوع. لذلك يذهبون.

تتضمن القصة الشخصيات التالية:

- يسوع
- رئيس الكهنة
- الكتبة
- الشیوخ
- مالک الكرم
- مستأجرو الكرم
- العبيد
- ابن المالک
- حشود الناس

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع: من الهام تذكر أن يسوع لا يزال يتحدث مع القادة الدينيين من المقطع السابق. إنهم في ساحة الهيكل، ثم يستمر يسوع في التحدث إليهم، لكنه الآن يستخدم مثلاً

في مثيل يسوع، رجل يبني كرم به بعانيا بغرس الكروم، وبناء حائط، وحفر حفرة للمعصرة، وبناء برج مراقبة.

يؤجر الرجل هذا الكرم لمزارعين مستأجرين ويدهب في رحلة. بعد مرور بعض الوقت، عندما ينضج العنب، يرسل المالك عبداً لتحصيل دفعته، وهي حصته من الحصاد. يرسل المالك أول عبد، فيضربه المستأجرين ويرسلوه بعيداً خالي اليدين أو بدون شيء. يرسل المالك عبداً ثانياً، فيضربه المستأجرين العبد الثاني على رأسه ويعاملونه بشكل سيء. يرسل المالك عبداً ثالثاً، فيقتله المستأجرين. يرسل المالك المزيد من العبيد، فيضرب المستأجرين كل واحد منهم أو يقتلونه.

آخر شخص يرسله المالك هو على الأرجح ابنه الوحيد الذي أحبه. يعتقد أنهم سيحترمونه

يقول المستأجرين لبعضهم البعض إن ابنه هو الوريث، وإذا قتلوه، فربما يمكنهم الحصول على الكرم. لذلك يقتلونه ويرمونه جسده خارج الكرم يطرح يسوع الآن على القادة الدينيين سؤالاً: "ماذا سيفعل مالك الكرم؟" يجب يسوع على سؤاله الخاص. يخبر يسوع القادة الدينيين بأن المالك سيأتي إلى الكرم، وسيقتل المستأجرين، وسيعطي الكرم لغيرهم.

ثم يستشهد يسوع بالكتاب المقدس الذي يقول إن الحجر الذي رفضه البناءون قد أصبح حجر الزاوية، أو أهم حجر في البناء. ثم يقول الكتاب المقدس: "من بقي الراب كان هذا، وهو عجيب في أعيننا"

توقف هنا وتحدد، في المجموعة، إذا كان هناك متسع من الوقت، تحدث إلى شخص متخصص في تشيد المباني. أسأل الباني عن الحجر، أو الطوب، أو جزء من المبني الذي يوضع أولاً بعد بناء الأساس. نقاش مع البناء أهمية هذا الحجر أو الطوب. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

من الهم تذكر أن القادة الدينيين يدركون أن يسوع يتحدث ضدتهم. إنهم المستأجرون الأشرار. يريدون اعتقال يسوع. ليس لديهم أي سلطة حكومية لفعل ذلك لكنهم يبدون إفقار الحكومة باعقول يسوع. مع ذلك، إنهم خائفون من حشد الناس الذين يحبون تعاليم يسوع في النهاية، يترك القادة الدينيون يسوع ويدهبون.

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصور المقطع والأحداث فيه هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 12:1-12 ببطء لفهم الترجمة.

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة المقطع بطريقة درامية.

تحتوي هذه القصة على خمسة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- رئيس الكهنة
- الكتبة
- الشیوخ
- مالک الكرم
- مستأجرو الكرم
- الخدم
- ابن المالک
- حشود من ناس

مثل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهمة من المقطع. ساعدو بعضكم في تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفك؟" ينبع الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم تابع المسرحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرة ثانية

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

كان يسوع يستمر في التحدث مع القادة الدينيين. الآن يبدأ يسوع في سرد قصة. يجب على الفريق تمثيل القصة. يصف يسوع مالك يزرع الكرم وبينيه. ثم يستأجر المالك الكرم للمزارعين المستأجرين ويدهب

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل المالك، "بماذا تشعر أو تفك؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "فخور بكرمي الجميل"، أو "حزين لمغادرة كرمي الذي عملت عليه بجهد"، أو "أتعلّم إلى ثققي بعض الحصاد". أسأل المستأجرين، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "متوتر لأننا لن نؤدي عمل جيد"، أو "سعيد للعمل في كرم". تابع المسرحية

يجب على الفريق تمثيل وقت الحصاد الذي يأتي. يرسل المالك عبداً لجمع بعض الحصاد. يصل العبد ويضربه المستأجرون ويعذبونه بدون شيء، "أوقف المسرحية مؤقتاً أسأل المالك، "بماذا تشعر أو تفك؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "غاضب من المستأجرين! لا أصدق أنهم فعلوا ذلك لعدي أو "حزين لأن عبدي كان مجرّح"، أو "محبط". أسأل المستأجرين، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "غاضب"، أو "محبط أو "خجل أو محرج". تابع المسرحية

يذهب العبد الثاني إلى الكرم. ضربه المستأجرون على رأسه وأرسلوه بعيداً. ثم يأتي العبد الثالث. يقتله المستأجرون. يرسل المالك المزيد من العبيد. يتم ضرب كل عبد أو قتله.

"أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل المالك، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "لا أصدق هذا!" "غاضب"، أو "مرتبك مما يمكن أن يحدث أسل المستأجرين، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "غاضب لأنني يجب أن أتخلى عن أرباحي" أو "مبرر في أعلى". أسأل العبيد، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "خائف من الذهاب بعد ذلك" أو "من واجبي أن أطيع سيدي". تابع المسرحية.

يجب على الفريق تمثيل المالك الذي يقرر إرسال ابنه، الذي أحبه. يقول المالك، "سيحرمون ابني". يرى المستأجرون الابن ويفترضون أن المالك ميت. إذا قتلوا الابن، يصبح الكرم لهم. يقتل المستأجرون الابن ويرمون جثته خارج الكرم

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل المالك، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "مندهش"، أو "حزين لأنهم قتلوا ابني"، أو "غاضب لأنهم لم يحترموا ابني". أسأل المستأجرين، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "سعيد لأنني ربما سأحصل على الكرم الآن"، أو "نادم على ما فعلته". تابع المسرحية.

يسأل يسوع القادة الدينيين سؤالاً مباشراً ثم يجيب عليه. "ماذا سيفعل مالك الكرم؟ سيقتل المستأجرين ويعطي الكرم لأشخاص آخرين." ثم يقرأ يسوع الكتاب المقدس: "أصبح الحجر الذي رفضه البناؤون هو قد صار حجر الزاوية الأكثر أهمية. لقد فعل الله هذا، ونعتقد أنه أمر رائع

"أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل القادة الدينيين، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "غاضب - يقول نحن نحن مثل المستأجرين الأشرار أو "غاضب - يقول إنه مثل الحجر الأكثر أهمية في مبني!" أو "خائفون - تحتاج إلى التخلص من يسوع". تابع المسرحية

يدرك القادة الدينيون أن يسوع يتحدث عنهم. يفكرون في كيف يمكنهم جعل الحكومة تعقل يسوع. إنهم خائفون من حشد الناس. يتركون يسوع ويمشون بعيداً هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 12:1-12 ببطء لفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الأساسية في هذا المقطع

يتحدث يسوع مع القادة الدينيين ويروي مثلاً. كان المثل عبارة عن نوع خاص من القصة تستخدم الأشياء اليومية لوصف أشياء أعمق عن الله. كانت الأمثل عادةً صعبة الفهم لما لم يحاول الناس الإلتصاق بها. عندما يقول يسوع مثلاً، فإنه يتوقع من الناس أن يغيروا توجههم أو أفعالهم. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها لمثل في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن مثلاً، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

يروي يسوع قصة عن رجل زرع كرم، وهو حقل تعطى فيه الكرم ثماراً تسمى عنب. حفر الرجل مصورة، وهي عبارة عن حفرة محفورة في الصخور يضع الناس قضبان في الحفرة، ثم يمشون عليها لسحبها. ينفذ العصير من حفرة في الواقع إلى قدر كبير أو خندق طویل. بنى الرجل برج مراقبة، وهو منصة عالية مبنية على كومة من الحجر. قد يكون هناك مأوى في الأعلى مصنوع من الحشائش. يمكن للناس أن يجلسوا في الملاجأ ويشاهدوا الكرم لحماته من الحيوانات والقصص

توقف هنا وانظر إلى صور كرم، وعنب، وعصارة، وبرج مراقبة. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

استأجر الرجل كرمه لمزارعين مستأجرين. المستأجرون هم أشخاص يعتنون بالكرم لمالك لا يعيش على الملكية. ذهب المالك في هذه القصة إلىإقليم آخر أو منطقة أخرى - بعيداً بما يكفي بحيث لا يستطيع العودة بسهولة. يحصل الناس على جزء من الحصاد كدفعة مقابل الاهتمام بالكرم. يعطون نصف أو ربع الحصاد المالك

أرسل المالك الخدم لجمع حصته من الحصاد. يشير العبد هنا إلى عبد مجرم على العمل لسيده ولا يستطيع الاستقالة في أي وقت. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها لخادم في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن عبد، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

"أرسل المالك أخيراً ابنه الذي أحبه. يمكن ترجمة "الابن الذي أحبه" أيضاً على أنه "ابن". تقول معظم الترجمات شيئاً مثلاً "ابنه الذي أحبه"

رأى المستأجرون الابن وأدركوا أنه كان الوارث. إن الوارث هو الشخص الذي سيصبح المالك عندما يموت المالك الحالي. لمزيد من المعلومات عن وريث راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

يسأل يسوع القادة الدينيين، "هل قرأت الكتاب المقدس؟" يتوقع ردًا إيجابياً على هذا السؤال. مع ذلك، يجيب يسوع على السؤال بنفسه. الكتب المقدسة تشير إلى الكتابات المقدسة المكتوبة للشعب اليهودي. استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها في المقاطع السابقة، ولمزيد من المعلومات عن الكتاب المقدس، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

يقول يسوع إن الحجر الذي رفضه البناؤون أصبح حجر الزاوية. إن حجر الزاوية هو أهم وأقوى حجر في الزاوية الخارجية للمنزل. يمكن أن تعني هذه الكلمة أيضًا الحجر الموجود في أعلى قوس الباب الذي يحمل الباب. في كلتا الحالتين، يعد هذا الحجر أهم حجر لتحميل المنزل وجعله قوياً

توقفوا هنا وأنظروا كمجموعة إلى صورة لحجر الزاوية وأنتم معًا. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يقول يسوع إن الرب فعل هذا - يعني أن الله نفسه جعل الحجر أهم جزء من المبني، تماماً كما رفع الله نفسه يسوع. "إنه عجيب في أعيننا" تعني "نعتقد أنه عجيب، أو رائع". استخدم نفس الكلمة التي استخدمتها لرب هنا في المقاالت السابقة للإشارة إلى الله. لمزيد من المعلومات عن رب، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

لم يتم تسمية رؤساء الكهنة والكتبة والشيوخ صراحة في هذه القصة، لكنهم هم الذين يريدون جعل السلطات تعقل يسوع. إذا لم يتذكر مستمعوك من هم، فقد تحتاج إلى الإشارة إليهم مرة أخرى بأنهم من يحاولون القبض على يسوع هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت مها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. فمما يعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

17-12:13 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 12:13-17 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس ثلث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 12:13-17 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجزاء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 12:13-17 ببطء لتفهم الترجمة.

كما نعلم من الماقطع السابقة، أراد العديد من القادة الدينيين أن تعتقل الحكومة يسوع وتعدمه. لقد أرادوا أن يقول يسوع شيئاً من شأنه أن يوقعه في ورطة حتى، يكون لدى الحكم ملة سبب لاعتقاله

لَا تعرف من أرسل الفريسيين وأنصار هيرودوس إلى يسوع. يجب أن تظل أيضًا غير واضح في ترجمتك حول من أرسل هؤلاء الرجال. كلما نعرفه هو أن قادة من نوع ما أرسلهم. جاءت مجموعة من الرجال إلى يسوع، الفريسيون، الذين رأيناه من قبل، والرجال الذين اتبعوا هيرودوس. كان هيرودوس هو الحاكم اليهودي، أو الحاكم، لمنطقة إسرائيل. كانت إسرائيل تحت سيطرة الإمبراطورية الرومانية. عُين هيرودوس من قبل الملك الروماني، المسمى قيصر كان الهيرودسيين، أو أنصار هيرودوس، أصدقاء سياسيون لهيرودوس وأرادوا إيقائه في السلطة. انقووا أيضًا مع القادة الدينيين الذين يدعون الصدوقين، الذين اتبعوا شرائع موسى فقط. هذا يعني أن الهيرودسيين والفريسيين عادةً ما يختلفون مع بعضهم. ومع ذلك، في هذه القصة، تجتمع المجموعة حول من أجل جعل يسوع يقول شيئاً ما ليقول نفسه في، ورطة

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: ما هي الأنواع المختلفة من القادة الدينيين في ثقافتكم؟ بماذا يؤمّنون جميعاً؟ ما هي آرائهم المختلفة حول الدين؟ كفّ عن حجّهم على الناس؟ أوقف هذا المقطع الصوتي، مؤقتاً هنا.

ربما كان يسوع لا يزال في ساحات الهيكل، حيث كان يُسمح للناس العاديين - غير الكهنة - بالدخول. كان هناك العديد من الناس في المنطقة. ربما جاءت هذه المجموعة من القادة الى يسوع بينما كان يعلم

يُعَرِّفُ هُنَا وَانظُرْ إِلَى الرِّسْمِ الْبَيَانِيِّ، لِلْهِيْكِلِ مِنْ أُخْرِيِّ. اعْرَضْ مَكَانِ سَاحَاتِ الْهِيْكِلِ فِي الرِّسْمِ الْبَيَانِيِّ. أَوْقَفْ هَذَا المَقْطُوعِ الصُّوتِيِّ، مُوقَّتًاً هُنَا

سأل الفرسين والهيرودسيين يسوع سوأً عاطفياً جداً للشعب اليهودي. قبل ذلك بحوالي 15 عاماً تقريباً، سيطرت الحكومة الرومانية على الوطن اليهودي في إسرائيل سيطرة كاملة وأجبرت الشعب اليهودي على دفع الجزية للملك الروماني أو القصر. استاء الناس من هذه الضريبة، على الرغم من أنها كانت أجور يوم واحد فقط. لم يعجب الناس ذلك لأنهم يذكرون بهم كأن يحكمهم ملك أجنبي. لم تتعجبهم أيضاً العمليات المعdenية لأنها كانت تحتوي على صورة ملك كان يعتقد ويقول إنه إله. رفض بعض المتمردين دفع الضريبة لأنهم اعتقدوا أن دفع الضريبة كان إهانة للرب. دعم الهيرودسيين دفع الجزية، لأنهم أرادوا أن يبقى هيرودس في السلطة على اليهود. طرح هؤلاء القادة السؤال على يسوع بطريقة لم يستطع أن يرفض الإجابة عليه. بدأوا بقول أشياء لطيفة عن يسوع قالوا إن يسوع لم يكن خالقاً من الآخرين، أو لا يبالي بأحد. أظهراً يسوع نفس الاحترام للجميع. قالوا إن يسوع يهتم بطريقه حياة الله أكثر من أي أجندة سياسية. ثم سألوا يسوع مباشرةً هل يجب أن يدفعوا الجزية لقيصر؟ إذا قال يسوع نعم يجب أن يدفعوا الجزية، فسيكون في مشكلة مع الشعب اليهودي. إذا قال يسوع لا، لا ينبعي أن لا يدفعوا الجزية، فسيكون في مشكلة مع الحكومة الرومانية نفسها

توقف هنا وناقش كفيف ترجمة: ماذا يفعل القائد الذي يتحلى بالتزاهة أو الصادق في ثقافتك؟ لم يكن يسوع خانقاً من الآخرين. لم يفعل يسوع أشياء لمجرد بحاجة لرضاء الآخرين. ما هي، أنواع الأشياء التي، يقمع بها قادتك المختبر مون؟ أو قف هذا المقطع الصوتية، مؤقتاً هنا

لقد أدرك يسوع أن القادة كانوا يحاولون الإيقاع به في ورطة. ربما كان محبطاً عندما سألهم، "لماذا تحاولون إيقاعي في فخ؟" طلب عملة رومانية، الدينار الذي كان نوع العملة المقبولة دكفت للجزية. كانت هذه العملات مختومة بصورة رأس الملك الروماني، أو قيصر. كان على العملات المعدنية نقش مكتوب عليه، "ابن الله أغسطس، قيصر". جعل ذلك القصر بيده وكأنه الله

توقف هنا وانظر واحمّل صورة دينار، العملة الرومانية، معًا. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

"وَسَأْلَ بِسْوَعِ الْحَالِ: لِمَنِ الصُّورَةُ وَالْكِتَابَةُ الْمُطَبَّوِعَانِ عَلَى الْعَمَلَةِ؟" قَالُوا شَكَلٌ صَحِّحٌ، "لِقُصْرٍ

ثم يظهر يسوع سلطانه. يصرح، أو يعلن، شيئاً مهماً. استخدم يسوع هذه الإجابة لذكرهم بأن القىصر الذي كانت صورته على العملة كان له سلطان. كان لديه الحق في طلب الجزية. كان من الممكن إعطاء قىصر وما زال يكرم الله. ومع ذلك، ذكر يسوع القادة أيضاً أنه لا يحق لأي حاكم بشري أن يأخذ الشرف الذي يخص الله. في الواقع، بما أننا نحمل "صورة الله، أو بمعنى ما "ختم الله، فنحن ننتمي إلى الله وندين بالولاء لله. كانت إجابة يسوع جيدة جداً. أظهر يسوع أنه لديه سلطان

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: عندما تدلي بتصريح مهم، كيف تغير لغتك؟ كيف يعرف جمهورك أنك تدلي ببيان مهم؟ إذا فعلت شيئاً بلغتك للآباء ببيان مهم، كيف سوّر هذا على ترجمتك لتعاليم يوسف هنا؟

نهاية التسجيل هذه.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 12:13-17 ببطء لتقهم الترجمة.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصوّر هذا المقطع حتى، هذا المقطع على مشهد واحد

في المشهد الواحد والوحيد: يأتي الفريسيون الهيروديسيون إلى يسوع ليحاولوا الإيقاع به ليقول شيئاً يوقيعه في ورطة. يسألونه، "هل يجب علينا دفع الجزية للملك الروماني؟" يجيبهم يسوع بطريقة لم يتوقعوها تحتوي هذه القصة على الشخصيات التالية

- يسوع
- التلاميذ ضمنياً مشمولون لأنهم كانوا معه. يجب أن يكونوا قد سمعوا المحادثة، لكنهم لم يمثلوا في هذه القصة
- الفريسيون
- الهيروديسيون
- أشخاص آخرون في ساحة الهيكل. ربما يكونوا قد سمعوا المحادثة، لكنهم لم يفعلوا شيئاً في هذه القصة

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

من المهم أن نتذكر أن هذه القصة تحدث في وقت ما خلال الأسبوع ويُسوع في أورشليم في ساحات الهيكل. ربما يكون يسوع في الساحة عندما يأتي إليه الفريسيون والهيروديسيون. ربما كان يسوع يعلم في نفس الوقت الذي يأتي فيه القادة إليه ببدأ القادة بالقول إن يسوع رجل صالح. يقولون، "يسوع، أنت لست خائفاً مما يعتقد الناس عنك. تحترم الجميع بنفس الطريقة. أنت تعلم طريقة الله." ثم يسأل القادة يسوع السؤال الصعب. يحاولون إيقاع يسوع. يريدون إيقاع يسوع في مشكلة

يطرح القادة سؤالين. في كل سؤال يعطون يسوع الإجابات المحتملة بحيث يجب عليه أن يقول أي الإجابات الصحيحة. السؤال الأول هو: "هل يجوز دفع الجزية لقىصر، الملك؟ أم لا؟" السؤال الثاني هو: "هل يجب أن ندفع الجزية؟ أم لا ينبغي لنا ذلك؟"

عرف يسوع أن القادة كانوا يحاولون الإيقاع به في فخ. يقول "أحضر لي ديناراً، أو عملة رومانية." يحضر القادة عملة معدنية. ينظر يسوع إليها ويطرح سؤالاً: "لمن هذه الصورة المنقوشة على العملة؟ والكتاب؟" يجب القادة بشكل صحيح بأن وجه الفيصل - وجه الملك - على العملة. يجيب يسوع: "أَعْطُوا مَا لِقِيَصَرَ لِقِيَصَرَ وَمَا لِلَّهِ لَهُ". هذا بيان مهم

توقف هنا وناقشو معًا في المجموعة: تحدثوا مرة أخرى عن كيفية إظهار هذه العبارة المهمة في ترجمتكم أو قف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا. القادة مندهشون ومنبهرون بإجابة يسوع. لم يكونوا قادرين على خداعه لجعله يقع في مشكلة. الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصوير المقطع والحركة فيه.

هنا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 12:13-17 ببطء لفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة المقطع بطريقة درامية.

يحتوي هذا المقطع على مشهد واحد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلاميذ ضمنياً مشمولون لأنهم كانوا معه. يجب أن يكونوا قد سمعوا المحادثة، لكنهم لم يمثلوا في هذه القصة
- الفريسيون
- الهيروديسيون
- أشخاص آخرون في ساحة الهيكل. ربما يكونوا أيضاً قد سمعوا المحادثة، ولكنهم لم يمثلوا في هذه القصة

مثل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم في تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانيةً. في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقتاً وسائل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبعى للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم تابع المسرحية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرّة ثانية في ما يلي مثل على المسرحية والردد المحتملة.

قد يكون يسوع يعلم الناس في ساحة الهيكل. تلاميذه هناك أيضاً. تأتي مجموعة من القادة إلى يسوع. يقولون أشياء لطيفة ليسوع لكنهم بعد ذلك يسألونه سؤالاً يربّون أن يقع يسوع في مشكلة. يطرحون السؤال بطرقين: "هل هو صحيح أو يجوز إعطاء چزية لقيصر؟ أم لا ينبعى أن فعل؟" هل من الصواب دفعها؟ "أم أنه ليس كذلك؟"

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل يسوع، "لماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجب الشخص بعبارات مثل، "حزين لأنهم لا يزبون يحاولون إيقاعي في الفخ أو "حزين لأنهم لا يفهمونني"، أو "محبط لأنهم يقاطعون تعاليمي". أسأل القادة البيتين، "لماذا تشعرون أو تفكّرون؟" قد يجب الشخص بعبارات مثل، "على أمل أن نوقعه في الفخ أخيراً، أو "محبط لأن العديد من الناس يستمعون إليه." تابع المسرحية.

يسأل يسوع، "لماذا تحاولون إيقاعي في شرك أو لماذا تحاولون إيقاعي في مشكلة؟" ثم يقول، "حضرروا لي عملة رومانية." يحضر القادة عملة معدنية، يسألهم يسوع، "صورة من هي أو من هو الشخص على العملة؟ ما هو المكتوب على العملة؟" يجيبون، "صورة قيصر واسمه على العملة." يجب يسوع أعطاء قيصر ما لديه الحق في إمتلاكه. أعط الله ما له حق فيه."

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسأل يسوع، "لماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجب الشخص بعبارات مثل، "أريد أن أمجد الله أبي" أو "من المهم أن أتبع قوانين الأرض التي أعيش فيها." أسأل القادة، "لماذا تشعرون أو تفكّرون؟" قد يجب الشخص عن أشياء مثل: "كيف تعلم الإجابة عن الأسئلة بشكل جيد؟" أو "أوه لا！ لم يكن قادرین أبداً على إيقاعه في مشكلة، أو "أنا غير من مهارته التعليمية"

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 12: 13-17 ببطء لتفهم الترجمة.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الأساسية في هذا المقطع

أرسل شخص ما الفريسيين وأنصار هيرودوس، الذين يدعون هيرودسيين، إلى يسوع لا نعرف من أرسلهم، لكن إذا كنت بحاجة إلى قول من أرسل هؤلاء الرجال، يمكنك أن تقول، "أرسل بعض القادة الفريسيين والهيرودسيين." استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها لفريسي في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن الفريسيين، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

كان أنصار هيرودوس، يسمون الهيرودسيين، كانوا أصدقاء سياسيون لبيرودوس وأرادوا إيقائه في السلطة. لمزيد من المعلومات عن الهيرودسيين، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

جاء هؤلاء الفريسيون وأنصار هيرودوس إلى يسوع ليوقعوا به في كلماته. هذا يعني أنهم يربّون إيقاعه في مشكلة بسبب شيء يقوله. ويمكن أن يكون من طرق ترجمة ذلك: "أن يوقعه بسبب كلامه".

يدعو القادة يسوع معلم. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها المعلم في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن معلم، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي "يحاول القادة قول أشياء لطيفة عن يسوع لخداعه. يقولون، "أنت تعلم طريق الله بصدق." يحاولون القول، "أنت تعلم الحقيقة عن كيفية اتباع الله"

يسأل القادة يسوع، "هل من الصواب إعطاء الجزية لقيصر أم لا؟" هذا هو اسم الملك الروماني أو الإمبراطور - القيصر

توقف وناقش في مجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها عن قيصر. ابحث عن قيصر في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

، عرف يسوع أن الرجال لم يكونوا صادقين. أدرك نفاقهم. النفاق هو عندما لا يؤمن شخص ما بما يقول إنه يؤمن به. منافق تعني شخصاً يبدو جيداً من الظاهر لكن من الداخل لا يحب الله حقاً. يريد المنافقون أن يشاهدهم الآخرون وهم يقumen بالأعمال الجيدة حتى يتمكن الناس من مدحهم

توقف وناقش في مجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها عن نفاق. ابحث عن نفاق في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

طلب يسوع من الرجال أن يحضرروا له ديناراً، وهو عملة رومانية من الفضة. كان الدينار عادةً يساوي أجر يوم واحد مقابل العمل الشاق. كان به صورة لرأس قيصر، أو الملك الروماني، مختوم أو مقطع على مساحة العملة. كان هناك أيضاً كتابة، أو نقش، على العملة التي كتب عليها اسم الإمبراطور وعادةً ما تتضمن شيئاً مثل "ابن الإله" جعلت هذه العملة تبدو وكأن الملك الروماني كان إليها

توقفوا هنا وشاهدوا معًا في مجموعة صورة لدينار. نقش الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها لـ دينار. ابحث عن دينار في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

أجاب يسوع على الرجال بشكل جيد جداً. كانوا مذهبين، مما يعني أنهم كانوا متعجبين أو مذهبين من الإجابة الذكية.
هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.
في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة
أولاً، يجب على المجموعة كلّها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل
الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه
على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. فمما
يعلم ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة
أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كلّه دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات
عشوانية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع
أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً
ولتكن أوجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر
أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة
النهائية من المقطع

مرقس 18:12-27

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 18:12-27 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجليل مرقس
ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 18:12-27 استمع إلى نسخة صوتية من إنجليل مرقس
أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية لمرقس 12:18-27 ببطء لفهم الترجمة

بعد وقت قليل من مجيء الفريسيين والهيرودسيين، جاءت إليه مجموعة من الصدوقين. ربما كان يسوع لا يزال في ساحة الهيكل. ربما كان ذلك لاحقاً في نفس اليوم الذي تم فيه المقطع السابق. كان الصدوقين من القادة الدينيين الذين اعتقو أن شرائع موسى في العهد القديم كانت الشرائع الوحيدة الضرورية لم يؤمنوا بالتقاليد الشفاهية التي وضعها الفريسيون. لم يؤمنوا بأن الله سيقيم جميع الناس من بين الأموات يوماً ما. وبدلاً من ذلك، كانوا يعتقدون أن الناس عندما يموتون يظلون موتاً.

كان القادة الدينيون يفسرون الكتاب المقدس أو الكتبات اليهودية المقدسة للشعب. كان لكل مجموعة من القادة الدينيين تفسير مختلف لشرع الله. كانوا يحبون مناقشة تفسير من كان التفسير الصحيح. أرادوا إقناع بعضهم البعض بأن طريقهم هو الطريق الصحيح. كان من الطبيعي أن يذكر بعضنا البعض بكتب مقدسة محددة. في هذا المقطع، أعطى الصدوقين مثلاً من شريعة موسى عن الزواج. في سفر التثنية 25، كتب موسى أنه إذا مات رجل وليس له ولد ذكر، يتزوج أخوه الأصغر من زوجة الرجل وينجب منها أولاداً. يعتبر الأولاد أثناء الأخ الأول. سيظل هؤلاء الأطفال ينتسبون إلى الأخ الذي مات. سيرث الأطفال ممتلكات الأخ الأول الميت ويحملون اسمه.

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: عندما يموت شخص ما في تناقضك، من يرث ممتلكاته أو ممتلكاتها؟ إذا مات زوج المرأة ولم يكن لديها أطفال من يعتني بها؟ في تقافة يسوع، يمكن للأباء فقط أن يرثوا الممتلكات. إذا مات زوج المرأة ولم يكن لديها أطفال، يجب أن يتزوجها آخر زوجها. كيف يختلف هذا عن تناقضك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

أراد الصدوقين أن يبرهنوا أن تفسيرهم لكتاب المقدس، وهو أن الناس لا يقumen من الأموات، هو التفسير الصحيح. ثم يعطون مثلاً على موقف محتمل لمحاولة إثبات هذا. القصة التي يروونها ليست قصة حقيقة - بل مجرد احتمال.

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: كيف يستخدم قادتك الدينيون قصص الأمثلة في التعليم؟ إذا كان الأمر كذلك، اذكر مثلاً لقصة قد يروونها. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

في مثال الصدوقين، هناك سبعة إخوة. سبعة هو عدد مفضل لدى اليهود. ربما استخدمو هذا الرقم لجعل القصة أكثر تشويقاً وللتاكيد على وجهة نظرهم. بعد وفاة الأخ الأول، يجب على الأرملة أن تتزوج كل واحد من إخوته الأصغر سنًا واحداً بعد الآخر بعد وفاة كل واحد منهم حتى يكون لها سبعة أزواج ثم تموت الأرملة. يسأل الصدوقين يسوع من الذي ستكون زوجته هذه المرأة في القيمة. يريدون أن يجعلوا من الحقيقة أن يؤمن شخص ما بالقيمة. يعتقد الصدوقيون أنه إذا كان الله قد أحيا الناس جميعاً، كان من المستحبيل أن تتزوج المرأة من جميع الأزواج السبعة في نفس الوقت. كانوا يلمون إلى أن شريعة الله، التي قال她 إن الرجل يجب أن يتزوج من أرملة أخيه، كانت تدل على أن الله لن يجعل الناس يعيشون مرة أخرى.

تماماً كما في المقطع السابق، يعطي يسوع بعد ذلك تعليماً واضحاً ومباسراً سلطاناً، أو الحق في التصرف. كالعادة، يرد يسوع بمزيد من الأسئلة. ثم يجيب على أسئلته الخاصة بأمثلة من الكتاب المقدس نفسه. يسأل يسوع: "الستم مخطئين لأنكم لا تعرفون الكتب ولا قوة الله؟". هذا يعني، "أنتم لا تفهمون الكتاب المقدس ولا تعرفون أن الله لديه الكثير من القوة. لهذا السبب أنت مخطئ". ثم يخبرهم يسوع كيف أنهم مخطئون. أولاً، يؤكد أنه سيكون هناك قيمة للموتى ثم يوضح أن الناس لن يتزوجوا بعد قيامتهم من الأموات. بدلاً من ذلك، ستكون حياتهم مثل حياة الملائكة. الملائكة هي كائنات روحية تعمل كرسل الله وتعيش في السماء، أو المكان الذي يعيش فيه الله. هدف الملائكة الرئيسي وتركيزهم الرئيسي هو عبادة الله والتواصل معه. الملائكة ليسوا متزوجين.

ثم يسأل يسوع: "ألم تقرأ عن قيمة الموتى في كتابات موسى وفي قصة موسى عند العلية المحرقة؟"؟ يطرح يسوع هذا السؤال ليوبخ الصدوقين، وليس لأنه أرادهم أن يجربوه. كان الصدوقين يعرفون كتب موسى جيداً جداً. يذكرون يسوع بقصة موسى في سفر الخروج. موسى عند العلية التي تشنuttle فيها النار ولكنها لا تحرق. الله يتحدث إلى موسى من العلية. يقول الله، "أنا إله إبراهيم، وإله إسحق، وإله يعقوب". كان إبراهيم وأبيه إسحاق، وأبا إسحاق يعقوب، هم الأجداد الثلاثة الأوائل لجماعة الشعب اليهودي. وعد الله إبراهيم وإسحاق ويعقوب بأنه لن يتركهم أبداً - أنه سيكون معهم دائمًا. ولكن عندما تكلم الله مع موسى، كان إبراهيم وإسحاق ويعقوب قد ماتوا بالفعل! هذا يعني أنه إذا كان الله لا يزال إلههم، فلا بد أن يكون إبراهيم وإسحاق ويعقوب لا يزالون موجودين. لذلك، فإن الأشخاص الذين تعتقد أنهم أموات هم في الحقيقة أحياء! يستخدم يسوع هذه القصة من الكتاب المقدس التي يحترمها الصدوقين كثيراً ليظهر لهم أنهم يجب أن يكونوا مخطئين.

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: بماذا تؤمن تناقضك عادةً عن قيام الناس من الأموات؟ إذا قام الناس من بين الأموات، فمتنى سيفعلون ذلك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

هذه هي نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية لمرقس 12:18-27 ببطء لفهم الترجمة.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، وإعداد هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصوّر هذا المقطع. هذه الفقرة بها ثلاثة مشاهد.

في المشهد الأول: يسوع مع تلاميذه في ساحة الهيكل. يأتي الصدوقين إلى يسوع. يذكرون يسوع بشريعة موسى حول الزواج.

في المشهد الثاني: يروي الصدوقيون قصة عن رجل مات بعد أن تزوج من امرأته ولم يكن لديه أطفال. كما تزوج إخوة الرجل السبعة من الأرملة وتوفي كل واحد منهم دون أن ينجب أطفالاً. ثم تموت المرأة. يسأل الصدوقين يسوع من المرأة ستكون زوجته في القيمة كوسيلة للسخرية من أولئك الذين يؤمنون بقيمة الأموات.

في المشهد الثالث: يوحي يسوع الصدوقيين بسؤالهم عما يعرفونه عن الله. ثم يوضح يسوع أنه لا يوجد زواج في السماء. يذكر يسوع الصدوقيين بما قاله الله عندما عرف نفسه لموسى. قال الله إنه إله إبراهيم وإسحاق ويعقوب. يقول يسوع إن الله هو إله الأحياء وليس الأموات.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- الصدوقيون
- التلاميذ
- رجل
- شقيق
- زوجة الرجل
- إخوة الرجل السبعة
- الملائكة
- موسى
- إبراهيم وإسحاق ويعقوب
- رب

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

من المهم أن نتذكر أن هذه القصة تحدث في وقت ما بعد مجيء الفريسيون والهيرودسيون إلى يسوع، ربما في نفس اليوم. ربما تحدث القصة في ساحة الهيكل، جاء بعض الصدوقيين إلى يسوع

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: في المقطع نفسه نسمع أن الصدوقيين لم يؤمنوا بقيمة الأموات. كيف ظهر لغتك أنك تخبر لغتك أنك تخبر معلومات أساسية في الترجمة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

من المهم أن نتذكر أن هناك ثلاثة قصص صغيرة تروى في هذا الحديث: قصة المرأة ذات الأزواج السبعة، ووصف الناس والملائكة في السماء، وقصة كلام الله لموسى من خلال العلية

"من المهم الانتباه إلى القصة الأولى. يصف الصدوقيون شريعة موسى حول الزواج. ثم يقدم الصدوقيون قصة مختلفة باستخدامهم لكلمة مثل "الآن" أو "جيد". انتبه بعناية للطريقة التي تصف بها الأخ الأكبر وإخوته الآخرين. يتزوج كل واحد من الإخوة السبعة المرأة، لكن ليس لدى أي منهم أطفال".

توقفوا هنا وناقشو مع مجموعكم: كيف تتحدث لغتكم عن هذا النوع من الأفعال المتكررة؟ قد تحتاج إلى بيان أن المرأة تزوجت أحدهم الآخر، ولم يكن لدى أي من الإخوة أطفال من المرأة. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

من المهم أن نتذكر أن يسوع يرد بسؤال لتوضيح الصدوقيين. يسأل، "أليس لهذا تضلون، إذ لا تعرفون الكتب ولا قوة الله؟" يستخدم يسوع السؤال للتاكيد على أن الصدوقيين لم يفهموا الكتب المقدسة ولا قوة الله.

في القصة الصغيرة الثانية من المهم أن نتذكر أن الناس سيكونون مثل الملائكة، لكنهم لن " يكونوا" ملائكة.

يستخدم يسوع سؤالاً آخر يبدأ بكلمة مثل "الآن" أو "أما". تمثل هذه الكلمة الجزء الثاني من ردته على الصدوقيين. عندما يسأل: "أما عن قيام المؤئي، أما قرأتم في سفر موسى...". عرف يسوع أنهم قرأوا كتاب موسى. يستخدم السؤال لتوضيح لأنهم كان يجب أن يفهموا أن الله يقيم الناس من الأموات

في القصة الصغيرة الثالثة من المهم أن نتذكر أن يسوع يتحدث عن قصة من كتب الشرائع التي كتبها موسى للشعب اليهودي. يشير يسوع إلى الأجداد اليهود الذين سمع منهم الجميع عندما يتحدث عن إبراهيم وإسحاق ويعقوب

"ينهي يسوع هذا التعليم بالقول مباشرة إلى الصدوقيين، "فأنتم إذاً تضلون كثيراً

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصوير النص الإنجيلي والأحداث التي فيه تصويراً بصرياً

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية لمرقس 12: 18-27 ببطء لفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستصور المجموعة المقطع بطريقة درامية.

هذه الفقرة بها ثلاثة مشاهد.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

يسوع	•
الصدوقين	•
التلاميذ	•
رجل	•
شقيق	•
زوجة الرجل	•
إخوة الرجل الآخرون	•
الملائكة	•
موسى	•
إبراهيم وإسحاق ويعقوب	•
الرب	•

مثّل المقطع مرتين مع مجموعة عناك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك.

أولاً، مثّل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدوا بعضكم في تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثّل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقتاً وأسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبعي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم تابع المسرحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثّل المقطع مرة ثانية

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

مثّل دور يسوع وهو يعلم الناس في ساحة الهيكل. تلاميذه هناك أيضًا. تأتي مجموعة من الصدوقين إلى يسوع. يريدون إقناع يسوع بأن ما يؤمنون به عن القيامة صحيح. يروون قصة ليسوع

مثّل القصة كما يرويها الصدوقيون ليسوع. رجل يتزوج من امرأة ليس لديهم أطفال. يموت الرجل. يتزوج أخوه الأصغر المرأة. ليس لديهم أطفال. يموت ذلك الرجل. يحدث هذا لجميع الإخوة السبعة، ثم تموت المرأة. مثّل دور الصدوقين وهم يسألون يسوع، "في القيامة، من ستكون المرأة زوجته؟ كانت متزوجة من جميع الإخوة السبعة"

"أوقف المسرحية. أسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "أنا حزين لأنهم لا يفهمون الكتاب المقدس أو "غاضب. الصدوقيون فلقولون بشأن كونهم على حق أكثر من تفسير الكتاب المقدس للناس"، أو "ساجلهم يفهمون أن القيامة من بين الأموات هي حقيقة باقتباس من شريعة موسى". أسأل الشخص الذي يلعب دور الصدوقين، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب بعبارات مثل، "ربما سنفتح يسوع أخيراً بأننا على حق!" أو "فخورون بأننا يمكننا أن نثبت أننا على حق!" أو "أريد أن أجعل يسوع يبدو أحمقًا أمام الناس". تابع المسرحية

مثّل رد يسوع على الصدوقين. أولاً يقول يسوع، "هذا السبب أنت مخطىء: أنت لا تفهم الكتاب ولا تفهم قوة الله. عندما يقونون من الأموات، لن يكونوا متزوجين. سيكونون مثل الملائكة في السماء"

أوقف المسرحية. أسأل الشخص الذي يؤدي دور الصدوقين، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "كيف يمكن أن يكون هذا؟" أو "لا أؤمن بأيٍ من هذا. لا أعتقد أنهم سيقيمون من بين الأموات، وأنا بالتأكيد لا أؤمن بالملائكة"، أو "صادم. لا أستطيع أن أصدق أنه قال إننا مخطئون بهذه السلطة". تابع المسرحية

مثّل رد يسوع التالي. يقول يسوع، "الآن سأخبركم عن القيامة من بين الأموات. ألم تقرأ كتب موسى؟ لا تعرف المقطع الذي يتحدث عن موسى عند العلية؟ قال الله لموسى، 'أنا إله إبراهيم، وإله إسحاق، وإله يعقوب'. الله هو إله الأحياء وليس الأموات. أنت مخطىء على محمل الجد"

أوقف المسرحية. أسؤال الشخص الذي يؤدي دور الصدوقين، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "أنا مدهش. لقد فرأت شريعة موسى أعرفه جيداً. لم أفكّر في الأمر من قبل بهذه الطريقة"، أو "أنا مرتبك جداً. يسوع منطقى. ولكنني لا أفهم!" أو "كيف يمكن أن يكون إبراهيم وإسحاق ويعقوب لا يزالون على قيد الحياة؟ لكن الله وعدهم بأنه سيكون معهم دائماً. كيف يمكن أن يكون معهم إذا كانوا متوفين؟".
هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد / الفجوات

استمع لنسخة صوتية لمرقس 12: 18-27 ببطء لفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الأساسية في هذا المقطع

جاء بعض الصدوقين إلى يسوع. لا نعرف الكثير عن الصدوقين. كان الصدوقين من القادة الدينيين الذين اعتقدوا أن شرائع موسى في العهد القديم كانت الشرائع الوحيدة الضرورية. لم يؤمنوا بالتعاليم الشفوية اللاحقة للرسيسين. لذلك، لم يؤمنوا بقيمة الأموات. لم يؤمنوا أيضاً بالملائكة أو الأرواح. كانوا عادةً يدعون القوى السياسية في السلطة، بما في ذلك هيردوس الملك في زمن يسوع

توقف هنا وناقشت في مجموعة الكلمة أو العبارة التي يستخدمها للصدوقين. ابحث عن صدوق في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات. إذا كنت قد ترجمت هذه الكلمة بالفعل في سفر آخر من الكتاب المقدس، فاستخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها هناك. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا دعا الصدوقين يسوع "معلم". معلم هو لقب مهذب استخدمه اليهود لرجل علم أمور الله. استخدم نفس المصطلح الذي استخدمته في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن معلم، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

قال الصدوقين إن موسى أعطاهم شريعة. غالباً ما تسمى الأسفار الخمسة الأولى من الكتاب المقدس شريعة موسى لأنها كتبها للشعب اليهودي. هذه هي الشرائع التي أعطاها الله موسى ليعطيها للشعبه قبل يسوع بسنوات عديدة. اتبع الشعب اليهودي هذه الشرائع

توقف هنا وناقشت ضمن مجموعة الكلمة أو العبارة التي يستخدمونها للتعبير عن شريعة موسى. ابحث عن شريعة موسى في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات. إذا كنت قد ترجمت هذه الكلمة بالفعل في سفر آخر من الكتاب المقدس، فاستخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها هناك. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يسأل الصدوقيون يسوع لمن ستكون المرأة زوجته في القيامة. تعني القيامة أن الناس سيقومون من بين الأموات كما هم مرة أخرى. تشير هذه القيامة إلى الوقت الذي سيجعل فيه الله جميع الناس الذين ماتوا يعيشون مرة أخرى

توقف هنا وناقشت في مجموعة الكلمة أو العبارة التي يستخدمونها للتعبير عن قيمة. ابحث عن قيمة في قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات. إذا كنت قد ترجمت هذه الكلمة بالفعل في سفر آخر من الكتاب المقدس، فاستخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها هناك. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يخبر يسوع الصدوقين بأنهم لا يفهمون الكتب. استخدم نفس المصطلح الذي استخدمته للكتب المقدسة في القراءات السابقة. لمزيد من المعلومات عن كتاب مقدس، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

يقول يسوع إن الناس لن "يتزوجوا أو يُزوجوا"، مما يعني أنهم لن يتزوجوا بعد قيامتهم من بين الأموات. سيكونون مثل **الملائكة في السماء**. تشير السماء إلى المكان الذي يعيش فيه الرب. استخدم نفس المصطلح للملائكة والسماء كما استخدمته من قبل. لمزيد من المعلومات عن ملائكة وسماء، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

"ثم يقول يسوع للصدوقين، "إنه إله الأحياء وليس الأموات". يريد يسوع أن يقول إن "الله هو إله هؤلاء الموتى: ليسوا موتي حقاً، إنهم أحياء".
هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي فررت منها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة
أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 34:12:28

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 12:28-34 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 12:28-34 استمع إلى نسخة صوتية من إنجل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية لمرقس 12: 28-34 ببطء لفهم الترجمة

كان أحد الكتبة يستمع إلى جميع المناقشات والمحاجلات التي كانت تدور بين يسوع والقادة الدينيين الآخرين في ساحة الهيكل. لا نعرف ما إذا كان معلم الشريعة هذا صدوق أم فريسي. لقد أحببه ما قاله يسوع، سألي يسوع، "أي وصية أو شريعة هي الوصية الأولى، أو الأكثر أهمية؟" تشير الوصايا إلى جميع الشرائع التي أعطاها الله لشعبه. في تلك الأيام تحدث القادة الدينيون عن كل شريعة. كانوا يحبون معرفة الوصايا الأكثر أهمية والأقل أهمية.

يُترجم معلم الناموس أحياناً بمعنى الكاتب أو الأشخاص الذين كتبوا الناموس: كانوا علماء وخبراء في تفسير الشريعة من الكتب المقدسة. لم تكتب هذه التفسيرات، لكنها كانت فقط في الذاكرة وذرست شفاهةً من المعلمين. فهم يسعون أن سؤال المعلم كان في الحقيقة عن أساس الناموس نفسه. يلخص يسوع كل الشريعة في عبارة واحدة، بنفس الطريقة التي فعلها القادة الدينيون الآخرون في ذلك الوقت.

توقف هنا وناقش هذا السؤال في مجموعة: هل لديك وصايا دينية في ثقافتك؟ هل تعتبر بعض الوصايا أكثر أهمية من غيرها؟ ذكر أمثلة. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

مرة أخرى، كما في المقاطع السابقة، يذكر يسوع التعليم بوضوح وبسلطان، أو بالحق في التصرف. يبدأ يسوع إجابته بذكر الشيماع "اسمع يا إسرائيل" كانت الشيماع دعوة للشعب اليهودي لاتباع الله في حياتهم كلها. كان يسوع في الهيكل يتحدث مع القادة الدينيين، وأي بيان للشروع الديني كان سيبدأ بهذا البيان. اسمع يا إسرائيل! الرب إلهنا رب واحد." تشير إسرائيل إلى الشعب اليهودي. بدعوته الله الرب، يشير يسوع إلى الله نفسه وإلى اسمه الشخصي يهوه" كانت شيماع أساس الصلوات اليهودية وكانت تُصلَّى كل صباح وكل مساء. ذكر شيماع الناس بأن الله وعدهم بأنه سيكون دائمًا معهم ويع恨هم. لذلك، اتبع الشعب اليهودي وصايا الله لأنهم أحبو الله.

ثم شرح يسوع هذا الحب لله. قال، "وَتُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ فَكْرِكَ، وَمِنْ كُلِّ قُدْرَتِكَ." هذا يعني أن تحب الله بكل كيانك - أن تحبه بكل ما لديك وكل ما أنت عليه

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: هل يمكنكم إعطاء أمثلة على ما يفعله الناس عندما يحبون الله بهذه الطريقة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

ثم يعطي يسوع على الفور الوصية أو الشريعة الثانية الأكثر أهمية، لأنها لا يمكن الفصل بين هاتين الوصيتين. إذا كان الشخص يحب الله بكل قلبه، سيفرض الحب على من حوله. ثم سيجيب قريبه بنفس الطريقة التي يحب بها نفسه. اعتقد الشعب اليهودي أن "أقاربهم" تعني الشعب اليهودي الآخر. مع ذلك، قال يسوع إن القريب هو أي شخص قابلوه. هذه تعاليم جديدة - لم يكن الكثير من الزعماء الدينيين الآخرين في هذا الوقت يعلمون محبة الآخرين بهذه الطريقة.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في مجموعة: هل يمكنك إعطاء أمثلة لما يفعله الناس عندما يحبون أقاربهم كأنفسهم؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا. أعطى معلم الشريعة رداً مفاجئاً. يكرر معلم الشريعة ما قاله يسوع باختصار. يقول، الله واحد وليس آخر يسوع. هذا يعني نفس ما قاله يسوع. يعني ذلك أن الله هو الوحيدي مثله. لا أحد آخر يستحق أن يُعبد باعتباره الله. عادة، كان الكتبة يعتقدون أن تقديم الذبائح، واتباع التاموس، ومحبة الناس كانت كلها متساوية في الأهمية. ومع ذلك، اتفق هذا المعلم مع يسوع. ثم قال إن هذه الشريعة كانت أكثر أهمية من التضحية بالحيوانات أو إعطاء أشياء أخرى لله. بدا أن هذا المعلم يؤمن بأن حب الآخرين أهم من جميع المحرقات والذبائح.

لاحظ يسوع أن معلم الشريعة أجاب بحكمة. قال، "لست بعيداً عن ملوك الله". تذكر أن ملوك الله ليسوا مملوكاً ملوك الله هو علاقة مع الله. نحن نسمح الله أن يكون ملوكنا ويحكمنا. نحن نتبعه. يحكم الله علينا بالحب والحماية. قال يسوع إن معلم الشريعة هذا كان مستعداً تقريباً لقبول حكم الله على حياته.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: كيف يفهم شعبك عبارة ملوك الله؟ لماذا يفعل الناس في ملوك الله؟ لماذا تعتقد أن يسوع قال إن معلم الشريعة هذا قريب من ملوك الله؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

أعطى يسوع إجابات حكيمة وذكية جداً لجميع القادة الدينيين الذين طرحوه عليه أسئلة. بسبب هذا، كان الجميع خائفين من طرح المزيد من الأسئلة. هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية لمرقس 12: 34-28 ببطء لفهم الترجمة.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصور هذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على مشهد واحد.

في المشهد الأول: يأتي معلم الشريعة، أو الكاتب إلى يسوع في ساحة الهيكل. يسأل يسوع: "آية وصية أو تاموس هي الأكثر أهمية؟" يجيبه يسوع بقوله يجب أن نحب الله ثم نحب قريبتنا أو كل من نلتقي به كما نحب أنفسنا". يتفق معلم الشريعة مع يسوع ويقول يسوع إنه قريب من ملوك الله. لم يسأل أحد آخر" يسوع أسلته لأنه أجاب بحكمة.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلميذ (لَا يفعل التلميذ أي شيء في هذا المشهد، لكنهم ربما يكونون هناك في ساحات الهيكل).
- معلم الشريعة أو الكاتب
- إسرائيل
- الرب
- القريب

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

من المهم أن تنتذر أن يسوع يستمر في الإجابة على القادة الدينيين بحكمة شديدة. من المحتمل أن يكون يسوع في ساحات الهيكل. عندما يجيب يسوع، يبدأ بالشيماع. هذه صلاة يهودية خاصة. قراءة هذا يدل على أن يسوع يهودي صالح ويحترم الله. كان اليهود يتلون ذلك مرتين في اليوم. "أسمع يا إسرائيل . الرب إلهنا رب واحد." ثم يلخص يسوع الشريعة في عبارتين عن محبة الله ومحبة القريب.

من المهم أن تنتذر أن معلم الشريعة أعجبه ما قاله يسوع. يقول معلم التاموس إن هذه الوصايا عن محبة الله ومحبة القريب أهم حتى من المحرقات والذبائح. من المهم أن تنتذر أن يسوع كان معيلاً باستجابة الرجل. قال يسوع للرجل إنه فهم كيف يكون جزءاً من ملوك الله. كان مستعداً لأن يملك الله على حياته من المهم أن تنتذر أن الناس فهموا أن ردود يسوع كانت حكمة. أظهرت إجابات يسوع أنه تكلم بسلطان وحكمة. كان القادة الدينيون خائفين من أن يسألوه المزيد من الأسئلة، لأنهم في كل مرة كانوا يسألونه فيها أظهر يسوع أنه يفهم أكثر مما يفهمون عن كيفية عمل ملوك الله.

الآن يجب على المجموعة أن تستخدم لوحة مصورة أو ترسم أو تستخدم أدوات لتصوير المقطع والحركة فيه.
هنا نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية لمرقس 12: 28-34 ببطء لتفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستصور المجموعة المقطع بطريقة درامية

يحتوي هذا المقطع على مشهد واحد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- التلاميذ
- معلم الشريعة أو الكاتب
- إسرائيل
- الرب
- القريب

مثيل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدوا بعضكم في تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثيل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانية. في أوقات محددة من المسرحية، أوقفها مؤقتاً وأسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم تابع المسرحية.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثيل المقطع مرّة ثانية

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

مثل دور يسوع وهو يتحدث مع القادة الدينيين في ساحة الهيكل. تلاميذه هناك أيضًا. بينما يتحدث يسوع مع القادة الدينيين فإن، كان واحد من الكتبة يستمع "إليه بانتباه ويحب ما يسمع. الآن يتحدث إلى يسوع ويسأله، "ما هي الوصية الأكثـر أهمـيـة؟"

أوقف المسرحية. أسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "سعيد، لأنني أستطيع أن أرى أن قلبه صالح وأنه يريد الحكمة الحقيقة." أو "جيد. فرصة أخرى لتعليم الجميع الحقيقة عن قلب أبي." أو "أنا سعيد لأنه سأل ذلك." أسأل الشخص الذي يؤدي دور معلم الشريعة، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "أحب هذا المعلم، يسوع. أريد أن أفهم حقًا ما يعلمه هو." أو "لدي فضول لمعرفة كيف سيجيب يسوع." أو "متناقل، ربما يتفق يسوع معي." تابع المسرحية

، مثل دور يسوع قائلاً، "إِنَّ أَوْلَى كُلِّ الْوَصَايَا هِيَ: أَسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ، الَّرَبُّ إِلَهُنَا رَبٌ وَاحِدٌ. وَتُحِبُّ الَّرَبُّ إِلَهَكُمْ مِنْ كُلِّ قَلْبِكُمْ، وَمِنْ كُلِّ ظَفَرِكُمْ وَمِنْ كُلِّ قُدْرَاتِكُمْ. وَثَانِيَةً مِنْهَا هِيَ: تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَفُوسِكَ، لَيْسَ وَصِيلَةً أُخْرَى أَعْظَمَ مِنْ هَاتِئِنَّ

قم بتمثيل رد المعلم: "هذا جيد يا معلم! أنت تقول الحقيقة." ثم يكرر المعلم ما يقوله يسوع، "إِنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ وَلَيْسَ أَخْرُ سَوَادٌ. وَمَحَبَّةُهُ مِنْ كُلِّ الْقُلُوبِ، وَمِنْ كُلِّ الْأَنْفُسِ، وَمِنْ كُلِّ الْقُدْرَةِ، وَمَحَبَّةُ الْقَرِيبِ كَلَّا نَفْسٍ". ثم يمضى الرجل ليقول، "هي أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الْمُحْرَفَاتِ وَالْأَبْيَاجِ

مثيل دور يسوع وهو يدرك أن المعلم يفهم الكثير عن ملوك الله. قال، "لَسْتُ بَعِيدًا عَنْ مَلْكُوتِ اللَّهِ

أوقف المسرحية. أسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بأشياء مثل: "أنا سعيد جداً لأن هذا الرجل يفهم كيف يحب الله والناس"، أو "أشخاص مثل هذا الرجل يجعلونني سعيداً"، أو "أنا متأكد من أن الله سيستخدمه ليقدم تفسيرات صادقة لكتاب المقدس للناس". أسأل الشخص الذي يؤدي دور معلم الشريعة، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "هذا الرجل حـقاً من الله،" أو "قلبي مليء بالحب"، أو "أريد أن أخدم الله والحب". تابع المسرحية

مثيل دور إنه لم يسأل أحد آخر يسوع أسئلة لأنه أجاب بحكمة

هنا نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية لمرقس 12: 28-34 ببطء لتفهم الترجمة

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الأساسية في هذا المقطع

"كان يسوع لا يزال يتحدث إلى القادة الدينيين في ساحة الهيكل. كان معلم الشريعة الدينية يستمع ويعجبه ما سمعه. سأله يسوع، "أي وصية هي الأكثُر أهمية؟" معلمون الشريعة، أو الكتاب، كانوا علماء وخبراء في تفسير الشريعة من الكتب المقدسة. لم تكتب هذه التفسيرات، لكنها كانت فقط في الذاكرة ودرست شفاهةً من المعلمين. ترجم معلم الشريعة بنفس الطريقة التي ترجمتها بها في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن معلم الشريعة، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي."

بدأ يسوع بذكر صلاة واعتقاد يهوديين مهمين. قال، "أَسْمَعُ, يَا إِسْرَائِيلَ. أَرْبَعُ إِلَهٍ نَّا رَبٌ وَاحِدٌ." تنص العديد من إصدارات الكتاب المقدس بدلاً من ذلك - "الرب إلينا هو الإله الواحد". قد يكون المقصود أنه لا يوجد إلا الله واحد أيضًا. لكن هذا البيان ربما يركز على حقيقة أن الله اليهود - الخالق، الإله الأعلى - هو الله الوحيدي الذي يستحق حمدنا. يشير إسرائيل إلى الشعب اليهودي، أو جميع نسل يعقوب. رب تشير إلى الله نفسه وهيإشارة إلى اسمه الشخصي يهوه ترجم إسرائيل والرب، بمعنى الله نفسه، بنفس الطريقة التي ترجمتها بها في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن إسرائيل والرب، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

وَتَحْبُّ الْرَّبَّ إِلَهَكَ مِنْ كُلِّ قُلُوبِكَ، وَمِنْ كُلِّ فَكْرِكَ، وَمِنْ كُلِّ ظَنْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ فُكْرِكَ، وَمِنْ كُلِّ قُدْرَتِكَ. القلب هو مشاعر الشخص وقراراته. الروح حياة الإنسان الداخلية وتفكيره" يشير القلب والروح معاً إلى الحياة الداخلية للشخص. يشير الذهن تفكير الشخص وفهمه وذكائه. تشير القرفة إلى قدرة الشخص على القيام بشيء ما، أو قوته الدينية. تعمل هذه الكلمات معاً لوصف كل شخصية الشخص وقدراته. ترجم القلب والروح بنفس الطريقة التي استخدمتها في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن قلب وروح، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

توقف هنا وناقشت في المجموعة: كيف ستترجم كل من القلب، والروح، والعقل، والقوة؟ قد لا تكون قادرًا على الترجمة كلمة بكلمة ولكن بمعانٍ متكافئة كما هو مذكور أعلاه. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

ثم يقول يسوع، "أَحَبُّ قَرِيبَكَ كَنْفُسِكَ." على الرغم من أن "أنت" مفرد هنا، إلا أن يسوع يعني أن هذا أمر لجميع، وليس فقط لمعلم الشريعة هذا.

توقف هنا وناقشت في المجموعة: كيف ستترجم كلمة قريب؟ قد تضطر إلى وصف الكلمة. وفي هذا السياق يمكن أن تعني في هذا السياق شخصًا يعيش بالقرب منك، أو شخصًا من نفس المجموعة الاجتماعية، أو شخصًا من نفس المجموعة اللغوية. لكن تذكر أن يسوع يعني دائمًا مجموعة أكبر من الناس إنه يعني أي شخص تلتقي به. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

يقول معلم الشريعة، "جَنِدَا، أو "يَالْحَقِّ ثُلْتَ." الرجل مندهش. يدعو يسوع معلم، ترجم معلم بنفس الطريقة التي ترجمتها بها في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن معلم، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

يقول معلم الشريعة إن هذه الوصايا أكثر أهمية من المحركات والذبائح. المحركات هي عندما كان الناس يقدمون حيوانات قربانًا الله بحرقها بالكامل. الذبائح هي كل ما يقدمه الناس الله شكرًا له أو ثناءً عليه أو طلبًا لمغفرته. قد تكون هذه الذبائح قمح أو زيت أو خمر. فرض الله هذه الذبائح والتقدمات في شريعته ترجم ذبيحة بنفس الطريقة التي ترجمتها بها في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن الذبائح، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

يقول يسوع للرجل أنه ليس بعيدًا عن ملوك الله. ملوك الله هو حالة أو علاقه، وليس مكان أو موقع. تشير إلى حكم الله في قلوب شعبه. ترجم ملوك الله بنفس الطريقة التي ترجمتها بها في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن ملوك الله، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة.

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتتموها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيًّا ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 35:12:37

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 35:12-37 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقشوا الأسئلة التالية 35:12-37 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أحببتك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

tribe الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 35:12-37 من الترجمة الأسهل للفهم.

استمر يسوع في تعلم جمّع من الناس في ساحات الهيكل. طرح سؤالين صعبين بدا أنهما متناقضان. أراد أن يُظهر أن كلتا العبارتين صحيحتان على الرغم من أنه يبدو أنهما لا يمكن أن تكونا صحيحتين. كانت تلك أداة تعليمية عادلة للمعلمين الدينيين اليهود.

قال الأنبياء اليهود، أو رسول الله، إن الميسيا، أو المخلص المنتظر، سيكون من نسل الملك داود. كان جميع اليهود قد سمعوا بسلفه داود لأنّه كان ملّاكًا مهمًا ومشهورًا. يسأل يسوع: "الماء ماذا يقول معلمو الشريعة الدينية إن الميسيا هو مجرد ابن، أو نسل، للملك داود؟" كان معلمو الشريعة الدينية يُسررون شريعة الله للناس. يطرح يسوع هذا السؤال ليس لأنه يريد إجابة، بل لأنه يريد أن يُذكر الناس مليًا بهوية الميسيا. ثم يقول يسوع إن الروح القدس، أو روح الله، جعل الملك داود يقول هذا المزمور:

فَلَرَبُّ لِرَبِّي"

اجْلِسْ عَنْ يَمْنِي

"حَتَّى أَضْعَ أَعْدَاءَكَ مُوطِنًا لِقَمَمِكَ

في هذا المزمور، يقول داود إن رب، أو الله، يطلب من رب داود، أي الميسيا، أن يجلس عن يمين الله، أو في مكان الإكرام. في الثقافة اليهودية، كان للشخص الذي يجلس في الجهة اليمنى الحق في الحكم مع الملك. كان الله يُخّير الميسيا بأن الميسيا سيحكم مع الله. سيُضيع الله أعداء الميسيا تحت قدميه. إنها صورة انتصار: وضع أعناق الأعداء المهزومين تحت قدميه.

توقف هنا وناقش هذه الأسئلة في المجموعة: كيف يُكرّم الله أو قائد مهم شخصًا آخر؟ هنا، يُضيع الله الميسيا عند يمينه حتى يتمكنا من حُكم الملوك معاً. كيف تُظهر التكريم والسلطة لشخص آخر في ثقافتك؟ يمنح الله الميسيا انتصارًا على أعدائه عبر وضعهم تحت قدميه. كيف تُظهر أن المنتصر قد انتصر على أعدائه في ثقافتك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

"في الثقافة اليهودية، لم يكن الملوك والآباء يدعون أحفادهم بعبارة "رب" أو "سيد". لذلك، في هذا السياق، يبدو من المستحيل أن يدعو داود أحد أحفاده "رب أو "سيد".

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في مجموعة: كيف تنظر ثقافتك إلى أجدادك؟ كيف يتم إبداء الاحترام أو منح السلطة إلى السلف في ثقافتك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يُسأل يسوع: "كيف يمكن أن يكون الميسيا من نسل الملك داود، أو ابنه، بينما دعاه داود "ربِّي"؟" كان بعض الناس يعتقدون أن المسيح سُيد مملكة داود على الأرض. مع ذلك، يحاول يسوع أن يُظهر أن دوره، دور الميسيا، هو تأسيس ملوك أعظم الله. يرأى يسوع، كان ملوك الله عبارة عن إثبات الناس ليسوع مملك عليهم في قلوبهم وبناء علاقة حسنة مع الله. لم يكن يسوع يحاول أن ينكر أن المسيح كان من نسل الملك داود. مع ذلك، أراد يسوع أن يُعطي صورة المسيح في وجهه نظر الناس مقارنة بما كانوا يتوقعونه. لو كان يسوع قد أدرك أن المسيح سيكون من نسل الملك داود، لكانت الجموع غضبت منه لأنهم طالما علموا بأن المسيح سيكون من نسل الملك داود. بدلاً من ذلك، يُظهر يسوع كيف أن الملك داود أدرك أن الميسيا سيكون أعظم بكثير منه بحيث دعا رب.

كان الناس يستمعون بسرور. كانوا على الأرجح يجرون واقع أن معلمي الشريعة كانوا غير مرتاحين لتعاليم يسوع. أظهر رد الناس أن يسوع كان يتمتع بشعبية لدى الجموع. هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 35:12-37 من الترجمة الأسهل لفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على مشهد واحد.

في المشهد الأول: يُعلم يسوع الناس في ساحات الهيكل. يطرح عليهم أسئلة عن الكتب المقدسة لمساعدتهم على التفكير بعمق في الدور الحقيقي للميسيا، أو **المخلص الموعود**. الجمع مسروor بتعاليم يسوع

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلاميذ (لا يفعل التلاميذ أي شيء في هذا المشهد، لكنهم على الأرجح في ساحات الهيكل مع يسوع)
- أناس في ساحات الهيكل، بما في ذلك معلمو الشريعة الدينية
- الملك داود
- الرب الإله
- والرب السيد، أو الميسيا

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

من المهم تذكر أن يسوع لا يزال يُعلم في ساحات الهيكل. كان على الأرجح يُعلم الجمع الغفير في الساحات. يستمع على الأرجح أيضًا معلمو الشريعة الدينية فضلًا عن تلاميذ يسوع.

من المهم تذكر أن يسوع كان يُعلم مثل العديد من المعلمين الدينيين. كان يطرح العديد من الأسئلة في تعاليمه ليس لأنه كان يريد إجابة، إنما لأنه كان يريد أن يذكر الناس مليًا في الكتب المقدسة.

من المهم تذكر أن يسوع اقتبس من الكتب المقدسة، من المزمير

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: كيف ستحتخدم لغتك الأساليب اللغوية أو الكلمات المختلفة عند الاقتباس من الكتاب المقدس أو عند تقديم اقتباس من الكتاب المقدس؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يُخبر يسوع الناس بما كتبه داود عن الميسيا في المزمير. قال يسوع إن الروح القدس طلب من داود أن يقول: "قَالَ الرَّبُّ (الله) لِرَبِّي (أي: لسيدي): أجيئْ عَنْ يَمِينِي، حَتَّى أَصْبَحَ أَعْذَارَكَ مَوْطِنًا لِقَدْمَيْكَ." يقول داود أن الله يتحدث إلى سيده (سيد داود). يقول الله إن سيد داود سيجلس إلى يمين الله في مكان الإجلال. سيمنحه الله انتصارًا على أعدائه. سيظهر ذلك عبر وضع الأعداء تحت قدمي سيد داود.

من المهم تذكر أن الجمع كان مسروورًا بسماع هذه التعاليم

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصور المقطع والأحداث فيه.

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 35:37-12:35 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

يحتوي هذا المقطع على مشهد واحد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلاميذ
- الناس في ساحات الهيكل، بما في ذلك معلمو الشريعة الدينية
- الملك داود
- الرب إله
- والرب السيد، أو الميسيا

مثل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتفق القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتّل المقطع مرة ثانية

الآتي مثل على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحتملة

مثل دور يسوع وهو يعلم الناس في ساحة الهيكل. لقد كان على الأرجح هناك يعلم منذ فترة. تلاميذه هناك أيضًا. كان معلمو الشريعة في الجمع على الأرجح يطرح يسوع سؤالاً: "كيف يقول الكتاب إنَّ المسيح ابنُ داود؟"

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يؤدي دور أحد معلمي الشريعة: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل، "مستاء. هل يشكك في تعالينا؟" "متناجي". يسوع معلم حكيم، أو "أشعر بالفضول. ماذا سيقول يسوع بعد ذلك؟" استكمل التمثيل

"مثل دور يسوع وهو يقول: "لأنَّ داؤك نفْسُه قَالَ بِالرُّوحِ الْقُدُّسِ: قَالَ الرَّبُّ (الله) لِرَبِّي (أي: سيد): أخْلِنْ عَنْ يَمِينِي، حَتَّى أَضْعِ أَعْذَافَكَ مَوْطِنًا لِقَدْمَيِّكَ.." أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يلعب دور الجميع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل "متناجي. لملاحظ ذلك من قبل"، أو "الأمر مُربِّك. لماذا قد يدعوك رب؟" أو "أشعر بالفضول. أنا متذمّر من أن يسوع سيوضح الأمر". استكمل التمثيل

"مثل دور يسوع وهو يلخص تعاليمه بالقول: "فَدَاؤُكَ نَفْسُه يَدْعُوهُ رَبًا. فَمَنْ أَيْنَ هُوَ أَيْنَ؟"

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يلعب دور الجميع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "سعيد لأن يسوع لديه تعاليم جديدة ومثيرة للاهتمام" أو "مرتبك قليلاً" أو "سعيد لأنه يبدو أن يسوع يتحدث بسلطان". استكمل التمثيل

الجمع مسرور بتعاليم يسوع

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 35:37-12:35 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع.

كان يسوع يعلم الناس في الهيكل، أو المكان الذي عاش فيه الله وسط شعبه في أورشليم. تأكيد من استخدام الكلمة نفسها للهيكل كما فعلت في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن هيكل، راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

سؤال يسوع لماذا ادعى معلمو الشريعة الدينية أو الكتبة أن المسيح _____، هو من نسل داوده أو ابنه. كان معلمو الشريعة يفسرون شريعة الله: المسيح، أو المسيح، هو لقب المختار الذي أرسله الله كملك ومخلص. استخدم الكلمات نفسها التي استخدمتها في المقاطع السابقة لمعلمي الشريعة الدينية والمسيح. لمزيد من المعلومات عن معلمي الشريعة، واليسايا، والمسيح راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

ابن داود يعني من نسل داود. في العهد الجديد، كانت عبارة "ابن داود" تشير عادةً إلى المسيح لأن الأنبياء تتبعوا بأن الميسيا سيكون من نسل الملك داود. تأكيد من استخدام الكلمة نفسها التي استخدمتها في المقاطع السابقة لابن داود. لمزيد من المعلومات عن ابن داود، راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

كان الملك داود ملكاً عظيماً ومهماً للشعب اليهودي. كان الله قد وعد داود بأن شخصاً من نسله سيحكم إسرائيل إلى الأبد. تأكيد من استخدام الكلمة نفسها لداود. كما فعلت في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن داود، راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

(روح) العربية تحمل معانٍ ملموسة "ruach" قال يسوع إن الروح القدس أخبر داود بما يجب أن يقوله عندما كتب مزاميره. في العهد القديم، كانت عبارة مفادها "ريح" أو "نفس". قد تعني أيضاً "القوة" أو "السلطنة" الذي يمنحه الله لشخص ليصنع أعمالاً عظيمة. منح الله الملوك روحه عندما مسحهم ليكونوا ملوكاً ومنهم حكمة وقوة خاصتين منه. يحمل الشخص الممتنى من روح الله رسالة من الله إلى الناس أو إلى فرد ما. الشخص الذي لديه روح الله لديه الحكمة والسلطان الإلهي (خاصةً الملوك والأنبياء). استخدم المصطلح نفسه الذي استخدمته لعبارة "الروح القدس" في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن الروح القدس، راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

عندما يقول داود، "قال الرب لربِّي"، فهو يتحدث عن الوقت الذي يتحدث فيه الله إلى المسيح. تشير كلمة الرب الأولى إلى الله. أما كلمة الرب الثانية، فهي تشير إلى سيد داود (الذي يفهم أيضاً بأنه الميسيا). قد تحتاج إلى التحديد، في ترجمتك، أن "الرب //إلهه" هو الذي تحدث إلى ربِّي السيد". ترجم كلمة رب" بمعنى الله، وكلمة "رب" بمعنى سيد، تماماً كما فعلت في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن أوجه الاستخدام المختلفة لكلمة "رب"، راجع "مسرد المصطلحات الرئيس".

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة.

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المقصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أحببت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

44:12:38**الاستماع والفهم****الاستماع والفهم**

وتأملوا فيه في قلوبكم 38:12-44 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 12:38-44 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس:

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق**تهدئة الأجراء**

استمع لنسخة صوتية من مرقس 12:38-44 من الترجمة الأسهل للفهم.

يسوع مع تلاميذه، أو أتباعه المقربين، في ساحات الهيكل. كان يعلم الناس ومعلمي الشريعة. لا نعرف متى تحدث عن هذه الأمور. هذه التعاليم هي آخر تعاليم يتحدث فيها مرقس عن خدمة يسوع العلنية.

قال يسوع: "تَحَرَّزُوا مِنَ الْكَتَبَةِ"! تعني عبارة "تحرزوا" أو "احترسوا" أن يسوع يحاول تحذير الناس من أذى محتمل. في هذه الحالة، قد يأتي الأذى من خلال أفعال معلمي الشريعة. كان معلمون الشرعية، ويدعون أيضًا الكتبة، يدرُّسون شريعة الله ويُفسرونها ويعلمونها. وكانوا غالباً ما يرتدون طيالسة طويلة من الكتان الأبيض. كانت الطيالسة تصل إلى أقدامهم وكانت لها حافة أو هدب طويل. كان اللون الأبيض يظهر أن الرجال كانوا بارزين ويمكرون سلطة أو حفاظاً على التصرف. في المقابل، كان الناس العاديين يرتدون ألوانًا زاهية. كان المعلمون يحبون ارتداء هذه الملابس لإظهار مدى أهميتهم.

توقف هنا وانظروا كمجموعة، إلى صورة لثوب كتاني أبيض طويل كان معلماً للشريعة الدينية يرتدونه. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

قال يسوع إن معلمي الشريعة يحبون التجول في الأسواق وتلقى التحيات التي تُظهر الاحترام لهم. كانت الأسواق مركزاً اجتماعياً في الثقافة اليهودية حيث يبيع الناس السلع ويشترونها. فيما كان المعلمون يتوجهون، كان الناس يظهرون الاحترام لهم من خلال الوقف لتحيتهم. وكان التجار الذين كانوا يعملون في السوق وحدهم المعفيون من ذلك. كان الناس يطلقون على هؤلاء المعلمين الدينيين اسم "رابي" أو "اب" أو "سيد".

في الواقع، كان المعلمون يجلسون في أفضل مقاعد الشرف إلى يمين المضيف ويساره. في المجتمع، أو الأماكن المحلية للصلة اليهودية، كان المعلمون يتمتعون أيضاً بالمجالس الأولى. كانوا يجلسون في الجهة الأمامية قبلة التجمع حتى يتمكن الجميع من رؤيتهم. كانوا يجلسون أمام صندوق خاص يحمل النسخة المكتوبة من كتبهم المقدسة.

توقف وناقش هذا السؤال في المجموعة. أي نوع من الأشخاص يتلقى المديح في تفاصيل؟ ما نوع الملابس التي يستخدمها الناس لإظهار المكانة الاجتماعية. العالية التي يتمتعون بها؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

لا يمكن لأحد أن يدفع لمعلمي الشريعة مقابل تعليم شريعة الله. بدلاً من ذلك، كان المجتمع يقدم لهم الهدايا. كان هؤلاء المعلمون فقراء، لكنهم لم يكونوا مضطربين عادةً إلى التسول للحصول على المال أو الطعام. كان العديد من الآثرياء يعتنون بهؤلاء المعلمين. كان معلمون الشرعية يرتدون أنفسهم أنهما كانوا أبراراً أكثر أو أقرب إلى الله من الآخرين، لذلك كانوا يُصطلون لفترات طويلة في الأماكن العامة. يوحى يسوع بأنهم أرادوا فقط أن يجعلوا أنفسهم يبدون صالحين. يقول إن الله سيحاسبهم بشكل أكبر أو أكثر قسوة من الآخرين.

في بعض الأحيان، كان معلمون الشرعية الدينية يستغلون القراء. يقول يسوع "يُأكُلُونَ بَيْتَ الْأَرَاملِ" ليظهر أن معلمون الشرعية كانوا يأخذون من الأرامل، أكبر قدر ممكن من المال. لا نعرف كيف كانوا يفعلون ذلك، لكن من المحتمل أنهم كانوا يُتقعون الأرامل بمنحهم هدايا سخية. على خلاف معلمون الشرعية، كانت مكانة الأرامل اجتماعية متدينة وكأنَّ عرضة للمخاطر لاسيما نظرًا لغياب أي زوج يعتني بهن. وفي كثير من الأحيان، لم يكن لدى الأرامل ما يكفي من المال للعيش.

في المشهد التالي، يجلس يسوع مع تلاميذه بجوار صندوق لجمع التبرعات في الهيكل. هذا يعني أنه كان بإمكانه رؤية المكان حيث كان الناس يأتون لتقديم عطايا الله. خزينة الهيكل هي المكان حيث كان الناس يقدّمون العطايا للهيكل من أجل الله. كانت صناديق جمع التبرعات تشبه البوّاق وكانت تُسند على حائط

ساحة النساء في الهيكل. كان بإمكان الناس وضع المال في الصناديق كتقدمة لله. لعلّ مرقس قد ضمّن هذا المشهد هنا لتجسيد التناقض بين الصالح والزائف لمعلمي الشريعة والتقانى التام للأرمدة تجاه الله.

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى رسم تخطيطي لساحات الهيكل وصورة لصندوق جمع التبرعات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا كان العديد من الأغنياء يضعون هدايا ذات قيمة عالية في صناديق جمع التبرعات. في المقابل، أقت أرملة فقيرة - وهي امرأة توفى زوجها - أصغر قطعتين نقين نحاسين موجودتين. إن إسقاطها عملتين أمر مهم بحيث إنه كان بإمكانها الاحتفاظ بواحدة لنفسها

توقف هنا وشاهد مع المجموعة صورة لقطعة نقية نحاسية. نقش هذا السؤال في المجموعة: كيف يعامل الناس الأرامل في ثقافتكم؟ كيف تكون حياة الأرمدة في ثقافتكم؟ هل تملك الأرامل عادة ما يكفي من المال والطعام؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يقول يسوع: "الْحَقُّ أَفْوَلُ لَكُمْ" للتشديد على ما سيقوله لتلاميذه. يقول يسوع إن الأغنياء أعطوا من ثرواتهم، مما يعني أنه كان لديهم الكثير من المال المتبقى بعد إعطاء بعض منه لله. أما الأرمدة، فقد أعطت رغم فقرها. على الرغم من أن الأرمدة لم تملك ما يكفي من المال لشراء ما تحتاج إليه لتعيش، أعطت كل ما لديها للرب. يشرح يسوع أن الله يقدر تقدمة المرأة لأنها أعطت كل ما تملك. باستخدام هذا المثال، يدعو يسوع تلاميذه إلى تسلیم، أو ترك، كل جزء من حياتهم ليسوع. مثل الأرمدة، يريد يسوع أن يظهر تلاميذه أنهم يتقدّمون تماماً في الله.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 12:38-44 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع. يضمّ هذا المقطع مشهدين.

في المشهد الأول: يعلم يسوع الناس، في ساحات الهيكل على الأرجح. يحضرهم يسوع من رباء معلمي الشريعة

في المشهد الثاني: يجلس يسوع بجوار صناديق جمع التبرعات في ساحة الهيكل. يرى أرملة تضع عملتين صغيرتين. يشير يسوع إليها للتلاميذ الذين يجلسون معه على الأرجح. يقول يسوع إن تقدمتها أكثر قيمة بالنسبة إلى الله من كل العطايا الأخرى لأنها أعطت كل ما لديها

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلاميذ
- الناس في ساحات الهيكل، بما في ذلك معلمو الشريعة الدينية
- الأغنياء الذين يضعون الكثير من المال في صناديق جمع التبرعات
- الأرملة التي تضع العملات النقدية في صندوق جمع التبرعات

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

من المهم تذكر أن يسوع كان لا يزال يُعَمَّ في الهيكل على الرغم من أننا لا نعرف بالضبط وقت هذا التعليم

من المهم تذكر أنه في الجزء الأول من تعاليمه، كان هناك جمع حوله للاستماع إليه، بما في ذلك معلمو الشريعة

من المهم تذكر أن يسوع جلس بعدها بجوار صندوق جمع التبرعات في الهيكل. يراقب الناس وهو يأتون ويضعون المال كتقدمة لله

يصف مرقس الناس الذين يقدمون العطايا، ثم يستخدم الحرف "ف" لإظهار التناقض بين الأرمدة والأغنياء الذين قدموا عطايا باهظة

يرى يسوع الأرمدة تسقط عملتين نحاسين صغيرتين. يجذب يسوع انتباه تلاميذه. يريدهم أن يفهموا أهمية ما فعلته المرأة. يقول، "الْحَقُّ أَفْوَلُ لَكُمْ" ليُظهر أنه يُخبر تلاميذه بأمر مهم

يُخبر يسوع تلاميذه بأن هذه المرأة أعطت كل ما لديها لله. لذلك، يقول يسوع إنها أعطت بالفعل أكثر من الجميع. هذا لا يعني أنها أعطت حرفيًا مالًا أكثر من الجميع، بل أن هديتها كانت لها قيمة أكبر لدى الله لأنها أعطت كل ما تملك

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصور المقطع والأحداث فيه

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 12:38-44 من الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

يضمّ هذا المقطع مشهدين

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلاميذ
- أناس في ساحات الهيكل، بما في ذلك معلموا الشريعة الدينية
- أغنياء يضعون الكثير من المال في صناديق جمع التبرعات
- الأرملة التي تضع عملتين نقداً في صندوق جمع التبرعات

مثّل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف، انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثّل المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثّل المقطع مرة ثانية

الآتي مثل على ما سيتم تمثيله وردود الفعل المحتملة

مثل دور يسوع وهو يعلم الناس في ساحات الهيكل. فيما يعلم، يقول: "تَحْرِرُوا مِنَ الْكُنْتَةِ، الَّذِينَ يَرْغُبُونَ الْمُتَّشِّي بِالطَّبَيْالَسَةِ، وَالْحَيَّاتِ فِي الْأَسْوَاقِ، وَالْمَجَالِسِ الْأُولَى فِي الْمَجَامِعِ وَالْمَنَّاكِيرِ الْأُولَى فِي الْوَلَائِمِ، يَأْكُلُونَ بُيُوتَ الْأَرَابِيلِ بِدُونِ خَلْجٍ. يَتَظَاهِرُونَ بِأَنَّهُمْ أَنَاسٌ صَالِحُونَ بِإِطْلَالِهِمُ الصَّلَاةَ فِي الْأَمَانَةِ. هُؤُلَاءِ يَأْخُذُونَ دِيْنَوْنَةَ أَغْزَمَ"

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يلعب دور الناس الذين يستمعون إلى يسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "سعيد لأن شخصاً ما أخبرنا بتكلم بالحق عن القادة الدينيين"، أو "مرتبك لأنني طننّت أن القادة الدينيين كانوا رجالاً صالحين"، أو "أنا مندهش من أن يسوع يتحدث بجرأة أمام القادة الدينيين!" أسأل الشخص الذي يمثّل دور القادة الدينيين: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "أنا غاضب لأن يسوع يقول هذه الأشياء عني وعن أصدقائي!" أظنّ أنه حري بنا أن نبدل جهةً أكبر لفتن يسوع"، أو "محرج. أنا مذنب بتلك الأمور". استكمل التمثيل

مثل تعبيراً في المشهد. يجلس يسوع وتلاميذه بجوار صناديق جمع التبرعات في ساحات الهيكل. يراقب يسوع الناس يلقون المال فيها. يراقب الأغنياء الذين يضعون الكثير من المال. ويلاحظ أرملة فقيرة تلقى عملتين نقداً صغيرتين. يدعو تلاميذه إلى الانتباه، ويقول: "انظروا! إنَّ هَذِهِ الْأَرْمَلَةَ الْفَقِيرَةَ قَدْ أَفْتَ أَكْثَرَ مِنْ جُمِيعِ الْذِينَ أَقْوَا فِي الْخَرَائِمِ. كَانُوا يَعْطُونَ الْمَالَ مِنْ أَمْوَالِهِمُ الْإِضَافِيَّةِ، لَكِنَّهُمْ فَقِيرُونَ جَدًا. وَمَعَ ذَلِكَ فَقَدْ أَعْطَتُ كُلَّ مَا لَدِيهَا لِتَعِيشَ عَلَيْهِ"

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يلعب دور التلاميذ: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يرد الشخص بعبارات مثل: "أنا لا أفهم" أو "مرتبك. لم أُعط شيئاً تقريباً" أو "أريد أن أعطي كل شيء ليسوع كما أعطيت هذه المرأة كل شيء لله". أسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد يجيب الشخص بعبارات مثل: "أنا فخور بهذه المرأة" أو "أحب هذه المرأة لأنها مكرّسة تماماً" أو "أنا واثق من أن أبي سيتعتني بها"

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالمصطلحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 12:38-44 من الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستتقاشر المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع

علم يسوع الناس أن يحضروا من معلمي الشريعة الدينية. كان معلموا الشريعة، ويدعون أيضاً الكتبة، يدرّسون شريعة الله ويفسّرونها ويعلمونها. استخدم الكلمات نفسها لمعلمي الشريعة الدينية كما فعلت في المقطع السابق. لمزيد من المعلومات عن معلمي الشريعة، راجع مسرد المصطلحات الرئيس

قال يسوع إن معلمي الشريعة الدينية كانوا يتجلون متباهين بطيالسهم. كانت هذه الطيالسة أثواباً كثانية ببعضاء طويلة مع أهداها في أسفلها. وكانت الطيالسة التي كان المعلمون يرتدونها فاخرة جداً وباهظة الثمن للغاية. لمزيد من المعلومات عن طيالسة، راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صورة لثوب أبيض طويل به أهداها في الأسفل. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

قال يسوع إن معلمي الشريعة هؤلاء يحبون المجالس الأولى في المخاجم. كانت المجامع عبارة عن أماكن يهودية للعبادة يجتمع فيها الناس في القرى بدلاً من الهيكل الرئيس في أورشليم. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها في المقاطع السابقة للمجامع، ولمزيد من المعلومات عن مجمع، راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

كان هؤلاء المعلمون يحبون إطالة الصلوات في الأماكن العامة. تشير الصلاة في العهد الجديد إلى التواصل مع الله. تأكيد من أن الكلمة التي تستخدمنها هنا لا تشير إلى التواصل الطقسي فقط، بل إلى شيء شخصي أكثر. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها في المقاطع السابقة لكلمة الصلاة. لمزيد من المعلومات عن صلاة، راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

يراقب يسوع الناس وهم بضعون التقدمات الفقدية إلى الله في خزينة الهيكل، أو صناديق جمع التبرعات. كانت هذه الصناديق في أحدى الساحات الخارجية للهيكل. كانت على شكل بوق أو قرن. كان بإمكان الناس وضع أموالهم بسهولة بشكل عملاً تقديرية داخل الصندوق عبر فتحة على شكل قرن

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صورة صندوق جمع التبرعات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

خلال تعاليم يسوع، كان في الهيكل، أو المكان الذي كان الله يعيش فيه وسط شعبه في أورشليم. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها لهيكل في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن هيكل، راجع مسرد المصطلحات الرئيس.

يلاحظ يسوع امرأة تضع عملتين نقديتين نحاسيتين. كانت هاتان العملتان النقديتان صغيرتين جداً ومصنوعتين من النحاس، لعلهما كانتا أقل عملية نقدية متوفرة آنذاك.

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صورة لقطعة نقدية نحاسية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

هذه هي نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المقصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 13:8**الاستماع والفهم****الاستماع والفهم**

وتأملوا فيه في قلوبكم 8-13:1 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 8-13:1-8 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق**تهيئة الأجواء**

استمع لنسخة صوتية من مرقس 8-13:1 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذا المقطع، يبدأ يسوع في تعليم الناس عن المستقبل. يستخدم يسوع جمل سردية ليشرح للناس

تدور القصة بعد أن يرى يسوع الأرملة تضع عملتين نقدتين صغيرتين في صندوق جمع التبرعات. يغادر يسوع وتلاميذه ساحات الهيكل. وفقاً للمقطع السابق، كان جميع التلاميذ مع يسوع في الهيكل. عندما يغادرون، يُغيّر أحد تلاميذه عن اندھاله من حجم الهيكل وروعته. ربما كان هذا التلميذ يتحدث عن الجدران المبنية من حجارة بيضاء ضخمة وصلبة. قد يكون طول كل حجر في الجدران حوالي 12 متراً وارتفاعه 4 أمتار. على الرغم من أن الهيكل كان لا يزال قيد الإنشاء، فقد سمع أشخاص في بلاد آخرى عن عظمته وجماله.

توقف هنا واعرض صورة للهيكل في أيام يسوع. انظر إلى صورة لبعض الحجارة من الحجم نفسه تقريراً للحصول على فكرة عن حجم الحجارة في الهيكل. أوقف التسجيل هنا

يدعو التلميذ يسوع: "علم"، كانت عبارة "علم" طريقة تعكس الاحترام. كان التلميذ يعترف بأن يسوع كان يملك السلطان ليعلم عن أمور تخص الله. يرد "يسوع بطريقة مفاجئة. يبدأ يسوع بطرح سؤال لا يتطلب إجابة. يترجم بعض المترجمين ذلك كعبارة إيجابية ويقولون: "انظروا إلى هذه المباني الرائعة يقول يسوع: "ستدمر هذه المباني تماماً. لا يترك حجراً على حجري لا ينفع". يستخدم يسوع التشديد في لغته لإظهار أن مبني الهيكل سيُدمَّر تماماً. نظراً لحجم هذه الحجارة وزونها. عند القول إنه لن يترك حجر على حجر، فإن ذلك يعني دماراً عنيفاً واماً

توقف هنا وناقشت مع فريق الترجمة: أسرد قصة يتم فيها تدمير بعض المباني أو المنشآت المهمة. قد يكون ذلك بفعل كارثة أو حرب. لاحظ كيف يصف الرواذي الدمار القديم، ما الكلمات التي يستخدمها الرواذي لإظهار أن الدمار كامل؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

في وقت سابق في مرن، علم يسوع عن دينونة إسرائيل. تحدث يسوع عن شجرة التين التي ذلت. تحدث يسوع عن صاحب الكرمة الذي يقتل الكرامين. الاشار والعطي الكرمة للأخرين. هذه كلها إشارات إلى دينونة إسرائيل. يزيد يسوع أن يفهم تلاميذه أن دمار الهيكل سيكون نتيجة لتمرد شعب إسرائيل. يسبر يسوع وتلاميذه من الهيكل إلى الوادي. يسبر يسوع وتلاميذه عبر الوادي إلى الجبل التالي، جبل الزيتون. حصل جبل الزيتون على هذا الاسم بسبب أشجار الزيتون التي تنمو هناك.

توقف هنا واعرض لفريق الترجمة صورة للهيكل والوادي بين الهيكل وأورشليم وجبل الزيتون. اعرض صورة للهيكل مأخوذة من جانب جبل الزيتون حتى يتمكن المترجمون من رؤية ما كان يسوع وتلاميذه يرونه في الهيكل. اعرض صورة لأنشجار زيتون تحمل ثمار زيتون في أغصانها. أوقف التسجيل مؤقتاً هناك.

المكان الذي يجلس فيه يسوع وتلاميذه قريب من المكان الذي يقيم فيه يسوع وتلاميذه كل ليلة. يجلس يسوع وتلاميذه عند جانب الجبل المطل على الوادي مقابل الهيكل. كان بإمكانهم على الأرجح رؤية الهيكل طوال سيرهم من أورشليم إلى جبل الزيتون. تحدث يسوع مع بعض تلاميذه على انفراد. جاء أربعة من التلاميذ الأوائل، بطرس ويعقوب ويوحنا وأندرواس، إلى يسوع على انفراد أو بعيداً عن مسامع بقية التلاميذ وطروحوا على يسوع سؤالين يتعلقان بما قاله. لكلا السؤالين المعنى نفسه: "هل لنا مئى يكُونُ هذَا؟" و "ما هي العلامةُ عِنْدَمَا يَتَمُّ جَمِيعُ هذَا؟" يدرك التلاميذ أن دمار الهيكل لن يكون الشيء السيء الوحيد الذي يحدث. سيشهد العالم مشاكل أخرى في الوقت نفسه

سأل التلميذ عن العالمة التي سُتُّظہر لهم أن ذلك سيحدث قريباً. قد تكون العالمة عبارة عن فعل خاص من الله أو حدث غير عادي. تشير هذه العالمة أو الحدث الخاص إلى أن أمراً على وشك الحدوث أو سيحدث قريباً. ستكون العالمة بمثابة تحذير للاستعداد أو التجهيز لهذا الحدث المُقبل. على سبيل المثال عندما ترى البرق، تعرف أن صوت الرعد سيتبعه. كان التلميذ يريدون أن يعرفوا العالمة التي يجب أن يبحثوا عنها والتي تشير إلى أن الأمور التي يصفها يسوع على وشك الحدوث.

"إِيَّاَنْتَ يَسُوعَ تَلَمِيِّدِي لَيْسَ فَقْطَ لَدَمَارِ الْهَيْكِلِ، بَلْ إِنْهَايَاَ الْأَزْمَانِ." يبدأ يسوع تعاليمه الطويلة بتكرار عبارة سيكررها غالباً في هذا المقطع: "انظروا!" أو "انتبهوا" أو "احذروا!". لا يريد يسوع أن ينخدع تلاميذه أو يتم تضليلهم ليصدقوا شيئاً غير صحيح.

توقف هنا وناقش مع فريق الترجمة: أسرد قصة تحدّر فيها الشخصية الرئيسة بعض الناس من خطر وشيك. قد يكون هذا الخطر عاصفة أو صراعاً مثل الحرب. ما هي الكلمات أو العبارات الخاصة التي يستخدمها الرواية والتي تجعل الناس يتبعون لما سنتقوله بعد ذلك؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

يُحدّر هم يسوع من أن الكثرين سيلوون باسم، شخصه "ما يعني أنهم سيحاولونأخذ اللقب والسلطان الذين يملكونهما يسوع. سيحاولون أن يقولوا إنهم هو"، أي "المسيّا". في هذا السياق، إن قول: "أنا هو" يعني اعلان "أنا هو المسيّا" إن كلمة "مسيّا" غير واردة في النص، لكن قد تحتاج إلى تضمينها هنا حتى يكون واضحاً أن هناك من سيأتي ويدعى أنه هو مُخلص إسرائيل، أو المسيّا.

يُذكر يسوع تلاميذه أيضاً بأنه ستدور حروب بين مجموعات من الناس وممالك، لكن ذلك لا يعني أن النهاية ستتحلّ على الفور. ستكون هناك أيضاً كوارث طبيعية مثل الزلزال والمجاعات، حيث لن يكون لدى الناس ما يكفي من الطعام ليأكلوه. يقول يسوع إن هذه المشاكل ستمثل مبدأ الأوجاع. هذه هي طريقة يسوع ليقول إن هذه الأنواع من الأحداث ما هي سوى بداية فترة طويلة من الحروب والدمار. إن فترة الحروب والشعوبات هذه في العالم تُشيّه تماماً بدأية الام الولادة عند النساء، فهي لا تعني أن الطفل سيولد على الفور. لن تحلّ نهاية العالم على الفور.

يسخدم يسوع مصطلح "مبدأ الأوجاع" كصورة بلاغية. عندما تكون المرأة مستعدة للولادة، تبدأ الآلام عادةً ببطء وتكون منخفضة الشدة. ثم على مدى عدة ساعات تزداد وتتيرة الآلام وحيثها حتى يولد الطفل. ولأن معظم الناس يعرفون عن آلام المخاض، يستخدم يسوع هذه الصورة البلاغية كمثال يوضح كيف ستبدأ الكوارث التي يذكرها يسوع ببطء للتزداد وتتيرتها وشتدتها شيئاً فشيئاً. يقول يسوع إن الكوارث والحروب الأولى ستكون مثل آلام المخاض المنخفضة الحدة في بداية عملية الولادة.

توقف هنا وناقش مع فريق الترجمة: هل تتم مقارنة الولادة بأي أحداث في ثقافتكم؟ كيف ومتى تتحدثون عن الولادة؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 1:8-13 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع. يضمّ هذا المقطع مشاهدين

في المشهد الأول: في المشهد الأول، يغادر يسوع وتلاميذه الهيكل. التلاميذ متذمرون من حجم مبني الهيكل وجمالها. يُخبرهم يسوع بأنها كلها ستُهدم في المشهد الثاني: يتحدث يسوع مع أربعة من تلاميذه على انفراد. إنهم جالسون على جبل الزيتون وينظرون عبر الوادي إلى الهيكل في أورشليم. يشرح يسوع لتلاميذه ما سيحدث في العالم قبل نهاية كل شيء

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع

- التلاميذ (باستثناء بطرس وبولقوب ويوحنا وأندراوس الذين يتحدثون معه على انفراد)

- العديد من الأشخاص الذين يأتون ويدعون بأنهم المسيّا

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع: قبل البدء في تصوّر القصة كاملة، امض بعض الوقت في تصوّر مبني الهيكل.

توقف هنا واعرض صورة للهيكل في أيام يسوع. انظر إلى صورة لبعض الحجارة من الحجم نفسه تقريباً للحصول على فكرة عن حجم الحجارة في الهيكل. أوقف التسجيل هنا.

ناقشت المجموعة: كيف يتم تشويه المباني المهمة في ثقافتكم؟ أي مواد تُستخدم للبناء؟ كيف تصنّف الهيكل والحجارة إذا كنت لا تستخدم الحجر في البناء؟ أوقف التسجيل هنا.

في المشهد الأول، يغادر يسوع وتلاميذه الهيكل للعودة إلى بيت عبي، خارج أورشليم. كان عليهم مغادرة أورشليم، وعبور الوادي، ثم صعود جبل الزيتون. بينما كانوا يغادرون الهيكل، وفيما كانوا يسيرون، تحدث أحد التلاميذ إلى يسوع. قال التلميذ: "يا معلم"، ثم تحدث عن مبني الهيكل "الجميلة. تابعوا سيرهم، ثم قال يسوع: "انظُرْ هذه الأُبَيْنِيَّةَ الْعَظِيمَةَ. لَا يَنْزَرُ حَجَرٌ عَلَى حَجَرٍ لَا يُفَضَّلُ

في المشهد الثاني، يصل يسوع والتلاميذ إلى جبل الزيتون ويجلسون. كان بإمكانهم رؤية الهيكل وهم جالسين. تحدث أربعة من تلاميذ يسوع إليه على انفراد مما يعني أن الآخرين لم يستطعوا سماع ما كانوا يقولونه. كان الآخرون هناك على الأرجح لكنهم كانوا يجلسون بعيداً قليلاً.

توقف هنا واعرض للفريق صورة لجبل الزيتون المطل على الوادي والهيكل. أوقف التسجيل هنا

طرح التلاميذ الأربعة سؤالين لهما معنى مماثل. تتعلق هذه الأسئلة بالتصريح الذي أدلّى به يسوع للتو عن الدمار القادم لمباني الهيكل. سأّل التلاميذ: "مَنْ يَكُونُ هَذَا؟" و "وَمَا هِيَ الْعَالَمَةُ إِذْنَمَا يَتَمُّ جَمِيعُ هَذَا؟" يطلب التلاميذ عالمة أو إشارة تحذيرية تدلّهم على اقتراب الدمار

يبداً يسوع في الشرح. يُحدّر هم يسوع باستخدام التشديد. يعطي يسوع تحذيراً معناه "انظروا!" أو "احذروا!" "انتبهوا!" ثم يسرد يسوع بعض الأشياء التي ستتحدّث. يتحدث يسوع عن الحروب وشائعات الحرب. يتحدث يسوع عن الزلازل والمجاعات. يقول يسوع إن هذه الأحداث ستبدأ ببطء وتزداد وتثيرها وحدها تدريجياً. يقول يسوع إن هذه الأحداث لا تعني أن النهاية آتية سريعاً. تعني هذه الأحداث أن أكثر من ذلك بكثير سيأتي

ثم يقارن يسوع هذه الكوارث بآلام المخاض. يستخدم يسوع هذه الصورة كصورة بلاغية. عندما تبدأ المرأة تشعر بهذه الآلام، يكون لا يزال هناك وقت طويل قبل ولادة الطفل. تبدأ الآلام عادةً ببطء وتكون شدتها منخفضة، لكن مع استمرار عملية الولادة، تزداد آلام وتيرة الآلام وحديتها حتى ولادة الطفل. هكذا سنكون هناك عدة مشاكل قبل أن تأتي نهاية كل شيء

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المصورة أو الرسم أو المجسمات لتصور المقطع والأحداث فيه
هذه نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 1:13-8 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستصور المجموعة هذا المقطع بطريقة درامية

يضمّ هذا المقطع مشهدين

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلاميذ (باستثناء بطرس وبغوب ويوحنا وأندراوس الذين يتحدثون معه على انفراد)
- العديد من الأشخاص الذين يأتون ويذعون بأنهم المسيحيون

مثل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدو بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا و**ممثل المقطع**

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا و**ممثل المقطع مرّة ثانية**

الآتي مثل على ما سيتم تمثيله وردود الفعل المحتملة

في المشهد الأول، يُغادر يسوع والتلاميذ الهيكل في أورشليم. لقد رأوا للتو أرمّلة تضع علّميين نقديّين في صندوق جمع التبرّعات. يقول أحد التلاميذ: "إيا مُعلم، اُنظِرْ! مَا هَذِهِ الْجَاهَرَةُ؟ هَذِهِ الْأَبْيَنَةُ؟ انظِرْ إِلَى الْحِجَارَةِ الضَّخْمَةِ فِي الْجَدْرَانِ!" يردد يسوع قائلاً: "أُنظِرْ هَذِهِ الْأَبْيَنَةَ الْعَظِيمَةَ؟ لَا يُنْزَلُ حَجَرٌ عَلَى حَجَرٍ. لَا يَنْعَضُ"

أوقف التمثيل: أسأل التلاميذ: "بم تشعرون عندما تسمعون يسوع يقول هذه الأمور؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا مرتبك. كيف يمكن تحريك هذه الحجارة؟" أو، "احزن عندما أفكّر في فقدان الهيكل"، أو "عما يتحدث يسوع؟ يُجب الجميع بهذا الهيكل الجميل. نحن لسنا في حرب مع أحد". أو، "أخاف عندما أسمع يسوع يتحدث بهذه الطريقة." أسأل يسوع: "بم تشعر؟" قد تسمع: "أشعر بالحزن عندما أفكّر في ما أعرف أنه قادم. سيحدث ذلك والناس لا يزالون لا يفهمون استكمال التمثيل

في المشهد الثاني، يخرج يسوع وتلاميذه من أورشليم، مروراً بالوادي، وصعوداً للوصول إلى جانب جبل الزيتون. يجلسون عند جانب الجبل حيث يمكّنهم رؤية الهيكل. يأخذ أربعة تلاميذ، بطرس وبغوب ويوحنا وأندراوس، يسوع جانبًا ويسألون: "أخبرنا، متى يحدث هذا؟ وما هي العالمة عندما توشك هذه الأمور أن تتم؟"

أوقف التمثيل: أسائل الرجال الأربع: "بِمَ تَشْعُرُونَ الآن؟" قد تسمع: "أشعر بالقلق. أشعر بقلق كبير. أريد أن أعرف متى سيحدث ذلك حتى أتمكن من الاستعداد له." أو، "أخاف عند سماع مثل هذه الأخبار. كيف يمكن لأي جيش أن يحرك تلك الحجارة بهذه الطريقة؟ إن تلك الحجارة كبيرة وثقيلة." أو "أعلم أن الله يُرسِل علامات أحياناً. أريد أن أفهم العلامة عندما أراها." استكمل التمثيل

يرد يسوع: "انظروا! فَإِنَّ كَثِيرَيْنِ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي فَالَّذِينَ إِنِّي أَنَا هُوَ الْمَسِيحُ". ويُضَلُّونَ كَثِيرَيْنَ. فَإِذَا سَمِعْتُ بِحُرُوبٍ وَبِأَخْبَارٍ حُرُوبٍ فَلَا تَرْئَسُوْا. وَلَكِنْ أُتْسِنَ المُتَنَهَّيَ بَعْدَ. لَأَنَّهُ تَقْوَمُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ، وَمَلَكَةٌ عَلَى مَلَكَةٍ. وَتَكُونُ زَلَازِلُ فِي أَمَّاكنٍ. وَتَكُونُ مَجَاعَاتٌ وَاضْطُرَابٌ وَلن يملك الناس طعاماً كافياً. ولكن هذا أول الدمار تماماً مثل بداية أيام المخاض. سيأتي ما هو أعظم

أوقف التمثيل: أسائل التلاميذ الأربع: "بِمَ تَشْعُرُونَ؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا خائف" أو "أنا حزين" أو "لا أطيق الانتظار حتى تأتي النهاية." أو، "يبدو الأمر فظيعاً. لست متأكداً من أنني أريد التفكير في كل هذا." أو، "أنا سعيد لأن يسوع يخبرنا بذلك حتى لا يُضللنا أناس مزيفون. أريد أن أبقى مخلصاً لله" أسل يسوع: "بِمَ تَشْعُرُ؟" قد تسمع: "أعلم أنهم لا يفهمون. كل شيء حولهم يسود السلام، لذا لا يزالون غير فاهمين ما سيأتي المسيح لفعله. سأستمر في تعليمهم حتى يذكروا هذه التعاليم عندما يدركون ما يجري في المستقبل." استكمل التمثيل

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد / الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 1:13-8 من الترجمة الأسهل للفهم

يسوع وتلاميذه يغادرون ساحات الهيكل. استخدم الكلمات نفسها التي كنت تستخدمها لكتمي هيكل وتلاميذه، وتذكر أن هاتين الكلمتين واردتاً في مسرد المصطلحات الرئيس.

يدعو التلاميذ يسوع معلم. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها لكتمة معلم في المقاطع السابقة من إنجيل مرقس، وتذكر أن الكلمة واردة في مسرد المصطلحات الرئيس.

يُجيب يسوع التلاميذ بطرح سؤال لا يتطلب إجابة. يمكنك تحويل هذا السؤال إلى تصريح إيجابي إذا تطلب لعنة ذلك، يقول يسوع: "انتظرْ هذه الأنبياء؟" العظيمة؟"

سار يسوع وتلاميذه عبر الوادي بين الجبل حيث كان الهيكل وجبل الزيتون. كان جبل الزيتون يقع شرق أورشليم وكان يطل على مدينة أورشليم. اسم جبل الزيتون مُسند من أشجار الزيتون التي كانت تنمو على هذا الجبل.

طلب تلاميذ يسوع منه علامة على أن دمار الهيكل كان قريباً. العلامة هي إشارة أو دلالة بأن أمراً هو صحيح أو سيتحقق. قد تكون العلامة تحذيراً. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها من قبل للتعبير عن العلامة، وتذكر أن كلمة علامة واردة في مسرد المصطلحات الرئيس.

إحدى العلامات هي أن يسوع قال "كَثِيرَيْنِ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي فَالَّذِينَ إِنِّي أَنَا هُوَ!" لا يقول يسوع كلمة مسيباً. لكن، عندما يقول شخص: "أنا هو"، فإن ذلك الشخص يقول "أنا هو المسيء". يُخبر الشخص جميع من يستمع من قوله: "أنا هو المسيح الذي أرسله الله." إذا اخترت ملء المعلومات الناقصة واستخدمت كلمة مسيباً، فاستخدم الكلمة نفسها التي كنت تستخدمها للمسيء وتذكر أن كلمة مسيباً واردة في مسرد المصطلحات الرئيس. عندما يأتي شخص باسمي، فهذا يعني أنه يأتي بكرامة الشخص أو قوته أو سلطانه

يقول يسوع إن أمة سوف تقلب على أمة وملكة على مملكة. أمة هي قبيلة أو مجموعة عرقية، أو شعب بلاد. مملكة هي الأرض التي يحكمها ملك. يمكن قول ذلك عبر قول إن شعباً يخضع لملك أو حاكم معين سوف يحارب شعوباً آخر يخضع لملك أو حاكم مختلف. ترد كلمنا أمة وملكة في مسرد المصطلحات الرئيس.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

23:9-13 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 13:9-23 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 13:9-23 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

- 1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- 2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- 3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- 4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- 5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- 6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 13:9-23 من الترجمة الأسهل لفهم.

يجلس يسوع والتلاميذ على جبل الزيتون حيث يمكنهم أن يروا مباني الهيكل. كان يسوع يعلم بطرس وبعقوب ويوحنا وأندراوس بما سيحدث في المستقبل في هذا المقطع، يستمر يسوع في التعليم من المقطع السابق. هذا المقطع سردي.

بعد أن يتحدث يسوع عن نهاية الزمان، يُحدِّر يسوع تلاميذه ليكونوا على دراية بالمخاطر التي سيواجهها التلاميذ. يقول يسوع مرة أخرى: "انظروا!" أو "انتبهوا!"

توقف هنا وناقش مع فريق الترجمة: اسرد قصة شخص يحاول تحذير الناس في قرية عن كارثة وشيكه. استمع إلى الكلمات أو الجمل التي يستخدمها الرواية لبعض العبارات التخييرية. يقول يسوع: "فأنظروا!" في بداية هذا المقطع وفي نهايةه. هل ستختار استخدام الكلمة نفسها في كلتا المرتين؟ أوقف التسجيل هنا.

يستخدِم يسوع عبارة "يسَّلَمُ" أو "قَدِ" عدة مرات للتشديد على أن التلاميذ سيواجهون الاعتقال والمحاكمة. ستعتقل السلطات التلاميذ بسبب أنهم يتبعون يسوع ويخبرون الناس بالخبر السار عن يسوع. يقول يسوع إن بعض هذه السلطات هي من المجالس المحلية. قد يكون المجلس المحلي أو السلطات المحلية عبارة عن مجموعة سياسية حاكمة في قرية أو بلدة. ثم قال يسوع إن التلاميذ سيعرضون للضرب داخل المجتمع. كان المجتمع هو مكان الصلاة والتعليم اليهودي المحلي في كل قرية أو بلدة. يقول يسوع إن الحكم والملوك سيدينون التلاميذ أيضًا. قد تشير كلمة حكام إلى القادة الرومان الإقليميين. قد تشير كلمة ملوك إلى أشخاص مثل هيرودس الملك الذي حكم أمة بأكملها. لاحظ أن هذه المشاكل التي سيواجهها التلاميذ ستأتي من أربع مجموعات مختلفة: السلطات المحلية، والقادة الدينيون المحليون، والحكام أو القادة الإقليميين، والملوك أو حكام الأمة.

يستمر يسوع في التعليم قائلاً إن الحكم والملوك سيعقلون التلاميذ في بعض الأحيان ويخصّصونهم لمحاكمات في محاكم. غير أن يسوع يقول إن هذه المحاكمات أمام السلطات الحكومية ستكون أيضًا فرصًا لنشر الخبر السار بين الناس لأن يسوع قد جاء ليخلاص العالم. إنها طريقة للخبر السار، أو للإنجيل، الذي يُكرز به بين جميع الناس أينما كانوا في العالم. يقول يسوع إنه يجب نشر الخبر السار أولاً على جميع الأمم قبل أن تحل نهاية العالم. الأمة هي مجموعة

من الناس لها إقليمها الخاص وحكومتها الخاصة. لكن بعد ذلك يقول يسوع لا تُعثروا ولا تُهُمُوا! فالروح القدس سيخبر التلاميذ بما يجب قوله عندما يتم القبض عليهم ومحاكمتهم. الروح القدس هو روح الله الذي يعيش في قلوب من يتبع يسوع. يقول يسوع إن الروح القدس سيساعد هؤلاء الأتباع في ما يجب قوله عندما يهاجمهم قادة الحكومة لحظياً.

توقف وناش: اطلب من مختلف أعضاء فريق الترجمة الإدلاء بشهادة يرون فيها قصة عن كيف ساعدتهم الروح القدس لكي يعرفوا ما يقولون وكيف يقولو. تذكر المصطلح الذي استخدمته للروح القدس في المقطع الأخرى. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

يقول يسوع إنه حتى أفراد العائلة مثل الإخوة والأباء والأولاد سيتمدون على بعضهم البعض ويختونون أفراد العائلة ويسلمونهم إلى السلطات ليقتلوا باستخدام مصطلحات العائلة مثل الأخ والأب، يقول يسوع إن الناس الذين تحبهم وتريد حمايتهم بالأكثر سيختونونك. سيكره الناس التلاميذ لأنهم يتبعون يسوع. لكن التلاميذ الذين يستمرون في اتباع يسوع بإخلاص حتى موتهم سيختلون. سيذهبون إلى السماء ليكونوا مع الله عند انتهاء حياتهم على الأرض. توقف وناش: اطلب من فريق الترجمة سرد قصص عن أشخاص يعرفونهم أو سمعوا عنهم تعرضوا للاضطهاد أو القتل بسبب إيمانهم بيسوع. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

الآن ينتقل يسوع إلى التحذير من الأمور الصعبة الأخرى التي ستحدث. يقول يسوع إن الأمور ستكون صعبة لدرجة أن الناس سيهربون. يصف يسوع شيئاً يسمى "رُجْسَةُ الْخَرَابِ". يستخدم يسوع المصطلح نفسه الذي يستخدمه الملك عندما تحدث مع النبي دانيال ووضح له ما سيحدث في المستقبل. يتحدث دانيال أيضاً عن شيء سيجعل هيكل الله نجساً وغير صالح للاستخدام. لا نعلم الكثير عن هذا الشيء. كل ما نعرفه هو أن أمراً بغيضاً ومهيناً وشريراً سيحدث ويجعل حضور الله يغادر هيكل الله. سيدين الله أمة إسرائيل بسبب ذلك. إن الفراء الأولي لهذا المقطع أمنوا أن هذا الأمر سيحدث قريباً. فمن معظم الناس أن هذا الشيء السيئ سيكون شخصاً يفعل أمراً سيئاً للهيكل أو في الهيكل. يضيف مرقس ملاحظة للمؤلف "لِيُفْعِمُ الْأَقْارِبِ"! لجعل الناس يفهمون أنه من المهم تذكر التحذير بالهروب.

توقف هنا وناش مع فريق الترجمة: أسرد قصة شخص يعطي تحذيرات عن شيء سيء سيحدث. في منتصف القصة، يتوقف الرواوي ويقول مباشرة للمسمعين، "انتبهوا!" يتبع الرواوي القصة. فكر الآن في القصة. كيف قيلت عبارة "انتبهوا!" أو كيف كانت مختلفة عن باقي القصة؟ أوقف التسجيل هنا.

بعد سنوات قليلة، أهان أشخاص مختلفون هيكل الله في أورشليم ثم سمح الله لأورشليم بأن تُدمر تماماً في عام 70 م. ظن الناس أن هذا تحقيق للنبوة قد تحدث أموراً أكثر منها في المستقبل أيضاً. عادةً ما تتحقق النبوات بعد فترة وجيزة من إخبارها، ثم تكبر بعد عدة سنوات. ما يجب تذكره هو أن يسوع يذكر تلاميذه هنا بأنه عندما يدين الله أورشليم وإسرائيل، فإن ذلك لا يعني أن نهاية العالم ستتحل فوراً بعد ذلك.

تقع أورشليم في الجبال في منطقة اليهودية. يقول يسوع إن من في منطقة اليهودية يجب أن يهرب إلى سلسلة جبال أخرى خارج اليهودية. ثم يعطي يسوع أمثلة محددة عن السرعة التي يجب أن يغادر بها الناس عندما يحدث الشيء الكريه والممرين في الهيكل.

يقول يسوع إن من كان على السطح يجب أن ينزل ويذهب من دون أن يأخذ شيئاً. كانت سطح المنازل مسطحة، وغالباً ما كان الناس يصلون على سطح المنازل. كان هناك سلم خارجي يستخدمه الناس للصعود والنزول بسهولة.

توقف هنا واعرض صورة لبيت به سقف مسطح وسلم خارجي. أوقف التسجيل هنا.

يقول يسوع إن من كان في الحقل يجب أن يغادر على الفور. لا ينبغي أن يتوقف ليأخذ ثوبه أو معطفه. كان الثوب الخارجي قطعة مهمة من اللباس، وكانت تُستخدم كبطانية في الليل. خلال النهار، حين يصبح الطقس حاراً بفعل الشمس، كان الناس يضعون هذا الثوب في آخر الحقل حيث كانوا يعملون.

توقف هنا واعرض صورة لثوب أو معطف. أوقف التسجيل هنا.

استخدم يسوع هذين المثلتين لإظهار أنه على الناس الفرار، أو الهروب، على الفور.

يصف يسوع الصيقة التي سواجها العديد من الناس. ولن تشعر الجبال بالراحة. ستواجه الأهمات المرضعات صعوبة أيضاً. سيكون من الصعب على الخليق الركض هريراً أو على الأم المرضعة أن تحمل رضيعها معها فيما ترکض. في إسرائيل، يكون الطقس الشتوي قاسياً - يُمطر كثيراً غالباً ما يكون هناك تلوج في الجبال. تجف الأنهر في الصيف، لكنها تتدفق بغازرة في الشتاء، لذلك سيكون من الصعب الهروب وعبر الأنهر في الشتاء. عندما تُمطر تمتلي هذه الأنهر بسرعة بالماء. في بعض الأحيان، لا يعرف الناس أنها أُمطرت في الصحراء وتُفاجئهم المياه التي تتساب من النهر على حين غرة حتى فيما يعبرون النهر.

توقف وشارك بعض القصص مع فريق الترجمة. أخبر عن وقت حين اضطررت مرة إلى الهروب من عاصفة أو نار أو حرب أو زلزال أو كارثة أخرى تحدث عن شعورك وأنت تُغادر بسرعة من دون أن تحمل أي شيء، مدركاً احتمال أن تفقد كل ما لديك. تحدث عن الأشخاص الذين واجهوا أكبر صعوبة في التحرك بسرعة. أوقف التسجيل هنا.

يقول يسوع إن هذه الأيام الصعبة ستتشكل ضيقاً كبيرة أو محنـة. سيموت العديد من الناس. لكن الله يُتصير تلك الأيام لينجو بعض الناس. سينجو المختارون أو من عَيَّهم الله. الله رحيم. ثمة شبه بين بعض العبارات الوصفية التي يستخدمها يسوع هنا وتلك المذكورة في سفر دانيال عن نهاية العالم. يستخدم يسوع لغبين الله. يقول يسوع الله ثم الرب. تشير كلتا الكلمتين إلى الله. ستكون هذه هي الكلمات نفسها التي كنت تستخدمها للتعبير عن الله والرب عندما تكون كلمة رب معناها الله.

ثم يحذر يسوع أتباعه قائلاً: "إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: هُوَذَا الْمَسِيحُ هُنَا! أَوْ: هُوَذَا هُنَاكَ! فَلَا تُصَدِّقُوا". يقول يسوع إنه سوف يبرز مُسحاء كذبة وأنبياء كذبة ويقدمون آيات وعجائب لي disillusion حتى شعب الله و يجعلوه يصدقونهم بدلاً من الإيمان بالله الحقيقي والمسيح الحقيقي. سيصنع هؤلاء الأنبياء الكذبة والمُسحاء الكذبة آيات وعجائب ليخدعوا الناس. تخبرنا العلامة بأن شيئاً سيحدث. تكون العجائب أمراً مذهلاً كالمعجزة أو أمراً مذهلاً يتعذر على الناس العاديـن فعله.

يعطي يسوع أخيراً إجابة على سؤال التلميذ الأصلي في المقطع السابق: "متى ستحدث كل هذه الأمور؟ ما هي العلامة التي تدل على حدوث هذه الأمور؟"! وقد وصف يسوع ما سيحدث. الآن يقول يسوع: "فأنظروا! ها أنا قد سبّقْتُ وأخْبَرْتُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ توْقِفُهَا وَنَاقِشُهَا مَعَ فَرِيقِ التَّرْجِمَةِ: هَلْ تَحْتَوِي تَفَاقْتَكُمْ عَلَى أَيِّ قَصْصٍ عَنْ نَهَايَةِ الْعَالَمِ؟ تَبَادِلُوا أَمْثَلَةَ هَذِهِ الْقَصَصِ فِي مَا بَيْنَكُمْ. كَيْفَ يَشْعُرُ النَّاسُ حِيَالِ هَذِهِ الْقَصَصِ؟" هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 13:9-23 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع بيضم هذا المقطع مشهدين.

في المشهد الأول: يستمر يسوع في تعليم تلاميذه. يطلب منهم يسوع أن ينتبهوا لأن أموراً سيئة ستحدث. يُحذرهم يسوع من أنهم سيعتقلون ويحاكمون ظلماً. يُحذرهم يسوع من أن الجميع سيكرههم.

في المشهد الثاني: ينتقل المشهد إلى مرحلة ثانية من التعليم حيث يبدأ يسوع في وصف رجس الخراب التي يجعل حضور الله يفارق الهيكل. سيهرب المؤمنون وستكون الحياة صعبة جداً. سيحاول المسعاء الكتبة والأبياء الكتبة تضليل الناس

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلاميذ (باسثناء بطرس وبولس وأندراوس الذين يتحدثون مع يسوع على انفراد)
- السلطات التي تأخذ أتباع يسوع وتضر بهم وتقتلهم
- العائلات التي تخون أفراد عائلتها
- من يفر هارباً من اليهودية إلى الجبال
- العديد من الأشخاص الذين يأتون ويذعون بأنهم مسيحيون
- انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

في المشهد الأول، يجلس يسوع وأربعة من تلاميذه على جبل الزيتون ويتحدثون. يجلس التلاميذ الآخرون على مقربة منهم، لكنهم ليسوا فرديين بما يكفي "لسماع ما ي قوله يسوع. كان التلاميذ قد سأله يسوع في المقطع السابق: "متى يحدث هذا؟ ما هي العلامة التي ستحذرنا عندما توشك هذه الأمور أن تتم؟" يسوع في خضم الإجابة عن هذا السؤال.

يبدأ يسوع هذا المقطع قائلاً: "عندما تحدث هذه الأمور، احترسوا!" يخبر يسوع التلاميذ بأن مجموعات مختلفة من الناس ستتعامل الأتباع بشكل سلبي سيسألونهم إلى المجالس المحلية. سيضرب القادة الدينيون المحليين التلاميذ في المجتمع. سيعد الحكام والملوك محکمات جائرة. ثم يخون الإخوة والإباء. والأطفال أفراد عائلاتهم المؤمنين ويسألونهم إلى السلطات لإعدامهم

يقول يسوع إن المحاكمات تمنح المؤمنين فرصة للكرامة بالخير السار عن يسوع أمام السلطات. يجب على المؤمنين أن يكرزوا بالخير السار لجميع الأمم قبل أن تأتي نهاية العالم. من المهم تذكر أن يسوع يطلب من التلاميذ لا يقفوا أو ينشغلوا بما سيقولونه. فالروح القدس هو الذي سيتكلم من خلال التلاميذ

يقول يسوع إن الجميع سيكرهوا المؤمنين لأنهم يتبعون يسوع. في النهاية، سيخلص المؤمنون، أي أنهم سيعيشون مع الله إلى الأبد في السماء، لأنهم سيظلون أمناء في اتباع يسوع حتى نهاية حياتهم

في المشهد الثاني، يصف يسوع رجس الخراب التي تسبب الدمار. يفارق حضور الله الهيكل. رجس الخراب ستكون على الأرجح بشكل شخص يقف في الهيكل ويغسل أموراً لا ينفعها. يشير مرقس إلى ذلك للقارئ في عبارة خاصة: "إيفهم القراء" ثم يقول يسوع إن أولئك الذين في اليهودية، المنطقة المحيطة بأورشليم، يجب أن يهربوا إلى الجبال. يجب من على السطح أن يغادر من دون العودة إلى البيت ليأخذ شيئاً من بيته. يجب على من في الحقل أن يغادر دون أن يرجع ليأخذ ثوبه الموجود على الأرجح في آخر الحقل. سيكون هذا وقتاً عصبياً جداً للحوامل والأمهات المرضعات. يطلب يسوع أن يُصلّي الناس - أو يتحدثوا إلى الله - وأن يطلبوا لأن يحدث هذا في فصل الشتاء، أي الموسم القاسي الذي يتسم بالطقس الرديء. يقول يسوع إن هذه الأيام ستتطوي على ضيقه وصعوباته لم يحدث مثلها منذ بدء الخليقة. لكن الله سيختصر فترة المعاناة حتى لا يموت الجميع. يقول يسوع إن الله يفعل ذلك من أجل شعبه المختار، أي أولئك الذين يتبعونه

يقول يسوع: "إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: هُوَذَا الْمَسِيحُ هُنَّا! أَوْ: هُوَذَا هُنَاكُ! فَلَا تُصِّرِّفُوهُ." يقول يسوع سبّقْمُ مُسَحَّمَ كَذَبَةً وَأَثْيَاءَ كَذَبَةً. وَيُعْطُونَ آيَاتٍ وَعَجَابَاتٍ، لكنه يُصِرِّفُ شعب الرب

ينهـيـ يـسـوـعـ هـذـاـ الـوقـتـ بـالـقـوـلـ: فـأـنـظـرـوـاـ لـنـتـمـ! هـاـ أـنـاـ قـدـ سـبـقـتـ وـأـخـرـىـتـمـ يـكـلـ شـيـءـ! يـجـبـ يـسـوـعـ عـنـ السـؤـالـ السـابـقـ الـذـيـ طـرـحـهـ التـلـامـيـدـ. مـاـذـاـ سـيـحـثـ فـيـ
نـهاـيـةـ الـأـرـضـنـةـ؟ وـمـاـ هـيـ الـعـلـمـةـ عـنـدـمـاـ تـوـشـكـ هـذـهـ الـأـمـورـ أـنـ تـنـتـمـ؟

الـآنـ يـجـبـ عـلـىـ المـجـمـوعـةـ اـسـتـخـدـمـ اللـوـحـاتـ المـصـوـرـةـ أـوـ الرـسـمـ أـوـ الـمـجـسـمـاتـ لـتـصـوـيرـ الـمـقـطـعـ وـالـأـحـدـاثـ فـيـ
هـذـهـ نـهاـيـةـ التـسـجـيلـ.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 9:13-23 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

يضم هذا المقطع مشهدین

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

پیسوں

- التلاميذ (باستثناء بطرس ويعقوب ويونا وأندراوس الذين يتحدثون مع يسوع على انفراد)
 - السلطات التي تأخذ أتباع يسوع وتضررهم وتقتلهم
 - العائلات التي تخون أفراد عائلتها
 - من يفر هارباً من اليهودية إلى الجبال
 - العديد من الأشخاص الذين يأتون ويدعون بأنهم الميسيا
 - مثل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، تمثيل المقطع بدون توقف، انتهاء للحوار، وتدفق القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكيد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوه ببعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من التمثيل، أو قهقه مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟ ينبع على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع مرأة ثانية

الآتي مثال على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحتملة.

في المشهد الأول، يستمر يسوع في تعليم تلاميذه الأربعه المقربين على جانب جبل الزيتون. يبدأ يسوع بالقول: «فأَنْظُرُوا! لَا هُمْ سَيِّلُمُونَكُمْ إِلَى مَحَالِسٍ، وَتُجَلِّوْنَ فِي مَجَامِعَ». وَتُوَقَّفُونَ أَمَمٌ وَلَا مَوْلُوكٌ مِنْ أَخْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيُبَيِّنُ أَنْ يُكَرِّزَ أَوْلًا بِالْإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الْأَمَمِ». عندما تكون قيد الاعتقال أو في المحاكمة، لا تقلق بشأن ما ستقوله. بلْ مَهْمَا أَعْطَيْتُمْ فِي تُلُكَ السَّاعَةِ فِدَاكُ تَكَلُّمُوا. لأنَّ لِسُّتُّ أَنْثُمُ الْمُكَلَّمِينَ بِلِلرُّوحِ الْقَدْسِ».

أو قف التمثيل: أسأل التلاميذ: «بم تشعرون؟» قد تسمع إجابات مثل: «أنا خائف. يبدو الأمر سيئاً حقيقةً»، أو «أنا فلقي من أن أقول أمر خطأ عندما يتم اعتقالني» لكن يبدو أن الروح القدس سيساعدوني حتىأشعر بتحسن، أو «أنا سعيد لأن كل أمة مستمع الخبر السار». أسأل يوم الجمعة: «بم تشعرون وأنت تعلم هؤلاء التلاميذ؟» قد تسمع: «ستتم غسلهم، وسأجلب لهم القمح أعلم أنه لا يفهمون حقيقة الأمور». لكن، عندما يجيء ذلك الوقت، أما أنا، أتذكرة ما هذه التعاليم وبحدها العزاء «استكملاً للتعذيب».

يتابع يسوع التعليم يُخْبِرَ بِسَوْعِ تَلَمِيذِهِ: "وَسَيَسْلِمُ الْأَخْرَاجَ إِلَى الْمَوْتِ، وَالْأَبْرَاجَ إِلَى أَهْلِهِ، وَيَقُولُ الْأَوْلَادُ عَلَى الْأَبِيهِمْ وَيَقُولُونَ مُبَعَّضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ" مِنْ أَحَدِ اسْمِهِ، وَلَكِنَّ النَّفْرَةَ يَصْنُعُ الْمُؤْتَمِنَةَ، فَهَذَا خَاصٌ

أوقف التمثيل: أسأل التلاميذ: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "يحزنني سماع انقلاب أفراد الأسرة على بعضهم البعض" أو "أقلق بشأن عائلتي" أو "بعض ما قاله يجعلني أرتاح للاقصاء، الناس يتصرفون بهذه الطريقة" استكمل التمثيل.

في المشهد الثاني، يضع مرقس تعليقاً خاصاً يقول مارقس، الذي يكتب ذلك: "ليفهم القارئ! الأمر مهم!" ثم يتتابع بسوع كلامه. **أخبر بيسوع تلاميذه: "في أحد الأيام، سترون رجسة الخراب قائمة حيث لا ينبعي. - فَيُبَيَّنُ لِيَهُرُبُ الْدِينُ فِي الْيَهُوَرِيَّةِ إِلَى الْجَبَلِ، 15 وَالَّذِي عَلَى السَّطْحِ فَلَا يَنْزَلُ إِلَى الْبَيْتِ وَلَا يَدْخُلُ لِيَلْجُدُ مِنْ بَيْتِهِ شَيْئاً.** **وَالَّذِي فِي الْحَقْلِ فَلَا يَرْجِعُ إِلَى الْوَزَاءِ لِيَلْجُدُ تَوْبَةً.** **وَوَيْلٌ لِلْخَلَقِيِّ وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تُلُكِ الْأَيَامِ.** **لَأَنَّهُ يَكُونُ فِي تُلُكِ الْأَيَامِ ضَيْقٌ لَمْ يَكُنْ مُثْلُهُ مِنْذُ ابْتِداءِ الْخَلِيقَةِ الَّتِي حَفَّهَا اللَّهُ إِلَى الْآنِ، وَلَنْ يَكُونَ.** **وَأَنَّهُ لَمْ يُقْسِطِ الرَّبُّ تُلُكِ الْأَيَامِ، لَمْ يَخْصُنْ جَسَدَ.** **وَلَكِنْ لِأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ أَخْتَارَهُمْ، قَصَرَ الْآتَاءُ**

أوقف التمثيل: أسأل التلاميذ: "بِمْ تَشْعُرُونَ؟" قد تسمع إجابات مثل: "أشعر بحزن عميق عندما أسمع ذلك. بيدو وكأنه وقت معاناة فظيعة." أو "أشعر بالخوف على عائلي، وكل أحبابي. لكن الأمر يبدو أيضاً مفعماً بالأمل لأننا سنكون مع الله في النهاية." استكمل التمثيل

يتبع بسوع التعليم، يُخبر بسوع تلاميذه: "جَبَّتِي إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: هُوَذَا الْمَسِيحُ هُنَا! أَوْ: هُوَذَا هُنَاكُ! فَلَا تُصَدِّقُوا. لَأَنَّهُ سَيَقُومُ مُسْحَاهَ كَذَبَةً. وَأَنْبِيَاءَ كَذَبَةً" "وَيُغْطِيُونَ أَيَّاتٍ وَعَجَابَاتٍ. لِكَيْ يُصْلِلُوا لَوْ أَمْكَنُ الْمُخَتَارِينَ أَيْضًا. فَانظُرُوا أَنْتُمْ! هَا أَنَا قَدْ سَبَقْتُ وَأَخْبَرْتُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ"

أوقف التمثيل: أسأل تلاميذه بسوع: "بِمْ تَشْعُرُونَ؟" قد تسمع إجابات مثل: "أشعب بالغضب من الأنبياء الكاذبة. كيف يجرؤون على محاولة تضليل الشعب هكذا!" أو "أشعر بالخوف، من أن أخدع. سأحاول أن أكون حذرًا كما يطلب منا بسوع أن نفعل." أسأل بسوع: "بِمْ تَشْعُرُ الْآنَ؟" قد تسمع: ينتصرون جيداً أظن أنهم بدؤوا يفهمون. أنا ممثلء بالرجاء." استكمل التمثيل

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع إلى النص مرة أخرى من الترجمة الأسهل للفيم

لا يزال بسوع جالساً في جبل الزربتون يُعلم بطرس وبولوب ويوحنا وأندراوس

يُخبر بسوع تلاميذه بأنهم سيسألون إلى المجالس المحلية. هؤلاء هم قادة اليهود في كل بلدة أو قرية الذين يحكمون في النزاعات في بلداتهم سيضرب الناس الأتباع أو يجلدونهم مراراً وتكراراً بسوط في المجمع. هذه الأسواط عبارة عن سور حلبة مزروعة بقطع معدنية حادة. يضربون الناس بها على ظهورهم وعلى صدورهم. ترجم كلمة مجمع تماماً كما فعلت في المقاطع السابقة من إنجيل مرقس، وتذكر أن كلمة مجمع واردة في مفرد المصطلحات الرئيسيين.

قال بسوع إن الأتباع سيحاكمون أمام الحكم والملوك يتم تعين الحكام من قبل ملك أو رئيس بلد ليحكموا منطقة معينة. الملوك هم حكام بلد أو منطقة سيُشرّب بالإنجيل أو الخبر السار أو لا يُلقي الجميع الأمم قبل نهاية العالم. الخبر السار هو أن بسوع كان على هذه الأرض، ومات من أجل خطيبانا، وقام من بين الأموات. هذه تسمى أيضاً الخبر السار. ترد كلمة أمم في مفرد المصطلحات الرئيس

يطلب بسوع من التلاميذ لا ينشغلوا بما سيقولونه عندما يتم القبض عليهم. فان الروح القدس سيتكلم عنهم. ترجم كلمة "روح القدس" تماماً كما فعلت من قبل. وتذكر أن كلمة الروح القدس واردة في مفرد المصطلحات الرئيسية

ستستمر الأمور السيئة تحدث. **سيخون الأخ أخاه.** إذا كانت لعنك تحتوي فقط على كلمات للإخوة الأكبر سنًا أو الأصغر سنًا، فقد تحتاج إلى استخدام كلمة عامة للأخ أو الأخت هنا.

يقول بسوع إن الأتباع الذين يصمدون ويبقون مخلصين له وسط الحقد والخيانة **سيخلاصون**، أو بعبارة أخرى، **سيعيشون إلى الأبد مع الله.** ترد كلمة يخلص في مفرد المصطلحات الرئيس

يمضي بسوع ليقول إن رجسة الغراب أو التدنيس الذي **سيسبب الدمار** سيأتي ويسبب الدمار والألم في العالم. إن هذه الرجسة ستجعل الله يفارق ويدين الأرض. في اللغة اليونانية، تعني هذه العبارة حرفيًا "شيء مكره يسبب الروع". يمكن لفريقي أن يترجم العبارة كما يلي "الشيء المكره الذي يدمر أو يسبب الخوف"

يقول بسوع إن الناس في اليهودية يجب أن يهربوا إلى جبال أخرى. **اليهودية** هي المنطقة المحيطة بأورشليم، وهي واحدة من المناطق التي أعطاها الله لإحدى أسباط إسرائيل الآتي عشر يهودا - عندها أعادهم من مصر. يقول بسوع إن الناس سيضطرون إلى الفرار من بلدتهم للذهاب إلى مكان آخر

ثم يقول بسوع إن من في الحقول يجب أن يخادر على الفور من دون حتى أن يرجع ليأخذ ثوبه أو مطفئه

توقف هنا واعرض لفريق الترجمة صورة **معطف** وتذكر أن كلمة معطف واردة في مفرد المصطلحات الرئيس

يقول بسوع إن الناس يجب أن يُصلّوا حتى لا يضطروا إلى الهروب خلال فصل الشتاء. تشير الصلاة في العهد الجديد إلى التواصل مع الله. تأكّد من أن الكلمة التي تستخدمها هنا لا تشير إلى التواصل الطقسي فقط، بل إلى شيء شخصي أكثر. قد يكون الشتاء مختلفاً في مختلف الثقافات. قد تحتاج إلى قول موسم الأمطار أو الأشهر السيئة أو الطقس القاسي

ثم يقول بسوع إن **الرب** (أو الله، في هذه الحالة) **سيُقصَر** تلك الأيام. لن يجعل الساعات في اليوم أقصر، لكنه سيجعل عدد الأيام أو الأشهر أقصر. ترد كلمتا الله ورب في مفرد المصطلحات الرئيس

سيُقصَر الله عدد الأيام حتى لا يموت الجميع. **سيخلص بعض المختارين الذين اختارهم.** المختارون هم أولئك الذين اختارهم الله - أو أولئك الذين يتبعون بسوع

سيأتي البعض ويقولون إنهم الميسيا أو المسيح. تذكر أن ترجم هذا اللقب ليسوع تماماً كما فعلت في المقاطع السابقة. راجع مفرد المصطلحات الرئيس لمزيد من المعلومات

سيأتي أنبياء كذبة ويصنعون آيات ومعجزات لتضليل الناس ليظنوا أنهم من الله. استخدم الكلمة نفسها "لأنبياء" التي استخدمتها في المقاول السابقة، وتذكر أن كلمة أنبياء واردة في مسرد المصطلحات الرئيس.

الآيات والمعجزات: العالمة هي إشارة أو مؤشر على أن شيئاً ما صحيح أو سيحدث. قد تكون العالمة تحذيراً. الآية أو المعجزة هي ببساطة أمر خارق للطبيعة أو مدهش يحدث ولا يستطيع أحد غير الله فعله. تذكر أن كلمتي آيات ومعجزات واردينان في مسرد المصطلحات الرئيس هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً، ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

31:24-31 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 13:24-31 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجليل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 13:24-31 استمع إلى نسخة صوتية من إنجليل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذَا اعْجَبَكَ فِي هَذَا الْمُقْطَعَ؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. مَا الَّذِي لَمْ يُعْجِبْكَ أَوْ لَمْ يَقْهِمْهُ فِي هَذَا الْمُقْطَعَ؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. مَاذَا يَخْبِرُنَا هَذَا الْمُقْطَعُ عَنِ اللَّهِ أَوْ يَسْوِعُ؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. مَاذَا يَخْبِرُنَا هَذَا الْمُقْطَعُ عَنِ الْبَشَرِ؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كَيْفَ يُؤثِرُ هَذَا الْمُقْطَعُ عَلَى حَيَاتِنَا الْيَوْمَيَّةِ؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هَلْ تَعْرِفُ شَخْصاً يَحْتَاجُ إِلَى سَمَاعِ هَذَا الْمُقْطَعِ؟

تعريف السياق

tribe الأجزاء

استمع إلى النص مرةً واحدةً من الترجمة الأسهل لفهم

في النص السابق، كان يسوع يخبر تلاميذه عن الأوقات الصعبة التي سيواجهها أتباعه. لا يزال يسوع جالساً مع تلاميذه الأربعة فيما الآخرون بعيدون قليلاً عند جانب جبل الزيتون. يبدأ يسوع التعليم باستخدام الشعر، ثم يختتم حديثه مع التلاميذ بإخبارهم بما سيحدث.

توقف هنا واعرض لفريق الترجمة صورة لجانب جبل الزيتون

توقف هنا واستعرض الطريقة التي قررت اعتمادها لمناقشة عذاب الناس أو المعاناة التي ستحدث. هنا يشير يسوع إلى المعاناة التي سبق أن وصفها. أوقف التسجيل مؤقتاً هنا.

في المقطع السابق أو في قسم سابق من هذه التعاليم، وصف يسوع رجسة الخراب التي ستسبب الدمار وتجعل مجد الله يفارق هيكله. يتحدث يسوع عن المحن وأيام المعاناة الشاقة. لا نعلم كم ستستمر أيام المعاناة هذه. ثم في هذا المقطع من الكلمة المقدّسة، يقول يسوع إنه بعد مرور بعض الوقت على تلك الأيام الصعبة أو أيام المعاناة، ستعُن فوضى هائلة في السماء، أو في السماء المرئية. يذكر يسوع ثلاثة أشياء رئيسية في السماء: الشمس والقمر والنجمون. يشرح يسوع كيف ستتصبح هذه الأشياء ظلماً أو يهلوكي نورها من السماء. ثم يلخص يسوع ذلك قائلاً: "الفؤاث الذي في السماءات تتَّرْعَزُ، أي الشمس والقمر ونجوم السماء". قال أنبياء مثل يوئيل من العهد القديم إن الشمس والقمر والنجمون ستكتَّ عن الضياء. في نبوات العهد القديم، أظهر حدوث هذه الأمور في السماء أن الله كان العامل في تاريخ البشرية

توقف هنا وناقش مع فريق الترجمة: في تناقضك، كيف تتحدث عن النبوات أو التنبؤات السابقة في التعاليم الدينية أو الروحية؟ اسرد قصة شخص يتتبَّأ بحدث أمور في المستقبل. استمع بعناية إلى لغة الراوي. هل تتغير لغتك عندما تتحدث عن النبوات؟ أوقف التسجيل مؤقتاً هنا

ثم يصف يسوع ابن الإنسان. غالباً ما يشير يسوع إلى نفسه على أنه ابن الإنسان في إنجيل مرقس. يذكر ابن الإنسان جمهور مرقس بمقطع دانيال 7 حيث أخذ شخص مثل ابن الإنسان إلى عرش الله حيث أعطى سلطاناً وملوكاً لتتعدد له كل أمن العالم. مع ذلك، يقول يسوع هنا إن ابن الإنسان نفسه سيأتي بقوّة ومجد. الفرق في هذا المقطع هو أن ابن الإنسان لا يؤخذ إلى الله بل يأتي إلى الأرض مثلاً الله. ابن الإنسان هذا سيرسل ملائكة لجمع شعبه من جميع أراضي الأرض. بعبارة أخرى، لن يكون أحد قادرًا على الاختباء من ابن الإنسان. الملائكة هي كائنات فانقة للطبيعة تخدم الله بعدة طرق. يعني المجد معجزة الله المذهلة. الله وحده " يأتي بمحنة". كان جمهور يسوع قد فهم على الأرجح أن هؤلاء المختارين، أو من اختارهم الله، هم الشعب اليهودي المنتشر في الجهات الأربع، أو في كافة أنحاء العالم، والذي سيُساعد جموعه. كان مستمعي يسوع قد فهموا أيضاً أن يسوع كان يصف ابن الإنسان على أنه الله نفسه

توقف واعرض لفريق خريطة العالم مع أورشليم أو إسرائيل في وسط الخريطة. اطلب من الفريق أن يُشير إلى الأماكن التي ستكون أبعد أماكن أو أقصاصي الأرض. أوقف التسجيل هنا

تذكّر أن يسوع جالس في جبل الزيتون مع تلاميذه. الآن، يُجيب يسوع بشكل كامل أكثر عن السؤال الأصلي الذي طرحته تلاميذه الأربعة عندما جلسوا أول مرة: متى ستحدث هذه الأمور، أي دمار الهيكل وكل الأمور الرهيبة الأخرى؟ يطلب يسوع من تلاميذه أن يتّعلموا من نمو شجرة التين. شجرة التين هي شجرة شائعة جداً منتشرة في جميع أنحاء إسرائيل. اختار يسوع شجرة مثمرة منتشرة لهذا المثلث

توقف هنا واعرض لفريق الترجمة صورة لشجرةتين قبل أن تورق، ثم بعد أن تورق وتنثر. أوقف التسجيل هنا

شجرة التين هي شجرة تقدّ أوراقها عندما يبرد الطقس. تُظهر شجرة التين أنها على وشك أن تثمر عندما تصيب أغصانها طرية وتنتبه أوراق صغيرة عليها عندما تنبت أوراق التين من جديد، من المؤكد أن الشتاء - أو الطقس البارد - قد انتهى. شجرة التين هي وسيلة لمقارنة العلامات الدالة على أن نهاية الأزمنة وشيكة.

توقف وناقش: تحدث عن تغيير الطقس في بلدك. ما هي العلامات التي تُشير على أن الموسم على وشك أن يتغيّر؟ كيف تعرف متى يحين وقت إعداد التربة والزراعة؟ كيف تعرف متى ستظهر الفاكهة قريباً على الأشجار أو الكروم؟ أوقف التسجيل هنا

يقول يسوع: " هكذا أنتَ أيضًا، متى زأيتَ هذه الأشياء هنِّي الأشياء هنِّي" (أو الأمور الصعبة التي كان يسوع يتحدث عنها) صائِرَةً، تكون عودة يسوع أو نهاية الزمان وشيكة مثلاً تُهرّب شجرة التين، فعندما ترى الأمور الصعبة تتحقق مثل رجسة الخراب التي ستسبب الدمار، والقبض على أتباع يسوع؛ تكون هذه علامات على اقتراب نهاية الأزمنة. مجيء يسوع هو " قريبٌ على الأبواب"، أو على وشك الحدوث. على الأبواب هي صورة بلاغية. عندما يأتي شخص ويقف على الباب، نعلم أن وصوله بدأ الآن.

أوقف التمثيل وناقش: اسرد قصة شخص آخر. اذكر في القصة الأماكن المختلفة التي يسافر إليها هذا الشخص. عندما يصل إلى الباب ويكون مستعداً للدخول يمكنك إيقاف القصة. الأن، ناقش الكلمات الوصفية التي استخدماها الراوي لوصف مكان وجود الشخص في مراحل مختلفة من هذه الرحلة. أوقف التسجيل هنا.

من الصعب جداً ترجمة هذا المقطع من الكتاب المقدس، لأننا لا نعلم ما يتحدث عنه يسوع بالضبط عندما يتكلم عن هنِّي الأشياء صائِرَةً. يُحمل أنه يشير إلى رجسة الخراب التي تسبيب الدمار، أو إلى فقدان الشمس والقمر والنجمون لضيائهما. نعلم أن رجسة الخراب التي تسبيب الدمار والقبض على أتباع يسوع يحدثن قبل نهاية العالم بفترة قصيرة. ثم بعد ذلك الوقت الصعب، تقدّ الشمس والقمر والنجمون ضياءها مباشرةً قبل مجيء يسوع لجمع شعبه وإنقاذه من الدمار.

يريد يسوع أن يستمع الناس بعناية: "الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ. لَا يَمْضِي هَذَا الْجَيلُ حَتَّى يَكُونَ هَذَا كُلُّهُ". مرة أخرى، لا نعرف بالضبط ما تشير إليه هذا كُلُّهُ. مع ذلك، يعتقد معظم العلماء أن يسوع يقول إن رجس الخراب التي تسحب الدمار ستحدث خلال حياة بعض تلاميذه. حدث أمر فظيع بالفعل في عام 70 م خلال حياة بعض تلاميذه، تعرّض الهيكل للدمار الكامل. مع ذلك، لم ينته العالم ولم بعد يسوع حينها. نعلم أن نهاية العالم ستأتي لاحقاً، وأن شيئاً كريهاً آخر يسبب الدمار سيأتي على الأرجح مرة أخرى. عادةً ما تتحقق النبوات بصورة شبه فورية، ثم تتحقق مرة أخرى في التاريخ.

توقف هنا وناقش مع فريق الترجمة: في ثقافتك، كيف تتحدث عن النبوات في التعاليم الدينية أو الروحية؟ أسرد قصة تضم مثلاً عن نبوات يعرفها الجميع سواء من الإيمان المسيحي أو إيمان آخر. ما اللغة التي تستخدمها؟ كيف يفهم الناس هذه النبوات؟ هل يعتقدون أنها مستحقّة على الفور؟ أو قف التسجيل هنا قال الأنبياء في العهد القديم إن السماء والأرض ستزولان لكن كلام الله لا يزول أبداً. يعني ذلك أن كل شيء على الأرض سيزول، لكن كلام يسوع، أو الأمور التي تحدث بها يسوع وعلّمها لا تزول أبداً. يثبت يسوع مرة أخرى أن يسوع هو المخلص الموعود، أو الميسا هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 13:24-31 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع بضم هذا المقطع مشهدتين.

في المشهد الأول: يستمر يسوع في تعليم تلاميذه الأربعه عند جانب جبل الزيتون. يصف يسوع لتلاميذه كيف أن الشمس والقمر والنجمون ستفقد ضياءها عندما يحدث ذلك، سيأتي ابن الإنسان - أو يسوع - بقوّة ومجد. سيجمع ابن الإنسان شعبه المختار من جميع أقاصي الأرض.

في المشهد الثاني: يعطي يسوع تلاميذه درساً من شجرة تين. نعلم أن الطقس البارد قد انتهى عندما تزهر شجرة التين. هكذا، نعلم أن نهاية الأزمنة قريبة عندما تحدث أموراً معينة.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلاميذ (باستثناء بطرس وبغوب ويوحنا وأندراوس الذين يتحدثون معه على انفراد)
- الشعب المختار
- الملائكة

انتهوا، في المجموعة، لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع: عندما تبدأ بالمشهد الأول والنبوة التي أعطاها يسوع عن الشمس والقمر والنجمون، قرر ما إذا كنت ستستخدم الشعر أو عبارات شعرية في هذا الجزء. تضع معظم الترجمات هذا بشكل شعري بينما يستخدم البعض جملًا عادية، لكن كل الترجمات تجد طريقة للتشديد على العبارات حتى يفهم الناس أنها نبوة. يدللي يسوع ببيانين هما السبب والتنتيجة أو يحدث الجزء الثاني من التصرير بسبب التصرير الأول. يتلقى القمر الضوء من الشمس. لذلك، إذا كانت الشمس مظللة، فسيكون القمر مظللاً. إذا تهافتت النجمون من السماء، فسيترعرع كل شيء في السماء توقف وتمرن على قول هذين التصريرتين بالسبب والنتيجة لمعرفة كيف يمكن صياغتهما بطريقة الشعر في لغتك، أو إذا كان من الأفضل استخدام العبارات السردية فيها. أو قف التسجيل مؤقتاً هنا.

يتحدث يسوع عن ابن الإنسان الذي يأتي على سُخْبٍ. سيرسل ابن الإنسان ملائكته لجمع من ينتمون إلى ابن الإنسان من أقاصي الأرض. أو قف التمثيل مؤقتاً هنا وحدد كيف ستمثل هذا المشهد. كيف ستصف هذا المشهد؟ أو قف التسجيل هنا

تدكّر أن يسوع وأربعة من تلاميذه لا يزالون جالسين عند جانب جبل الزيتون. هذه التعليم تكمّل التعليم السابقة عند جانب الجبل. بدأ يسوع هذه التعاليم بالإشارة إلى المتاعب الفطيعة أو المعاناة التي ستحدث عندما تُسبّب رجس الخراب الدمار لشعب الله. الآن، في هذا المقطع، يستخدم يسوع عبارات مقتبسة من أنبياء العهد القديم لوصف ما سيحدث للأتوار في السماء. ستحدث ثلاثة أمور في السماء. ستظلم السماء. سيحجب القمر ضوءه. ثم ستنهوى نجوم السماء وتترعرع الفراتات التي في السماء، أو كل ما في السماء. تذكر أن هذه المعلومات مقتبسة من نبوة واردة في العهد القديم

يقول يسوع إنه بعد أن تحدث هذه النبوة عن الأشياء التي في السماء، سيأتي ابن الإنسان بقوة ومجد عظيمين. سوف يرسل ابن الإنسان ملائكته، ويجمع مختاريه من جميع أقصاصي الأرض، من أي مكان يتوارد فيه إنسان

في المشهد الثاني، يُغيّر يسوع الموضوع ليتحدث عن شجرة التين. يستخدم يسوع شجرة التين كمثال لظهور لتلاميذه كيف سيعلمون أن هذه النبوات على وشك الحدوث. ثم يعطي يسوع مثلاً على نمو شجرة التين. عندما تصبح أغصان شجرة التين طرية وتبدأ أوراقها في النمو، فلأنها تعلم أن الطقس البارد قد انتهى وبدأ موسم النمو. هكذا، مثل شجرة التين، عندما ترى الشمس والقمر والنجمون في السماء تفقد ضياءها، تعلم أن الأحداث التي تكلم عنها يسوع قريبة.

يقول يسوع: "الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ". يريد يسوع أن يتنبه تلاميذه: يقول يسوع إن هذا الجيل لن يزول قبل أن تحدث هذه الأمور

ينهي يسوع هذه التعاليم بالقول إن العالم وكل ما صنعه الله يزول، أما كلامه فلا يزول. الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصور المقطع والأحداث فيه. هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 31:24-32 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

يضم هذا المقطع مشهدتين

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع

التلاميذ (باستثناء بطرس ويعقوب ويونا وأندراوس الذين يتحدثون معه على انفراد)

- المختارون أو الأشخاص الذين تم اختيارهم

- الملائكة

قوموا بتمثيل المقطع مرتين كمجموعة. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدو بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانية. في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه وأسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع مرّة ثانية

الآتي مثل على ما سيتم تمثيله وردود الفعل المحتملة

في المشهد الأول، يجلس يسوع وأربعة من تلاميذه عند سفح جبل الزيتون. يستمر يسوع في التعليم. يبدأ يسوع بالإشارة إلى رجسة الخراب التي ستسحب الدمار والأسى والمشاكل لأتيا يسوع. يقول يسوع إنه بعد الأسى الذي سيلحق بأتياه، ستصبح الشمس مظلمة، ويحجب القمر نوره، وتتهاوى النجوم من السماء وت فقد ضياءها. في الواقع، سيترزع كل ما في السماء. ثم، سيرى الجميع ابن الإنسان آتيا في السُّخْب بقوة ومجد عظيمين. سيرسل ابن الإنسان ملائكته لجمع شعبه المختار - من يتبع ابن الإنسان - من كل أفاصي الأرض

أوقف التمثيل. أسأل التلاميذ: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "هذا يجعلني خائفاً. كيف يمكن أن تتوقف الشمس عن السطوع أو أن تتهاوى النجوم من السماء؟ يتحدث يسوع عن حدث لا يصدق!" أو، "أشعر بالرعب! الأمر لا يصدق. لا أتصور أي قوة سيمتلكها ابن الإنسان." أو، "أنا مصدوم. أسأله عمّا سيحدث لجميع الناس، أولئك الذين لم يتم اختيارهم." استكمل التمثيل

في المشهد الثاني، ينطلق يسوع تعاليمه للتحدث عن شجرة التين. عندما تصبح أغصان شجرة التين طرية مرة أخرى بعد الطقس البارد وتورق مجدداً، تعلم أن الطقس البارد قد ولّى وقد حان وقت النمو من جديد. هكذا، عندما ترى كل هذه الأمور تحدث على الأرض، تعلم أن ابن الإنسان سيعود قريباً جداً. هذا صحيح! سيفقى العديد من الناس الذين يعيشون الآن على قيد الحياة عندما تحدث هذه الأمور التي كنت أصفها. سيزول كل شيء على الأرض يوماً ما، لكن تعاليمي لن تزول أبداً

أوقف التمثيل. أسأل التلاميذ: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "الأمر منطقى. الآن أرى أن هذه الأمور المريرة هي علامات، لذلك لن أخاف عندما تحدث. أنا سعيد أن يسوع وضّح ذلك." أو، "أنا فقق. يبدو الأمر كله مذهلاً لكن هل سأكون قادرًا حقاً على إدراك أن يسوع قادم؟" أو، "أنا مرتّب. أن يعود يسوع بقوة ومجد يعني أنه سيذهب أولاً. لا أعرف إلى أين سيذهب يسوع. هل يعني ذلك أن يسوع لن يأخذنا معه؟ هل ستركت هنا بانتظاره؟" أو "يبدو الأمر كله شيئاً للغاية. أنا سعيد لرؤيته ما سيحدث". أسأل يسوع: "بم تشعر؟" قد تسمع: "لقد فعلت ما بوسعي لشرح ذلك لتلاميذى. أمل أن يفهموا. أعلم أن الأمر مربك الآن، لكن لاحقاً يجب أن يكونوا قادرين على تذكر هذه التعاليم وفهم ما يجري." استكمل التمثيل

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرسن 31:24-31 من الترجمة الأسهل للفهم

يبدأ يسوع هذا الجزء من التعاليم بالإشارة إلى الضيق أو الأوقات الصعبة التي تحدث عنها في المقطع السابق. كان يسوع يصف كيف أن رجسة الغراب التي تسبب الدمار ستُسبب الكثير من الضيق والألم للناس.

ستحدث ثلاثة أمور في السماء. ستظلم الشمس. سيحب القمر ضوءه. ثم ستتهاوى نجوم السماء. ستتززع القارات التي في السماوات، أو كل ما في السماء. تشير السماوات هنا إلى السماء المرئية، وليس إلى المكان الذي يعيش فيه الله.

يبدأ يسوع هذا الجزء من التعاليم باستخدام نبوة من العهد القديم عن الشمس والقمر والنجوم. يقتبس يسوع هذا كثيير. يمكنك اختيار استخدام الشعر أو جعلها جملًا عادية.

يقول يسوع إن ابن الإنسان سيأتي في السُّبُّح بقوة ومجده. استخدم المصطلح نفسه الذي استخدمته لابن الإنسان في إنجل مرسن. تذكر أن يسوع يشير إلى نفسه، وأن مصطلح ابن الإنسان وارد في مسرد المصطلحات الرئيس.

سيرسل يسوع ملائكته لجمع مختاريه، أو الشعب المختار، من جميع أراضي الأرض. استخدم الكلمة نفسها "ملائكة" التي استخدمتها في المقاطع السابقة. وتذكر أن كلمة ملائكة واردة في مسرد المصطلحات الرئيس.

سيجمع يسوع شعبه من الجهات الأربع ومن أراضي الأرض إلى أراضي السماوات. بعبارة أخرى، سيجمع يسوع شعبه من جميع أنحاء العالم. لا يعني ذلك أن بعض شعبه هو مع الله في السماء. يعني ببساطة كل شخص في العالم ينتهي إليه.

ثم يتحدث يسوع عن أشجار التين. يمكن أن تنمو أشجار التين على جبل الزيتون ليصل ارتفاعها من 8 إلى 10 أمتار. إذا كان يسوع قد علم هذه الأمور في الأسبوع الذي سبق موته، لكن ذلك هو الوقت من السنة الذي كانت فيه شجرة التين كما وصفها - على وشك أن تورق. كان الطقس البارد قد انتهى للتلو.

وكان الجو يزداد دفأً. في أوائل الربيع، تُمَر العصارة عبر الأغصان وتجعلها طرية لأنها دافئة. ثم تنبت الأوراق منها.

توقف هنا واعرض لفريق الترجمة صورة لشجرة تين بدون أوراق وشجرة بها أوراق وثمر التين. أوقف التسجيل هنا.

يحل الصيف عندما تبدأ البراعم تظهر على أغصان شجرة التين. يمكن ترجمة الصيف على أنه موسم الأمطار عندما لا يكون هناك صيف في ثقافتكم، ببساطة لأنه وقت النمو والازهار.

عندما تحدث كل هذه الأمور، فلتتعلم أن مجيء يسوع قريب، أو على الأبواب. "على الأبواب" هي صورة بلاغية معناها أن الأمر سيحدث قريباً.

يشدّد يسوع بقوله "الحق أقول لكم!" هذا الجيل، أو من يعيش الآن، لا يزول، أو يموت، قبل أن تحدث الأمور التي وصفها يسوع.

يقول يسوع إن السماء والأرض قد تزولان، مما يعني أن كل الكون الذي خلقه الله قد يُدمَر أو يموت. لكن كلمات يسوع أو تعاليمه ستبقى حق إلى الأبد. هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتتموها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. فنموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المُصوّرة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيًّا. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتقن عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على روایة هذه النسخة النهائية من المقطع.

37-32:13-37 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 32:13-37 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس: ثلث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمّيوا الأسئلة التالية 32:13-37 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس: أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهدئة الأجواء

استمع إلى النص مرةً واحدةً من الترجمة الأسهل للفهم.

هذه هي نهاية، أو الجزء الأخير من، تعاليم يسوع لطلابه الأربعة عند سفح جبل الزيتون. كان يسوع وهؤلاء التلاميذ الأربعة يجلسون عند جانب جبل الزيتون حيث يمكّنهم رؤية مبانٍ الهيكل. التلاميذ الآخرون عند جانب جبل الزيتون إنما على مسافة قصيرة منهم، فلا يستطيعون سماع ما كان يسوع يقوله. كان يسوع يُخبر بطرس وأندراوس ويعقوب ويوحنا بما سيحدث قبل أن يأتي ابن الإنسان بمجد. الآن يخبر يسوع هؤلاء التلاميذ الأربعة بما يجب أن يفعلوه وهم ينتظرون هذا الحدث. يُشدّد يسوع على أهمية أن يظل تلاميذه متّقّلين أو أن ينتبهوا بعناية لمجيء يسوع قبل أن يدين الله العالم. هذه ليست معلومات جديدة. في وقت سابق، خلال خدمته، أخبر يسوع التلاميذ بأن ابن الإنسان، أو أنه هو، سيعود في أحد الأيام. هذا المقطع سريدي.

توقف هنا واعرض لفريق الترجمة صورة جبل الزيتون. أوقف التسجيل هنا فيما كان يسوع يعلم، أخبر يسوع التلاميذ بالعلامات التي تدل على اقتراب مجيء يسوع. كان يسوع يُخبر التلاميذ بما سيحدث وما يجب أن يفعلوه عندما تبدأ هذه الأحداث. كان يسوع يحاول تجهيز التلاميذ للمعاناة المُفْتَلَة. الآن، في هذه المرحلة من التعاليم، يُغيّر يسوع الموضوع. مع هذه التعليمات، تتغير التبرة في التعاليم. يُشير يسوع إلى هذا التغيير باستخدام كلمة "واما" لبدء هذا الجزء من التعاليم، "ثم يُخبر يسوع التلاميذ بأن أحداً لا الملائكة ولا حتى ابن (يسوع) نفسه، يعرف الساعة أو اليوم بالتحديد الذي يجيء فيه يسوع. عندما يقول يسوع "الابن يُشير يسوع إلى ابن الله أو يسوع، نفسه".

توقف واسرد قصة شخص هو ابن. استخدم في الأغلب لقب ابن. هذا الشخص هو ابن والديه. إنه ابن القرية. هو ابن التربة، إذا كان مزاراً عالماً. حاول أن تفكّر في كل الطرق المختلفة التي يكون بها هذا الرجل ابنًا. في حال توفر أكثر من كلمة واحدة لكلمة ابن، فانتبه للكلمة المستخدمة للإشارة إلى ابن أمه وابن التربة. أوقف التسجيل هنا.

الله وحده يعلم متى سيعود ابن (يسوع). الآن، لأننا لا نعلم اليوم أو الساعة التي سيعود فيها يسوع، يقول يسوع إن أهم شيء هو أن نبقى متّقّلين أو أن نصنع الأعمال التي طلبها منا. تستخدم عبارة "ذلك الأبيّم وتألّك السّنّاغُ" الكلمات نفسها المذكورة في العهد القديم عندما يقول الله إنه سيعود ليندين العالم. قال يسوع سابقاً في تعاليمه أن يسوع سيعود أيضاً في مجد عندما يعود الله ليندين العالم. من المهم جداً المراقبة بعناية و فعل ما أوصانا الله به فعله من دون التشّتّت بالأمور غير المهمة.

توقف هنا وناقش مع فريق الترجمة: هل تتوفر قصص عن نهاية العالم في ثقافتك؟ شارك أمثلة عن قصص أو عبارات تستخدّمها للحديث عن نهاية الأزمان. لاحظ ما إذا كانت هناك لغة معينة أو طرق معينة للتحدث عن نهاية الزمان. أوقف التسجيل هنا.

بينما يتبع يسوع التعليم، يريد يسوع أن يشدد على أهمية الاستمرار بالانتباه، لذلك يعطي يسوع مثلاً، أو قصة تتطوّي على تعاليم. بينما يسوع هذه القصة بالقول: "كَائِنًا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ..." هذا المثل موجود في الحياة اليومية في تلك الفترة، يتحدث يسوع عن رجل يسافر في رحلة طويلة ويترك عبيده مسؤولين عن البيت. كان على عبيده أن يتبعوا العمل من أجل الحفاظ على البيت نظيفاً وبحالة سلامة. كان على الباب، أو الحراس عند البوابة أن يتبعوا العمل لمنع السارقين والأعداء من الدخول.

توقف وناقش: أسرد قصة شخص يتحدث أو يعلم ويروي قصة لتوضيح ما يقوله. عندما يروي يسوع قصة، يقول يسوع: "كَائِنًا إِنْسَانٌ...". ثم يروي يسوع القصة. الآن استمع إلى راوي قصصك. كيف يفهم هذا الشخص القصة التي يستخدم لتوضيح التعاليم؟ أوقف التسجيل هنا.

ثم يتحدث يسوع إلى التلاميذ قائلاً إنه يجب أن نظروا متى ينقطون لأن يسوع قد يعود في أي وقت - حتى في الليل! يشير يسوع إلى الطريقة الرومانية لإظهار الوقت في الليل. كان الرومان يقسمون الليل إلى 4 "أقسام" أو "هزاع". يتحدث يسوع عن هزاع المساء (من 6 إلى 9 مساء)، ومنتصف الليل (من 12 إلى صباحاً)، وقبل الفجر (من 3 إلى 6 صباحاً) عندما يصبح الديك، والفجر (من 6 إلى 9 صباحاً). كان قراء مرقس قد فهموا أن هذه القصة مهمة بالنسبة 3 إليهم لأنها تدور في سياقهم الثقافي الخاص.

توقف هنا وناقش مع فريق الترجمة: كيف تفسّم ثقافتكم أجزاء اليوم؟ أوقف التسجيل هنا.

اسهروا إدراً! أو لا تدعوا يسوع يذكرنا نائمين! لم يكن يسوع يختر الناس بأنهم لا يستطيعون النوم. كان يسوع يقول إنه يجب أن تكونوا متيقظين وأن نعمل على المهام التي وكلنا بها إلى حين مجتبه. "فَيَجِدُكُمْ بِتَامًا" تعني أن يجدكم غير مستعدين. لا يجدر بنا ألا نفعل شيئاً أو أن ننتظر عودته بدون فعل شيء.

توقف هنا وناقش مع فريق الترجمة: شارك قصصاً عن مرة قمت أنت أو قام شخص آخر فيها بترك مهام معينة ليؤديها شخص بغيابك. كيف تتحدث معهم لطلب منهم أن يحرسوا بيتك أو يقوموا بعملهم؟ أوقف التسجيل هنا.

ينهي يسوع هذه التعاليم بتذكير تلاميذه بأن وصيته المتمثلة في البقاء متيقظين وعدم النوم هي للجميع، وليس للتلاميذ فقط. كان يسوع يقول: "يجب أن تكونوا مستعدين". لا تكونوا غير مستعدين عند مجيء يسوع.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 13:32-37 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

تحتوي هذه القصة على مشهد واحد فقط، لكن يسوع يعطي مثلاً قصيراً داخل المشهد.

في مقدمة المشهد الأول، يُشيد يسوع على أنه لا أحد يعرف الساعة التي سيعود فيها يسوع. طلب يسوع من الناس أن يكونوا متيقظين وأن ينتبهوا لatak الساعة. ثم يروي يسوع قصة قصيرة. ثم يحدّر يسوع تلاميذه مرة أخرى ليظلوا ساهرين وليفعلاً كما طلب منهم.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- التلاميذ (باستثناء بطرس ويعقوب ويوحنا وأندراوس الذين يتحدثون معه على انفراد فيما الآخرون بعيدون قليلاً)
- الملائكة
- الله الآب
- الرجل الذي يذهب بعيداً
- عبيد الرجل
- حارس بوابة الرجل

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

ببدأ يسوع هذه التعاليم بكلمة "وَأَمَّا" التي تشير إلى تغيير في الموضوع أو تغيير في اتجاه التعاليم.

توقف وارو قصبة. أسرد قصة عن معلم كان يعطي تعليمات في غاية الأهمية عن مهمة معينة. ثم ببدأ المعلم في إخبار الطلاب بما ينبغي أن يفعلوه. فيما يتحدث الرواية، أنصت إلى الكلمة أو الكلمات التي تظهر أن المعلم قد غير محور التعاليم. أوقف التسجيل هنا.

يُظهر استخدام كلمة "وَأَمَّا" أو "إِنَّمَا" أن يسوع يقارن بين الأحداث السابقة، وهي أحداث صعبة في العالم، وهذا الحدث الجديد حين يعود يسوع يوماً. يُخبر يسوع التلاميذ بأن لا أحد، بما في ذلك الملائكة والإن (أو يسوع نفسه) يعرف الساعة حين يعود يسوع. وحده الله الآب يعلم الساعة. يُخبر يسوع التلاميذ بأنه بما أن لا أحد يعرف الساعة، فيجب أن يظلوا متيقظين ومستعدين في كل الأوقات. يقول يسوع: "اسهروا!" هذه طريقة أخرى ليطلب من التلاميذ أن يظلوا

متقطنين. الجندي أو الشرطي في حالة تأهُب - يراقب دائمًا أي عالمة تدل على أمر يحتاج إلى انتباهم. يطلب يسوع من التلاميذ أن يكونوا مثل الجنود أو رجال الشرطة.

من المهم تذكر أن يسوع يُشيد على "ذلك اليوم أو تلك الساعة"، وهي إشارة إلى يوم الدينونة الذي كان كل يهودي يتوقعه بعد أن يطلب يسوع من التلاميذ أن يكونوا متاهلين، يخبرهم قصة قصيرة. يبدأ يسوع المثل القصير بالقول: "كَانَمَا..." يقول يسوع إن انتظار مجئه يُشبه الرجل الذي يسافر ويترك خدمة للاهتمام بيته وحراسته.

من المهم تذكر أن يسوع يتحدث عن السهر - أو القاء متقطنين - والاستمرار في تأدية المهام التي طلب منهم يسوع القيام بها. لاحظ أن كل شخص في القصة لديه مهمة محددة: مهمة خاصة به، وليست مهام الآخرين. استخدم يسوع الطريقة الرومانية الشائعة لمعرفة الوقت لتوسيع آله يمكن أن يعود يسوع في أي وقت. ذكر يسوع 4 فترات زمنية مختلفة خلال الليل.

توقف هنا وناقش: تحدث عن طريقة تحديد الوقت في ثقافتك. حدد المصطلح العام الذي يستخدمه لكل من هذه الفترات الزمنية. أوقف التسجيل هنا بعد سرد هذه القصة القصيرة، يقول يسوع إنه يطلب من الجميع، وليس فقط تلاميذه، أن يبقوا متقطنين وينتبهوا لعودته. لا ننتظر عودة يسوع ونراقب بدون فعل شيء. نحتاج إلى الانتظار بنشاط من خلال الاستمرار في فعل ما طلبه منا أثناء انتظارنا. الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصور المقطع والأحداث فيه. هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 32:13-37 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتنشئه هذا المقطع.

يحتوي هذا المقطع على مشهد واحد.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- التلاميذ (باستثناء بطرس ويعقوب ويوحنا وأندرووس الذين يتحدثون معه على فيما الآخرون بعيدون قليلاً)
- الملائكة
- الله الآب
- صاحب البيت الذي يسافر بعيداً
- عبد الرجل
- حارس بوابة الرجل

مثل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك.

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى الفكرة.

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً وأسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبع على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو ذلك الشخصية بالفعل. ثم استكمل التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع مرة ثانية.

الآتي مثل على ما سيتم تمثيله وردود الفعل المحتملة.

لا يزال يسوع وأربعة من تلاميذه جالسين عند جانب الجبل. يجلس التلاميذ الآخرون على مسافة قصيرة حيث لا يستطيعون سماع يسوع يتكلّم. يستمر يسوع في التعليم. يُعَنِّر يسوع الموضوع قائلاً: "أَوْمَّا ذلك اليوم وتلك الساعة فلا يعرفهما أحد". يُعَدِّ يسوع من لا يعرف ساعته مجئه، لا الملائكة في السماء، ولا "الابن نفسه، وهذه الله الآب. لذا، اسهو! كونوا متقطنين! لا تعرفوا متى تأتي الساعة".

أوقف التمثيل: أسؤال التلاميذ: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا مُرئٌك. ينبغي أن يعلم بسوع نفسه متى يعود! لا زلت لا أفهم إلى أين يذهب بسوع أو الماذا." أو "كيف لا يعلم بسوع هذه الساعة ومع ذلك يعرف الكثير عنها؟" أو "أنا خائف: كيف أعرف أنني أبقى متقطعاً؟" ماذا يحدث إن لم يكن متقطعاً؟ استكمال التمثيل.

يستمر بسوع بإخبار قصة قصيرة تدعى مثلاً. يقول بسوع: "الأمر أشبه برجل يسافر بعيداً. يغادر منزله ويوكِّل إلى كل من خدمه مسؤولية تنفيذ مهمة معينة" يطلب من يحرس البيت عند الباب أو البوابة أن يسهر ويحمي البيت.

أوقف التمثيل: أسؤال التلاميذ: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "هل نحن العبيد الذين سيجعلهم مسؤولين عن بيته في غيابه؟ أظن أن هذا يعني أن كلامنا لديه مهمة مختلفة يؤديها. أسأعلهم عما ستكون مهمتي." أو "تغيرني المشاعر." أو "أسأعلهم بما يقصد بـ"بسوع بالضبط بعبارة "اسهروا"" استكمال التمثيل يلخص بسوع مثلاً القصير قائلاً: "فاسهروا! لأنكم لا تعرفون متى يعود المالك. ربما في المساء، أو في منتصف الليل، أو في الصباح الباكر حين يصبح "الدِّيك، أو عند الفجر حين تشرق الشمس. إنما اسهروا! لا تهملوا عملكم! أشتد على ذلك: اسهروا بانتظار عودتي! توقعوها

أوقف التمثيل: أسؤال بسوع: "بم تشعرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "أمل لا يخلدوا للنوم ويتوقفوا عن السهر في انتظاري" أو "لقد حذرتهم وعلمنتم ما يحتاجون إلى معرفته. أمل أن يتذكروا تعاليمي بعد أن أغادر. أظن أنهم يفهمون أن الأمر جاد". هذه نهاية التسجيل.

الإمام والمصطلحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 13:32-37 من الترجمة الأسهل للفهم.

كان بسوع يُخبر التلاميذ عن الضيق أو الأوقات الصعبة التي ستكون علامات تدل على مجيء بسوع. الآن، يُغيّر بسوع التعاليم ليتحدث عن ذلك اليوم أو تلك الساعة التي يعود فيها بسوع. "ذلك اليوم أو تلك الساعة" هي الطريقة التي تم بها وصف يوم الرب أو يوم الدينونة الأخير في العهد القديم. في العهد الجديد، يتضمن يوم الدينونة هذا مجيء بسوع بمجد وقوة. تشير عبارة "تلك الساعة" إلى الوقت المحدد من اليوم حين سيعود

لا تعرف الملائكة في السماء، حيث يعيش الله، متى يعود بسوع. ترجم كلمتي ملائكة وسماء تماماً كما فعلت من قبل، وتذكر أن كلمتي ملائكة وسماء وارثنان في مسرد المصطلحات الرئيس. في هذه الآية، تشير السماء إلى المكان الذي يعيش فيه الله.

يقول بسوع إن الآباء لا يعرفون متى يعودون. يُشير الآباء هنا على الأرجح إلى ابن الله، على الرغم من أن بعض العلماء يعتقدون أن ذلك قد يعني ابن الإنسان. تُشير بالتأكيد إلى بسوع نفسه. تطلب منه بعض اللغات تحديد ما إذا كان ابن الله أم ابن الإنسان. إذا كانت لغتك تفرض عليك تحديد اللقب، فاختر ابن الله. يعني مصطلح ابن الله أن بسوع يتمتع بطبيعة الله نفسها وأنه يأتي من الله. ترد الكلمة ابن الله في مسرد المصطلحات الرئيس. استخدم المصطلح نفسه الذي كنت تستخدمه لابن الله.

وحده الآب يعرف متى يعود الآباء. يُشير الآب إلى الله نفسه. استخدم الكلمة نفسها التي تستخدمنا للتعبير عن أي آب في لغتك. قد تحتاج إلى تحديد الله، الآب يطلب بسوع من تلاميذه أن يتبعوه أو يحترسوا أو يسهووا أو يبقوا متقطعين. لا يعني ذلك عدم النوم فعلياً. يعني ذلك الاستمرار في فعل ما يطلب منه الله. وسيوْع. يعني أن تكون مستعداً في كل الأوقات.

يغادر صاحب البيت ويُحمل خدمه أو عباده مسؤولية البيت. العبيد هم أشخاص كانوا مملوكون ولا يملكون أي حقوق، ولا يتلقون أجرًا مقابل عملهم. ترد كلمتا عباد وخدم في مسرد المصطلحات الرئيس.

كان الحراس شخصاً يحرس باب البيت، أو بوابة المنزل، ولا يسمح للأعداء بالدخول.

يذكرهم بسوع بأنه يمكن أن يعود في أي وقت: في المساء، أو منتصف الليل، أو قبل الفجر، أو عند الفجر. استخدم الطرق العادية لتقسيم الليل أو الوقت بلغتك. هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة.

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت مجموعتها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيًّا. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 1:11-14

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 11-14 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقشوا الأسئلة التالية 14-11 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 1:1-14 من الترجمة الأسهل للفهم.

هذه القصة هي بداية سرد آلام المسيح، أو أيامه الأخيرة على الأرض. يبدأ مرقس في أن يكون أكثر تحديدًا بخصوص الإشارات الزمنية مع اقتراب موته يسوع. يخبرنا مرقس بأن ذلك هو قبل يومين من عيد الفصح ومهرجان أيام الفطير. كان عيد الفصح محفلاً بيهوديًّا. يستمر لمدة سبعة أيام لأنه في زمن يسوع كان العيد مزيجاً من عيد الفصح وعيد الفطير. كان الفصح يحتفل بإيقاظ الله للآباء اليهود من العبودية في مصر، وكان يحتفل به ليوم واحد. وبطبيه مباشرة عيد الفطير، ما يجعل العطلة تمتد إلى سبعة أيام. في عيد الفطير، كان الناس يأكلون الفطير، أو خبرًا رقيقًا سطحًا خالٍ من الخمير، تذكارًا للشعب اليهودي الذي أكل خبرًا خالٍ من الخمير لتنذر إنقاذه من مصر. لم يكن اليوم الأول من هذا العيد الذي يستمر سبعة أيام واضحًا. يظن بعض الناس أن الاحتفال كان يستمر على مدار 8 أيام.

توضع قصة المرأة التي تذهب يسوع بالطبيب في منتصف حبكة مؤامرة معلمي الشريعة مع يهودا، أحد تلاميذ يسوع، لخيانة يسوع وتسليمه إلى السلطات الحكومية. يضع مرقس قصة المرأة هنا لإظهار التناقض بين حب المرأة وخيانة الرجال الذين حري بهم إظهار الحب ليسوع.

في بداية القصة، كان معلمو الشريعة الدينية، أي رؤساء الكهنة والكتبة، لا يزالون يبحثون عن طريقة لاعتقال يسوع وقتله. لم يكن القادة اليهود يُخططون لقتل يسوع بأنفسهم. أرادوا أن يقتل الرومان يسوع تماماً كما كانوا يقتلون المجرمين. كان معلمو الشريعة الدينية لا يزالون خائفين من الشعب. كانوا يخططون لذلك منذ عدة أيام أو أسابيع. مع ذلك، خلال عيد الفصح، ازداد عدد سكان المدينة من 50000 شخص إلى 250000 شخص. كانت أعمال الشغب شائعة في ذلك الوقت لأن جموعًا غيرية من الناس كانت تساعد المتمردين على الحكومة الرومانية في التمرد بسهولة أكبر. وكان الناس يسلكون بشغب أو ينتصرون بطريقة عنيفة عندما كانوا يتمردون. كان عدداً كبيراً من الأشخاص في المهرجان قادمين من الجليل على الأرجح ولعلهم كانوا من الداعمين بقوة ليسوع. وكان سكان الجليل يعتبرون أصلًا من المتمردين. لم يرد القادة الدينيون القبض على يسوع وسط هذه البيئة لأنهم كانوا خائفين من أن يثور الناس.

توقف هنا وناقشت هذه الأسئلة في المجموعة: هل يخشى قادتك الدينيون من الناس؟ هل يتذمرون قرارات بناء على ما يريدون الناس؟ اضرب أمثلة. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أثناء تواجد يسوع في أورشليم، كان يسبّر من أورشليم إلى بيت عنيا كل ليلة ليبيت في بيت أصدقائه، لعازر ومريم ومارثا. كانت بيت عنيا على بعد 4 كيلومترات تقريباً من أورشليم. في هذا اليوم، دعا سمعان يسوع وتلاميذه لتناول وجبة في بيته في بيت عنيا. كان سمعان يعاني من البَرْص سباقاً، وهو مرض جلدي خطير انتشر في زمن يسوع. ربما استمر الناس في إطلاق لقب "البارص" على سمعان رغم شفائه من المرض.

في ثقافة يسوع، كان الناس يستلقون بجوار الطاولة حيث يأكلون وجباتهم الرسمية، على وسادة وأرجلهم خلفهم. كان يسوع مستلقاً بجوار الطاولة حيث كان يأكل، ربما وكان رأسه مسنوداً على أحد كوعيه على الأرجح.

توقف هنا وانظر إلى صورة لأشخاص مستلقين بجوار طاولة كمجموعة.

ناقشت هذا السؤال في المجموعة: ما هي العادات عندما تزورون منازل الآخرين لتناول وجبة؟ ما الأمور التي تفعلونها لإلقاء التحية على بعضكم البعض؟ كيف تجلسون؟ من يحضر إلى هذه الوجبات؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

جاءت امرأة إلى المنزل حاملة قارورة صغيرة من الطيب الغالي، أو العطر النقي العالى الجودة المصنوع من الناردين. لم يكن ذلك عادياً، فلم تكن النساء عادة يحضرن إلى وجبة يتواجد بها رجال. ربما كانت هذه المرأة مريم، اخت مارثا ولعازر، الذي أقامه يسوع من بين الأموات. كانت تحمل قارورة من الطيب. كانت قوارير الطيب الأعلى جودة وكانت تصنع من نوع معين من الحجر الأبيض أو الأصفر. كانت أغلى العطور فقط هي ما تُخرّن فيها. كانت القوارير تتميز بأعناق طويلة وبخلوها من المقابض، وكانت القوارير مغلقة بحيث لا يتسرّب العطر. وكانت القوارير كبيرة بما يكفي لحمل مخزون واحد من العطر. وكان الناس يكسرن عنق القوارير لإخراج العطر. غالباً ما كان العطر يُصنع من الناردين. وكان الناردين عبارة عن زيت يُصنع من جذر نبات الناردين من الهند. كسرت المرأة عنق القارورة وسكبت العطر على رأس يسوع لتكريمه.

توقف هنا وانظر، كمجموعة، إلى صورة لقارورة طيب بصورة لنبات الناردين من الهند. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

كانت قوارير الطيب مثل هذه كثيرة عائلاً تُستخدم فقط في المناسبات الخاصة جداً بحيث تُدهن على الناس لتكريمهن وشكّرهم. سكبت المرأة كل العطر الغالي، وليس فقط زبناً عادياً، على يسوع بذلك، كرمت المرأة يسوع بطريقة أعظم من الطريقة التي كان يعتمدها الناس عادة لتكريم ضيوفهم.

خلال أسبوع الفصح، كان من المناسب، في الثقافة، تقديم الهدايا للقراء. لعل التلاميذ على الطاولة مع يسوع اعتبروا هدية هذه المرأة تبذيراً لا داع له في وقت كان يفترض بهم التفكير في الطعام للقراء. كان ثمنها باهظاً - فمبلغ 300 دينار كان يساوي آخر 300 يوم تقريباً. كان التلاميذ غاضبين واشتكوا من أنه لم يكن ينبغي لها أن تفعل ذلك. "وبع" التلاميذ المرأة، مما يعني أنهم أظهروا غضبهم عبر تأثيرها بقصة.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: في ثقافتك: ما هي الأمور التي يفعلها الناس لآخرين لتكريمهن أو إبداء الشكر لهم؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

رأى يسوع معنى مختلفاً في هدية المرأة، ويشير مرقس إلى ذلك بقوله: "6 أَمَا يَسْوَعُ فَقَالَ: يَدِعُ يَسْوَعَ أَفْعَالَ الْمَرْأَةِ 'جَمِيلَةٌ' أَوْ 'عَمَلًا حَسَنًا'. يُذَكَّرُ يَسْوَعُ التلاميذَ بَنَ الْفَقَرَاءِ سَيْكُونُونَ عِنْهُمْ كُلَّ حِينٍ، وَمَتَى شَاؤُوا، تَمَامًا كَمَا نَصَّتْ شَرِيعَةُ مُوسَى فِي سَفَرِ التَّشْرِيقَةِ. أَمَا يَسْوَعُ، فَلَنْ يَكُونْ مَعَهُمْ كُلُّ حِينٍ. لَمَحَ يَسْوَعَ إِلَى أَنَّهُ كَانَ أَيْضًا 'فَقِيرًا'، لِذَلِكَ كَانَ مِنَ الْجَيْدِ أَنْ يَظْهُرَ وَاللهُ هَذَا الْلَّطْفُ. كَانَتْ جَثَّ الْمَوْتَى تُسْحَبُ بِالْعَطْرِ لِتَكْفِينَ، لَكِنْ يَسْوَعُ لَنْ يَدْهُنْ عِنْدَمَا يَمُوتُ لِأَنَّهُ سَيْمُوتُ مَوْتَ مَحْرَمٍ".

توقف هنا وناقشت هذه الأسئلة في المجموعة: ماذا تفعلون بجثث الموتى؟ هل تتضعون أي شيء عليها؟ كيف تعاملون معها؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يقول يسوع "الْحَقُّ أَفْوَلُ الْكُمْ" لإظهار أن ما يقوله مهم وينبغي أن ينتبه الناس له. يقول يسوع إن الخبر السار عن موت يسوع ودفنه وقيامته سيُكَرَّرُ به في جميع أنحاء العالم. عند الكرازة بالخبر السار، سيتم أيضاً مشاركة فعل الحب والتقوى الذي أبدته هذه المرأة.

يسلط مرقس الضوء على التناقض بين حب المرأة وخيانتها بيهودا. مرقس يُظهر يهودا وهو يقصد كبار الكهنة ليعرض عليهم المساعدة في اعتقال يسوع بعيداً عن مرأى الجموع الغفيرة، بما أنهما كانوا خائفين من أعمال الشغب خلال العيد. لا نعلم بالتحديد المعلومات التي وافق يهودا على تقديمها للقادة الدينيين. نعلم من إنجيل يوحنا أن كبار الكهنة قد أرسلوا إبزاراً للناس ليعلمونهم بمكان تواجد يسوع حتى يتمكنوا من القبض عليه.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:1-1 من الترجمة الأسهل لفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد

في المشهد الأول: يزيد كبار الكهنة ومعلمون الشرعية الدينية اعتقال يسوع. يقررون أنهم لا يستطيعون القبض عليه خلال عيد الفصح لأن جموع الناس ستغضب وستثير الشغب.

في المشهد الثاني: يتناول يسوع وتلاميذه وليمة في بيت سمعان. تأتي امرأة تحمل قارورة طيب تحتوي على عطر باهظ الثمن. تصبه على رأس يسوع. فيغضب التلاميذ منها لهدر المال. يوحنا يسوع تلاميذه. يخبرهم بأنها فعلت أمراً حسناً. مسحت جسمه للدفن.

في المشهد الثالث: يذهب يهودا الإسخريوطى، أحد تلاميذ يسوع الائتى عشر، إلى كبار الكهنة ليعرض عليهم المساعدة في إيجاد وقت مناسب للقبض على يسوع. يعودونه بالمال، ويبداً يهوداً في البحث عن وقت يخون فيه يسوع ويسلمه إليهم.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- معلمو الشريعة الدينية وكبار الكهنة
- التلاميذ، مع يهودا الإسخريوطى
- سمعان، رجل كان قد أصيب سابقاً بالبرص
- امرأة تحمل قارورة طيب
- الآخرون في الوليمة

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

من المهم تذكر أن مرقس يبدأ بمرجع زمني. يقول إما "بعد يومين" أو "قبل يومين من الفصح". لا نعرف ما إذا كانت الأحداث المذكورة في هذا المقطع قد حدثت مباشرة بعد أحداث المقطع السابق، لأن يسوع يبقى في أورشليم عدة أسابيع. نعلم فقط أن المقطع يحدث قبل يومين من الفصح في قرية بيت عنبا على جبل الزيتون، على بعد 4 كيلومترات من أورشليم. من المهم تذكر أن معلمي الشريعة الدينية كانوا لا يزالون يبحثون عن طريقة لاعتقال يسوع وقتله. كانوا لا يزالون خائفين من الشعب. أرادوا أن يقتل يسوع بهدوء لتجنب أعمال الشغب. فأعمال الشغب كانت لا تتوقف.

من المهم تذكر أن سمعان قد شفى من البرص، وهو لا يعاني منه حالياً. نعلم أن سمعان شفى لأن الشريعة اليهودية لم تكن تسمح للناس الذين يعانون من البرص بأن يكونوا بالقرب من الأشخاص الأصحاء أو يأكلوا معهم. على الرغم من أن سمعان شفى، إلا أنه كان لا يزال يُعرف على الأرجح باسم "سمعان الأبرص". كان يسوع يأكل كما يفعل الناس عادةً في تلك الثقافة في الولايات الرسمية، وهو مستقل على وسادة على طاولة، وقدماه خلفه. على الرغم من أنه لم يرد ذكر التلاميذ في الواقع هنا، باستثناء يهودا، إلا أنهم كانوا مع يسوع على الأرجح في الوليمة، إضافة إلى أشخاص آخرين.

من المهم تذكر أن الناس كانوا سيلاحظون دخول المرأة لأنه كان من غير المعتمد أن تأتي امرأة إلى غرفة مليئة بالرجال. من المهم تذكر أنها قامت أيضاً بتصرف سخى. لم تصب الزيت العادي على رأس يسوع كما يتم في المسح العادي. بل صبت عطرًا كان يساوي أجر عام. ثُكّر المرأة يسوع كثيراً بهذا الفعل. تُعد المرأة يسوع لدفعه على الرغم من أنها لم تكن تعلم ذلك. إنها مكرّسة ليسوع وتظهر حبها له. عندما يقول يسوع "فقد سقطت ودهنت جسدي أعداداً للدفن"، يشير إلى أنه يعلم أنه سوف يُقتل تماماً كما يُقتل مجرمون. لم يكن يتم مسح جسد المجرمين بالزيت عند دفونهم.

وبخها الناس على الطاولة، على الأرجح تلاميذ يسوع، بقسوة وبغضب

من المهم تذكر أن يسوع دافع بقوة عن هذه المرأة. قال لتلاميذه: اتركوها. لماذا تصايفونها؟ إنها عملت بي عملاً حسناً. فإن القراء عندكم في كل حين، أما أنا فلن أكون عندكم في كل حين، إنها عملت ما تقدر عليه. فقد سقطت ودهنت جسدي إعداداً للدفن. انتبهوا لها! حيثما يُبشّر بالإنجيل في العالم أجمع، يُحدث أيضاً "بما عملته هذه المرأة، إحياء لذكرها".

من المهم تذكر أن يهودا يذهب بعد ذلك إلى كبار الكهنة أو الرجال الذين يقدمون ذبائح من أجل الشعب اليهودي، وعرض عليهم معلومات للغدور على يسوع عندما كان بعيداً عن جموع الناس. كان هؤلاء الكهنة فرحين جداً، ووعدوا بإعطائه المال. يبدأ يهوداً في البحث عن فرصة لخيانة يسوع وتسليميه إلى القادة الدينيين. من المهم تذكر أننا لا نعرف الأسباب التي جعلت يهوداً يخون يسوع ويسلمه إلى القادة الدينيين.

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المصورة أو الرسم أو المجسمات لتصور المقطع والأحداث فيه

هذه نهاية التسجيل

تجسييد المقطع

تجسييد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 1:14-1 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

يحتوى هذا المقطع على ثلاثة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- معلمو الشريعة الدينية وكبار الكهنة
- التلميذ، مع يهودا الإسخريوطى
- سمعان، رجل كان قد أصيب سابقاً بالبرص
- امرأة تحمل قارورة طيب
- الآخرون في الوليمة

مثيل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك.

أولاً، مثيل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتفقق القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثيل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثيل المقطع مرة ثانية

الآتي مثل على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحتملة

ينبغي للفريق تمثيل كبار الكهنة ومعلمي الشريعة الدينية الذين يناقشون محاولة القبض على يسوع لقتله. يقررون: "لن نعتقله خلال احتفال عيد الفصح، لأن الناس قد يثرون الشغب"

أوقف القادة الدينيين: "بم تشعرون أو تفكّرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "محبطون لأننا لا نستطيع القبض على يسوع" أو "خائفون من جموع الناس الذين يحبون يسوع". استكمل التمثيل

ينبغي أن يمثل الفريق يسوع وتلاميذه في بيت عانيا، وهي بلدة تبعد حوالي 4 كيلومترات عن أورشليم. يذهبون إلى بيت سمعان. كان سمعان يعني من البرص سابقاً. يجلسون جميعاً حول طاولة على وسائد على الأرض. يستلقون وأرجلهم خلفهم. رؤوسهم متکئة على مراصفهم. فجأة، بينما يأكلون، تدخل امرأة في يديها قارورة جميلة. تكسر عنق القارورة. تمتلئ الغرفة بالرائحة الجميلة. تصب المرأة العطر فوق رأس يسوع

أوقف التمثيل. أسأل التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكّرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "مصدوم" أو "غاضب"، أتمنى لو أنها ساعدت القراء بدلاً من ذلك!" "من تبّاك لأن يسوع يبكي سعيداً". أسأل يسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "سعيد" أو "ممتنٍ بحب الله لهذه المرأة" أو "فخور بشجاعتها". أسأل المرأة "بم تشعرين أو تفكّرين؟" قد تسمع إجابات مثل: "خافية، إنما عازمة فعلًا على شكر يسوع!" أو "انا أركّز فقط على يسوع". استكمل التمثيل

ينبغي أن يمثل الفريق التلاميذ وهم غاضبون. "ماذا ثيّر هذا العطر الغالي الثمن؟ كان يمكن بيعه! إنه يساوي أجر عام كامل! كان يمكن إعطاء المال للقراء!" مثيل دور يسوع قائلاً: "اتركوها. لماذا تقولون هذه الأشياء لها؟ فإن القراء معكم في كل حين. أما أنا، فلن أكون عندهم في كل حين. إنها عملت ما بقدر عليه. فقد سبقت فعطرت جسدي إعادة للدفن. الحق أقول لكم: إنه حيث يبكي بالإنجيل في العالم أجمع، يُحدث أيضًا بما عملته هذه المرأة

أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "ماذا تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل "فخور بهذه المرأة" أو "غاضب وحزين لأن تلاميذه لا يزالون لا يفهمون". أسأل الشخص الذي يلعب دور المرأة: "بم تشعرين أو تفكّرين؟" قد تسمع إجابات مثل: "سعيدة لأن يسوع يدافع عني" أو "مقاجئة لأنه أشار لموته. هل سيموت قريباً؟" أسأل الشخص الذي يؤدي دور يهودا: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا غاضب لأن يسوع ترك هذه المرأة تهدر المال!" "أنا مستاء لأن يسوع لا يقدّر مترداً ضد روما". استكمل التمثيل

ينبغي أن يمثل الفريق يهودا الإسخريوطى وهو يذهب بمفرده إلى كبار الكهنة. ينبغي أن يعرض عليهم أخبارهم متى يكون يسوع وحده. كبار الكهنة سعداء جداً. يخبرون يهودا بأنهم سيعطونه المال. يبدأ يهودا في مراقبة يسوع عن قرب

هذه نهاية التسجيل

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:1-11 من الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المتقاطعة في هذا المقطع

كان ذلك قبل يومين من عيد الفصح وعيد أيام الفطير

كان الفصح احتفالاً دينياً يهودياً. في زمن يسوع، استمر الاحتفال سبعة أيام لأنه كان مزيجاً من عيد الفصح وعيد الغطير. يحتفل الفصح بالزمن الذي حرر فيه الله الأسلف اليهود من العبودية في مصر. فعل الله ذلك بإرسال ملاك ليسح الملك المصري للأسلاف اليهود بالمغادرة. جاء ملاك الرب ذات ليلة وقتل جميع الأبناء البكر المصريين. ومع ذلك، "تغاضى" المالك عن الأبناء البكر اليهود وعفا عنهم، يشبه عيد الفصح الاحتفال باستقلال اليهود. كان عيد أيام الغطير يحتفل بالحصاد وبالفترة حين أكل شعب إسرائيل خبز الغطير أثناء فراره من مصر. كان خبز الغطير خبراً رقيقاً ومسطحاً خالٍ من الخمير.

توقف هنا وناقش في المجموعة الكلمات أو العبارات التي مستخدمها للتعبير عن الفصح وعيد أيام الغطير. ابحث عن عيد الفصح وعيد أيام الغطير في مسرد المصطلحات الرئيس لمزيد من المعلومات.

اعرض صورة عن خبز الغطير لفريق الترجمة. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

كان كبار الكهنة ومعلمون الشريعة الدينية يبحثون عن فرص للقبض على يسوع سراً وقتلها. استخدم المصطلحات نفسها التي كنت مستخدماً لها لكبار الكهنة. ومعلمون الشريعة الدينية في إنجليل مرقس وتذكر أن مصطلحي الكهنة ومعلمون الشريعة الدينية واردين في مسرد المصطلحات الرئيس. يحدث هذا المقطع في منزل سمعان الأبرص في بيت عانيا. بيت عانيا هي بلدة صغيرة تبعد 4 كيلومترات عن أورشليم. عاشت مريم ومارثا ولعازر هناك. كانوا أخوات وأخ وأصدقاء ليسوع. كان يسوع وتلاميذه يقيمون هناك كل ليلة ويسافرون كل يوم إلى أورشليم للتعليم في الهيكل. كان سمعان يعني من البرَّص سابقاً. يشير مصطلح "البرَّص" هذا في الكتاب المقدس إلى أي من أنواع الأمراض الجلدية الجديدة. هذه الأمراض تجعل من الشخص "جس" أو لا يستطيع العيش في المجتمع. كان مؤلاء الناس يمكنهم فقط أن يتبعوا في المجتمع خلف حجاب، وإذا لسمهم أحد، كان يصبح نجساً أيضاً. ذكر في شريعة العهد القديم أنه على المصابين بالبرص ارتداء ملابس ممزقة، وعدم تمثيل شعرهم، وعدم تمثيل شعرهم، وقول "جس" بصوت عالٍ على الملا في أي مكان يذهبون إليه. لم يعد سمعان في هذه القصة يعني من البرص. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها التي كنت مستخدماً لها سابقاً في إنجليل مرقس وتذكر أن كلمة البرَّص واردة في مسرد المصطلحات الرئيس.

جاءت امرأة تحمل جرة من المرمر مليئة بعطر من الناردين النقي. كان هذا العطر يصنع من نبات الناردين في الهند. كان الناردين نقياً لأنه لم يكن مخفقاً أو مخلوطاً بأي شيء آخر. هذا يجعل الناردين أعلى ثمناً. كانت القارورة تُصنَّع من حجر أبيض أو أصفر يسمى المرمر. تأكَّد من عدم استبدال المرمر بمادة أخرى عند ترجمة هذا المصطلح.

توقف هنا وانظر، مع المجموعة، إلى صورة لجرة مرمر وصورة لنبات الناردين من الهند. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا. كان العطر يساوي 300 دينار، أي ما يساوي أجر 300 يوم تقريباً.

مسحت المرأة رأس يسوع بالعطر. المسح هو سكب الزيت على شخص لإظهار أنه تم تعينه لمهمة خاصة. في العهد القديم، كان يتم مسح الأنبياء والكهنة والملوك عندما كان الله يوكِّلهم بمهام معينة. تعني كلمة الميسيا أو المسيح "الممسوح". في هذه الحالة، لم يستخدم المرأة الزيت العادي لمسح يسوع، بل استخدمت عطرًا باهظ الثمن بدلاً من ذلك. وأشار يسوع أيضاً إلى المسحة الخاصة التي كان يقوم بها الناس لحيث الموتى. يضعون عطرًا خاصًا على جثث الموتى لتكريمهن. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها التي استخدمتها لمسحة في المقاطع الأخرى من إنجليل مرقس وتذكر أن كلمة المسح واردة في مسرد المصطلحات الرئيس.

قال يسوع إنه حيث يُشرَّن بالخبر السار في العالم أو بالإنجيل، يخبر أيضاً بما عملته هذه المرأة. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها التي استخدمتها للبشرى السارة أو الإنجليل في المقاطع السابقة من مرقس وتذكر أن كلمة البشرى السارة أو الإنجليل واردة في مسرد المصطلحات الرئيسية.

كان يهودا الإسخريوططي أحد التلاميذ الاثني عشر. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها التي استخدمتها للتلاميذ في المقاطع السابقة من إنجليل مرقس وتذكر أن كلمة التلاميذ واردة في مسرد المصطلحات الرئيس.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت موها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المُصوّرة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيًّا ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 14:12

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 14:12-26 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقشوا الأسئلة التالية 14:12-26 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أحببتك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:12-26 من الترجمة الأسهل للفهم.

يُخبرنا مرقس مرة أخرى بالوقت المحدد الذي تدور فيه هذه الأحداث. إنه اليوم الأول من عيد الفطير، وكانت تتم تقديم ذبائح من الحملان التي كانت العائلات تتسلّلها في عيد الفصح. كانت كل عائلة تُحضر حملاً إلى الكاهن في الهيكل. كان الكاهن يذبح الحمل ليلة عيد الفصح. كانت الشريعة اليهودية تُنص على وجوب تناول وجبة الفصح داخل أسوار مدينة أورشليم. وبفضل التقاصيل التي يقدّمها لنا مرقس عن وجبة يسوع مع تلاميذه الاثني عشر، يبدو أنها وجبة الاحتفال اليهودية الخاصة بالفصح. إن العلماء الذين درسوا الكتاب المقدس غير واثقين من اليوم بالتحديد، لكنه إما اليوم التقليدي للاحتفال بوجبة الفصح أو اليوم الذي يسبقه.

يسوع وتلاميذه خارج أورشليم، في بيت عبيا على الأرجح بحيث كانوا يقيمون هناك عندما لا يكونون في أورشليم. يستعد تلاميذه يسوع للذهاب إلى مدينة أورشليم للتحضير لوجبة الاحتفال بالفصح. بما أن يسوع وتلاميذه لم يعيشوا في أورشليم، فسيحتاجون إلى تأمين مكان يذهبون إليه لتناول وجبة الاحتفال. يسأل التلاميذ يسوع إلى أين يذهبون للتحضير لوجبة الفصح، لكن يسوع قد أجرى الترتيبات بالفعل. يرسل يسوع اثنين من تلاميذه إلى أورشليم. يعطي يسوع التلاميذ تعليمات عما يجب فعله عند صولهما. يطلب منها يسوع انتظار رجل يحمل إبريقاً، أو جرة ماء. عادةً، كانت النساء فقط يحملن جرات الماء فيما يحمل الرجال النبيذ في أوقية النبيذ. كان هذا الرجل يحمل على الأرجح جرة الماء على كتفه. لم يطلب يسوع من تلاميذه أن يتحدثوا مع الرجل الذي يحمل الماء، بل أن يتبعوه، أو يذهبوا معه، إلى البيت. ربما لم يطلب منهم يسوع أن يتحدثوا مع الرجل لأنه كان يعرف أن القادة الدينيين كانوا يحاولون العثور عليه. وأراد أن يظل مختبئاً.

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صور جرة ماء وصور أو رسومات تظهر رجلاً يحمل جرة ماء على كتفه. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

عندما يدخل التلاميذ أورشليم ويرون الرجل الذي يحمل الماء يدخل منزلًا، سيدق التلاميذ رب ذلك البيت ويخبرونه: "إِنَّ الْمُعْلَمَ يَقُولُ: أَيْنَ الْمَئْزُلَ حِينَ أَكُلُ الْأَصْحَاحَ مَعَ تَلَامِيذِي؟" سيأخذهما رب البيت إلى غرفة في الطبقية الغليا. كان صاحب المنزل قد جهز بالفعل الطاولة والسجاد في الغرفة ولعله حتى رتب مسألة ذبحة الحمل لوجباتهم.

يذهب التلميذان إلى أورشليم ويجدان ويفعلان كل ما يطلب منها مسح فمه. يجدان وجة الفصح. عندما ذهب التلميذان إلى الغرفة لإعداد الوجبة، لعلهما وضعوا خبز الفطير (أو الخبز الخالي من الخمير)، والخمر، والأعشاب المرة، والصلصات مع الفاكهة المجنفة، والحمل المشوي المميز الذي تم تقديمها ذبيحة به لوجهة الفصح.

توقف هنا وانظر إلى صور خبز الفطير ووعاء من الأعشاب المرة والصلصات مع الفاكهة المجنفة. انظر، في المجموعة، إلى صورة لحمل مشوي أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

في المساء يأتي يسوع مع "الاثني عشر"، أي تلاميذ يسوع الاثني عشر المقربون. كانت العائلات تحتفل دائمًا بوجهة الفصح في المساء بعد غروب الشمس كان يسوع وتلاميذه مستلقين بجوار الطاولة لتناول الطعام، كما جرت العادة في الوجبات المهمة. في تلك الأيام، كان الناس يستلقون بجوار الطاولة مع وضع المرفقين على الوسائد وأرجلهم خلفهم.

توقف هنا وانظر، في المجموعة، إلى صورة لأشخاص مستلقين بجوار الطاولة لتناول وجبة. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا إن وجة الفصح هي وجة احتفالية مميزة. خلال هذه الوجبة، تُعبد العائلات اليهودية سرد قصة خلاص الله لأجدادهم من العبودية في مصر منذ عدة سنوات إن ما يأكله الشعب اليهودي ويشربه ويفعله خلال الوجبة يذكرهم بفتره عبوديتهم في مصر، وبخلاصهم من تلك العبودية، وبعهد الله الخاص بأن يكون دائمًا معهم ويعلمهم شعبه المختار.

توقف هنا وناقشت في المجموعة ما يلي: صفت بعض وجباتك الدينية أو احتفالاتك الدينية. ما الأنشطة التي تفعلها؟ ماذا تأكل؟ كيف تروي قصة الاحتفال للأطفال؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

يتناول يسوع وتلاميذه هذه الوجبة وربما يعيدون معاً سرد قصة الخلاص من العبودية في مصر. خلال الوجبة، من المعتاد أن يكسر رب البيت خبز الفطير ويمرره إلى الجالسين على الطاولة. يأكلون الخبز عن طريق غمس جزء منه في وعاء مليء بالأعشاب المرة والفاكهه المطبوخة والخمر أو الخل. عندها على الأرجح يقول يسوع لتلاميذه: "انتبهوا! إن واحداً منكم سيُساعد أعدائي في اعتقالي، وهو يأكل معى الآن. يشعر كل من التلاميذ بالقلق الشديد، ويسألون "هل أنا من يخونك؟" بطرحون السؤال كما لو كانوا يتوقعون أن يجيب يسوع "الذي يَمْسِ مَعِي فِي الصَّحْفَةِ". في القافية اليهودية" كان الناس الذين يتقوون ببعضهم البعض فقط يأكلون معاً. إن أعظم خيانة هي أن تتناول الطعام مع شخص، ثم تترك الوجبة، وتخونه. يظهر يسوع كأن جريمة من يخونه كانت كبيرة. يمضي يسوع ليقول: "إنَّ ابْنَ اهْنَاسَ مَاضٍ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ عَنْهُ." يذكر يسوع التلاميذ بأن الأنبياء قد ذكروا أن الميسا، أو ابن الإنسان، سيموت. يسمى يسوع نفسه ابن الإنسان مرة أخرى. على الرغم من أنه من الضروري أن يموت يسوع وأن موته يتمثل بشيئه الله، يُحذر يسوع الشخص الذي يخونه بحيث ستكون العواقب وخيمة عليه. يسوع حزين على ذلك الشخص.

توقف هنا وناقشت هذه الأسئلة في المجموعة: عندما يثق الناس في بعضهم البعض، ما هي الأمور التي يفعلونها؟ ما هي بعض الأمور التي لا يفعلها أبداً. الأصدقاء المؤثرون بهم لبعضهم البعض؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

في هذا المقطع، لا يذكر يسوع اسم يهودا، وليس لدينا ما يشير إلى أن يهودا غادر العشاء باكراً.

لاحظ، خلال الوجبة، يكسر يسوع الخبز ويعطيه للتلاميذ. يقول يسوع: "هذا هو جسدي." يُفسر هذا الجزء من القصة بشكل مختلف بين الكاتب والكتاب المقدس. يعتقد البعض أن يسوع لا يتحدث عن جسده الفعلي. يعتقدون أن يسوع يقصد "هذا يُمثّل جسدي الحي." أيًا كان تفسيرك لهذا الجزء من القصة، كان يسوع يحاول أن يخبر تلاميذه بأن حضوره سيقي معهم طوال الوقت.

بعد الوجبة الرئيسية على الأرجح، يأخذ يسوع كوباً كان في الأغلب مليئاً بالنبيذ الأحمر. شكر الله على كأس النبيذ هذا في وجهة الفصح يرمز غالباً إلى سلام الله بينه وبين شعبه، والعهد الذي قطعه مع شعبه. قال يسوع: "هذا هو جسدي." يُفسر هذا الجزء من القصة بـ"هذا يُمثّل النبيذ الذي يُسقّف من أجل كثيرين". مرر التلاميذ كأس النبيذ لكل شخص وشربوا بعض النبيذ. مرة أخرى، لا نعلم ما إذا كان يسوع يقصد حرفياً أن النبيذ هو دمه، أم إذا كان هذا النبيذ يُمثّل هذا الدم. "يُسقّف" تعني الدم الذي ينساب بسهولة من شخص أو حيوان ويربط ما بين دم يسوع والنبيذ الذي يصبه الناس من وعاء أو جرة.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: ما هو شكل الطقوس الرمزية السائدة في ثقافتك؟ أعطي أمثلة عن أشياء تفعلها أو تأكلها وترمز إلى حقائق دينية أو أخلاقية مهمة في ثقافتك. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

تلاميذ يسوع على علم تمام بالعهد بين الله وشعبه. يَعْد الله بأن يكون مع شعبه فيما يتبعون وصيامه. لم يَفِ شعب الله بالعهد المقطوع مع الله، لكن الله، من خلالنبيه إرميا، وعد شعبه "بعهد جديد" حيث قال إنه سيجعل شعبه يفهم شريعته على مستوى عميق. سيكون لهم بشكل كامل وسيكونون شعبه بصورة تامة كان العهد القديم، مثل معظم العهود، مؤلفاً من طقوس تتضمن على نثر الدم. يُظهر يسوع أن العهد الجديد سينفذ أيضاً فيما يُرافق دمه على الصليب. عندما يقول يسوع إن دمه سيُسقّف، يشبه النبيذ الأحمر الذي يُسقّف من الكأس للتلاميذ. سيكون موته عنيناً. يفعل ذلك من أجل "كثيرين". قد تعني الكلمة "كثيرين" إما جميع من يثق به أو أي شخص عاش يوماً

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: ما هي العهود أو الوعود المقطوعة في ثقافتك مع الإله الذي يعبدونه؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ثم يقول يسوع إنه لن يشرب النبيذ، أو بنتاج الكربمة، مرة أخرى حتى يمكن من شربها بطريقة جديدة عندما يحكم الله شعبه بالكامل في ملوكه. تلك هي الوجهة الأخيرة التي يتناولها يسوع مع تلاميذه قبل أن يقتل. يرمي النبيذ والنبيذ اللذين شاركهما يسوع مع تلاميذه إلى التذكير بأن روحه ستظل معهم ومعنا على الرغم من أن جسد يسوع الفعلى لن يعود معهم ولا معنا.

في نهاية وجة الفصح، كان الشعب اليهودي يغلي عادةً أو يتناول آيات من المزمور 115-118. يدور المزمور 118 حول معنٰي الله مع شعبه وحبه الدائم لهم. ربما يُرِنْ يسوع وتلاميذه هذه الترنيمة، ثم يغادرون أورشليم، ويعبرون الوادي صعوداً إلى جبل الزيتون.

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صورة لجبل الزيتون، بما في ذلك الوادي بين الجبل وأورشليم.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:12-26 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد والشخصيات والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على 6 مشاهد.

في المشهد الأول: يُرتب يسوع مع رب البيت مسألة استخدام غرفة الضيوف لديه لتناول وجبة الفصح مع تلاميذه الاثني عشر.

في المشهد الثاني: يسأله تلميذ يسوع عن المكان الذي يجب أن يُحضرروا فيه وجبة الفصح في أورشليم. يُرسل يسوع تلميذين إلى أورشليم. يعطي يسوع التلميذين التعليمات. يطلب منها أن يتبع الرجل الذي يحمل جرة ماء، ثم يطلب من رب البيت أن يريهما الغرفة التي طلبها.

في المشهد الثالث: يذهب تلميذاً يسوع إلى أورشليم، ويجدان كل شيء كما قال يسوع، ويحضران الغرفة لوجبة الفصح

في المشهد الرابع: يصل يسوع إلى الغرفة مع بقية التلاميذ الاثني عشر. يبدأون في تناول وجبة الفصح. بينما يغمضون الخبز في الأعشاب المرأة، يخبر "يسوع تلاميذه بأن أحدهم سيخونه. يسأل كل منهم: "هل أنا؟"

في المشهد الخامس: يأخذ يسوع الخبز ويقول: "هذا هو دمي الذي للعهد الجديد، الذي يُسفك من جسدي تماماً كما يُسفك هذا النبيذ من الكأس."

في المشهد السادس: يُرنم يسوع وتلاميذه ترنيمه، ثم شكر ويغادرون أورشليم، صعوداً نحو جبل الزيتون

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- التلاميذ
- التلميذان اللذان يذهبان إلى أورشليم لإعداد الغرفة للوليمة
- الرجل الذي يحمل جرة الماء
- صاحب المنزل

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع

من المهم تذكر أن مرقس يخبرنا بالوقت الدقيق حين تدور هذه القصة. يحدث ذلك في اليوم الأول من العيد عندما كان الشعب اليهودي يأكل خبز الفطير إنه اليوم نفسه الذي تأخذ فيه العانلات اليهودية حمل الفصح إلى الهيكل وتطلب من الكاهن تقديمها ذبيحة نيابة عنهم

من المهم تذكر أن يسوع قد رتب مسبقاً على الأرجح مع صديق في أورشليم مسألة استخدام الغرفة في الطبقه العلوية من منزله لتناول وجبة الفصح. لا نعرف من هو الرجل الذي كان يسوع يقوم بالترتيبات معه، لكن يمكننا أن نفترض أن الرجل كان على علم بأن الناس كانوا يبحثون عن يسوع من أجل اعتقاله. كان تأمين غرفة ليسوع وتلاميذه عملاً ينم عن شجاعة من قبل الرجل على الأرجح. لعله أيضاً كان الشخص الذي رتب ذبيحة الحمل

من المهم تذكر أن التلاميذ سألاً يسوع عن المكان الذي يجب أن يذهبوا إليه في أورشليم للتحضير لوليمة الفصح، ولهذا السبب يرسل يسوع اثنين من تلاميذه إلى البلدة. قبل أن يذهبوا، يعطيهما يسوع توجيهات محددة. يطلب منها يسوع أن يجدا الرجل الذي يحمل جرة ماء. عندما يصلان إلى المنزل، يقول يسوع إنه على التلميذين أن يسألوا رب البيت: "إن المعلم يقول: "أين غرفتي التي فيها ساكل الفصح مع تلاميذِي؟" إنه طلب مهذب بأن يريهما الغرفة التي سبق أن طلب يسوع استخدامها. قال يسوع إن رب البيت سيأخذهما إلى الغرفة. ستكون الغرفة كبيرة وستكون في الطابق العلوي من المنزل

بعد أن يخبر يسوع التلميذين بما يجب عليهم فعله، يذهبان إلى أورشليم لفعل ما أمرهما به بالضبط. عندما يدخلان المدينة، يشاهدان الرجل يحمل جرة الماء يذهب هذا الرجل إلى منزل، فيتبعه التلاميذ عن كثب، ربما من دون التحدث معه. إن الرجل الذي يحمل الماء ليس هو رب البيت على الأرجح. عندما يصل إلى المنزل، يجد التلاميذ رب البيت. يقول له: "إن المعلم يقول: "أين غرفتي التي فيها ساكل الفصح مع تلاميذِي؟" يأخذهم رب البيت إلى الغرفة في الطابق العلوي من منزله، ثم يبذرون بآعاده الخبز، والأعشاب المرأة، والنبيذ

يأتي يسوع وبقية تلاميذه الاثني عشر إلى أورشليم. يذهبون جميعاً إلى الغرفة في المنزل. يستقون بجوار الطاولة كما كان الغرف سائداً في الوائم المهمة. يبذرون بشرب كأس من النبيذ. يبذرون بتناول الطعام

بينما يأكلون، يقول يسوع: "الْحَقُّ أَوْلَى لَكُمْ إِنْ وَاحِدًا مِنْكُمْ يُسْلَمُنِي". يشعر التلاميذ بالقلق، فيسألون: "هل أنا هو من يخونك؟" يقول يسوع: "هُوَ وَاحِدٌ مِنَ الْأَنْثِي عَشَرُ، الَّذِي يَعْمَلُ مَعِي فِي الصَّحْفَةِ". يمضي يسوع ليقول: "إِنَّ أَيْنَ الْإِنْسَانَ مَاضٍ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ عَنْهُ، وَلَكِنْ وَيْلٌ لِذِلِّكَ الرَّجُلِ الَّذِي يُهْبِطُ إِنَّ الْإِنْسَانَ كَانَ خَيْرًا إِذْلِكَ الرَّجُلُ لَوْلَمْ يُؤْلَمْ". لا يذكر يسوع يهودا على وجه التحديد هنا، بل يقول "واحداً منكم". لا يتم إخبارنا بأن رد فعل يهودا كان

مختلفاً عن رد فعل أي من التلاميذ الآخرين، مع ذلك كان يشعر على الأرجح بالصدمة والارتباك. على الرغم من أنه كان لا بد أن يتعرض بسوع للخيانة والقتل لتحقق وعود الله، تجدر الإشارة إلى أن فعل الخيانة الذي ارتكبه يهودا كان بمثابة إرادة حرة. كان قراره لا يجبرنا الله على فعل أي شيء

"يواصل التلاميذ ويسوّع تناول الطعام. ثم يأخذ بسوع بعض الخبر. يكسر الخبز إلى قطع، ويناوله للتلاميذ، ويقول: "هذا هو جسدي"

ثم يأخذ بسوع كأساً من النبيذ الأحمر. يشكر بسوع الله على النبيذ. يُمْرَر بسوع الكأس، ويأخذ كل تلميذ رشفة منه. يقول بسوع: "هذا دمي، الذي يختتم العهد بين الله وشعبه. يُسْفِك دمي كما يُرَاق هذا النبيذ الأحمر كقرابان من أجل الكثirين. أَلْحَقْ أَفْوَلَ لَكُمْ إِنِّي لَا أَشْرَبُ بَعْدُ مِنْ نَتَاجِ الْكَرْمَةِ إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ حِينَما أَشْرَبَ بَعْدًا فِي مَلْكُوتِ الله".

في نهاية الوليمة، يُعادر بسوع وتلاميذه أورشليم، ويعبرون الوادي، صعوداً إلى جبل الزيتون.

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصور المقطع والأحداث فيه.

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:12-26 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

يحتوي هذا المقطع على 6 مشاهد.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- بسوع
- التلاميذ
- التلميذان اللذان يذهبان إلى أورشليم لإعداد الغرفة للوليمة
- الرجل الذي يحمل جرة الماء
- رب البيت

مثل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتتدفق القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل المقطع.

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبعي الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم استكمل التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثل المقطع مرة ثانية.

الآتي مثل على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحمولة.

إذا كنت ترغب في ذلك، فمثّل أن بسوع يرتب مسبقاً مسألة الحصول على غرفة في أورشليم لتناول وليمة الفصح

سؤال التلاميذ بسوع إلى أين يذهبون في أورشليم للإعداد لوليمة الفصح، ولهذا السبب يرسل بسوع اثنين من تلاميذه إلى البلدة. قبل أن يذهبها، يعطيهما بسوع توجيهات محددة. يطلب منها بسوع أن يجدا رجلاً يحمل جرة ماء، عندما يصلان إلى البيت، يقول بسوع إنه على التلميذين أن يسألوا رب البيت: "إن المعلم يقول: "أين غرفتي التي فيها ساكل الفصح مع تلاميذ؟" إنه طلب مهذب بأن يريهما الغرفة التي سيق أن طلب بسوع استخدامها. قال بسوع إن رب البيت سيأخذهما إلى الغرفة. ستكون الغرفة كبيرة وستكون في الطابق العلوي من المنزل.

بعد أن يخبر بسوع التلميذين بما يجب عليهم فعله، يذهبان إلى أورشليم لفعل ما أمرهما به بالضبط. عندما يدخلان المدينة، يشاهدان الرجل يحمل جرة الماء يذهب هذا الرجل إلى منزل، فيتبعه التلاميذ عن قرب، ربما من دون التحدث معه. إن الرجل الذي يحمل الماء ليس هو رب البيت على الأرجح. عندما يصل إلى المنزل، يجد التلاميذ رب البيت. يقول له: "إن المعلم يقول: "أين غرفتي التي فيها ساكل الفصح مع تلاميذ؟"" يأخذهم رب البيت إلى الغرفة في الطابق العلوي من منزله، فيبدؤون بإعداد الخبز، والأعشاب المرأة، والنبيذ.

أوقف التمثيل مؤقتاً. سأله الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكّران؟" قد تسمع إجابات مثل: "نحاول أن نكون هادئين حتى لا يكتشف القادة الدينيون أين سنكون" أو "خائفان" أو "تغمّرنا فرحة العيد". استكمل التمثيل.

يأتي يسوع وبقية تلاميذه الاثني عشر إلى أورشليم. يذهبون جميعاً إلى الغرفة في المنزل. يستقون بجوار الطاولة كما كان الغرف سائداً في الولان المهمة. يبذلون بشرب كأس من النبيذ. يبذلون في تناول الطعام.

تدكر أنه بينما يأكلون، يغمضون الخبز معاً في الأطباق نفسها. ويشربون أحياها النبيذ من الكأس نفسه. يعيدون سرد قصة خلاص الله لشعبه من العبودية في مصر. إنهم سعداء في هذا الوقت، يتذمرون وينحثرون معاً

بينما يأكلون، يقول يسوع: "الْحَقُّ أَفْوَلُ لَكُمْ: إِنْ وَاحِدًا مِنْكُمْ يُسْلِمُنِي". يشعر التلاميذ بالقلق، فيسألون: "هل أنا هو من يخونك؟" يقول يسوع: "هُوَ وَاحِدٌ مِنَ الْاثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِي يَغْمِسُ مَعِي فِي الصَّحْفَةِ." يمضي يسوع ليقول: "إِنَّ ابْنَ الْإِنْسَانَ مَاضٍ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ عَنْهُ. وَلَكِنْ وَيْلٌ لِدِلْكِ الرَّجُلِ الَّذِي يَهُ يُسْلِمُ ابْنَ الْإِنْسَانِ. كَانَ خَيْرًا لِدِلْكِ الرَّجُلِ لَوْ لَمْ يُؤْدِ

وقف التمثيل مؤقتاً. أسؤال الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "مصدوم!" "خائف"، "غاضب لأن الوليمة الرائعة قد تخلتها هذه الأنبياء الحزينة." أسائل الشخص الذي يؤدي دور التلميذ الذي سيخون يسوع: "بم تشعر أو تفك؟" قد تسمع إجابات مثل: "مصدوم كيف يعرف يسوع؟" أو "غاضب"، أو "مرتبك". أسائل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بم تشعر أو تفك؟" قد تسمع إجابات مثل: "حزين"، "خائب الأمل للغاية"، "وحيد"، "مجروح بعمق لأن أحد أصدقائي المقربين سيأكل معى، ثم سيخوننى". استكمل التمثيل

"يواصل التلاميذ ويسوع تناول الطعام، ثم يأخذ يسوع بعض الخبز. يكسر الخبز إلى قطع، ويناوله لتلاميذه، ويقول: "هذا هو جسدي ثم يأخذ يسوع كأساً من النبيذ الأحمر. يشكر يسوع الله على النبيذ. يمزّر يسوع الكأس، ويأخذ كل تلميذ رشفة منه. يقول يسوع: "هذا دمي، الذي يختتم العهد بين الله وشعبه. يُسفك دمي كما يُسفك هذا النبيذ الأحمر كقرابان عن كثيرين. الحق أَفْوَلُ لَكُمْ: إِنِّي لَا أَشْرَبُ بَعْدَ مِنْ نَتَاجِ الْكَرْمَةِ إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ جِئْنَا أَشْرَبْهُ" جيداً في ملْكُوتِ اللهِ

وقف التمثيل مؤقتاً. أسائل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "مرتبك" أو "بدأت أفهم أن يسوع هو شخص مهم لخطبة الله للعالم والإسرائيل"، أو "خائف - هل سيعين على يسوع أن يموت؟" استكمل التمثيل

في نهاية الوليمة، يُرِنْم يسوع وتلاميذه ترنيمية الشكر والمديح معاً، ويغادرون أورشليم، ويعبرون الوادي للعودة إلى جبل الزربتون. هذه نهاية التسجيل

الإمام بالمصطلحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:12-26 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المتقاطعة في هذا المقطع.

تبدأ هذه القصة في اليوم الأول من عيد أيام الفطير عندما يتم ذبح حمل الفصح. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها لعيد أيام الفطير والفصح والذبيحة كما فعلت في المقاطع السابقة، وتذكر أن مصطلحات عيد أيام الفطير وفصح وذبيحة واردة في مفرد المصطلحات الرئيس

تلاميذ يسوع سأله عن المكان حيث يجب أن يُعدوا لوليمة الفصح. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها التي استخدمتها للتلاميذ في المقاطع السابقة وتذكر أن تلاميذ واردة في مفرد المصطلحات الرئيس

يطلب يسوع من تلاميذه أن يقولوا لرب البيت: "إن المعلم يقول: "أين غرفة الضيوف التي فيها سأكل الفصح مع تلاميذي؟" استخدم الكلمة أو العبارة نفسها للمعلم كذلك التي استخدمتها في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة معلم واردة في مفرد المصطلحات الرئيس

كانت غرفة الضيوف غرفة إضافية تكون مخصصة للضيوف في البيوت. كانت معظم البيوت في الأرياف مؤلفة من طابق واحد، لكن في أورشليم قد تجد بعض البيوت المؤلفة من طابقين. تكون هذه الغرفة مفروشة بالفعل أو بها سجاد وأرائك وأوعية

وصل يسوع مع الاثني عشر إلى غرفة الضيوف. تشير عبارة "الاثني عشر" إلى أتباع يسوع الاثني عشر الأقرب، وعادة ما يدعون التلاميذ في العهد الجديد يخبر يسوع تلاميذه بأن أحدهم سيخونه. يقول إنه يجب أن يموت ابن الإنسان كما جاء في الكتاب المقدسة. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها لابن الإنسان والكتب المقدسة كما فعلت في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمتي ابن الإنسان والكتب المقدسة واردة في مفرد المصطلحات الرئيسية

في اللغة الآرامية، وهي اللغة التي تحدث بها يسوع وتلاميذه، لا يوجد فعل لـ "يكون". قال يسوع حرفياً: "هذا جسدي" و "هذا دمي". ولأننا غير متاكدين مما كان يقصده يسوع في هذا التصريح، تُفسّر مختلف الكائنات وعلماء الكتاب المقدس هذا الجزء من القصة بشكل مختلف. يعتقد البعض أن يسوع لا يتحدث عن جسده الفعلي ودمه الفعلي. يعتقدون أن يسوع يقصد "هذا يُمثّل جسدي" و "هذا يُمثّل دمي". كيماً تُفسّر هذا الجزء من القصة، كان يسوع يحاول أن يخبر تلاميذه بأن حضوره سيُيقن معهم طوال الوقت

جسد تعني الجسد الحي، لا تعني جثماناً أو جثة هامدة.

أخذ يسوع كأساً. كان على الأرجح كأساً مليئاً بالنبيذ، عادةً ما يكون مخفقاً بالماء

قال يسوع إن دمه الذي يُسفك من خلال موته سيُختم العهد بين الله وشعبه. كان هذا العهد وعداً بأن الله سيخلاص من يثق بيسوع كذبيحة عن خطايهم. تقول بعض نسخ الكتاب المقدس "عهد" والبعض يقول "عهد جديد". النص على الأرجح يقول فقط العهد

توقف وناقش في المجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها لكلمة **عهد**. ابحث عن كلمة **عهد** في مفرد المصطلحات الرئيس لمزيد من المعلومات. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

"قال يسوع إن دمه **سيُسفك كذبيحة من أجل الكثرين** تماماً كما يُسفك النبيذ من الكأس. سيكون يسوع هو الذبيحة التي **تُخلص "كثرين**". إن كلمة "كثرين هي صورة بلاغية قد تعني "جميع الناس". وقد تشير إلى جميع الناس الذين يثقون في يسوع على أنه الذبيح، أو جميع الناس على الإطلاق.

ثم يقول يسوع إنه لن يشرب بعد من نتاج الكرمة أبداً إلى ذلك اليوم الذي يشربه فيه جديداً في ملوكوت الله حين يحكم الله بصورة تامة. استخدم الكلمة أو العبارة **نفسها لملوكوت الله** كما فعلت في المقاالت السابقة، وتذكر أن مصطلح ملوكوت الله وارد في مفرد المصطلحات الرئيس. يُشير مصطلح **نتائج الكرمة إلى النبيذ** المصنوع من العنب المخمر.

توقف هنا وناقش مع المجموعة الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمها للتعبير عن **نتائج الكرمة**. ينمو العنب على الكرمة، لذلك ينبغي استخدام كلمة **لكرمة** تشير إلى أن الشمار تنمو عليها. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

عندما أنهى يسوع تلاميذه الطعام، رنوا ترنيمة. **ترنيمة هي أغنية تسبح الله**، على الأرجح من المزמור 118. تمجد هذه الترنيمة **تسبح الله على حبه** والأمين الذي يدوم للأبد.

توقف وناقش في المجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن **ترنيمة**. ابحث عن كلمة **ترنيمة** في مفرد المصطلحات الرئيس لمزيد من المعلومات. **هذه نهاية التسجيل**.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة **كلها** أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جُمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع **كله**. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع **كله دون مقاطعة** مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على **تذكر المقطع**

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تُقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تُقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا مُعيّنًا. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتقى عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

31-14:27

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 14:27-31 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 14:27-31 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

- .2 ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .3 ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .4 ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .5 كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .6 هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

ت hé p é t i e / الأ جو اء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:27-31 من الترجمة الأسهل للفهم.

أنهى يسوع وتلاميذه تناول وليمة الفصح داخل أسوار مدينة أورشليم، إنه وقت متأخر من المساء، بعد حلول الظلام. يغادرون مدينة أورشليم، ويسيرون عبر الوادي، ثم يصعدون جبل الزيتون. تبدأ هذه القصة فيما يسرون نحو جبل الزيتون. هذه القصة عبارة عن قصة انتقالية - فقد انتقل مرقس من قصته الأصلية عن الليلة الأخيرة ليسوع قبل موته ليقدم لنا هذه المحادثة بين يسوع وتلاميذه.

يخبر يسوع تلاميذه: "جميعكم ستتركوني"، ما يعني أن التلاميذ سينخلون عن يسوع وبهربون. لن يعود التلاميذ مخلصين ليسوع. ثم يقتبس يسوع نصاً من المكتوب في النبي زكريا. يتتبأ زكريا بأن الله سيأتي يوماً ليُظهر ذريته من الشهم، أو يُخلصهم من خططيتهم، مثلما تظهر نافورة الماء الأوساخ، لكي يجلب الله الخلاص، سيفضرب الله الراعي أو يقتلها. يدعوه يسوع نفسه الراعي، عادةً عندما يترك الراعي أغذانه بمفردهم، تتشتت الخراف. وهذا ما يحدث عندما يعتقل القادة الدينيون يسوع في وقت لاحق من تلك الليلة. يهرب شعب الله مثل الخراف عندما يُقتل راعيهم. يهرب جميع التلاميذ أو ينكرون معرفة يسوع

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صورة لمجموعة من الخراف مع راعٍ

ناقشت هذه الأسئلة مع المجموعة: هل يقارن قادتك الدينيون أنفسهم بشيء من الحياة اليومية، مثلاً قارن يسوع نفسه بالراعي؟ إذا كان الأمر كذلك، بمقدورك أنفسهم؟ كيف يختلفون عن الراعي أو يشبهونه؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

ويازن يسوع بين الأخبار السيئة بأن تلاميذه سيهربون بالخير السار بأنه سيرى تلاميذه مجدداً في الجليل، المنطقة المحيطة ببحر الجليل. يقول يسوع أولاً إنه سيقوم من بين الأموات. هذا يعني أن الله سيجعله يعيش مجدداً. ثم يقول يسوع إنه "سيسبق" التلاميذ إلى الجليل، مثل الراعي الذي يقود خرافه. يريد يسوع أن يطمئنهم إلى أنه على الرغم من أنهم سينكرونه وبهربون، فسيعيدهم إلى العلاقة معه ويلتقى بهم مجدداً

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى خريطة لإسرائيل تتضمن أورشليم ومنطقة الجليل. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يركز بطرس، أحد تلاميذه يسوع، فقط على الأخبار السيئة، وهي أن التلاميذ سيتشردون ويغزون. ينكر بشدة أنه سيترك يسوع. يقول بطرس: "لو ترك الجميع، فأنا لن أتركك." استخدم العبارة نفسها التي استخدمتها لـ "تتركوني" في بداية هذا المقطع. يجب يسوع أيضاً بقوله: "الحق أقول لكم"، يريد أن يتباهي بطرس لما سيقوله

توقف هنا وناقش كيف كنت تترجم هذه العبارة "الحق أقول لكم" في إنجيل مرقس. كيف تألفت الانتباه إلى بيان سيدوله شخص ما؟ كيف تشدد على تصريح مهم؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يقول يسوع إنه حتى في تلك الليلة سينكر بطرس يسوع، أو يقول إنه لا يعرف يسوع، ثلث مرات. سوف ينكر بطرس يسوع ثلث مرات قبل أن يصبح الديك مرتين. الديك هو ذكر الدجاجة، وهو نوع من الطيور. عادةً ما نسمع صباح الديك مرتين في الصباح، لأن أحد الديكين يجب الآخر عندما يصبح يحدث هذا قبل أن شروق الشمس. يقول يسوع إن بطرس سينكر أنه يعرف يسوع أو يتبعه قبل شروق الشمس في صباح اليوم التالي. يقول يسوع إن بطرس سينكره ثلث مرات. يرمز ذلك إلى إنكار بطرس الكامل ليسوع

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صورة لديك. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يشدد بطرس والتلاميذ الآخرون على أنهم لن ينكروا يسوع أبداً. يقول بطرس حتى إنه سيموت مع يسوع. يعلم بطرس أنه سيكون موئلاً عنيناً. يجعل ذلك إنكار بطرس والتلاميذ ليسوع لاحقاً أسوأ حتى

هذه نهاية التسجيل

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:27-31 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على مشهد واحد

المشهد الأول: يسir يسوع وتلاميذه نحو جبل الزيتون. يخبر يسوع تلاميذه بأنهم سيتخلون عنه. يقتبس من النبي زكريا. يُخبر هم يسوع بأنه سيلاقني بهم مجدداً في الجليل. يقول بطرس إنه لن يتخلّى أبداً عن يسوع. يخبر يسوع بطرس بأنه سينكر معرفته بيسوع ثلث مرات قبل شروق الشمس في صباح اليوم التالي. يَعِد بطرس وتلاميذه الآخرون يسوع بأنهم لن يتخلّوا أبداً عن يسوع.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلاميذ، بمن فيهم بطرس
- راعٍ
- خراف

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان والزمان في هذا المقطع: من المهم تذكر أن يسوع وتلاميذه قد انتهوا من تناول وجبة الفصح. إنه وقت متأخر من المساء بعد حلول الظلام. يغادرون البلدة الرئيسية في أورشليم. يباشرون بصعود جبل الزيتون. فيما يسيرون، يتحدث يسوع معهم "من المهم تذكر أن يسوع يقتبس من المكتوب. يقول يسوع: "ستخلون عني جميعاً، لأن هذا جاء في الكتب المقدسة يقتبس يسوع من المكتوب، ثم يقول "ولكن" ليظهر أنه لم يعد يقتبس. يعطيهم الخبر السار بأنه سيقوم من بين الأموات وسيسبق تلاميذه إلى الجليل ليلاقني بهم هناك.

من المهم تذكر أن بطرس تحدث بصوت عالي وسط مجموعة التلاميذ الكبيرة. تشير نبرة بطرس حين يرد على يسوع هنا إلى أنه شعر بالإهانة من هذا التصريح كان سمع هذه الكلمات صدمة. فهو لا ينوي الهرول أو إنكار يسوع. إنه يحبه. رغم ذلك، فإن بطرس يعتمد موقفاً ينم عن كبراء؛ يظن أنه يستطيع أن يكون أفضل. وإن تركه جميع التلاميذ الآخرين، فهو لن يتركه أبداً. من المهم تذكر أن يسوع يتحدث بقوه عندما يتحدث إلى بطرس. يقول: "الحق أقول لك... حتى أنت ستتبركونني

من المهم تذكر أن بطرس رد بالقدر نفسه من التأكيد. يقول "لا!" بوضوح شديد. يقول بطرس إنه على استعداد للموت، حتى الموت العنيف. قال جميع التلاميذ الآخرين الأمر نفسه. لن يتخلّوا أبداً عن يسوع. سيموتون معه موئعاً عنيفاً

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المصورة أو الرسم أو المجسمات لتصوّر المقطع والأحداث فيه.
هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:27-31 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

يحتوي هذا المقطع على مشهد واحد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلاميذ، بمن فيهم بطرس
- راعٍ
- خراف

مَيْل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مَيْل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدو بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتّل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانيةً. في أوقات محددة من التمثيل، أو قه وسائل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بَمْ تشعر أو تفكّر؟" ينبغي على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتّل المقطع مرّة ثانيةً

الاتي مثال على ما سبق تمتيله وردود الفعل المحتملة.
 ينبغي أن يُمْلِّ الفرق يسوع وتلاميذه وهم يصعدون جبل الزيتون. يبدأ يسوع في التحدث إليهم. يقول: "إِنَّ كُلَّمَا شَكَوْنَ لَأَنَّهُ مَكْتُوبٌ أَيُّ أَضْرِبُ الرَّاعِيَ إِنْتَبَدَدَ الْجَرَافُ". لكن الله سيقيني من بين الأموات. وسأسيفكم لأنفاسكم في الجليل." يقول بطرس: "وَإِنْ شَكَ الْجَمِيعَ فَلَأَنَا لَا أَشَكُ".
 أوقف التمثيل. أسائل الشخص الذي يزورني دور يسوع: "بَمْ تَشْعُرُ أَوْ تَفْكِرُ؟" قد تسمع إجابات مثل: "حزين جداً لأن أصدقائي سيتركونني" أو "خاب أملبي بطرس" أو "فهم ما يجب علي فعله لأجل الخلاص، لكنها مهمة صعبة". أسائل الشخص الذي يلعب دور بطرس: "بَمْ تَشْعُرُ أَوْ تَفْكِرُ؟" قد تسمع إجابات مثل: "مُرْثِكُ، لن نترك يسوع أبداً!" "فخور باتباع يسوع" أو "مشجع". استكمل التمثيل.
 ينبغي أن يُمْلِّ الفرق يسوع قائلًا: بطرس، الحق أقول لك: إِنَّكَ الْيَوْمَ فِي هَذِهِ الْلَّيْلَةِ، فَلَأَنِّي بَصِيرَ الدَّيْكَ مَرَّتَيْنِ، تُنْكِرُنِي تَلَاثَ مَرَّاتٍ." يرد بطرس بقوه شديدة: "لا! أموت معك! لن انكر أبداً أني أعرفك." يقول التلاميذ الآخرون الشيء نفسه
 أوقف التمثيل. أسائل الشخص الذي يزورني دور يسوع: "بَمْ تَشْعُرُ أَوْ تَفْكِرُ؟" قد تسمع إجابات مثل: "أتمنى لو أن بطرس يكون في صفي". أسائل الممثلين الذين يزورون دور التلاميذ وبطرس: "بَمْ تَشْعُرُونَ أَوْ تَفْكِرُونَ؟" قد تسمع إجابات مثل: "ما الذي يقوله يسوع؟" "أريد أن أكون شجاعاً جداً من أجل يسوع" أو "أنا فخور باتباع يسوع"
 هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:27-31 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع.

يقول يسوع لتلاميذه: "ستتركونني لأن هذا ما هو مكتوب". تتركونني تعني التخلص عن شيء. يقول يسوع فقط: "كما قد كتب عنه" لكن التلاميذ كانوا يعرفون أنه كان يتحدث عن النبوة المذكورة في الكتاب المقدس، أي كتاباتهم المقدسية. تشمل بعض ترجمات الكتاب المقدس أنه كان مكتوبًا في الكتاب المقدس لتوضيح ذلك. إذا كنت تستخدم كلمة الكتاب المقدس، فترجمتها تماماً كما فعلت من قبل، وتذكر أنها واردة في مفرد المصطلحات الرئيس

توقف وناقشت في المجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن تتركونني. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يقول يسوع إن الله سيضرب الراعي. في هذه الحالة، تعني الضرب القتل. الراعي هو شخص يهتم بالخراف أو الماعز. غالباً ما يشير يسوع إلى نفسه على أنه الراعي الذي يهتم بشعبه الذي يتبعه. يقارن يسوع الناس الذين يتبعونه بالخراف

توقف وناقشت في المجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن ضرب الراعي. أستخدم الكلمة أو العبارة نفسها للراعي كذلك التي استخدمنها في المقطاع السابقة، وتذكر أن كلمة الراعي واردة في مفرد المصطلحات الرئيس. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

يقول يسوع إنه سيسبق تلاميذه إلى الجليل بعد أن يُقْيمِه الله من بين الأموات. الجليل هي المنطقة المحيطة ببحر الجليل. إن العديد من تلاميذه يسوع هم من تلك المنطقة، وكان الكثير من عملهم يجري في المنطقة المحيطة ببحر الجليل. لمزيد من المعلومات عن بحر الجليل، راجع مفرد المصطلحات الرئيس عندما يرد يسوع على بطرس، يقول: "الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ". يستخدم يسوع هذه العبارة للتشديد على تصريحاته وإعلام الناس بأنه عليهم الإنصات بعناية لما يقوله وأن يؤمنوا بأن ما يقوله صحيح. استخدم الكلمات أو العبارة نفسها لـ "الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ" كما فعلت في المقطاع السابقة من إنجيل مرقس

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كلها. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كلها دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعه مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعه مشهدًا آخر.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على روایة هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 14:32-42

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 42-32:14 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 32-42 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. . إذا أجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. . ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هـ

3. . ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. . ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. . كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. . هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجزاء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:32-42 من الترجمة الأسهل لفهم

يتبع بسوع وتلاميذه صعود جبل الزيتون من الوادي. ذهبا إلى بستان زيتون عند سفح جبل الزيتون، ويدعى جشيماني. بستان الزيتون هو مكان يزور فيه الناس أشجار الزيتون ويصنعون زيت الزيتون. جشيماني بالعبرية تعنى معصرة الزيت، لذلك كان الناس يكسون أيضًا الزيتون هناك على الأرجح لصناعة زيت الزيتون.

توقف هنا وانظر مع المجموعة الى صورة لستان جسيمانى وصورة لأشجار الزيتون. أوقف هذا المقاطع الصوتى مؤقتاً هنا

عندما يصل بسوع والتلاميذ، بطلب بسوع من تلاميذه الجلوس وانتظاره هناك فيما يُصلّى. كان ذهاب بسوع للصلاة أمرًا عاديًّا على الأرجح. وكما فعل بسوع من قبل، يفصل بطرس ويعقوب ويوحنا ويأخذ هؤلاء التلاميذ الثلاثة معه إلى بستان الزيتون. لماذا هؤلاء الثلاثة؟ كان هؤلاء التلاميذ الثلاثة قد قالوا جميعًا من قبل إنهم مستعدون للمعاشرة مع بسوع

يختبر يسوع الماء عاطفياً كبيراً، إنه مضطرب للغاية وموهوم بخطأ عاطفياً. يقول: «تُنسِّي حَزِينَةً جَدًّا حتَّى الموت». يقول يسوع انه يشعر بحزن شديد لدرجة أنه يشعر بأن تقلاله لأنّه يضغط عليه. النفس هي مركز شخصية الإنسان. هذه واحدة من أهم المراحل في حياة يسوع، فهو على وشك أن يختبر حقاً الألم والموت اللذين كان يستعد لهما. يعلم يسوع تماماً ما ستكلفه هذه المعاناة

توقف هنا وناقش ما يلي في المجموعة: يتم وصف الرُّعب والأسى في وجوه يسوع العاطفي بأقوى العبارات الممكنة. ارورو لبعضكم البعض قصصاً عن حالات اختبر فيها الناس الأما عاطفية كبيرة. فيما تستمعون إلى قصص بعضكم، انصتوا لأنواع الكلمات التي تستخدمونها لوصف المعاناة العاطفية التي شربتم بها أو أقف هذا المقطع الصوت، موقتاً هنا

يطلب بسوع من التلاميذ الثلاثة أن يسهووا، أن يبقوا متقطعين روحًا وأقوىاء لمحاربة التجارب التي سيواجهونها قريباً. يبتعد بضعة أمتار ويبدا بالصلاه يُصلّى وهو راكع أو مستلق على الأرض، مما يعني أن الصلاة عاجلة أو مهمة جداً. كان الشعب اليهودي يصلّى عادةً وهو واقف مع رفع اليدين لأعلى يُصلّى بسوع أن تُعبر عنه "الساعة" أو وقت المعاشرة. يدعوه الله أليه بالمصطلح اليهودي الذي يعبر عن الحنان، "أبا". لم يستخدم الشعب اليهودي مصطلح "أبا الله نفسه، لذلك تُظهر بسوع علاقة خاصة بالله هنا. يطلب من الله أن يبعد عنه "الكأس". في العهد القديم، كان الكأس، مرزاً الغضب الله ومعاناته على

الرغم من أن يسوع يعلم أن الله على وشك أن يسمح لكل غضبه ودينونته بأن ينزل به، يطبع يسوع أبيه ويثق به. نعلم ذلك بسبب لغة يسوع العائلية وطلباته "المهنية إلى الله - يسأل: "إن شئت" و"ليكن لا ما أريد أنا، بل ما ت يريد أنت". يطلب يسوع من الله أن "ليكن لا ما أريد أنا، بل ما ت يريد أنت"

يعود يسوع إلى تلاميذه الثالثة لأنهم قلق من أن يستسلموا للتجارب. يرى أنهم نائمون! يتحدث يسوع مع بطرس أولًا، لأن بطرس كان قد تعهد للتو بأنه مستعد للموت مع يسوع. يدعو يسوع بطرس باسمه القديم، "سمعان"، ربما للإشارة إلى أن بطرس يتصرف كما كان يفعل قبل أن يتبع يسوع تماماً! يطرح يسوع سؤالاً على سمعان بطرس: "هل أنت نائم؟ أما قدرت أن تَسْهِرْ سَاعَةً وَاحِدَةً؟" يندهش يسوع ويخيب أمله لأن التلاميذ نائمون. هو يوبخهم في سؤاله. ثم يقول يسوع: "إسْهُرُوا وَاصْلُوَا" للتلاميذ الثالثة. تعني الكلمة "اسهروا" أن يكونوا مستيقظين روحياً حتى يظلو مخلصين ليسوع حتى عندما يخضعون لتجربة التبرؤ منه. يقول يسوع: "الرُّوحُ فَتَشَطَّطُ، وَأَمَا الْجَسَدُ فَضَعِيفٌ". يعني ذلك أنكم، في قلوبكم، أو عواطفكم، تريدون أن تتبعوا الله. لكنكم أنتم لستم أقوياء. يعلم يسوع أن روح الله فيه - أو ربما نواياهم الخاصة - يساعدهم في التمتع بنوايا حسنة من حيث أن يكونوا مخلصين له. مع ذلك، البشر ضعفاء. نحن غير قادرين على الوقف بمفردنا ضد الشر.

يذهب يسوع على بعد بضعة أمتار مرة أخرى ليجدد الصلاة نفسها مرة أخرى. يعود يسوع إلى تلاميذه ثانية. عيونهم تقللة، مما يعني أن أعينهم تتغلق. ليس لدى التلاميذ غدر جيد للنوم، لذلك لا يدررون ما يجيبونه. يذهب يسوع للصلاة مرة ثالثة ويعود إلى تلاميذه الثالثة مرة ثالثة. توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: عندما تكون مذنبًا في تفافتك، هل تحاول الدفاع عن نفسك، أم تلزم الصمت؟ كيف تعرف عندما يكون شخصاً مذنبًا؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

عندما يعود يسوع في المرة الثالثة، يطرح السؤال: "أما زلت نائماً وترتاحون؟" يوبخهم على النوم بدلاً من الصلاة. ثم يقول: "يكفي" أو "انتهى الأمر". قد يقصد أن الأمر الذي صلى من أجله قد تحدّى. أو قد يقصد أن التلاميذ يجب أن يفكوا عن النوم الآن. "قد أنت الساعَةُ" أو حان الوقت الذي خطط له الله ليحدث كل شيء فيه. يقول يسوع: "هُوَذَا ابْنُ الإِنْسَانِ يُسْلِمُ إِلَى أَيْدِي الْخُطَّافِ". هذا يعني أن الحطّاة الذين لا يدركون من هو يسوع سيقبضون عليه فيتألم ويموت. يدعوه يسوع نفسه ابن الإنسان مرة أخرى، وهذا يشدد على الواقع أن من يقتله مذنب بقتل الشخص الذي أرسله الله ليخلاصهم. ثم يقول يسوع: "فَوْمُوا لِلذَّهَبِ" بمعنى "لنذهب ونلتقي بيهودا ومن معه". تعني عبارة "هُوَذَا الَّذِي يُسْلِمُنِي قَدْ افْتَرَبَ" أن يهودا هنا في بستان الزيتون في جشيماني.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:32-42 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على ثمانية مشاهد.

في المشهد الأول: يصل يسوع وتلاميذه إلى بستان الزيتون الذي يدعى جشيماني.

في المشهد الثاني: يأخذ يسوع بطرس ويعقوب ويوحنا معه إلى بستان الزيتون. إنه مضطرب ويطلب منهم أن يسهووا معه.

في المشهد الثالث: يتوجّل يسوع قليلاً في بستان الزيتون ويخر على الأرض للصلوة. يطلب من الله أبيه أن يحيي عنه معاناته.

في المشهد الرابع: يعود يسوع إلى تلاميذه الثالثة ويراهم نائمهين. يتحدث يسوع إلى سمعان بطرس ويطلب من التلاميذ الثالثة أن يسهووا وبصلوا

في المشهد الخامس: يعود يسوع ليصلّى إلى الله مرة ثانية الصلاة نفسها التي ردّها أول مرة

في المشهد السادس: يعود يسوع إلى تلاميذه مرة ثانية ويراهم نائمهين مرة أخرى

في المشهد السابع: يبدو أن يسوع يذهب مرة ثالثة للصلاحة الله

في المشهد الثامن: يعود يسوع إلى تلاميذه مرة ثالثة. هذه المرة يقول لهم: "قوموا لذهب. ها قد اقترب الذي يسلمني

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- بسوع
- التلاميذ
- من بين تلاميذه، يأخذ بطرس ويعقوب ويوحنا إلى البستان معه
- الله الآب

انتهوا في المجموعة لهذه الأجزاء من المكان والزمان في المقطع: من المهم تذكر أن هذه القصة تبدأ مع وصول بسوع وتلاميذه إلى بستان زيتون يدعى جشبياني، وتعني "معمرة الزيتون". إنها منطقة صغيرة زرع فيها شخص ما عدة أشجار زيتون. يزرعون الأشجار، ويقطفون الزيتون، ويصنعون زيت الزيتون من أشجار الزيتون.

من المهم تذكر أن بسوع يأخذ بطرس ويعقوب ويوحنا معه إلى البستان، لكن بقية التلاميذ يبقون عند المدخل بانتظاره. يصبح بسوع مضطرباً جداً. يقول بسوع إنه مضطرب للغاية وحزين. إنها عبارات عاطفية واضحة وقوية جدًا. يمكن أن تتضمن المشاعر الارتباك، والخوف العميق، والقلق، والشك. كان بسوع يشعر بمثل هذه المشاعر منذ بعض الوقت، ولم تكن مشاعر وليدة الحلة.

توقف هنا وتذكر كيف تحدثت عن الكلمات العاطفية العميقية في الخطوة 2 من تعريف السياق. كيف تترجم هذه العبارة "مضطرب وحزين"؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يطلب بسوع من تلاميذه الثلاثة أن يبقوا ساهرين، أو متقطعين روحياً حتى يكونوا أقرباء ضد تجربة أن يكونوا غير مخلصين له. يترك بسوع التلاميذ الثلاثة. ويتوغل أكثر في البستان. لعل المسافة التي عبرها كمسافة انتقال حجر ترميم بعيداً

يسوع "خَّ على الأرض" أو رفع أو امتد على الأرض للتحدث مع أبيه. تقول القصة إنه كان يُصلِّي لكي يبعد الله عنه الكأس. ثم يقول مرة أخرى، باقتباس مباشر هذه المرة: "أبا، يا أبي، كل شيء مستطاع لديك. فأبعد عني هذه الكأس. ولكن ليكن لا ما أريد أنا، بل ما تريده أنت". بسوع مهذب في حديثه مع الله

ينهض بسوع ويعود إلى تلاميذه الثلاثة. يجدهم نائمون. يقول بسوع لبطرس: "سمعن، هل أنت نائم؟ ألم تقدر أن تشهد معى ساعة واحدة؟" ثم يتحدث بسوع "إلى التلاميذ الثلاثة قائلاً": "اسهروا وصلوا حتى لا تدخلوا في التجربة. إن الروح نشيط، نواياكم حسنة، لكن الجسد ضعيف. إن فعل الصواب أمر صعب

يغادر بسوع مرة أخرى ويعود ليصلي ثانية، فيرد الكلام نفسه. يمكن أن تذكر ما يلي: "أبا، يا أبي، كل شيء مستطاع لديك. فأبعد عني هذه الكأس. ولكن ليكن لا ما أريد أنا، بل ما تريده أنت." تذكر أن بسوع يعاني عاطفياً، لكن دائمًا مهذب تجاه أبيه الله. لديه علاقة وثيقة مع أبيه، مثلاً يثق الطفل في أبيه ويستخدم معه عبارات تعكس الحنان.

يعود بسوع إلى تلاميذه ثانية. لا يزالون نائمين. النعاس أفل أعينهم. لم يدرروا بماذا يجيبونه. لا يستطيعون البقاء مستيقظين

يذهب بسوع للصلاة مرة ثالثة، نفك في الصلاة نفسها مرة أخرى. "أبا، يا أبي، كل شيء مستطاع لديك. فأبعد عني هذه الكأس. ولكن ليكن لا ما أريد أنا، بل ما تريده أنت."

يعود بسوع إلى تلاميذه الثالثة. لا يزال بطرس ويعقوب ويوحنا نائمين. هذه المرة، يقول: أما زلت نائمين" أو "هيا، تابعوا النوم." لعله مندهش لأنهم "نائمين مجددًا. ثم يقول: "يكفي! قد أنت الساعة! هؤلءاً أبن الإِنسان يسلُّمُ إِلَى أَبِي الْخُطَاةِ. قُوُّمُوا لِنُذَهَّب! هُوَذَا الَّذِي يُسَلِّمُنِي قَدْ افْتَرَبَ"

من المهم تذكر هذه الحركة الدائمة بين بسوع وتلاميذه الثلاثة. يذهب بسوع ثلاث مرات للصلاة. يعود بسوع ويرى تلاميذه نائمين ثلاثة مرات

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصور المقطع والأحداث فيه

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:32-42 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

يحتوي هذا المقطع على 8 مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- بسوع
- التلاميذ
- من بين تلاميذه، يأخذ بطرس ويعقوب ويوحنا إلى البستان معه
- الله الأب

مثل المقطع مررتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك.

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تحطيم تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبعي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم استكمل التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتى المقطع مرة ثانية
الآتي مثال على ما سيتم تمثيله وردود الفعل المحتملة

في هذه القصة، قد يكون من المفيد أن يكون هناك شخص يمثل دور الله الأب، وهو يستمع إلى بسوع فيما يصلي

يأخذ بطرس ويعقوب ويوحنا معه إلى البستان، لكن بقية التلاميذ يبقون عند المدخل بانتظاره. يصبح بسوع مضطرباً جداً - يقول إنحزن يغمزه طلب بسوع من تلاميذه الثلاثة أن يبقوا ساهرين، أو متقطعين روحياً حتى يكونوا أقوىاء ضد تجربة أن يكونوا غير مخلصين له. يترك بسوع التلاميذ الثلاثة ويتوغل أكثر في البستان. لعل المسافة التي عبرها كمسافة انتقال حجر ترميمه بعيداً

أوقف التمثيل. أسأل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "محتررون من مشاعر بسوع القوية - لم نره قط بهذا الشكل" أو "متعبون حقاً وغير قادرین على فهم ما يجري". أسأل الشخص الذي يؤدي دور بسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "تغموري المشاعر لدرجة يصعب على حتى المشي أو التحدث"، أو "وحيد". استكمل التمثيل

بسوع "خرّ على الأرض" أو ترکع أو تمدد على الأرض للتتحدث مع أبيه. تقول القصة إنه كان يصلي لكي يبعد الله عنه الكأس المرة. ثم يقول مرة أخرى باقتباس مباشر هذه المرة: "يا أبا الآباء، كلُّ شيءٍ مُسْتَطَاعٌ لك. فأجزُ عَنِي هذه الكأس. ولكن ليكُنْ لِأَمَّا أَرِيدُ أَنَا، بِلْ مَا تُرِيدُ أَنْتَ." يسوع مهذب في حديثه مع الله

أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يؤدي دور بسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "يلنس" و "عازم على فعل كل ما يطلب مني الله أبي واثق بأبي". أسأل الشخص الذي يؤدي دور الله: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أتمنى لو أتمكن من أستطاع تغيير هذا" أو "حزين لأنني أرى ابني يمرّ بذلك" أو "أرغب في أن أظهر له الحب". استكمل التمثيل

ينهض بسوع ويعود إلى تلاميذه الثلاثة. يجهدهم نائمون. يقول بسوع لبطرس: "يا سمعان، أنت ثالث؟ أما قدرت أن شهرين ساعةً واحدةً؟" ثم يتحدث بسوع إلى التلاميذ الثلاثة قائلاً: "إسهروا واصلوا ليلًا تذلّوا في تجربة. أما الروح فشيط - نواباكم جيدة. وأما الجنّة فضعيف". إن فعل الصواب أمر صعب

أوقف التمثيل. أسأل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "أشعر بالخجل من أنني غفت" أو "محبط" أو متعجب جداً الدرجة أتمنى لست قادرًا على التفكير بشكل سليم". أسأل الشخص الذي يؤدي دور بسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "انا فلق على تلاميذني" أو "انا وحيد للغاية". استكمل التمثيل

يُغادر بسوع مرة أخرى ويعود ليصلّي ثانية، فردد الكلام نفسه. يمكنك أن تذكر ما يلي: "يا أبا الآباء، كلُّ شيءٍ مُسْتَطَاعٌ لك. فأجزُ عَنِي هذه الكأس. ولكن ليكُنْ لِأَمَّا أَرِيدُ أَنَا، بِلْ مَا تُرِيدُ أَنْتَ." تذكر أن بسوع يعني عاطفياً، لكنه دائمًا مهذب تجاه أبيه الله. لديه علاقة وثيقة مع أبيه، مثلاً يُثني الطفل في أبيه ويستخدم معه عبارات تعكس الرقة

يعود بسوع إلى تلاميذه ثانية. يجدهم نائمين أيضًا. النعاس أثقل أعينهم. لم يدروا بهم يحييهم. لا يستطيعون البقاء مستيقظين

أوقف التمثيل. أسأل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "لا أفهم لماذا أنا ضعيف جداً" أو "محرج". أسأل الشخص الذي يؤدي دور بسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "انا وحيد جداً" أو "أتمنى لو كان لدى من يقف بجانبي". استكمل التمثيل

يذهب بسوع للصلاة مرة ثالثة، تفكّر في الصلاة نفسها مرة أخرى. "يا أبا الآباء، كلُّ شيءٍ مُسْتَطَاعٌ لك. فأجزُ عَنِي هذه الكأس. ولكن ليكُنْ لِأَمَّا أَرِيدُ أَنَا، بِلْ مَا تُرِيدُ أَنْتَ."

يعود بسوع إلى تلاميذه الثالثة مرة ثالثة. هذه المرة، يقول: "اما زلت نائمين" أو "نائموا الان واستریحو". ثم يقول: "يكفي! قد أنت الساعده! هؤلا ابن الانسان". أنا... يسلم إلى أيدي الخطأ. قوموا لذهاب! هؤلا الذي يسلّمني قد اقتربـ

أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يؤدي دور بسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "سأفعل هذا الأمر من أجل شعبي" أو "أشعر بخيبة أمل من "تلاميذني وشعبي، لكنني أحبهم كثيراً" أو "أشعر باليس، أرجوك يا الله أن تستمر في مدي بالقوة

من المهم تذكر هذه الحديث بين يسوع وتلاميذه الثلاثة. يذهب يسوع ثلاث مرات للصلوة. يعود يسوع ويرى تلاميذه نائمين ثلاث مرات هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:32-42 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع.

قال يسوع لتلاميذه: "اجلسوا ههنا حتى أصلّي". أصلّي تعني التكلم إلى الله. هذا النوع من الصلاة بالتحديد يعني أن تطلب من الله أن يفعل شيئاً لك. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها للصلاحة كما فعلت في المقطاع السابقة لمزيد من المعلومات عن صلاة، راجع مسرد المصطلحات الرئيس

تعني عبارات الحزن يسحق نفسى أو نفسى حزينة جداً حتى الموت" أن روح يسوع، أو نفسه، يغمرها الحزن. وهو يشعر حتى أن الحزن قد يقتله. النفس هي مركز شخصية الإنسان. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها التي استخدمتها للنفس في المقطاع السابقة وتذكر أن كلمة نفس واردة في مسرد المصطلحات الرئيس

عندما طلب يسوع من الله أن تعبّر الساعة عنه، يطلب يسوع لا تأتي ساعة غضب الله أو معاناته

عندما يطلب يسوع من الله أن يبعد عنه هذا الكأس، يطلب أن يبعد الله معاناته وغضبه. تشير كلمتا هذه الكأس وهذه الساعة إلى الأمر نفسه

توقف وناقش في المجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن "أبعد عني هذه الكأس". أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يسأل يسوع سمعان بطرس: "اما فَرَرْتُ انْ تَسْهِرَ سَاعَةً وَاحِدَةً؟" الساعة هي 60 دقيقة، لكن يمكنك أن تقول "الفترة قصيرة" إذا لم يكن لديك في لغتك مرجع زمني للإشارة إلى ساعة واحدة

لدي يسوع علاقة خاصة بالله، لذلك يستخدم المصطلح غير الرسمي، أبا، الذي يستخدمه الأطفال في العائلة للتوجّه بالحديث إلى أبيهم. لا يوجد سجل لاستخدام الشعب اليهودي هذا المصطلح الله، يمكنك استخدام الكلمة الأجنبية نفسها "أبا" مع الأصوات نفسها في ترجمتك، أو يمكنك استخدام كلمة غير رسمية تستخدمها في لغتك للأب، إن كانت متوفّرة. لمزيد من المعلومات عن أبا، راجع مسرد المصطلحات الرئيس

يعود يسوع ويجد تلاميذه نائمين. استخدم المصطلح نفسه الذي كنت تستخدمه للتلاميذ وتذكر أن كلمة التلاميذ واردة في مسرد المصطلحات الرئيس ثم يقول يسوع: "يكفي". يتحمل أن يسوع يقول إنه ينبغي أن يكف التلاميذ عن النوم الآن. أو قد يقول يسوع: "لقد تم الأمر". لقد تلقى يهودا أمواه ليسأله

"أو "لقد تم الأمر. سوف أمر بهذه المعاناة." يمكن ترجمة العبارة بما يعني "لقد تحقق الأمر هوذا ابن الإنسان يُسلّم إلى أيدي الخطّاط". استخدم الكلمة أو العبارة نفسها لابن الإنسان كما فعلت سابقاً وتذكر أن كلمتي ابن الإنسان وخطية واردان في مسرد المصطلحات الرئيس. تعني عبارة "إلى أيدي الخطّاط" أن الخطّاط سيطروا على يسوع وأنهم يملكون السلطة الآن

هذه نهاية التسجيل

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلّها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كلّه. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كلّه دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المُصوّرة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتقن عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 52-14:43

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 14:43-52 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس ثلث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 14:43-52 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهمة الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:43-52 من الترجمة الأسهل لفهم

تبدأ هذه القصة فوراً بعد أن تنتهي القصة السابقة. تبدأ القصة "ولُوْقَتْ فيما هُوَ يَكَلِّمُ أَقْبَلَ يَهُودَا، وَاحِدٌ مِنَ الْأَنْثُرِيْشَرْ، وَمَعْهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ". يُقدم مرقس يهودا مرة أخرى هنا على أنه "واحدٌ مِنَ الْأَنْثُرِيْشَرْ". لا نعلم متى ترك يهودا المجموعة في وقت سابق من ذلك المساء، لكن في وقت ما، ربما خلال تناول وجبة الطعام في أورشليم، غادر يهودا المجموعة ليُخبر السلطات اليهودية بمكان يسوع تلك الليلة.

أرسل كبار الكهنة ومعلمي الشريعة الدينية والشيخ هولاء الرجال لإلقاء القبض على يسوع. يشكّل كبار الكهنة ومعلمون الشريعة الدينية والشيخ السنهررين وهي الهيئة الحاكمة ومحكمة الشعب اليهودي. كان لدى السنهررين خدم يحملون السلاح وكان مسموحاً لهم بإلقاء القبض على السجناء وحراسهم. كان بعض هولاء الرجال على الأرجح جزءاً من المجموعة التي جاءت لاعتقال يسوع - لم يأت أعضاء السنهررين أنفسهم، لكنهم أرسلوا هولاء الرجال. تصل مجموعة من الرجال - جمع - يحملون السيوف والعصي. كانت السيوف على الأرجح أشبه بالسكاكين المعدنية الحادة الطويلة. وكانت العصي عبارة عن قطع ثقيلة من الخشب يستخدمها الناس للقتال. تشير الكلمة جمع عادةً إلى مجموعة فوضوية من الناس الذين يفعلون أموراً ضارة. يستخدم مرقس هذه الكلمة جمع الدلالة على أن مجموعة الرجال كانوا يرتقبون خطأً. لا نعلم عدد الرجال الذين كانوا في الجمع، لكننا نعلم أنهم كانوا لا يزالون يربدون الاختباء من جموع الناس. الهائلة التي كانت تحب يسوع، لذلك لم يكن العدد كبيراً جداً في هذا الجمع

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صور السيوف والعصي. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

كان دور يهودا يقتضي بإخبار السلطات اليهودية بمكان يسوع حتى يتمكنوا من اعتقاله على انفراد. لم يكن العديد من المسؤولين على علم بشكل يسوع، لذلك رتب يهودا الأمر معهم ليريهم من كان يسوع عبر تقليبه. كان التلاميذ غالباً ما يستقبلون أسيادهم بقلة لإظهار الاحترام. دعا يهودا يسوع أيضاً "معلم" وتعني "سيدي".

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: في ثقافتك، كيف تقدّم التحية لشخص تختاره؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا. يخبر يهودا الجميع بأنه سيقابل يسوع لظهور لهم من هو. ثم يمكنهم أن يقولوه بعيداً "تحت الحراسة" - أو يحرسوا يسوع للتأكد من أن يسوع لن يحاول الفرار. يقابل يهودا يسوع ويلتقي بعض الرجال في الجمع القبض على يسوع وبعثقونه

بحاول أحد تلاميذه يسوع مقاومة الاعتقال قليلاً. يسحب هذا التلميذ سيفه، أو سكينه، ويقطع أذن، أو شحمة أذن، أحد الرجال الذين أتوا مع الجمع. كان الرجل عبداً لأحد كبار الكهنة أو رؤساء الكهنة. لا يُخبرنا مرقس أي تلميذ قطع أذنه. لا يمكن جمع الرجال من القبض على هذا التلميذ لعل التلميذ ركض أو اختباً بسرعة.

يحتاج يسوع على القبض عليه بطرح سؤال: "كَلَّا إِنْ خَرْجُمُ بِسِيُوفٍ وَعِصَمٍ لِتَأْخُذُونِي؟ كُلَّ بَيْمٍ كُنْتُ مَعْكُمْ فِي الْهَيْكَلِ أَعْلَمُ وَلَمْ تُفْسِكُونِي؟" لا يتطرق يسوع أن يجيب الرجال على سواله. يحاول يسوع اظهار تناقض. بتعامل الرجال مع يسوع وكأنه ثوري خطير - شخص يريد الإطاحة بالحكومة. لكن يسوع كان يعلم علناً في ساحات الهيكل لمدة أسبوعين على الأقل. إن الناس الذين يحاولون الإطاحة بالحكومة لا يعلمون عادةً بسلام في ساحات الهيكل.

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: كيف ظهرون التناقض والمفاجأة في محادتكم؟ هل تستخدمون أسلة مثل هذه؟ إن لم تتعلموا، فكيف قد تترجمون هذه الأسئلة بلغتكم؟ "هل أنا ثوري خطير يريد الإطاحة بالحكومة؟ لهذا تأتون بسيوفكم والعصي؟ لماذا لم تعتقوني في الهيكل؟" أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

قال يسوع إن هذا يحدث لكي يتم المكتوب. كان عدّة أنبياء يهود قد قالوا إن المسيح، أو المخلص الموعود، سيعامل مثل المجرم، وأن تلاميذ المسيح أو أتباعه سيتشتتون.

عندئذ، يهجره الجميع ويهرعون. يستخدم مرقس كلمة "الجميع" بدلاً من التلاميذ. ربما كان هناك أكثر من مجرد تلاميذ يسوع الاثني عشر معه. الفكرة هنا هي أن أصدقاء يسوع تركوا يسوع بمفرده تماماً - لم يبق معه أحد. يروي مرقس الان قصة قصيرة لم يروها أي مؤلف لأي إنجيل آخر: يروي عن شاب معين، أحد أتباع يسوع، يهرب بعيداً. الكلمة التي يستخدمها مرقس للتغيير عن "شاب" تعني رجلاً قوياً وشجاعاً وحكيناً. قال النبي عاموس منذ عدة سنوات إنه حتى الشجاع سيهرب عارياً في يوم الدينونة. لعل مرقس يذكر في تلك النبوة عندما يصف هذا الشاب. يرتدى الشاب قميصاً قطانياً طويلاً. عادةً، كان القميص الخارجي الطويل يصنع من الصوف، لذلك فإن هذا الشاب ثري على الأرجح. لا يرتدى أي شيء تحت هذا القميص، مما يعني أنه ربما ارتدى ملابسه على عجلة ليتبع يسوع في تلك الليلة. يحمل أيضاً أن يكون هذا الشاب هو مرقس نفسه. مع ذلك، كان الغرض الرئيسي من مشاركة هذه الحادثة هو إظهار أن الجميع يترك يسوع في تلك الليلة.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:43-52 من الترجمة الأسهل للفيم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

تحتوي هذه القصة على خمسة مشاهد.

في المشهد الأول: يرتدي يهودا مع القادة الدينيين مسألة أن يرويهم من هو يسوع عن طريق إلقاء التحية عليه بقبلة. ترسل السلطات الدينية الجميع مع يهودا للقبض على يسوع.

المشهد الثاني: يبدأ فيما لا يزال يسوع يتحدث مع تلاميذه الثلاثة بعد أن يوقظهم. فيما يتحدث يسوع مع تلاميذه الثلاثة، يصل يهودا إلى الحديقة مع جموع من الرجال. يسير يهودا نحو يسوع، ويدعوه رابياً أو معلم، ويحييه بقبلة على الخد.

في المشهد الثالث: يلقى الرجل القبض على يسوع. في الحديقة، يخرج أحد أتباع يسوع سكينه الطويل ويقطع أذن أحد الرجال، وهو عبد رئيس الكهنة.

في المشهد الرابع: يسأل يسوع الجميع لماذا يعتقلونه في السر. يقول يسوع إن ذلك ينتمي إلى الكتب المقدسة.

في المشهد الخامس: يهرب جميع تلاميذ يسوع وأتباعه. يمسك أحد الرجال في الحشد شاباً ويسحب قميصه الخارجي. يهرب الرجل عارياً. الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- التلاميذ في بستان الزيتون في جشيماني
- يهودا
- الجمع، مع السيف والعصي
- رؤساء الكهنة وملumo الشريعة الدينية والشيخ الذين أرسلوا الجميع
- الرجل الشاب الذي يهرب عارياً

انتهوا في المجموعة لهذه الأجزاء من الزمان والمكان في المقطع: من المهم تذكر أن هذه القصة تحدث مباشرة بعد أن يوقظ يسوع تلاميذه الثلاثة للمرة الثانية. يقول لهم: "قُومُوا لِنَذْهَبَ! هُوَذَا الَّذِي يُسَلِّمُنِي قَدْ افْتَرَبَ"، ما يعني أن يسوع يعرف أن يهودا هو عند مدخل بستان الزيتون. تدور أحداث هذه القصة في بستان الزيتون في جشيماني.

مع ذلك، قبل أن تحدث هذه القصة، يترك يهودا يسوع والتلاميذ الآخرين خلال وجة المساء أو بعد ذلك مباشرة. يذهب يهودا إلى السندررين ويخبرهم بالمكان الذي سيكون فيه يسوع ذلك المساء. يضم السندررين معلمي الشريعة الدينية والكهنة والشيخ. يرسل السندررين مجموعة من الرجال مع يهودا لاعتقال يسوع. يوافق يهودا على إلقاء التحية على يسوع بقبلة حتى تعرف المجموعة من هو يسوع.

عندما تبدأ هذه القصة، يصل جمٌ من الرجال الذين يحملون السيف والعصي إلى بستان الزيتون مع يهودا، أحد تلاميذ يسوع. لا نعلم عدد الرجال في هذا الجمٌ. لعلَّ عدد الرجال يكفي لإلقاء القبض على يسوع بالقوة، إذا لزم الأمر، لكن ليس كبيراً بحيث يلفت الانتباه كثيراً.

يذهب يهودا إلى يسوع، ويدعوه "يا معلم!" ويُقْتله على الخد. يعلم الرجال في الجمٌ أن الرجل الذي يُقتلَه يهودا هو يسوع، لذلك يمسكون به يسوع ويعقلونه. مما يعني التمسك به حتى لا يتمكن من الفرار ثم يسحب أحد الرجال مع يسوع سيفه، أو سكينه الطويل، ويقطع أذن عبد رئيس الكهنة، أو عبد كبير الكهنة قد تضرر لغتك إلى تحديد الأذن التي قطعها الرجل. إذا كنت بحاجة إلى تحديد الأذن، فيمكنك أن تقول الأذن اليمنى، لأننا نعلم، من سرد هذه القصة في الأنجليل الأخرى، أنها كانت الأذن اليمنى.

يطرح يسوع على الرجال الذين اعتقلوه سؤالاً. "لماذا تأتون بالسيوف والعصي للقبض علي؟ هل أنا ثوري خطير يحاول الإطاحة بالحكومة؟ لماذا لم تعتقلوني في ساحات الهيكل؟" كنت أعلم هناك كل يوم". كان يسوع يقصد أن يقول إنهم لا يحتاجون إلى المجرء بأسلحة للقبض عليه. إنه ليس خطيراً. ثم يقول يسوع "إن هذه الأمور تحدث لتتميم ما جاء في الكتاب المقدس".

يهرب جميع تلاميذ يسوع، وأي رجال آخرين كانوا مع يسوع. كان أحد الشباب آخر واحد يهرب، فأنمسَ شخص في الجمٌ بقيمه. فيما استمر الشاب في الركض، سحب الشخص في الجمٌ قميصه الكثاني الطويل. استمر الشاب في الركض في الفرار عارياً.

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصور المقطع والأحداث فيه. **هذه نهاية التسجيل.**

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:43-52 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثل هذا المقطع.

تحتوي هذه القصة على خمسة مشاهد.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- التلاميذ في بستان الزيتون في جسيماتي
- يهودا
- الجمع، مع السيوف والعصي
- رؤساء الكهنة ومعلمون الشريعة الدينية والشيوخ الذين أرسلوا الجمع
- الرجل الشاب الذي يهرب عارياً

متَّل المقطع متَّين مع مجموِّعك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك.

أولاً، متَّل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتتدفق القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكَّد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتَّل المقطع.

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرَّة ثانية. في أوقات محددة من التمثيل، أو قفها مؤقتاً وسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: 'بم تشعر أو تفكِّر؟' ينبع على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكِّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم استكمل التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومتَّل المقطع مرَّة ثانية.

الآتي مثل على ما سيتم تمثيله وردد الفعل المحتملة.

يذهب يهودا إلى القادة الدينيين وبُخْر هم بالمكان الذي سيكون فيه يسوع في تلك الليلة. يرسل القادة الدينيون جمِعاً من الرجال يحملون السيف والعصي للقبض على يسوع. يوافق يهودا على أن يريهم من هو يسوع بأن يُقتلَه. يحدث ذلك قبل أن تبدأ القصة. إذا كنت ترغب في ذلك، فيمكنك تمثيل هذا المشهد أو لا.

عندما تبدأ هذه القصة، يصل جمٌ من الرجال الذين يحملون السيف والعصي إلى بستان الزيتون مع يهودا، أحد تلاميذ يسوع. يذهب يهودا إلى يسوع ويدعوه "يا معلم!" ويُقْتله على الخد. يمسك الرجال في الجمٌ يسوع ويعقلونه. بعدها، سحب أحد الرجال مع يسوع سيفه، أو سكينه الطويل، ويقطع أذن عبد رئيس الكهنة، أو عبد كبير الكهنة.

أوقف المسرحية مؤقتاً. أسؤال الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "كل شيء يتبدّل بسرعة" أو "محروم بعمق من خيانة يهودا" أو "محبط لأنّ أتياً عي لا يزالون يستخدمون العنف". أسائل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكّرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "خائف حّقاً" أو "غاضب" أو "تمجّدت في مكاني، لا أستطيع الحراك!" "استكمّل التمثيل

يطرح يسوع على الرجال الذين اعتقلوه سؤالاً. "اماذا تأتون بالسيوف والعصي لاعتقالِي؟ هل أنا ثوري خطير يحاول الإطاحة بالحكومة؟ لماذا لم تعتقلوني في ساحات الهيكل؟" كنت أعلمُه هناك كل يوم. ثم يقول يسوع: "إن هذه الأمور تحدث تنتقم ما جاء في الكتب المقدّسة

أوقف التمثيل. أسائل الشخص الذي يؤدي دور أحد الرجال في الجمع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "مندهش قليلاً، لا يبدو خطيراً" أو "أشعر بالندم لأنني أ فعل ذلك، لكن لدي أوامر لاتبعها". أسائل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا لست مندهشاً لأن الكتب المقدّسة تقول إبني سأعامل بشكّل سيء" أو "أنا حزين جداً لأن هذا يحدث، ولا يفهم هولاء الناس". استكمّل التمثيل

يهرب جميع تلاميذه يسوع، وأي رجال آخرين كانوا مع يسوع. كان أحد الشباب آخر واحد يهرب، فمسك شخص في الجمع بقيصه. فيما استمر الشاب في الركض، سحب الشخص في الجمع قميصه الكتاني الطويل. استمر الشاب في الفرار عارياً

أوقف التمثيل. أسائل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "وحيد" أو "خاب أمل". أسائل الأشخاص الذين يؤدون دور "الشاب والآخرين الذين يهربون": "بم تشعرون أو تفكّرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "خائفون جداً" أو "أنا لا أفكّر حتى - أنا فقط أركض بأقصى سرعة ممكنة"

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالمصطلحات

س٢ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:43-52 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفتاحية في هذا المقطع

بينما كان يسوع يتحدث مع تلاميذه النبiam، يدخل يهودا واحد من تلاميذه، الاثني عشر، الحديقة مع جمّع من الناس. استخدم المصطلح نفسه الذي كنت تستخدمنه للتلاميذ وتنظر أن كلمة تلاميذ واردة في مفرد المصطلحات الرئيس. لا بد من أن الجمع كان كبيراً بما يكفي للقبض على يسوع بالقوة إذا لزم الأمر. كانت بواباً الجمع هي إثارة المشاكل

يحمل الرجل في الجمع **السيوف والعصي**. كانت السيوف على الأرجح عبارة عن سكاكين طويلة. كان الرجال يحملونها في مكان مغطى. عندما سحب الرجل سيفه لقطع أذن الرجل في هذه القصة، سحبه فقط من المكان الذي وضعه فيه. كان لديه مكان خاص للسكن. وكانت العصي عبارة عن قطع تقيلة من الخشب يستخدمها الناس للقتال

توقف هنا وناقشت في المجموعة الكلمات والعبارات التي سوف تستخدمها للتعبير عن كلمتي **سيوف وعصي**. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا أرسل السندررين الجمع. كان السندررين عبارة عن مجموعة من الرجال كانوا يحكمون الشعب اليهودي. سادعوا الناس على اتباع الشرائع الدينية وأحياناً قوانين الحكومة الرومانية الغازية. كان السندررين يتألف من ثلاثة مجموعات من الرجال. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها لرؤساء الكهنة ومعلمي الشريعة الدينية والشيوخ كما فعلت في المقطع السابقة من إنجيل مرقس وتنظر أنها واردة في مفرد المصطلحات الرئيس

يهودا هو خائن، أو غدار - الشخص الذي سيسّلم يسوع لأعدائه. استخدم الكلمة نفسها للخيانة كما فعلت في المقطع السابقة. أعطى يهودا يسوع قبلة. كانت **القبلة** شكلاً من أشكال التحية بين الأصدقاء المؤتوق بهم. في زمن يسوع، كانت قبلة التحية بين الأصدقاء تتم على الخد. في هذا النوع من الفيلات، تلمس شفاه رجل خذ درجل آخر. كانت هذه مجرد تحية تظهر الاحترام

دعا يهودا يسوع "يا معلم". معلم هو لقب يهودي يعني "أيها العظيم" "يا معلمي العظيم". لا يعني ذلك معلماً في المدرسة. إنها كلمة مختلفة عن "رب". رب تعني سيد أو ربما كائناً إلهياً. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها لمعلم كما فعلت في المقطع السابقة من إنجيل مرقس. لمزيد من المعلومات عن معلم، راجع مفرد المصطلحات الرئيس

قطع أحد أتياً يسوع أذن رؤساء الكهنة، أو عبد رئيس الكهنة. استخدم الكلمة نفسها لعبد كما فعلت في المقطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن عبد، راجع مفرد المصطلحات الرئيس

يسأل يسوع لماذا يعتقدونه كما لو كان لصاً، أو ثورياً. في اللغة اليونانية تعني هذه الكلمة "لص"، لكنها هنا ربما تعني ثورياً، أو شخصاً يحاول الإطاحة بالحكومة

توقف هنا وناقشت في المجموعة الكلمات والعبارات التي سوف تستخدمها للتعبير عن كلمتي **سيوف وعصي**. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا يقول يسوع إنه كان **يعلم في الهيكل**، لكنه يقصد أن **يعلم** في ساحات الهيكل. استخدم الكلمة نفسها للهيكل كما فعلت في المقطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن هيكل، راجع مفرد المصطلحات الرئيس

يقول يسوع إن هذه الأمور تحدث إتماماً للكتب المقدّسة. استخدم الكلمة نفسها للكتب المقدّسة كما فعلت في المقطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن الكتب المقدّسة، راجع مفرد المصطلحات الرئيس

هرب "شاب". تشير كلمة شاب عادةً إلى رجل غير متزوج وكانت تُستخدم لإظهار أن الشاب كان شجاعاً وقوياً. ربما كان الرجل في هذه القصة يبلغ من العمر حوالي 20 عاماً.

كان الشاب يرتدي ثياباً من الكتان، أو قميصاً من الكتان. كان الكتان قماشًا غالباً وعالي الجودة، لأن معظم الرجال كانوا يرتدون قمصاناً خارجية صوفية طويلة، كان هذا الشاب غنياً على الأرجح. لم يكن يرتدي أي شيء تحت هذا القميص. لعل الشاب ارتدى ملابسه بسرعة ليتبع يسوع، لذلك لم يرتدي ملابسه.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي ذكرتها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. فمما يعلم ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

65-14:53 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 14:53-65 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، ناقشو الأسئلة التالية 14:53-65 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

tributary الأجزاء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:53-65 من الترجمة الأسهل لفهم

في المقطع السابق، يأخذ الجميع يسوع. يعودون إلى أورشليم عبر الوادي. يتبعهم بطرس من بعيد. يأخذون يسوع إلى بيت رئيس الكهنة، لأنك يُدعى قيافا. وكان رئيس الكهنة هو أعلى الكهنة شأنًا وكان برأس القادة الدينيين اليهود. عندما يصل الجميع ويسوع، يأخذون يسوع إلى غرفة كبيرة لكن بطرس يذهب إلى ساحة البيت وجلس بجوار النار مع الحراس. كان كبار الكهنة والشيوخ ومعلمي الشريعة الدينية متواجدين بالفعل في الغرفة الكبيرة بانتظار يسوع. تشكّل هذه المجموعات الثلاث من الرجال السنديرين، وهي الهيئة الحاكمة - أي المحكمة العليا - للشعب اليهودي. في هذه القصة، يروي مرقس مرة أخرى قصتين في الوقت نفسه. يصف بداية إنكار بطرس، وهو حدث يقع بالتزامن مع قصة محاكمة يسوع

إذا كانت هذه المحاكمة مشابهة لغيرها من المحاكمات التي كانت تتم آنذاك، فسيكون أعضاء السنديرين جالسين في شبه دائرة على كراسي عالية حتى يتمكنوا جميعًا من رؤية بعضهم البعض. وكان المتهم والشهود يجلسون على كراسي وسط شبه الدائرة. نصت الشريعة اليهودية على وجوب تقديم شاهدين أو أكثر الشهادة نفسها ضد الشخص للحكم باعدامه. كان القادة الدينيون مستعدين على الأرجح لاعتقال يسوع بحيث كان هناك عدة أشخاص في الغرفة جاهزين للشهادة ضد يسوع. مع ذلك، فشل القادة الدينيون في العثور على شخصين يتفقان على الشهادة نفسها بدقة ضد يسوع

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: ما هي الأمور التي تحدث فيمحاكمات المجرمين لديك؟ كم عدد الناس الذين يحتاجون إلى تقديم شهادة ضد شخص؟ من يرأس المحاكمة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، وقف بعض الناس وأعطوا شهادة زور، أو كذبوا، عن يسوع. قالوا له: "سمعنـاه يقول: "سأدمـر هذا الهيكل الذي صنعـه الناس، وفي ثلاثة أيام سأبني هيكلـا آخر." هذا تصريح خطير ضد يسوع. في هذه المنطقة من العالم، كان تدمير مكان العبادة جريمة؛ وكانت السلطات تُعد أي شخص يقوم بتدمير مكان للعبادة أو يخطط لذلك. علاوة على ذلك، كان الشعب اليهودي يؤمن بأن الشخص الوحـيد الذي يمكنـه إعاـدة بنـاء شيء مثلـ الهيـكل بتـلك السـرعة هو المـسيـح أـنه في التـعالـيم السـابـقة، قال يـسوع إنـ شخصـا ما سيـدمـر الهـيـكل. قال يـسوع أـيضاـ إنه سـيـبني مـرة أـخـرى. مع ذلك، لم يـقل يـسوع /ـهـ هو من سـيـدمـر الهـيـكل. وقدـد يـسوع أـن جـسـده هوـ الهـيـكل، وأنـ الله سـيـقـيم جـسـده منـ الأـموـات بعدـ ثلاثة أيام، لكنـ حتىـ فيـ هـذه الشـهـادـة، تـعـدـ علىـ الشـهـود الـاتفاقـ فيـ ماـ بينـهـمـ.

وربما لأنـ الشـهـود لمـ يـسـتطـيعـوا الـاقـتـاقـ، وقفـ رئيسـ الكـهـنةـ نفسـهـ لـيـسـتجـوبـ يـسـوعـ. وقفـ رئيسـ الكـهـنةـ وـسـأـلـ يـسـوعـ: "أـمـا تـجـبـبـ بـشـئـيـءـ؟ مـاـذا يـشـهـدـ بـهـ هـؤـلـاءـ؟" ظـلـ يـسـوعـ صـامـمـاـ علىـ الرـغـمـ منـ أنـ الشـرـيـعـةـ كـانـ تـرـضـىـ قـرـضـ عـلـيـهـ الرـدـ.

توقفـ هناـ وـناقـشـ هـذـاـ السـؤـالـ فـيـ المـجـمـوعـةـ ظـلـ يـسـوعـ صـامـمـاـ عـلـىـ الرـغـمـ منـ أـنـ كـانـ بـرـيـطاـنـاـ لـأـنـهـ كـانـ بـرـيـطاـنـاـ يـقـولـهـ. عـنـدـمـاـ بـظـلـ شخصـ صـامـمـاـ عـنـ اـتـهـاـمـهـ، فـهـلـ يـعـتـبـرـ ذـلـكـ، فـيـ تـقـافـتـكـ، دـلـيـلـاـ عـلـىـ ذـنـبـهـ أـمـ بـرـاعـتـهـ؟ كـيفـ يـتـرـضـفـ الـأـبـرـيـاءـ عـادـهـ فـيـ الـمـحـكـمـةـ، فـيـ تـقـافـتـكـ؟ أـوقفـ هـذـاـ المـقـطـعـ الصـوـتـيـ مؤـقاـنـاـ هـنـاـ.

أـثارـ صـمـتـ يـسـوعـ اـسـتـيـاءـ رـئـيـسـ الـكـهـنـةـ أـكـثـرـ، فـسـأـلـهـ: "أـلـتـ الـمـسـيـحـ أـبـنـ الـمـبـارـكـ؟" لـعـلـ رـئـيـسـ الـكـهـنـةـ سـأـلـ يـسـوعـ ذـلـكـ لـأـنـهـ يـظـنـ أـنـ يـسـوعـ قـالـ إـنـهـ سـيـعـدـ بـنـاءـ الـهـيـكلـ. تـعـنيـ عـبـارـةـ "أـبـنـ الـمـبـارـكـ" "أـبـنـ اللهـ"ـ، وـيمـكـنـ أـنـ يـكـونـ لـقـبـ "أـبـنـ الـمـبـارـكـ" لـفـقـدـ الـمـسـيـحـ. مـعـ السـؤـالـ الـذـيـ طـرـحـ رـئـيـسـ الـكـهـنـةـ تـبـلغـ الـقـصـةـ ذـرـوـتـهــ. إـنـهـ الـلـحظـةـ الـتـيـ كـانـتـ كـلـ الـفـصـصـ الـأـخـرـ تـقـودـ إـلـيـهاــ. إـنـهـ أـيـضاـ الـلـحظـةـ الـتـيـ يـتـمـكـنـ فـيـهاــ الـقـادـةـ الـدـيـنـيـوـنــ مـعـ يـسـوعـ بـجـرـيـمـةـ خـطـيرـةـ إـذـاـ جـابـ يـسـوعـ بـنـعـ بـنـعـ الـلـهــ.

يـطـرحـ رـئـيـسـ الـكـهـنـةـ السـؤـالـ مـباـشـةـ: "أـلـتـ الـمـسـيـحـ أـبـنـ الـمـبـارـكـ؟"ـ وـيـجـبـ يـسـوعـ أـيـضاـ بـشـكـلـ مـباـشـ جـداــ. يـقـولـ بـبسـاطـةـ: "أـنـاـ هوـ، أـيـ أناـ هوـ الـمـسـيـحـ."ـ كـانـ الشـرـيـعـةـ الـيـهـودـيـةـ تـنـصـ عـلـىـ أـنـهـ عـلـىـ يـسـوعـ بـعـدـ ذـلـكـ أـنـ يـثـبـتـ أـنـهـ مـنـ يـقـولـ أـنـهـ عـلـيـهــ. وـلـإـثـبـاتـ نـفـسـهــ، يـقـتـبـسـ يـسـوعـ نـبـوـةـ مـنـ الـمـازـمـيرـ وـمـنـ النـبـيـ دـانـيـالــ. يـتـحـدـثـ الـنـبـيـ دـانـيـالـ عـنـ شـخـصـ مـثـلـ اـبـنـ إـلـهــ يـاتـيـ فـيـ السـحـبــ. فـيـ سـفـرـ الـمـازـمـيرـ، يـقـولـ اللـهـ إـنـ مـسـيـحـهـ سـيـجـلـسـ فـيـ مـكـانـ الـإـكـرـامـ بـجـوارـ الـلـهــ. إـنـهـ يـقـولـ مـثـلـ هـذـاـ الـأـمـرــ. لـعـلـ رـئـيـسـ الـكـهـنـةـ مـرـقـ جـزاـ مـنـ ثـوـبـهــ، لـكـنـهـ لـمـ يـمـزـقـ مـلـابـسـهـ بـالـكـاملــ. كـانـ شـرـيـعـةـ مـوـسـىـ تـنـصـ عـلـىـ وـجـوبـ قـلـ منـ بـحـدـقـ عـنـ طـرـيقـ رـجـمـهـ حـتـىـ الـمـوـتــ. عـنـدـمـاـ سـأـلـ رـئـيـسـ الـكـهـنـةـ بـقـيـةـ الـقـادـةـ الـدـيـنـيـوـنــ عـنـ الـحـكـمــ، قـالـواـ جـمـيعـاـ: "مـذـنبـ! يـجـبـ أـنـ يـمـوتـ!"ـ كـانـ بـاـمـكـانـ الـمـحـكـمـةـ الـأـعـلـىـ الـيـهـودـيـ، الـسـنـدـيـرـيـوـنــ، أـنـ يـحـكـمـ عـلـىـ يـسـوعـ بـالـإـعـدـامــ، لـكـنـهـ لـمـ يـسـتطـعـ إـعـدـامـهــ بـالـفـعـلــ. كـانـ الـمـسـوـلـوـنـ الـرـوـمـانـ وـحـدـهـمـ هـمـ الـذـينـ يـمـكـنـهـمـ تـنـفـيـذـ حـكـمـ الـإـعـدـامــ.

كانـ يـسـوعـ يـجـدـفـ بـرـأـيـ رـئـيـسـ الـكـهـنـةــ. فـيـ الثـقـافـةـ الـيـهـودـيـةــ، يـعـنـيـ التـجـدـيفـ إـهـانـةـ الـلـهــ وـمـحاـوـلـةـ جـعلـ اللـهـ أـقـلـ هـيـبةــ. يـدـعـيـ يـسـوعـ أـنـهـ مـسـيـحـ وـأـنـهـ سـيـجـلـسـ فـيـ مـكـانـ الـإـكـرـامـ بـجـوارـ الـلـهــ. بـالـتـالـيــ، إـنـ لـمـ يـكـنـ يـسـوعـ هوـ الـمـسـيـحــ، فـإـنـ مـاـ يـقـولـ هوـ تـجـدـيفـ مـطـافــ. التـجـدـيفـ صـادـمــ. يـقـولـ رـئـيـسـ الـكـهـنـةـ مـلـابـسـهـ لـيـظـهـرـ صـدمـتـهـ وـحـزـنـهــ لـأـنـ شـخـصـ يـقـولـ مـثـلـ هـذـاـ الـأـمـرــ. لـعـلـ رـئـيـسـ الـكـهـنـةـ مـرـقـ جـزاـ مـنـ ثـوـبـهــ، لـكـنـهـ لـمـ يـمـزـقـ مـلـابـسـهـ بـالـكـاملــ. كـانـ شـرـيـعـةـ مـوـسـىـ تـنـصـ عـلـىـ وـجـوبـ قـلـ منـ بـحـدـقـ عـنـ طـرـيقـ رـجـمـهـ حـتـىـ الـمـوـتــ. عـنـدـمـاـ سـأـلـ رـئـيـسـ الـكـهـنـةـ بـقـيـةـ الـقـادـةـ الـدـيـنـيـوـنــ عـنـ الـحـكـمــ، قـالـواـ جـمـيعـاـ: "مـذـنبـ! يـجـبـ أـنـ يـمـوتـ!"ـ كـانـ بـاـمـكـانـ الـمـحـكـمـةـ الـأـعـلـىـ الـيـهـودـيـ، الـسـنـدـيـرـيـوـنــ، أـنـ يـحـكـمـ عـلـىـ يـسـوعـ بـالـإـعـدـامــ، لـكـنـهـ لـمـ يـسـتطـعـ إـعـدـامـهــ بـالـفـعـلــ. كـانـ الـمـسـوـلـوـنـ الـرـوـمـانـ وـحـدـهـمـ هـمـ الـذـينـ يـمـكـنـهـمـ تـنـفـيـذـ حـكـمـ الـإـعـدـامــ.

توقفـ هناـ وـناقـشـ هـذـاـ السـؤـالـ فـيـ المـجـمـوعـةــ. فـيـ تـقـافـتـكـ، مـاـ هيـ عـقـوبـاتـ التـجـدـيفــ؟ـ أـوـ إـهـانـةـ الـلـهــ؟ـ هـلـ يـمـكـنـ قـلـ أـيـ شـخـصـ يـخـرـقـ الـقـانـونــ أـوـ يـخـرـقـ شـرـيـعـةـ الـدـيـنـيـةــ؟ـ إـذـاـ كـانـ الـأـمـرـ كـنـلـكــ، فـكـيفـ يـتـمـ قـلـ النـاسـ لـأـنـهـاـمـمـ الـقـانـونــ؟ـ أـوقفـ هـذـاـ المـقـطـعـ الصـوـتـيـ هـنـاـ.

ثمـ بـحـصـ أـعـضـاءـ الـسـنـدـيـرـيـوـنــ عـلـىـ يـسـوعـ وـضـرـبـوـهـ لـيـظـهـرـوـاـ لـهـ أـنـهـ رـفـضـوهــ. عـصـبـواـ عـيـنـيهـ وـطـلـبـواـ مـنـهـ أـنـ يـتـبـأـنــ، أـوـ يـخـرـبـهـ بـمـنـ ضـرـبـهــ، رـبـماـ لـأـنـهـمـ أـرـدـواـ أـنـ يـحـاـوـلـ إـثـبـاتـ، مـرـةـ أـخـرىـ، أـنـهـ كـانـ مـسـيـحــ.

كانـ العـدـيدـ مـنـ الـمـسـيـحـيـنــ فـيـ زـمـنـ مـرـقـسـ بـيـسـوـعـ وـبـطـرـســ، الـذـيـ سـيـنـكـرـ يـسـوعـ فـيـ الـقـصـةـ الـتـالـيـةــ. أـنـهـ تـجـهـزـ لـلـتـاقـضـ بـيـسـوـعـ وـبـطـرـســ، الـذـيـ سـيـنـكـرـ يـسـوعـ فـيـ الـقـصـةـ الـتـالـيـةــ.

هذهـ نـهـاـيـةـ التـسـجـيلـ.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:53-65 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والزمان والمكان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع.

يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد

في المشهد الأول: يقود الجمع يسوع إلى بيت رئيس الكهنة. يتبعهم بطرس في الخلف.

في المشهد الثاني: يأخذ الجمع يسوع إلى غرفة كبيرة حيث ينتظره السنهررين، المجلس الأعلى اليهودي. يقدم شهود زور شهادة زور عنه. يستجوب رئيس الكهنة يسوع ويُعلن يسوع أنه الميسا.

في المشهد الثالث: يقول السنهررين إن يسوع مذنب. يبصقون عليه، ويعصبون عينيه، ويضربونه

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- الجمع الذي قبض عليه ويقوده إلى منزل رئيس الكهنة
- بطرس
- الحراس الذين يدفعون أنفسهم في ساحة منزل رئيس الكهنة
- السنهررين، المكون من معلمي الشريعة الدينية، وكبار الكهنة والشيوخ
- شهود الزور
- رئيس الكهنة
- الحراس الذين يضربون يسوع

انتبهوا في المجموعة لأجزاء المكان في المقطع: من المهم تذكر أن الجمع يسير مباشرةً من بستان الزيتون الذي يدعى جشيماني، ويعود عبر الوادي، إلى أورشليم حيث يقع منزل رئيس الكهنة أو كبار الكهنة. في الوقت نفسه، يسير بطرس خلف الجمع. يتبع الجمع إلى منزل رئيس الكهنة. يأخذ الجمع يسوع إلى غرفة كبيرة مع عدة رجال من السنهررين، أو المحكمة اليهودية. يبقى بطرس في الساحة خارج البيت ويدفعه عنده الحراس مع الحراس

من المهم تذكر أن يسوع يذهب إلى غرفة كان يجتمع فيها كبار الكهنة والشيوخ ومعلمون الشرعية مع السنهررين كونهم السنهررين اليهود، أو المحكمة العليا في هذه الغرفة، يجلس أعضاء السنهررين على الأرجح في نصف دائرة. يجلس الشهود ويسوع على كراسي في وسط الدائرة. هناك أيضاً العديد من الشهود الآخرين. يخبر هؤلاء الشهود الأكاذيب عما فعله يسوع

يقف بعض الشهود ويقولون هذه الكلبة: "سعناء يقول: "سأدمر هذا الهيكل الذي صنع بأيدي البشر، وفي ثلاثة أيام سأبني هيكلًا آخر غير مصنوع بأيدي البشر". مع ذلك، يروي كل شاهد قصة مختلفة قليلاً. يقف رئيس الكهنة ويقول: "أنا أُجيبُ بِشَيْءٍ؟ مَذَا يَشَهِّدُ بِهِ هُؤُلَاءِ عَلَيْكَ؟" لا يقول يسوع شيئاً. يشعر رئيس الكهنة بالإحباط. يسأل يسوع: "أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ الْمُبَارَكِ؟" يُجيب يسوع. "أَنَا هُوَ." سُوفَ تُبَصِّرُونَ ابْنَ الإِنْسَانَ جَالِسًا عَنْ يَمِينِ الْفَوْةِ، وَاتَّبَعَهُ سَحَابَ السَّمَاءِ." هذا يعني أن يسوع سيأتي بمجد الله وقوته

يُصلَّمَ رئيس الكهنة ويحزن جداً لأن يسوع جدّ. يقول: "ما حاجتنا بعد إلى شهود". أو "لا نحتاج إلى شهود عيان آخرين. فجميعكم قد سمعتموه وهو يُجَدِّفُ. مما حكمكم؟ هل هو مذنب؟" يقول أعضاء السنهررين إن يسوع مذنب ويستحق الموت. يبصقون على يسوع. يعصبون عينيه ويسوع، بمعنى أنهم يضعون قماشاً حول عينيه حتى لا يرى. ثم يضربونه ويطلبون منه أن يتباً ويخبرهم من ضربه. يضربه الحراس بقضتهم حتى يتوجّع. ثم يأخذون يسوع بعيداً

الآن يجب على المجموعة استخدام اللوحات المchorة أو الرسم أو المجسمات لتصور المقطع والأحداث فيه

هذه نهاية التسجيل.

تجسيم المقطع

تجسيم النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:53-65 من الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستقوم المجموعة بتمثيل هذا المقطع

يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- الجمع الذي اعتقله ويقوده إلى منزل رئيس الكهنة
- بطرس
- الحراس الذين يدفعون أنفسهم في ساحة بيت رئيس الكهنة
- السنهررين، المكون من معلمي الشريعة الدينية، وكبار الكهنة والشيوخ
- شهود الزور
- رئيس الكهنة
- الحراس الذين يضربون يسوع

مثّل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك.

أولاً، مثّل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وتدفق القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو المهمة من المقطع. ساعدوا بعضكم البعض على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثّل المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرّة ثانية". في أوقات محددة من التمثيل، أوقفه مؤقتاً وأسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبع على الشخص الذي أدى دور الشخصية الإجابة بما سيشعر به أو يفكّر فيه لو كان هو تلك الشخصية بالفعل. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا ومثّل المقطع مرّة ثانية

الآتي مثل على ما سبق تمثيله وردود الفعل المحتملة

يسير الجمع مباشرةً من بستان الزيتون الذي يدعى جثسيماتي، عائداً عبر الوادي، إلى أورشليم حيث يقع بيت رئيس الكهنة. في الوقت نفسه، يسير بطرس خلف الجمع. يتبع الجمع إلى بيت رئيس الكهنة. يأخذ الجمع يسوع إلى غرفة كبيرة مع عدة رجال من السنهررين، أو المحكمة اليهودية. يبقى بطرس في الساحة يدفع نفسه عند النار مع الحراس

"أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يلعب دور بطرس: "ماذا تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "أبحث عن طرق لإنقاذ يسوع" أو "مذنب لأنني هربت أو "أنا خائف لكنني أحاول أن أكون شجاعاً". استكمل التمثيل"

يدخل يسوع إلى غرفة كان يجتمع فيها كبار الكهنة والشيوخ وعلماء الشريعة لأنهم السنهررين اليهود، أو المحكمة العليا. كان أعضاء السنهررين يحاولون العثور على دليل يسمح لهم بالحكم على يسوع بالإعدام. هناك أيضاً العديد من الشهود الآخرين. يخبر هؤلاء الشهود أكاذيب مما فعله يسوع. لكن لم يستطع أي من الشهود الاتفاق في شهادتهم

يقف بعض الناس ويقولون هذه أكاذيب: "سمعناه يقول: "سأدمّر هذا الهيكل الذي صُنِعَ بأيدي البشر، وفي ثلاثة أيام سأبني هيكلاً آخر غير مصنوع بأيدي البشر". مع ذلك، يروي كل شاهد قصة مختلفة قليلاً. يقول رئيس الكهنة: "أما تُجِيبُ بِشَيْءٍ؟ مَاذا تقول للدفاع عن نفسك؟" لا يقول يسوع شيئاً

أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يؤدي دور معلم الشريعة: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "محبط لأننا لا نستطيع إثبات أن يسوع مذنب" أو "محبط لأن يسوع لن يُجيب على السؤال". استكمل التمثيل"

يشعر رئيس الكهنة بالإحباط ويريد أن يجد طريقة لإثبات أن يسوع مذنب. يسأل يسوع: "أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ الْمَبْارَكِ؟" يستخدم رئيس الكهنة لفظين يعنيان الأمر نفسه للشعب اليهودي - فكل منهما يعني المخلص الموعود. يجيب يسوع. "أَنَا هُوَ. وَسَوْفَ تُبَصِّرُونَ ابْنَ الإِسْلَامَ جَالِسًا عَنْ يَمِينِ الْفَوْةِ. وَاتَّبِعُوهُ".

"السماء" يعني لقب "ابن الإنسان" أيضاً أن يسوع هو الميسيا أو المخلص الموعود. يشعر رئيس الكهنة بالصدمة والحزن الشديد. يقول: "ما حاجتنا بعد إلى شهود؟" ما يعني "لا تحتاج إلى أي شهود عيان آخرين. فقد سمعتم كلام تجاديف. فما حكمكم؟ هل هو مذنب؟" يقول أعضاء السنهررين إن يسوع مذنب ويستحق الموت. يبصرون على يسوع. يعصبون عينيه يسوع، ويضربونه، ويطلبون منه أن يتتبأ أو يخبرهم من ضربه. يضربه الحراس بقبضاتهم حتى يتأنى ويتألم ثم يأخذون يسوع بعيداً

أوقف التمثيل. أسأل الشخص الذي يؤدي دور أحد أعضاء السنهررين: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "مصدوم لأن شخصاً يقول إنه الميسيا" أو "سعيد لأن يسوع قال أخيراً شيئاً يجعله مذنبًا". أسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل: "سعيد لأنني أستطيع أخيراً" أن أقول بشكل مباشر من أنا" أو "حزين لأن لا أحد يومن بي" أو "على نفقة بان أبي سيمتحنني القوة للعبور بهذه التجربة

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالمصطلحات

سدّ / الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرسن 14:53-65 من الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات المفاحية في هذا المقطع.

قاد الجميع يسوع إلى بيت رئيس الكهنة. كان الكهنة في الديانة اليهودية يربطون الناس بالله عن طريق تقديم ذبائح من أجلهم إلى الله، وتعليمهم والاعتناء بهيكيل الله. كان الكهنة هم ممثلو الله أمام شعبه وممثلو الشعب أمام الله. وكان رئيس الكهنة هو الرئيس الديني لإسرائيل. كان يقدم ذبائح خاصة من أجل الشعب اليهودي. كان رئيس الكهنة يقود المحكمة الدينية اليهودية بأسرها. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها للكاهن كما فعلت في المقاطع السابقة، وفي حالة "رئيس الكهنة" أدرج كلمة تعني "قائد". لمزيد من المعلومات عن كاهن، راجع مفرد المصطلحات الرئيس

كان كبار الكهنة والشيوخ ومعلمو الشريعة الدينية مجتمعين في بيت رئيس الكهنة. استخدم الكلمات أو العبارات نفسها لهذه المجموعات من الرجال كما فعلت في المقاطع السابقة وتذكر أن كل مصطلح وارد في مفرد المصطلحات الرئيس

تبغ بطرس من بعيد وذهب إلى ساحة رئيس الكهنة. ساحة هي منطقة محاطة من جميع الجوانب بالمباني، لكنها مكسوفة للسماء. قد يضم البيت الكبير عدة غرف مبنية حول مساحة مفتوحة.

توقف هنا وناقش الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن ساحة. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

كان الحراس يُدفعون أنفسهم حول النار. انضم إليهم بطرس. كان الحراس خداماً لدى رئيس الكهنة ويساعدون في حراسة الهيكل. استخدم الكلمة والعبارة للتعبير عن حراس كما فعلت في المقاطع السابقة

داخل البيت، كان المجلس الأعلى يحاول العثور على دليل للحكم على يسوع بالموت. يدعى المجلس الأعلى السنهررين، ويضم كبار الكهنة والشيوخ ومعلمي الشريعة الدينية. كانت هذه المجموعة تستمع إلى قضايا المحاكم وتتصدر الأحكام بناءً على الشريعة الدينية. لمزيد من المعلومات عن السنهررين، راجع مفرد المصطلحات الرئيس

وقف بعض الناس ليقولوا إن يسوع قال: "سأدمّر هذا الهيكل وأعيد بناؤه في ثلاثة أيام." استخدم الكلمة أو العبارة نفسها للهيكل كذلك التي استخدمتها في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة هيكل واردة في مفرد المصطلحات الرئيس

سأل رئيس الكهنة: "هل أنت الميسيا، ابن المبارك؟" استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها لكلمة الميسيا في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة الميسيا واردة في مفرد المصطلحات الرئيس. يشير لقب "ابن المبارك" إلى ابن الله، يمكن ترجمة "مبارك" أو "المبارك" أيضًا كالشخص "المكرّم" أو "الشخص الذي يستحق"."

يقول ببساطة: "أنا هو"، أو "أنا هو الميسيا". ثم يمضي ليقول: "سترون ابن الإنسان جالساً في مكان الشرف عن يمين الله." استخدم الكلمة أو العبارة نفسها لابن الإنسان كما فعلت من قبل وتذكر أن مصطلح ابن الإنسان وارد في مفرد المصطلحات الرئيس. الناس الذين يجلسون عند "يمين الله" هم أشخاص يجلسون في مكان شرف

يقول يسوع إنه سيأتي على سُبُّل السماء. هذا يعني أن يسوع سيأتي بمجده الله وقوته. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها لكلمة "السماء" في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة السماء واردة في مفرد المصطلحات الرئيس

قال رئيس الكهنة إن ما قاله يسوع تجذيف. التجذيف هو عندما يقول شخص أو يفعل شيئاً يهين الله ويجعل الله أقل هيبة. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها التي استخدمتها للتجذيف في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن تجذيف، راجع مفرد المصطلحات الرئيس

بعد أن يقول القادة الدينيون إن يسوع مدنس، يصفون عليه، ويعصبون عينيه، ويضربونه، ويطلبون منه أن يتباً. أن يتباً يعني أن يحمل رسالة من الله. في هذه الحالة، يطلب القادة الدينيون من يسوع أن يخبرهم من ضربه. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها التي استخدمتها للتعبير عن النبوة في المقاطع السابقة. وتذكر أن كلمة نبي، اسم الشخص الذي يتباً، واردة في مفرد المصطلحات الرئيس

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كلّه. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيًّا. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

مرقس 72-14:66

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 14:66-72 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقشوا الأسئلة التالية 14:66-72 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:66-72 في الترجمة الأسهل الفهم

يعود مرقس إلى القصة التي تحدث في نفس وقت محكمة يسوع في المقطع السابق. كان مجمع السنديريم، المحكمة الدينية اليهودية، يطرح أسئلة على يسوع وفي الوقت نفسه، كان بطرس في الخارج في الدار "أسفل". هذا يشير إلى احتمال أن يسوع قد يكون في غرفة في الطابق الثاني من الدار

في وقت سابق من ذلك المساء، أخبر بطرس يسوع بأنه لن ينكر أبدًا أنه يعرف يسوع. في هذا المقطع، يتحقق قول يسوع أن بطرس سوف ينكره

كانت الليلي في أورشليم في هذا الوقت من العام باردة. وكانت هناك نار مشتعلة لإبقاء الناس دافئين. يقف بطرس بجوار النار في الدار أسفل مع خدم رئيس الكهنة الآخرين. ثم تأتي إحدى جواري رئيس الكهنة إلى الدار. وتنتظر إلى بطرس عن كثب. فتقول: "وأنت كنت مع يسوع الناصري." لم يكن الناس يحترمون أو يكرمون الأشخاص من الناصرة لأن الناصرة كانت بلدة صغيرة غير مهمة. لذلك كانت المرأة تحاول على الأرجح إهانة يسوع وبطرس. لا نعرف أين رأت بطرس من قبل، لكنها بطريقة أو بأخرى، تتعجب عليه. يقول بطرس بصيغة رسمية عادة ما تستخدم في المحاكمات القانونية — "لست أدرى ولا أفهم ما تقولين." قال بطرس إنه لا يعرف يسوع. حتى هذه النقطة، كان بطرس لا يذكر اسم يسوع أو ينكر مباشرة ما قوله المرأة - كان فقط يجب بصورة عامة "لا أعرف"

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: كيف ينكر الناس في ثقافتك أنهم فعلوا شيئاً معين؟ ما هي أنواع الكلمات والعبارات التي يستخدمونها عندما يسألهم الناس أسئلة عما فعلوه متى أرادوا أن يقولوا إنهم لم يفعلوه؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا

ثم يخرج بطرس خارجًا إلى الدهليز ليبتعد عن الجارية. هذا هو المدخل من الشارع أو من الخارج إلى ساحة الدار. هذا ليس مدخل الدار. عادة، كرجل، لن يكون بطرس خائفًا من امرأة، لكن في هذه الليلة، يبدو بطرس خائفًا جدًا. بينما يتحرك بطرس إلى الدهليز، يصبح الديك أو يصدر صوتًا عاليًا كما تعل

الديوك عند الفجر. بعض النصوص الكتابية لا تتضمن صباح الديك الأول هذا. يمكنك أن تقرر ما إذا كنت تريده تضمينه بناءً على ما تقوله ترجمات الكتاب المقدس المستخدمة في منطقتك.

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صورة ديك. انظر إلى خريطة إسرائيل و التي تتضمن أورشليم ومنطقة الجليل مع الناصرة فيها. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

مع ذلك، تستمرة الجارية في إخبار الناس، "إن هذا منهم"، مما يعني أن هذا الرجل هو أحد تلاميذ يسوع أو أتباعه. يجب بطرس ثانيةً ويقول مرة أخرى إنه لا يعرف يسوع.

ثم وقت لاحق، يقول بعض الناس الواقعين بالقرب من بطرس، "لابد أنك أحد أصدقاء يسوع، لأنك من الجليل." كان للناس من منطقة الجليل لهجة تختلف عن الناس من أورشليم. فعندما يتحدث بطرس، يعرف الناس الآخرون في ساحة الدار أنه من الجليل. إنهم يفترضون، بما أن يسوع من منطقة الجليل أيضًا فلابد أن بطرس كان مع يسوع. يقسم بطرس، أو يقول بقوه "لتكن لعنة على"، أو "ليعاقبني الله!" ثم يقول إنه لا يعرف "هذا الرجل الذي تقولون عنه." لا يذكر بطرس حتى اسم يسوع - يدعوه يسوع فقط "هذا الرجل"

توقف هنا وناقشت هذا السؤال ضمن مجموعة: كيف تقطع وعدًا بقوه في ثقافتك؟ ما هي الكلمات أو العبارات التي تستخدمها لإنكار أنك فعلت شيئاً ما؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

للوقت بعد أن يقول بطرس هذا، يصبح الديك مرة ثانية. في أورشليم، يبدو أن الديوك تصبح ثلاثة مرات ما بين منتصف الليل و 3 صباحاً. غالباً ما يصبح الديك الأول حوالي الساعة 12:30 صباحاً. ربما كان هذا الديك الثاني قد صاح حوالي الساعة 1:30 صباحاً. ففي غضون ساعة واحدة، ينكر بطرس يسوع ثلاثة مرات، تماماً كما قال يسوع

"للوقت، أو على الفور، يتذكر بطرس كلمات يسوع "قبل أن يصبح الديك مررتين، ستذكر ثلاثة مرات أنك تعرفي انكسر بطرس وبكي"، مما يعني أن بطرس كان ممتلاً بالأسي لما فعله وبدأ في البكاء بشدة. لم يستطع بطرس التحكم في دموعه. في بعض الأحيان لا يخبرنا مرقس كيف بالضبط تنتهي قصته، وهذا في هذه القصة، مرة أخرى لا نعرف كيف هرب بطرس من دار رئيس الكهنة

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: في ثقافتك، كيف يُظهر الناس الشعور بالحزن أو الندم؟ احكي قصبة عن وقت أظهر فيه أحد الأشخاص مدى حزنه، ماذا فعلوا وماذا قالوا؟

كيف تقول في ثقافتك إن شخصاً ما من فعل عاطفياً، حزين، وبيكي بقوه؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

نرى على مدار القصة في إنجل مرقس أن مرقس يجعلنا مستعينين بإنكار بطرس. يجعلنا نتساءل عما سيفعله بطرس في هذا الموقف. أولاً، نرى أن بطرس يخبر يسوع بأنه لن ينكره أبداً. لكن بعد ذلك ينام بطرس في بستان جشيماني. لكن على الأرجح بعد ذلك يقطع بطرس أذن عبد رئيس الكهنة في بستان جشيماني. يتبع بطرس من بعد وراء الجميع بينما يأخذون يسوع إلى دار رئيس الكهنة. فهو يريد أن يكون بالقرب من يسوع لكنه لا يريد أن يتم التعرف عليه. ثم في موقف صعب جداً، ينكر بطرس يسوع ثلاثة مرات تماماً كما قال يسوع من قبل أنه سيفعل

يريد مرقس أن يرى جمهوره التناقض بين إنكار بطرس ليسوع وعزم يسوع على تحقيق المهمة التي أوكلها إليه الله

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:66-72 في الترجمة الأسهل الفهم.

سوف تحدد المجموعة في هذه الخطوة المشاهد والشخصيات والمكان والزمان في هذا المقطع. ثم ستقوم المجموعة بتصور هذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد.

في المشهد الأول: بطرس في الدار أسفل الغرفة التي يوجد فيها يسوع مع مجمع السنهرديم. تسأل إحدى الجواري عما إذا كان بطرس مع يسوع الناصري. ينكر بطرس ذلك. ويخرج بطرس إلى الدهليز. ثم يصبح الديك

في المشهد الثاني: تستمرة الجارية في إخبار الناس، "هذا الرجل هو أحد هؤلاء الناس مع يسوع". ينكر بطرس ذلك مرة أخرى

في المشهد الثالث: في وقت لاحق، يقول آخر لبطرس إنه حَقّاً كان صديقاً ليسوع، لأنه أيضاً من منطقة الجليل. ينكر بطرس ذلك بقوه. يصبح الديك ثانٍ ويذكر بطرس أن يسوع أخرجه بأنه سينكر يسوع ثلاثة مرات. بيكي بطرس بحزن عميق

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- بطرس
- الجارية
- الناس الآخرون في ساحة الدار، بما في ذلك خدم رئيس الكهنة
- ديكان

كمجموعة، انتبهوا لهذه للأجزاء الخاصة بالمكان والزمان في هذا المقطع

، من المهم تذكر أن هذه القصة تبدأ بجملة " وبينما كان " لإظهار أن هذه القصة تحدث في الوقت نفسه الذي تتحدث فيه المحكمة العليا اليهودية، مجمع السنديروم مع يسوع

في الأغلب، يتكون دار رئيس الكهنة من طابقين، مع غرفة كبيرة واحدة على الأفل في الطابق العلوي. هنا يوجد أعضاء مجمع السنديروم ويسوع. تحتوي الدار على ساحة مفتوحة في وسط مبني المنزل. أشعل الخدم ناراً في الساحة المفتوحة لإبقاء الناس دافئين. تواجد بطرس بجوار النار في الساحة المفتوحة مع الخدم

"باتي جارية إلى النار. ترى بطرس. ثم تنظر إلى بطرس عن كثب وتقول، "أنت كنت مع يسوع الناصري

فيقول بطرس، "لسن أدرى ولا أفهم ما تقولين." يقول بطرس إنه لا يعرف، ثم يقول بطرس إنه لا يفهم. يقول شبيهين يعنيان الشيء نفسه من أجل تكرار الفكرة نفسها مرتين، بقوه شديدة. يخاف بطرس من الاعتراف بأنه أحد تلاميذه يسوع، لأنه لا يريد أن يُقبض عليه. ثم يخرج بطرس إلى الدليل، حيث تفتح ساحة الدار إلى الخارج أو إلى الشارع. يصبح ديك

تستمر الجارية في إخبار الناس في ساحة الدار بأنها تعتقد أن بطرس كان مع يسوع. ينكر بطرس ذلك مرة أخرى

بعد فترة قصيرة، ربما بعد حوالي ساعة، يقول بعض الناس الآخرين لبطرس، "حقاً انت أحد هؤلاء الناس مع يسوع، لأنك جليلي." يحلف بطرس، أو يقسم "إيقوه، "ليعاقبني الله إذا كذبت. لا أعرف هذا الرجل الذي يقولون عنه

على الفور، يصبح الديك مرة ثانية. يسمع بطرس الديك. على الفور، ينذكر بطرس كلمات يسوع. يسوع ليس هناك مع بطرس، لكن بطرس ينذكر ما قاله يسوع له قبل ساعات قليلة من تلك الليلة: "قبل أن يصبح الديك مرتين ستذكر ثلاث مرات أنك تعرفي." يبدأ بطرس في البكاء، أو البكاء المفر. يغمره الحزن العميق لما فعله

الآن يجب على المجموعة عمل لوحة أو مخطط القصة، من خلال الرسم أو استخدام وسائل ايضاح لتصوير المقطع والأحداث فيه

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:66-72 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذا المقطع بطريقة درامية

يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- بطرس
- الجارية
- الأشخاص الآخرون في الدار ، بما في ذلك عبد رئيس الكهنة
- ديكان

قم بتمثيل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وسیر القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

" يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات معينة أثناء التمثيل، توقف مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تقتر؟" ينبغي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر أو يفكر لو كان هو تلك الشخصية. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرة ثانية.

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة.

لأن هذه القصة تحدث في نفس الوقت الذي تحدث فيه القصة التي قبلها الخاصة بمحاكمة يسوع أمام مجمع السنهرريم، فكر أيضاً في تمثيل القصتين بصمت في الوقت نفسه ولكن في أجزاء مختلفة من الغرفة. يمكن لمجموعة من الناس تمثيل محاكمة يسوع أمام مجمع السنهرريم، في حين تمثل المجموعة الثانية إنكار بطرس في الدار.

كان بطرس في الدار أسفل الغرفة التي يوجد فيها يسوع مع مجمع السنهرريم. يقف بطرس بجوار النار مع عبيد رئيس الكهنة لأنها كانت ليلة باردة. تأتي "جارия إلى النار. ترى بطرس. ثم تنظر إلى بطرس عن كثب وتقول، "وأنت كنت مع يسوع الناصري

فيقول بطرس، "لست أدرى ولا أفهم ما تقولين." ثم يخرج بطرس إلى مدخل الدار - حيث تفتح الدار إلى الخارج أو إلى الشارع. يصبح ديك

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يؤدي دور بطرس: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل، "مشاعر مختلطة - أنا خائف، لكنني أريد أن أكون بالقرب من يسوع" و "مذعور لأن شخصاً تعرف علي". أسأل الشخصية التي تؤدي دور الجارية، "بماذا تشعرين أو تفكرين؟" قد تسمع إجابات مثل، "أشعر بالفضول فقط لأنّه يبدو مألاً"! - لماذا هو خائف جداً؟! استكمّل التمثيل

تستمر الجارية في إخبار الناس في الدار بأنها تعتقد أن بطرس كان مع يسوع. ينكر بطرس ذلك مرة أخرى

بعد فترة قصيرة، ربما بعد حوالي ساعة، يقول بعض الناس الآخرين لبطرس، "حقاً انت أحد هؤلاء الناس مع يسوع، لأنك جليلي." يجب أن يلتف بطرس "أو يقسى بقوّة "ليعاقبني الله إذا كنت كنت. لا أعرف هذا الرجل الذي تقولون عنه

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يؤدي دور بطرس: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل، "الآن أشعر بالذعر حقاً. لا أفهم ما أفعله، أنا خائف" "أنا خائف جداً". أسأل الأشخاص الذين يؤدون دور الناس في الدار، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "إنه خائف حقاً - لماذا هو خائف؟" أو "الابد أنه مذنب!" استكمّل التمثيل

على الفور، يصبح الديك مرة ثانية. يسمع بطرس الديك. على الفور، ينذّر بطرس كلمات يسوع. قبل أن يصبح الديك مرتين ستذكّر ثلث مرات أنك تعرّفني." يجب أن يبدأ بطرس في النحيب، مما يعني البكاء بقوّة. يغمّر الأسى لما فعله

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسأل الشخص الذي يؤدي دور بطرس: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل، "أشعر بالخجل الشديد مما فعلته" و "أشعر بالحزن حقاً."

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 14:66-72 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع

كان بطرس في دار رئيس الكهنة. ساحة الدار هي منطقة محاطة بالمباني من جميع الجوانب، لكنها مفتوحة للسماء من أعلى. قد يحتوي المنزل الكبير على عدة غرف مبنية حول مساحة مفتوحة، استخدم الكلمة نفسها للتعبير عن الدار أو ساحة الدار كما فعلت في المقاطع السابقة

توقف هنا وناقشت مع فريقك: في ثقافتك، كيف تُبنى منازلكم؟ هل لديك مساحات مفتوحة في أو حول منازلكم؟ كيف تصف هذه المساحة بلغتك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

جاءت إحدى الجواري إلى النار. إن الجارية هي خادمة تعمل على الأرجح في الدار. لا نعرفكم كانت تبلغ من العمر. على الأرجح كان لدى رئيس الكهنة العديد من الجواري العاملات في داره للمساعدة في التنظيف والطهي والعناية بالدار

توقف هنا وناقشت في المجموعة الكلمة أو العبارة التي يستخدمها للتعبير عن كلمة جواري: هل لديك كلمة تصف النساء الخادمات في المنزل اللاتي يطبخن وينظفن ويربين الأعمال المنزليّة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

دعّت الجارية يسوع "الناصري". الناصري يعني شخصاً من بلدة الناصرة، في الجليل. في الأغلب لم يحترم الناس الأشخاص الذين من الناصرة، لذلك أظهرت عدم الاحترام عندما دعت يسوع ناصرياً، أو قالت: "يسوع، ذلك الرجل من الناصرة." لمزيد من المعلومات عن كلمة ناصري، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

لقد انكر بطرس أنه يعرف يسوع، مما يعني أن بطرس قال إنه لا يعرف يسوع. أن تنكر شيئاً يعني القول إن ما يقوله شخص ليس صحيحاً. استخدم الكلمة نفسها أو العبارة لكلمة إنكار أو انكر مثلاً فعلت في المقاطع السابقة

خرج بطرس خارجاً إلى الدهليز، أو إلى المدخل المؤدي لساحة الدار. هذا هو المدخل من الشارع أو من الخارج إلى ساحة الدار. هذا ليس مدخل الدار

حيثًّا فقط، عندما خرج بطرس خارجًا إلى الدهليز، صاح ديك. إن الديك هو ذكر الدجاجة الذي يصدر صياحًا عالياً في وقت ما قبل الفجر. في أورشليم في هذا الوقت، كانت الدبيوك عادة تصيح ثلث مرات تقريرًا بين منتصف الليل والساعة 3 صباحًا. استخدم الكلمة نفسها أو العبارة نفسها لكلمة ديك مثلاً فعلت في المقاطع السابقة.

توقف هنا واعرض صورة ديك على فريق الترجمة. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

قال بعض الناس الآخرين لبطرس، "هَلْ أَنْتَ كُنْتَ مَعَ يَسُوعَ، لِأَنَّكَ جَلِيلِي." جَلِيلِي تشير إلى شخص من منطقة الجليل. الناصرة هي إحدى البلدات في الجليل ستخدم نفس الكلمة أو العبارة للتعبير عن كلمة جَلِيلِي مثلاً استخدمتها في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن كلمة جَلِيلِي، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

توقف هنا واعرض مرة أخرى خريطة إسرائيل التي تشمل أورشليم ومنطقة الجليل مع الناصرة فيها. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا أجاب بطرس بقوه. بطرس يُحَفِّظ، مما يعني أنه تعهد بقسم و بجدية بأنه كان يقول الحقيقة. قال بطرس، "لَتَكُنْ اللَّعْنَةُ عَلَيَّ، أَوْ أَنْهُ دُعِيَ "اللعنة لتحمل على نفسه". هذا يعني أنه طلب من الله أن يعاقبه إذا كان يكذب. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها للتعبير عن كلمة لعنة مثلاً استخدمتها في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن كلمة لعنة، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كُلُّها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت مجموعتها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جُمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كُلُّه. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيف بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كُلُّه دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معينًا. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 15:15-1:15

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 1:15-15 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجليل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 1:15-15 استمع إلى نسخة صوتية من إنجليل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

- .3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
- .6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تبيه الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 15:1-15 في الترجمة الأسهل الفهم.

في هذه القصة يُظهر مرقس لجمهوره، المسيحيين المضطهدين، كيف يتصرفون في محاكماتهم. ويرينا كيف أن يسوع تصرف بذراً. يُلهم لنا مرقس أيضاً أن يسوع قد صلب بصفته المسيحية، أو ملك اليهود. لقب المسيح يتضمن أن المسيح هو ملك، لكن مملكة يسوع كانت مختلفة عن كونها مملكة سياسية. تبدأ هذه القصة باكراً جداً في صباح اليوم التالي، قبل شروق الشمس، بعد محاكمة يسوع أمام مجمع السنهرريم، أو المجلس الأعلى لليهودي. اجتمع كل أعضاء السنهرريم لوضع خطة عما يجب فعله بعد ذلك مع يسوع.

حكم مجمع السنهرريم على يسوع بالموت لأنهم قالوا إنه جَّفَ بداعيه أنه المسيح. والتوجيف يعني إهانة الله. كان على أعضاء السنهرريم أن يقرروا ما يجب فعله بعد ذلك، لأن السلطات اليهودية لم يكن مسموحاً لها بإعدام يسوع، أي قتلها يسبب جريمة. فقط السلطة الرومانية هي التي يمكنها إعدام شخصاً. في ذلك الوقت، كانت إسرائيل، موطن اليهود، تحكم من قبل الإمبراطورية أو المملكة الرومانية. عين الإمبراطور أو الملك الروماني ولاة لحكم مناطق أصغر من الأرض داخل إمبراطوريته. وحكم بيلاطس المنطقة التي يعيش فيها اليهود. ساعد حاكم يهودي بيلاطس أيضاً، لكن بصفته الوالي الروماني، كان بيلاطس وحده هو الذي يملك السلطة للحكم على يسوع بالإعدام.

أوقى جند السنهرريم بيدي يسوع ومضوا به بعيداً إلى دار الولاية، الذي كان على الأرجح على الجانب الآخر من مدينة أورشليم. كان بيلاطس، الوالي الروماني، موجوداً في أورشليم لأجل عيد الفصح. وكان يمكث في دار الولاية في أورشليم. بدأت المحكمة الرومانية الرسمية عند الفجر، لذلك احتاج أعضاء السنهرريم إلى أخذ يسوع إلى بيلاطس في أقرب وقت ممكن.

أسلموا يسوع إلى بيلاطس، حتى يتمكن بيلاطس من إدانة يسوع والحكم به. لن تدعم السلطة الرومانية يسوع لأجل التوجيف حسب الشريعة اليهودية. لذلك، أخبر السنهرريم الوالي الروماني بأن يسوع كان متمراً، أي انه يريد الإطاحة بالسلطة الرومانية وأن يصبح هو نفسه ملكاً.

توقف هنا وناقشت هذه الأسئلة في المجموعة: كيف يعمل نظامكم القضائي؟ من هو الذي يقدر أن يحكم على الناس بالإعدام في ثقافتك؟ ما هي أنواع الجرائم التي تعتبر سيئة جداً في ثقافتك؟ صفت ما يحدث عادةً عندما يحاكم شخص على جريمة في ثقافتك. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

في محكمة رومانية، يقدم الناس الذين يتهمون شخصاً ما بجريمة اتهامهم إلى القاضي الروماني، وقد يطرح القاضي الروماني أي أسئلة يريد لها على الشخص المتهم. على الأرجح أخبر السنهرريم بيلاطس بأن يسوع أراد التمرد على السلطة الرومانية وأن يصبح ملكاً. لذلك، طرح بيلاطس على يسوع السؤال، "هل أنت ملك اليهود؟" من زاوية، كان السنهرريم على حق - كان يسوع ملكاً - لكنه لم يكن شخصاً متمراً أراد الإطاحة بالسلطة الرومانية.

كان الشعب اليهودي مجموعة من الأسباط الذين كانوا ينحدرون من جدهم إبراهيم. عاش معظمهم في منطقة أرض تسمى إسرائيل، في منطقة مماثلة لبلد إسرائيل الحالي. ولأن السلطة الرومانية حكمت معظم العالم، بما في ذلك إسرائيل، لم يكن من الجيد الادعاء بأنك ملك بدلاً من الملك الروماني. مع ذلك، كان الشعب اليهودي يتذكر مسيحاً، كانوا يأملون في أن يصبح ملكاً ينقذهم من قمع السلطات الأجنبية. كانت خطة الله للمسيح هي أن يحكم في قلوب شعب الله وأن يجعل شعب الله يتبع الله. يقول يسوع إنه ملك - إنه المسيح - لكنه ليس من نوع الملوك الذين يسأل عنهم بيلاطس.

عرف يسوع أن بيلاطس لم يفهم أي نوع من الملوك كان يسوع. أجاب يسوع، "انت قلت"، الذي يعني أنه يقول إنه الملك، لكن بطريقة مختلفة عما توقعه بيلاطس. كان رؤساء الكهنة يشتكون على يسوع كثيراً، فطلب بيلاطس من يسوع أن يجيب ويدافع عن نفسه. لم يقل يسوع شيئاً، وهو أمر غير عادي في محكمة رومانية. كان بيلاطس متذمطاً. لم يصدق بيلاطس أن يسوع كان متذمطاً. لكن لأن يسوع لم يدافع عن نفسه، كان من الأصعب على بيلاطس أن يقول إن يسوع كان بريئاً.

توقف هنا وناقشت هذه الأسئلة في المجموعة: عندما يكون شخص بريئاً، كيف يتصرف؟ عندما يكون شخص متذمطاً، كيف يتصرف؟ كان يسوع صامتاً، لكنه نعلم أنه كان بريئاً. في ثقافتك، هل يعتقد الناس أن يسوع كان بريئاً أم متذمطاً؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

كان لدى الوالي الروماني السلطة لإطلاق أسريراً واحداً خالداً وقت عيد الفصح كهدية للشعب اليهود. وسيتم إطلاق الأسير ولن يتلقى أي عقاب إضافي على جرائمه. طلب الجمع من بيلاطس أن يطلق سراح أسير لهم. لأن بيلاطس كان يعتقد أن يسوع كان بريئاً، سأله الجميع عما إذا كانوا يريدونه أن يطلق لهم يسوع. دعا يسوع ملك اليهود، ربما ظناً منه أن هذا سيجعل الجميع إطلاق يسوع. لم يحب بيلاطس رؤساء اليهود. وكان يعلم أن رؤساء اليهود أسلموا يسوع فقط لأنهم كرهوه لأن الكل كان يحبه، وليس لأنه كان متمراً حقاً. لم يرد بيلاطس أن يستسلم لمطالب السنهرريم.

مع ذلك، هيج رؤساء الكهنة على الأرجح الجمع ليطلق لهم بيلاطس بارايس، وهو أسير أراد التمرد على السلطة. خلال إحدى محاولات الفتنة، قتل بارايس شخصاً ما. على الأرجح أخبر رؤساء الكهنة الجمع بأنهم حكموا على يسوع بالموت بسبب التوجيف في محاكمتهم له. استمر الجمع يصرخ مطالبين بصلب يسوع. سأله بيلاطس: "أي شر عمل؟". لم يجب الجميع، لكنهم ازدادوا صرراً، "اصليه!" بدلاً من خلق وضع يمكنه فيه إطلاق سراح يسوع، خلق بيلاطس وضعًا سيكون فيه من الخطير عدم إعدام يسوع. لم يكن لدى بيلاطس خيار آخر سوى إطلاق بارايس لهم. أمر بيلاطس العسكري بجلد يسوع. على الأرجح أخذ العسكري يسوع داخل دار الولاية لجلده في الساحة، بعيداً عن الناس. جلد الجنود الرومان الناس بتجریدهم من ملابسهم وربطهم بعمود ثم ضربهم

عدة مرات بسوط من الجلد. ربوا قطع من العظم، أو الزجاج أو الرصاص إلى الجلد لجعل السوط أكثر ضرراً. وقد مات العديد من الناس بسبب الجلد أن جلد العسكري، أمرهم بيلاطس بصلب يسوع. صلب الرومان الناس بتسمير أيديهم وأرجلهم على قطعتي خشب موضوعتين على شكل صليب. وضعوا الصليب بشكل قائم ليموت الشخص موتاً بطيناً ومؤلماً.

توقف هنا وانظر إلى صورة سوط يحتوي على الرصاص والزجاج والعظم مقيدة فيه.

ناقشت هذا السؤال في المجموعة: هل لديك طرق لإعدام في ثقافتك؟ في ماذا تتشابه وفي ماذا تختلف عن هذه الطريقة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا بهذه الطريقة، حق بيلاطس النبوءات بأن يسوع سيصلب بصفته المسيح، أو الملك. اعتقدت السلطة الرومانية بأن يسوع أعدم لأنه ادعى كونه ملك وأنه أراد التمرد عليها. مع ذلك، كان يسوع يُعلن أنه ملك لمملكته الله.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 15:1-15 في الترجمة الأسهل للفهم.

سوف تحدد المجموعة في هذه الخطوة مشاهد هذه الفقرة وشخصياتها وبيتها، بعدها تقوم المجموعة بتصور هذا المقطع يحتوي هذا المقطع على خمسة مشاهد.

في المشهد الأول: يجتمع مجمع السنهرريم معًا عند الغجر، قبل أن تشرق الشمس، للتشاور والتخطيط

المشهد الثاني: يبدأ عند شروق الشمس. يستلم مجمع السنهرريم يسوع إلى بيلاطس الوالي، ويتهمنون يسوع بالتمرد ضد السلطة الرومانية. يسأل بيلاطس يسوع عما إذا كان ملك اليهود.

في المشهد الثالث: يقوم لنا مرقس خلفيات توضيحية. فيقول أن الوالي كان متعدداً أن يطلق لهم كل عبد أسيراً واحداً. يصف مرقس باراباس، بأنه كان موظفاً في الفتنة.

في المشهد الرابع: يطلب الجميع من بيلاطس أن يطلق لهم أسيراً كعادته في العيد. يسألهم بيلاطس عما إذا كان بإمكانه إطلاق يسوع، ملك اليهود، لأنه كان يعرف أنه لم يعمل شرّاً. يصرخ الجميع طلباً لإطلاق باراباس وبطليون من بيلاطس صلب يسوع

في المشهد الخامس: يسلم بيلاطس يسوع للعسكر لجده. ثم يأمرهم بيلاطس بعدها بصلب يسوع

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- أعضاء مجمع السنهرريم، وهم الكتبة، ورؤساء الكهنة والشيوخ
- بيلاطس، الوالي الروماني
- العسكر الرومانيون
- الجمع الموجود في أثناء عيد الفصح
- باراباس، يهودي صنع فتنة ويريد التمرد على السلطة الرومانية

كمجموعة، انتبهوا لهذه للأجزاء الخاصة بالمكان والزمان في هذا المقطع: من المهم تذكر أن هذه القصة تبدأ عند الغجر، وقت شروق الشمس. يتشارل رؤساء الكهنة والشيوخ والكتبة لأخذ يسوع إلى الوالي. فأثقووا يسوع ومضوا به إلى دار الولاية وأسلموه إلى بيلاطس. يقول النص ببساطة إن القادة الدينيين يأخذون "يسوع إلى بيلاطس، لكن جمهورك قد لا يعرف من هو بيلاطس. تصف بعض ترجمات الكتاب المقدس بيلاطس بأنه "الوالي الروماني".

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: كيف تقدم شخصيات جديدة وأنت تحكي قصة حقيقة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يببدأ بيلاطس المحاكمة كأي محاكمة رومانية أخرى. يسأل بيلاطس يسوع، "هل أنت ملك اليهود؟" يجب يسوع، "أنت تقول." قد يعني هذا أن يسوع يقول "نعم، أنا هو!" أو أن يسوع يريد أن يذكر من يكون بطريقة طفيفة. كان رؤساء الكهنة يشتكون على يسوع كثيراً. نحن لا نعرف الأشياء المحددة التي اتهموه بها. ثم يسأل بيلاطس يسوع، "أما تجيب بشيء؟ انظر كم يشهدون عليك." يتوقع بيلاطس أن يجب يسوع. لكن يسوع لا يجب، فيندّهش بيلاطس. لا يفهم بيلاطس لماذا لا يجب يسوع، لأن معظم الناس المتهمين بريدينون إفتعال المحكمة بأنهم أبرياء.

يُوقف مرقس سرد القصة ليخبرنا ببعض الخلفيات التوضيحية. يقول مرقس إن هناك عادة بأن يطلق الوالي أسيراً واحداً للجمع [ثناء عيد الفصح]. ثم يخبرنا مرقس بأن أحد الأسرى كان يدعى باراباس. كان باراباس موظفاً في سجن روماني لأنه اشتراك مع رفقاء في فتنة، أو تمرد. و هو كان عضواً في مجموعة من الرجال الذين حاولوا التمرد على السلطة الرومانية. خلال إحدى محاولات الفتنة، قتل باراباس شخصاً ما

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: كيف تروي الخفيات التوضيحية لقصة؟ كيف يعرف جمهورك أن هذه المعلومات ليست جزءاً من تسلسل أحداث القصة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

الآن يعود مرقس إلى القصة. يصرخ الجميع طالبين من بيلاطس أن يطلق سراح أسير لهم.

يرى بيلاطس فرصةً. كان بيلاطس مفتتحاً أن يسوع بريء، كما كان مفتتحاً أن رؤساء الكهنة اسلموا يسوع إليه حسداً. يسأل بيلاطس الجميع، "أتريدون أن أطلق لكم ملك اليهود؟" فيهيج رؤساء الكهنة الجميع لكي يطلبوا من بيلاطس أن يطلق سراح باراباس بدلاً من ذلك.

يسأله بيلاطس، "فماذا تريدون أن أفعل بالذي تدعونه ملك اليهود؟" فيصرخ الجميع، "اصلبه!" مما يعني قتل يسوع بتسميره على صليب. يزداد الجميع صرحاً. يريد بيلاطس أن يعمل للجمع ما يرضيه حتى لا يصيروا خطراً. فيطلق بيلاطس إليهم باراباس.

في هذه المرحلة، يسلم بيلاطس يسوع إلى العسكر ليجلد. ربما يأخذ العسكر يسوع إلى داخل دار الولاية نفسها، بعيداً عن الجميع، من أجل الجلد. لا نعرف بالضبط أين جلد العسكر يسوع. من المحتلم إنه بعد الجلد، يأمرهم بيلاطس أن يصلبوا يسوع على صليب.

الآن يجب على المجموعة عمل لوحة أو مخطط القصة، من خلال الرسم أو استخدام وسائل ابتكار تصوير المقطع والأحداث فيه. هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 15:1-15 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذا المقطع بطريقة درامية.

يحتوي هذا المقطع على خمسة مشاهد.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- أعضاء مجمع السنهرريم، وهم الكتبة، ورؤساء الكهنة والشيوخ
- بيلاطس، الوالي الروماني
- العسكر الرومانيون
- الجمع الموجود في أثناء عيد الفصح
- باراباس، يهودي صنع فتنة و يريد التمرد على السلطة الرومانية

قم بتمثيل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك.

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدو بعضكم على تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتّل المقطع.

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات معينة أثناء التمثيل، توقف مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "يمشئ أو تقفر؟" ينبعي الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر أو يفكّر لو كان هو تلك الشخصية. ثم استكمل التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتّل المقطع مرة ثانية.

في ما يلي مثال على المسرحية والردد المحتملة.

يُشرق الشمس في الصباح الباكر. يتشارلر رؤساء الكهنة والشيوخ والكتبة لأخذ يسوع إلى الوالي. فأوثقوا يسوع ومضوا به إلى دار الولاية، حيث يقيم بيلاطس.

"يُحضر القادة الدينيون يسوع أمام بيلاطس. يبدأ بيلاطس محكمة رسمية. يسأل بيلاطس يسوع، "هل أنت ملك اليهود؟" يجيب يسوع، "أنت تقول

أوقف التمثيل مؤقتاً. اسأل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بماذا شعر أو تقفر؟" قد تسمع إجابات مثل، "مُصمم" أو "هادئ" أو "حزين". اسأل الشخص الذي يؤدي دور بيلاطس، "بماذا شعر أو تقفر؟" قد تسمع إجابات مثل، "الديّ فضول حول هذا الرجل" أو "مرتبك لماذا أحضر القادة الدينيون هذا الرجل". استكمل التمثيل.

كان رؤساء الكهنة يشتكون عليّ يسوع كثيراً. نحن لا نعرف الأشياء المحددة التي اتهموه بها. ثم يسأل بيلاطس يسوع، "أما تجيب بشيء؟ انظر كم يشهدون عليك." لكن يسوع لا يجيب، فيندّهش بيلاطس.

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسؤال الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل، "مُصمّم" أو "أشعر بسلام". أسائل الشخص الذي يؤدي دور بيلاطس، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل، "مرتبك" أو "مندهش لأن يسوع هادي جداً". استكمل التمثيل.

كانت هناك عادة أن يطلق الوالي أسيراً واحداً إلى الجمع أثناء الاحتفال بعيد الفصح. يصرخ الجميع طالبين من بيلاطس أن يطلق سراح أسيرا لهم.

وقد كان بيلاطس مقتنعاً بأن رؤساء الكهنة أسلموا يسوع إليه حسداً. يسأل بيلاطس الجميع، "أتربون أن أطلق لكم ملك اليهود؟" كان باراباس أسيراً لأنه قتل أناساً في الفتنة عندما حاول التمرد على السلطة الرومانية. فيهيج رؤساء الكهنة الجميع لكي يطهروا من بيلاطس أن يطلق سراح باراباس بدلاً من ذلك. "أطلق لنا باراباس!" يصرخ الجميع. يسألهم بيلاطس، "فماذا تريدون أن أفعل بالذى تدعونه ملك اليهود؟" فيصرخ الجميع، "صلبه!" مما يعني قتل يسوع بتسميره على صليب. يزداد الجميع صراغاً. يريد بيلاطس أن يعمل للجمع ما يرضيهم حتى لا يصبحوا خطراً. فيطلق بيلاطس عليهم باراباس.

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسائل الأشخاص الذين يؤدون دور الكتبة، "بماذا تشعرون أو تفكّرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "نشعر بالرضا لأننا نجحنا أخيراً في إدانة يسوع وصلبه!" أسائل الجميع، "بماذا تشعرون أو تفكّرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "لأننا نعرف ما نفعله، نحن نفعل فقط ما يفعله الجميع من حولنا". أسائل "الشخص الذي يؤدي دور بيلاطس"، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل، "محبط". أسائل الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل، "جزين لأن الجميع لم يعد يتسمّع إلي" أو "أطلب القوة من أبي السماوي". استكمل التمثيل.

في هذه المرحلة، يسلم بيلاطس يسوع إلى العسكر ليجلد. ربما يأخذ العسكر يسوع إلى داخل دار الولاية نفسها، بعيداً عن الجميع، من أجل الجلد. لا نعرف بالضبط بين جلد العسكر يسوع. من المحتلم إنه بعد الجلد، يأمرهم بيلاطس أن يصلبوا يسوع على صليب.

هذه نهاية التسجيل.

الإمام والمصطلحات

سدّ الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 15:1-15 في الترجمة الأسهل الفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع.

في وقت مبكر جداً من الصباح، التقى رؤساء الكهنة، والشيوخ والكتبة مناقشة ما يجب فعله بعد ذلك. تشكل هذه المجموعة من الرجال مجمع السنديرين المجلس الأعلى اليهودي. استخدم الكلمات نفسها التي استخدمتها لهذه المجموعات من الرجال كما فعلت في المقاطع السابقة وتذكر أن كل هذه الكلمات موجودة في قاموس المصطلحات الرئيسي.

يأخذ أعضاء السنديرين يسوع إلى بيلاطس، الوالي الروماني. في ذلك الوقت، كانت إسرائيل، وطن اليهود، تحت حكم من قبل الإمبراطورية أو المملكة الرومانية. وقد عين الإمبراطور أو الملك الروماني، ولاة لحكم مناطق أصغر من الأرض داخل إمبراطوريته. حكم بيلاطس المنطقة التي يقطنها اليهود.

توقف هنا وناقش في المجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن الوالي الروماني. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يخبرنا مرقس بأنه كان من المعتاد في احتفال أو عيد الفصح إطلاق سراح أسيراً للشعب اليهودي. كان الفصح احتفالاً لمدة 7 أو 8 أيام. تستخدم بعض الأنجليل الاسم المحدد لاحتفال - الفصح - والبعض الآخر يذكر فقط كلمة الاحتفال أو العيد. يمكنك استخدام المصطلح الذي تريده لكن اختر المصطلح الذي سيساعد جمهورك على فهم القصة بوضوح. إذا قلت الفصح، استخدم المصطلح نفسه الذي استخدمته في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة الفصح واردة في قاموس المصطلحات الرئيسي.

سؤال بيلاطس يسوع، "هل أنت ملك اليهود؟" كان الشعب اليهودي مجموعة من الأسباط الذين كانوا ينحدرون من جدهم إبراهيم. وقد عاش معظمهم في منطقة أرض تسمى إسرائيل، في منطقة مماثلة لبلد إسرائيل الحالي. ولأن السلطة الرومانية حكمت معظم العالم، بما في ذلك إسرائيل، لم يكن من الجيد الادعاء بأنك ملك بدلاً من الملك الروماني. مع ذلك، كان الشعب اليهودي يتضرر مسيحاً، كانوا يأملون في أن يصبح ملكاً ينقذهم من قمع السلطات الأجنبية. كانت خطة الله للمسيح هي أن يحكم في قلوب شعب الله وأن يجعل شعب الله يتبع الله. يقول يسوع إنه ملك - إنه المسيح - لكنه ليس نوع الملك الذين يسأل عنه بيلاطس.

توقف هنا وناقش مع المجموعة الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمها للتعبير عن ملك اليهود. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يطلب الجميع من بيلاطس أن يصلب يسوع. وقد كان الصليب هو أسوأ شكل من أشكال الإعدام في زمن يسوع. عادةً ما كان الجنود يجلدون الضحية ثم يسمرون الأيدي والأرجل على قطعتي خشب على شكل صليب. يضع الجنود الصليب بشكل قائم، وتعلق الضحية لساعات وهي تتآلم حتى تموت. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها للتعبير عن كلمة صليب مثلاً استخدمتها في الفقرات السابقة.

توقف هنا وناقش مع مجموعتك أي الكلمة أو عبارة سوف تستخدمها للتعبير عن الكلمة يصلب. لمزيد من المعلومات عن الكلمة يصلب وكلمة صليب، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

قام العسكر بجلد يسوع. وهذا يعني أنهما ربوطه بعمود، وجرّدوه من ملابسه، وضربوه عدة مرات بسوط جلدي مربوط به قطع زجاج أو رصاص أو عظام في بعض الأحيان كان بإمكان الناس رؤية الأجزاء الداخلية من جسم الشخص بعد الجلد. وفي بعض الأحيان يموت الناس من الجلد. استخدم الكلمة نفسها للجلد مثلاً فعلت في المقاطع السابقة.

قام بيلاطس بتسلیم يسوع لصلب، مما يعني أن بيلاطس أعطى يسوع للجنود الذين سيسمروننه على الصليب.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعيدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كلها. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كلها دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

32-15:16

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 15:16-32 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجليل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 15:16-32 استمع إلى نسخة صوتية من إنجليل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 15:16-32 في الترجمة الأسهل لفهم

تبدأ هذه القصة مباشرة بعد جلد العسكر يسوع. لا نعرف بالضبط أين جلد العسكر يسوع، لكنهم على الأرجح أخذوه إلى ساحة داخل دار الولاية بالقرب من مكان إقامتهم. عادةً ما يأتي عسكر إضافيون من غير اليهود مع بيلاتس الوالي أثناء الاحتلال بعيد الفصح لدعم حماية أورشليم. كان الكثير من اليهود في

أورشليم للإحتفال بالفحص، وأحياناً ما يبدأ بعض اليهود في إثارة أعمال شغب ضد السلطة. لذلك، كانت هناك كتيبة من العسكر يتراوح عددها بين 200 إلى 600 رجل، موجودة في دار الولاية، مقر الحاكم. في الأغلب، كان العسكر متوزعين جداً بسبب الخطر في أورشليم أثناء الأعياد الكبيرة مثل الفحص

كان يسوع ينزع على الأرجح وأصبح ضعيفاً جداً بسبب الجلد. كان هؤلاء الجنود يعرفون أن يسوع قال إنه هو ملك اليهود. سخر العسكر منه بالظهور باحترامه على أنه ملك. والبسم بعض عسكر الكتيبة يسوع ثوباً أرجوانيًا - اللون الملكي - الذي كان على الأرجح مجرد قطعة قماش أرجواني قد تم بساط أرجواني. و ضفروا إكليلاً من أغصان الشوك ووضعوه على رأس يسوع. كانوا يطلقون على أغصان الشوك هذه إكليلاً ملكياً. ثم سخر العسكر من يسوع. وابتداوا يسلمون عليه قائلاً : "السلام يا ملك اليهود!" بطريق مشابهة لملك الرومانى. ضرب العسكر يسوع بقصبة على رأسه، ثم بصفوا عليه، و سجدوا له جاثين على ركبهم للظهور بعبادة يسوع. كان البصق أحد أسوأ الطرق لإهانة شخص في الثقافة وقت يسوع. ثم نزع العسكر الرداء الأرجواني وألبسوه ثيابه.

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صورة ثوب أرجواني أو أحمر غامق، بصورة قصبة تستخدم لضرب شخص ما نقاش هذه الأسئلة مع المجموعة. كيف يهين الناس الأشخاص الآخرين في ثقافتك؟ في هذه القصة، لقد ضربوا يسوع وبصقوه عليه. سخروا منه أيضاً بالظهور بأنه كان ملك. ماذا يفعل الناس في ثقافتك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

عادةً، ما يقوم عسكري قائدو معه 4 من العسكر في قيادة المسجون إلى مكان تنفيذ الحكم عبر المدينة. حمل يسوع العارضة الأقصر للصلب في طريقه إلى موضع الصليب. كان موضع الصليب خارج سور مدينة أورشليم مباشرةً، على الأرجح إلى جانب طريق

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صورة صليب وأشار إلى عارضة الصليب. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا كان الجنود إما يحملون علة الصليب أو يضعونها على السجين ويكون موضع عليها اسم جريمتهم. كانت علة صلب يسوع مكتوب عليها "ملك اليهود" لإظهار أنه كان يُصلب لأنه كان ملكاً

كان يسوع ضعيفاً جداً بعد الجلد، ولم يستطع حمل صليبه كل الطريق. في الوقت نفسه الذي كان يسوع يسير فيه إلى موضع الصليب، كان هناك رجلاً آتياً إلى أورشليم من الكورة المحبيطة. كان اسمه سمعان. كان سمعان يهودياً مقيم في أورشليم أو قد جاء إليها للإحتفال بالفحص، لكنه كان من القيروان، وهي مدينة في شمال أفريقيا. لا بد أن جمهور مرقس كانوا يعرفون سمعان وأبنائه، لأن مرقس يخبرنا بأن سمعان هو والد الكسندرس وروفس

كان من المعتمد في التقاليد اليهودية أن تقدم النساء اليهوديات خمراً ممزوجاً بمر، وهو عصارة خاصة من إحدى الأشجار، لمساعدة السجين على احتمال ألم الصليب. لا يخبرنا مرقس من قدم هذا الخمر إلى يسوع. لكن يسوع لم يقبل الخمر الممزوج بالمر حتى يتحمل ألم الصليب الكامل

لأنه يقدم مرقس التفاصيل الكاملة عن كيفية صليب الرومان سجنائهم، ربما لأن جمهوره كان يفهم بالفعل الطريقة جيداً. عادةً ما كان الرومان يجردون سجينهم من ملابسه. لم يكن اليهود يفضلون أن يُعدم السجناء عراة تماماً، لذلك كان الجنود الرومان يسمحون أحياً لسجنائهم بوضع منطقة من قماش حول أرجلهم لا نعرف ما إذا كان يسوع يرتدي واحداً أم لا. مد الجنود ذراعيه، ثم سموه أو ربطاً ذراعيه بلوح الصليب. كان المسamar على الأرجح يخترق ساعد الضحية. ثم يرفعون عارضة أو لوح الصليب ويثبتوه على قائمتين رأسية من الخشب ثابتة في الأرض. ثم يسمرون القدمين بعد ذلك على القائمة الرأسية كانت القدمان مسمرتين على الأرجح بمسمار واحد طويلاً. ربما كانت هناك قطعة من الخشب ثابتة في منتصف الصليب لدعم الجسد. عادةً ما يموت السجناء من الإرهاق الناجم عن محاولة رفع أجسادهم للتنفس. كانوا منهكين بسبب الجلد وفقدان الدم، لذلك كانت هذه العملية تستغرق عادةً عدة ساعات

كان يمكن أن يكون طول الصلبان المنصوبة مثل طول رجل تقريباً، لكن في حالة يسوع كان على الأرجح أعلى قليلاً حتى يتمكن مزيد من الناس من رؤيته سخر القادة الدينيون من يسوع وطلبوه منه أن "ينزل عن الصليب"، مما يعني أن صليبيه ربما كان أعلى قليلاً من المعتمد

سمح الرومان للجلادين بالمطالبة بممتلكات الرجل المصلوب. وكانت ممتلكات يسوع الوحيدة هي ملابسه. ربما كان لديه ثوب خارجي وثوب داخلي، وربما غطاء للرأس. كان الجنود يلقون القرعة، أو يلقون العصي على الأرض، لتحديد من سيحصل على أية قطعة من الملابس

توقف هنا وانظر إلى صورة توضح طريقة إلقاء القرعة

ناقشت هذه الأسئلة في المجموعة: في ثقافتك، كيف يُخجل الناس الآخرين أو يذلونهم؟ ما هي الأمور التي يفعلها الناس لكي يعاملوا بهذه الطريقة المشينة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يخبرنا مرقس بأن الجنود صلبوه يسوع في الساعة 9 صباحاً، أو حسب التوقيت اليهودي، "الساعة الثالثة". لا يتاسب هذا مع التوقيت في روايات الإنجيل الأخرى عن صلب يسوع، أو حتى مع رواية مرقس نفسها. ربما كان هذا التوقيت هو تتفريح الشخص ما راجع لشخونه في زمن مبكر، أو مجرد وقت تقريبي لصلب يسوع

وضع الجنود علة الصليب التي كان يسوع يحملها - "ملك اليهود" - على الخشب فوق رأسه. صلب الجنود أيضاً رجلين على صليبيين على جانبي يسوع يوصف هؤلاء الرجال بأنهم "سارقون" أو "لصوص". لم يعد الرومان الناس لأنهم لصوص، لذلك فإن المعنى الأكثر ترجيحاً لهذا الوصف هو أن هؤلاء الرجال كانوا مشاركين في شغب أو ثورة أيضاً وحاولوا رفض السلطة

"كان المجتازون بهزون رؤوسهم، أو يحركون رؤوسهم بطريقة معينة لإظهار استهزائهم بيسوع، وكأنوا يقولون، "آه يا ناقض الهيكل وبانيه في ثلاثة أيام ربما كان هؤلاء الناس موجودين في غرفة المحاكمة في الليلة السابقة مع مجمع السنهرريم أو سمعوا ما قاله شهود الزور عن يسوع. قال الناس أيضاً، "انزل عن الصليب وخلص نفسك"

تحدى أعضاء مجمع السنهرريم، رؤساء الكهنة وكتبة الشريعة فيما بينهم بطريقة ساخرة. "خُص آخرين، وأما نفسه فما يقدر أن يخلصها. لينزل الآن المسيح ملك إسرائيل عن الصليب، لنرى ونؤمن به." ربما كانوا يقصدون أن يسوع خلص الآخرين من خلال شفائهم. ومن المفارقات، أن يسوع استطاع أن يخلص

الناس روحياً لأنه لم "يخلص نفسه" بالنزول عن الصليب. دعا القادة الدينيون يسوع "ملك إسرائيل" بدلاً من "ملك اليهود" كما فعل بيلطوس. دعا الرومان مجموعة الناس الذين يعيشون في إسرائيل "اليهود". لكن كان الشعب اليهودي نفسه يحب استخدام اسم أرضه، إسرائيل. سخر اللصان الذين كانوا على الصليب على جنبي يسوع منه، بمعنى أنهم قالوا أموراً سيئة عن يسوع هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 15:16-32 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، سوف تحدد المجموعة مشاهد هذه الفقرة وشخصياتها والمكان والزمان، بعدها تقوم المجموعة بتصور هذا المقطع يحتوي هذا المقطع على أربعة مشاهد.

في المشهد الأول: كان العسكر في دار الولاية، مقر الحكم، يستهزأون بيسوع

في المشهد الثاني: يبدأ يسوع في حمل عارضة الصليب إلى مكان الصليب. لكنه لا يستطيع حملها كل الطريق، فيتم تسخير سمعان القيرواني لحملها بقية الطريق إلى الجاجة، الذي تفسيره موضع جمجمة.

في المشهد الثالث: يقدم شخص ما خمراً ممزوجة بمر ليسوع، ثم يسرم العسكر يسوع على الصليب. وصلبوا معه لصين على صليبين، واحداً على يمين يسوع والآخر عن يساره.

في المشهد الرابع: كان المجتازون يستهزئون بيسوع مع رؤساء الكهنة والكتبة. وللذان صلبا معه كانوا يغيرون الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- العسكر في دار الولاية (مقر الحكم)
- سمعان القيرواني
- شخص يقدم خمراً ممزوجة بمر ليسوع
- العسكر الذين يصلبون
- لصان مصلوبان على جنبي يسوع
- الأشخاص المشاهدون لعملية الصلب
- كبار الكهنة ومعلمي الشريعة الدينية

كمجموعة، انتبهوا لهذه الأجزاء الخاصة بالمكان والزمان في هذا المقطع

لقد أخبرنا هذه القصة بتفاصيل تمت في وقت حدوثها. قد يكون هذا مفيداً لك لتقدير متى حدثت الأمور في هذه القصة

تبدأ هذه القصة عند أو بعد قيام العسكر بجلد يسوع. في مرحلة ما، إما قبل أو بعد جلد يسوع مباشرة، يأخذون يسوع إلى داخل دار الولاية (مقر الحكم الروماني). اجتمع كل الكتبة والتي عددها حوالي 200 إلى 600 عسكري لرؤيه يسوع والاستهزاء به. تظاهر العسكر بمعاملة يسوع كما لو كانوا يعاملون ملكاً حقيقياً. ليسوه رداءً أرجوانياً، أو أحمر داكن. وضفروا إكليلًا من الشوك ووضعوا عليه. وابتدأوا يسلمون عليه، أو ينادونه مثل ملك قاتلين السلام يا ملك اليهود!" وكانوا يضربونه على رأسه بقصبة، وبيصقون عليه لإهانته. ثم يسجدون له جاثين على ركبهم. ثم ينزعون عنه الرداء الأرجواني" ويلبسونه ملابسه. من المهم تذكر أن هذا الأمر كان مهين جداً ليسوع

ثم على الأرجح يقوم 4 من العسكر ومعهم عسكري قائد بوضع عارضة الصليب، وهي عبارة عن قطعة خشب طويلة، على أكتاف يسوع ثم يقودون يسوع لمكان الصليب. يقوم العسكر بحمل علة يسوع أو وضعها عليه، مكتوئاً عليها: "ملك اليهود". يبدأ يسوع في حمل القطعة الطويلة من الخشب عبر مدينة أورشليم. هناك العديد من الناس في المدينة من حوله. أصبح يسوع ضعيفاً جداً بعد أن تم جلده. لم يعد بإمكانه حمل الخشب بعد الآن. يجر الجنود رجلاً اسمه سمعان، من قوريني، على حمل الصليب. يوقف مرقس تسلسل الأحداث هنا ليعطينا خلفيات توضيحية عن أن سمعان هو والد الكسندرس وروفس، وأن سمعان هذا كان من مدينة القيروان في شمال أفريقيا

توقف هنا وناقش هذا السؤال مع مجموعتك: راجع كيف قمت بتقديم خلفيات توضيحية في المقطع السابق. أين تضعها في هذا التسلسل الزمني؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يسير كل من سمعان، العسكر، ويُسوع خلال المدينة حتى يخرجون منها عبر باب في سور المدينة. وكان موضع الصليب خارج أسوار المدينة يدعى موضع جلجة و الذي تفسيره موضع جمجمة.

يقوم بعض الناس، ربما نساء يهوديات، النبيذ الذي يخلط مع المر للمساعدة في تخفيف الألم. يرفض يسوع النبيذ. يخبرنا مرقس بأنها كانت الساعة 9 في الصباح، أو بعد حوالي ثلاثة ساعات من شروق الشمس، عندما قام العسكر بصلب يسوع. يقوم العسكر بمد زراعي يسوع على عارضة الصليب التي حملها سمعان. يسمرون زراعي، على الأرجح عند منطقة الساعد، ذراع في كل ناحية من عارضة الصليب. ثم يرتفعون الشاعاع الصليب على عمود خشبي رأسي. ربما يسمرون قدمي يسوع معاً عبر الكعب على قطعة الخشب الرأسية بالقرب من الأسفل. ثم يتثنون علة يسوع التي تقول "ملك اليهود" فوق رأسه.

يصلب العسكر لصين معه، في نفس المكان وبذات الطريقة، ويضعون صليبيهما على جانبي صليب يسوع. كان صليب يسوع الوسط. كان الجنود يلقون الفرعة، على الأرجح عن طريق إلقاء حجارة صغيرة على الأرض. والطريقة التي تسقط بها الحجارة تحدد من سيحصل على أي من قطع ملابس يسوع.

كان المجازرون يجدون على يسوع. وهم يهزون رؤوسهم لإظهار اشمئازهم وكأنوا يقولون، "آه يا ناقض الهيكل وبانيه في ثلاثة أيام. انزل عن الصليب وخلص نفسك!" و كذلك رؤساء الكهنة وهم يستهزئون فيما بينهم بيسوع مع الكتبة: "خلص آخرين، وأما نفسه فما يقدر أن يخلصها! لينزل الآن المسيح ملك إسرائيل عن الصليب، لنرى ونؤمن به". أهانه الثوريان اللذان كانوا على الصليب بجوار يسوع أيضاً.

الآن يجب على المجموعة عمل لوحة أو مخطط القصة، من خلال الرسم أو استخدام وسائل ابتكار تصوير المقطع والأحداث فيه. هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 15:16-32 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستصور المجموعة هذا المقطع بطريقة درامية.

يتضمن هذا المقطع أربعة مشاهد

: الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- عسكر في دار الولاية (مقر الحكم)
- سمعان القيرواني
- شخص يقدم خمراً ممزوجة بمر ليسوع
- العسكر الذي صلب يسوع
- لسان مصلوبان على جانبي يسوع
- الأشخاص المشاهدون لعملية الصلب
- رؤساء الكهنة والكتبة

قم بتمثيل المقطع مرتين مع مجموعةك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات معينة أثناء التمثيل، توقف مؤقتاً وسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفك؟ ينبغي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما يشعر أو يفكر لو كان هو تلك الشخصية. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرة ثانية

في ما يلي مثال على المساحة والردود المحتملة

تبدأ هذه القصة عند أو بعد قيام العسكر بجلد يسوع. في مرحلة ما، إما قبل أو بعد جلد يسوع مباشرة، يأخذون يسوع إلى داخل دار الولاية (مقر الحكم الروماني). اجتمع كل الكتبة والتي عددها حوالي 200 إلى 600 عسكري لرؤيه يسوع والاستهزاء به. تظاهر العسكر بمعاملة يسوع كما لو كانوا يعاملون ملكاً حقيقياً. ألبسوه رداء أرجوانياً، أو أحمر داكن. وضفروا إكليلًا من الشوك ووضعيه عليه. وابتداوا يسلمون عليه، أو ينادونه مثل ملك قائلين

السلام يا ملك اليهود!" وكانوا يضربونه على رأسه بقصبة، ويبيصقون عليه لإهانته. ثم يسجدون له جاثين على ركبهم. ثم ينزعون عنه الرداء الأرجواني" ويلبسونه ملابسه.

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسؤال الأشخاص الذين يؤدون دور العسكري، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "هذه طريقة جيدة لتحفيض ضغط محاولة حماية أورشليم خلال الفحص"، "مندهش لأن يسوع لا يقول لنا أموراً غاضبة". أسؤال الشخص الذي يؤدي دور يسوع: "بماذا تشعر أو تفكر؟" قد تسمع إجابات مثل، "حزين، لأنهم لا يعرفون أنني حقاً ملك". استكمل التمثيل.

ثم يقوم 4 من العسكري و معهم عسكري قائد بوضع عارضة الصليب، وهي عبارة عن قطعة خشب طويلة، على أكتاف يسوع ثم يقودونه يسوع لمكان الصليب. يقوم العسكري بحمل علة يسوع أو وضعها عليه، مكتوبًا عليها: "ملك اليهود". بينما يسوع في حمل قطعة الخشب الطويلة عبر مدينة أورشليم. كان هناك أشخاص كثيرون في المدينة من حوله. أصبح يسوع ضعيفاً جداً بعد أن تم جلده. فلم يعد بإمكانه حمل خشبة الصليب أكثر من ذلك. ففسخ العسكري رجلاً اسمه سمعان القيرواري ليحمل الصليب. تذكر أن سمعان هو والد الكسندرس وروفس، وأن سمعان هذا كان من مدينة القيروان في شمال أفريقيا. يسير كل من سمعان، العسكري، ويسوع خلال المدينة حتى يخرجون منها عبر باب في سور المدينة. وكان موضع الصليب خارج أسوار المدينة يدعى موضع جلجة و الذي تشيره موضع جمجمة.

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسؤال الشخص الذي يؤدي دور سمعان، "بماذا تشعر أو تفكر؟" قد تسمع إجابات مثل، "أتتساءل من يكون هذا الرجل؟" ، "أود أن أعرف المزيد عنه، يبدو مختلفاً" ، "أنا حزين على هذا الرجل". أسؤال الناس في شوارع أورشليم: "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "أنا حزين جداً" ، "أتتساءل عن الآشخاص الفظيعة التي فعلوا هذا الرجل، يجب أن يكون رجلاً سيئاً" ، "لا أستطيع المشاهدة، هذا محزن جداً" ، "أشعر بالفوضول، أريد أن أتبع لرؤيا ما سيحدث". استكمل التمثيل.

يصلون إلى موضع الجلجة. يقدم بعض الأشخاص، ربما نساء يهوديات، خمراً ممزوجة بمر المساعدة في تخفيف الألم. يرفض يسوع أن يشرب الخمر. يقوم العسكري بمد ذراعي يسوع على عارضة الصليب التي حملها سمعان. يسمرون ذراعيه، على الأرجح عند منطقة الساعد، ذراع في كل ناحية من عارضة الصليب. ثم يرفعون عارضة الصليب على قائمة رأسية من الخشب. ربما يسمرون قدمي يسوع معًا عبر الكعب على قطعة الخشب الرأسية بالقرب من الأسفل. ثم يثبتون علة يسوع التي تقول "ملك اليهود" فوق رأسه.

أوقف التمثيل مؤقتاً. أسؤال الأشخاص الذين يؤدون دور العسكري، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "أحاول ألا أفك - هذه قسوة". أسؤال الشخصيات التي تؤدي دور النساء اللواتي قدمن الخمر والتي تؤدي دور الناس الآخرين الذين يشاهدونه، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "لا نحب مشاهدة هذا" ، "حزين" ، "خاب أمري لأن يسوع لم يعمل معجزة ليوقف هذا" ، "خاب أمري لأن يسوع لم يأت ليغير السلطة". استكمل التمثيل.

يصلب العسكري لصين معه، في نفس المكان وبدأت الطريقة، ويضعون صليبهم على جانبي صليب يسوع. كان صليب يسوع في الوسط. كان العسكري يلقون فرحة، على الأرجح عن طريق إلقاء حجارة صغيرة عليها علامات على الأرض. والطريقة التي تسقط بها الحجارة تحدد من سيحصل على أي من قطع ملابس يسوع.

كان المجازلون يجدون على يسوع. وهم يهذون رؤسهم لإظهار اشمئزازهم و كانوا يقلون، "آه يا ناقض الهيكل وبانيه في ثلاثة أيام. انزل عن الصليب وخلص نفسك!" و كذلك رؤساء الكهنة وهم مستهزئون فيما بينهم بيسوع مع الكتبة. "خلص آخرين، وأما نفسه فما يقدر أن يخلصها. لينزل الآن المسيح ملك إسرائيل عن الصليب، لنرى ونؤمن به". و اللدان صليبا معه كانوا يغيرون أنه أيضًا

، أوقف التمثيل مؤقتاً. أسؤال الأشخاص الذين يؤدون دور اللصين على الصلبان الأخرى، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "أنا أعياني أتمنى أن يهانى الجميع أيضاً" ، "أتمنى لو كان يسوع حفلاً شخصاً يمكنه أن يخلاصنا جميعاً - لقد خاب أمري مرة أخرى". أسؤال الأشخاص الذين يؤدون دور القادة الدينيين، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "سعید لأن يسوع قد ابتعد أخيراً عن طرقنا!" أسؤال الشخص الذي يؤدي دور يسوع "بماذا تشعر أو تفكر؟" قد تسمع إجابات مثل، "مرفوض" ، "وحيد" ، "حزين لأن هؤلاء الناس لا يفهمون أنه يجب أن أموت من أجل خلاصهم روحيّاً"

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 15:16-32 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع.

يأخذ العسكري يسوع إلى دار الولاية، وهو الاسم المعروف لمقر الإقامة الرسمية والحكم للوالى. على الأرجح، حدثت هذه القصة في الساحات، وهي المنطقة الخارجية المحاطة بالمباني.

توقف هنا وناقش في المجموعة الكلمة أو العبارة التي سوف تستخدمه الدار الولاية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

جمع العسكر الفرقة كلها أو كتيبة الجنود إلى رؤبة يسوع. في المعتاد، كانت كتيبة العسكر حوالي 600 جندي، لكن هذه الكتيبة كان ممكناً أن تكون في أي مكان من 200 إلى 600 جندي.

أليس العسكر يسوع رداءً أو ثوباً خارجياً أرجوانيًّا. الأرجواني هو لون بين الأزرق والأحمر. ويمكن اعتباره أحمر داكن عميق أو أزرق داكن عميق. كان القماش الأرجواني باهظ الثمن ويستخدم للملوك.

توقف هنا وانظر إلى صورة رداء أرجواني مرة أخرى. ناقشوا كمجموعة ما هي الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن أرجواني. يمكنك استخدام مصطلح يصف لون شيء معروف في تفاصيله بكونه أحمر داكن أو أزرق داكن. على سبيل المثال، زهرة أو نوع من التوت أو طائر. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

وضع العسكر إكليلاً من الشوك على رأس يسوع. لقد ضفر العسكر فروعًا من الشوك مغافن في دائرة. كانت هذه الدائرة بمثابة إكليلاً، أو قطعة رأس، يرتديها الملوك في زمن يسوع. كان الملوك يرتدون حلقة دائرة مميزة على رؤوسهم لإظهار أنهم كانوا ملوكًا.

ثم أخذ العسكر يسوع ليصلب. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها الكلمة صلب و يصلب كما في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة صلب موجودة في قاموس المصطلحات الرئيسي. عملية الصليب هي القيام بصلب شخص ما.

استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها لكلمة صليب في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة صليب موجودة في قاموس المصطلحات الرئيسي. تذكر أن يسوع قد أعطى عارضة الصليب فقط ليحملها.

توقف هنا وانظر مع المجموعة إلى صورة لصلب وحدد عارضة الصليب. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

أخذ العسكر يسوع إلى موضع يسمى جلجة. جلجة هو الاسم المحدد للمكان الذي صلب فيه الجنود يسوع. والاسم يعني "موقع جمجمة". يخبرنا مرقس بالاسم المحدد للمكان ومعنى الاسم. ستحتاج أن تتعل الشيء نفسه في ترجمتك.

أعطي شخص ما ليسوع، على الأرجح بعض النساء اليهوديات، حمراً (مشروب مختمر من فاكهة العنبر) ممزوجًا بماء (وهو عصارة نوع من الشجر). المر مثل الدواء الذي يساعد الناس على عدم الشعور بالألم.

توقف هنا وناقش مع مجموعتك الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن المر. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

الآن الجنود النرد أو افترعوا لمعرفة من سيحصل على ثياب يسوع. "إلقاء القرعة" يعني رمي قطع حجارة صغيرة موضوع عليها علامات بطريقة ما. والطريقة التي سقطت بها الحجارة حددت من يحصل على أيه قطع من ثياب يسوع.

توقف هنا وانظر ثانية إلى صورة حجارة القرعة. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا.

وأشار مرقس بأن يسوع قد صلب في الساعة الثالثة، وهي 9 صباحًا، أو بعد ثلاث ساعات من شروق الشمس.

توقف هنا وناقشتوا كمجموعة الكلمة أو العبارة التي ستستخدمونها للتعبير عن هذا الوقت من اليوم. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا. تم صلب " مجرمين " أو " أصبين " أو " متربدين " الاثنين على جانبي يسوع. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها للتعبير عن كلمة لص أو متربد كما في المقاطع السابقة. تذكر أن المتربد هو شخص يزيد الإطاحة السلطة.

يهين الناس يسوع قائلين أنه قال أنه سوف ينقض الهيكل ويعيد بنائه ثانية. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها للتعبير عن كلمة هيكل كما في المقاطع السابقة. من إنجيل مرقس وتذكر أن كلمة هيكل واردة في قاموس المصطلحات الرئيسي.

سخر رؤساء الكهنة والكتبة من يسوع قائلين، "لينزل هذا المسيح، ملك إسرائيل عن الصليب لنرى ونؤمن به". استخدم الكلمات نفسها التي استخدمتها للتعبير عن رؤساء الكهنة والكتبة والمسيح في المقاطع السابقة، وتذكر أن هذه الكلمات واردة في قاموس المصطلحات الرئيسي.

استخدم القادة الدينيون لقب "ملك إسرائيل" بدلاً من "ملك اليهود" لأن الشعب اليهودي فضل أن يدعوه نفسه أمة إسرائيل، الإسم الذي دعاهم الله به منذ أيام أبيهم يعقوب.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة.

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر ناقشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كلها. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كلها دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

39-15:33 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 39-15:33 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس ثلث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 39-15:33 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس. أوقف هذا المقطع الصوتي هنا.

1. ماذا أحبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا
6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهميّة الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 15:33-39 في الترجمة الأسهل لفهم

في المقطع السابق، يقول مرقس إن الجنود صلبوا يسوع في الساعة 9 صباحاً. كان يسوع يعاني على الصليب لساعات. و عند الظهر أظلمت الشمس، على الرغم من أن الشمس لا تظلم أبداً في هذا الوقت من العام. على أي حال، كان الناس في زمن يسوع يعتقدون أن الظلمة كانت تشير لشيء سيء. قال عاموس النبي اليهودي إن الشمس ستظلم عندما يأتي الله ليدين العالم. و اعتقاد آخرون أن الظلمة كانت رمزاً لموت الملوك أو المدن. قبل الفصح الأول، عندما أنقذ اللهبني إسرائيل من مصر، كانت هناك ضربة الظلام التي تشير إلى لعنة الله لمصر. تقول شريعة موسى إن الله يعاقب أو يلعن الأشخاص الذين يعلقون على الشجرة. ربما لهذا السبب أصبحت الشمس مظلمة.

في الساعة 3 بعد الظهر، بعد ثلث ساعات من بدء الظلمة، صرخ يسوع بصوت عالي، "إلهي، إلهي، لماذا تركتني؟" كان يسوع يشعر بأنه متزوك تماماً من الله، لذلك قال يسوع الجزء الأول من مزمور أو أغنية رثاء. في أغنية الرثاء هذه، يتولى المرنم إلى الله ليساعد الشخص الذي يعاني ظلماً أو من الشر. عادةً ما تنتهي مزامير الرثاء بالوعد بأن الله سيكون معهم ويساعدهم في محنتهم.

ربما تحدث يسوع باسم الله -الوبي، الوبي- بالعبرية وبقية السؤال باللغة الآرامية. كانت العبرية لغة الكتابات المقدسة اليهودية، لكن الآرامية كانت اللغة التي تحدث بها الشعب اليهودي خلال العصر الروماني. و لذلك ربما لم يفهم بعض الناس من حوله كلماته الأولى. صرخ يسوع طلباً لله، لكن الكلمة التي استخدموها لله كانت تشبه نطق الاسم العبري للنبي اليهودي الكبير إيليا. كان الشعب اليهودي يعتقد بأن روح إيليا ستأتي لإنقاذ الناس الأبرار عندما يكونون في خطر. لذا يفهّم أن الشعب أعتقد أن يسوع كان يدعى إيليا بدلاً من الله.

اعتقد الشعب اليهودي أن خل النبي، الذي هو عبارة عن نبي حامض رخيص الثمن، ينعش العطشى ويساعدهم. سمع شخص ما نداء يسوع وأراد مساعدته. فعلاً هذا الشخص إسفنج خلا، ووضع الإسفنج على نهاية قصبة، ورفعها ليسوع

ظل يسوع قوياً بما يكفي للتحدث بصوت عالي حتى نهاية حياته. كان هذا غير عادي - يصبح معظم الرجال أضعف وغير قادر بالقرب من نهاية عملية الصليب ولا يكnoonوا قادرين على التنفس جيداً.

يتحدث مرقس عن أمر آخر يحدث في مكان مختلف ولكن في نفس وقت الصليب. كان الهيكل في أورشليم يحتوي على حجابين كبيرين معلقين لتعطية المدخل الحجاب الداخلي وهو الحجاب الذي يعلق بين القدس وقدس الأقداس. قدس الأقداس هو المكان في الهيكل حيث يمكن لرئيس الكهنة فقط الدخول في يوم

الكافرة لتقديم ذبيحة من أجل جميع شعب إسرائيل لغفران خطاياهم. الحجاب الخارجي هو الحجاب الذي يفصل المناطق الخاصة بالكهنة عن ساحات غير الكهنة. كان بإمكان الجمهور رؤية الحجاب الخارجي، لكن فقط عدد قليل من الكهنة يمكنهم رؤية الحجاب الداخلي.

توقف هنا وانظر إلى رسم تخطيطي للهيكل، بما في ذلك قدس الأقدس والقدس والساحات الخارجية. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا، لسنا متحققين أي حجاب هو الذي انقسم لأنثيين من أعلى إلى أسفل. يعتقد بعض الدارسين أنه كان الحجاب الخارجي الذي انقسم لأنثيين من أعلى إلى أسفل لأن جمهور الناس كانوا يستطيعون رؤيته من الساحات الخارجية وإخبار الآخرين بأن ذلك قد حدث. يعتقد كثير من الناس أن هذا الحدث هو نبوءة بان الهيكل سيdem يوماً ما. دُمر الهيكل حقاً في 70 م، فقط بعد حوالي 40 عاماً من حدوث ذلك. على أي حال، يرمز انشاق الحجاب إلى نصفين إلى أن يسوع كان يغير التقاليد اليهودية الأصلية في الحاجة إلى هيكل وكهنة لتقييم ذبائح في قدس الأقدس من أجل خطايا الشعب. يسوع هو الذبيحة النهاية.

كان قائد مئة، أو ضابط روماني، موجوداً مع يسوع منذ بداية الصليب وحتى موته. كان مدرباً لأن يسوع كان مختلفاً بطريقة ما عن الضحايا الآخرين. لم يموت يسوع موئلاً عادياً أو يتصرف مثل المجرمين العاديين الذين أعدموا. يصرح الضابط الروماني، "حقاً كان هذا الإنسان ابن الله!" ربما فهم هذا الضابط الروماني أن يسوع شخص سماوي أو بطل من السماء قبل مصريره من الله. مع ذلك، لم يكن الضابط الروماني يفهم المعنى الكامل لكلامه.

كان تصريح قائد المئة هو ذروة إنجيل مرقس كله. يريد مرقس أن يظهر لجمهوره "من هو يسوع؟" يريد مرقس أن يظهر لجمهوره أن يسوع هو المسيح الموعود، والمعلم، وأبن الله. بينما مرقس إنجليله بالقول إن هذه قصة عن حياة يسوع "المسيح، ابن الله." ثم يسأل يسوع تلاميذه عن من يكون هو، ويجيب بطرس، "أنت المسيح." ثم يسأل رئيس الكهنة يسوع في محكمته عما إذا كان هو المسيح، ابن الله. والآن حتى قائد المئة المسؤول عن موته يسوع يبدو أنه يفهم من هو يسوع. سيكون الرومان الذين يكتب لهم مرقس سعاده بمعرفة أنه حتى قائد روماني فهم من كان يسوع.

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 15:33-39 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستحدد المجموعة المشاهد، والشخصيات، والزمان والمكان في هذا المقطع. بعدها تقوم المجموعة بتصور هذا المقطع. يتضمن هذا المقطع أربعة مشاهد.

المشهد الأول: يبدأ عند الظهر. تصبح الشمس مظلمة مدة ثلاثة ساعات.

في المشهد الثاني: يصرخ يسوع بصوت عظيم قائلاً، "إلهي، إلهي، لماذا تركتني؟" يحاول شخص ما إعطاء يسوع خلاً.

في المشهد الثالث: يصرخ يسوع بصوت عالي ويموت. في الوقت نفسه، في الهيكل، على الجانب الآخر من أورشليم، ينشق حجاب الهيكل من فوق إلى أسفل.

في المشهد الرابع: يقول قائد المئة أو القائد الروماني، "حقاً كان هذا الإنسان ابن الله"

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- الناس الذين يقفون بجوار الصليب
- شخص يقدم خلاً على إسفنجه
- القائد الروماني الذي يُدعى قائد المئة

مجموعة، انتبهوا لهذه الأجزاء الخاصة بالمكان والزمان في هذا المقطع: تبدأ هذه القصة عند الظهر بظلمة تغطي المنطقة بأسرها، وربما تغطي فقط منطقة إسرائيل أو حتى المنطقة المحيطة بأورشليم فقط. ثم تمر ثلاثة ساعات. حوالي الساعة 3 بعد الظهر، يصرخ يسوع بصوت عالي. من المهم تذكر أن مرقس "يعطينا كلمات يسوع باللغة الأصلية": "إلهي، إلهي، لما شفقتني؟" الذي معناه "إلهي، إلهي، لماذا تركتني؟"

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: كيف تظهر أنك تتحدث بلغة أخرى في قصصك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

بدا اسم النبي إيليا مشابهاً لكلمة "إلهي" لذلك اعتقاد بعض الناس الحاضرين أن يسوع كان ينادي النبي إيليا. يركض شخص - لا نعرف من - ويملا إسفنجه خلاً يجعل الإسفنج على قصبة ويرفعها ليسوع. قال الرجل، "انتظر، لنرى ما إذا كان إيليا يأتي لإإنزاله عن الصليب!" يصرخ يسوع بصوت عظيم ويسلم الروح. يموت يسوع.

في نفس الوقت الذي يموت فيه يسوع، ينشق حجاب الهيكل إلى اثنين، من فوق إلى أسفل. يقع الهيكل على الجانب الآخر من أورشليم من حيث يموت يسوع. لا يعرف الناس بجوار الصليب حيث يموت يسوع أن حجاب الهيكل قد انشق إلى قسمين.

توقف هنا وناقشت هذا السؤال في المجموعة: كيف تروي التفاصيل في قصة تحدث في الوقت نفسه، ولكن في مكان مختلف؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يقف ضابط روماني، أو قائد مئة، بالقرب من الصليب لأنه مسؤول عن صلب يسوع. يرى كل ما يحدث عند الصليب. يرى أن يسوع يموت بطريقة مختلفة عن الرجال الآخرين. يموت يسوع وهو لا يزال قوياً. يقول قائد المئة، "حُقا، أنا على يقين، كان هذا الإنسان ابن الله!" هذه هي الذروة الثانية، أو الجزء الأكثر أهمية في إنجيل مرقس.

توقف هنا وناقش في المجموعة: عندما تروي القصص، كيف تظهر بصوتك وكلماتك أنك تقول جزءاً مهماً من القصة؟ تدربوا على إخبار بعضكم البعض بقصة حقيقة خاصة في ثقافتك، ولاحظ أين يقع الجزء الأكثر أهمية في القصة. كيف تتحدث عن ذلك؟ ماذَا يحدث لصوتك وكلماتك عندما تتحدث عن الجزء الهام في القصة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

الآن يجب على المجموعة عمل لوحة أو مخطط القصة، من خلال الرسم أو استخدام وسائل ايضاح لتصوير المقطع والأحداث فيه. هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 15:33-39 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة الفكرة بطريقة درامية.

يتضمن هذا المقطع أربعة مشاهد.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي:

- يسوع
- الأشخاص الواقفون بجوار الصليب
- شخص يحضر خلاً على إسفنجية
- الضابط الروماني، الذي دُعي قائد المئة

قم بتمثيل الفكرة مرتين مع مجموعتك، يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدو بعضكم على تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتّل المقطع.

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات معينة في أثناء التمثيل، توقف مؤقتاً وسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفكّر؟" ينبغي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر أو يفكّر لو كان هو تلك الشخصية. ثم استكمل التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتّل المقطع مرة ثانية.

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة.

تبدأ هذه القصة عند الظهر بالظلم الذي يغطي المنطقة كلها، وربما كان يغطي فقط منطقة إسرائيل أو حتى المنطقة المحيطة بأورشليم فقط. مرت ثلاثة ساعات حوالي الساعة 3 بعد الظهر، يصرخ يسوع بصوت عالي. "إلهي، إلهي، لما شبقتني؟" الذي نصبه عليه، إلهي، لماذا تركتني؟

أوقف التمثيل مؤقتاً. سأل الشخص الذي يؤدي دوره يسوع: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل، "لم أكن أبداً بهذه الوحيدة" أو "متروك تماماً". سأله الأشخاص الذين يؤدون دور الجموع الواقف بالقرب، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "أتتساءل لمن يتحدث" أو "حزين عليه". استكمل التمثيل.

يركض شخص - لا نعرف من هو - ويملاً إسفنجية خلاً. يجعل الإسفنجية على قصبة ويرفعها ليسوع. قال الرجل، "اتركوا، لنر هل يأتي إلينا لينزله عن الصليب!" يصرخ يسوع بصوت عظيم ويسلم الروح. يموت يسوع في نفس الوقت الذي يموت فيه يسوع، ينشق حجاب الهيكل إلى اثنين، من فوق إلى أسفل.

يقع الهيكل على الجانب الآخر من أورشليم من حيث يموت يسوع. أوقف التمثيل مؤقتاً. سأله الشخص الذي يؤدي دور الرجل، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل، "محبط" سأله الأشخاص الذين يؤدون دور الجمع الواقف بالقرب، "بماذا تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل، "حزين" أو "مرتاح لأن الأمر قد انتهى" أو "حزين لأن يسوع مات بدون سبب وجيه". استكمل التمثيل.

"يقف ضابط روماني، أو قائد مئة، بالقرب من الصليب لأنه مسؤول عن صلب يسوع. يقول قائد المئة، "حُقا، كان هذا الإنسان ابن الله" أوقف التمثيل مؤقتاً. سأله الشخص الذي يؤدي دور قائد المئة، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع إجابات مثل، "كان يسوع أكثر كرامة من الآخرين الذين "ماتوا" أو "لم يكن يسوع غاصباً مثل الآخرين" أو "مات يسوع بشكل مختلف عن الآخرين" أو "أشعر بأن الله مع هذا الرجل".

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالصطلاحات

سد الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 15:33-39 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع

عند الظهر كانت ظلمة على الأرض كلها إلى الساعة 3:00. قد تشير عبارة "الأرض كلها" إلى المنطقة المحيطة بأورشليم فقط، أو إلى أمة إسرائيل. ربما لم تكن تشير إلى العالم كله، تعني عبارة "كانت ظلة" أن الشمس توقفت عن كونها ضوءاً. حدث ذلك عند الظهر، وصرخ يسوع بصوت عظيم في الساعة "بعد الظهر". قد لا تحتوي بعض اللغات على كلمات تشير إلى ساعة محددة من الوقت. إذا كان الأمر كذلك، يمكنك أن تقول شيئاً مثل، "منتصف النهار 3 و"منتصف الطهيره"، أو آية طريقة تتحدث عن أوقات اليوم في ثقافتك.

صرخ يسوع بصوت عظيم قائلاً، "إلهي، إلهي، لما شبقتنى؟" وهي كلمات باللغة العبرية والأرامية تعنى "إلهي، إلهي، لماذا تركتني؟" أو "لماذا هجرتني أو تخليت عنّي؟" ربما ينطوي يسوع اسم الله، إلهي، بالعبرية، ثم بقية السؤال باللغة الأرامية. كانت العبرية لغة الكتابات المقدسة اليهودية، لكن الأرامية كانت اللغة التي تحدث بها الشعب اليهودي خلال العصر الروماني. يعطينا مرقس الكلمات في العبرية والأرامية، وترجمتها إلى لغتنا. قد تحتاج إلى فعل ذلك أيضاً إذا كان الأمر كذلك، حاول أن تقول الجملة العربية بطريقة مماثلة للأصل العربي والأرامي، ثم ترجمتها إلى لغتك تماماً مثلاً يفعل مرقس لجمهوره

اعتقد بعض الناس أن يسوع كان ينادي النبي إيليا. ترجم اسم إيليا بنفس الطريقة مثلاً فعلت في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة إيليا موجودة في قاموس المصطلحات الرئيسي

قدم شخص ما ليجموع خلأ، أو خل النبيء ليشرب في محاولة لمساعدته على لا يكون عطشاناً. خل النبيء هو مشروب مُخرم رخيص الثمن. لأن الخل موجود على إسفنج، يمكنك أن تقول إنهم قدموه ليجموع ليتمصه

توقف هنا وناقشت الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن كلمة خل أو خل النبيء. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

صرخ يسوع وأسلم الروح، مما يعني أنه قد مات

توقف هنا وناقشت في المجموعة: هل يفهم جمهورك أن يجموع قد مات في هذه المرحلة، أم تحتاج إلى توضيح ذلك؟ هل تحتاج إلى قول "مات يجموع"؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

عندما مات يجموع، انشق حجاب الهيكل من فوق إلى الأسفل. كان هناك حجاجين في الهيكل، ونحن لسنا متحققين أي حجاب هو الذي انشق. على آية حال كان طول الحجاب الرئيسي في داخل الهيكل 20 متراً، وعرضه 10 أمتار، وسمكه مثل راحة يد الرجل. كان الحجاب مصنوعاً من أقمشة وكان يستخدم لغطية المدخل. يمكنك أن تقول "انشق الحجاب إلى جزأين". استخدم نفس الكلمة للهيكل مثلاً فعلت في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة هيكل موجودة في قاموس المصطلحات الرئيسي

عندما مات يجموع، قال قائد المئة الذي كان مسؤولاً عن عملية الصليب، "حقاً كان هذا الإنسان ابن الله!" إن قائد المئة هو ضابط روماني في الجيش يقود مائة جندي. ترجم مصطلح ابن الله تماماً كما فعلت في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة ابن الله موجودة في قاموس المصطلحات الرئيسي

توقف هنا وناقشت الكلمة أو العبارة التي ستستخدمها للتعبير عن كلمة قائد المئة. لمزيد من المعلومات عن قائد المئة، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسرع للمقطع لفهم الترجمة

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت مدها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة باعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المقصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيًّا ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

47-15:40 مرقس

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 40-47 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقشوا الأسئلة التالية 15:40-47 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحببتك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يُعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

tribe الأجزاء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 15:40-47 في الترجمة الأسهل للفهم

كان يسوع قد مات للتو في المقطع السابق. حيث قتله الجنود الرومان بصلبه على الصليب، وهي طريقة إعدام استخدمها الرومان. أمّا هذه الفقرة فتبدأ بتوضيح إنه كان هناك بعض النساء اللواتي كنّ يهتممن من بعيد. وكانت هؤلاء النساء في الأغلب من الجليل، وكُنّ قد تبنّعن يسوع إلى أورشليم. وقد ذكر الكتاب أسماء ثلاثة فقط من أولئك النساء، بالرغم من وجود نساء آخريات كثيرات أيضًا. إحداهن هي مريم المجدلية. واسم "مريم" هو اسم شائع للمرأة في إسرائيل. وقد ذكر مرقس لقب "المجدلية" كي يشير إلى البلدة التي أتت منها تلك المرأة وهي بلدة "مجدل"، وهي قرية صيّد على ساحل بحر الجليل. إحدى أولئك النساء أيضًا تدعى هي الأخرى "مريم"، وهي أم يعقوب الصغير، ويوسى أو يوسف. وقد لقب مرقس يعقوب بالـ"صغير" لأن سامييه في الغالب كانوا يُعرفون شخصين على الأقل باسم "يعقوب". المرأة الثالثة هي سالومة

توقف هنا وناقشت هذا السؤال مع مجموعة عسكرك: كيف يتحدد الناس في ثقافتك عن الأشخاص الذين يتشاركون نفس الاسم؟ نقاش الطرق التي قد تتحدد بها عنهم لتشساعد الآخرين على تحديد الشخص الذي تقصده

عرض خريطة للجليل توضح بلدة مجدل إن لم يكن الفريق يعرفها. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا

هؤلاء النساء كنّ يتعلّمن من يسوع، وأيضًا كنّ يهتممن به، أو -حسب بعض نسخ الكتاب المقدس الإنجليزية- كنّ "يخدمنه". هذا يعني أنهنّ كنّ يساعدنه ربما مالياً أو يطبخن له ويهتممن بملابسها وبملابس المجموعة الأقرب إليه من أتباعه. ولكن لم تكن خدمتهن له كخدمة الزوجات ولا تشتمل أي شكل من الأشكال الجنسية.

توقف هنا وناقشت مع مجموعة عسكرك كيف تعبّر عن نوع خدمة أولئك النساء ليسوع؟ كيف تعبّر في ثقافتك وفي لغتك عن النساء اللواتي يساعدن في الاهتمام بالأخرين عن طريق توفير الطعام والاهتمام بالملابس، ولكن لسن زوجات؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا

مات يسوع في "يوم الاستعداد"، أي في اليوم السابق للسبت، الذي يمثل اليوم اليهودي للراحة وعبادة الله. وكان الغروب قد قرب، وما أن تغرب الشمس سُيُّد فعل أي عمل بما في ذلك ثقل جسد الميت مخالفًا للشريعة

كانت السلطات الرومانية كثيراً ما تترك جسد المصلوب ليتعفن ويفسد على الصليب. ثم بعد ذلك ينقلونه ويطرحونه في قبر جماعي بلا أي تكريم للشخص الميت. ولكن في الثقافة اليهودية، يُعد دفن الميت بطريقة لائقة أمراً هاماً. لذلك كان يجب دفنه بطريقة لائقة قبل غروب الشمس. وكان يوسف الرامي يريد بشدة أن يدفن يسوع بطريقة لائقة

توقف هنا وناقش هذه الأسئلة مع مجموعتك: ما مدى أهمية الدفن في ثقافتك؟ ما هي الممارسات الشائعة عند الدفن وسط شعبك؟ كيف تختلف ممارسات الدفن عند دفن شخص يحظى بالاحترام عند الناس مقارنة بdeath الشخص لا يحظى بالاحترام عند الناس؟ هل يوجد فرق في الممارسات عند دفن الرجال والنساء؟ ماذا عن الصغار والكبار، هل يوجد فرق؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

ذكر هذا المقطع الكثير من التفاصيل عن ذلك الرجل الذي يدعى يوسف. فقد كان من بلدة تدعى "الرامة" وقد كانت تقع على بعد 32 كيلومتراً (أو 20 ميلاً) في الشمال الغربي من أورشليم. وكان عضواً بارزاً أو شريفاً في المجتمع الديني اليهودي الذي يُدعى "الستهيريم". ويقول هذا المقطع إن يوسف كان متربقاً أو متربطاً ملوك الله. هذا يعني أن يوسف كان منتظرًا الوقت الذي فيه يحكم الله على شعبه كملك. وقد يعني هذا أيضاً أن يوسف كان من أتباع يسوع

وأراد يوسف أن يكرم يسوع بدفع جسده بطريقة لائقة. وقد كان يوسف شجاعاً ليطلب من بيلاطس جسد يسوع. هذا يعني أن يوسف طلب من بيلاطس الإن دفن يسوع. قد تذكر أن بيلاطس هو الوالي الروماني الذي أعطى الأمر بصلب يسوع. وقد تعجب بيلاطس أن يسوع مات بهذه السرعة، فتحقق من الأمر بسؤاله قائد المئة، قائد عسكري روماني، ليتأكد أن يسوع قد مات حقاً. كان الموت بالصلب على الصليب عادةً ميئية بطينية. في بعض الحالات، لم يتم الشخص على الصليب إلا بعد مضي يومين أو ثلاثة من وقت تسميره على الصليب. ولكن يسوع مات بعد أقل من ثمان ساعات من تسميره على الصليب. سمح بيلاطس ليوسف بأن يأخذ جسد يسوع

توقف هنا وانظر صوراً الصليب ولصلب، إن لم تكن مجموعتك قد رأتها من قبل. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

يخبرنا المقطع بأن يوسف قد أعدَّ جسد يسوع للدفن. كان هناك القليل جداً من الوقت لفعل ذلك، ولم يكن ذلك بالأمر الهين أو السهل. وإن لم يكن مرقس قد ذكر أن يوسف تلقى مساعدة من أي أحد في مهمة إعداد جسد يسوع للدفن، ولكن يعتقد الكثير من الناس أنه بالفعل تلقى المساعدة، ربما من خدمه. وكفَّ يوسف جسد يسوع في قماش طويل من الكتان، والكتان هو قماش عالي الجودة مصنوع من نبات الكتان. وحسب العادات اليهودية، كان الناس يكتفون أجساد الموتى قبل دفنهن في تلك الأقبضة. لم يذكر مرقس أن يوسف غسل جسد يسوع قبل تكفينه، ولكن يعتقد الدارسين أنه قد غسله. وبعد تغسيل جسد الميت قبل دفنه عادةً مهمة جدًا عند اليهود لدرجة أن الشريعة اليهودية سمحت للناس باللغيسيل في السبت. وبعد تكفين يسوع، وضع يوسف جسد يسوع في قبر، وهو كهفٌ كان منحوتاً في صخرة. بعد ذلك دُحرج حجرٌ كبيرٌ على باب القبر

توقف هنا وانظر مع مجموعتك صورة لقماش من الكتان. انظر أيضاً صورة لقبرٍ منحوتٍ في صخرة وعلى بابه حجرٌ كبيرٌ

ناقشت عادات الدفن عند شعبك. كيف يعودون جسد الميت قبل الدفن؟ أين يوضع الجسد بعد إعداده لدفنه؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

رأى كلٌ من مريم المجدلية، ومريم أم يعقوب ويوسي، أين وضع يوسف الرامي جسد يسوع. في الثقافة اليهودية، لم يكن اليهود يعترفون بشهادة النساء، ولكن كانت أولئك النساء هن الوحيدين من تلاميذ يسوع اللواتي رأين ما حدث لجسد يسوع. ومرقس يربينا أن ما حدث ما هو إلا قصة حقيقة عن طريق كتابة تفاصيل حقيقة عما حدث.

توقف هنا وناقش هذه الأسئلة مع مجموعتك: ما دور النساء في الشهادة عن الأحداث في ثقافتك؟ من الذي له الحق في الشهادة وأن يخبر بما حدث؟

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 15: 40-47 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، سوف تحدد المجموعة مشاهد هذه الفقرة وشخصياتها والمكان والزمان. بعدها تقوم المجموعة بتصور هذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على ثلاثة مشاهد

في المشهد الأول: لقد مات يسوع للتو على الصليب، وكانت النساء اللواتي تبعن يسوع ينظرن من بعيد؛ بينهن مريم المجدلية، ومريم أم يعقوب الصغير ويوسي، وسالومة.

في المشهد الثاني: إنه الآن أول المساء أي ما قبل السبت، ويدهب يوسف الرامي إلى بيلاطس طالباً الإذن لدفن جسد يسوع، ويسأل بيلاطس قائد المئة (قائد روماني) ليتحقق ما إذا كان يسوع قد مات. ثم يأذن بيلاطس ليوسف بدفع جسد يسوع

في المشهد الثالث: يُعد يوسف جسد يسوع للدفن. ويكتفِّنه بقماش طويل من الكتان، ثم يضعه في قبرٍ كان منحوتاً في صخرة، ويُحرج حجرٌ كبيرٌ على بابه. وتنتظر كلٌ من مريم المجدلية ومريم أم يعقوب أين يُوضع جسد يسوع

الشخصيات المذكورة في هذه الفقرة هي

- بيسوع
- مريم المجدلية
- مريم أم يعقوب الصغير ويوسي
- سالومة
- نساء آخريات تبعن بيسوع
- يوسف الرامي
- بيلاطس
- قائد مئة

كمجموعة، انتهوا لهذه للأجزاء الخاصة بالمكان والزمان في هذا المقطع؛ فإن المشهد الأول يبدأ بيسوع وهو قد مات للتو على الصليب، وكانت أيضاً نساء كثيرات من اللواتي تبعن بيسوع، ينظرن من بعيد، لكنّ يراقبن من بعيد وليس بجانب الصليب. من المهم أن تنتدّر أن هؤلاء النساء كنّ يخدمن بيسوع حين كان في الجليل. وكانت مريم المجدلية، ومريم أم يعقوب الصغير ويوسي، وسالومة، من بين هؤلاء النساء

إنه الآن أول المساء أي ما قبل السبت. من المهم أن تنتدّر إنه عند قدم السبت، كان على اليهود أن يتبّعوا بعض الشرائع بخصوص ما يستطيعون أو لا يستطيعون فعله في يوم السبت، وهذا يتضمن عدم مقدرتهم على نقل جسد إنسان ميت أو دفنه في السبت

طلب يوسف الرامي من بيلاطس الإذن كي يدفن جسد يسوع، ومن المهم أن تنتدّر أيضًا أن يوسف هذا كان عضواً ذو مكانة في مجتمع السنهرديم، وكان متظاراً ملوك الله. تنتدّر أيضًا أن مجتمع السنهرديم كان قد حكم على يسوع بالموت وأخذه إلى بيلاطس كي يحكم عليه ويقتلته. ولكننا نعلم من تفاصيل إنجيل آخر أن يوسف كان يتبع يسوع سرًا حتى وقت موته، ولهذا كان طلبه جسد يسوع من بيلاطس أمرًا يدل على شجاعته الكبيرة

توقف وناقش السؤال التالي مع مجموعتك. يقّيم لنا مرقس خلفية توضيحية عن يوسف الرامي، كيف ستقوم بترجمة وسرد الخلفيات التوضيحية كما في الفقرات السابقة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتًا هنا

من المهم أن تنتدّر أنه في مقطع سابق، قام بيلاطس بمحاكمة يسوع وأمر بموته على الصليب. ويسأّل بيلاطس قائد المئة (قائد روماني) عَمَّا إذا كان يسوع قد مات بالفعل. تفاجأ بيلاطس من السرعة التي مات بها يسوع. لأن بعض الناس يموتون بعد يومين أو ثلاثة على الصليب. ويؤكّد قائد المئة لبيلاطس أن يسوع قد مات حقًا

يأخذ بيلاطس ليوسف بدن جسد يسوع. من المهم أن تنتدّر كيف أعد يوسف جسد يسوع وأين وضعه. في الأغلب أن يوسف قد غسل جسد يسوع قبل تكفينه بقمash طوبيل من الكتان. ثم وضعه في قبر، وهو كهفٌ كان منحوتاً في صخرة، بعد ذلك دُحرج حجرٌ كبيرٌ على باب القبر. من المهم أيضًا أن تنتدّر أن كلنا المرأتين المدعوتين "مريم" قد رأينا أين وضع يسوع

الآن يجب على المجموعة عمل لوحة أو مخطط القصة، من خلال الرسم أو استخدام وسائل ايضاح لتصوير المقطع والأحداث فيه

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 15:40-47 في الترجمة الأسهل لفهم

ستصور المجموعة في هذه الخطوة المقطع بطريقة درامية

تحتوي هذه الفقرة على ثلاثة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- بسوع
- مريم المجدلية
- مريم أم يعقوب الصغير ويوسي
- سالومة
- نساء آخريات تبعن بسوع
- يوسف الرامي
- بيلاطس
- قائد مئة

قم بتمثيل الفقرة مرتين مع مجموعتك، يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك
أولاً، مثل الفقرة بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والجكدة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من
المقطع. ساعدوا بعضكم على تذكرة كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات معينة أثناء التمثيل، توقف مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: 'بم تشعر أو تفكّر؟'
ينبغي للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر أو يفكّر لو كان هو تلك الشخصية. ثم استكمل التمثيل

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومتى المقطع مرة ثانية

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

لقد مات يسوع للتلو على الصليب، وكانت النساء اللواتي تبعنه ينظرن من بعيد، وكانت مريم المجدلية، ومريم أم يعقوب الصغير ويوسي، وسالومة من بين
هؤلاء النساء، وهؤلاء النساء خدمن يسوع عندما كان في الجليل

أوقف التمثيل مؤقتاً. اسأل الممثلات اللواتي يؤديين دور النساء: "بم تشعرن أو تفكّرن؟" قد تسمع عباراتٍ مثل: "قلبي مملوء بالحزن، لقد فدّمت له ولطلابي
الطعام"، و "قلبي منفطر، لقد فدت بغل ملابسه"، أو "أنا حزينة جداً، كيف يمكنهم قتله؟ فقد كان هو المخلص الموعود". استكمل التمثيل

الوقت هو أول المساء في اليوم ما قبل السبت، ويدّهب يوسف الرامي إلى بيلاطس طالباً الإذن لدفن جسد يسوع

أوقف التمثيل مؤقتاً. اسأل الشخص الذي يؤدي دور يوسف: "بم تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع عباراتٍ مثل: "أريد أن أكرّم يسوع. لأنّه يستحق دفناً لأنّها"، أو
الشجاعة، أنا أعلم أن بيلاطس أمر بقتل يسوع ولكنني سأطلب منه الإذن لدفنه"، أو "ليس هناك وقت، فنحن نحتاج إلى دفن يسوع على نحو لائق قبل البدء"
في السبت". استكمل التمثيل

يتتحقق بيلاطس من قائد المئة بخصوص موت يسوع. فيخبره قائد المئة إن الأمر صحيح. فقد مات يسوع

أوقف المسرحية مؤقتاً. اسأل الشخص الذي يؤدي دور بيلاطس، "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع عباراتٍ مثل: "متراجعي، كيف مات يسوع بهذه السرعة؟
فقط مرّت ساعات قليلة فقط"، أو "أشعر بالذنب لأنّ يسوع كان بريئاً. فكان يجب أن أطلقه. ولهذا سوف أقبل طلب يوسف". استكمل المسرحية

يأخذ بيلاطس ليوسف بดفن جسد يسوع، فيُعيد يوسف جسد يسوع بتكييفه في قماش طويل من الكتان، ثم يضعه في قبرٍ. ويُدحرج حجراً على باب القبر، وكانت
كلّ من مريم المجدلية ومريم أم يعقوب الصغير تتظاران أين وضع جسد يسوع

أوقف التمثيل مؤقتاً. اسأل الشخص الذي يؤدي دور يوسف: "بماذا تشعر أو تفكّر؟" قد تسمع عباراتٍ مثل: "أشعر بالارتياح الآن. لأننا تمكّنا من فعل ذلك قبل
السبت"، أو "أنا سعيد لأنّي تمكّنت من تكرييم يسوع بهذه الطريقة".

هذه نهاية التسجيل.

الإمام والمصطلحات

سـ٣ الفجوات

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 15: 40-47 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع

مات يسوع للتلو على صليب عن طريق ميّنة الصليب. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها التي استخدمتها في المقاطع السابقة للتعبير عن كلمة الصليب وكلمة
الصلب، وتذكرة أن الكلمتين موجودتين في قاموس المصطلحات الرئيسي

توقف هنا واعرض صورة لصلب أو لعملية الصليب، إن كان فريقك لم يرها من قبل. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا إنه الآن مساء اليوم ما قبل السبت، اليوم اليهودي للراحة حسب الشريعة. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها التي استخدمتها سابقاً للتعبير عن "السبت". لمزيد من المعلومات عن السبت، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي

كان يوسف الرامي عضواً شريراً في المجتمع، كان المجتمع اليهودي الأعلى يُسمى السنهرريم، وكان يتكون من رؤساء الكهنة والشيوخ والكتبة. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها سابقاً للتعبير عن "المجتمع" أو "السنهرريم". يمكنك إيجاد تعريفاً كاملاً لكلمة "المجتمع" في قاموس المصطلحات الرئيسي تحت كلمة **السنهرريم**.

طلب يوسف الإنذن من بيلاطس لدفن جسد يسوع، وسأل بيلاطس قائد المئة، قائد عسكري روماني، عما إذا كان يسوع قد مات بالفعل، فأكيد قائد المئة إن الأمر صحيح. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها سابقاً للتعبير عن "قائد المئة"، وتذكر أن مصطلح قائد المئة موجود في قاموس المصطلحات الرئيسي كفَن يوسف جسد يسوع بقمash من الكتان ووضعه في قبر كان منحوتاً في صخرة. القبر هو مكان الدفن، وكان من عادة اليهود أن يدفنوا موتها في كهوف طبيعية أو في كهوف منحوتة في الصخر. وبعد ذلك دُحرج حجر كبير على باب القبر. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها في المقاطع السابقة للتعبير عن القبر، وتذكر أن مصطلح قبر موجود في قاموس المصطلحات الرئيسي"

توقف هنا وانظر صورة لكهوف الدفن وأخر لقبر منحوت في صخرة
هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلّها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت موها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتهم

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. فلما بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً ولكنك أعجبت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتقن عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع

مرقس 1:16-8

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 16:1-8 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجل مرقس

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمحومة، نقاشوا الأسئلة التالية 16:1-8 استمع إلى نسخة صوتية من إنجل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أعجبك في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

- ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا .2
- ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا .3
- ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا .4
- كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا .5
- هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟ .6

تعريف السياق

ت hémième الأجواء

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 1:8-16 في الترجمة الأسهل لفهم

في الفقرة السابقة، كان يسوع قد قُتل على يد السلطات الحاكمة، وبعد موته، دُفن في قبر يوسف الرامي، أما مريم المجدلية، ومريم أم يعقوب ويوسي فتبعتاً كي تزيان أين يوضع، لأنهما أرادتا أن تَعْدَا جسد يسوع للدفن بالأطياط والحنوط حسب عادتهم، ولكنهما لم تستطعا فعل ذلك لأن السبت (اليوم الدينى) كان قد أتى، وبعدها مضى يوم الراحة، اشترب هاتان المرأةن مع سالومة ما تحتاجانه من أطياط وحنوط لدهن جسد يسوع.

وكان من عادات الدفن إعداد جسد الميت للدفن عن طريق دهن بالزيوت والأطياط والحنوط العطرية المختلفة. كان ذلك وسيلة لتكريم الشخص الذي مات وكان الهدف من تلك الأطياط والحنوط هو إخفاء الروائح الكريهة الناتجة عن تحلل الجسد الميت؛ لم يكن الهدف هو الحفاظ على الجسد كما هو الحال في بعض الثقافات الأخرى. ولا نعلم بالضبط كيف نوت النساء أن يدهن جسد يسوع، ولكن تذكر أن يسوع كان قد كُفِّن بقمash طويل من الكتان، ولذا فعلى الأرجح كُنْ سيدهنَ الزيوت والحنوط على ذلك القماش.

توقف هنا وانظر مع مجموعتك صورة لحنوط وأطياط. نقاش كيف يكرّم الناس في ثقافتك الشخص الميت. كيف يعودون جسد الميت للدفن في ثقافتك؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

ذهب النساء إلى القبر حيث دُفن يسوع في الصباح الباكر جداً مع طلوع الشمس، وتذكر أن ذلك القبر كان قد أغلق بحجر كبير على بابه، وكانت الأحجار التي تغلق أبواب القبور مسطحة أو مستديرة، وكان الناس عادةً (أو حتى رجل واحد قوي) يستطيعون دحرجة الحجر أمام القبر لإغلاقه، أما أمر تعركه من أمام القبر فكان عسيراً جداً بالنسبة لنساء مثلهن. وبينما هُنَّ في طريقهن إلى مكان الدفن، بدأن في التساؤل من سيحرّك لهنَ الحجر كي يدخلن إلى الداخل. ويدهنَ جسد يسوع، ولكن عند وصولهن إلى القبر، يتذاجن بأن الحجر قد حُرِّك بالفعل.

توقف هنا وانظر مع مجموعتك صورة لقبر. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

دخلت النساء القبر ورأين شاباً لا يساوي حلاوة بيضاء، ويصف كلٌّ من متى ولوقاً في أناجيلهما ذلك الشاب بأنه ملائكة أو مرسل من الله، ولكن مرقس يكتفي بوصفه "حسب مظاهره فقط، شاباً يرتدي حلاوة بيضاء. الحلاوة هي ثوب خارجي طويل. وكان الشاب يجلس على الجانب الأيمن من النساء بداخل القبر. ومصطلح "شاب في هذه الحالة على الأرجح يشير إلى شابٍ كبير بما يكفي ليتزوج

توقف هنا وانظر مع مجموعتك لصورة حلاوة. نقاش لماذا برأيك يصف مرقس الملائكة فقط ولكن لا يدعوه ملائكة. نقاش كيف يتحدث الناس في ثقافتك عن أشخاص أو أشياء بدون ذكر أسميهما. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

عندما رأت النساء الشاب، اندهشن وخفن. فقال لهنَ أن الشخص اللواتي يبحثون عنه، يسوع الناصري الذي مات على الصليب حيَّ الآن. لأن الله أقامه من الأموات، وقال لهنَ أن ينظرن إلى المكان الذي كان فيه جسد يسوع، الذي كان على الأرجح سقطحاً حجرياً داخل القبر. مرقس يريد أن يؤكد أن ذلك الشخص الحقيقي الذي عاش في يوم من الأيام على الأرض -يسوع من الناصرة-. كان ملائكة ولكنه الآن حيٌّ. بعد ذلك يأمر الملائكة النساء إن يسوع سوف يسبق إلى منطقة الجليل وسوف يرونه هناك كما قال لهم قبل أن يموت. وكانت النساء يترددن عندما غادرن ولكن خائفات جداً، ولم يقلن لأبي أحد لأنهن كنْ خائفات.

توقف هنا وانظر مع مجموعتك خريطة إسرائيل تتضمن أورشليم ومنطقة الجليل. هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع إلى نسخة صوتية من مرقس 1:8-16 في الترجمة الأسهل لفهم

في هذه الخطوة، سوف تحدد المجموعة مشاهد هذه الفقرة وشخصياتها والمكان والزمان. بعدها تقوم المجموعة بتصور هذا المقطع. يحتوي هذا المقطع على أربعة مشاهد.

المشهد الأول: يبدأ في اليوم التالي للسبت، اليوم الدينى للراحة. تذهب النساء لشراء أطياطًا وحنوطًا حتى يتمكّن من دهن جسد يسوع

في المشهد الثاني: تذهب النساء إلى القبر. ويناقشن كيف سيحرّكن الحجر الكبير الذي أمام باب القبر. عند اقترابهن إلى القبر، يجدن أن الحجر الكبير قد دُحرج بعيداً.

في المشهد الثالث: تدخل النساء إلى القبر الفارغ ويرين شائياً لابساً حلة بيضاء، ويقول الشاب للنساء أن لا يندهشن. وأن يسوع الذي تطلبه ليس هنا. وقال لهن أيضاً أن ينظرن حيث كان موضوعاً. فيسوع حي. ويقول لهن أيضاً أن يقلن لبطرس ولللاميذ أن يسوع سوف يسبقهم إلى الجليل.

في المشهد الرابع: تخرج النساء من القبر، لأن الرعدة والحيرة قد أخذتاهم. ولم يقلن لأحد شيئاً

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- مريم المجدلية
- مريم أم يعقوب ويوسي
- سالومة
- الشاب الابس حلة بيضاء

كمجموعة، انتبهوا لهذه للأجزاء الخاصة بالمكان والزمان في هذا المقطع: تذكر في المشهد الأول أن النساء كن ينتظرن انقضاء السبت كي يشترين أطياطاً وحنوطاً لدهن جسد يسوع، حسب عادتهم في الدفن. وينتهي السبت قانونياً في مساءه بعد أن تغرب الشمس. وحينئذ تشتري النساء الحنوط والأطياط لدهن الجسد.

وببدأ أول يوم في الأسبوع في الصباح التالي مع أو قبل شروق الشمس مباشرةً. وتسرير النساء إلى القبر الذي دُفن فيه يسوع. فيما هنَّ يسرن إلى القبر، يناقشن صعوبة تحريك الحجر عند مدخل القبر. وتذكر أن الحجر كان كبيراً جداً وثقيلاً جداً وربما يصل طوله إلى ما يقرب من متر. وحين يقتربن إلى القبر ينظرن إلى المدخل ويرين أن أحداً قد دحرج الحجر بالفعل من أمام المدخل.

فيدخلن إلى القبر ويرين شائياً لابساً حلة بيضاء. وكان الشاب جالساً داخل القبر عن يمين النساء. فاندهشن لما رأينه. تذكر أن الشاب يقول لهن: "لا تندهشن". أو تخفن، أنتن تطلبين يسوع الناصري الذي صلب، ولكنه ليس هنا. لأنه قام، أو الله أقامه من الأموات

تذكر أن تحرص على تأكيد أنه أشار للنساء نحو الموضع الذي كان يسوع موضوعاً فيه. وكان الموضع الذي كان جسد يسوع موضوعاً فيه على الأرجح رفأً أو مسطحاً صخرياً داخل القبر الذي كان منحوتاً في الصخر. بعد ذلك يقول الشاب للنساء أن يخبرن التلاميذ وبطرس بأن يسوع سوف يسبقهم إلى منطقة الجليل. وهناك يرونوه كما قال لهم من قبل.

فتخرج النساء من القبر. كن في رعدة وخوفٍ شديد ولم يخبرن أحداً بما حدث.

الآن يجب على المجموعة عمل لوحة أو مخطط القصة، من خلال الرسم أو استخدام وسائل ايضاح لتصوير المقطع والأحداث فيه

هذه نهاية التسجيل

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 1:16-8 في الترجمة الأسهل للفهم

في هذه الخطوة، ستتصور المجموعة هذا المقطع بطريقة درامية

يتضمن هذا المقطع أربعة مشاهد

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- مريم المجدلية
- مريم أم يعقوب ويوسي
- سالومة
- الشاب الذي يلبس حلة بيضاء

قم بتمثيل المقطع مرتين مع مجموعتك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحكمة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدو بعضكم على تذكر كل جزء من المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات معينة في أثناء التمثيل، توقف مؤقتاً وسائل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: "بم تشعر أو تفك؟" ينبعى للشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر أو يفكر لو كان هو تلك الشخصية. ثم استكمل التمثيل.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرة ثانية.

في ما يلي مثال على المساحة والردد المحتملة.

اطلب من الفريق تمثيل النساء اللواتي يذهبن لشراء الطيب والحنوط لدهن جسد يسوع. بعد القيام بمشترياتهن، يقمن بشق طريقهن إلى القبر وبناقشن المهمة التي تنتظرن.

أوقف التمثيل مؤقتاً. اسأل الممثلات اللواتي يؤدين دور النساء: "بم تشعرن أو تفكرن؟" قد تسمع إجابات مثل "أشعر بالحزن والأسى" و "أكنت أتمنى لو أنا تتمكننا من تجهيز جسد يسوع من قبل. مررت ثلاثة أيام!" أو "يا نساء، كيف سندحر ذلك الحجر الكبير؟" استكمل التمثيل.

تطلعت النساء، فَيَرِينَ الْقَبْرَ الْمُفْتَوْحَ. يَدْخُلُنَّ وَيَرِينَ الشَّابَ فِي كُلَّهُ بِيَضَاءٍ، جَالَسَا فِي الْجَانِبِ الْأَيْمَنِ مِنَ الْقَبْرِ. يَقُولُ: "لَا تَنْدَهْشُنَّ. أَنْتُنَّ تَطْلُبُنِّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمُصْلُوبَ. لَيْسَ هُوَ هُنْدَنَا! لَقَدْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. انْظُرُنَّ هُنْدَنَا وَضَعُوا جَسَدَهُ. الآنَ اذْهَبُنَّ وَقُلُّنَّ لِتَلَامِيذهِ وَلِبَطْرُوسَ بِأَنَّ يَسُوعَ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ، هُنْدَنَا تَرَوْنَهُ كَمَا أَخْبَرْتُمْ قَبْلَ مَوْتِهِ".

أوقف التمثيل مؤقتاً. اسأل الشخص الذي يؤدي دور الشاب: "بم تشعر أو تفك؟" قد تسمع إجابات مثل: "يشرفني أن أكون قادرًا على إخبار النساء بهذه البشرى السارة" أو "لم النساء مندهشات؟ قال يسوع إنه سيقوم من بين الأموات." استكمل التمثيل.

تغادر النساء القبر خافتات ولا يقلن لأحد شيئاً.

أوقف التمثيل مؤقتاً. اسأل الممثلات اللواتي يؤدين دور النساء: "بم تشعرن أو تفكرن؟" قد تسمع إجابات مثل: "أشعر بالارتباك. أين يسوع؟ هل هو حقاً على قيد الحياة؟" أو "خائفة. هل سيصدقني أحد؟" "متحمسة. يسوع حي!" "مرتبكة، من كان ذلك الشاب؟"

هذه نهاية التسجيل.

الإمام بالمصطلحات

سـ٢ // الفجوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 1:16-8 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع.

مضى السبت، يوم الراحة الدينى، وفقاً للشريعة الدينية اليهودية، والتي تسمى أيضًا شريعة موسى، لم يكن مسموحاً للناس بالعمل في هذا اليوم، وشمل ذلك الذهاب إلى السوق لشراء الأشياء الازمة. تذكر أن تستخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها ليوم السبت في المقاطع الأخرى. لمزيد من المعلومات عن السبت راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

اشترت مريم المجدلية وريم أم يعقوب ويوسي وسالومة الحنوط الممزوجة بالطيب حتى يتمكن من دهن جسد يسوع وفقاً لعادات الدفن الخاصة بهم. في هذه الحالة، يعني الدهن وضع طيب أو مزيج على جثة الشخص لإعدادها للدفن. إن هذه الحنوط الممزوجة بالطيب تساعد في جعل رائحة عطرة تفوح من الجسد المتخل. كان جسد يسوع مكفأً بالفعل بالقماش، لذلك كانت النسوة ينوبن على الأرجح صب المزيج أو دهنها على القماش.

توقف هنا وناقشت الكلمة التي يستخدمها للتعبير عن دهن في ترجمتك. لمزيد من المعلومات عن دهن، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي ذهبت النساء إلى القبر أو مكان دفن يسوع. تذكر أن تستخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها للقبر في المقاطع السابقة. راجع قاموس المصطلحات الرئيسي لمزيد من المعلومات عن قبور.

دخلت النساء القبر ورأين شاباً لا يسأله بيساءة. إنه شاب كبير بما يكفي للزواج. نعلم من روايات الأنجليل الأخرى أن هذا الشاب كان في الواقع ملائكة. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها الكلمة "حله" في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة حلة واردة في قاموس المصطلحات الرئيسي.

يقول الشاب "أنت تطلبين يسوع من الناصرة، أو يسوع الناصري، المصلوب". استخدم الكلمات نفسها التي استخدمتها الكلمة "الناصرة" أو "الناصري" في المقاطع السابقة. لمزيد من المعلومات عن الناصرة، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي. استخدم الكلمة نفسها لـ "مصلوب" التي استخدمتها في المقاطع السابقة، وتذكر أن الكلمة صلب واردة في قاموس المصطلحات الرئيسي.

يخبر الشاب النساء: "اذهبن وقلن لتلמידه، ولبطرس، إنه يسبقكم إلى الجليل". استخدم الكلمات نفسها لكتمي تلاميذ والجليل كما فعلت في المقاطع السابقة. وتذكر أن هاتين الكلمتين وارديتان في قاموس المصطلحات الرئيسي.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطع كمجموعة، بلغتكم الخاصة

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررت موها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطع ثم التوقف. قوموا بعمل ذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معيناً. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيراً، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع.

مرقس 9:16-20

الاستماع والفهم

الاستماع والفهم

وتأملوا فيه في قلوبكم 9:16-20 في هذه الخطوة، استمعوا إلى إنجيل مرقس.

ثلاث مرات، بثلاث ترجمات مختلفة، إن أمكن. ثم كمجموعة، نقاشوا الأسئلة التالية 9:16-20 استمع إلى نسخة صوتية من إنجيل مرقس

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

1. ماذا أحبب في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

2. ما الذي لم يعجبك أو لم تفهمه في هذا المقطع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

3. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن الله أو يسوع؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

4. ماذا يخبرنا هذا المقطع عن البشر؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

5. كيف يؤثر هذا المقطع على حياتنا اليومية؟ أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

6. هل تعرف شخص يحتاج إلى سماع هذا المقطع؟

تعريف السياق

تهيئة الأجواء

استمع لنسخة صوتية من مرقس 9:16-20 في الترجمة الأسماء للهym

يعتقد معظم الدارسين أن مرقس أنهى قصته عن حياة يسوع عندما قال: "فخر جن سريعاً من القبر، لأن الرعدة والحيرة قد أخذتهن، ولم يقلن لأحد شيئاً لأنهن

كن خائفات." فمعظم النصوص المكتوبة الأكثر موثوقية من إنجيل مرقس تنتهي هنا. قد يبدو غريباً أن ينهي مرقس قصته قائلاً إن الناس كانوا خائفين، لكن مرقس غالباً ما ينهي قصصه عن يسوع قائلاً إن الناس كانوا مندهشين أو خائفين. ومع ذلك، لا ينهي مرقس بعض تفاصيل القصة التي بدأها في وقت سابق من إنجيله: على سبيل المثال، لا يخبرنا مرقس عما إذا كان يسوع قد التقى بتلاميذه في الجليل كما كان قد أخبرهم يسوع والشاب أو الملائكة في القبر. ربما

كان مرقس يعتزم الاستمرار في قصته وقد ضاعت النهاية الخاصة به. مع ذلك، فمن المحتمل أن مرقس يقول: "لم يقلن لأحد شيئاً ليتحدى جمهوره على مشاركة الأخبار السارة مع الجميع. يعتقد معظم الدارسين أن شخصاً آخر كتب نهايةً مبنيةً على قصص من أنجيل آخر لأن نهاية إنجل مرقس لم تعجبهم. النسخ الأطول في النهاية تستخدم أنواعاً مختلفة تماماً من الكلمات والأوصاف مقارنة بما يستخدمه مرقس في كافة أنحاء إنجليله".

تتضمن العديد من الترجمات مرقس 16:9-10، لذلك يمكنك أن تقبل ما تعلمه أبرز الترجمات في منطقتك.

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: إذا قررت تضمين هذا الجزء الأخير من إنجل مرقس، فكيف ستظهر لجمهورك أن هذا الجزء قد يكون أو قد لا يكون جزءاً حقيقياً من إنجل مرقس؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يبدأ هذا الجزء من مرقس مباشرةً بعد أن قام يسوع من بين الأموات في صباح يوم الأحد، وهو اليوم الأول من الأسبوع اليهودي. يصف المؤلف مريم المجدلية، إحدى النساء اللواتي ذهبن لدهن جسد يسوع بالحنوط. في وقت سابق من خدمة يسوع، كان يسوع قد أخرج منها سبعة شياطين، وأصبحت مريم من أتباع يسوع. بعد مرور بعض الوقت على هروب مريم من القبر، ترى مريم يسوع حياً، فتدبر إلى الذين كانوا مع يسوع، أو التلاميذ، الذين كانوا ينحوون ويبيكون على موت يسوع. وتخبرهم بأنها رأت يسوع حياً. لم يصدق التلاميذ أن يسوع كان حياً وأنها حفراً رأت يسوع.

ثم ظهر يسوع لاثنين آخرين من أتباعه. كانا يمشيان منطبقين على الطريق من أورشليم إلى البرية. بدا يسوع بهيئة مختلفة عندما ظهر للاثنين على الطريق مقارنة ب الهيئة قبل قيامته وعندما ظهر لمريم. لم يتعرف التابعان على يسوع. ولكن عندما أدركوا أنه يسوع، ذهبوا وأخبروا التلاميذ الأحد عشر بأنهما قد رأيا يسوع وأنه كان حياً، غير أن التلاميذ لم يصدقواهما أيضاً.

لاحقاً في ذلك اليوم، ظهر يسوع للتلاميذ الأحد عشر الباقين. تذكر أن يهودا كان قد تركهم لأنهم خان يسوع. كان التلاميذ الأحد عشر يأكلون معاً، متكون حول المائدة كما كانت العادة. وبخ يسوع التلاميذ وقال إن قلوب التلاميذ كانت "قاسية" أو "عنيدة".

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: كيف تحدثت عن أشخاص عنيفين جداً حتى أنهم يرفضون تصديق الأمور؟ ما هي الكلمات التي تستخدمنا لوصفهم؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

كان يسوع قاسياً معهم لأنهم لم يصدقوا الأشخاص الذين رأوه حياً. وبعد ذلك أعطاهم يسوع وصية. أمرهم أن يذهبوا إلى العالم أجمع ويكربوا أو يخبروا "بالإنجيل للحقيقة كلها". الإنجل هو الأخبار السارة عن يسوع وعن ملكوت الله. طلب يسوع نشر هذه الأخبار للحقيقة كلها، أي "جميع الناس" و يمضي يسوع ليقول إن كل من يسمع هذه الأخبار السارة ويؤمن بيسوع ويعتمد، يخلاص من دينونة خطابه، لكن كل من لا يؤمن سيدان أو يظل مذنبًا بخطاياه.

في هذه القصة، يقول يسوع إن الآيات، أو المعجزات، ستُرى الآخرين أن أتباع يسوع يقولون الحق فعلًا. سُيخُر أتباع يسوع الشياطين باسم يسوع أو قوته وسيتحدث أتباع يسوع بالسنة أخرى لم يعرفوا كيف يتحدثونها من قبل. قد يحملون حيات سامة بأيديهم وقد يتشربون شيئاً مميتاً. عادةً ما يؤدي حمل الحيات وشرب الشيء المميت الشخص أو يقتلها، لكن الناس الذين يؤمنون بيسوع سيكونون قادرین على فعل هذه الأمور من دون أن يتعرضوا للأذى. و إذا وضع مؤمن بيده على أشخاص مرضى، فسيبرأون مرة أخرى.

توقف هنا وانظر إلى صورة لحية سامة. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

بعد أن تحدث يسوع مع تلاميذه، رفعه الله عبر السحاب إلى السماء - إلى مكان وجود الله - وجلس يسوع في مكان المجد والسلطان عن يمين الله فعل التلاميذ تماماً كما أمرهم يسوع، فخرجو وكرزوا في كل مكان. وقد أيدتهم يسوع وأعطاهم آيات تابعة حتى يعرف الناس أن الرسالة، أو الكلمة، التي قالها التلاميذ كانت حقيقة. ومع أن يسوع لم يكن موجوداً مع التلاميذ بالجسد، سنرى في سفر أعمال الرسل أن يسوع أيدهم بإرسال روحه القدس ليكون معهم.

توقف هنا وناقش هذا السؤال في المجموعة: عندما يعظ شخص ما في ثقافتك أو يعلم أمراً مهماً، كيف يعرف و يومن الناس بأن تعاليمه صحيحة؟ هل يريدون أن يروا آيات مثل هذه، أم أن هناك أشياء أخرى تجعل شخصاً ما يصدق رسالة معينة؟ أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

"تنهي بعض نسخ إنجل مرقس هذا المقطع، والسفر، بكلمة "آمين"، التي تعني "سيكون الأمر بهذه الطريقة حفًّا".

هذه نهاية التسجيل.

تحديد المشهد

تحديد المشاهد

استمع لنسخة صوتية من مرقس 16:9-20 في الترجمة الأسهل لفهم.

في هذه الخطة، سوف تحدد المجموعة مشاهد هذه الفقرة وشخصياتها والمكان والزمان، بعدها تقوم المجموعة بتصور هذا المقطع.

يحتوي هذا المقطع على خمسة مشاهد.

في المشهد الأول: يقوم يسوع من بين الأموات. ثم يظهر لمريم المجدلية.

في المشهد الثاني: تذهب مريم المجدلية لتخبر التلاميذ بأن يسوع حي. لكنهم لا يصدقونها.

في المشهد الثالث: يظهر يسوع لتلميذين آخرين على الطريق. وما يخبران المجموعة الأكبر من التلاميذ بأنهما قد رأيا يسوع، لكن لا أحد يصدقهما.

في المشهد الرابع: يظهر يسوع للتلاميذ الأحد عشر فيما كانوا يأكلون. و يوحي يسوع التلاميذ لعدم إيمانهم. ثم يطلب منهم يسوع أن يكرزوا بالإنجيل لل الخليفة كلها. يخبرهم يسوع بأنه سيصنع آيات ليظهر للجميع أن ما يقولونه عنه حقيقي.

في المشهد الخامس: يصعد يسوع إلى السماء ويجلس عن يمين الله. فيكرز التلاميذ في كل مكان، ويسوع يعمل معهم ويثبت الكلام الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

- يسوع
- مريم المجدلية
- التلاميذ الأحد عشر
- تلميذان آخرين على الطريق
- الخليقة أجمع، أو البشرية كلها

كمجموعة، انتبهوا لهذه للأجزاء الخاصة بالمكان والزمان في هذا المقطع: من المهم تذكر أن هذه القصة على الأرجح لم يكتبها مرقس. فمن المحتمل أن شخصاً آخر كان قد أخذ معلومات يعرفها عن حياة يسوع وأضافها إلى نهاية إنجيل مرقس. تغطي هذه المعلومات الأحداث بعد قيمة يسوع مباشرةً من بين الأموات في اليوم الأول من الأسبوع، أو يوم الأحد. يظهر يسوع لمريم المجدلية بعدما هربت من القبر. و يعطينا الكاتب بعض المعلومات التوضيحية عن أن يسوع كان قد أخرج سبعة شياطين من مريم في وقت سابق من خدمته، قبل أن تحدث هذه القصة.

توقف هنا وتذكرة كيف انك قررت تضمين معلومات توضيحية في ترجمتك. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا

كان التلاميذ الذين مكثوا مع يسوع ينحوون و يبكون عليه. تخبرهم مريم بأنها قد رأت يسوع! لكنهم لا يصدقونها

لاحظ، يظهر يسوع لاثنين آخرين من أتباعه أو من تلاميذه، بينما كانوا يسيران في البلاد. وعلى الرغم من أنهما كانوا من أتباع يسوع، إلا أنهما لم يكونا اثنين من تلاميذه الأحد عشر المقربين. لا نعرف بالضبط مكان هذان التابعين. لعلهما كانوا في مدينة أورشليم وكأنهما يسيران الآن باتجاه الكورة المجاورة، بعيداً عن المدينة. كانت هيئة يسوع عندما ظهر لهما مختلفةً مقارنةً بهيئة عندما ظهر لمريم. لكنهم لم يع على يسوع. في النهاية، يعرف التلميذان يسوع ويعودان إلى التلاميذ الأحد عشر ويخبرانهم بأنهما قد رأياً يسوع، لكن الأحد عشر لا يصدقونهما.

ثم في وقت لاحق من نفس اليوم، يظهر يسوع للتلاميذ الأحد عشر بينما كانوا يأكلون على مائدة معاً. كانوا متكتفين حول المائدة كما كان الناس يفعلون عادةً في أثناء تناولهم الطعام. كلهم يسوع بفترة لأنهم لم يؤمنوا بأنه كان حياً - كانت قلوبهم قاسية أو غبية حتى لا يؤمنون. يقول يسوع للتلاميذ: "إذهبا إلى العالم أجمع و اكرزوا بالإنجيل لل الخليفة كلها. من أمن بي واعتمد خالص من دينونة خطایاه، أي أن الله سيقول إنه قد تبرر من خططيته. ومن لم يؤمن بي، فسيدان أي أن الله سيقول إنه مذنب بسبب خطایاه وسيُعاقب".

ثم يمضي يسوع ليقول: "من أمن بي، فإن هذه الآيات، أو المعجزات تتبعه. يخرجون الشياطين بقوتي وباسمي. يتكلمون بالأسنة جديدة لم يعرفوها من قبل و يحملون العيالات بأيديهم. و إن شربوا شيئاً مميتاً لا يضرهم. و يضعون أيديهم على المرضى فيبرأون. ستظهر هذه الآيات أن ما يقوله المؤمنون عن يسوع هو حقيقي".

وبعد نطق يسوع بهذه الأمور، يري التلاميذ يسوع يرتفع إلى السماء. يعرف التلاميذ، من الأمور التي قالها يسوع من قبل، أن يسوع الآن يجلس عن يمين الله في مكان المجد والسلطان. لا يعني أنهم بالضرورة يبصرون يسوع جالساً عن يمين الله بعينيه الجسدية.

ثم يخرج التلاميذ إلى المجتمع وإلى العالم، يكرزون أو يبشرون بالأخبار السارة. و يسوع، الرب، يعمل معهم ويثبت الكلام وحقه بالآيات التابعة للذين يسمعون. يسوع ليس حاضراً بالجسد مع التلاميذ، لكننا سنرى أنه يؤيدهم ويعمل معهم من خلال روحه القدس.

الآن يجب على المجموعة عمل لوحة أو مخطط القصة، من خلال الرسم أو استخدام وسائل ايضاح لتصوير المقطع والأحداث فيه.

هذه نهاية التسجيل.

تجسيد المقطع

تجسيد النص

استمع لنسخة صوتية من مرقس 16:9-20 في الترجمة الأسهل للفهم.

في هذه الخطوة، ستصور المجموعة هذا المقطع بطريقة درامية.

يحتوي هذا المقطع على خمسة مشاهد.

الشخصيات المذكورة في هذا المقطع هي

بسوع •

مريم المجدلية •

التلميذ الأحد عشر •

تلميذان أخران على الطريق •

الخليقية أجمع، أو البشرية كلها •

قم بتمثيل المقطع مرتين مع مجمو عنك. يجب عليك تمثيل المقطع بلغتك

أولاً، مثل المقطع بدون توقف. انتبه للحوار، وسير القصة، والحبكة، والتسلسل الزمني للمقطع. تأكيد من عدم تخطي تمثيل الأجزاء الصعبة أو الهامة من المقطع. ساعدوا بعضكم على تذكر كل جزء من المقطع.

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع

"يجب على المجموعة تمثيل هذا المقطع مرة ثانية. في أوقات معينة أثناء التمثيل، توقف مؤقتاً واسأل الشخص الذي يؤدي دور الشخصية: 'بم تشعر أو تفك؟' ينبع الشخص الذي يؤدي دور الشخصية الإجابة بما سيشعر أو يفك لو كان هو تلك الشخصية. ثم استكمل التمثيل"

أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا ومثل المقطع مرة ثانية

في ما يلي مثال على المسرحية والردود المحتملة

إنه اليوم الأول من الأسبوع، أو يوم الأحد. يظهر بسوع لمريم المجدلية. كان التلميذ الذين مكثوا مع بسوع ينحوون ويبكون عليه. تذهب مريم إليهم وتخبرهم بأنها رأت بسوع! لكنهم لا يصدقونها

أوقف التمثيل مؤقتاً اسأل الشخصية التي تؤدي دور مريم: "بم تشعر أو تفك؟" قد تسمع إجابات مثل: "محبطة لأن لا أحد يصدقني" أو "خانقة من كوني جئت مجدداً". اسأل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "لا أعرف ما يجب أن أصدق - كانت مريم مسكونة بالشياطين، لذلك ربما تكون قد عادت مرة أخرى"، أو "أتمنى لو أن بسوع كان على قيد الحياة!" استكمل التمثيل

لاحقاً، يظهر بسوع لتلميذين آخرين. يعود التلميذان إلى التلميذ الأحد عشر ويخبرانه بأنهما قد رأيا بسوع، لكنهم لا يصدقون التلميذين

أوقف التمثيل مؤقتاً. اسأل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "أنا مرتبك حقاً! بالتأكيد يسوع ليس على قيد الحياة حقاً؟" استكمل التمثيل

ثم في وقت لاحق، يظهر بسوع للتلميذ الأحد عشر بينما كانوا يأكلون على مائدة معًا. كانوا متكتفين بجوار المائدة كما كان الناس يفعلون عادةً أثناء تناولهم وجبات الطعام. كلمتهم بسوع بفخر لأنهم لم يؤمنوا بأنه كان حياً - كانت قلوبهم فاسية أو عنيدة حتى لا يؤمنون

يقول بسوع للتلميذه: "اذهبا إلى العالم أجمع و اكرزوا بالإنجيل للخلية كلها. من آمن بي واعتمد، خلص من دينونة خطاياه، أي أن الله سيقول إنه قد تبرر من خططيه. ومن لم يؤمن بي، فسيدان أي أن الله سيقول إنه منذب بسبب خطاياه

ثم يمضي بسوع ليقول: "من آمن بي، فإن هذه الآيات، أو المعجزات تتبعه. يخرجون الشياطين بقوتي وباسمي. يتكلمون بألسنة جديدة لم يعرفوها من قبل. و"يحملون الحيات بأيديهم. وإن شربوا شيئاً مميتاً لا يضرهم. ويضعون أيديهم على المرضى فيرأون

أوقف التمثيل مؤقتاً. اسأل الممثلين الذين يؤدون دور التلاميذ: "بم تشعرون أو تفكرون؟" قد تسمع إجابات مثل: "متحمس لكوني جزءاً من هذا" أو "مرتبك وتغدرني المشاعر قليلاً" أو "أنا أؤمن بكل شيء الآن - لقد رأيت للتو بسوع حياً" اسأل الشخص الذي يؤدي دور بسوع: "بم تشعر أو تفك؟" قد تسمع إجابات مثل: "أحب هؤلاء التلاميذ - ساعطيهم" أو "سعيد للمغامرة والفرح الذين سيختبرونهما" أو "أمل أن يختار العديد من الناس أن يتبعوني عندما يرون الآيات العجيبة". استكمل التمثيل

بعد أن يقول بسوع هذه الأمور، يرى التلاميذ أن بسوع يبدأ في الصعود إلى السماء. يعرف التلاميذ، من الأمور التي قالها بسوع من قبل، أن بسوع الآن يجلس عن يمين الله في مكان المجد والسلطان

ثم يخرج التلاميذ إلى المجتمع وإلى العالم، يكرزون أو يبشرون بالأخبار السارة. ويسوع، الرب، يعمل معهم وينبت الكلام وحفله بالأيات التابعة للذين يسمعون

هذه نهاية التسجيل.

الإمام والمصطلحات

سد /فحوات

استمع لنسخة صوتية من مرقس 9:16-20 في الترجمة الأسئمة لفهم

في هذه الخطوة، ستناقش المجموعة المصطلحات والكلمات الرئيسية في هذا المقطع

ظهر يسوع أولاً لمريم المجدلية. سابقاً، كان يسوع قد طرد سبعة شياطين من مريم. فقد أمر يسوع الشياطين بأن تخرج منها. حدث هذا قبل وقت طويل من موته. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها من قبل للتعبير عن الشياطين أو الأرواح النجسة أو الشريرة وتذكر أن كلمة شيطان موجودة في قاموس المصطلحات الرئيسي.

أخبرت مريم أولئك الذين كانوا معه، أي التلاميذ، بما رأته. يمكنك استخدام الكلمة التي كنت تستخدماً للتعبير عن التلاميذ، أو الكلمات التي تعني الأصدقاء المقربين أو الرفاق. إذا كنت تستخدم كلمة معينة للتعبير عن تلاميذ، فاستخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها في المقاطع الأخرى، وتذكر أن كلمة تلاميذ موجودة في قاموس المصطلحات الرئيسي. لاحقاً، ظهر يسوع لتلميذين آخرين بينما كانوا يسيران في البلاد؛ إنهم صديقان أو تابعان آخران، لكنهما ليسا من بين الأحد عشر تلميذاً.

لاحقاً، ظهر يسوع للتلاميذ الأحد عشر. وذكر أنه تبنى أحد عشر تلميذاً فقط - فقد خان يهودا يسوع. انتهوا هم يسوع أو وبخهم بسبب قلة أو عدم إيمانهم وقساوة قلوبهم. تعني كلمتنا عدم الإيمان وقساوة القلب الشيء نفسه تقريباً. تعني عبارة "قساوة القلب" أن التلاميذ كانوا عنيدين جداً ولم يربوا أن يؤمنوا بأن يسوع قد قام من بين الأموات.

توقف هنا وناقش الكلمة أو العبارة التي يستخدمها للتعبير عن قساوة القلب. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا. تشير **كلمة الأحد عشر** إلى أحد عشر تلميذاً من التلاميذ الإثني عشر الأصليين. في ذلك الوقت، لم يعد يهودا مع التلاميذ الإثني عشر لأنه قد خان يسوع. ففي هذا الوقت، كان هناك أحد عشر تلميذاً فقط.

أخبر يسوع تلاميذه: "إذهبو إلى العالم أجمع واكتروا بالإنجيل أو الأخبار السارة للحقيقة كلها". عندما يكرز شخص، فهو يخبر بأمر أو يعلن عنه. إن **الإنجيل أو الأخبار السارة** هي الأخبار السارة بأن يسوع كان على هذه الأرض، وأنه مات من أجل خططيائنا، وقام من بين الأموات. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها التي استخدمتها للتعبير عن الأخبار السارة أو الإنجيل كما فعلت في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة الإنجيل موجودة في قاموس المصطلحات الرئيسي.

ثم قال يسوع: "من آمن بي واعتمد خلص". استخدم الكلمة أو العبارة نفسها للمعمودية كما فعلت من قبل وتذكر أن كلمة معمودية موجودة في قاموس المصطلحات الرئيسي. عندما يقول يسوع إن شخصاً ما سيخلص، فهو يقصد أنه سينقذ الشخص بكل ما في الكلمة من معنى، فهو سينقذه من عقاب خططيائه. ويجعله كاملاً.

عندما يقول يسوع إن شخصاً ما سيدان، وهذا يعني أن الله سيقول إنه مُذنب بخططياته وأنه يجب يتحمل العقوبة.

توقف هنا وناقش الكلمة أو العبارة التي يستخدمها للتعبير عن كلمة **يدان**. أوقف هذا المقطع الصوتي مؤقتاً هنا.

يقول يسوع إن آيات معجزية ستتحقق أيضاً لظهور أن الأمور التي يقولها تلاميذه صحيحة. في هذه الحالة، الآية هي إشارة أو دليل على أن شيئاً ما صحيح أو سيحدث. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها للتعبير عن كلمة آية، في هذا السياق، كما فعلت في المقاطع السابقة، وتذكر أن كلمة آية موجودة في قاموس المصطلحات الرئيسي.

يقول يسوع إن واحدة من هذه الآيات هي "إخراج الشياطين باسمي". هذا يعني أنه سيكون للناس قوة يسوع وسلطانه كي يأمروا الشياطين بأن تخرج من الآخرين.

يقول يسوع إن المؤمنين سيتكلمون بلغات أو اللسانية الجديدة. **تشير اللسانية إلى لغة غريبة أو لغة أخرى.** لا نعرف ما هي هذه اللغات. استخدم الكلمة أو العبارة نفسها للكلمة **اللسانية** كما فعلت سابقاً. لمزيد من المعلومات عن كلمة **اللسانية**، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

ارتفع الرب يسوع إلى السماء وجلس عن يمين الله. استخدم الكلمة نفسها التي استخدمتها للتعبير عن كلمة رب وكلمة سماء كما فعلت سابقاً وتذكر أن كلمتي رب وسماء موجودتان في قاموس المصطلحات الرئيسي. يمين الله هو مكان المجد والسلطان.

تضمن بعض النسخ كلمة "أمين" في نهاية إنجيل مرقس. أمين هي طريقة لإعلان الاتفاق مع الله على أن "الأمر سيكون حفظاً بهذه الطريقة". لمزيد من المعلومات عن كلمة **أمين**، راجع قاموس المصطلحات الرئيسي.

هذه نهاية التسجيل.

صياغة الكلمات

صياغة الكلمة

استمع إلى نسخة صوتية أسهل للمقطوع لفهم الترجمة.

في هذه المحاضرة، أعدوا سرد المقطوع كمجموعة، بلغتكم الخاصة.

أولاً، يجب على المجموعة كلها أن تتدرب على سرد المقطوع بلغتكم الخاصة. تذكروا تضمين الأشياء التي قررتوها في الخطوات السابقة، مثل التسلسل الزمني أو الكلمات أو العبارات أو العواطف أو أي شيء آخر نقاشتموه.

على أحد أعضاء المجموعة أن يسرد بعض جمل المقطوع ثم التوقف. يجب على عضو آخر في المجموعة أن يسرد الجزء التالي من المقطوع ثم التوقف. قوموا بذلك حتى تتمكن المجموعة بإعادة سرد المقطوع كله. يمكن لأعضاء المجموعة تصحيح بعضهم البعض في هذه الخطوة.

أوقف هذا المقطوع الصوتي هنا.

بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة أن يسرد المقطع كله دون مقاطعة مرة واحدة على الأقل. يمكن لعضو من المجموعة استخدام أشياء أو حركات عشوائية، أو القصة المصورة الخاصة به لمساعدتهم على تذكر المقطع

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

بعد ذلك، يمكن للمجموعة أن تقرر أي نسخة من المقطع تعجبهم أكثر. ربما تقرر أنك أعجبت بالطريقة التي روى بها أحد أعضاء المجموعة مشهدًا معينًا. ولكنك أحببت بالطريقة التي روى بها عضو آخر في المجموعة مشهدًا آخر

أوقف هذا المقطع الصوتي هنا

أخيرًا، يمكن للمجموعة أن تضع نسخة نهائية من المقطع الذي يتفق عليه الجميع. يجب على كل عضو في المجموعة أن يتدرّب على رواية هذه النسخة النهائية من المقطع